

## **Resource: Familiarization, Internalization, Articulation (Fia)**

**Familiarization, Internalization, Articulation (FIA) Translation Guide** © 2023 SRV Partners Released under CC BY-SA 4.0 license. Familiarization, Internalization, Articulation (FIA) Translation Guide has been adapted in the following languages Tok Pisin, عربى, Français, हिन्दी, Bahasa Indonesia, Português, Русский, Español, Kiswahili, 简体中文 from Familiarization, Internalization, Articulation (FIA) © 2023 SRV Partners Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## Familiarization, Internalization, Articulation (Fia)

### MRK

#### Marc 1:1-13

##### *Écouter avec son cœur*

##### *Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 1:1-13 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 1:1-13 trois fois, dans trois versions différentes, si possible. Ensuite, discutez en groupe des questions suivantes:

1. Qu'est-ce que vous aimez dans ce passage?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage?
3. Que nous dit ce passage sur Jésus?
4. Que nous dit ce passage sur les gens?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre ce passage?

##### *Établir le contexte*

##### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 1:1-13 dans la version la plus facile à comprendre.

Le livre de Marc commence par préparer le terrain pour la bonne nouvelle ou l'évangile de Jésus, « Le Fils de Dieu » et le début de son ministère, ou de son enseignement.

Marc nous dit que Jean préparera le chemin pour Jésus. Ensuite Marc nous dit immédiatement que Jésus est le Fils de Dieu. Jésus comme le Fils de Dieu est un thème de ce livre. Dieu nous montre que cela est vrai en nous disant que Jésus est son fils et qu'il aime et approuve Jésus. Un autre thème dans Marc, que nous commençons à voir ici, est Dieu et Satan en guerre l'un avec l'autre. Immédiatement après le baptême de Jésus, Jésus est en conflit avec Satan.

Cette histoire se déroule dans le désert le long du fleuve Jourdain. Il est important que l'histoire se déroule dans le désert parce qu'elle montre que Dieu a fait en sorte que tout ce que les prophètes de l'Ancien Testament ont dit qu'il arriverait, se réalise. Le fleuve du Jourdain est long d'environ 320 kilomètres. Normalement, il est d'environ 30 mètres de large et 3 mètres de profondeur environ. Les gens peuvent facilement le traverser.

Arrêtez-vous ici et regardez une image et une carte du fleuve Jourdain en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Marc nous rappelle ce que le prophète Juif Esaïe a dit il y a longtemps. Un prophète est quelqu'un qui reçoit un message de Dieu et qui le transmet aux gens. Ce qu'Esaïe a dit a été consigné dans un livre que tous les Juifs connaissaient bien. Esaïe a dit d'écouter la voix qui crie et qui nous annonce que quelqu'un tracera un chemin dans le désert pour que Dieu vienne à nous. Un autre prophète, Malachie, nous dit qu'un messager préparera le chemin, et Dieu reviendra dans son temple, ou lieu d'adoration. Marc nous rappelle ces prophéties et nous

montre que Jean est le messager qui prépare le chemin pour Jésus. Jésus est le chemin qui nous ramène à Dieu. Marc nous montre aussi que Jésus est Dieu. Dans le reste du livre de Marc, les personnages essaient de comprendre qui est Jésus, mais nous entendons tout de suite que Jésus est le Messie, ou le Sauveur promis, le Fils de Dieu.

Jean vit dans le désert et vient prêcher aux gens, comme le faisaient les anciens prophètes en les appelant à se détourner de leurs mauvaises voies pour se tourner vers Dieu. Jean ressemble beaucoup au messager dont les prophètes ont parlé, il est dans le désert, il s'habille comme lui, et il dit aux gens de se préparer à l'arrivée de Dieu. Jean porte des vêtements faits de poils de chameau, un animal qu'il peut trouver dans le désert. Il mange des sauterelles et du miel sauvage, des choses qu'il peut trouver dans le désert. Il baptise les gens en les plongeant dans l'eau – une cérémonie juive qui montrait que les gens se détournaient de leur ancienne manière de vivre pour en adopter une nouvelle. Dans cette nouvelle manière de vivre, ils cessent de désobéir à Dieu ou de pécher, ils suivent Dieu, et Dieu leur pardonne leurs péchés. Quand Dieu pardonne quelqu'un, il choisit de ne pas punir ou chercher à se venger de la personne qui a péché à son égard. Il efface leurs fautes et ne leur en tient pas rigueur. Jean dit aussi aux gens que quelqu'un de plus puissant et de plus important arrive. Jean dit que cette personne sera beaucoup plus importante que lui. Jean ne sera même pas digne de se baisser et de détacher les sandales de cet homme. Souvent, un serviteur aidait son maître à défaire ses chaussures ou à s'habiller. Mais Jean ne sera même pas digne d'être le serviteur de cet homme.

Arrêtez-vous ici et montrez à l'équipe de traduction une photo de sandales. Mettez cet audio en pause ici.

Cette personne qui viendra baptisera les gens du Saint-Esprit. Jean baptise les gens avec de l'eau. Mais être baptisé du Saint-Esprit signifie que Dieu mettra son Esprit dans votre cœur et votre esprit. Plusieurs prophètes (comme Ésaïe, Ézéchiel et Joël) dans l'Ancien Testament ont annoncé que Dieu déverserait son Esprit sur les gens, alors les gens attendent que ce moment arrive. Jean leur dit que c'est maintenant !

Marc nous dit que Jésus est venu de Nazareth en Galilée et a été baptisé par Jean. Nazareth était une ville de la région de Galilée, où Jésus a grandi. Jean baptise Jésus, mais Jésus n'a pas besoin de pardon, parce que Jésus n'a jamais rien fait de mal. Cependant, Jésus commence d'une certaine manière une nouvelle vie, il commence son ministère officiel ou son enseignement. Ce baptême est une étape importante pour nous montrer que Dieu le désigne ou l'envoie officiellement pour accomplir cette mission. Marc aime utiliser des phrases courtes et des actions rapides pour raconter ses histoires, et nous le voyons ici. Immédiatement après que Jésus soit sorti de l'eau, les cieux, (c'est-à-dire le ciel,) s'ouvrent et le Saint-Esprit est descendu sur Jésus comme une colombe. Soit le Saint-Esprit est venu sous la forme d'une colombe, soit le Saint-Esprit est descendu de la même manière qu'une colombe descend. Peut-être que les cieux s'ouvrent pour nous montrer que Dieu s'approche de nous à nouveau, après des centaines d'années de silence après le prophète précédent. Une voix venant des cieux, l'endroit où Dieu vit, parle. Seul Jésus entend la voix venant des cieux ici. Marc ne nous dit pas à qui appartient la voix, mais nous savons que c'est la voix de Dieu. Personne d'autre ne sait encore qui il est, mais Jésus entend Dieu lui parler. La voix dit que Dieu l'aime l'approuve. Marc nous montre que Jésus est le fils de Dieu et que les gens doivent l'écouter.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe de cette question : Quels types de cérémonies ou de rituels existe-t-il dans votre culture pour montrer que quelqu'un commence un nouveau mode de vie ou un travail important ? En quoi ces cérémonies sont-elles identiques ou différentes du baptême ? Mettez cet audio en pause ici.

Le Saint-Esprit envoie immédiatement et intentionnellement Jésus dans le désert. Cela aurait été un endroit comme un désert où personne d'autre que les animaux sauvages ne vivait, et très peu de choses poussaient. Il y a un appel clair et un but précis dans le verbe utilisé pour « envoyer » Jésus. Ceci est une mission spéciale que Dieu lui a confiée. Jésus passe 40 jours dans le désert tout comme Moïse l'a fait sur la montagne, comme Élie l'a fait sur la montagne, et comme Israël l'a fait pendant ses 40 ans dans le désert. Jésus a été tenté par Satan pendant ces 40 jours. Satan est le chef de tous les mauvais esprits. Il est l'ennemi de Dieu. Des anges étaient avec Jésus pour prendre soin de lui et lui donner ce dont il avait besoin. Les anges sont des êtres spirituels surnaturels qui servent Dieu. Marc ne nous dit pas ici si Jésus a réussi ou non à lutter contre Satan dans le désert, mais cela représente une étape importante dans le ministère de Jésus.

## *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 1:1-13 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte quatre scènes.

**Dans la première scène:** Marc commence par nous dire que c'est le début du ministère de Jésus. Jean est dans le désert au bord du Jourdain, accomplissant une prophétie de l'Ancien Testament, où Esaïe nous dit que quelqu'un viendrait pour « préparer le chemin pour la venue du Seigneur », criant et ouvrant un chemin pour que Dieu vienne à nous.

**Dans la deuxième scène:** Jean baptise des gens dans le fleuve du Jourdain. Jean dit aux gens que quelqu'un vient qui est plus puissant que lui et qui baptisera les gens non seulement dans l'eau, mais avec le Saint-Esprit.

**Dans la troisième scène:** Jésus vient de Nazareth en Galilée où Jean baptise Jésus. Immédiatement après que Jésus soit sorti de l'eau, les cieux se déchirent et le Saint-Esprit descend sur Jésus.

Mettez l'audio en pause ici et montrez à votre groupe une carte qui montre la région de Galilée qui comprend Nazareth et la région du Jourdain.

**Dans la quatrième scène:** Immédiatement après le baptême de Jésus, le Saint-Esprit envoie Jésus dans le désert pendant 40 jours. Satan tente Jésus. Les anges sont avec Jésus pour l'aider.

Les personnages de ce passage sont:

- Jean le Baptiste
- Foules de gens
- Jésus
- Le Saint-Esprit
- Dieu
- Satan
- Anges

En groupe, faites attention à ces parties dans le passage:

L'histoire se déroule dans le désert près du Jourdain et plus tard dans une autre région du désert où Jésus est tenté par Satan. Le cadre du désert est important car il nous montre que la prophétie d'Esaïe selon laquelle une voix crierait dans le désert s'est réalisée.

Mettez l'audio en pause ici et montrez à votre groupe une image du Jourdain et une image du désert.

Dans la deuxième scène, les gens sont venus de toute la Judée et de Jérusalem. Jean les baptise. Ils confessent leurs péchés, se détournent de leurs anciennes manières de vivre et commencent une nouvelle vie en obéissant à Dieu. Jean dit aux gens que bientôt quelqu'un viendra sera plus puissant que lui. Jean parle de délier les sandales de quelqu'un de plus important que lui. Les serviteurs faisaient cela pour leur maître. Jean dit qu'il n'est même pas assez important pour délier les sandales de l'homme qui vient ! Cet homme important baptisera les gens du Saint-Esprit. L'Esprit de Dieu sera mis dans le cœur des gens et dans leur esprit.

Mettez l'audio en pause ici et montrez à votre groupe une carte de Judée et de Jérusalem.

Dans la troisième scène, nous voyons Jean baptiser Jésus. Il est important de se rappeler que bien que Jésus soit baptisé, il n'a pas besoin de pardon car il n'a jamais rien fait de mal. Son baptême marque le début de sa nouvelle vie de ministère public ou d'enseignement et nous montre que Dieu l'a désigné pour cette mission. Mark aime

utiliser des phrases courtes et des actions rapides pour raconter ses histoires, et nous le voyons ici. D'abord Jésus sort de l'eau. La langue originale n'indique pas clairement si Jésus sort de sous la surface de l'eau ou s'il sort complètement de la rivière. Il est fort probable que Jésus sort de sous la surface de l'eau, mais il serait préférable de laisser cela ambigu dans votre traduction si possible. Immédiatement après que Jésus soit sorti de l'eau, les cieux se déchirent Cela ne signifie pas que les cieux ou le ciel ont été détruits, mais plutôt qu'ils se sont ouverts. De l'ouverture est venu le Saint-Esprit comme une colombe. Cela pourrait signifier que le Saint-Esprit est venu sous la forme d'une colombe, ou que le Saint-Esprit est descendu de la même manière qu'une colombe descend. Il est préférable de laisser cette traduction également ambiguë. Jésus a entendu une voix qui dit : « Tu es mon fils. Je t'aime. Je suis content de toi. » Bien que nous sachions que c'est la voix de Dieu, le texte ne dit pas de qui il s'agit. Vous pouvez dire quelque chose comme : « Jésus a entendu un bruit comme une voix. » Jésus semble être la seule personne à entendre la voix.

Immédiatement après le baptême de Jésus, le Saint-Esprit l'envoie dans le désert pendant 40 jours. Bien que le Saint-Esprit envoie Jésus, cela ne signifie pas qu'il force Jésus à partir. Jésus aurait su que c'était une mission spéciale que Dieu lui réservait et une étape importante dans son ministère.

Le désert est un endroit semblable à une terre aride où vivent des animaux sauvages et où il n'y a pas d'hommes. Très peu de choses poussent dans le désert. A l'époque de Jésus dans le désert, Satan met Jésus à l'épreuve ou le tente. La tentation est une épreuve ou un test conçu pour donner aux gens l'opportunité de faire le mal et de pécher contre Dieu. Marc ne nous dit pas précisément comment Jésus est tenté. On nous dit que les anges sont avec Jésus en train de l'aider. Encore une fois, Marc ne nous dit pas de quelle manière les anges aident.

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 1:1-13 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Ce passage comporte 4 scènes

Les personnages de ce passage sont:

- Jean-Baptiste
- Foule
- Jésus
- Le Saint-Esprit
- Dieu
- Satan.
- Les anges

En groupe, jouer le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. A certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous La personne

jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis redémarrez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

La scène d'ouverture de cette histoire établit l'arrière-plan. Cette histoire se déroule dans le désert. C'est l'accomplissement des Ecritures. Mettez en scène Jean qui dit à la foule de se faire baptiser, de se détourner de leurs anciennes manières de vivre, de suivre Dieu et d'être pardonnés pour leurs péchés.

Arrêtez la scène. Demandez aux gens jouant la foule « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » Les gens pourraient donner des réponses comme « Pouvons nous croire cet homme ? » Ou « Je suis excité d'être baptisé et d'être pardonné », ou « Cet homme est-il un prophète ? » ou « Attentif : Le Messie va-t-il bientôt venir ? Poursuivez la scène.

Mettez en scène Jean baptisant les gens dans la rivière et les gens avouant leurs péchés.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jean : « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » La personne pourrait donner des réponses comme Heureuse de voir autant de gens entendre le message de Dieu ou « surprise par la foule ». Poursuivez la scène.

Mettez en scène Jean qui dit à la foule que quelqu'un vient qui est plus puissant que lui. Il ne baptisera pas d'eau, mais du Saint-Esprit.

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent la foule ce qu'ils ressentent ou pensent. Ils pourraient donner des réponses comme : Quand viendront-ils ? Ou « Que signifie être baptisé du Saint-Esprit ? » Ou « Pouvons-nous croire ce que Jean nous dit ? » Ou « Qui est la personne qui vient ? Poursuivez la scène.

Mettez en scène Jésus en train d'être baptisé par Jean. Pensez à la façon dont vous pouvez agir sur le ciel qui se déchire et le Saint-Esprit qui vient sur Jésus. Pourriez-vous utiliser des objets aléatoires pour vous aider à visualiser cela ? Vous pourriez déchirer un morceau de tissu en deux pour montrer que le ciel s'est ouvert.

Mettez en scène la voix de Dieu parlant à Jésus, lui disant que Jésus est son fils aimé et qu'il est content de lui.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jean, « Comment vous sentez-vous en ce moment ? » La personne pourrait répondre : « Indigne » ou « Excité qu'il soit ici » ou « Étonné » ou « Perplexe – pourquoi Jésus a-t-il besoin d'être baptisé ? » Demandez à la personne qui joue Dieu, « Comment vous sentez-vous en ce moment ? » La personne pourrait donner des réponses telles que : « Je ressens tellement d'amour pour mon fils » ou « Je suis fier ». Demandez à la personne qui joue Jésus, « Comment vous sentez-vous en ce moment ? » La personne pourrait donner des réponses telles que Tellement heureuse d'entendre la voix de Dieu ou « Dépassée par la mission qui nous attend » ou « Aimée ». Poursuivez la scène.

Enfin, mettez en scène Jésus allant dans le désert pour 40 jours où il est tenté par Satan. Les anges sont avec lui en train de l'aider. Pensez à la façon dont les anges peuvent aider Jésus. Mark ne nous le dit pas. Marc ne nous dit pas non plus de quelle manière Satan tente Jésus.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Satan, « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » La personne pourrait donner des réponses telles que : « Je peux faire en sorte que Jésus m'écoute » ou Je veux que Jésus échoue ou « Je suis plus puissant que cet homme ».

À la fin, demandez au groupe : « Que pensez-vous du Saint-Esprit qui envoie Jésus dans le désert pour être mis à l'épreuve ou tenté par Satan ? Que pensez-vous de la fin de l'histoire ? »

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 1:1-13 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Au départ, Marc utilisait le mot **évangile** pour désigner le message chrétien – la bonne nouvelle que Jésus était sur cette terre, est mort pour nos péchés et est ressuscité des morts. Marc aimait ce mot « évangile » et l'a souvent utilisé tout au long de son livre. Il était enthousiasmé par le message de Jésus.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour évangile. Recherchez « évangile » dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Marc a dit que c'était l'Évangile, ou la bonne nouvelle de Jésus le **Messie**, le **Fils de Dieu**. Le nom Jésus signifie « Dieu sauve ». « Christ » est le mot grec correspondant au mot hébreu « Messie », et il désigne quelqu'un que Dieu a oint ou nommé pour une mission spéciale. Dans l'Ancien Testament, les prophètes, les prêtres et les rois étaient oints pour des missions spéciales. Jésus est toutes ces choses, mais Marc a tendance à voir Jésus comme un roi désigné par Dieu pour une mission spéciale.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour le Messie ou Christ. Recherchez Messie ou « Christ » dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Dans le Nouveau Testament, l'expression singulière **Fils de Dieu** montre une relation unique de Jésus avec le vrai Dieu. Jésus est le bien-aimé spécial de Dieu. Jésus et Dieu ont une relation particulière, comme celle qui existe entre un père et son fils. Ceci est un titre qui fait référence à Jésus qui est à la fois Dieu et qui est en relation étroite avec Dieu le Père. Ce terme implique également que Jésus – appelé le Fils de Dieu – est le Messie, ou le sauveur désigné par Dieu et annoncé par les prophètes dans l'Ancien Testament.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe de l'expression que vous utiliserez pour **Fils de Dieu**. Pour plus d'informations sur Fils de Dieu , reportez vous au Glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

Marc nous rapporte ce dont le **prophète** Ésaïe avait parlé de nombreuses années auparavant. Choisissez un terme pour prophète qui décrit de manière adéquate la fonction du prophète. Un prophète:

1. reçoit un appel et un message de Dieu
2. il transmet le message de Dieu aux gens
3. il sait que son travail le plus important est d'apporter la Parole ou le message de Dieu aux gens

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour prophète. Pour plus d'informations sur prophète, reportez-vous au Glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

Ésaïe dit que quelqu'un viendra comme une voix dans le **désert** . Désert » est souvent utilisé dans Marc et se réfère à la zone de terre près du Jourdain où personne ne vivait et où très peu de choses poussaient. Dans la Bible, Dieu se réunit souvent avec son peuple dans ce genre de lieux. Nous voyons que dans cette histoire – Dieu dit qu'il enverra son messager dans le désert, Jean prêche dans le désert et Jésus est envoyé dans le désert pour être tenté.

Arrêtez-vous ici et regardez une image d'un désert en groupe. Discutez du mot que vous utiliserez pour le désert. Pour plus d'informations sur désert, reportez vous au Glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

La voix dira aux gens de préparer le chemin du **Seigneur** Le Seigneur est un titre respectueux pour un maître, et dans ce cas, il se réfère également à Dieu lui-même.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot que vous utiliserez pour Seigneur. Pour plus d'informations sur Seigneur, reportez vous au Glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

Jean a prêché un **baptême** de repentance Le baptême était un lavage d'eau pour symboliser la purification des péchés. Les Juifs se sont fait cela pour eux-mêmes afin de montrer qu'ils se repentaient de leurs péchés. Dans ce cas, Jean l'a fait à d'autres pour montrer cela. Plus tard dans le Nouveau Testament, le baptême est devenu un symbole de l'ensevelissement et de la résurrection de Jésus, ainsi que de notre mort à notre ancienne vie et à la nouvelle vie que nous avons avec Jésus. **La repentance** signifie se détourner de ses péchés et se tourner vers Dieu et commencer à vivre une nouvelle vie en suivant les voies de Dieu. Jean affirmait clairement que la repentance conduit à un nouveau mode de vie.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour baptême et repentance. Recherchez baptême et repentance dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Jean dit que son baptême montre le **pardon des péchés** par Dieu. Le pardon implique deux personnes, dont l'une a fait quelque chose de mal à l'autre. Dans le pardon, celui qui a été lésé met de côté ses droits et ne punit pas l'autre comme il le mérite. Il ne cherche pas à se venger. Si l'autre se repente de son comportement et accepte le pardon, la relation entre les deux est restaurée et la culpabilité et la faute est supprimée. Avec Dieu, le pardon est disponible pour tous ceux qui cessent de faire le mal et se tournent vers Dieu. Puis Dieu rétablit sa relation avec eux. Voici quelques façons dont le Nouveau Testament décrit le « pardon ». Votre langue peut avoir une façon similaire de le décrire. Si c'est le cas, vous pouvez l'utiliser pour créer une image de mots pour votre public.

- pour effacer les péchés de quelqu'un
- pour pardonner les péchés de quelqu'un
- pour perdre, pour libérer
- pour jeter
- pour couvrir
- pour passer à
- pour emporter
- pour tourner le dos à

Outil d'enseignement : Dans une langue de l'Afrique de l'Ouest, lorsque Dieu pardonne à quelqu'un, il « coupe » complètement ses péchés afin qu'ils ne soient plus présents. Essayez de faire mimer l'équipe de traduction ou de jouer une scène dans laquelle quelqu'un pardonne à quelqu'un d'autre. Regardez quelles actions ils font pour montrer le pardon. Demandez aux traducteurs d'expliquer les émotions de chacun des personnages de la scène.

**Le péché** se réfère à un acte de désobéissance envers Dieu. Assurez-vous que le mot que vous utilisez ici ne signifie pas que quelqu'un n'a pas accompli un acte religieux comme la prière rituelle ou le respect de certaines règles religieuses.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour le péché. Recherchez péché dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Jean dit que la personne qui vient baptisera les gens avec l'**Esprit de Dieu**. Le Saint-Esprit est l'Esprit de Dieu qu'il donne aux gens afin de les équiper de sa présence, de sa sagesse, de son autorité et de sa puissance. Dans l'Ancien Testament, le mot hébreu pour esprit peut avoir les significations physiques « vent » ou « souffle ». Cela peut également signifier « pouvoir » ou « autorité » que Dieu donne à quelqu'un pour faire des choses extraordinaires. Dieu donne des dons aux gens lorsque l'Esprit de Dieu vient dans (ou sur) quelqu'un. Dieu a donné aux rois son Esprit quand il les a oints pour être roi et leur a donné la sagesse et la puissance spéciales de Dieu. L'Esprit de Dieu équipe les gens pour faire quelque chose. Par exemple, la personne peut être appelée à transmettre un message de Dieu à quelqu'un.

Dans le Nouveau Testament le concept de **sainteté** se réfère à des personnes ou à des choses qui appartiennent à Dieu qui lui sont consacrées ou qui lui ressemblent.

Si le terme **Esprit** est difficile à traduire, ou si l'idée de **l'Esprit** de Dieu amène les gens à penser qu'il est plus que Dieu, vous devrez peut-être traduire le terme en vous référant à ce qu'il fait ou à ce qu'il fournit. Un exemple d'une façon de traduire le terme « Esprit de Dieu » est « la puissance de Dieu ».

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour Saint-Esprit. Recherchez Esprit Saint dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Lorsque « le ciel est déchiré », le même mot **déchirer** est utilisé pour que celui qui serait utilisé pour déchirer un morceau de tissu. Cela montre que l'endroit où Dieu vit est très clairement ouvert sur la terre d'une manière

presque violente. Dieu est de nouveau accessible après des centaines d'années de silence. Si vous avez besoin de dire que le ciel est ouvert au lieu de ce ciel est ouvert, vous pouvez le faire.

La voix venant du **ciel** est en réalité celle de Dieu, les Juifs ne prononçaient pas souvent le nom de Dieu, alors, ils substituaient souvent le mot "ciel" à son nom. La voix vient certainement de l'endroit où Dieu vit.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour ciel. Recherchez " ciel " dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

**Satan** a tenté Jésus. **Tenté** signifie réellement « mettre à l'épreuve. Satan se réfère à l'être spirituel, que Dieu a créé, qui est le chef des êtres spirituels mauvais qui ont décidé de se rebeller contre Dieu. Vous devrez peut-être décrire le nom de Satan par « le chef des mauvais esprits » si Satan est inconnu de votre public

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour "Satan". Recherchez « Satan » dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

**Les anges** sont venus et ont pris soin de Jésus. Un ange est un être spirituel surnaturel qui est un messager de Dieu. Les anges apparaissent aux humains sous forme humaine, ils sont inférieurs à Jésus, et ils viennent souvent avec un message spécifique ou pour accomplir une mission particulière. S'il n'y a pas de mot dans la langue pour ange qu'un non-croyant comprendrait, vous pourriez traduire cela par messager de Dieu ou venant de Dieu ou par ambassadeur de Dieu. Sachez cependant que le prophète transmet également ces significations. Vous devrez peut-être inclure messager spirituel de Dieu dans cette description.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour anges. Recherchez « anges » dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio de Marc 1:14–20 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. Souvenez vous d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer la pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et mettre en pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait refait le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage.

Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pourriez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais vous avez préféré la façon dont un autre membre du groupe a raconté une autre scène.

Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## **Marc 1:1-13**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (24644875 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (28706850 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 1:14-20**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 1:14-20 et gardez le dans votre cœur

Écoutez une version audio de Marc 1:14-20 trois fois, et dans trois versions différentes, si possible. Ensuite, discutez en groupe des questions suivantes:

1. Qu'est-ce que vous aimez dans ce passage?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage?
3. Que nous dit ce passage sur Jésus?
4. Que nous dit ce passage sur les gens?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 1:14-20 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans le dernier passage, Marc nous a présenté le début du ministère de Jésus. Dieu accomplissait la prophétie de l'Ancien Testament qu'Ésaïe avait annoncée Jésus s'est rendu en Galilée et Jean a baptisé Jésus. Immédiatement après que Jean eut baptisé Jésus, le Saint-Esprit l'envoya dans le désert où Satan le tenta pendant 40 jours. Marc marque maintenant une rupture claire entre Jean et Jésus. Après un certain temps, les autorités ont arrêté Jean et l'ont mis en prison. Bien que Marc ne nous dit pas ici qui a arrêté Jean ou pourquoi ils l'ont arrêté, nous découvrons plus tard dans Marc qu'Hérode Antipas a arrêté Jean. Hérode Antipas était le fils du roi Hérode qui avait essayé de tuer Jésus quand il était bébé. Après l'arrestation de Jean, Jésus se rend en Galilée. Jésus est maintenant au centre de l'histoire en cours.

Marc nous dit que Jésus est maintenant en Galilée prêchant la bonne nouvelle que le Royaume de Dieu est proche. A l'époque de Jésus, les gens croyaient qu'un jour Dieu régnerait sur le monde entier par son peuple Israël. Mais dans Marc, Jésus est venu, et Jésus prêche un autre type de royaume. Le Royaume de Dieu ne signifie pas un lieu ou une terre sur laquelle il règne, mais plutôt un lieu où Dieu règne dans nos coeurs. Nous expérimentons le Royaume de Dieu maintenant lorsque nous l'écouteons et lui obéissons en suivant Jésus.

Le message de Jésus est immédiat. Il dit que « le temps est venu », ce qui signifie que toutes les prophéties de l'Ancien Testament concernant le Royaume de Dieu et son Sauveur promis commencent à se réaliser maintenant, parce que Jésus, le Sauveur promis, est venu pour commencer son ministère. Le temps signifie que Dieu a spécialement choisi ce temps pour son royaume – c'est le bon moment pour que les gens lui répondent parce qu'ils peuvent écouter directement Jésus.

Le message de Jésus est simple. Les gens doivent se repentir et se détourner de la désobéissance, se tourner vers Dieu et croire en l'Évangile, ou à la bonne nouvelle que le Royaume de Dieu est vraiment venu. Marc parle beaucoup du fait d'avoir foi en Jésus. Avoir la foi signifie croire en quelqu'un – dans ce cas, croire en Jésus et montrer que vous croyez en lui, le suivez et lui obéissez.

Alors que Jésus commence son ministère, il se focalise sur le sujet très important du choix des premiers hommes qui le suivront de près. Marc nous dit que Jésus invite ses premiers disciples à le suivre. Un disciple est une personne qui suit et apprend d'un enseignant religieux spécifique sur Dieu, la foi et la vie. Les disciples de Jésus, ou les disciples les plus proches, étaient avec lui pendant une grande partie de son ministère public, voyageant avec lui partout, apprenant de lui, et parfois étant envoyés par lui pour prêcher la bonne nouvelle du Royaume et guérir les malades.

Jésus marche le long de la mer de Galilée lorsqu'il invite Simon et son frère André à être ses disciples. La mer de Galilée est un lac d'eau douce. Il fait 21 kilomètres de long et 10 kilomètres de large.

Arrêtez-vous ici et regardez une carte de la région de Galilée et une image de la mer de Galilée en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Simon et André étaient des pêcheurs. Leur travail était d'aller sur le lac et d'utiliser un filet pour attraper du poisson pour le vendre. Leur filet de pêche aurait été fabriqué à partir de ficelle ou de fil que les gens nouent ensemble pour former un cercle d'environ 7 mètres de diamètre. Certains filets auraient de petits poids attachés à ses bords pour le faire couler rapidement. Les gens utilisaient probablement ces types de filets en se tenant dans l'eau peu profonde le long du rivage et en les jetant plus loin dans le lac.

Arrêtez-vous ici et regardez une image d'un filet de pêche en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit à Simon et à André de le suivre et il dit qu'il les enverra pêcher des gens. comme ils pêchent des poissons Dans l'Ancien Testament, le prophète Jérémie a parlé des gens qui « pêchaient » pour les hommes, ou qui les amenaient à Dieu pour que Dieu les juge. Cependant, Jésus parle de « pêcher les hommes », ou d'amener les hommes à Jésus, afin de les sauver et de les amener à une compréhension de la façon d'être dans le Royaume de Dieu.

Marc nous dit que Jésus marche plus loin le long du rivage de la mer de Galilée où il voit Jacques et Jean, les fils de Zébédée, dans une barque nettoyant et réparant leurs filets. Ces filets peuvent être plus longs que ceux que Simon et André utilisaient, parce que les gens utilisaient ces filets depuis un bateau. Un bateau est un moyen utilisé pour traverser un lac ou une mer ou pour la pêche. Les gens utilisaient des rames ou des pagaies pour faire bouger le bateau. Ces bateaux utilisaient aussi parfois des voiles, ou de gros morceaux de tissu, qui sont poussés par le vent pour les déplacer.

Arrêtez vous ici et regardez une image d'un bateau avec des rames en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus invite Jean et André à être ses disciples et ils répondent immédiatement à Jésus. Jean et André laissèrent leur père Zébédée dans la barque avec les hommes recrutés. Les pêcheurs embauchaient parfois des hommes pour la journée ou pour un certain temps pour les aider. Ces hommes n'étaient pas des esclaves – mais les propriétaires du bateau les payaient pour le travail accompli

Quand Jésus appelle les gens, il espère qu'ils répondent immédiatement et s'engagent pleinement envers lui, même lorsque c'est difficile. Jacques et Jean ont tout quitté – leur famille et leur travail – pour suivre Jésus. Quand les gens suivent Jésus, ils répondent à son appel, et acceptent son autorité et l'imitent. Jésus commande cela, et les gens le suivent.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Que font les gens dans votre culture quand ils décident de suivre un enseignant ou un leader respecté ? Comment leur vie change-t-elle ?

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 1:14–20 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte deux scènes.

**Dans la première scène :** Les autorités arrêtent Jean et le mettent en prison. Jésus va en Galilée où il commence son ministère et prêche sur la venue du Royaume de Dieu.

**Dans la deuxième scène :** Jésus marche le long du rivage de la mer de Galilée et appelle ses premiers disciples, qui laissent leurs filets de pêche et le suivent.

Les personnages de ce passage sont:

- Jean (qui est arrêté)
- Quelqu'un qui arrête Jean
- Jésus
- Les gens à qui Jésus prêche
- Simon et son frère André
- Jacques et son frère Jean
- Zébédée, le père de Jacques et de Jean
- Les hommes recrutés et qui sont dans le bateau avec Zébédée

En groupe, faites attention à ces parties dans le passage:

On ne nous dit pas combien de temps s'est écoulé entre l'arrestation de Jean et le retour de Jésus en Galilée. Cette histoire commence par une phrase qui nous montre juste que c'était quelque temps après l'arrestation de Jean que Jésus est retourné en Galilée.

Jésus prêche sur la venue du Royaume de Dieu. Prêcher, c'est dire publiquement aux gens quelque chose d'important. Jésus aurait voyagé d'un endroit à l'autre en Galilée prêchant cette bonne nouvelle. Il est important de se rappeler que le Royaume de Dieu ne signifie pas qu'il règne sur un lieu où un morceau de terre, mais que Dieu règne dans nos coeurs et nos esprits. Jésus est le roi promis, et sa présence est sur le peuple. C'est le roi qu'ils attendaient.

Jésus commande aux gens de se repentir et de croire en l'Évangile. Il est temps d'agir. Les gens ont maintenant le choix d'accepter ce que Jésus leur dit et de croire en lui ou de rejeter son message.

Simon, André, Jacques et Jean sont tous des pêcheurs. Simon et André ont peut-être été dans leur bateau ou debout dans l'eau le long des rives de la mer de Galilée, jetant leurs filets, ce qui signifie jeter leur filet dans l'eau pour attraper du poisson. Jésus appelle Simon et André en premier, afin que nous puissions nous imaginer qu'ils auraient été avec Jésus quand il marche plus loin le long du rivage et appelle Jacques et Jean. Jacques et Jean sont avec leur père Zébédée et ceux qu'il a embauché dans leur barque. Marc ne nous dit pas combien d'hommes ont été recrutés, mais le bateau pourrait probablement accueillir entre quatre et quinze personnes. Marc ne nous dit pas non plus s'il y avait d'autres personnes à cette époque, mais il y avait beaucoup de villes et de villages de pêcheurs dans cette région, donc il y avait peut-être d'autres personnes qui travaillaient et pêchaient.

Arrêtez-vous ici si cela peut être utile de regarder à nouveau les photos de la mer de Galilée, le bateau avec des rames et le filet en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Simon, André, Jean et Jacques ont tous agi immédiatement quand ils ont été invités par Jésus à le suivre. Ils ont tout laissé derrière eux et lui ont obéi. Encore une fois, nous voyons ici que Jésus veut que les gens agissent. Le temps est venu d'être décisif, de se détourner de nos anciennes façons et de suivre Dieu avec obéissance.

Maintenant, le groupe doit dessiner un storyboard ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 1:14–20 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va dramatiser le passage.

Cette histoire comporte 02 scènes.

Les personnages de ce passage sont:

- John (qui est arrêté)
- Quelqu'un qui arrête John
- Jésus
- Les gens à qui Jésus prêche
- Simon et son frère André
- Jacques et son frère Jean
- Zébédée, le père de Jacques et de Jean
- Les hommes recrutés et qui sont dans le bateau avec Zébédée

En groupe, jouer le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au flux, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments du skètche, mettez le drame en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez-vous ou que pensez-vous? La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis redémarrez le skètche.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple du skètche et des réponses possibles.

Dans l'histoire, Jésus va en Galilée et commence à prêcher après que Jean soit arrêté.

Arrêtez le skètche. Demandez à la personne qui joue Jésus, « Que ressentez vous ou pensez ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Il était triste, Jean était son cousin » ou « Jésus savait que c'était un point de départ de son ministère alors qu'il allait commencer à prêcher sur le royaume de Dieu. » Poursuivez le skètche.

Jésus appelle Simon et André et leur dit : « Venez, et suivez moi, et je vous montrerai comment pêcher des gens

Arrêtez le skètche. Demandez aux gens qui jouent Simon et André, « Que ressentez vous ou pensez ? » Ils pourraient répondre des choses comme : « Ils savaient juste qu'ils avaient besoin de le suivre » ou « Ils avaient un sentiment d'urgence qu'ils avaient besoin de quitter leurs filets et de le suivre immédiatement » ou « Excités, celui que nous attendions est enfin là ». Poursuivez le skètche.

Jouez Jésus, Simon et André marchant le long du rivage vers Jacques et Jean. Jésus appelle Jacques et Jean à le suivre, ils quittent immédiatement leur père, leur barque et leurs filets et leurs ouvriers.

Arrêtez le skètche. Demandez aux gens qui jouent Zébédée et les hommes embauchés : « Que ressentez vous ou pensez ? » Ils pourraient répondre des choses comme : « Je suis perplexe, qui est cet homme et que se passe-t-il ? » Ou "Pourquoi Jacques et Jean partent ils si soudainement ? " Ou « Pourquoi n'avons-nous pas été appelés ? » ou « excité pour eux » ou « Ravi de les voir suivre Jésus. »

À la fin, demandez au groupe : « Si vous étiez un pêcheur, et que vous faisiez votre travail, et que Jésus est venu vers vous et vous a demandé de le suivre, comment réagiriez vous ? Comment vous vous sentiriez ? »

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 1:14–20 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus **est allé** ou **est venu en** Galilée. Utilisez le mot d'action pour venir vers quelque part où aller vers quelque part – selon le plus naturel dans votre langue.

Jésus marchait le long du rivage de la mer de Galilée dans cette histoire. Le lac est d'environ 21 kilomètres de long et 10 kilomètres de large. Son point le plus profond est de 67 mètres. Beaucoup de gens l'utilisaient pour pêcher et gagner leur vie. La Galilée est la zone autour de la mer ou lac, de Galilée.

Arrêtez vous ici et regardez l'image du lac et une carte de la Galilée si vous ne l'avez pas déjà fait en groupe. Discutez du mot que vous utiliseriez pour ce cours d'eau. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit que le **royaume de Dieu** est proche. Un royaume est un lieu où un roi dirige un groupe de personnes. Dans l'Ancien Testament, le royaume de Dieu était son peuple, Israël. Mais le peuple d'Israël désobéit à Dieu tout le temps. Or, le Royaume de Dieu ne se réfère pas à un lieu, mais à tous ceux qui le suivent. Nous savons que tout le monde désobéit encore à Dieu, et que son royaume n'est pas encore parfait. Mais Jésus est aussi venu apporter une partie du Royaume de Dieu maintenant. Le Royaume de Dieu maintenant ce sont des gens qui suivent Jésus comme roi, s'entraînent et répandant l'amour de Jésus aux autres. Plus tard, Dieu apportera le royaume parfait. Dieu viendra juger les mauvais gens, et le monde sera parfait. Dieu régnera parfaitement sur son peuple, quand il n'y aura plus de souffrance ou de mal, et que tous les gens lui obéiront. Quand Jésus a parlé du Royaume de Dieu, les gens ne comprenaient pas cela, alors cela leur a semblé un mystère. Ils avaient besoin d'écouter vraiment Jésus pour comprendre ce qu'il disait.

Nous faisons l'expérience du Royaume de Dieu maintenant lorsque nous écoutons Dieu et lui obéissons en suivant Jésus.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour le royaume de Dieu. Recherchez le royaume de Dieu dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus nous recommande de nous **repentir** de nos péchés et de **croire** en la bonne nouvelle. Se repentir signifie se détourner des péchés et se tourner vers Dieu, et commencer à vivre une nouvelle vie en suivant les voies de Dieu. Utilisez le même mot ou la même phrase pour repentir que vous avez utilisé dans les passages précédents, et rappelez vous que repentir est dans le Glossaire.

**Croire** est comme la foi en ce sens qu'il implique des émotions – être fort dans quelque chose, pour rendre le cœur droit à ce sujet, pour n'avoir aucun doute.

Certaines langues ont un seul mot pour croire et obéir. La croyance décrit la réponse des gens à la promesse de Dieu. Il s'agit de mettre votre foi ou votre confiance en Dieu.

Outil d'enseignement : Demandez à un volontaire à l'avance de vous aider dans ce domaine. Placez une chaise au centre de la pièce et demandez au bénévole : « Croyez vous que cette chaise existe ? Croyez vous que c'est une chaise ? Croyez vous que cette chaise est assez forte pour vous tenir ? » Le volontaire devrait dire « oui » à toutes ces questions. Ensuite, demandez : « Je sais que vous êtes fatigué, alors voici cette chaise pour vous asseoir. » Le bénévole doit refuser de s'asseoir sur la chaise. Revenez là dessus plusieurs fois en demandant pourquoi le volontaire ne veut pas s'asseoir dans la chaise même s'il sait qu'elle est là et dit qu'il croit qu'elle est assez forte pour le tenir. Expliquez au groupe que c'est un exemple de ce qu'est la foi. Si la personne ne s'assoit pas dans la chaise, elle n'a vraiment pas foi dans la chaise.

Arrêtez-vous ici et faites cette activité. Discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour croire. Recherchez la croyance dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus a annoncé aux gens l' Évangile , ou la Bonne Nouvelle . Avant que Jésus ne soit mort et ressuscité à la vie, les disciples et Jésus ont enseigné la bonne nouvelle du royaume. Cela signifie qu'ils enseignent sur le moment où Dieu vient pour régner. Dieu viendra pour gouverner dans son peuple par Jésus – c'est une bonne nouvelle ! Plus tard, la bonne nouvelle inclura l'histoire complète de la mort de Jésus, de l'enterrement et de la résurrection. Utilisez le même mot ou expression pour les bonnes nouvelles ou l'évangile que vous avez utilisé dans les passages précédents.

Jésus appelle **Simon** et André à être ses disciples. Simon ici est la même personne que Simon Pierre, un des disciples de Jésus, plus tard. André est décrit comme le frère de Simon. Simon est probablement plus âgé, alors mettez les noms des deux frères dans l'ordre que vous voulez pour votre civilisation lorsque vous parlez de deux frères.

Simon et André étaient des pêcheurs. **Les pêcheurs** étaient des hommes qui attrapaient du poisson pour gagner de l'argent. Simon et André jetaient leurs **filets de pêche** lorsque Jésus les appela. Les gens fabriquaient des filets de pêche à partir de ficelle ou de fil qu'ils nouaient ensemble pour former un cercle et enruler autour de leur bras. Les gens jetaient les filets en un mouvement de bras en rond. Certains filets auraient de petits poids attachés à ses bords pour le faire couler rapidement.

Arrêtez-vous ici et regardez une image d'un filet de pêche en groupe. Discutez du mot que vous utiliserez pour le filet de pêche. Mettez cet audio en pause ici.

Les pêcheurs utilisaient un bateau comme moyen de voyager sur l'eau. Les bateaux de pêche étaient d'environ 8 mètres de long et 2,5 mètres de large. Il était d'environ 1,25 mètre de profondeur. Un bateau de cette taille aurait commodément pu accueillir treize personnes.

Arrêtez vous ici et montrez à vos traducteurs la photo du bateau et choisissez un moyen de montrer la taille du bateau, peut-être en dessinant les dimensions sur le sol avec un bâton et en demandant aux gens de marcher à l'intérieur des lignes dessinées. Discutez du mot que vous utiliserez pour **le filet de pêche** . Mettez cet audio en pause ici.

Les disciples de ce passage sont appelés à être **des pêcheurs d'hommes**. Cela signifie qu'ils devaient être des pêcheurs qui amèneraient des hommes au lieu de poissons. Faites attention que le mot que vous utilisez pour « attraper » ou « pêcher » n'est pas mauvais. Vous pourriez dire que vous amènerez des hommes comme si vous attrapiez du poisson. Être des pêcheurs d'hommes signifie amener les hommes à Jésus, afin de les sauver et de les amener à une compréhension de la façon d'être dans le Royaume de Dieu.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio de Marc 1:14–20 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer la pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait refait le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

### **Marc 1:14–20**

#### **Audio Content**

[webm zip](#) (16061392 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (17436528 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 1:21-28

### *Écouter avec son cœur*

### *Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 1:21-28 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 1:21-28 trois fois, dans trois versions différentes, si possible. Ensuite, discutez en groupe des questions suivantes:

1. Qu'est-ce que vous aimez dans ce passage?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage?
3. Que nous dit ce passage sur Jésus?
4. Que nous dit ce passage sur les gens?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre ce passage?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 1:21-28 dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus a appelé ses quatre (4) premiers disciples à le suivre. Il s'agit des pêcheurs Simon, André, Jacques et Jean. Jésus et ses quatre (4) disciples sont allés dans le village de Capharnaüm, qui est à côté de la mer de Galilée. Capharnaüm était une ville importante sur la route principale entre l'Égypte et Damas. Il est devenu le quartier général de Jésus pendant son ministère dans la région de Galilée. Capharnaüm est probablement l'endroit où les quatre (4) disciples ont vécu.

Arrêtez vous ici et montrez à votre équipe de traduction une carte de la mer de Galilée indiquant Capharnaüm, l'Égypte et Damas.

Le jour du sabbat suivant, Jésus va à la synagogue et commence à enseigner le message de Dieu aux gens présents. Le sabbat est un jour juif de repos et d'adoration – un jour qui doit être gardé saint ou spécial en ne faisant aucun travail. Le sabbat pour les Juifs commençait au coucher du soleil le vendredi et durait jusqu'au coucher du soleil le samedi. Il était normal que les gens se rassemblent dans la synagogue pour écouter l'enseignement le jour du sabbat. La synagogue était le lieu d'adoration de la ville. C'était un lieu de réunion où les gens se rassemblaient pour prier et où ils écuchaient et discutaient de la Parole de Dieu avec des enseignants respectés. Les gens se rassemblaient également dans les synagogues pour discuter des questions importantes de loi et de politique.

Arrêtez vous ici et regardez une photo d'une synagogue. Discutez de cette question en groupe : Dans votre culture, à quoi ressemble votre programme hebdomadaire de repos et de travail ? Comment vous reposez-vous ? Où les gens se rassemblent-ils pour discuter des questions importantes ? Mettez cet audio en pause ici.

Quelqu'un a invité Jésus à enseigner dans la synagogue. Cela nous indique que les gens auraient connu Jésus et l'auraient respecté. Marc ne nous dit pas ce que Jésus a enseigné ce jour-là, mais nous savons que l'enseignement de Jésus était inhabituel. Les gens étaient « étonnés » de la façon dont Jésus enseignait. Habituellement, les enseignants de la loi parlaient de ce que la loi religieuse disait et de ce que les prophètes disaient sur un sujet. Dans ce cas, Jésus semblait parler de sa propre autorité – Jésus parlait comme s'il avait le pouvoir et le droit de dire aux gens ce qu'ils devraient faire, et les gens ne s'attendaient pas à cela. Jésus parlait probablement du Royaume de Dieu qui est ici maintenant et disait aux gens ce qu'ils devraient faire pour faire partie du Royaume de Dieu.

On nous dit que « immédiatement » un homme possédé par un mauvais esprit crie. Les mauvais esprits, souvent appelés démons ou esprits impurs, sont des êtres spirituels qui servent Satan en tant qu'agents, étant sous son

autorité. Ces êtres spirituels ont le pouvoir d'opprimer un être humain et même de prendre le contrôle de ses pensées et de ses actions et de parler à travers eux. Nous ne savons pas si l'homme possédé était dans la synagogue pendant tout le temps que Jésus enseignait ou s'il est entré après que Jésus ait fini d'enseigner. Il est surprenant qu'il soit venu à la synagogue du tout, car une personne ayant un mauvais esprit n'était pas autorisée à adorer dans une synagogue. Le démon parle à travers l'homme. Son langage est celui que les Juifs s'attendaient à voir parler par les démons : ils disaient généralement des choses comme « Vous n'avez rien à faire avec nous ! » Le démon parle probablement au nom d'autres mauvais esprits quand il dit « nous ». Le démon est très violent dans la façon dont il parle à Jésus – cela montre qu'il a peur parce qu'il sait qui est Jésus et que Jésus a l'autorité de lui dire ce qu'il doit faire et de le détruire. Détruire ici signifie ruiner et non tuer.

Le démon appelle Jésus par son nom – Jésus de Nazareth. Cela signifie que Jésus est de la ville de Nazareth. Il était courant à cette époque que les gens soient appelés par leur nom et leur ville natale pour les identifier. Dans la culture juive, les gens croyaient souvent que lorsque vous appelez le nom de quelqu'un, vous aviez le pouvoir sur lui. Le démon essaie en vain de trouver un moyen de prendre le contrôle de Jésus parce qu'il sait que Jésus a le vrai pouvoir. Alors le démon appelle Jésus le « Saint de Dieu ». Le démon veut probablement dire qu'il sait que Jésus a le Saint-Esprit de Dieu. Ce nom montre que le démon sait que Jésus est divin – il est Dieu.

Arrêtez vous ici et discutez de cette question en groupe : Comment utilisez-vous les noms dans votre société ? Que signifient les noms ? Quandappelez-vous les gens par leurs noms ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus ordonne au mauvais esprit « Tais-toi et sors de cet homme ! » Jésus exige que le mauvais esprit quitte l'homme et cesse de le contrôler. Habituellement, un enseignant de la loi effectuait un rituel ou une cérémonie pour chasser les démons. Mais Jésus n'a dit que des mots, et le démon est sorti de l'homme. Cela démontre une fois de plus l'autorité de Jésus. Lorsque le démon sort de l'homme, cela fait trembler l'homme comme s'il avait une crise et le démon crie fort. Marc aime montrer ce thème dans ses histoires, et il nous montre souvent la compétition entre Jésus en tant que bon et Satan en tant que mauvais.

Arrêtez vous ici et discutez de cette question en groupe : Comment votre culture traite-t-elle les gens qui sont possédés par les mauvais esprits ? Quels genres de choses font les gens possédés ? Comment sont-ils guéris de ce problème ? Mettez cet audio en pause ici.

Une fois de plus, les gens dans la synagogue sont étonnés par Jésus. Ils peuvent voir que Jésus a un grand pouvoir. Les gens commencent à discuter de ce qui s'est passé. Les gens ne comprennent pas encore pleinement qui est Jésus, mais ils peuvent voir que Jésus est quelqu'un qui non seulement enseigne avec autorité et puissance dans ses paroles seulement, mais le démontre avec ses actions, dans ce cas en libérant quelqu'un.

Marc nous montre toujours les résultats des miracles. Dans ce cas, la nouvelle de Jésus et de ses miracles s'est répandue dans toute la région.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 1:21–28 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte quatre scènes.

**Dans la première scène:** Jésus et ses quatre disciples, des pêcheurs qu'il vient d'appeler pour le suivre, sont maintenant dans la ville de Capharnaüm. C'est le sabbat, alors Jésus va dans la synagogue, la maison de prière juive, et enseigne. Les gens sont étonnés de son enseignement.

**Dans la deuxième scène:** Un homme qui est possédé par un mauvais esprit apparaît soudainement. Jésus réprimande le mauvais esprit et lui ordonne de quitter l'homme. Par ces mots, le mauvais esprit pousse un cri, jette l'homme en convulsions et sort.

**Dans la troisième scène:** Le public est étonné. Ils commencent à discuter de ce qui s'est passé et de l'autorité de Jésus. La nouvelle de Jésus se répand rapidement dans toute la région de Galilée.

Les personnages de ce passage sont:

- Jésus
- Les quatre compagnons / disciples de Jésus – Simon, André, Jacques et Jean
- Les gens dans la synagogue, y compris les habitants locaux et les chefs religieux
- L'homme possédé par un mauvais esprit
- Les gens à l'extérieur de la synagogue (ceux qui se trouvent dans la synagogue ont diffusé la nouvelle aux gens dans toute la région)
- Le mauvais esprit

En groupe, prêtez attention à ces parties dans le passage:

Demandez au groupe de réfléchir au contexte de ces scènes. Nous sommes maintenant dans un cadre différent – la ville de Capharnaüm, à l'intérieur d'une synagogue, un jour de sabbat. Capharnaüm était une petite ville sur la rive nord de la mer de Galilée. Moins de 2000 personnes vivaient à Capharnaüm. C'est probablement là que Simon, André, Jacques et Jean ont vécu. Chaque communauté juive avait une synagogue. Les synagogues étaient des lieux de réunion où les gens se rassemblaient pour entendre les enseignements religieux et adorer. Les synagogues étaient également un lieu de rassemblement pour discuter de questions importantes liées à la loi et à la politique.

Cette histoire se déroule le jour du sabbat juif, le jour où les Juifs cessaient de travailler et se reposaient et se rassemblaient dans les synagogues pour apprendre et adorer. Jésus aurait été invité à enseigner dans la synagogue. Cela montre que Jésus est déjà connu et respecté. Jésus aurait enseigné assis. Nous ne savons pas ce que Jésus enseignait, mais nous savons que les gens étaient étonnés de la façon dont Jésus enseignait. Jésus a enseigné avec autorité. C'est différent de la façon dont les autres enseignants enseignent. Les enseignants de la loi citaient souvent d'autres érudits et parlaient de ce que la loi religieuse disait et de ce que les prophètes disaient sur un sujet. Jésus parle de sa propre autorité. Cela signifie qu'il ne parle pas comme quelqu'un qui apporte un message d'un autre. Jésus enseigne quelque chose de nouveau comme quelqu'un qui a le droit de déclarer la vérité.

Arrêtez vous ici et regardez une image d'une synagogue en groupe, à la fois l'extérieur et l'intérieur de la synagogue. Mettez cet audio en pause ici.

Dans la scène suivante, on voit apparaître soudainement l'homme possédé par un mauvais esprit. Les mauvais esprits sont parfois appelés esprits impurs ou démons. Les mauvais esprits sont des êtres spirituels qui servent Satan et peuvent contrôler les actions et les pensées d'une personne. On ne nous dit pas depuis combien de temps l'homme possédé par le démon était dans la synagogue. Il se peut qu'il était là pendant que Jésus enseignait, ou il se peut qu'il soit arrivé quand Jésus avait fini d'enseigner. Il aurait été surprenant qu'il se trouve dans une synagogue. Le mauvais esprit reconnaît immédiatement Jésus – il appelle Jésus par son nom et plus tard, il l'appelle « Le Saint de Dieu ». C'est le mauvais esprit qui parle lorsqu'il reconnaît qui est Jésus. Assurez-vous que votre traduction montre que c'est le mauvais esprit qui parle. Il est clair que l'homme était possédé par un mauvais esprit et pas seulement malade. Les mauvais esprits ont des connaissances surnaturelles, des connaissances qui ne sont pas de ce monde. Il sait réellement qui est Jésus même si les gens dans la foule ne comprennent pas encore pleinement qui est Jésus. Jésus est divin. Il est Dieu et a le pouvoir de détruire le mauvais esprit.

Jésus démontre son autorité et son pouvoir quand il ordonne au mauvais esprit de se taire et de quitter l'homme. Les dirigeants juifs devaient normalement suivre de nombreux rituels pour chasser les démons. Au lieu de cela, Jésus commande au démon de partir avec ses mots seulement. On ne nous dit pas où le mauvais esprit va quand il quitte l'homme. Lorsque le démon quitte l'homme, cela provoque chez celui-ci des convulsions et des cris. Convulsions signifie secouer violemment. Puisque les démons sont des esprits, ils n'ont pas de corps physique, nous ne pouvons donc pas voir le démon quitter l'homme. Cependant, il serait clair pour la foule que l'homme était libéré du démon parce que l'homme se comporterait différemment. Encore une fois, les gens dans la synagogue sont étonnés de la manière différente de Jésus de faire les choses – avec autorité et puissance !

C'est la première fois que nous voyons Jésus ordonner à un esprit de quitter une personne dans Marc, bien que Jésus ait déjà vu Satan dans le désert lorsque Satan l'a tenté. Nous voyons ce thème important tout au long de Marc, où Jésus et Satan sont en conflit.

Dans la dernière scène, vous avez le public – tous les gens qui étaient dans la synagogue en ce moment. Ils commencent à discuter de ce qui s'est passé avec les gens à l'extérieur de la synagogue et cette nouvelle se répand dans toute la région de Galilée (qui est la région autour de la ville de Capharnaüm).

Arrêtez vous ici et regardez une carte de Galilée et des environs en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 1:21–28 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de ce passage sont:

- Jésus
- Les quatre compagnons / disciples de Jésus – Simon, André, Jacques et Jean
- Les gens dans la synagogue, y compris les habitants locaux et les chefs religieux
- L'homme possédé par un mauvais esprit
- Les gens à l'extérieur de la synagogue (ceux qui se trouvent dans la synagogue ont diffusé la nouvelle aux gens dans toute la région)
- Le mauvais esprit

En groupe, jouer le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments du drame, mettez le drame en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis redémarrez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Mettez en scène Jésus dans la synagogue avec ses disciples et une foule. Jésus enseigne. La foule est très impressionnée par l'autorité avec laquelle Jésus enseigne.

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent les quatre disciples de Jésus, Simon, André, Jacques et Jean, « que pensez-vous ou ressentez ? » Vous pouvez entendre des choses comme « Confusion », « Leur foi grandit » ou « Ils apprennent et comprennent plus de qui est Jésus. » Poursuivez la scène.

Un homme possédé par un mauvais esprit arrive. Assurez-vous de jouer l'histoire de telle manière que son arrivée soit soudaine et surprenante. L'homme possédé crie contre Jésus, lui demandant pourquoi il est ici, et

l'appelant « Le Saint de Dieu ». Jésus ordonne au mauvais esprit de quitter l'homme. Le mauvais esprit part, faisant trembler l'homme et crie.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus ce qu'elle ressent en ce moment. Vous pouvez entendre des choses comme : « Je ressens l'opposition de Satan dans mon ministère » ou « Je ressens la confiance et l'autorité de chasser ce démon ». Maintenant, demandez à la personne jouant l'homme qui avait été possédé par un mauvais esprit comment elle se sent. Vous pouvez entendre des choses comme « Liberté », « Soulagement », « Joie » ou « Paix, finalement. » Poursuivez la scène.

Mettez en scène la foule émerveillée par la puissance et l'autorité de Jésus. Ils discutent de ce qui s'est passé. La foule va alors parler de Jésus aux gens dans les régions autour de Galilée.

Arrêtez la scène. Demandez à ceux qui jouent la foule, « Que pensez-vous à ce stade ? Vous n'avez jamais entendu une telle autorité dans l'enseignement et maintenant, vous avez vu l'autorité de Jésus dans l'expulsion des démons. Comment vous sentez-vous ? Est-ce que vous donnez un sens à cela ? Vous pouvez entendre des choses comme « Désireux de dire aux autres ce que j'ai vu » ou « Vous ne savez pas ce que cela signifie, qui est cet homme et comment a-t-il une telle autorité ? »

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 1:21-28 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus et ses compagnons sont maintenant à Capernaüm . **Capernaüm** était une ville principale sur la route allant d'Égypte à Damas, une autre ville importante. C'était un centre de pêche et de commerce. Il était également important pour le gouvernement romain vainqueur étranger comme une station de collecte des impôts. Jésus a basé une grande partie de son ministère dans cette ville. Plusieurs de ses disciples étaient des pêcheurs originaires de cette ville.

Arrêtez vous ici et montrez à votre équipe de traduction une carte de la mer de Galilée indiquant Capernaüm, l'Égypte et Damas.

Le peuple juif a observé le jour du **sabbat** comme un jour de repos et d'adoration depuis le moment où Dieu leur a donné ce commandement il y a longtemps. C'était le septième jour de la semaine. Au temps de Jésus, des règles strictes et spécifiques étaient en place quant au type de travail qui pouvait et ne pouvait pas être fait ce jour-là. C'était aussi le jour où les gens sont allés à la synagogue pour adorer.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour sabbat. Recherchez « sabbat » dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus enseignait dans la synagogue de Capernaüm. **Les synagogues** étaient des lieux d'adoration juifs où les gens dans les villages pouvaient se réunir au lieu de se rendre dans le temple principal à Jérusalem. Les gens ne faisaient pas de sacrifices dans les synagogues. Il s'agissait de communautés locales de Juifs qui se rassemblaient le jour du sabbat et des jours de fête spéciaux pour prier, lire les Ecritures, entendre les enseignements et parfois juger les différends communautaires.

Arrêtez vous ici et faites cette activité : Collectez plusieurs pierres de différentes tailles, mais avec une pierre beaucoup plus grande que le reste. Placez la grande pierre dans un endroit légèrement plus haut que les petites pierres, et utilisez cette image lorsque vous discutez de ce que les gens ont fait au temple par rapport à ce qu'ils ont fait dans une synagogue. Recherchez « synagogue » dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Discutez en groupe du mot que vous utiliserez pour synagogue, ou utilisez le même mot que vous avez utilisé dans d'autres passages de la Bible. Mettez cet audio en pause ici.

Marc nous dit que les gens dans la synagogue étaient **étonnés de son enseignement** . En d'autres termes, ils étaient étonnés de la façon dont Jésus enseignait parce qu'il enseignait comme quelqu'un ayant de l'autorité.

**L'autorité** signifie avoir le pouvoir, ou le droit de dire aux gens de faire quelque chose. Recherchez « autorité » dans le Glossaire principal pour plus d'informations.

La façon dont Jésus a enseigné était différente des autres enseignants de la loi. **Les enseignants de la loi** sont parfois traduits par des scribes ou des gens qui écrivaient la loi : Ils étaient des érudits et des experts des interprétations de la loi à partir des Saintes Ecritures. Ces interprétations n'ont pas été écrites, mais mémorisées et enseignées oralement par les enseignants.

Arrêtez vous ici et discutez du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour « enseignants de la loi ». Recherchez enseignants de la loi dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Soudain, un homme possédé par un **mauvais / esprit impur** est là. Dans ce texte dans la langue grecque originale, c'est en fait un esprit « impur ». Impur se réfère à quelque chose qui est inapte au service de Dieu. Tous les mauvais esprits sont « impurs » parce qu'ils sont inaptes au service de Dieu. « Mauvais esprit » se réfère aux êtres spirituels qui servent Satan comme ses agents, étant sous son autorité. Ces êtres spirituels ont le pouvoir d'opprimer un être humain et même de prendre le contrôle sur lui. C'est ce que nous voyons arriver à cet homme dans cette histoire. Nous savons par la Bible que les mauvais esprits ont été créés par Dieu et ont choisi de lui désobéir. Certaines langues n'ont pas de terme qui puisse l'exprimer de manière adéquate. Leur « mauvais esprit » peut se référer à l'esprit d'une personne morte qui « hante » les gens. Essayez de choisir un mot qui se réfère à un être spirituel indépendant qui est mauvais et opposé à Dieu. S'il y en a un, vous pouvez également utiliser un mot neutre pour un être spirituel indépendant et ajouter un adjectif comme esprit de Satan, ou mauvais / mauvais esprit.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour impur ou mauvais esprit. Recherchez mauvais esprit /esprit impur dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Le mauvais esprit utilise le nom **Jésus de Nazareth** quand il parle à Jésus. Nazareth est la ville dans laquelle Jésus a grandi, dans une autre partie de la région de Galilée. Le mauvais esprit a utilisé un nom pour Jésus qui a montré qu'il savait qui il était et d'où il venait. Le mauvais esprit espérait gagner un certain contrôle ou pouvoir sur Jésus en utilisant son nom.

Arrêtez vous ici et montrez à votre équipe de traduction une carte de Galilée montrant Nazareth.

Le mauvais esprit appelle également Jésus le **Saint de Dieu**. Ce titre se réfère généralement à Dieu lui-même et implique que Jésus a une relation spéciale avec Dieu et a l'Esprit de Dieu.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour saint de Dieu. Si nécessaire, recherchez saint dans le Glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

Capharnaüm était du côté de la mer de Galilée et dans la région de Galilée . Le lac est d'environ 21 kilomètres de long et 10 kilomètres de large. Son point le plus profond est de 67 mètres. Beaucoup de gens l'utilisaient pour pêcher et gagner leur vie.

Arrêtez vous ici et montrez à votre équipe de traduction la carte et des photos du lac si vous ne l'avez pas déjà fait. Discutez du mot que vous utiliseriez pour ce cours d'eau.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio de Marc 1:14–20 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer la pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait refait le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## Marc 1:21-28

### Audio Content

[webm zip](#) (16876096 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (18370295 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 1:29-34

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 1:29-34 et gardez le dans votre cœur

Écoutez une version audio de Marc 1:29-34 trois fois, dans trois versions différentes, si possible. Ensuite, discutez en groupe des questions suivantes:

1. Qu'est-ce que vous aimez dans ce passage?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage?
3. Que nous dit ce passage sur Jésus?

4. Que nous dit ce passage sur les gens?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre ce passage?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 1:29–34 dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses quatre disciples sont juste dans la synagogue de Capernaüm. Jésus a enseigné avec autorité. Jésus ordonne à un démon qui a possédé un homme de quitter l'homme et d'arrêter de le contrôler. La foule est étonnée par l'enseignement et les actions de Jésus, elle a répandu la nouvelle de Jésus et de ses miracles dans toute la région. Ce passage suivant a lieu dans la maison de Simon et André, deux des disciples de Jésus. Jésus guérit beaucoup de gens et ordonne à beaucoup de démons de sortir.

Marc nous dit qu'immédiatement après que Jésus et ses quatre disciples aient quitté la synagogue, ils sont allés à la maison de Simon et André. C'était le tout prochain événement qui eut lieu après que Jésus ait guéri l'homme possédé par le démon à la synagogue. Jésus et ses quatre disciples ont immédiatement quitté la synagogue avant que la nouvelle de Jésus ne se répande dans toute la région. La maison de Simon était à Capernaüm – elle était probablement près de la synagogue. Simon et André vivaient dans la maison avec la femme de Simon et la belle-mère de Simon, la mère de sa femme, qui était malade d'une fièvre. Jacques et Jean étaient avec eux. Nous voyons que lorsque Jésus nous demande de le suivre, il nous demande de nous engager pleinement envers lui. Jacques et Jean ont quitté leur entreprise, leur père et leurs serviteurs et ont suivi Jésus. Maintenant, Marc nous dit que Simon vit avec sa femme et la mère de sa femme. Simon a une famille, mais est obéissant à l'appel de Jésus à le suivre, même quand il ne sait pas où cela le mènerait ou ce que cela impliquera.

Immédiatement lorsque Jésus et ses quatre disciples arrivent à la maison de Simon et André, les gens dans la maison disent à Jésus que la belle-mère de Simon est malade d'une fièvre. Nous ne savons pas quel genre de fièvre la belle-mère de Simon avait ou combien de temps, elle l'avait, juste qu'elle était malade au lit. Jésus va vers elle et lui tient la main. Nous ne savons pas quelle main Jésus a tenue, mais nous savons que Jésus a tenu sa main, l'a aidée à s'asseoir ou à se lever de sa position couchée, et elle alla encore mieux. La guérison accomplie par Jésus était complète – elle s'est levée immédiatement, sans fatigue, et les a servi. Elle leur a probablement cuisiné un repas du soir.

Le même jour, après le coucher du soleil, beaucoup de gens qui vivaient à Capernaüm sont venus pour amener les malades à Jésus. Pendant le jour du sabbat, jour de repos, les gens n'étaient pas autorisés à travailler, et cela incluait porter des malades sur des nattes. Cependant, le sabbat s'est terminé au coucher du soleil, de sorte que les gens auraient été en mesure d'aider les malades à atteindre Jésus après ce temps. Ils avaient entendu parler de l'enseignement de Jésus et de la guérison dans la synagogue plus tôt ce jour-là et voulaient qu'il les guérisse aussi.

Marc nous dit que la « ville entière » s'est rassemblée à la porte. La « ville entière » peut être une exagération – ou en d'autres termes, il semblaient que tout le monde en ville était venu. Jésus a guéri beaucoup de gens malades et a ordonné à beaucoup de démons de sortir et d'arrêter de contrôler les gens. Différentes personnes avaient des maladies différentes, mais les malades sont décrits différemment de ceux qui étaient possédés par des démons. Le passage dit les « malades et les possédés par des démons ». Quelqu'un qui est possédé peut montrer de nombreux signes qu'il est possédé par un démon et pas seulement malade physiquement ou mentalement.

Arrêtez vous ici et discutez de cette question en groupe : Dans votre société, en quoi les gens qui sont physiquement malades sont-ils différents des gens qui sont possédés par les mauvais esprits ? Comment agissent-ils différemment et comment les gens les traitent-ils différemment ? Dans ces textes, il y a une différence claire entre ceux qui sont physiquement malades et ceux qui sont possédés par les mauvais esprits. Mettez cet audio en pause ici.

Quand Jésus a chassé les démons, il a dit aux démons de ne pas dire qui il était. Jésus n'était pas prêt pour que les gens sachent qu'il était le fils de Dieu, mais le démon qu'il a chassé plus tôt dans la journée avait nommé

Jésus comme le « Saint de Dieu ». Jésus avait besoin de garder ces démons silencieux pour que les gens ne commencent pas à réaliser qui il était et essaient de lui faire faire des choses qu'il n'était pas encore venu faire. Les gens ne pensaient qu'aux miracles qu'il pouvait faire pour eux et pas à qui il était. Faire des miracles n'est pas la principale raison pour laquelle il est venu.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 1:29–34 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte deux scènes.

**Dans la première scène:** Jésus va avec ses quatre disciples à la maison de Simon et André et guérit la belle-mère de Simon.

**Dans la deuxième scène:** Des foules commencent à amener les malades et ceux qui sont possédés par des démons à Jésus. Jésus guérit les malades. Jésus ordonne aux démons de se taire et les chasse des gens.

Les personnages de ce passage sont:

- Jésus
- Simon, André, Jacques et Jean
- La belle-mère de Simon
- Beaucoup de malades et des gens possédés par des démons (qui viennent à Jésus après le coucher du soleil)
- Grandes foules (qui se rassemblent pour regarder Jésus)
- Les démons (auxquels Jésus ne permet pas de parler)

En groupe, faites attention aux parties suivantes dans le passage:

Jésus n'est jamais nommé dans la langue originale dans cette histoire, mais nous savons qu'il est allé avec les quatre disciples à la maison de Simon et André immédiatement après qu'ils aient quitté la synagogue. Une autre façon de dire « juste après » ou « immédiatement » est « aussitôt ». La maison de Simon et André était probablement proche de la synagogue, car Capernaüm était une petite ville avec moins de 2000 personnes qui y vivaient. Nous savons que Simon vit dans la maison avec son frère André, la femme de Simon, et la mère de la femme de Simon. Il était courant que différentes générations de famille vivent ensemble dans la même maison. Jacques et Jean étaient avec eux, mais ne vivaient pas dans la même maison que Simon et André.

Mettez l'audio en pause ici et discutez en groupe : À quoi ressemble un ménage typique dans votre société ou votre région ? Quels sont les membres d'une famille qui vivent ensemble ? Dans de nombreux endroits de la Bible, nous voyons des gens s'inviter les uns les autres dans leurs maisons. Comment montrez-vous l'hospitalité dans votre société ?

Nous ne savons pas pourquoi Jésus et ses quatre disciples vont à la maison de Simon et André. Il se peut que Simon ait voulu demander à Jésus de guérir sa belle-mère à nouveau, ayant été avec Jésus quand il a guéri l'homme possédé par le démon plus tôt ce jour-là. Nous savons que Jésus est immédiatement informé du fait que la belle-mère de Simon est malade d'une fièvre. Dans l'histoire, Marc dit que quand ils sont arrivés à la maison de Simon et André, ils ont parlé à Jésus « d'elle ». Cela signifie qu'ils lui ont dit qu'elle était malade. « À propos d'elle » n'est pas clair, mais ils ont dû lui dire qu'elle était malade, parce que Jésus est entré pour la guérir. Jésus saisit la main de la belle-mère de Simon et l'aide à se lever (pour s'asseoir ou se tenir debout) après avoir été allongée. Elle est guérie immédiatement. La belle-mère de Simon se porte complètement bien et commence à servir – probablement en préparant un repas pour Jésus et ses quatre disciples. L'expression « elle

les a servis » ou « elle les a attendus » ne donne pas de détails sur ce qu'elle a fait ; cependant, elle a probablement préparé un repas du soir pour eux, car cela aurait été sa tâche normale pour ce moment de la journée. Les guérisons accomplies par Jésus sont miraculeuses. Il n'utilise pas de médicaments ; il guérit avec la puissance de l'Esprit de Dieu.

La scène suivante a lieu après le coucher du soleil – ce soir-là après que le sabbat ou jour de repos, ait pris fin. Les gens de Capernaüm avaient entendu la nouvelle de ce qui s'était passé à la synagogue plus tôt ce jour-là et ils voulaient que Jésus les guérisse. Pendant le jour du sabbat, jour de repos, les gens n'étaient pas autorisés à travailler, et cela incluait porter des malades sur des nattes. Les gens ont dû attendre jusqu'à la fin du sabbat pour amener les malades et les gens possédés par les démons à Jésus. Des foules arrivent et se rassemblent probablement devant la maison de Simon et André. Nous savons que les gens ont été informés de ce que Jésus avait fait à la synagogue, mais ils ne savaient pas encore qui Jésus était vraiment – le Fils de Dieu. Peut-être qu'ils étaient là pour voir si ce qu'ils avaient entendu était vrai, peut-être que certains étaient juste curieux de savoir qui était cet homme, peut-être que d'autres avaient une vraie foi qu'ils seraient guéris. Jésus était un enseignant respecté et connu. Il y avait beaucoup de gens ; il semblait que toute la ville était venue à la maison de Simon. Cela a peut-être été un peu accablant pour ceux qui se trouvaient à l'intérieur de la maison et peut-être un peu effrayant.

Jésus guérit les gens. Ils viennent à lui avec toutes sortes de maladies. Certaines personnes qui viennent à Jésus sont atteintes de maladies et certaines sont possédées par les mauvais esprits. Les mauvais esprits n'ont aucun pouvoir en présence de Jésus. Il leur ordonne de se taire et de quitter les gens qu'ils possèdent, tout comme Jésus l'avait fait à la synagogue. Jésus sait que les mauvais esprits savent qui il est, « le Saint de Dieu ». Jésus ne veut pas que la foule le sache pour l'instant parce que ce n'est pas le bon moment dans son ministère, alors Jésus ne permet pas aux démons de parler.

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 1:29–34 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Cette histoire comporte deux scènes.

Les personnages de ce passage sont:

- Jésus
- Simon, André, Jacques et Jean
- La belle-mère de Simon
- De nombreuses personnes malades et possédées par des démons (qui viennent à Jésus après le coucher du soleil)
- Toute la ville (qui se rassemble pour voir Jésus)
- Les démons (auxquels Jésus ne permet pas de parler)

En groupe, jouer le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. En certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis redémarrez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Jésus va avec Simon et André dans leur maison. La belle-mère de Simon est allongée dans son lit souffrant d'une fièvre. Jésus prend la belle-mère de Simon par la main, la fait asseoir et sa fièvre la quitte. Puis la belle-mère de Simon leur prépare un repas.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne jouant la belle-mère de Simon comment elle se sent en ce moment. Vous pouvez entendre des choses comme « Gratitude », « Remerciement » ou « En bonne santé et prêt à servir ». Maintenant, demandez aux gens jouant la foule « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Nous avions la foi que Jésus pouvait la guérir », « Surpris de la vitesse à laquelle elle va bien et nous sert. » Poursuivez la scène.

Dans la deuxième scène, beaucoup de gens qui sont malades et possédés par des démons arrivent. Jésus guérit beaucoup d'entre eux et chasse beaucoup de démons. Les démons savent qui est Jésus, mais il ne leur permet pas de parler.

Arrêtez la scène. Demandez aux gens jouant les démons, « Qui savez-vous que Jésus est ? » Vous pouvez entendre des choses comme « Le Fils de Dieu », « Le Messie », « Celui qui a toute autorité » ou « Dieu ». Maintenant, demandez à la personne jouant Jésus, « Pourquoi ne voulez-vous pas qu'elle parle ? » Vous pouvez entendre des choses comme « Ce n'était pas le moment que je sois connu », « Je ne voulais pas que les démons proclament qui je suis » ou « Je voulais être maître du moment où je me ferais connaître. »

Demandez aux gens jouant la foule « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Je n'arrive pas à croire ce que je vois, » « Comment fait-il cela ? » « Soulagé de voir mes amis et ma famille guéris. »

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 1:29-34 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus et ses disciples sont venus directement de la synagogue à la maison de Simon et André. **Les synagogues** étaient des lieux d'adoration juifs où les gens dans les villages pouvaient se réunir au lieu de se rendre dans le temple principal à Jérusalem. Les gens ne faisaient pas de sacrifices dans les synagogues. Il s'agissait de communautés locales de Juifs qui se rassemblaient le jour du sabbat, ou jour de repos religieux, et des jours de fête spéciaux pour prier, lire les Ecritures, entendre les enseignements et parfois juger les problèmes et les différends au sein de la communauté. Utilisez le même mot ou la même phrase pour synagogue que vous avez utilisé dans les passages précédents.

La femme que Jésus a guérie était la **mère de la femme de Simon** (belle-mère). Utilisez la phrase la plus naturelle dans votre langue pour désigner cette relation.

En ces jours où les gens étaient **malades de la fièvre**, on ne savait peut-être pas ce qu'était la maladie. Avoir de la fièvre pourrait signifier n'importe quelle sorte de maladie. Cette histoire n'indique pas clairement de quel type de fièvre, il s'agissait ni depuis combien de temps, elle en souffrait.

Certaines personnes qui sont venues à Jésus pour la guérison étaient **possédées** par des démons ou des mauvais esprits / impurs. Les démons choisissent de posséder des gens parce qu'ils veulent détruire les gens et leurs relations dans les communautés. Quand les démons possèdent des gens, ils commandent leurs actions. **Démons** est un terme utilisé de manière interchangeable avec les **mauvais esprits / impurs**. Utilisez le même

mot ou la même phrase pour démon / mauvais esprit que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mauvais esprit, veuillez consulter le Glossaire principal.

Arrêtez vous ici et discutez avec votre équipe de traduction : Dans votre culture, que font les gens qui sont possédés par des démons?

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer la pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait refait le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez préféré la façon dont un membre du groupe a raconté une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

## **Marc 1:29-34**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (11873411 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (12871583 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 1:35-39

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 1:35-39 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 1:35-39 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, discutez en groupe des questions suivantes:

1. Qu'est-ce que vous aimez dans ce passage?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage?
3. Que nous dit ce passage sur Jésus?
4. Que nous dit ce passage sur les gens?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre ce passage?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 1:35-39 dans la version la plus facile à comprendre.

Cette histoire se passe juste après que Jésus ait guéri la belle-mère de Simon et beaucoup d'autres la même nuit à Capharnaüm. Le lendemain matin, très tôt, avant que le soleil ne se lève, Jésus se lève et se rend à un endroit où il peut être seul pour prier. Certaines versions de Marc utilisent l'expression « lieu désert » ou « lieu solitaire » pour décrire où Jésus est allé, mais il n'y avait pas de désert ou de désert à Capharnaüm. Ce n'était pas comme l'endroit où Jésus est allé quand il a été testé par Satan. La région autour de Capharnaüm était très peuplée. L'endroit où Jésus est allé était probablement en dehors de la ville et était un endroit qui était isolé, un endroit où Jésus pouvait être complètement seul. Jésus s'éloigne de toute foule où il peut se reposer et parler à Dieu dans la prière. Dans deux autres endroits du livre de Marc, Jésus fait des miracles et prêche, puis se rend la nuit dans un endroit éloigné des gens pour prier et être seul.

Arrêtez vous ici et regardez une carte de la région de Galilée qui comprend Capharnaüm.

Jésus allant quelque part seul pour prier nous rappelle quand Jésus a été appelé dans le désert pour être tenté par Satan au début du ministère de Jésus. Peut-être que Jésus a besoin d'être seul pour prier afin que son père Dieu lui rappelle qu'il n'est pas venu pour être fait un roi célèbre, mais pour accomplir le plan de Dieu pour lui, pour prêcher la bonne nouvelle du Royaume de Dieu. Dieu a renforcé et soutenu Jésus dans son temps dans le désert et il fortifie Jésus à nouveau maintenant, au moment où il était seul dans la prière.

Arrêtez vous ici et discutez de cette question en groupe : Comment les gens prient dans votre culture ? Quand les gens prient ? Sur quoi les gens prient habituellement ? Mettez cet audio en pause ici.

Plus tard, Simon et les autres (probablement André, Jacques et Jean) partent à la recherche de Jésus. Ils se sont réveillés et ont trouvé Jésus parti et ils sont allés le chercher. Recherchez » suggère qu'ils ont cherché avec anxiété, qu'ils ne sont pas satisfaits des actions de Jésus et sont surpris de trouver que Jésus n'est pas là. Quand Simon et les autres trouvent Jésus, ils lui disent : « Tout le monde te cherche. » Tout le monde vous cherche » ne signifie pas que chaque personne dans la ville recherche Jésus, mais cela suggère que beaucoup de gens de la ville essaient de trouver Jésus, probablement pour plus de guérison. Simon et les autres disciples veulent que Jésus revienne dans la foule et fasse plus de miracles. Ils ont mal compris pourquoi Jésus est venu – ils ne comprennent pas que Jésus ne veut pas devenir un guérisseur et un chef célèbre. Les guérisons et les miracles que Jésus accomplit montrent aux gens une partie de la nature du royaume de Dieu, mais ce n'est pas le but principal de Jésus.

Jésus répond à Simon et aux autres en leur disant qu'il est temps d'aller dans d'autres villages voisins pour prêcher. Jésus dit que c'est pour cela qu'il est venu sur terre. Bien que ce ne soit pas clair dans cette histoire, le récit de Luc de cette histoire nous dit que Jésus est venu pour donner aux gens les informations dont ils ont besoin pour prendre une décision de faire partie du Royaume de Dieu.

Jésus et ses disciples ont voyagé dans toute la région de Galilée, une région du côté ouest de la mer de Galilée, densément peuplée de villes de taille moyenne où les gens pêchaient et faisaient de l'élevage dans le sol fertile de la région. Quand ils voyagent, Jésus a utilisé les synagogues des gens comme un endroit pour rejoindre les gens du village. Il a prêché et ordonné aux démons de quitter les gens. Bien qu'il ait probablement guéri les gens aussi bien, chasser les démons montre mieux comment il a restauré les gens de toutes les manières à la vie et à la liberté que Dieu veut pour nous en Dieu. Nous voyons à nouveau le thème de la lutte de Jésus avec Satan ici et comment Jésus a le pouvoir sur Satan et ses disciples.

Dans cette histoire, Jésus établit qu'il est celui qui maîtrise ses propres actions – et non les foules autour de lui ou de ses disciples.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 1:35–39 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte quatre scènes.

**Dans la première scène :** Jésus s'est réveillé très tôt, alors qu'il fait encore sombre et est allé dans un endroit pour prier seul.

**Plus tard,** Simon et les autres (probablement André, Jacques et Jean) partent à la recherche de Jésus. Quand ils trouvent Jésus, ils lui disent que beaucoup de gens le cherchent. Jésus dit aux disciples qu'il est temps d'aller dans d'autres villages pour prêcher. C'est pourquoi il est ici.

**Dans la troisième scène :** Jésus et ses disciples voyagent dans toute la région de la Galilée. Jésus prêche dans les synagogues et chasse les démons.

Les personnages de ce passage sont:

- Jésus
- Simon et les autres / compagnons (probablement André, Jacques et Jean)
- Les gens à la maison cherchent Jésus
- Les gens dans les synagogues

En groupe, faites attention à ces parties dans le passage:

Jésus s'est réveillé très tôt pour aller prier quelque part seul. Il fait encore sombre dehors. Rappelez-vous, de grandes foules s'étaient rassemblées autour de la maison de Simon et André la nuit précédente et Jésus a guéri les malades et les possédés. On ne nous dit pas combien de temps la foule était avec Jésus cette nuit-là, mais nous savons que cela était probablement une période très occupée pour Jésus. Jésus était probablement physiquement fatigué. Même si Jésus était peut-être fatigué, passer du temps seul à parler à Dieu était la priorité de Jésus. Le temps seul pour prier est important pour Jésus. Nous voyons deux autres endroits dans Marc lorsque Jésus va être seul pour prier après la prédication et la guérison. C'est le moment de se reposer et de parler à Dieu ; Dieu fortifie et soutient Jésus. Jésus nous montre ici que la prière est une priorité pour lui et devrait être une priorité dans notre vie, même quand il est difficile de trouver le temps. Dieu veut que nous passions du temps avec lui.

Arrêtez vous ici et discutez de cette question en groupe : Lorsque vous êtes très occupé, comment trouvez-vous le temps pour les choses qui sont importantes ? Quelles sont vos priorités ? Mettez cet audio en pause ici.

Dans la deuxième scène, Simon et les autres partent à la recherche de Jésus. Bien qu'on ne nous a pas dits qui sont les « autres », il est probable que Marc parle de André, Jacques et Jean ici. Ils se sont réveillés pour découvrir que Jésus n'est plus dans la maison. Les gens de la ville sont à la maison à la recherche de Jésus, probablement pour qu'il puisse les guérir après que la nouvelle des miracles de Jésus se répand. Simon et les autres semblent être anxieux. Ils ne savent peut-être pas quoi dire à tous les gens qui se rassemblent. Ils ne veulent pas les décevoir. Ils peuvent être préoccupés par Jésus ils ne savent pas où il est allé. Ou ils peuvent être surpris que Jésus ait quitté la maison quand il y a tellement d'excitation dans la ville sur ce qu'il a fait. Il peut leur sembler que Jésus manque une occasion de montrer encore plus aux gens son pouvoir de guérison.

Quand les disciples finissent par trouver Jésus, ils disent à Jésus que tout le monde le cherche. Ils sont probablement frustrés par Jésus. Cependant, Jésus nous montre à nouveau ses priorités ici. Les priorités de Jésus sont de prier et de prêcher. Jésus n'est pas venu pour être célèbre et seulement pour accomplir des miracles. Il ne retourne pas à Capharnaüm, vers la foule qui le cherche. Jésus dit aux disciples qu'ils doivent aller dans d'autres villages, afin que Jésus puisse leur prêcher aussi, car c'est pour cela qu'il est venu.

Jésus et ses disciples parcourent toute la région de Galilée. Jésus prêche dans les synagogues. Jésus n'a pas été formé comme un enseignant religieux officiel, comme les autres enseignants de la loi. Cependant, les gens l'avaient entendu enseigner. Il était respecté et les chefs religieux lui ont permis de prêcher dans les synagogues et de chasser les démons.

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 1:35–39 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Cette histoire comporte 03 scènes.

Les personnages de ce passage sont:

- Jésus
- Simon et les autres / compagnons (probablement André, Jacques et Jean)
- Les gens à la maison cherchent Jésus
- Les gens dans les synagogues

En groupe, jouer le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. En certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous ? La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis redémarrez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Mettez en scène Jésus marchant seul dans un endroit calme. Il passe du temps à parler avec Dieu dans la prière.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus, « Que ressentez vous ou pensez ? » La personne pourrait répondre des choses comme Fatigué. J'avais besoin de temps loin de la foule, « ou « Renforcé », ou « Si heureux d'avoir ce temps seul avec Dieu » ou « Rafraîchi et axé sur la poursuite de mon ministère ». Poursuivez la scène.

Mettez en scène les disciples qui cherchent Jésus. Ils se sont réveillés et Jésus est parti. Des foules de gens cherchent déjà Jésus. Les disciples trouvent Jésus et lui disent que tout le monde le cherche.

Arrêtez la scène. Demandez aux gens jouant la foule « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » Vous pourriez entendre des réponses comme « Perplexe, pourquoi Jésus a-t-il quitté la maison ? » ou « Attendant, Jésus reviendra et guérira plus de gens. » Poursuivez la scène.

Jésus répond aux disciples en disant : « Nous devons aller dans d'autres villes et leur prêcher aussi. C'est pour cela que je suis venu. »

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent les disciples ce qu'ils pensent que Jésus voulait dire quand il a dit cela. Demandez-leur pourquoi ils pensent que Jésus est venu à ce stade. Poursuivez la scène.

Enfin, mettez en scène Jésus et ses disciples voyageant à travers la Galilée. Jésus prêche dans les synagogues et commande aux démons de quitter les gens qui sont possédés.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 1:35–39 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Cette histoire commence avec Jésus allant dans un endroit solitaire pour prier. **Lieu solitaire** est le même mot utilisé pour le lieu où Jean a vécu, et où Jésus est allé pour être testé. Il n'y a pas de véritable désert près de Capharnaüm – c'est une façon de dire qu'il est allé trouver un endroit où il pourrait être seul afin de parler avec Dieu. Le mot **prière** suggère la prière sur une longue période de temps. Dans son sens le plus large, la prière est de parler avec Dieu. Essayez de ne pas utiliser un terme qui signifie seulement pour réciter une formule de mots.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour anges. Pour plus d'informations sur la prière, il faut se référer au Glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

Simon et **les autres** ou Simon et ses **compagnons** sont allés chercher Jésus. « D'autres » ou « compagnons » ici étaient probablement André, Jacques et Jean.

Jésus et les disciples vont dans d'autres villes / villages de la région de Galilée pour prêcher. **Les villes / villages** se réfèrent aux villes qui étaient comme de grands villages agricoles de la taille d'une petite ville (au moins 15 000 personnes) mais qui se sentaient comme un village. La Galilée est une zone autour du côté ouest de la mer

de Galilée , densément peuplée de villes de taille moyenne où les gens pêchaient et plantaient des récoltes dans le sol fertile de la région.

Arrêtez vous ici et regardez une carte de Galilée en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus prêche dans les **synagogues**. Rappelez-vous que les synagogues étaient des lieux d'adoration juifs où les gens dans les villages pouvaient se réunir au lieu du temple principal de Jérusalem. Utilisez le même mot pour synagogue que vous avez dans les passages précédents, et rappelez-vous que la synagogue est dans le Glossaire principal.

Jésus chasse les **démons** . Il ordonne aux démons à quitter les gens et à cesser de les maîtriser. Le mot « démons » est utilisé de manière interchangeable avec le mot pour esprit impur ou mauvais . Utilisez le même mot ou la même phrase pour le démon ou les mauvais esprits que vous avez utilisés dans d'autres passages. Pour plus d'informations sur le mauvais esprit, reportez-vous au Glossaire principal.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio de Marc 1:14–20 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer la pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et mettre en pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait redit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## **Marc 1:35-39**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (11022400 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (11990399 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 1:40-45

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 1:40-45 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 1:40-45 trois fois, dans trois versions différentes, si possible. Ensuite, discutez en groupe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage sur Jésus ?
4. Que nous dit ce passage sur les gens ?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 1:40-45 dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples ont voyagé dans toute la région de Galilée. Jésus a prêché dans les synagogues et commandé aux démons de quitter les gens. La nouvelle des miracles de Jésus continue de se propager. Marc nous présente maintenant un homme qui était malade d'une maladie de peau grave, la lèpre, qui a vu ou entendu parler du pouvoir de Jésus de guérir et est venu demander à Jésus de le guérir.

La lèpre se réfère probablement à beaucoup de différents types de maladies de peau. Les gens avaient peur des personnes atteintes de la maladie de la lèpre et les ont chassées de la société. Les gens atteints de la lèpre

étaient considérées comme impurs ou inaptes à vivre et à travailler dans la communauté. Les gens voyaient que la maladie était transmise par contact avec quelqu'un qui avait la maladie. Dans l'Ancien Testament, dans le Lévitique, Moïse déclare dans la loi que les gens atteints de la lèpre devraient porter des vêtements déchirés, ne pas se brosser les cheveux et crier « impur, impur » toute la journée. Les lépreux vivaient seul en dehors de la communauté. Quiconque a touché un lépreux était également considéré comme impur, alors les gens restaient aussi loin que possible d'eux. Les lépreux ne pouvaient aller à la synagogue pour adorer que s'il y avait un écran entre eux et le reste de la congrégation. Un lépreux pourrait être guéri de la maladie, mais il devrait ensuite aller chez un prêtre pour être déclaré « pur » à nouveau et capable de vivre normalement au sein de la communauté.

Arrêtez vous ici et discutez de cette question en groupe : Y a-t-il des maladies dans votre culture qui obligent les personnes à être séparées de la communauté ou les empêchent d'adorer Dieu ? Que doivent faire ces gens pour montrer qu'ils sont séparés ? Comment les autres les traitent-ils ? Comment sont-ils en mesure de réintégrer la communauté ? Mettez cet audio en pause ici.

Le lépreux dans cette histoire va auprès de Jésus, se met à genoux et supplie Jésus de le guérir. L'homme a montré un grand respect pour Jésus quand il s'est mis à genoux. Il est désespéré d'être guéri et de ne plus être un exclu de la société. Le lépreux supplie Jésus : « Si tu le veux, tu peux me rendre pur. » Le lépreux a beaucoup souffert à la fois physiquement et émotionnellement. Être un exclu serait une vie triste et solitaire. Le lépreux ne se concentre pas seulement sur le fait d'être guéri physiquement, mais sur le fait d'être « pur » et de pouvoir faire à nouveau partie de la communauté. Bien que le lépreux soit désespéré et supplie Jésus, sa question est polie et respectueuse. Il demande si Jésus est « disposé ». Le lépreux sait que Jésus a le pouvoir de le guérir, mais ne sait pas si Jésus le fera. Les gens n'ont pas montré de compassion pour les lépreux, alors il ne sait pas si Jésus l'aidera. Jésus, cependant, est « ému de compassion » ou profonde émotion. Il se soucie profondément de cet homme et de sa souffrance.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe : Racontez une histoire sur quelqu'un qui a ressenti à la fois de la compassion ou de l'amour et de la frustration en même temps. Comment décrivez-vous ces émotions ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus touche en fait l'homme, même si cela était contre la loi juive. L'homme n'était pas habitué à ce que les gens le touchent dans son état impur. Jésus ne craignait pas de briser les règles religieuses. Dans la pensée de Jésus, la loi de l'amour était plus importante que la loi religieuse.

Le lépreux est guéri immédiatement et est pur. Cependant, dans la loi juive, les prêtres sont ceux qui avaient l'autorité de déclarer qu'une personne impure était maintenant pure et lui permettre de retourner dans la communauté. Jésus donne à l'homme des instructions sévères de se montrer au prêtre. Quand Jésus a montré de la compassion et quand Jésus a donné à l'homme un avertissement sévère, il y avait une émotion profonde quelque chose de proche de la colère et de la frustration face au mal qui a causé que l'homme soit malade. Jésus peut également être frustré parce qu'il savait que l'homme était sur le point de désobéir à son ordre de rester silencieux.

Jésus a très fortement ordonné à l'homme de ne dire à personne ce qui s'était passé. Au lieu de cela, Jésus a dit à l'homme d'aller chez le prêtre pour recevoir la cérémonie et faire les sacrifices qui le rendraient « pur ». Le prêtre se serait trouvé au temple de Jérusalem. Les prêtres juifs ont offert des sacrifices à Dieu au nom des gens. Les prêtres étaient le représentant de Dieu auprès de son peuple et le représentant de son peuple auprès de Dieu. Les prêtres étaient également ceux qui examinaient les gens et décidaient s'ils pouvaient être déclarés purs à nouveau. Encore une fois, on nous dit dans l'Ancien Testament dans le Lévitique que Dieu a donné des lois à Moïse, qui incluent des instructions sur ce qu'une personne devrait faire après avoir été guérie de la lèpre. L'homme devrait se rendre au temple de Jérusalem pour se présenter au prêtre et apporter son offrande en suivant les instructions données dans la loi de Moïse à propos d'une personne guérie de la lèpre. Une offrande est un don que les gens offrent à Dieu en action de grâces. L'offrande pour une personne guérie de la lèpre aurait inclus le sacrifice de certains animaux ainsi que du grain (probablement du blé ou de l'orge) et de l'huile.

Mettez l'audio en pause ici et regardez une image du temple à Jérusalem et des grains de blé. Discutez des questions suivantes en groupe : Que faites-vous pour rendre grâce à Dieu ?

Jésus demande à l'homme de se montrer à un prêtre et d'obéir aux règles pour que ce soit un « témoignage » ou une preuve pour les gens. Peut-être que c'était une preuve de la guérison de l'homme, ou une preuve que

Jésus a suivi les lois religieuses juives, ou une preuve que Jésus était venu guérir même les lépreux. Jésus se soucie de tous les gens, même ceux qui sont exclus. Jésus guérissant un lépreux serait une preuve de plus aux chefs religieux de l'autorité de Jésus sur la nature.

Le problème est que l'homme a désobéi à Jésus. Il est allé dire à tout le monde ce que Jésus avait fait. Cela a causé une grande difficulté à Jésus - Jésus ne pouvait plus entrer dans les villes facilement. Marc ne nous dit pas pourquoi l'homme a désobéi à Jésus. Il se peut que l'homme était si rempli de joie et d'excitation lors de sa guérison qu'il voulait juste partager la nouvelle avec tout le monde, il n'aurait probablement pas compris pourquoi on lui avait dit de ne le dire à personne. L'homme vient de voir un miracle et la compassion et l'amour de Jésus et pourtant il n'obéit toujours pas à Jésus à ce moment là. Jésus nous demande de lui obéir, mais il ne nous force pas. Le résultat du fait que l'homme raconte à tout le monde sa guérison fut une restriction dans le ministère de Jésus.

Mettez l'audio en pause ici et discutez de la question suivante en groupe : Pourquoi quelqu'un pourrait-il ne pas obéir à Jésus ? Parfois, nous pouvons ne pas comprendre pourquoi il nous demande de faire certaines choses. Parfois, cela peut sembler trop dur. Pouvez-vous penser à un moment où vous avez demandé à quelqu'un de faire ou de ne pas faire quelque chose et il n'a pas écouté ? Quelles étaient les conséquences de leur désobéissance ?

Chaque fois que Jésus est allé dans une ville, des foules de personnes sont venues pour être guéries par Jésus. Jésus a dû rester dans les endroits où peu de gens vivaient, voire aucun. Même dans ces endroits non peuplés, les gens sont toujours venus trouver Jésus pour qu'il puisse les guérir. On nous parle tout au long du livre de Marc d'autres moments où Jésus a accompli un miracle et a dit aux gens de ne rien dire à personne. Dans notre dernière histoire, Jésus nous dit qu'il est venu prêcher et inviter les gens dans le royaume de Dieu. Il ne veut pas que les gens se concentrent seulement sur ce qu'il peut faire pour eux immédiatement en les guérissant. Au lieu de cela, il veut que les gens écoutent ses enseignements et leur obéissent.

Le retrait de Jésus de la foule est la fin de cette partie du ministère de Jésus. Nous passons maintenant à une autre série d'histoires sur les controverses dans le ministère de Jésus.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 1:40–45 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte deux scènes.

**Dans la première scène :** un lépreux vient s'agenouiller devant Jésus et le supplie d'être guéri. Il dit : « Si tu le veux, tu peux me guérir et me purifier.

Jésus est ému de compassion et touche le lépreux. Jésus dit : « Je le veux, sois guéri. » Aussitôt la lèpre disparaît et l'homme est guéri. Jésus le renvoie en disant : « Ne parle de cela à personne. Va voir le prêtre et qu'il t'examine et apporte l'offrande exigée par la loi de Moïse. Cela servira de témoignage que tu as été purifié. »

**Dans la deuxième scène :** l'homme s'en va, mais au lieu de faire ce que Jésus lui a dit, il raconte à tout le monde ce qui s'est passé. En conséquence, de grandes foules entourent bientôt Jésus, au point qu'il ne peut plus entrer publiquement dans les villes et doit rester dans des endroits isolés. Mais même alors, des gens de partout viennent le voir.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- L'homme avec la lèpre
- Les compagnons de Jésus
- Foules de personnes

En groupe, faites attention aux parties suivantes dans le passage :

Dans la première scène, Jésus aurait voyagé avec ses disciples dans la région de Galilée. Marc ne nous dit pas exactement où se trouvait Jésus lorsque le lépreux s'approcha de lui, mais la scène aurait eu lieu en dehors de la ville parce qu'un lépreux n'aurait pas pu circuler dans la ville.

Jésus aurait probablement eu ses compagnons avec lui. Ils auraient eu peur quand ils ont vu le lépreux approcher. Ils ne voulaient pas que le lépreux soit près d'eux au cas où ils auraient eux-mêmes attrapé la maladie de la peau et seraient rendus impurs. Le lépreux était habitué aux réactions des gens envers lui et il avait peut-être peur de s'approcher de Jésus ou craignait que Jésus ne le repousse, mais il a désespérément besoin d'être guéri. Marc ne nous dit pas comment le lépreux connaissait le pouvoir de guérison de Jésus, mais la nouvelle de ses miracles s'était répandue dans toute la région. Le lépreux vient à lui et s'agenouille en signe de respect. Il demande à Jésus de l'aider. Jésus touche l'homme et le guérit. Les compagnons de Jésus auraient été choqués que Jésus ait touché un homme atteint d'une maladie aussi contagieuse.

Jésus est ému de compassion. Il ne craint pas de devenir lui-même « impur » en touchant cet homme. Il se soucie beaucoup de la souffrance du lépreux. Jésus touche le lépreux et aussitôt le lépreux est guéri et purifié. Jésus fait ici quelque chose de nouveau. Il montre ainsi qu'il aime tout le monde – même les exclus. L'amour de Jésus est plus important que la loi juive, mais il exige toujours que l'homme obéisse aux lois juives et se présente au prêtre du temple de Jérusalem. Jésus dit sévèrement à l'homme : « ne dis rien à personne, mais va, montre-toi au prêtre ».

Dans la deuxième scène, l'homme quitte Jésus et désobéit, il raconte à tout le monde ce qui s'est passé. Nous ne savons pas combien de temps, il aurait fallu pour que cet homme atteigne le temple de Jérusalem. Il se trouvait probablement quelque part en dehors d'une ville de la région de Galilée, il lui aurait donc fallu au moins deux jours pour se rendre à Jérusalem. Nous ne savons pas à combien de personnes, il a parlé en cours de route, ni même s'il est finalement allé au temple.

Parce que cet homme a raconté à beaucoup de gens ce que Jésus avait fait, Jésus ne peut plus entrer dans les villes sans que de grandes foules viennent le voir pour être guéris. Il ne peut plus circuler librement dans les lieux publics ni enseigner dans les synagogues. Les gens se concentrent sur le pouvoir de guérison de Jésus plutôt que sur son enseignement. Jésus doit maintenant rester en dehors des villes, où peu de gens vivent ou, voire personne. Même dans ces endroits isolés, les gens continuent de venir à Jésus.

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 1:40–45 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Cette histoire comporte deux scènes.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- L'homme avec la lèpre
- Les compagnons de Jésus
- Foules de personnes

En groupe, jouez le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au flux, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez-vous ou que pensez-vous ? La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis redémarrez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Faites comme si le lépreux venait s'agenouiller devant Jésus et le suppliait d'être guéri.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue le lépreux comment elle se sent. Vous entendrez peut-être des choses comme « Je suis désespéré », « Je suis un rejeté » ou « Je vois en Jésus ma chance d'être guéri et de réintégrer la société ». Demandez maintenant aux compagnons de Jésus comment ils se sentent. Vous entendrez peut-être des choses comme : « Nous hésitons un peu à accepter qu'un homme atteint de cette maladie contagieuse soit près de nous. » Poursuivez la scène.

Jouez comme Jésus qui est ému de compassion. Il tend la main et touche l'homme.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus comment elle se sent. Vous entendrez peut-être des choses comme « compassion », « amour », ou « désir de guérir cet homme », ou encore « colère profonde et frustration face au fait qu'il y ait tant de maladies dans ce monde ». Demandez aux gens qui jouent les compagnons de Jésus comment ils se sentent. Vous entendrez peut-être des choses comme : « Je suis choqué que Jésus ait touché cet homme atteint de cette maladie. » Demandez à l'acteur qui joue l'homme comment il se sent. Vous entendrez peut-être des choses comme : « C'est peut-être la première fois que je suis touché depuis très longtemps », ou « Je ressens l'amour et la compassion de Jésus », ou encore « Soulagé – Jésus ne m'a pas rejeté ». Poursuivez la scène.

La lèpre disparaît instantanément, et Jésus dit à l'homme : « Ne parle de cela à personne. Va voir le prêtre, qu'il t'examine et apporte l'offrande requise. Ce sera là le témoignage public que tu es guéri. » Mais l'homme va répandre le message, disant à tout le monde ce qui s'est passé.

Arrêtez la scène. Demandez à l'acteur qui joue l'homme guéri : « Pourquoi êtes-vous allé raconter à tout le monde ce qui s'était passé ? Vous entendrez peut-être des choses comme : « J'étais excité et je voulais que tout le monde sache à propos de Jésus » ou « Je voulais que les gens sachent que j'étais guéri et purifié ». Poursuivez la scène.

Jésus ne peut aller nulle part sans une foule autour de lui. Il doit rester dans des endroits isolés, mais même alors, des gens de partout viennent le voir. À la fin de l'action, demandez au groupe : « Pourquoi Jésus a-t-il dit à cet homme de ne rien dire à personne ? »

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 1:40–45 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Un lépreux s'approche de Jésus. **Lèpre** dans la Bible peut faire référence à plusieurs différents types de maladies de peau. Ces maladies rendaient une personne « impure », c'est-à-dire incapable de vivre dans la communauté. Les lépreux ne pouvaient adorer que dans la synagogue derrière un écran et quiconque touchait un lépreux devenait lui aussi impur. La loi de l'Ancien Testament stipulait que les lépreux devaient porter des vêtements déchirés, ne pas se brosser les cheveux et crier « impurs » en public lorsqu'ils allaient dans des endroits.

Arrêtez-vous ici et discutez du terme que vous utiliserez pour désigner la lèpre. Pour plus d'informations sur la lèpre, consultez le Glossaire principal et utilisez ici le même terme que dans d'autres passages. Mettez cet audio en pause ici.

L'homme demande à Jésus de le **purifier**, et Jésus rend l'homme pur. Le même mot est utilisé ici lorsque l'homme demande à être purifié et lorsque Jésus le guérit. La maladie physique de cet homme le rendait inapte à vivre en communauté, selon la loi religieuse juive. Cela signifie que lorsque Jésus le guérit physiquement, il permet également à l'homme de devenir pur à nouveau après qu'il se soit rendu chez le prêtre pour accomplir les cérémonies religieuses. Certaines traductions combinent les deux concepts et disent : « Si tu le veux, tu peux me guérir ou me guérir et me rendre pur. »

Être **pur** ou **impur** fait référence à un état d'être dans lequel une personne est apte à servir Dieu ou possède une caractéristique qui la rend inapte à servir à ce moment-là. Les gens peuvent devenir impurs ou redevenir purs par leurs actions et leur état de santé.

Mettez cet audio en pause ici et discutez du mot ou de la phrase que vous allez utiliser pour purifier. Si vous avez déjà traduit ce terme dans un autre livre de la Bible, utilisez le même terme ici. Pour plus d'informations sur la propreté et l'impureté, consultez le Glossaire principal.

Jésus est ému de **compassion** lorsque le lépreux demande la guérison. De nombreuses traductions du mot « compassion » signifient montrer de la bonté, de la pitié ou de la faveur envers quelqu'un. Bien que certaines versions originales des Écritures utilisent le terme « colère », il est probable que le terme ici désigne une émotion profonde d'une certaine sorte. Si vous devez choisir quelle émotion, votre terme pour compassion ou gentillesse serait le mieux adapté ici. Si vous avez un terme pour désigner une émotion profonde qui peut inclure à la fois la compassion et la frustration, vous pouvez l'utiliser ici.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du terme que vous utiliserez pour « compassion » ou « émotion profonde ». Rappelez-vous que la compassion figure dans le Glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit à l'homme de se montrer au **prêtre**. Les prêtres dans la religion juive étaient les gens qui reliaient les gens à Dieu en faisant des sacrifices pour eux à Dieu, en éduquant les gens et en prenant soin du temple de Dieu. Les prêtres étaient le représentant de Dieu auprès de son peuple et le représentant de son peuple auprès de Dieu. Les prêtres étaient également ceux qui examinaient les gens et décidaient s'ils pouvaient être déclarés purs à nouveau.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot que vous utiliserez pour prêtre. Si vous avez déjà traduit ce terme dans un autre livre de la Bible, utilisez le même terme ici. Pour plus d'informations sur le mot prêtre, reportez-vous au Glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

Lorsqu'un lépreux est guéri, il doit suivre les instructions de la loi religieuse juive. Cela inclut de faire une **offrande** ou un **sacrifice**. Une offrande ou un sacrifice est quelque chose offert à Dieu. Il peut s'agir d'un sacrifice sanglant qui signifie tuer et brûler un animal, ou d'un sacrifice non sanglant (comme de l'encens ou du grain donné en offrande). Le sacrifice animal était une pratique courante dans l'Ancien Testament. Le fidèle tuait un animal et le brûlait comme un cadeau à Dieu pour montrer qu'il était entièrement dévoué à Dieu et le meurtre de l'animal permettait de soigner ses péchés ou de lui pardonner ou de rendre quelqu'un pur à nouveau.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot que vous utiliserez pour sacrifices. Pour plus d'informations sur le mot sacrifice, reportez-vous au Glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

Les livres de l'Ancien Testament qui décrivaient les lois que Dieu donna à Moïse pour son peuple d'Israël sont la loi de Moïse. Ces lois particulières sur la propreté proviennent du livre du Lévitique.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer une pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait redit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## **Marc 1:40-45**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (25431390 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (16351858 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 2:1-12

### *Écouter avec son cœur*

### *Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 2:1-12 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 2:1-12 trois fois, dans trois versions différentes, si possible. Ensuite, discutez en groupe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ?
4. Que nous dit ce passage sur les gens ?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 2:1-12 dans la version la plus facile à comprendre.

Cette histoire commence par une section dans Marc sur le conflit en Galilée entre Jésus et les chefs religieux. Ces histoires commencent à mettre en place les problèmes qui finissent par mener à l'arrestation et à la mort de Jésus. Le thème principal de cette histoire est que Jésus a le pouvoir de pardonner les péchés sur terre parce qu'il est le Fils de l'homme, ou la personne à qui Dieu a donné tout pouvoir et autorité.

Jésus a dû sortir de nouveau dans le désert après que le lépreux ait dit à tout le monde que Jésus l'avait guéri. Après quelque temps, Jésus retourna à nouveau dans la ville de Capharnaüm et les gens entendirent qu'il était revenu. Il est probablement resté dans la maison de Pierre et André, mais nous n'en sommes pas certains.

Arrêtez-vous ici et montrez à l'équipe une carte de la mer de Galilée qui inclut Capernaüm. Mettez cet audio en pause ici.

Quand les gens entendirent que Jésus était à Capernaüm, ils vinrent à la maison là où il demeurait. Tant de gens sont venus qu'il n'y avait pas de place à l'intérieur de la maison ou devant la porte. Jésus parlait de « la Parole » aux gens dans la maison. La Parole est le message de Dieu que le Royaume de Dieu va bientôt commencer. Les gens doivent se repentir ou se détourner de leurs péchés et croire en Dieu. Certaines personnes avaient un ami qui ne pouvait pas marcher. Ils voulaient amener l'homme à Jésus, mais ils ne pouvaient pas entrer dans la maison. La maison était tellement pleine que quatre des amis du paralysé ont dû le porter sur un tapis jusqu'au sommet du toit. Les maisons avaient des toits plats avec des escaliers à l'extérieur de la maison menant au toit. Les gens dormaient souvent sur le toit pendant les nuits chaudes. Le toit était généralement fait de branches et enduit de boue. Il aurait été facile d'enlever une partie du toit afin d'abaisser le tapis de l'homme, probablement à l'aide de cordes, dans la maison. Marc dit qu'ils ont creusé le toit, ce qui nous dit que le toit était probablement fait de boue séchée et de branches. Les gens ont creusé le trou, en mettant les matériaux de côté pour qu'ils ne tombent pas sur quelqu'un.

Arrêtez-vous ici et montrez à votre équipe une photo d'une maison typique de la région de Galilée à cette époque. Montrez à votre équipe une photo d'un tapis de couchage. Discutez avec votre équipe : Comment les gens construisent-ils des maisons dans votre culture ? Quelle serait une façon inhabituelle ou surprenante pour quelqu'un d'entrer dans une maison où vous vivez ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus voit l'homme et la foi de ses amis, ou leur croyance que Jésus pouvait guérir cet homme. Jésus appelle cet homme « mon enfant/mon fils » comme un terme d'affection et d'amour. Cela n'a rien à voir avec l'âge de l'homme. Jésus dit aussitôt que les péchés de l'homme sont pardonnés. Nous pouvons nous demander pourquoi

Jésus parlait de péchés, ou de désobéissance envers Dieu, lorsque l'homme est venu pour être guéri physiquement. Cependant, à l'époque de Jésus, les gens croyaient que la maladie était souvent le résultat du péché ou du manque de foi dans la vie des gens. Les gens croyaient que si Dieu vous pardonnait vos péchés, il vous guérissait pour montrer qu'il vous avait pardonné. Bien que Jésus ne disait pas qu'il pardonnait un péché spécifique à l'homme, il est vrai que la maladie et la mort en général sont le résultat de la nature pécheresse des gens. Pour cette raison, la chose la plus importante que Jésus puisse faire est de pardonner à quelqu'un ses péchés. Jésus ne dit pas spécifiquement qui a pardonné les péchés. Ce n'est pas inhabituel, beaucoup de Juifs de cette époque parlaient de telle manière qu'ils n'avaient pas besoin d'utiliser le nom de Dieu. Tout le monde savait que c'était Dieu qui pardonnait les péchés.

Arrêtez-vous et discutez de la phrase « tes péchés sont pardonnés » avec votre groupe. Dans votre langue, est-il nécessaire de dire qui a pardonné les péchés Si oui, vous devrez peut-être dire « Jésus a dit : « Fils, Dieu pardonne tes péchés ». Mettez cet audio en pause ici.

Il y avait cependant un problème. Les docteurs juifs de la loi interprétaient la loi de Dieu, ils savaient donc que seul Dieu pouvait pardonner les péchés, selon les Écritures juives. Les prophètes ou messagers de Dieu, pouvaient prétendre que Dieu avait pardonné les péchés, comme lorsque le prophète Nathan a dit au roi David que ses péchés étaient pardonnés. Les enseignants pensaient à cela – ils « raisonnaient dans leur cœur » parce que les Juifs croyaient que la pensée se produisait dans le cœur. Les enseignants de la loi étaient très offensés parce qu'il semblait que Jésus lui-même avait pardonné les péchés de cet homme. Ils croyaient que Jésus blasphémait, ou insultait Dieu. À partir de ce moment, les chefs religieux ont commencé à accuser Jésus d'avoir insulté Dieu. C'est l'une des raisons pour lesquelles ils l'ont fait tuer plus tard en convainquant le gouvernement de l'exécuter.

Mais Jésus savait dans son esprit, ou réalisait, ce que les enseignants de la loi pensaient. Jésus aimait utiliser une question pour confronter les gens qui le critiquaient. Alors Jésus a demandé : « Pourquoi penses-tu ces choses ? Qu'est-ce qui est plus facile : dire à cet homme paralysé : « Tes péchés sont pardonnés », ou dire : « Lève-toi, prends ton matelas et marche ? » Sachez cependant ceci : le Fils a le pouvoir sur terre de pardonner les péchés. » Jésus n'attendait pas que les docteurs de la loi répondent à sa question. Jésus veut souligner que le pardon est plus nécessaire et plus difficile que la guérison.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe. Comment confrontez-vous ou réprimandez-vous quelqu'un d'autre dans votre langue ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus semble s'appeler lui-même le « Fils de l'homme ». Le « Fils de l'homme » est la personne à qui, dans les écrits du prophète Daniel, Dieu donne toute autorité et pouvoir. Cela signifierait que Jésus disait qu'il avait le pouvoir de Dieu de pardonner les péchés. Par conséquent, ce titre « Fils de l'homme » fait référence à l'humanité de Jésus ainsi qu'à l'unicité de Jésus, étant pleinement Dieu et pleinement humain. Marc aime parler de toutes les fois où Jésus s'est appelé le Fils de l'Homme afin de parler de son destin de souffrir et de mourir, comme un humain. Mais en même temps, le Fils de l'homme est plus qu'humain et il ressuscitera d'entre les morts.

Cette partie de l'histoire est difficile à comprendre. Il est possible que lorsque Jésus s'appelle lui-même le Fils de l'homme, c'est en réalité l'auteur Marc qui dit aux lecteurs chrétiens du livre de Marc qu'ils devraient réaliser que Jésus avait l'autorité de pardonner les péchés. Peut-être que Marc dit essentiellement à son auditoire : « Sachez ceci – le Fils de l'homme a le pouvoir de pardonner les péchés ». Cela pourrait être une façon pour vous de traduire cette phrase difficile. Il n'est pas clair si Jésus a vraiment dit à haute voix à ce moment qu'il était le Fils de l'homme avec le pouvoir de pardonner les péchés ou si c'était Marc qui disait à son auditoire l'information supplémentaire que Jésus était le Fils de l'homme. Mais les gens dans la maison ont certainement vu que Jésus avait autorité quand il a guéri l'homme.

Marc parle encore de la guérison immédiate de quelqu'un et de la réaction de la foule à cela, comme il le fait habituellement dans ces histoires de miracles. Les gens étaient étonnés, ce qui signifie que les gens étaient heureux et surpris que l'homme ait été guéri. Ils glorifiaient ou louaient Dieu.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 2:1-12 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte trois scènes.

**Dans la première scène :** Jésus retourne à Capernaüm. Il enseigne dans une maison et il y a des foules de personnes qui viennent à lui. Certains hommes amènent leur ami qui est paralysé à Jésus, mais ils ne peuvent pas se faire un chemin à travers la foule. Quatre d'entre eux vont donc sur le toit de la maison et creusent un trou dans le toit.

**Dans la deuxième scène :** Les amis font descendre le paralysé dans la foule, devant Jésus. Jésus, voyant leur foi, dit au paralysé que ses péchés sont pardonnés. Les chefs religieux critiquent Jésus dans leur cœur, mais Jésus sait ce qu'ils pensent. Jésus dit : « Pourquoi vous posez-vous cette question ? Est-il plus facile de dire : « Tes péchés sont pardonnés » ou « Lève-toi, prends ton matelas et marche ? » Je vais vous prouver que le Fils de l'homme a le pouvoir sur terre de pardonner les péchés. »

**Dans la troisième scène :** Jésus se tourne vers le paralysé et lui dit : « Lève-toi, prends ton matelas et rentre chez toi. » L'homme saute, attrape son matelas et sort à travers la foule. La foule est étonnée et loue Dieu.

Les personnages de ce passage sont :

- Quatre hommes (amis du paralysé)
- Un homme paralysé
- Jésus
- Disciples de Jésus
- Enseignants de la loi religieuse
- Une foule énorme de personnes remplissant complètement la maison

En groupe, faites attention aux parties suivantes dans le passage :

Cette histoire se déroule dans une maison de Capernaüm. La maison aurait été assez petite, mais pleine de gens qui écoutaient Jésus enseigner.

Les enseignants de la loi auraient probablement été assis

La maison devait avoir des escaliers menant à un toit plat fait de boue et de paille.

Arrêtez-vous ici et assurez-vous que l'équipe dessine ou démontre d'une manière ou d'une autre que cette maison aurait eu un toit plat, de boue et de paille pour montrer qu'il aurait été facile pour les amis de creuser un trou dans le toit.

Les quatre amis auraient porté le paralysé sur son lit, qui aurait plutôt été comme un tapis. Les quatre amis l'auraient fait descendre sur ce tapis en tenant chacun de ses quatre coins éventuellement avec une corde.

Jésus parle à l'homme avec affection et l'appelle « Fils ». Puis, il dit à l'homme que ses péchés sont pardonnés. Les maîtres de la loi sont choqués, car il semble que Jésus ait pardonné les péchés de l'homme lui-même ! Ils pensent des choses, mais ne les disent pas à haute voix. Les maîtres pensent : « Jésus blasphème contre Dieu ! Seul Dieu peut pardonner les péchés. » Mais Jésus sait ce qu'ils pensent et il leur pose cette question à haute voix : « Pourquoi vous interrogez-vous sur cela dans votre cœur ? » Non pas parce qu'il attend une réponse, mais puisqu'il réprimande les chefs religieux et veut que les gens réfléchissent soigneusement à son autorité.

Puis Jésus pose une autre question et n'attend pas de réponse. Il demande ce qui est plus facile – guérir quelqu'un ou pardonner ses péchés ? Jésus pense qu'il est plus facile de guérir quelqu'un. Afin de prouver qu'il a le pouvoir de pardonner les péchés, Jésus dit à l'homme de se lever et de marcher. Jésus a peut-être dit : « Je prouverai que le Fils de l'homme a le pouvoir sur terre de pardonner les péchés ». Quand Jésus dit le Fils de l'homme, il se réfère à lui-même comme à la personne à qui Dieu a donné tout pouvoir et autorité.

Dans la troisième scène, Jésus se concentre maintenant sur le paralysé. Il dit : « Je te le dis ... » ce qui signifie qu'il parle directement à l'homme et qu'il veut que le paralysé l'écoute. Jésus dit à l'homme de faire trois choses

: se lever, prendre son matelas et rentrer chez lui. Marc montre une action rapide en disant : « Immédiatement, l'homme se leva ! » Tous ceux qui ont vu cela ont été étonnés. Ils louaient Dieu. Ils ont dit qu'ils n'avaient jamais rien vu de tel.

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 2:1-12 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Ce passage comporte trois scènes.

Les personnages de ce passage sont :

- Quatre hommes (amis du paralysé)
- Un homme paralysé
- Jésus
- Disciples de Jésus
- Chefs religieux
- Une foule énorme de personnes remplissant complètement la maison

En groupe, jouez le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au flux, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Jouez Jésus enseignant dans une maison pleine de monde. Il n'y a pas de place pour personne d'autre dans la maison. Jouez quatre hommes portant leur ami paralysé à Jésus sur un matelas. Ils voient une foule énorme de gens et tentent d'entrer dans la maison. Pendant que l'équipe joue l'histoire, assurez-vous que les quatre hommes qui amènent leur ami paralysé à Jésus montrent qu'ils ne peuvent pas accéder à Jésus d'une autre façon qu'en allant sur le toit plat, en creusant un trou et en faisant descendre le paralysé.

Arrêtez la scène. Demandez aux acteurs jouant les quatre amis : « Comment vous sentez-vous ? » Vous entendrez peut-être des choses comme « Frustré », « Désespéré » ou « Prêt à faire tout ce qui est nécessaire pour que notre ami soit guéri ». Poursuivez la scène.

Les amis vont sur le toit, creusent un trou et commencent à abaisser le paralysé à travers le trou. Jésus voit la foi des amis et dit au paralysé : « Tes péchés sont pardonnés ».

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus, « Que ressentez vous ou pensez ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Les amis de cet homme ont une grande foi », « Je veux que les chefs

religieux entendent ma réponse à lui » ou « Cet homme devait aussi avoir la foi pour être descendu devant moi ». Poursuivez la scène.

Les chefs religieux se demandent : « Que dit Jésus ? C'est un blasphème contre Dieu ! Seul Dieu peut pardonner les péchés. » Jésus sait immédiatement ce qu'ils pensent, alors il les regarde et dit : « Pourquoi vous interrogez-vous sur cela dans votre cœur ? Est-il plus facile de dire au paralysé : « Tes péchés sont pardonnés » ou « Lève-toi, prends ton matelas et marche ? »

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus, « Que ressentez vous ou pensez ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Je suis sur le point de faire valoir un point. Je suis sur le point de montrer que je ne dis pas seulement des mots, mais que je suis Dieu lui-même » ou « Non seulement je peux dire : « Tes péchés sont pardonnés », mais je peux aussi guérir » ou « Je suis tellement heureux de guérir cet homme complètement ! » Demandez à la personne qui joue les chefs religieux : « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Choqué. Comment Jésus savait-il ce que je pensais ? » Ou « En colère. Jésus prétend-il être le Sauveur promis ? » Ou « Outragé. Qui est Jésus pour nous corriger ? » Poursuivez la scène.

Je vais vous prouver que le Fils de l'homme a le pouvoir sur terre de pardonner les péchés. » Dans la troisième scène : Jésus se tourne vers le paralysé et lui dit : « Lève-toi, prends ton matelas et rentre chez toi. » L'homme se lève, prend son matelas et rentre chez lui. Les foules repartent étonnées et louant Dieu.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue la foule : « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » La personne pourrait répondre des choses comme Surpris. Jésus a prouvé qu'il avait l'autorité de Dieu, Curieux. Je me demande ce que les chefs religieux pensent de Jésus s'appelant lui-même le Fils de l'homme ? » Ou « Je me demande si oui ou non Jésus pourrait être celui que nous attendions.

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 2:1-12 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus enseigne la **Parole de Dieu** dans une maison de Capharnaüm. La Parole de Dieu fait référence au message de la bonne nouvelle selon lequel le Royaume de Dieu allait bientôt commencer.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour parole. Recherchez parole dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Pendant que Jésus enseigne à l'intérieur de la maison, quatre amis portent **un homme paralysé sur un matelas** jusqu'à la maison afin que Jésus puisse le guérir. L'homme était couché sur un matelas parce qu'il souffrait d'une maladie qui l'empêchait de bouger. Les Ecritures nous disent généralement que quelqu'un a eu une maladie depuis sa naissance. Comme cela n'est pas mentionné ici, cet homme a probablement développé cette maladie après sa naissance. Cependant, il souffrait probablement de la maladie depuis un certain temps. Le matelas était probablement une civière que les gens pouvaient rouler et transporter.

Les hommes creusent un trou dans le toit et font descendre leur ami devant Jésus. Jésus voit leur **foi**, ou leur confiance dans sa capacité à guérir cet homme. « Leur » inclut probablement le malade lui-même ainsi que ses amis. La foi décrit la réponse des gens aux promesses de Dieu. Les gens qui ont foi sont d'accord avec la personne en qui ils ont foi. Cependant, ils font plus que simplement être d'accord. Ils se fient à cette personne ou ont confiance en cette personne. Dans certains passages, vous devrez peut-être spécifier en qui la personne doit croire ou en qui elle doit avoir confiance, par exemple « Jésus vit qu'ils croyaient en lui ».

Arrêtez-vous ici et faites cette activité ensemble : Avant que votre temps de groupe commence, demandez à une personne de vous aider avec cela. Placez une chaise au centre de la pièce et demandez à la personne qui vous aide : « Croyez-vous que cette chaise existe ? Croyez-vous que c'est une chaise ? Croyez-vous que cette chaise est assez forte pour vous tenir ? » Le volontaire devrait dire « oui » à toutes ces questions. Ensuite, demandez : « Je sais que vous êtes fatigué, alors voici cette chaise pour vous asseoir. » Le volontaire doit refuser de s'asseoir sur la chaise. Demandez à nouveau : « Pourquoi ne voulez-vous pas vous asseoir sur la chaise ? Tu

peux le voir. Vous avez convenu que cette chaise était assez solide pour vous soutenir. Le volontaire doit refuser de s'asseoir sur la chaise. Expliquez au groupe que c'est un exemple de ce qu'est la foi. Si la personne ne s'assoit pas sur la chaise, elle n'a vraiment pas foi en la chaise.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **foi**. Recherchez « **foi** » dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus regarde le paralysé et l'appelle **mon enfant** ou **mon fils**. Ce terme ne décrit pas l'âge de l'homme comme jeune, mais montre de l'affection et de l'amour. Cet homme n'est pas le fils biologique de Jésus, vous ne devrez donc pas utiliser un mot qui signifie seulement fils biologique. Comme il s'agit d'un terme d'affection, vous devrez peut-être utiliser un terme d'affection plus large comme « **mon ami** ».

Jésus dit à l'homme : « **Tes péchés sont pardonnés**. » Habituellement, Jésus ne dit pas « Je pardonne tes péchés ». Si votre langue n'utilise pas de constructions passives, vous devrez peut-être dire qui a pardonné les péchés – quelque chose comme « Que Dieu te pardonne tes péchés ». Le péché se réfère à un acte de désobéissance envers Dieu. Assurez-vous que le mot que vous utilisez ici ne signifie pas que quelqu'un n'a pas accompli un acte religieux comme la prière rituelle ou le respect de certaines règles religieuses. Si Dieu pardonne à quelqu'un, leur relation est rétablie et leur culpabilité est supprimée.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **péché** et **pardonner**. Traduisez ces mots de la même manière que vous les avez traduits auparavant. Recherchez les deux termes dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

**Des enseignants de la loi religieuse** écoutaient aussi Jésus enseigner. Les enseignants de la loi sont parfois traduits par scribes ou personnes qui rédigent la loi. Ils étaient des érudits et des experts dans l'interprétation de la loi à partir des Saintes Écritures. Ces interprétations n'ont pas été écrites, mais mémorisées et enseignées oralement par les enseignants.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **enseignants de la loi**. Recherchez enseignants de la loi dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Les chefs religieux pensent que c'est un **blasphème** pour Jésus de dire que les péchés de cet homme sont pardonnés. Blasphémer signifie offenser ou insulter Dieu par votre parole. Selon la loi de Dieu, cela était puni de mort.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **blasphémer**. Recherchez « **blasphémer** » dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus savait ce qu'ils pensaient dans son esprit, dans sa pensée. Ne faites pas croire que Jésus utilise un pouvoir magique.

Jésus dit qu'il prouvera que le **Fils de l'homme** à le pouvoir de pardonner les **péchés**. Dans l'Ancien Testament, cette expression « fils de l'homme » signifiait simplement un être humain. Jésus utilise ce terme comme sa façon préférée de parler de lui-même. Le « Fils de l'homme » est la personne à qui, dans les écrits du prophète Daniel, Dieu donne toute autorité et pouvoir. Jésus aime probablement ce terme parce que le titre peut faire référence à un être humain ordinaire ou à un être surnaturel comme c'est le cas dans Daniel 7. Le terme « Fils de l'homme » force les gens à décider si Jésus est homme ou Dieu. Le Fils de l'homme est un titre que les Juifs associaient parfois au Messie, ou au Sauveur promis que Dieu enverrait pour les aider.

Mais cela évitait aussi les problèmes politiques liés au titre de Messie ou de Christ – la personne que les gens pensaient deviendrait le roi qui les sauverait tous de leurs oppresseurs.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **Fils de l'Homme**. Recherchez Fils de l'Homme dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

L'autorité est le droit donné à quelqu'un d'agir. Elle est différente du pouvoir parce que le pouvoir est la capacité de quelqu'un en lui-même à faire quelque chose.

Après que Jésus ait guéri l'homme, les gens ont **glorifié Dieu**. Cela signifie qu'ils louaient Dieu ou qu'ils disaient combien il était bon. Pour plus d'informations, glorifier est disponible dans le Glossaire principal.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer une pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait redit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## **Marc 2:1-12**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (19045271 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (18163738 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 2:13-17

### *Écouter avec son cœur*

### *Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 2:13-17 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 2:13-17 trois fois, dans trois versions différentes, si possible. Ensuite, discutez en groupe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ?
4. Que nous dit ce passage sur les gens ?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 2:13-17 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans l'histoire précédente Jésus a effectué un miracle ou une action que seul Dieu peut faire. Maintenant, il sort à nouveau dans le désert (ou sur la rive du lac de la mer de Galilée), mais les gens continuent de venir à lui. Jésus est à Capernaüm lorsqu'il mange avec Lévi et d'autres collecteurs d'impôts. C'est un schéma dans Marc - cet aller-retour entre le désert et les villes dans lesquelles Jésus fait des miracles.

Jésus se rend au bord de la mer de Galilée après avoir guéri un homme paralytique à Capernaüm. Capernaüm est situé au bord de la mer de Galilée, un très grand lac, alors Jésus décide de quitter cette maison pour aller sur la rive. Mais une grande foule de personnes le suit là-bas et Jésus continue de les enseigner et de leur parler du royaume de Dieu.

Arrêtez-vous ici et regardez en groupe une carte de Capernaüm par rapport à la mer de Galilée. Mettez cet audio en pause ici.

Les Romains avaient conquis les Juifs et les forçaient à payer des impôts, ou de l'argent, au gouvernement romain. Les Romains embauchaient des Juifs pour travailler pour eux en tant que percepteurs d'impôts. Personne n'aimait les percepteurs d'impôts parce qu'ils étaient généralement malhonnêtes et prenaient plus que ce qui leur était dû. En conséquence, ils étaient considérés comme des exclus de la société - ils ne pouvaient plus être juge ou témoin devant un tribunal, ils ne pouvaient plus entrer dans les synagogues ou dans les lieux de culte avec les autres, et ils étaient considérés comme une disgrâce ou une honte pour leurs familles. Quand les gens parlaient des percepteurs d'impôts, ils les mettaient dans la même catégorie que les meurtriers et les voleurs.

Les Romains ont choisi Lévi pour travailler comme percepteur d'impôts juif, cela signifiait qu'il prenait probablement de l'argent des marchands et des pêcheurs juifs qui vendaient leurs produits sur le marché de Capernaüm. Capernaüm est une ville importante parce qu'elle était sur la route des voyageurs venant d'autres territoires pour entrer dans celui-ci.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Qui sont considérés comme des exclus dans votre société ? Quels types de choses les exclus font ? Mettez cet audio en pause ici.

Alors que Jésus se promène, soit le long du rivage ou sur son chemin de retour à Capernaüm, il voit Lévi, fils d'Alphée, assis dans son poste pour collecter les impôts. Le poste était probablement une petite table sous une ombre où Lévi collectait les impôts du peuple. L'Évangile de Matthieu dit que c'est Matthieu, mais Luc et Marc

utilisent tous deux le nom de Lévi pour cette personne. Jésus invite Lévi à être son disciple. Un disciple est quelqu'un qui suit son maître partout où il va. Les disciples écoutent les enseignements de leur maître, observent ses actions et apprennent de lui. Aussitôt, Lévi se leva et suivit Jésus. Capernaüm n'était pas si grande, et Lévi devait être bien connu. Il est probable que les pécheurs qui suivaient déjà Jésus et Jésus lui-même se connaissaient déjà ainsi que Lévi.

Lévi a immédiatement suivi Jésus. Plus tard, il a invité d'autres collecteurs d'impôts et des pécheurs à un repas. Le texte ne précise pas clair au sujet de la maison dans laquelle ils ont mangé, celle de Jésus ou celle de Lévi, mais il est clair que Jésus présidait le repas. Vous pouvez également laisser la maison non précisée dans votre traduction. Il est choquant que Jésus mange avec des gens de ce genre, car à ce stade, il est considéré comme un enseignant respecté de la loi religieuse. Les gens présents à ce repas étaient précisément ceux avec qui les enseignants de la loi refusaient de manger. Pourtant, plusieurs d'entre eux étaient déjà devenus des disciples de Jésus. Dans la coutume juive de l'époque, manger ensemble était l'un des signes les plus importants de l'amitié.

Les Juifs méprisaient les gens qui ne se lavaient pas religieusement et cérémoniellement avant de manger et les appelaient « pécheurs ». Jésus mangeait avec deux groupes de personnes – les collecteurs d'impôts et les pécheurs – qui étaient exclus de la société.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Quel rôle joue le fait de manger ensemble dans votre culture ? Est-il important de manger ensemble ? Existe-t-il des règles concernant les personnes qui peuvent manger ensemble ? Lorsque vous mangez ensemble, y-a-t-il des choses spéciales que vous faites pour les repas importants, comme ce que vous mangez ou la manière dont vous vous assyez conjointement ? Mettez cet audio en pause ici.

L'action ici est que les invités se sont « allongés, » ou se sont couchés autour de la table. Voilà comment les Juifs mangeaient ensemble lors des repas formels. Ce qui est important est qu'ils étaient à table afin de manger ensemble.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'une salle à manger juive typique avec une table basse et des gens assis sur des coussins autour. Mettez cet audio en pause ici.

Les scribes ou enseignants du groupe de chefs religieux appelé les pharisiens aimaient suivre la loi écrite et orale de l'Écriture. Ils étaient connus pour être des gens qui aimaient être « séparés » des pécheurs, alors les actions de Jésus les ont grandement offensés. Les pharisiens réprimandent Jésus en posant à ses disciples une question dont ils ne s'attendent pas à recevoir de réponse : « Pourquoi mange-t-il avec les collecteurs d'impôt et les pécheurs ? » Les pharisiens veulent que les gens voient à quel point il était mauvais que Jésus mange avec des gens qu'ils n'approuvaient pas.

Jésus leur a répondu avec un proverbe traditionnel, ou un sage adage, que tout le monde aurait reconnu. Jésus compare les gens en bonne santé aux gens qui pensent qu'ils sont justes ou qu'ils ont une bonne relation avec Dieu. Ces gens qui pensent qu'ils sont justes pensent qu'ils n'ont pas besoin d'aide. Cependant, les gens malades, ou les exclus de la société, ont compris qu'ils avaient besoin d'un médecin, ou de l'aide de Jésus, pour être rendus justes. Ceux qui pensaient qu'ils étaient justes ne comprenaient pas pourquoi Jésus est venu et ne voulaient pas changer. Jésus disait qu'il voulait manger avec les pécheurs parce qu'ils voulaient changer.

Les passages suivants parlent de Jésus et de l'habitude de ses disciples de manger sans être cérémoniellement ou religieusement propre. Marc place cette histoire ici dans son histoire plus large sur Jésus parce qu'elle introduit le sujet des gens qui sont religieusement purs et ceux qui ne le sont pas.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 2:13-17 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte deux scènes.

**Dans la première scène :** Jésus vient de guérir un homme paralysé à Capernaüm. Il quitte la maison et commence à marcher jusqu'à la mer de Galilée non loin de là, mais beaucoup de gens le suivent. Jésus enseigne les gens quand il voit Lévi collecter les impôts. Jésus invite Lévi à le suivre et Lévi suit immédiatement Jésus.

**Dans la deuxième scène :** Plus tard dans la journée, Lévi invite Jésus et ses disciples chez lui pour dîner. Lévi a invité d'autres collecteurs d'impôts et d'autres qui sont considérés comme des pécheurs. Les chefs religieux voient cela et demandent aux disciples de Jésus : « Pourquoi mange-t-il avec ce genre de personnes ? » Jésus entend cela et répond avec un proverbe.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Lévi
- Disciples de Jésus
- Chefs religieux
- Foules de personnes
- Les autres collecteurs d'impôts dans la maison de Lévi
- D'autres pécheurs dans la maison de Lévi

En groupe, faites attention aux parties suivantes dans le passage :

Cette histoire commence par une phrase « encore une fois » pour montrer que Jésus fait une action qu'il a faite auparavant. Assurez-vous de montrer Jésus se promener dans Capernaüm et appeler Lévi près de la rive du grand lac. Des foules de personnes suivaient Jésus pendant qu'il les enseigne le long du chemin.

Assurez-vous de montrer Lévi en train de collecter de l'argent à son bureau d'impôt. Le peuple juif n'aime pas Lévi parce qu'il est un exclu.

Il est important de se rappeler qu'en invitant Lévi à le suivre, Jésus demandait à Lévi de devenir son disciple. Cela signifiait que Lévi devrait quitter son emploi de collecteur d'impôts et être avec Jésus chaque jour, apprenant de ses enseignements et de ses actions. Lévi se lève immédiatement et quitte son bureau d'imposition. Assurez-vous de montrer que Lévi répond immédiatement à Jésus.

Assurez-vous de montrer Jésus prenant un repas avec ses disciples et les autres collecteurs d'impôts dans la maison de Lévi plus tard dans la soirée. La maison serait probablement une belle maison. Tout le monde se serait allongé ou couché autour de la table.

Lorsque les chefs religieux posent aux disciples de Jésus une question sur la raison pour laquelle Jésus dîne avec les pécheurs, assurez-vous de montrer cela comme une réprimande. Ils ont demandé : « Pourquoi mange-t-il avec les collecteurs d'impôts et les pécheurs ? » Ils ne voulaient pas vraiment que les disciples répondent, mais voulaient montrer aux gens que les actions de Jésus étaient mauvaises.

Il est important de se rappeler que les pharisiens n'étaient pas au repas parce qu'ils considéraient qu'il était honteux de manger avec des pécheurs. Au lieu de cela, ils ont interrogé les disciples de Jésus plus tard, après qu'ils aient déjà mangé dans la maison de Lévi.

D'une manière ou d'une autre, Jésus a entendu ce que les pharisiens ont dit à ses disciples. Jésus a répondu avec un proverbe traditionnel ou une sage parole. Ce sage dicton comporte deux parties. Dans la première partie, Jésus fait le constat que les gens en bonne santé *n'ont pas* besoin de médecin et que les gens malades *ont* besoin d'un médecin. Dans la deuxième partie, de manière similaire, Jésus dit qu'il *n'est pas* venu pour les gens qui pensent qu'ils sont justes, mais il *est* venu pour les pécheurs. Dans ce proverbe, Jésus compare également le fait que les gens en bonne santé *n'ont pas* besoin de médecin avec le fait que les gens qui pensent qu'ils sont justes *n'ont pas* besoin de lui. Cependant, tout comme les gens malades *ont* besoin d'un médecin, les pécheurs ont besoin de Jésus.

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 2:13-17 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Cette histoire comporte deux scènes.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Foules de personnes
- Disciples de Jésus
- Lévi (un collecteur d'impôts dans un bureau de collecte d'impôts)
- Autres collecteurs d'impôts
- D'autres personnes considérées comme des pécheurs
- Chefs religieux

En groupe, jouez le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au flux, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Mettez en scène Jésus se promener dans Capernaüm. Un grand groupe de personnes le suit. Jésus voit Lévi dans son bureau d'imposition et dit : « Suis-moi et sois mon disciple. » Immédiatement, Lévi se lève et suit Jésus.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Lévi, « Que ressentez vous ou que pensez-vous ? » La personne pourrait répondre à des choses comme : « Un fort désir de suivre Jésus » ou « Espérant. Il me voit vraiment » ou « Accepté. Il veut que je le suive même si je suis un exclu. Poursuivez la scène.

Quelque temps plus tard, Jésus et ses disciples se rendent dans la maison de Lévi. Maintenant, l'action se déroule dans la maison de Lévi. Jésus et ses disciples mangent avec Lévi, d'autres collecteurs d'impôts et d'autres rejetés. Mettez en scène les chefs religieux qui voient cela se produire. Plus tard, ils demandent aux disciples de Jésus : « Pourquoi Jésus mange-t-il avec les pécheurs ? »

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue les chefs religieux : « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » La personne pourrait répondre des choses comme « Les chefs religieux respectés ne devraient pas s'associer avec des gens qui sont des pécheurs » ou « Nous avons déjà vu Jésus guérir l'homme paralysé. Maintenant, il dit non seulement qu'il pardonne aux pécheurs, mais il mange aussi avec les pécheurs, ce qui est un blasphème » ou « Nous sommes dehors à regarder et jaloux que Jésus ne soit pas avec nous. » Poursuivez la scène.

Mettez en scène Jésus en entendant les chefs religieux parler à ses disciples. Jésus leur a dit : « Les gens en bonne santé n'ont pas besoin de médecin. Les malades en ont besoin. Je suis venu appeler non pas ceux qui pensent qu'ils sont justes, mais ceux qui savent qu'ils sont pécheurs. »

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus, « Que ressentez vous ou pensez ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Ils pensent qu'ils connaissent la loi de mon Père, mais ils ne connaissent pas son cœur » ou « Ils sont trop orgueilleux pour accepter qu'ils ont aussi besoin d'aide » ou « Patient. Je sais qu'il y aura plus de conflits à venir. »

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 2:13–17 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Alors que Jésus se promène dans Capernaüm, il voit Lévi travailler comme **collecteur d'impôts**. Les collecteurs d'impôts étaient des Juifs qui travaillaient pour le gouvernement romain depuis que le peuple romain avait conquis les Juifs. Les Romains ont forcé les Juifs à payer des impôts à Rome. Les Juifs haïssaient les collecteurs d'impôts parce qu'ils travaillaient pour les Romains. Les collecteurs d'impôts étaient également connus pour collecter plus d'argent que nécessaire et devenir riche à cause de cela.

Jésus appelle Lévi à devenir son **disciple** ou son plus proche disciple. Les disciples de Jésus, ou les disciples les plus proches, étaient avec lui pendant une grande partie de son ministère public, voyageant avec lui partout, apprenant de lui, et parfois étant envoyés par lui pour prêcher la bonne nouvelle du Royaume et guérir les malades. Si votre langue a un terme compris pour les disciples dévoués d'un enseignant, vous pouvez utiliser ce terme ici.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **disciple**. Recherchez « disciple » dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Plus tard, Jésus va dans la maison de Lévi et mange avec d'autres collecteurs d'impôts et des **pécheurs**. Le mot pécheurs est utilisé d'une manière inhabituelle ici. Ici, cela signifie que les gens qui ont systématiquement violé les règles religieuses sur la purification avant de manger. Pour plus d'informations sur le péché, reportez vous au Glossaire "principal".

Les **enseignants de la loi ou scribes**, qui étaient **pharisiens**, ont posé une question aux disciples de Jésus. Il n'est pas clair si les pharisiens dans cette histoire suivaient Jésus ou non, mais ils disent aux disciples de Jésus qu'ils pensent qu'il est mauvais que Jésus mange avec les pécheurs. Le nom « pharisen » signifie « être séparé ». Les pharisiens étaient considérés comme très influents et justes. Ils étaient de bons exemples pour les gens parce qu'ils étaient dévoués à la loi de Dieu. Ils ont reconnu les traditions et les lois religieuses écrites et orales. Certains des pharisiens étaient également **des enseignants de la loi de Dieu**, et c'est de lui qu'il est parlé dans ce passage. Le terme Pharisiens est le nom d'un type de chef religieux.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe de la façon dont vous traduirez **les enseignants de la loi qui étaient des Pharisiens**. Pour plus d'informations sur Pharisen et enseignants de la loi, reportez-vous au Glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus utilise un sage dicton pour comparer les gens en bonne santé aux gens qui pensent qu'ils sont justes. L'idée de « justice » de l'Ancien Testament est basée sur la relation entre Dieu et l'homme, ou entre l'homme et l'homme. La justice se réfère à la sainteté, à la bonne position ou au manque de culpabilité. Vous devez décrire le concept de « justice » de la même manière tout au long de votre traduction. Par exemple, vous pouvez décrire la justice comme une « bonne relation avec Dieu ». Vous pouvez également le décrire dans la terminologie juridique comme « irréprochable / innocent ». D'autres façons de décrire ces concepts sont :

- Être droit aux yeux de Dieu
- Être en bonne position avec Dieu
- Être accepté par Dieu

Votre public peut également avoir des mots spéciaux qui décrivent le concept de justice, tels que « avoir un cœur droit, être droit, être irréprochable / innocent, marcher sur le chemin de Dieu » etc Tenez compte de ceux-ci lorsque vous choisissez les mots appropriés pour votre récit.

Rappelez-vous que dans la Bible, les gens ne peuvent jamais être justes eux-mêmes ou en faisant assez de bonnes choses, bien que c'est comme ça que beaucoup de gens comprennent ce terme. Cependant, Jésus précise que notre justice devrait être encore meilleure que celle des chefs religieux qui suivent toutes les lois de Dieu. Cela signifie que le concept de justice va au-delà du fait de faire de bonnes œuvres. Votre terme ou expression pour « justice » ne devrait pas être basé sur le fait de faire de bonnes œuvres.

Arrêtez vous ici et discutez de la façon dont vous traduirez **justice**. Parce que c'est un terme clé si important, passez un peu de temps dessus. Vous pouvez trouver un certain type de comparaison appropriée dans la culture. Par exemple, vous pouvez utiliser la comparaison de quelque chose qui est cassé et donc inutilisable. Une fois que la chose est cassée, il n'y a vraiment aucun moyen de la réparer pour qu'elle soit parfaitement restaurée dans son état utilisable. Peut-être que cela pourrait être un pot d'argile, une gourde ou un arc et une flèche. Peut-être que cela pourrait être une flèche courbée qui ne peut plus frapper la cible. La justice est le concept selon lequel Dieu restaure les choses qui ne sont pas restaurables. Il répare non seulement l'objet, mais le rend à nouveau utile pour son but, comme s'il n'avait jamais été cassé. Vous pouvez également demander aux participants de vous « montrer » votre « justice » par paires en mimant. Le groupe peut discuter de ce qu'il voit et déterminer si les actions montrent correctement le concept. Si tel est le cas, vous pouvez utiliser ces actions pour vous aider à trouver un moyen approprié de décrire la « justice ». Mettez cet audio en pause ici.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer une pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait redit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## **Marc 2:13-17**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (16577071 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (17368810 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 2:18-22**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 2:18-22 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 2:18-22 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, discutez en groupe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus
4. Que nous dit ce passage sur les gens ?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 2:18-22 dans la version la plus facile à comprendre.

Les courtes histoires de cette section de Marc ne se sont peut-être pas toutes produites dans cet ordre à ce moment-là. Cependant, Marc met ensemble des histoires et des enseignements similaires. Dans le passage précédent, Jésus a mangé avec des pécheurs, ce qui semblait être contre la loi religieuse. Dans ce passage, Jésus et ses disciples surprennent à nouveau les chefs religieux parce qu'ils ne jeûnent pas. Le jeûne se réfère à aller sans nourriture ni boisson pour montrer de l'humilité, de la tristesse ou pour demander l'aide de Dieu. Jésus et ses disciples montrent qu'ils sont différents et ne suivent pas les mêmes coutumes religieuses que tout le monde fait.

Bien que dans l'Ancien Testament, il n'y avait aucun jour mis de côté pour le jeûne – le jour de l'expiation – au temps de Jésus, le jeûne était plus traditionnel et se produisait plus souvent dans la culture juive. Les pharisiens, ou chefs religieux, et ceux qui les suivaient ont jeûné deux jours par semaine. Les disciples de Jean, ou les plus proches disciples, ont peut-être jeûné parce qu'ils étaient tristes ou puisqu'ils voulaient montrer à Dieu qu'ils s'étaient détournés de leurs péchés. L'idée originale du jeûne à l'époque de l'Ancien Testament était de montrer la repentance ou de demander à Dieu de pardonner le péché et de tout remettre en ordre. Les gens du temps de Jésus voulaient devenir plus justes et gagner la faveur de Dieu.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Que font les gens dans votre culture pour essayer de devenir plus juste ou pour gagner la faveur de Dieu ? Mettez cet audio en pause ici.

Certaines personnes sont venues à Jésus et ont demandé : « Pourquoi vos disciples ne jeûnent-ils pas comme le font les disciples de Jean et les pharisiens ? » La question semble être justifiée. Si Jésus est un si grand enseignant, pourquoi n'enseigne-t-il pas à ses disciples à jeûner comme le font tous les autres disciples des autres enseignants ? À cette époque, les enseignants religieux répondraient souvent à des questions comme celle-ci avec une autre question afin de débattre du sujet. Jésus pose une question et y répond ensuite lui-même : « Les invités au mariage jeûnent-ils en célébrant avec le marié ? Bien sûr que non. Ils ne peuvent pas jeûner pendant que l'époux est avec eux. » Jésus se compare à un époux, ou à un homme qui se marie. Jésus rappelle aux gens que l'époux serait offensé si ses invités n'étaient pas joyeux avec lui le jour de son mariage. Bien que les gens n'auraient pas supposé qu'il disait qu'il était le Messie ou le Sauveur promis, ils étaient habitués à utiliser l'idée d'un festin de mariage pour montrer la joie que le Messie apportera. Ici, Jésus souligne que ses disciples trouvent de la joie dans leur maître qui est comme l'époux, alors pourquoi jeûneraient-ils ? Cependant, Jésus parle également d'un moment dans le futur avec lequel il les quitterait. Jésus dit que quelqu'un l'enlèvera de ses disciples ou le forcera à partir. Lorsque cela se produit, Jésus dit que le jeûne pourrait alors devenir approprié. Quand Jésus dit que ses disciples jeûneront quand il partira, il ne donne pas un commandement, mais une description de ce qui se passera dans le futur.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Que se passe-t-il lors des fêtes ou des cérémonies spéciales dans votre culture. Les gens sont-ils pleins de joie ? Que font-ils pour montrer leur joie lors d'une cérémonie spéciale ? Mettez cet audio en pause ici.

Les versets sur les vieux et nouveaux vêtements et les anciens et nouvelles vignes proviennent probablement d'une conversation séparée que Jésus a eue. Mais ils ont leur place ici, parce qu'ils continuent de contrer l'ancienne et la nouvelle façon de faire les choses depuis que Jésus est venu. La conversation maintenant ne concerne pas seulement le jeûne.

Si les disciples de Jésus devaient jeûner et continuer à suivre l'ancienne voie, alors ils seraient comme les gens qui mettent de nouveaux vêtements sur de vieux vêtements ou vêtements. Le christianisme – la nouvelle voie de Jésus – est le nouveau vêtement, et le judaïsme est l'ancien. Le nouveau tissu est comme un tissu non rétréci ou non lavé. Tout le monde savait que si vous mettez un nouveau vêtement sur un vieux vêtement et puis le lavez, le tissu se rétrécira de manière inégale et le nouveau tissu s'éloignera de l'ancien et ruinerai le vêtement.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe : Il peut être utile de passer du temps à regarder une couturière coudre et de découvrir le vocabulaire correct pour ce passage. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus compare ensuite ses enseignements au vin nouveau. Le vin nouveau est un vin qui est fraîchement pressé à partir de raisins et n'a pas encore fermenté. Les traditions du judaïsme étaient comme de vieilles peaux d'animaux que les gens cousaient ensemble pour faire des peaux de vin ou des récipients pour stocker le vin. Tout le monde savait que si une personne versait du nouveau vin dans une vieille peau de vin, alors la peau éclaterait. Cela se produirait parce que le vin fermenterait ou se dilaterait avec le temps. Jésus disait que sa nouvelle

voie était trop différente pour s'intégrer dans les anciennes traditions du peuple juif. Jésus ne dit pas que les anciennes façons sont mauvaises, mais que le temps pour les anciennes façons de faire les choses est terminé.

Arrêtez-vous ici et regardez une grappe de raisins et d'une outre en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 2:18–22 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte une scène.

**Dans la première scène :** Les disciples de Jean et les pharisiens (chefs religieux) avaient jeûné. Donc, certaines personnes viennent à Jésus et demandent : « Pourquoi vos disciples ne jeûnent-ils pas comme les disciples de Jean et les pharisiens ? » Jésus leur répond avec trois exemples.

Les personnages de ce passage sont :

- Les disciples de Jean
- Les pharisiens (chefs religieux)
- Les gens posent une question à Jésus
- Jésus
- Invités au mariage avec un marié
- Quelqu'un qui répare de vieux habits
- Quelqu'un met du nouveau vin dans des cuves

En groupe, faites attention aux parties suivantes dans le passage :

Cette histoire commence à un moment donné lorsque les gens jeûnent. Nous ne savons pas combien de temps après l'histoire précédente, cela se produit.

Assurez vous de jouer les disciples de Jean et les disciples des pharisiens en train de jeûner avant que les gens viennent poser une question à Jésus.

Demandez à votre équipe de visualiser les trois exemples comme Jésus le leur dit avec : Les invités avec un marié à un mariage, les vieux vêtements qui doivent être repatchés avec du vieux chiffon et les nouvelles et anciennes sortes de vin.

Assurez vous de montrer que les invités sont heureux pour le marié à son mariage.

Quand un acteur lave le vêtement patché, montrez que le vêtement est ruiné après qu'il ait été lavé.

Assurez vous de montrer à une personne qui verse du nouveau vin dans une vieille outre de vin seulement pour revenir plus tard et trouver que la vieille outre de vin avait éclaté et tout le vin avait été renversé sur le sol.

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 2:18–22 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Cette histoire comporte une scène.

Les personnages de ce passage sont :

- Les disciples de Jean
- Les pharisiens (chefs religieux)
- Les gens posent une question à Jésus
- Jésus
- Invités au mariage avec un marié
- Quelqu'un qui répare de vieux habits
- Quelqu'un met du nouveau vin dans des outres

En groupe, jouer le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au flux, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Mettez en scène les disciples de Jean et les pharisiens qui jeûnent. Plus tard, les gens viennent et posent une question à Jésus. Jésus répond, « Les invités au mariage jeûnent ils en célébrant avec le marié ? »

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue l'invité « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » La personne pourrait répondre et dire quelques choses comme : « Je suis tellement excité que mon ami se marie ! » Ou « Je suis heureux d'être en sa présence » ou « C'est un moment de célébrer ». Poursuivez la scène.

Mettez en scène Jésus donnant un deuxième exemple de quelqu'un qui répare de vieux vêtements avec de nouveaux vêtements.

Arrêtez la scène. Demandez à l'audience qui joue les auditeurs de Jésus, « Que ressentez vous ou pensez ? » La personne pourrait répondre à des choses comme : « Personne ne ferait ça ! Le tissu va se déchirer » ou « Réfléchissez, Jésus parle-t-il vraiment de vêtements ou de sa nouvelle façon d'enseigner ? » Ou « Troublé ». Je vois déjà les choses se désintégrer. Les chefs religieux désapprouvent Jésus. » Poursuivez la scène.

Enfin, mettez en scène Jésus en donnant l'exemple de quelqu'un qui met du nouveau vin dans de vieilles outres de vin.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue la personne qui a versé le nouveau vin : « Que ressentez vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre et dire quelques choses comme « Embarrassé. J'aurais dû savoir que la peau de vin éclaterait » ou « Je ne ferai plus jamais ça » ou « triste. Maintenant, le vin est inutile » ou « Peur. Est-ce que tout ce à quoi nous sommes habitués va changer maintenant ? »

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 2:18-22 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Une fois, lorsque les **disciples** de Jean et les pharisiens jeûnaient, certaines personnes sont venues à Jésus et ont demandé : « Pourquoi tes disciples ne jeûnent-ils pas comme les disciples de Jean et les pharisiens ? » Utilisez le même terme pour « disciples » que vous avez utilisé dans les passages précédents. Les disciples de Jésus et de Jean étaient tous les « plus proches disciples » qui étaient avec ces hommes pendant une grande partie de leur ministère public, voyageant avec eux partout, apprenant d'eux et, dans le cas de Jésus, étant parfois envoyés par lui pour prêcher la bonne nouvelle. Si la langue a un terme compréhensible pour les disciples dévoués d'un enseignant, vous pouvez utiliser ce terme ici. Pour plus d'informations sur disciple, veuillez consulter le Glossaire principal.

Le terme **pharisiens** est le nom d'un type de chef religieux. Utilisez le même terme ici que vous avez utilisé dans les passages précédents. Le nom « pharisen » signifie « être séparé ». Les pharisiens étaient considérés comme très influents et justes. Ils étaient de bons exemples pour les gens parce qu'ils étaient dévoués à la loi de Dieu. Ils ont reconnu les traditions et les lois religieuses écrites et orales. Pour plus d'informations sur Pharisen, reportez-vous au Glossaire principal.

Ils ont demandé à Jésus : « Pourquoi tes disciples ne jeûnent ils pas ? » Dans l'Ancien Testament, le jeûne n'était que le jour de l'expiation – pour la purification du péché et de la souffrance. Ici, c'est probablement un acte de repentance d'attendre avec impatience le moment où Dieu pardonnerait et sauverait tout le monde. Pendant le jeûne, les gens ne mangent pas. C'est peut-être pourquoi Jésus a utilisé une image de fête ou de mariage ici. Au temps de Jésus, le jeûne était devenu traditionnel. Les pharisiens jeûnaient deux fois par semaine. Les disciples de Jean ont peut-être jeûné parce que leur chef est mort, ils étaient tristes ou ils voulaient montrer qu'ils se sont repentis de leurs péchés.

Le jeûne dans les Écritures implique une sorte de séparation religieuse de la nourriture conçue pour causer une plus grande justice ou gagner plus de mérite ou de faveur auprès de Dieu. C'est pour cette raison que les expressions pour jeûne doivent inclure une description de ce que signifie le jeûne. Pour plus d'informations sur jeûne, veuillez consulter le Glossaire principal.

Jésus continue en parlant des anciens et des nouveaux vêtements, puis des anciennes et nouvelles sortes de vin. Une **outre** est un sac en cuir utilisé pour transporter le vin. Un vieux sac est fragile et dur et ne peut pas se dilater avec du vin en fermentation. Il est important de comprendre que la boisson utilisée dans ces vins est une boisson fermentée qui se dilate avec le temps.

Arrêtez-vous ici et regardez une image du vin en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer une pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait redit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## Marc 2:18-22

### Audio Content

[webm zip](#) (12459815 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (12327490 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 2:23-3:6

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 2:23-3:6 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 2:23-3:6 trois fois, dans trois traductions différentes, si possible. Ensuite, discutez en groupe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus
4. Que nous dit ce passage sur les gens ?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre ce passage ?

## Établir le contexte

### Planter le Décor

Écoutez une version audio de Marc 2:23–3:6 dans la version la plus facile à comprendre.

Encore une fois, Jésus et ses disciples surprennent les chefs religieux quand ils ne semblent pas toujours suivre les traditions religieuses ou la loi religieuse de Moïse. Les disciples de Jésus, ou ses plus proches disciples, marchaient à travers des champs de blé et ramassaient les têtes de grain avec leurs mains. La loi de Moïse leur permettait de cueillir du grain avec leurs mains dans le champ d'autrui s'ils avaient faim. Cependant, parce que c'était le sabbat, ou le jour juif de repos et d'adoration, beaucoup de gens pensaient qu'ils enfreignaient la loi de Dieu en travaillant.

Arrêtez-vous ici et regardez une image de grains de blé en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Dans la culture juive, il y avait des règles strictes concernant le jour de repos du sabbat. Les gens n'étaient pas autorisés à travailler de quelque manière que ce soit. Ils n'étaient même pas autorisés à aider les gens malades à moins que la personne malade veuille mourir sans leur aide. La récolte de la nourriture n'était pas non plus autorisée le jour du sabbat. Les pharisiens, ou chefs religieux juifs, ont entendu parler de ce que les disciples de Jésus faisaient et sont venus directement à Jésus. C'était parce que Jésus était le seul responsable des actions des disciples en tant que leur enseignant. Ils se demandent pourquoi les disciples font quelque chose d'inapproprié le jour du sabbat. Ils posent cette question non pas parce qu'ils veulent une réponse, mais comme un moyen de reprocher à Jésus d'avoir permis à ses disciples de ramasser et de manger du grain le jour du sabbat. Ils prétendent également que les actions des disciples avaient enfreint la loi de Dieu.

Arrêtez-vous ici et discutez avec votre équipe de traduction : Décrivez vos jours de repos religieux ou vos vacances. Quels types de règles spéciales avez-vous à propos de ces jours ? Y a-t-il certaines choses que vous êtes autorisé à faire ou à ne pas faire ces jours spéciaux ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus répond aux chefs religieux avec une histoire. Jésus demande aux chefs religieux s'ils n'ont jamais lu l'histoire de David comme un moyen de les réprimander. Jésus savait que les pharisiens avaient lu l'histoire, mais leurs actions ont montré qu'ils l'ignoraient. Jésus leur rappelle leur ancêtre David quand il fuyait le roi Saul. David a pris du pain que seuls les prêtres étaient autorisés à manger dans la maison de Dieu. La maison de Dieu était l'endroit où Dieu vivait parmi son peuple. Pendant ce temps, la Maison de Dieu était encore dans une tente, pas le bâtiment permanent du temple à l'époque de Jésus. Cependant, même avant que le peuple ne construise le temple permanent, les prêtres ont servi Dieu en offrant des sacrifices au nom du peuple juif pour leur péché. Le grand prêtre était le chef de tous les prêtres juifs.

Dans l'histoire, David prend le pain de la présence, ou le pain que les prêtres disposaient devant Dieu chaque semaine. Chaque sabbat, les prêtres remplaçaient le pain par du pain frais. Seuls les prêtres étaient autorisés à manger l'ancien pain. David a donné une partie de ce pain spécial à ses compagnons qui étaient avec lui parce qu'ils étaient dans le besoin et très affamés. Bien que David n'ait peut-être pas fait cela le jour du sabbat, ce que David a fait semble similaire à ce que les disciples de Jésus ont fait. Mais Dieu n'a jamais blâmé David pour ce qu'il a fait. Jésus dit que Dieu se soucie plus de répondre aux besoins des gens que de ceux qui suivent strictement les lois religieuses.

Jésus passe ensuite de raconter l'histoire à parler directement aux pharisiens. Quand Jésus dit que Dieu a fait le sabbat pour répondre aux besoins des gens, il dit quelque chose de surprenant. Puis Jésus dit quelque chose plus surprenant encore ! Il dit : « Donc... le Fils de l'homme est Seigneur, même au-delà du sabbat. » Fils de l'Homme est un titre que Jésus utilisait souvent pour se référer à lui-même comme celui à qui Dieu a donné tout pouvoir et toute autorité. Seigneur signifie également maître et montre que Jésus avait l'autorité de décider ce qui était bien ou mal le jour du sabbat. Jésus dit qu'il contrôle les choses que les chefs religieux avaient l'habitude de penser qu'ils contrôlaient.

La section suivante de cette histoire nous *montre* que Jésus est vraiment le Maître du sabbat. Jésus est dans la synagogue, peut-être encore à Capernaüm, et voit un homme avec une main déformée probablement une main paralysée. Une synagogue se réfère à un lieu de culte juif.

Arrêtez-vous ici et regardez les photos de l'extérieur et de l'intérieur d'une synagogue en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Cependant, cette histoire ne concerne pas tant la guérison de l'homme, mais la façon dont la guérison le jour du sabbat brise ce que certaines personnes voient comme une loi religieuse. Les gens dans la synagogue regardent Jésus – le mot utilisé pour regarder signifie surveiller afin d'attraper quelqu'un qui fait quelque chose de mal. Jésus demande à l'homme de se tenir au centre de la synagogue pour que tout le monde puisse le voir. Dans les synagogues, les gens étaient assis de manière circulaire, donc c'était probablement pour « se tenir au milieu » de l'endroit où les gens étaient assis.

Avant que Jésus ne guérisse l'homme, il demande d'abord aux gens : « Est-il permis le jour du sabbat de faire du bien ou de faire du mal ; de sauver une vie ou de tuer ? » Ce type de question attend une réponse en tant que déclaration officielle de la loi religieuse. La réponse correcte de la loi serait que la loi permettait aux gens de faire le bien et de sauver des vies le jour du sabbat. Jésus croyait que guérir cet homme serait une bonne chose à faire. Les gens auraient honte s'ils disaient que ce n'était pas une bonne chose à faire, mais ils ne voulaient pas être d'accord avec Jésus, alors ils étaient silencieux.

Arrêtez-vous ici et discutez avec votre équipe de traduction : Quand un enseignant ou une personne importante pose une question dans votre culture, comment les gens réagissent-ils ? Restent-ils silencieux ? Y a-t-il une façon spéciale et respectueuse dont ils répondent ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus était en colère et triste que les gens étaient si têtus et ne croyaient toujours pas qu'il avait le contrôle du sabbat. Mais les pharisiens ont réalisé que si Jésus brisait leurs traditions concernant le sabbat, ils perdraient bientôt le contrôle autrefois. Bien sûr, cela leur a donné envie de tuer Jésus parce qu'il menaçait leur mode de vie.

Arrêtez-vous ici et discutez avec votre équipe de traduction : Quels types de choses les gens font-ils dans votre culture qui mettent les chefs religieux en colère ? Que font les chefs religieux quand ils se mettent en colère ? Discutez à la fois de ce qui se passe dans les religions traditionnelles et dans l'église chrétienne. Mettez cet audio en pause ici.

Les pharisiens vont rencontrer les Hérodiens, ou les partisans du chef de Galilée, Hérode Antipas. Les Hérodiens étaient généralement des ennemis des pharisiens, mais parce qu'ils voulaient tous deux la mort de Jésus, ils ont accepté de rencontrer les pharisiens. Cela commence à nous montrer l'avenir de la souffrance de Jésus.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 2:23–3:6 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte six scènes.

**Dans la première scène :** Le jour du sabbat, Jésus se promène dans les champs de blé avec ses disciples. Ses disciples se séparent et mangent des têtes de grain. Il y a des pharisiens là-bas qui disent à Jésus : « Regardez, pourquoi enfreignez-vous la loi en moissonnant du grain ? »

**Dans la deuxième scène :** Jésus parle aux pharisiens. Il leur raconte une histoire tirée des Écritures sur David. David a mangé le pain sacré dans la maison de Dieu quand lui et ses compagnons étaient dans le besoin et avaient faim.

**Dans la troisième scène :** Jésus regarde les pharisiens et dit : « Le sabbat a été fait pour les gens, non pour que les gens répondent aux exigences du sabbat. Le Fils de l'Homme est maître du sabbat. »

**Dans la quatrième scène :** À une autre occasion, Jésus va dans une synagogue et remarque un homme avec une main déformée. Comme c'est le sabbat, tout le monde regarde Jésus pour voir s'il fera quelque chose de mal, en particulier les pharisiens.

**Dans la cinquième scène :** Jésus dit à l'homme à la main déformée de se tenir devant tout le monde. Il demande à ceux qui sont dans la synagogue : La loi religieuse nous permet-elle de faire de bonnes actions le jour du

sabbat ou de faire de mauvaises actions ? Est ce que Cela nous permet de sauver la vie ou de la détruire ? » Les gens sont silencieux. Jésus guérit la main de l'homme.

**Dans la sixième scène :** Immédiatement, les pharisiens s'en vont pour rencontrer les partisans d'Hérode et planifier comment tuer Jésus.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Disciples de Jésus
- Pharisiens
- David
- Les compagnons de David
- Un homme avec une main déformée
- Les gens dans la synagogue
- Les Partisans d'Hérode

En groupe, faites attention aux parties suivantes dans le passage :

Dans la première scène, Jésus et ses disciples traversent les champs de grain, cueillant des têtes de grain pour manger. Les pharisiens les voient et confrontent Jésus en posant une question. Ils font cela parce que dans la culture juive, Jésus était responsable de leurs actions. Les pharisiens pensent que les disciples travaillent le jour du sabbat, ce qui était contre la loi de Dieu.

Avant que Jésus ne raconte une histoire sur David, il demande aux pharisiens s'ils ont lu l'histoire, non pas parce qu'il pense qu'ils ne l'ont pas fait, mais comme un moyen de les réprimander.

Dans la troisième scène, Jésus finit son histoire et parle directement aux pharisiens. Visualisez que Jésus est le Seigneur du sabbat, et que les gens sont censés se reposer le jour du sabbat pour le bien des gens, pas pour le bien de la loi du sabbat.

La quatrième scène a également lieu un sabbat, mais se produit dans un cadre différent. Visualisez Jésus entrant dans une synagogue, une maison de culte juive. Les pharisiens sont également là pour voir si Jésus enfreindra la loi de Dieu. Jésus appelle un homme avec une main déformée à se tenir devant tout le monde. Les gens dans la synagogue étaient probablement assis le long des côtés du mur, et Jésus appelle l'homme à l'avant et au centre pour que tout le monde puisse le voir.

Visualisez le dialogue dans la cinquième scène. Jésus demande à ceux qui étaient rassemblés dans la synagogue, qui auraient inclus les pharisiens, « La loi religieuse nous permet-elle de faire le bien ou le mal, de sauver une vie ou de tuer ? » Mais personne ne lui répond. Jésus regarde autour de lui avec colère et tristesse, puis dit à l'homme : « Étends ta main. » L'homme tend sa main, et il est immédiatement guéri.

Dans la dernière scène, visualisez les pharisiens quittant la synagogue. Ils rencontrent les partisans d'Hérode et commencent à comploter comment tuer Jésus.

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 2:23-3:6 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Cette histoire comporte six scènes

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Disciples de Jésus
- Pharisiens
- David
- Les compagnons de David
- Un homme avec une main déformée
- Les gens dans la synagogue
- Les Partisans d'Hérode

En groupe, jouer le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au flux, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Mettez en scène Jésus et ses disciples en marchant dans les champs de grain. Comme ils marchent, les disciples se séparent et mangent des têtes de grain. Les pharisiens voient cela et demandent à Jésus : « Pourquoi tes disciples enfreignent-ils la loi en moissonnant du grain le jour du sabbat ? »

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue le Pharisen : « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » La personne pourrait répondre et dire des choses comme : « Nous continuons à voir Jésus enfreindre nos lois religieuses » ou « Nous sommes contrariés que Jésus encourage les autres à enfreindre la loi de Dieu » ou « Outragés. Nous devons confronter Jésus à propos de son comportement. » Poursuivez la scène.

Mettez en scène Jésus racontant une histoire sur David aux pharisiens. Mettez en scène l'histoire comme Jésus la raconte. David et ses compagnons avaient faim, alors ils sont allés dans la maison de Dieu et ont enfreint la loi en mangeant du pain que seuls les prêtres étaient censés manger.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue David, « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » La personne pourrait répondre et dire des choses comme : « Dieu aurait voulu que je fournisse de la nourriture à mes compagnons pendant que nous avions faim » ou « Les soins de Dieu pour nous sont plus importants que les lois religieuses » ou « Reconnaissant ». Dieu pourvoit toujours à mes besoins en temps de besoin. » Poursuivez la scène.

Jouez Jésus répondant aux pharisiens, en disant que le sabbat a été fait pour répondre aux besoins des gens, pas pour que les gens répondent aux exigences du sabbat. Jésus dit : « Donc... le Fils de l'homme est Seigneur, même au-delà du sabbat. »

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue le Pharisen : « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » La personne pourrait répondre à des choses comme : « Jésus est différent de tout autre enseignant religieux. Il enseigne avec autorité » ou « Surpris. Je n'ai jamais pensé que le sabbat était créé pour l'homme » ou « Je suis honoré d'être le disciple de celui qui a toute autorité. » Poursuivez la scène.

Jésus va à nouveau dans une synagogue et voit un homme avec une main déformée. Jésus appelle l'homme à se tenir devant tout le monde et demande : « La loi religieuse nous permet-elle de faire le bien ou de faire le mal le jour du sabbat ? Est-ce un jour pour sauver une vie

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus, « Que ressentez vous ou pensez ? » La personne pourrait répondre et dire des choses comme : « Je suis sur le point de faire un point sur le sabbat », « Je veux que les gens me comprennent » ou « Je suis en colère que les gens se soucient plus de leurs lois et traditions religieuses que de se soucier des autres et d'avoir de la compassion pour eux. » Poursuivez la scène.

Ne mettez pas de côté quelqu'un pour répondre à Jésus. Jésus regarde autour de lui, en colère et profondément attristé par leur cœur dur.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne jouant les gens dans la synagogue, « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre à des choses comme : « Nous savons qu'il a raison, alors nous ne voulons pas lui répondre », « Obstinent. Nous ne voulons pas céder à Jésus » ou « Nous sommes gênés ». Demandez à la personne (acteur) qui joue Jésus, « Que ressentez vous ou pensez ? » La personne pourrait répondre à des choses comme : « Je suis en colère que les chefs religieux aient déformé les lois de mon Père », « Je suis très triste qu'ils ne comprennent pas le but de mon Père pour le sabbat » ou « Je suis frustré que ces gens ne m'écoutent pas ». Poursuivez la scène.

Mettez en scène Jésus disant à l'homme à la main déformée : « Étends ta main. » L'homme tend sa main, et elle est guérie. Immédiatement, les pharisiens sont partis. Ils rencontrent les partisans d'Hérode pour comploter comment ils peuvent tuer Jésus.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue le Pharisen : « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » La personne pourrait répondre et dire des choses comme : « En colère que Jésus ait guéri le jour du sabbat », « Peur du pouvoir de Jésus », « Nous pensons que Jésus blasphème Dieu » ou « Nous sommes assez en colère pour vouloir tuer Jésus ».

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez le texte une fois dans la version la plus facile à comprendre.

Le jour du **sabbat**, Jésus et ses disciples se promènent dans les champs de grain lorsque ses disciples cueillent le grain avec leurs mains. Utilisez le même mot que vous avez utilisé dans les passages précédents pour Sabbat. Le peuple juif a observé le jour du sabbat comme un jour mis de côté spécialement pour le repos et le culte parce que Dieu leur a donné ce commandement. Cela était considéré comme le 7<sup>e</sup> jour de la semaine. Au temps de Jésus, des règles strictes et spécifiques étaient en place quant au type de travail qui pouvait et ne pouvait pas être fait ce jour-là. C'était aussi le jour où les gens sont allés à la synagogue pour adorer. Pour plus d'informations sur Sabbat, reportez-vous au Glossaire principal.

Jésus marchait avec ses **disciples**, ou ses plus proches disciples. Utilisez le même mot que vous avez utilisé dans les passages précédents pour disciples Les disciples de Jésus, ou les disciples les plus proches, étaient avec lui pendant une grande partie de son ministère public, voyageant avec lui partout, apprenant de lui, et parfois étant envoyés par lui pour prêcher la bonne nouvelle du Royaume et guérir les malades. Pour plus d'informations sur disciples, veuillez consulter le Glossaire principal.

**Les pharisiens** voient les disciples cueillir le grain et réprimander Jésus pour leurs actions. Utilisez le même mot que vous avez utilisé avant pour pharisiens. Le nom « pharisen » signifie « être séparé ». Les pharisiens étaient considérés comme très influents et justes. Ils étaient de bons exemples pour les gens parce qu'ils étaient dévoués à la loi de Dieu. Ils ont reconnu les traditions et les lois religieuses écrites et orales. Pour plus d'informations sur Pharisiens, reportez vous au Glossaire "principal.

Jésus leur demande s'ils n'ont pas lu les Ecritures sur David mangeant du pain sacré. **Les Ecritures** se réfèrent aux écrits sacrés de tout groupe religieux. Dans ce cas, il se réfère aux Saintes Ecritures juifs qui ont été inspirés par Dieu.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **Saintes Ecritures**. Rappelez-vous que le mot que vous utilisez ne doit pas se référer à l'écriture sainte d'une religion spécifique. Cela devrait être un mot général. Recherchez Ecritures dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus a dit que David a obtenu le pain pendant le temps d'Abiathar en tant que **grand prêtre**. Nous savons qu'Abiathar n'était pas grand prêtre à ce moment-là, mais que son règne était à peu près à cette époque. Les prêtres dans la religion juive étaient les gens qui reliaient les gens à Dieu en faisant des sacrifices pour eux à Dieu, en éduquant les gens et en prenant soin du temple de Dieu. Les prêtres étaient le représentant de Dieu auprès de son peuple et le représentant de son peuple auprès de Dieu. Le grand prêtre est le plus important ou le prêtre en chef. Pour plus d'informations sur les prêtres, reportez-vous au Glossaire principal et traduisez prière de la même manière que vous l'avez fait auparavant.

David a pris le pain de la **maison de Dieu**. La maison de Dieu peut se référer au temple ou au tabernacle, la tente que les Juifs utilisaient avant d'avoir le temple. Pendant le temps de David, la maison de Dieu avec les Juifs était encore dans le tabernacle. Il est préférable d'indiquer ce terme directement comme « Maison de Dieu ». Pour plus d'informations, reportez-vous à temple ou tabernacle dans le Glossaire principal.

Jésus dit que le **Fils de l'homme** est Seigneur du sabbat. Dans l'Ancien Testament, cette expression « fils de l'homme » signifiait simplement un être humain. Jésus utilise ce terme comme sa façon préférée de parler de lui-même. Le « Fils de l'Homme » est la personne à qui, dans Daniel 7, Dieu donne toute autorité et tout pouvoir. Jésus aime probablement ce terme parce que le titre peut se référer à un être humain ordinaire ou à un être surnaturel. Le terme Fils de l'Homme oblige les gens à décider si Jésus est homme ou Dieu. Il a également évité le terme politique du Messie / Christ – la personne que les gens voulaient faire roi. Marc aime parler de toutes les fois où Jésus s'est appelé le Fils de l'Homme afin de parler de son destin de souffrir et de mourir, comme un humain. Pour plus d'informations sur Sabbat, reportez-vous au Glossaire principal. Traduisez Fils de l'Homme de la même manière que vous l'avez fait auparavant.

**Seigneur** sur le sabbat signifie maître sur le sabbat. Jésus dit qu'il a l'autorité de décider ce qui est bien ou mal de faire le jour du sabbat. Utilisez le même mot pour Seigneur que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur Seigneur, reportez vous au Glossaire principal.

Un autre sabbat, Jésus entre dans une **synagogue**. C'était un lieu de culte juif. Utilisez le même mot que vous avez utilisé dans les passages précédents pour Synagogue Pour plus d'informations sur Synagogue, il faut se référer au Glossaire principal.

Marc dit que Jésus **était attristé par leur dureté de cœur**. Les Juifs utilisaient le mot cœur pour se référer à la partie d'une personne avec laquelle les sentiments et les décisions se produisent. Cela se réfère aux gens qui choisissent de ne pas voir la vérité que Jésus disait. Cela se réfère à l'entêtement à ne pas voir ou suivre la vérité. La tristesse de Jésus n'était pas du genre qui était comme les gens qui pleuraient pour quelqu'un qu'ils avaient perdu, mais une profonde perturbation par ce qu'il voyait. Pour plus d'informations sur cœur, veuillez consulter le Glossaire principal.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer une pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait redit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## **Marc 2:23-3:6**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (24616764 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (19483414 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 3:7-12**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 3:7-12 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 3:7-12 trois fois, dans trois versions différentes, si possible. Ensuite, discutez en groupe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ?

4. Que nous dit ce passage sur les gens ?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 3:7-12 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette section, Marc présente un résumé du ministère de Jésus dans la région de Galilée. Le point culminant du ministère de Jésus en Galilée sera atteint lorsqu'il enverra 12 représentants choisis. Jésus rencontrera beaucoup de rejet à cause des miracles qu'il fait qui montrent son pouvoir. Il y a deux thèmes dans ce passage – tout le monde avait entendu parler de Jésus dans toute la région, et Jésus a autorité sur les mauvais esprits.

Jésus vient d'être rejeté à nouveau dans l'histoire précédente lorsque les chefs religieux l'ont réprimandé pour avoir guéri un homme le jour de repos juif. Nous ne savons pas combien de temps s'est écoulé, mais un certain temps plus tard, Jésus se rend au bord du lac, ou de la mer de Galilée. Une grande foule le suit. La mer de Galilée était de 21 kilomètres de long et de 13 kilomètres de large. C'était une grande masse d'eau douce que l'on pouvait voir d'un bord à un autre. Les foules sont venues de partout, représentant deux régions principales : tout Israël (représenté par la Galilée, la Judée et Jérusalem) et les zones bordant Israël où les non-Juifs vivaient.

La Galilée, la Judée, l'Idumée, « au-delà du Jourdain » sont toutes des zones de terre. Jérusalem, Tyr et Sidon sont des villes. Vous pouvez spécifier le type de zone (terre ou ville) si nécessaire.

Arrêtez vous ici et regardez une carte de la région, y compris la Galilée, la Judée, Jérusalem, l'Idumée, à l'est du Jourdain, et Tyr et Sidon en tant que groupe. Ils devraient voir de là la vaste zone d'où les gens sont venus.

Discutez avec votre groupe de la façon dont vous introduisez les noms de zones de terre ou de villes. Dites-vous « le pays de ... » ou « la ville de ... » ? Comment allez-vous présenter ces nouveaux noms à votre public ? Mettez cet audio en pause ici.

Il y avait tellement de gens qui essayaient de toucher Jésus pour être guéris qu'ils ont commencé à l'étouffer. Malgré cela, Jésus était compatissant et a guéri beaucoup de gens. Jésus a demandé à ses disciples, ou à ses plus proches disciples, de préparer un bateau et de le mettre à proximité pour qu'il puisse s'asseoir s'il en avait besoin. S'asseoir sur le bateau au bord du rivage aurait gardé une petite distance entre Jésus et la foule. Cela aurait également permis à tout le monde dans la foule de le voir et de l'entendre sans l'étouffer. Le bateau était probablement un bateau de pêche normal que les gens utilisaient sur la mer de Galilée. Ils pouvaient contenir environ deux à quinze personnes à l'intérieur.

Arrêtez vous ici et regardez en groupe une photo du bateau de pêche typique de la Galilée . Mettez cet audio en pause ici.

À cette époque, certaines personnes pensaient que si vous connaissiez le nom d'un être divin, vous pouviez le contrôler. Les gens possédés par des esprits impurs ou mauvais ont essayé d'obtenir autorité et pouvoir sur Jésus en l'appelant « Fils de Dieu ». Fils de Dieu est un titre qui fait référence à Jésus qui est à la fois Dieu et qui est en relation étroite avec Dieu le Père. Les mauvais esprits amènent les gens qu'ils contrôlent à s'agenouiller ou à se coucher face contre terre devant Jésus parce qu'il avait autorité sur eux. Jésus a démontré son autorité sur les mauvais esprits en leur ordonnant de se taire. Jésus ne voulait pas que les mauvais esprits montrent qui il était. Au lieu de cela, il voulait que les gens reconnaissent par eux-mêmes qu'il est le Fils de Dieu.

Arrêtez vous ici et discutez de cette question en groupe : Comment les mauvais esprits agissent-ils dans votre culture ? Comment essaient-ils de prendre le contrôle sur vous ou sur les autres ? Comment prenez-vous le contrôle sur eux ? Est-il important pour eux ou pour vous de connaître les noms des esprits ou des autres personnes ? Pourquoi ou pourquoi pas ? Mettez cet audio en pause ici.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 3:7-12 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte trois scènes.

**Dans la première scène :** Jésus descend au lac avec ses disciples. Des foules de personnes le suivent.

**Dans la deuxième scène :** Jésus demande à ses disciples de tenir un bateau prêt sur le bord du lac afin que la foule ne l'étouffe pas.

**Dans la troisième scène :** Jésus avait guéri beaucoup de malades, alors les gens essayaient de le toucher. Jésus avait également guéri les gens qui étaient possédés par de mauvais esprits. Quand les mauvais esprits voyaient Jésus, ils jetaient les gens à terre devant Jésus et criaient : « Tu es le Fils de Dieu. » Jésus leur ordonnait de ne pas révéler qui il était.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Disciples de Jésus
- Foule
- Personnes malades
- Personnes possédées par des mauvais esprits
- Mauvais esprits

En groupe, prêtez attention aux parties suivantes dans le passage :

Cette histoire commence quelque temps plus tard après le rejet de Jésus dans la synagogue, mais nous ne savons pas combien de temps après. Il est important de se rappeler que cette histoire se passe le long du lac. De grandes foules de personnes ont entendu comment Jésus guéri les gens, alors elles ont suivi Jésus jusqu'au lac. Jésus demande à ses disciples de tenir un bateau prêt parce qu'il y a tellement de monde. Cela a permis à Jésus d'enseigner depuis le bateau, en mettant une certaine distance entre lui et la foule, afin qu'il ne soit pas étouffé par elle.

La grande foule de personnes qui entourait Jésus était composée de gens de différents endroits qui venaient tous le voir. La popularité de Jésus avait augmenté à cause des miracles qu'il faisait.

Il est important de se rappeler que les mauvais esprits contrôlaient les actions d'une personne. C'est pourquoi ils faisaient tomber les gens qu'ils contrôlaient et les poussaient à crier qui était Jésus.

Il est important de se rappeler que la foule était désordonnée et qu'ils se poussaient violemment les uns contre les autres parce qu'ils voulaient désespérément être guéris.

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 3:7-12 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Disciples de Jésus
- Foule
- Personnes malades
- Personnes possédées par de mauvais esprits
- Mauvais esprits

En groupe, jouez le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au déroulement, au scénario et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Mettez en scène les foules de personnes qui suivent Jésus et ses disciples jusqu'au bord du lac. La nouvelle sur les miracles de Jésus s'était répandue loin et beaucoup de gens venaient le voir.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue la foule : « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » La personne pourrait donner des réponses comme : « Je suis surpris. Je dois aller vers Jésus pour être guéri ! » Ou « Je suis frustré. Il y a trop de monde ici. Je ne l'atteindrai jamais » ou « Je suis intrigué. Qui est cet homme qui a autorité sur les mauvais esprits ? » Poursuivez la scène.

Mettez en scène Jésus demandant à ses disciples de tenir un bateau prêt afin que la foule ne l'étouffe pas.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue le Pharisen : « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » La personne peut répondre à des choses comme : « Nous avons trouvé un bateau. Nous l'avons amené légèrement au large de la côte afin que si Jésus a besoin de s'éloigner de la foule, il puisse monter à bord pour enseigner » ou « J'ai peur. Ça se transforme en foule. Et si Jésus était blessé ? » Ou « Je suis fatigué. Nous avons déjà été confrontés à mettre tellement de choses. Comment Jésus continue-t-il d'avancer ? » Demandez à la personne qui joue Jésus, « Que ressentez vous ou pensez ? » La personne peut répondre à des choses comme : « Compassion. Je les aiderai » ou « Le cœur brisé. Tant de gens sont désespérés et sont dans le besoin » ou « Un peu dépassé ». Poursuivez la scène.

Mettez en scène des personnes malades qui s'avancent pour toucher Jésus. Les mauvais esprits voient Jésus et ils jettent les gens à terre devant lui et crient : « Tu es le Fils de Dieu ».

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue les mauvais esprits : « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » La personne peut répondre à des choses comme : « Je sais qui il est ! Je dois essayer de le contrôler » ou « Jésus est trop fort. Je ne peux pas résister à son autorité » ou « J'ai peur. Il est sur le point de me renvoyer loin ». Poursuivez la scène.

Mettez en scène Jésus ordonnant sévèrement aux esprits de ne pas révéler qui il est.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus, « Que ressentez vous ou pensez ? » La personne peut donner des réponses comme : « Ce n'est pas le moment de révéler mon identité en tant que fils de Dieu » « Pas

encore. Mon ministère ne fait que commencer » ou « Les mauvais esprits ne seront pas ceux qui révèlent qui je suis. »

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 3:7-12 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus marche avec ses **disciples** ou les plus proches disciples, jusqu'au lac de Galilée. Utilisez le même terme pour « disciples » que vous avez utilisé dans les passages précédents. Les plus proches disciples de Jésus étaient avec lui pendant une grande partie de son ministère public, voyageant avec lui partout, apprenant de lui, et parfois étant envoyés par lui pour prêcher la bonne nouvelle du Royaume et guérir les malades. Pour plus d'informations sur disciple, veuillez consulter le Glossaire principal.

Une grande foule de personnes a suivi Jésus parce qu'ils avaient entendu parler de lui en train de faire beaucoup de **miracles**. Ce mot fait référence à des actions puissantes que seul Dieu peut faire et rendre les gens admiratifs de Dieu. Utilisez le même terme pour « miracles » que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur miracle, veuillez consulter le Glossaire principal.

Jésus a demandé à ses disciples de garder une **barque** à proximité pendant qu'il enseignait. La barque que Jésus a demandée était d'environ 8 mètres de long et de 2 mètres 1/2 de large. Elle était d'environ 1,25 mètre de profondeur. Une barque de cette taille aurait commodément pu accueillir treize personnes.

Arrêtez vous ici et regardez une image de barque en groupe. Choisissez une façon de montrer la taille de la barque, peut-être en dessinant les dimensions sur le sol avec un bâton et en demandant aux gens de marcher à l'intérieur des lignes tracées. Mettez cet audio en pause ici.

Des **esprits impurs** ou **mauvais esprits** ont possédé certaines personnes dans la foule. Impur se réfère à quelque chose qui est inapte au service de Dieu. Tous les mauvais esprits sont « impurs » parce qu'ils sont inaptes au service de Dieu. « Mauvais esprit » se réfère aux êtres spirituels qui servent Satan comme ses agents, étant sous son autorité. Ces êtres spirituels ont le pouvoir d'opprimer un être humain et même de prendre le contrôle sur lui. C'est ce que nous voyons se produire dans cette histoire. Nous savons de la Bible que Dieu a créé les êtres spirituels, mais que certains esprits ont choisi de lui désobéir et de devenir impur ou mauvais. Essayez de choisir un mot qui se réfère à un être spirituel indépendant qui est mauvais et opposé à Dieu. S'il y en a un, vous pouvez également utiliser un mot neutre pour un être spirituel indépendant et ajouter un adjectif comme esprit de Satan, ou mauvais esprit.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **mauvais esprit**. Recherchez mauvais esprit dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

Les mauvais esprits ont poussé les gens à tomber et à crier que Jésus était le **Fils de Dieu**. Dans ce contexte, Marc utilise le terme « Fils de Dieu » pour décrire la relation unique de Jésus au vrai Dieu. Le titre « Fils de Dieu » exprime que Jésus est Dieu et que Jésus est en relation étroite avec Dieu le Père. Ce terme implique que Jésus est le sauveur désigné par Dieu décrit par les prophètes dans l'Ancien Testament.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **Fils de Dieu**. Recherchez Fils de Dieu dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer une pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait redit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## Marc 3:7-12

### Audio Content

[webm zip](#) (11165169 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (9089974 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 3:13-19

### *Écouter avec son cœur*

### *Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 3:13-19 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 3:13-19 trois fois, dans trois versions différentes, si possible. Ensuite, discutez en groupe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ?
4. Que nous dit ce passage sur les gens ?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 3:13-19 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans Marc, la mission de Jésus auprès de ses disciples est très importante. Au début de Marc, nous voyons Jésus appeler certains de ses disciples. Dans ce passage, Jésus nomme ses douze disciples les plus proches qui iront avec lui partout et travailleront en étroite collaboration avec lui. Plus tard, Jésus enverra ces douze disciples en mission pour partager la bonne nouvelle qu'il a enseigné. La bonne nouvelle se réfère à Dieu qui vient gouverner dans le cœur de son peuple par Jésus. Après la résurrection de Jésus, nous voyons que ces disciples vont dans le monde entier.

Cette histoire a lieu sur le côté d'une montagne. Dans la Bible, de nombreuses révélations de Dieu se produisent sur les montagnes. C'était très probablement une montagne ou une colline entourant le lac de Galilée.

Arrêtez vous ici et montrez une photo des collines entourant le lac de Galilée à votre groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Nous savons de l'Évangile de Luc que Jésus a passé toute la nuit à prier avant de prendre cette décision importante. Jésus va probablement sur le flanc de la montagne avec un plus grand groupe de ses disciples, bien que Marc ne soit pas clair sur combien de personnes sont allées avec lui. Jésus appelle 12 hommes avec lui à la montagne hors du plus grand groupe de ses disciples ou de ses compagnons. Certaines traductions de la Bible incluent les informations que Jésus a officiellement appelé ces hommes « apôtres » à ce moment-là, mais certaines versions n'incluent pas le titre « apôtres ». Que vous incluez ou non le titre « apôtres », nous savons d'après les instructions que Jésus a donné à ces hommes que Jésus nomme et envoie ces 12 hommes en tant que ses représentants. À partir de ce moment-là, Marc leur donne le titre spécial de « Les Douze ». Le nombre 12 est significatif. Il y avait 12 tribus d'Israël, le peuple élu de Dieu. Mais le peuple de Dieu, les Israélites, s'étaient détournés de Dieu. Jésus essaie de montrer qu'il va restaurer le peuple de Dieu et les utiliser pour mener à bien sa mission auprès du monde entier. Après cette histoire, nous voyons que Jésus commence à les préparer pour la mission qu'il a pour eux.

Arrêtez vous ici et discutez de cette question en groupe : Comment les enseignants importants de votre communauté choisissent-ils leurs étudiants spéciaux ? Que font ces étudiants ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus donne à ces 12 hommes l'autorité ou le droit d'enseigner et de commander aux démons ou aux mauvais esprits de libérer les gens qu'ils ont contrôlés. Marc nomme ensuite les douze hommes que Jésus choisit de le suivre. Vous devrez peut-être déclarer clairement que ce sont les noms des douze disciples de Jésus.

Marc ne nous dit pas pourquoi il donne à Simon le deuxième nom Pierre, ou pourquoi il donne Jacques et Jean les noms des Fils du Tonnerre. Nous ne savons pas non plus pourquoi il ne mentionne pas Lévi, dont nous avons entendu l'histoire plus tôt dans Marc. Nous savons que dans l'Ancien Testament, donner un prénom ou un nom de famille peut signifier que Dieu donne une promesse à cette personne ou lui donne une tâche spéciale. Pierre signifie « rocher ». Cela pourrait être parce que Pierre devient un leader ou un porte-parole du groupe. Les « fils du tonnerre » peuvent décrire une caractéristique des hommes, comme le fait qu'ils parlent parfois fortement d'un sujet. Un autre Simon est choisi, Simon le Zélot. Zélot se réfère très probablement à quelqu'un qui est passionné par le fait qu'Israël soit libéré du contrôle romain. Marc décrit Judas Iscariot comme un traître. C'est parce que trois ans plus tard, Judas Iscariot trahira Jésus devant ses ennemis afin que Jésus soit arrêté.

Arrêtez vous ici et discutez de cette question en groupe : Comment votre culture utilise-t-elle les noms ? Qui donne aux gens leurs noms ? Qui connaît les noms de l'autre ? Les noms décrivent-ils quelque chose sur les gens ? Mettez cet audio en pause ici.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 3:13-19 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte une scène.

**Dans la première scène :** Jésus va dans une montagne et appelle un groupe de ses disciples pour aller avec lui. Jésus choisit 12 de ses disciples pour être ses représentants et appelle leurs noms. Jésus les envoie prêcher et leur donne l'autorité de chasser les démons.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les 12 disciples que Jésus appelle
- Les autres que Jésus appelle

En groupe, prêtez attention aux parties suivantes dans le passage :

Demandez au groupe de montrer Jésus sur la montagne avec un groupe de ses disciples. Il y a probablement beaucoup de gens avec Jésus sur la montagne. Jésus appelle les noms de 12 disciples parmi les nombreuses personnes et les choisit pour être ses représentants.

Il sera important de visualiser les descripteurs de certains des noms des disciples. Par exemple, les acteurs des frères Jacques et Jean peuvent faire semblant de parler fortement quand ils enseignent.

Assurez vous de montrer aux 12 apôtres avec l'autorité de Jésus d'enseigner dans différents endroits et de libérer les gens des mauvais esprits.

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 3:13-19 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Ce passage comporte une scène.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les 12 disciples que Jésus appelle
- D'autres que Jésus appelle

En groupe, jouez le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, jouez le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous ? La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Mettez en scène Jésus en marchant sur le côté d'une montagne. Jésus appelle un groupe de ses disciples à venir à lui. Jésus a choisi 12 disciples pour être ses apôtres.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Pierre : « Que ressentez vous ou pensez ? » La personne pourrait répondre et dire quelques choses comme « Je suis embarrassé. Qui suis-je pour être choisi par Jésus ? » Ou « Je suis déterminé. Je veux rendre Jésus fier » ou « J'ai beaucoup de choses à apprendre. » Poursuivez la scène.

Mettez en scène les choses que Jésus donne aux apôtres l'autorité de faire : Ils suivent Jésus partout où il va, Jésus les envoie prêcher et les apôtres ont l'autorité de chasser les démons.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue les apôtres : « Qu'est-ce que vous ressentez ou pensez ? » La personne pourrait répondre et dire quelques choses comme « Je suis étonné. Les gens écoutent en fait ce que j'enseigne » ou « Dans la crainte. Les démons ont peur du pouvoir de Dieu en moi » ou « Ils ont peur. Je n'ai jamais rien fait de tel avant. »

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 3:13-19 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus est sur une montagne avec un groupe de ses disciples. Jésus **a nommé les douze**. Cette phrase montre que Jésus pensait qu'il était très important de nommer ou de choisir ces douze hommes. Jésus leur a donné des emplois à faire et il leur a donné des noms qui ont montré leur caractère ou le travail important qu'il avait pour eux. Marc utilise « Les Douze » comme titre spécial pour ce groupe d'hommes. Vous pouvez avoir besoin d'un autre nom pour aider votre public à comprendre que ce groupe est un groupe de « douze disciples ».

Jésus donne « aux douze » l'**autorité** de prêcher et de chasser les démons. L'autorité se réfère au droit donné à quelqu'un d'agir. Les disciples pouvaient maintenant agir au nom de Jésus. Utilisez le même mot ou la même phrase pour autorité que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur autorité, veuillez consulter le Glossaire principal.

Arrêtez vous et discutez avec votre équipe : « Vous pouvez donner un exemple de la vie quotidienne de l'équipe pour montrer ce que signifie l'autorité. Il peut être utile d'utiliser un exemple tiré du gouvernement local ou de la vie du village. Un travailleur du gouvernement est juste une personne. Il ou elle n'a pas le pouvoir, en agissant seul, de faire appliquer quoi que ce soit. Même s'il essaie de faire appliquer les lois, les gens peuvent les suivre

ou non. Cependant, lorsque le gouvernement lui donne l'autorité, il peut ensuite agir pour faire appliquer les lois. Mettez cet audio en pause ici.

« Mauvais esprit » ou **démons** font référence aux êtres spirituels qui servent Satan comme ses agents, étant sous son autorité. Les esprits impurs et les « démons » sont utilisés de manière interchangeable dans le Nouveau Testament. Ces êtres spirituels ont le pouvoir d'opprimer un être humain et même de prendre le contrôle sur lui. C'est ce que nous voyons arriver aux gens dans cette histoire. Nous savons de la Bible que les mauvais esprits ont été créés par Dieu et ont choisi de lui désobéir, mais certaines langues n'ont pas de terme qui peut exprimer cela de manière adéquate. Leur « mauvais esprit » peut se référer à l'esprit d'une personne morte qui « hante » les gens. Essayez de choisir un mot qui se réfère à un être spirituel indépendant qui est mauvais et opposé à Dieu. S'il y en a un, vous pouvez également utiliser un mot neutre pour un être spirituel indépendant et ajouter un adjectif comme esprit de Satan, ou esprit mauvais / maléfique. Utilisez le même mot pour démon que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur démons, reportez-vous au Glossaire principal.

Jésus les a appelés ses **apôtres**. Certains manuscrits ne contiennent pas cette phrase – elle peut provenir de la même histoire dans Luc 6:13. Les apôtres sont nommés par Jésus lui-même en tant que ses représentants choisis. Leurs fonctions principales sont de prêcher la bonne nouvelle, d'être les fondateurs de l'Église, de détenir l'autorité spirituelle dans l'Église et d'être témoins du fait que Jésus avait été ressuscité d'entre les morts. Si votre langue a un terme accepté pour « apôtre » qui est facilement compris par tous, vous pouvez utiliser ce terme ici. Cependant, si votre public n'est pas d'Église ou de nouveaux croyants, ils peuvent avoir besoin de plus d'explications et un terme différent peut leur être utile. Certaines suggestions sont :

- Représentants de Jésus-Christ
- Messagers (spéciaux) de Jésus-Christ
- Personnes envoyées de Jésus-Christ

Quel que soit le terme que vous choisissez, cela devrait impliquer que ces personnes sont dans une position de confiance et d'autorité. Pour plus d'informations sur apôtre, reportez-vous au Glossaire "principal".

Marc dit que Jésus a appelé Jacques et **Jean fils de Tonnerre**. C'est un surnom ou un autre nom que Jésus a donné à ces disciples.

Simon **le Zélot** est également un nom que Jésus donne à Simon. Cela signifiait probablement que Simon a très suivi la loi que Dieu a donnée par l'intermédiaire de Moïse et a essayé de bien suivre Dieu et avec enthousiasme. Cela pourrait également se référer à sa passion de voir Israël libéré de la domination romaine.

Le nom de **Judas Iscariot** signifie « Judas du village de Karioth. »

Arrêtez-vous et discutez en groupe de la façon dont vous parlerez de ces noms dans votre version. Mettez cet audio en pause ici.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer une pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait rédit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## Marc 3:13-19

### Audio Content

[webm zip](#) (25431402 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (16351870 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 3:20-35

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 3:20-35 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 3:20-35 trois fois, dans trois versions différentes, si possible. Ensuite, discutez en groupe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage sur Dieu ou Jésus ?

4. Que nous dit ce passage sur les gens ?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 3:20–35 dans la version la plus facile à comprendre.

Cette histoire peut s'être produite dans la maison de Simon et André à Capernaüm. Cela ne s'est peut-être pas produit juste après que Jésus ait nommé ses 12 disciples, mais Marc le met ici comme point d'enseignement sur la controverse croissante que le ministère de Jésus cause. La famille de Jésus veut l'emmener parce que les gens pensent qu'il est fou. Les chefs religieux disent que Jésus travaille avec Satan. Les chefs religieux et la famille de Jésus essaient d'empêcher Jésus de continuer son travail. Cette histoire montre que la vraie controverse est la guerre de Jésus contre Satan lui-même. Marc met parfois des histoires dans les histoires pour attirer l'attention sur le point d'enseignement qu'il veut faire.

Arrêtez vous ici et discutez de cette question en groupe : Comment racontez vous des histoires pour en faire un point d'enseignement spécial ? Avez-vous déjà raconté deux ou plusieurs histoires ensemble pour faire passer un message ? Mettez cet audio en pause ici.

Au début de l'histoire, la famille de Jésus vient essayer de l'emmener, parce qu'il est si occupé qu'il ne peut même pas trouver le temps de manger. Nous ne sommes pas sûrs si c'est la famille de Jésus ou d'autres personnes dans la foule qui disent : « Il est fou d'esprit. » « Hors de lui » signifie que quelqu'un est presque complètement fou ou a perdu la raison.

Arrêtez vous ici et discutez de cette question en groupe : Que faites-vous dans votre culture avec les gens que vous considérez comme fous ou ayant perdu la raison ? Mettez cet audio en pause ici.

Les représentants officiels des enseignants de la loi religieuse viennent de Jérusalem pour vérifier Jésus parce que Jésus est devenu célèbre. Ces enseignants religieux accusent Jésus d'être possédé par Béelzébul. Béelzébul est probablement un autre nom pour le prince des démons ou Satan. Certaines traductions utilisent simplement le nom Satan ici. Lorsque Jésus répond, il utilise le nom Satan dans sa réponse. Jésus dit qu'un royaume divisé contre lui-même s'effondrera. Un royaume se réfère à tout territoire gouverné par un roi. Jésus veut dire que si le pouvoir d'un royaume est divisé entre deux camps opposés en guerre, alors il est faible et finit par s'effondrer.

Jésus répond par une histoire sur un homme fort. Il dit que seul quelqu'un de plus fort peut vaincre un homme fort. Il implique qu'il est plus fort que Satan. Lorsque Jésus continue ensuite à parler du Saint-Esprit, il implique qu'il est plein du Saint-Esprit et que le Saint-Esprit est plus fort que Satan.

Lorsque les chefs religieux accusent Jésus de blasphème et d'être possédé par un mauvais esprit, ils disent que Jésus n'a pas le Saint-Esprit, et c'est le péché impardonnable auquel Jésus se réfère. Le péché est d'appeler Jésus, une personne remplie du Saint-Esprit, mauvais au lieu de reconnaître l'œuvre de Dieu en Jésus. Les chefs religieux sont « coupables du péché éternel » – ils ont toujours les conséquences du péché parce que Dieu ne pardonnera pas ce péché. Ce péché n'est pas une action unique – Dieu ne pardonne pas à quelqu'un qui dit continuellement que l'œuvre du Saint-Esprit est mauvaise.

Arrêtez vous ici et discutez de cette question en groupe : Dans votre culture, quelle est la pire chose que quelqu'un puisse faire contre Dieu ? Mettez cet audio en pause ici.

Au milieu de cette histoire, nous voyons à nouveau la famille de Jésus à l'extérieur de la maison en attente de le voir et de l'emmener. Maintenant, Jésus peut utiliser cela comme point d'enseignement pour nous montrer ce qu'est la vraie famille de Dieu – ceux qui font ce que Dieu leur demande de faire. Jésus sait qui sont sa mère et ses frères, mais la vraie question qu'il pose est : « Qui est le type de personnes qui sont ma mère et mes frères ? » Ensuite, Jésus répond à cette question en expliquant que le type de personnes qui sont comme sa famille sont celles qui font ce que Dieu veut qu'elles fassent.

## *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 3:20–35 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte trois scènes.

**Dans la première scène :** Jésus est dans une maison et il y a des foules. Sa famille a entendu ce qui se passe et ils sont venus essayer d'emmener Jésus en disant : « Il n'est pas en lui-même »

**Dans la deuxième scène ;** Les enseignants de la loi religieuse viennent de Jérusalem et disent : « Jésus est possédé, c'est comme cela qu'il a ce pouvoir de chasser les démons.

Jésus répond : « Comment Satan peut-il chasser Satan ? Un royaume qui est divisé par une guerre civile s'effondrera. La seule façon de chasser quelqu'un est d'être fort. » Il illustre ce point en décrivant qui serait assez puissant pour entrer dans la maison d'un homme fort et piller ses biens. Cela ne peut être fait que par quelqu'un de plus fort que l'homme fort, quelqu'un qui pourrait l'attacher pour piller sa maison.

Jésus termine cette scène en disant : « Le péché et le blasphème peuvent être pardonnés, mais quiconque blasphème contre le Saint-Esprit ne peut jamais être pardonné – c'est un péché avec des conséquences éternelles. »

**Dans la troisième scène :** La mère et les frères de Jésus viennent. Jésus avait au moins deux frères (et peut-être plus). Ils se tiennent à l'extérieur de la maison et envoient quelqu'un pour dire à Jésus de sortir et de parler avec eux. Mais Jésus enseigne et la foule l'entoure. Il répond : « Qui est ma mère et qui sont mes frères ? Voici ma mère et mes frères quiconque fait la volonté de Dieu est ma mère, ma sœur et mon frère. »

Les personnages de ce passage sont :

- Foules de personnes
- Disciples de Jésus
- Jésus
- Chefs religieux
- Mère de Jésus
- Frères de Jésus (il en avait au moins deux, peut-être plus)

En groupe, prêtez attention aux parties suivantes dans le passage :

Cette histoire commence par la phrase « une fois ». Nous ne savons pas combien de temps s'est écoulé après que Jésus ait appelé ses disciples et le déroulement de cette histoire.

Faites attention aux interactions entre Jésus, les différents personnages de cette histoire et à la réponse de Jésus aux personnages.

Dans la première scène, Jésus est dans une maison avec ses disciples et de nombreuses personnes viennent se rassembler. Jésus et ses disciples sont si occupés qu'ils n'ont pas le temps de manger. Sa famille essaie de l'emmener. Quelqu'un dont nous ne connaissons pas l'identité qui dit que Jésus est fou ou qu'il n'est pas en lui-même.

Dans la deuxième scène, Jésus raconte deux histoires ou donne deux exemples. Faites attention aux deux exemples que Jésus donne. Dans l'un, il décrit un royaume divisé ou une famille divisée en deux, pour décrire comment si Satan est divisé contre lui-même, il ne peut pas supporter.

Dans le deuxième exemple ou illustration, Jésus explique que seul quelqu'un de plus puissant qu'un homme fort peut aller dans la maison d'un homme fort, l'attacher et piller sa maison. Jésus termine cette scène par un

enseignement sur le blasphème contre le Saint-Esprit. Jésus commence par la phrase : « En vérité , je vous le dis » pour montrer que ce qu'il est sur le point de dire est très important. Jésus veut que les gens s'arrêtent et écoutent ce qu'il est sur le point de dire.

Arrêtez vous ici et discutez de cette question en groupe : Avez-vous une phrase qui attire l'attention des gens dans votre langue Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit que Dieu pardonne tout péché, mais que Dieu ne pardonnera pas le blasphème contre le Saint-Esprit. Vous devrez peut-être spécifier que c'est Dieu qui pardonne ou ne pardonne pas le péché.

Dans la troisième scène, la famille de Jésus vient se tenir à l'extérieur de la maison dans laquelle il se trouvait avec ses disciples. Ceux-ci sont probablement la mère de Jésus et au moins deux de ses frères. La famille de Jésus a envoyé un message à l'intérieur de la maison et a demandé à Jésus de venir parler avec eux. Lorsque Jésus entend que sa famille le cherche, il pose une question sans attendre de réponse de la part des gens. Il demande : « Qui sont ma mère et mes frères ? » Ensuite, il regarde les personnes assises autour de lui et il répond à la question. Jésus dit : « Voici ma mère et mes frères ! Les personnes qui font la volonté de Dieu sont ma mère et mes sœurs et frères . »

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 3:20–35 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Ce passage comporte trois scènes.

Les personnages de ce passage sont :

- Foules de personnes
- Disciples de Jésus
- Jésus
- Chefs religieux
- Mère de Jésus
- Frères de Jésus (il en avait au moins deux, peut-être plus)

En groupe, jouez le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, jouez le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Mettez en scène Jésus dans une maison et des foules se sont rassemblées. La famille de Jésus entend ce qui se passe de loin, ils arrivent et disent : « Il est fou ! »

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue la famille de Jésus, « Que ressentez vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme « Nous ne comprenons pas » ou « Jésus insinue qu'il est Dieu ! Cela va le mettre en difficulté avec les chefs religieux » ou « J'ai grandi avec Jésus. Je ne vois pas pourquoi tout le monde lui donne autant d'attention. » Poursuivez la scène.

Mettez en scène les chefs religieux qui arrivent et disent : « Il est possédé par un mauvais esprit, c'est comme cela qu'il a le pouvoir de chasser les démons. » Jésus répond : « Comment Satan peut-il chasser Satan ? Un royaume qui est divisé par une guerre civile s'effondrera. La seule façon de chasser quelqu'un est d'être fort. » Jésus donne l'exemple de l'homme fort.

Jésus termine en disant : « Je vous dis la vérité, tous les péchés et les blasphèmes peuvent être pardonnés, mais quiconque blasphème contre le Saint-Esprit ne peut jamais être pardonné. C'est un péché aux conséquences éternelles.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne (acteur) qui joue Jésus, « Que ressentez vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Je leur réponds en disant que je suis possédé par un mauvais esprit » ou « Parce que les chefs religieux m'accusent d'être un mauvais esprit, ils blasphèment en quelque sorte contre le Saint-Esprit » ou « Ils rejettent le message que j'apporte au sujet du royaume de Dieu. Dieu ne pardonnera pas ce péché. » Poursuivez la scène.

La mère et les frères de Jésus viennent le voir et envoient quelqu'un pour lui dire de venir parler avec eux. Il répond : « Qui est ma mère et qui sont mes frères ? Voici ma mère et mes frères-quiconque fait la volonté de Dieu est ma mère, ma sœur et mon frère. »

Arrêtez la scène. Demandez à la personne (acteur) qui joue Jésus, « Que ressentez vous ou pensez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « J'entre maintenant dans mon ministère et ma vocation » ou « Je suis plus pleinement engagé dans ma vraie identité de fils de Dieu, plutôt que d'être simplement le frère ou le fils qui a vécu à Nazareth.

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 3:20–35 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Des foules suivent Jésus et ses **disciples**, ou ses plus proches disciples. Utilisez le même mot pour disciples que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur disciple, veuillez consulter le Glossaire principal.

Mais les **enseignants de la loi religieuse** viennent de Jérusalem et critiquent Jésus. C'étaient les experts de l'interprétation de la loi de Dieu. Utilisez le même mot ou la même expression pour enseignants de loi religieuse que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur enseignants de la loi, reportez-vous au Glossaire principal.

Les chefs religieux disent que Jésus est **possédé**. Les démons choisissent de posséder des gens parce qu'ils veulent détruire les gens et leurs relations dans les communautés. Lorsque les démons possèdent les gens, ils contrôlent leurs actions. Utilisez le même mot pour possédé que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur possédé, référez-vous au Glossaire principal.

Les chefs religieux pensent que Jésus obtient son pouvoir de **Satan** pour chasser les **démons**. Satan est le nom d'un être spirituel que Dieu a créé. Il est le chef de tous les démons ou mauvais êtres spirituels qui ont décidé de se rebeller contre Dieu. Certaines traductions ont utilisé le nom Satan pour Béelzébul lorsque les chefs religieux utilisent ce nom. Utilisez le même mot ou la même phrase pour Satan et démons que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur Satan et démons, reportez-vous au Glossaire principal.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe si vous utiliserez le nom Béelzébul ou Satan. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit qu'un royaume divisé contre lui-même s'effondrera. Ici, le **royaume** mentionné est un royaume politique où un souverain gouverne une zone de terre. Utilisez le même mot pour royaume que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot royaume, reportez-vous au Glossaire "principal".

Jésus dit que tout **péché** et **blasphème** peuvent être pardonnés. Le péché se réfère à un acte de désobéissance envers Dieu. Assurez-vous que le mot que vous utilisez ici ne signifie pas que quelqu'un n'a pas accompli un acte religieux comme la prière rituelle ou le respect de certaines règles religieuses. Utilisez le même mot pour péché que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le péché, reportez-vous au Glossaire "principal". **Blasphème** signifie déshonorer Dieu et le traiter comme moins majestueux qu'il ne l'est.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **blasphémer**. Recherchez « blasphémer » dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet audio en pause ici.

**Le pardon** implique deux personnes, dont l'une a fait quelque chose de mal à l'autre. Dans le pardon, celui qui a été lésé met de côté ses droits et ne punit pas l'autre comme il le mérite. Il ne cherche pas à se venger. Avec Dieu, le pardon est disponible pour tous ceux qui cessent de faire le mal et se tournent vers Dieu. Ensuite, la relation de Dieu avec eux est restaurée. Utilisez le même mot pour pardonner que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur pardonner, reportez-vous au Glossaire "principal".

Jésus dit que quiconque blasphème contre le **Saint-Esprit** ne sera pas pardonné. Le Saint-Esprit se réfère à l'Esprit de Dieu. L'Esprit de Dieu équipe les gens pour faire quelque chose. La personne qui est remplie de l'Esprit de Dieu porte un message de Dieu aux gens ou à une personne. La personne qui a l'Esprit de Dieu a la sagesse et l'autorité divines. Dans le Nouveau Testament le concept de sainteté se réfère à des personnes ou à des choses qui appartiennent à Dieu qui lui sont consacrées ou qui lui ressemblent. Cela nous aide à comprendre pourquoi parler contre le Saint-Esprit serait un péché impardonnable. Utilisez le même terme pour Saint-Esprit ici que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur Saint-Esprit, reportez-vous au Glossaire principal.

Jésus dit que quiconque fait sa volonté est son **frère et sa sœur**. Il peut y avoir qu'un terme dans votre langue pour « frère et sœur ». Si oui, il est correct d'utiliser un seul terme ici.

### Façonner le texte

#### Prêcher la Parole

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer une pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait redit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## **Marc 3:20-35**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (16914346 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (12613366 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 4:1-20**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Écoutez Marc 4:1-20 et gardez le dans votre cœur. Écoutez le texte trois fois (dans trois versions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
3. Que nous dit cette histoire sur Dieu ou sur Jésus ?
4. Que nous dit cette histoire sur les gens ?
5. Comment cette histoire affecte-t-elle notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre cette histoire ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez le texte une fois dans la version la plus facile à comprendre.

Dans les passages précédents dans Marc, vous avez déjà eu des récits de Jésus marchant au bord de la mer de Galilée et enseignant le peuple. Jésus faisait cela près de la ville de Capernaüm où Il vivait. Tant de personnes se sont rassemblées lors de cet enseignement précédent que Jésus est monté dans une barque qui a flotté sur l'eau juste au large. Jésus a parlé ou enseigné afin que les gens debout sur le rivage puissent voir et entendre. Les gens pouvaient entendre Jésus plus clairement lorsque Jésus était dans la barque sur l'eau. Jésus fait la même chose dans ce passage. Ce passage est un récit. Jésus raconte l'histoire à un grand groupe puis explique l'histoire à un petit groupe. Jésus cite le prophète Isaïe pendant l'explication. Cette citation est de la poésie.

Dans les passages précédents, il nous a été dit que Jésus enseignait les gens. Dans ce passage, nous entendons les histoires que Jésus utilisait comme il a enseigné. C'est la première des deux sections d'enseignement principales dans Marc. L'histoire commence par la phrase : « Une fois de plus, Jésus a commencé à enseigner. » Cette phrase nous dit que Jésus a déjà enseigné les gens plusieurs fois.

Arrêtez vous ici et regardez une carte de la mer de Galilée avec Capernaüm marquée sur la carte. Montrez une photo d'une barque comme celle dans laquelle Jésus aurait pu être assis en enseignant le peuple. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus commence à enseigner. Jésus enseigne en racontant aux gens des histoires simples appelées paraboles. Une parabole était un type spécial d'histoire que Jésus racontait. La parabole était un récit qui s'appuyait sur des éléments de la vie quotidienne pour enseigner aux gens quelque chose d'important sur Dieu. Les paraboles étaient souvent difficiles à comprendre, à moins que les gens aient vraiment essayé d'écouter ou de réfléchir à la signification. Lorsque Jésus raconte une parabole, il s'attend à ce que les gens changent leur attitude ou leurs actions. Les paraboles de cette partie de Marc parlent du mystère du Royaume de Dieu. Les paraboles ne sont pas faciles à comprendre. C'est parce que dans le Royaume de Dieu, les gens font les choses d'une manière, tandis que sur terre, les gens font les choses d'une manière différente. Les gens doivent écouter attentivement ces paraboles. Les gens doivent « vouloir » comprendre ce que l'histoire dit de Dieu. Une fois qu'une personne comprend l'histoire, cette personne doit vouloir changer sa manière d'agir ou de penser. En fait, une personne prouve qu'il a compris une parabole lorsqu'il a changé sa manière de se comporter.

La première histoire que Jésus raconte est celle d'un agriculteur qui sort semer sa graine. À ce moment-là, les agriculteurs répandaient des graines sur le sol plutôt que de les mettre directement dans un trou qu'ils avaient creusé. L'agriculteur portait un sac sur son épaule plein de nombreuses graines. Il marchait et répandait les graines sur le sol. Dans certaines cultures, ce n'est pas une bonne façon de semer des graines. Cependant, à ce moment-là, l'agriculteur labourait les graines dans le sol plus tard. Malgré ce que nous pourrions penser, cet agriculteur n'a pas été négligent.

Arrêtez vous ici et passez un certain temps, en équipe de traduction, à discuter de la façon dont les agriculteurs de votre culture sèment des graines et préparent les champs. En quoi est-ce que c'est différent dans cette parabole ? En quoi est-ce la même chose ? Parlez des bons et des mauvais agriculteurs dans votre culture.

Montrez une photo du type de sac dans lequel l'agriculteur transportait les graines. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus raconte l'histoire sur les quatre endroits où la graine tombe et Jésus dit ce qui arrive à la graine en chaque endroit. Tout d'abord, la graine tombe sur le chemin dur et les oiseaux la mangent avant qu'elle ne puisse être labourée dans le sol. Certaines graines tombent sur le sol qui a une fine couche de sol avec des rochers en dessous. Les plantes ne peuvent pas pousser de bonnes racines. Le troisième ensemble de graines tombe sur le sol où il y a déjà des épines. Ces épines ne sont pas encore apparues, alors l'agriculteur ne les voit pas. L'agriculteur ne sait pas que les épines sont dans le sol. La dernière graine tombe sur le bon sol et reproduit 30, 60 ou 100 fois ce que l'agriculteur a semé. C'est une très bonne récolte.

Arrêtez vous et montrez une photo des épines en Palestine. Montrez également une photo d'un champ en Palestine qui montre les quatre types de sol dans une photo ou un champ. Notez que toutes les graines atterrissent dans un champ. L'agriculteur ne va pas dans 4 champs différents pour semer la graine. Mettez cet audio en pause ici.

Un peu plus tard, lorsque Jésus et les disciples étaient seuls avec d'autres personnes rassemblées autour d'eux, les disciples ont demandé à Jésus d'expliquer les histoires que Jésus a racontées ce jour-là. Cela se produit après

que la foule soit partie. Jésus n'est plus dans la barque. Nous ne savons pas où ils étaient. Nous ne savons pas si c'était le même jour.

Rappelez vous que dans les histoires précédentes, nous avons vu que certaines personnes ne croient pas en Jésus. Les disciples suivent Jésus et croient en lui. Jésus a dit : « Vous, disciples, êtes autorisés à comprendre les « choses secrètes » de Dieu. » Dans cette histoire, les « choses secrètes » dont Jésus parle décrivent le futur royaume de Dieu que Dieu apporte sur Terre. Jésus a décrit les deux types de personnes qui écoutent les paraboles. Il y a ceux qui entendent, mais ne veulent pas comprendre le royaume de Dieu. Ils sont les étrangers ou ceux qui ne sont pas dans le royaume de Dieu. Il y a ceux qui entendent et se tournent vers Dieu pour être pardonnés. Ils sont les initiés, ceux qui sont dans le royaume de Dieu.

Après avoir dit cela, Jésus a cité le prophète Esaïe. Ces phrases sont en poésie. Si votre langue n'utilise pas la poésie, vous pouvez le mettre en phrases simples.

Arrêtez vous et discutez : Racontez une histoire dans votre langue. Cette histoire comporte un avertissement pour les personnes qui entendent l'histoire. Écoutez attentivement la manière dont le narrateur donne l'avertissement. Quelle forme de langage ce narrateur utilise-t-il ? Cela vous aidera à décider comment traduire la citation d'Esaïe. Mettez cet audio en pause ici.

Le passage n'utilise pas le nom d'Isaïe. Au lieu de cela, Jésus dit : « Les Écritures. » À l'époque de Jésus, les Écritures étaient constituées des écrits de la loi religieuse que Dieu a donnée à Moïse, des écrits des prophètes et de l'histoire du peuple de Dieu. Jésus ne dit pas quel prophète il cite.

Il semble que Jésus dise qu'il raconte des paraboles pour cacher la vérité des gens, mais ce n'est pas ce qu'il dit ici. Jésus dit que les choses qu'Esaïe a dit qu'elles se produiront vraisemblablement. Les étrangers ou ceux qui ne croient pas en Jésus ne croiront pas les choses que Jésus dit. Par conséquent, Jésus ne leur dira pas plus sur les secrets du royaume de Dieu.

Marc répète ce même thème de ceux qui entendent ou voient et ceux qui ne veulent pas entendre ou voir tout au long du livre de Marc.

Ensuite, Jésus continue d'expliquer cette parabole à ses disciples. Parfois, les explications de Jésus ne semblent pas correspondre à la parabole. Par exemple, dans cette parabole, les gens sont les sols, mais dans l'explication donnée plus tard par de Jésus, il semble que ce sont les gens (hommes) qui sont les graines que l'agriculteur sème. En outre, le mot pour graine est singulier, mais l'idée de gens est au pluriel. Le mot graines dans la langue originale n'est ni masculin ni féminin, mais dans cette histoire, Jésus y fait référence comme s'il s'agissait d'hommes.

Arrêtez vous et discutez : Racontez une histoire qui comporte des objets tels que des arbres ou des plantes, des rochers ou des animaux qui représentent quelque chose à propos des gens. Écoutez attentivement le narrateur. Lorsque le narrateur parle de ces objets, utilise-t-il des mots pour indiquer que les objets sont masculins ou féminins ? Mettez cet audio en pause ici.

Lorsque Jésus a raconté la parabole, il a parlé de la façon dont l'agriculteur sème la graine. Cependant, lorsque Jésus explique la parabole, il parle plus de la graine et de ce qui lui est arrivé.

L'interprétation de la parabole par Jésus n'est qu'une description du symbolisme qui s'y trouve. Jésus ne donne pas d'explication sur exactement qui est le semeur. Jésus n'explique pas pourquoi les sols sont différents. Jésus n'explique pas à quoi ressemble la récolte. Jésus n'explique pas s'il parle des chrétiens qui ont besoin de grandir spirituellement ou des non-chrétiens qui entendent et acceptent le Royaume de Dieu. Les paraboles ont souvent une signification plus large qu'une situation ou une période spécifique. Ne supposez pas que cette parabole a une signification spécifique, parce que l'Écriture ne donne pas de signification spécifique.

Jésus dit que la graine que l'agriculteur sème est la parole de Dieu ou le message de bonne nouvelle sur le Royaume de Dieu. L'agriculteur plante une culture en portant la parole de Dieu aux autres personnes. La graine qui tombe sur le chemin représente ces personnes qui entendent la parole de Dieu, mais Satan vient et l'emmène. Rappelez vous que sur le chemin, le sol est dur. La graine restera sur le dessus du sol jusqu'à ce que la charrue vienne renverser le sol.

Le sol rocheux représente ceux qui entendent la parole de Dieu avec joie, mais ne peuvent pas former des racines profondes à cause des rochers sous le sol. Les problèmes ou la persécution ont le même effet que le soleil qui brille sur la plante. Sans bonnes racines, la plante se dessèche et meurt.

Le sol avec des épines représente ceux qui entendent et croient, mais ne produisent jamais de récolte. Les soucis de la vie, le désir d'avoir de la richesse ou d'autres choses évincent tous les plantes comme les épines évincent les bonnes plantes. La plante ne produit jamais de grain.

Arrêtez vous et discutez : parlez de chacun des 4 types de sol et de ce qui arrive aux plantes qui poussent dans chacun de ces types de sol. Par exemple, qu'est-ce qui arrive à une plante qui n'a pas de racine capable d'absorber l'eau du sol. Mettez cet audio en pause ici.

Le bon sol produit une récolte incroyable. Cela représente les gens qui entendent, croient et disent aux autres qu'il y a une énorme récolte.

Montrez une photo de têtes de blé ou d'autres céréales bien chargées. Parlez de ce à quoi ressemblerait une grande récolte Mettez cet audio en pause ici.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 4:1-20 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte trois scènes.

**Dans la première scène :** Jésus enseigne au bord de la mer de Galilée. Une grande foule se rassemble autour de Jésus. Jésus monte dans une barque et s'asseoit dans la barque près du rivage afin que les gens sur le rivage puissent le voir et l'entendre. Jésus raconte aux gens une parabole.

**Dans la deuxième scène :** Jésus et ses disciples, ainsi que certains autres disciples de Jésus, sont seuls dans un endroit. Les disciples demandent à Jésus d'expliquer les paraboles. Jésus dit : « Vous avez reçu la capacité de connaître les choses profondes sur Dieu. Si vous ne savez pas cela, comment pouvez-vous comprendre le reste ? » Il cite le prophète Esaïe pour expliquer pourquoi il raconte des paraboles – afin que les gens qui n'écoutent pas les choses spirituelles ne le comprennent pas.

**Dans la troisième scène :** Jésus explique la signification de la parabole.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Disciples de Jésus
- Foules de personnes
- D'autres qui restent pour entendre l'explication de la parabole

Les personnages de la parabole de Jésus incluent :

- Un fermier
- Germes
- Quatre types de sol
- Oiseaux qui viennent manger la graine
- Les 4 types de personnes qui entendent la parole de Dieu
- Satan

Dans la scène une, le passage commence par : « Une fois de plus, Jésus a commencé à enseigner sur le rivage du lac. » Ce lac est la mer de Galilée et Jésus est près de Capernaüm. Les mots « une fois de plus » indiquent que Jésus a enseigné les gens avant ce moment. Cependant, c'est la première fois dans Marc que nous avons l'enseignement réel que Jésus a donné. Jésus a enseigné les gens en leur racontant des paraboles.

La foule est devenue très grande. Jésus est monté dans une barque et a emmené la barque dans l'eau. Jésus s'est assis dans la barque pour enseigner. Les gens sur le rivage pouvaient voir Jésus et entendre Jésus comme Jésus enseignait.

Arrêtez vous et montrez une photo d'un homme assis dans une petite barque près du rivage d'un lac. Mettez cet audio en pause ici.

Lorsque Jésus a commencé à enseigner, il a dit : « Écoutez. » Dans la langue originale, il s'agit de deux mots qui signifient regarder et écouter. Ce sont des mots d'ordre. Ce sont des mots forts qui donnent aux gens des instructions très spécifiques. Avant de commencer l'histoire, Jésus dit aux gens d'écouter attentivement ce qu'il va dire. En utilisant ces mots, Jésus dit aux gens que ce qu'il va dire sera vraiment important qu'ils entendent.

Arrêtez vous ici et discutez : Racontez une histoire dans laquelle quelqu'un enseigne à un groupe. Que dit la personne au groupe au début de la leçon afin que le groupe prête attention à ce que l'enseignant dit ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus raconte l'histoire de l'agriculteur qui sort semer la graine. Il est important de se rappeler que le mot pour graine ici peut signifier une seule graine ou plusieurs graines. Dans ce contexte, le mot pour graine représente de nombreuses graines. Vous devriez indiquer clairement que l'agriculteur jette de nombreuses graines.

Arrêtez vous et pratiquez l'histoire. Quelqu'un aurait un sac plein de quelque chose comme du sable qui représenterait la graine. Cette personne marchait en prenant des poignées du sac et utilisait un mouvement de diffusion. Marquez une zone avec le chemin et les trois types de sol. Les différents sols sont proches l'un de l'autre et près du chemin. Lorsque l'agriculteur répand la graine, notez comment certaines graines tombent dans chacune des quatre zones. L'agriculteur sème dans un champ. Demandez à quelqu'un de décrire ce que fait la personne qui répand la graine. Demandez à cette personne de décrire les sols ou les zones avec lesquelles la graine tombe. Mettez cet audio en pause ici.

Le grain qui est tombé dans le bon sol a reproduit 30 ou 60 ou 100 fois ce qui a été semé.

Arrêtez vous et voyez comment le grain se multiplierait. Rassemblez des bâtons ou des rochers ou même des germes de grain. Posez une pierre ou une graine de céréales. Dans un tas séparé, mettez 30 pierres. Dans un tas séparé, mettez 60 pierres et dans un autre tas, mettez 100 pierres. Maintenant, travaillez en équipe pour décrire comment cette graine s'est reproduite. Mettez cet audio en pause ici.

Lorsque Jésus termine l'histoire sur l'agriculteur, il dit aux gens : « Quiconque a des oreilles pour entendre devrait écouter et comprendre. » Jésus dit aux gens de faire attention à ce qu'ils viennent d'entendre. Jésus voulait qu'ils comprennent. Le mot « entendre » a deux significations dans cette phrase. La première fois, entendre signifie la capacité d'entendre quelque chose. La deuxième fois, le mot entendre signifie comprendre ou être capable de penser à la signification de ce que vous avez entendu. Certaines traductions utilisent entendre pour le premier mot et écouter pour la deuxième fois que le mot entendre est utilisé.

Arrêtez vous et racontez une histoire sur quelqu'un avec des informations importantes pour un groupe de personnes. Que dit la personne à la fin de la leçon pour amener le groupe à prêter attention ? Comment amène-t-il le groupe à penser attentivement à ce qu'il a dit ? Mettez cet audio en pause ici.

Dans la scène deux, Jésus est seul avec les disciples et quelques autres personnes qui suivent Jésus. La foule est partie. Jésus n'est plus au bord du lac. Nous ne savons pas où Jésus et les disciples étaient. Les disciples ont demandé à Jésus d'expliquer les histoires qu'il avait racontées. Jésus dit : « Vous êtes **autorisé à comprendre** le secret du royaume de Dieu. Les personnes qui parlent votre langue peuvent avoir besoin de savoir qui donne la permission. Dans ce cas, vous pouvez dire : « Dieu vous a donné la permission de comprendre le secret du royaume de Dieu. » Lorsque Jésus a parlé, il a cité un passage du prophète Esaïe. La citation est sous la forme de poésie. La première idée raconte une action. La deuxième idée raconte le résultat négatif.

Ils verront. Ils n'apprendront pas.

Ils entendront. Ils ne comprendront pas.

S'ils entendent et comprennent, ils se tourneront vers Dieu et seront pardonnés.

Arrêtez vous et discutez : divisez le groupe en 2 équipes. Demandez à une équipe de dire une action positive. Demandez à la deuxième équipe de donner un résultat négatif. Vous pouvez commencer par les deux exemples de la prophétie. Répétez cela jusqu'à ce qu'il vienne en douceur. Écoutez pour voir comment les gens disent cela. Utilisent-ils la poésie Utilisent-ils des phrases régulières ? Mettez cet audio en pause ici.

Dans la scène 3, Jésus explique les symboles dans l'histoire. Jésus dit que les graines sont la parole de Dieu ou le message de Dieu. Les oiseaux représentent Satan qui essaie de garder le message de Dieu des gens. L'agriculteur sème la graine. Cela représente le message de Dieu aux gens. Vous pouvez avoir besoin de le rendre clair en disant : « Le semeur qui sème la graine est comme quelqu'un qui proclame la bonne nouvelle. »

Chacun des sols représente un type différent de personne qui entend le message.

Arrêtez vous et pratiquez l'histoire à nouveau. Cette fois, les gens sont venus et se tiennent sur chacun des différents types de sol. Au fur et à mesure que les graines poussent, laissez les personnes présentes décrire quel type de plante elles sont devenues. Chaque personne devrait décrire ce qui lui arrive lorsqu'il grandit. Mettez cet audio en pause ici.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez le texte une fois encore dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe dramatisera l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Disciples de Jésus
- Foules de personnes
- D'autres qui restent pour entendre l'explication de la parabole

Les personnages de la parabole de Jésus incluent :

- Un fermier
- Graines
- Oiseaux qui viennent manger les graines
- Quatre types de sol
- Les 4 types de personnes qui entendent la parole de Dieu
- Satan

En groupe, jouez le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au flux, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous ? La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis redémarrez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Dans la scène 1, Jésus marche sur un bateau et déplace le bateau sur l'eau sur la mer de Galilée. Jésus commence à enseigner aux foules qui écoutent sur le rivage. Jésus les enseigne en leur disant des paraboles. Jésus leur raconte une histoire d'un fermier qui est sorti pour semer des graines. Lorsque l'agriculteur les sème, certaines graines tombent sur un sentier dur et les oiseaux les mangent. Certains tombent sur un sol peu profond avec de la roche en dessous. Ces graines poussent rapidement, mais se fanent sous le soleil parce qu'elles n'ont pas de racines profondes. D'autres graines tombent sur le sol avec des mauvaises herbes. Les mauvaises herbes poussent à côté des graines et les étouffent. Ces graines ne produisent pas de récolte. Enfin, il y a des graines qui tombent sur un bon sol fertile. Ces graines germent, poussent et produisent une récolte, 30, 60 ou 100 fois plus que ce qui a été semé. Après avoir raconté cette histoire, Jésus dit : « Quiconque a des oreilles pour entendre devrait écouter et comprendre. »

Arrêtez l'action : Demandez à ceux qui jouent les disciples et la foule : « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre : « Nous sommes confus », « Je ne comprends pas cette histoire », « J'ai aimé l'histoire, mais je ne sais pas pourquoi Jésus nous parle de l'agriculture », « Certaines personnes veulent entendre plus » ou « Je vois que certaines personnes sont déçues et s'éloignent. » Demandez à l'acteur qui joue Jésus : « Qu'avez-vous voulu dire lorsque vous avez dit : « Quiconque a des oreilles pour entendre devrait écouter et comprendre ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Je savais que certaines personnes écouteraient et chercheraient, mais je savais également que la plupart des gens ne le feraient pas. J'invitais les gens qui écoutaient à faire attention à ce que je dis » ou « J'espérais qu'ils viendraient à moi plus tard et me demanderaient la signification de cette histoire. » Poursuivez la scène.

Dans la scène 2, Jésus est avec ses disciples et quelques autres. Ils lui demandent ce que la parabole signifie. Jésus répond : « Vous êtes autorisé à comprendre les secrets du royaume de Dieu. Mais j'utilise des paraboles lorsque je parle aux gens à l'extérieur afin que les Écritures puissent être accomplies. Les Écritures disent : « Quand ils verront ce que je fais, ils n'apprendront rien, quand ils entendront ce que je dis, ils ne comprendront pas, sinon ils se tourneraient vers moi et seront pardonnés. »

Arrêtez l'action : Demandez aux disciples et aux foules de jouer : « Que pensez-vous que Jésus essaie de dire ici ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Jésus raconte ces histoires afin que les gens qui veulent vraiment le suivre puissent les comprendre, tandis que les gens qui ne veulent pas vraiment le suivre ne peuvent pas comprendre ou ne prendront pas le temps de comprendre, » Ou « Il y a des gens qui sont des initiés et des personnes qui sont des étrangers. » S'il y a une certaine confusion sur ce que Jésus voulait dire, vous

pourriez vouloir passer un certain temps à discuter de ce que Jésus faisait dans cette section de l'histoire. Poursuivez la scène.

Dans la scène 3, Jésus commence à expliquer ce que son histoire signifie. Jésus dit : « Si vous ne pouvez pas comprendre cette histoire, comment comprendrez-vous toutes les autres paraboles ? »

Jésus explique que l'agriculteur dans l'histoire représente quelqu'un qui apporte le message de Dieu (ou Parole) aux gens et les graines représentent le message de Dieu. Lorsque les graines tombent sur le sentier dur et les oiseaux les mangent, ce sont des personnes qui entendent le message de Dieu, mais Satan vient et l'enlève. Les graines qui tombent sur le sol fin avec de la roche en dessous, dont les plantes sont brûlées par le soleil, représentent des personnes qui reçoivent le message, mais ne sont pas profondément enracinées dans la foi. Ils ne durent pas longtemps lorsqu'ils sont persécutés.

Arrêtez l'action : Demandez à Satan : « Pourquoi prenez-vous la parole de Dieu des gens ? » Vous pouvez entendre : « Ces personnes m'appartiennent. Je veux qu'ils me suivent. Si j'enlève la parole de Dieu, ils ne seront pas capables de l'entendre et de la comprendre. Ils continueront à me suivre. » Demandez aux personnes sur le chemin : « Comment vous sentez-vous lorsque la graine est prise avant que vous puissiez l'avoir ? » Vous pouvez entendre : « Quelle graine ? Il est normal que les oiseaux mangent des graines. Je ne vois rien manquer. J'ai ce dont j'ai besoin. Je n'ai besoin de rien ici. » Demandez aux personnes dans la zone du sol rocheux : « Pourquoi êtes-vous tombé si rapidement ? » Vous pouvez entendre : « Je connais quelqu'un qui est persécuté. J'ai peur que cela m'arrive, à moi ou à ma famille. Je ne veux pas que quelque chose de mauvais nous arrive. » Ou : « J'ai tellement de problèmes à la maison et au travail que je ne peux pas penser à Dieu et aux choses religieuses. Tout cela sonne bien au début, mais cela prend juste trop de temps. » Poursuivez la scène.

Les graines qui tombent parmi les mauvaises herbes représentent ceux qui entendent le message de Dieu, mais il est submergé par les soucis de la vie, le désir de choses et l'attrait de la richesse. Ces graines ne donnent pas de fruits.

Arrêtez l'action : Demandez à la ou aux personnes qui représentent ces graines : « Comment vous sentez-vous ? Qu'est-ce qui étouffe votre vie ou votre récolte ? » Vous pouvez entendre : « Écoutez, je dois avoir assez d'argent pour ma famille. » Ou : « Je suis un chef dans la communauté et cela prend du temps. Je ne veux pas perdre ma position de leadership avec la communauté. » Ou : « J'ai mes parents qui prennent soin de nombreux enfants à la maison. Je n'ai pas le temps de sortir et de parler aux autres du royaume de Dieu. » Poursuivez la scène.

Les graines qui tombent sur le bon sol représentent ceux qui entendent et acceptent la parole de Dieu. Ils produisent des graines 30, 60, même 100 fois ce qui avait été planté.

Arrêtez l'action : Demandez aux personnes dans le bon sol : « Comment avez-vous réussi à avoir une telle récolte ? Qu'avez-vous fait ? » Vous pouvez entendre : « Je dis juste à tout le monde que je sais ce que Dieu a fait pour moi. Dieu a été si bon pour moi que je dois partager la bonne nouvelle avec les autres. La meilleure chose à propos d'un secret est de l'apprendre et de le dire aux autres. J'aime parler aux gens des secrets du royaume de Dieu. » Ou : « Je me sens comme si je suis un initié. Je veux que mes amis et ma famille deviennent des initiés avec moi. Je dois leur dire ce que je sais. Certains d'entre eux veulent en savoir plus, alors je leur dis tout ce que je sais. » Poursuivez la scène.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 4:1-20 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus enseignait au bord du lac de Galilée. Jésus est monté dans une barque et s'est assis dedans, juste au large, tout en enseignant. Utilisez les mêmes mots pour la **barque** et le **lac de Galilée** que vous avez déjà utilisés.

Arrêtez-vous ici et montrez la carte du lac. Montrez une image d'un homme assis dans une barque du temps de Jésus. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus a enseigné aux gens en utilisant des paraboles. Une **parabole** était un type spécial d'histoire que Jésus racontait. Cela a été raconté en utilisant des choses du quotidien pour décrire des vérités plus profondes sur Dieu. Les paraboles étaient souvent difficiles à comprendre, à moins que les gens fassent l'effort d'écouter.

Arrêtez vous ici et discutez du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **parabole**. Pour plus d'informations sur le mot parabole, reportez vous au Glossaire "principal. Mettez cet audio en pause ici.

Le mot **graine** est au singulier dans la langue originale, mais il signifie de nombreuses graines individuelles du même type de plante.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **graine**. Pour plus d'informations sur le mot graine, reportez vous au Glossaire "principal. Mettez cet audio en pause ici.

Les **épines** sont des mauvaises herbes ou des plantes indésirables qui empêchent les graines de pousser et de produire de fruits. La plante qui poussait là où les épines avaient encore des racines n'a pas produit de fruits, mais elle n'est pas morte.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **épines**. Mettez cet audio en pause ici.

Les chiffres **30, 60, 100** peuvent se référer au nombre de grains par plante, indiquant ainsi que 100 fois n'est pas nécessairement une quantité impossible de récolte. N'importe lequel de ces chiffres indique une très bonne récolte. Le **fruit** qui est produit se réfère au grain qui est produit à la tête de la tige. L'agriculteur récolte le fruit ou le grain qui est produit.

Les disciples de Jésus, ou les disciples les plus proches, étaient avec lui pendant une grande partie de son ministère public, voyageant avec lui partout, apprenant de lui, et parfois étant envoyés par lui pour prêcher la bonne nouvelle du Royaume et guérir les malades. Utilisez le même mot pour **disciple** que vous avez utilisé. Pour plus d'informations sur disciples, veuillez consulter le Glossaire principal.

Jésus parle du **secret** du royaume de Dieu. Dans ce cas, le secret concerne le royaume de Dieu. Le royaume aura l'air si différent de tout ce que quelqu'un aurait pu imaginer ou attendre. La compréhension du sens du secret vient uniquement de Dieu. Ici, le mot secret a une signification bonne ou heureuse.

Un royaume est un lieu où un roi dirige un groupe de personnes. Le **royaume de Dieu** se réfère à tous ceux qui suivent Dieu. Le Royaume de Dieu maintenant ce sont des gens qui suivent Jésus comme roi, s'entraînant et répandant l'amour de Jésus aux autres. Lorsque Jésus a parlé du Royaume de Dieu, les gens ne comprenaient pas. Le royaume de Dieu leur semblait être un mystère. Ils avaient besoin d'écouter vraiment Jésus pour comprendre ce qu'il disait. Jésus a expliqué ce mystère du Royaume de Dieu à travers ses paraboles. Utilisez la même phrase pour « royaume de Dieu » que vous l'avez faite dans les passages précédents, et pour plus d'informations sur le royaume de Dieu, référez vous au Glossaire principal.

Les Écritures se réfèrent aux écrits sacrés de tout groupe religieux. Jésus utilise le mot pour se référer aux écrits de l'Ancien Testament qui incluaient la loi religieuse que Dieu a donnée à Moïse et les écrits des prophètes.

L'agriculteur sème la graine, qui est la **parole de Dieu** ou le message de Dieu. Vous pouvez avoir besoin de le rendre clair en disant : le semeur sème la parole de Dieu ou le message de Dieu. Vous pourriez dire : « Le semeur qui sème la graine est comme quelqu'un qui proclame la bonne nouvelle. »

La Parole se réfère à l'enseignement sur le Royaume de Dieu. La bonne nouvelle est que lorsque nous suivons Jésus, nous faisons partie du Royaume de Dieu.

Utilisez le terme pour **Satan** que vous avez utilisé pour le chef des mauvais esprits. Pour plus d'informations sur le mot Satan, reportez vous au Glossaire "principal.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer une pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait redit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## Marc 4:1-20

### Audio Content

[webm zip](#) (20219389 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (27279910 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 4:21-25

### *Écouter avec son cœur*

### *Écouter et Cœur*

Écoutez Marc 4:21-25 et gardez le dans votre cœur. Écoutez le texte trois fois (dans trois versions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
3. Que nous dit cette histoire sur Dieu ou sur Jésus ?
4. Que nous dit cette histoire sur les gens ?
5. Comment cette histoire affecte-t-elle notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre cette histoire ?

### *Établir le contexte*

### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 4:21-25 dans la version la plus facile à comprendre.

Après avoir expliqué la signification de la parabole des quatre sols, Jésus continue à enseigner. C'est une histoire narrative de la partie suivante de l'enseignement.

Dans ce passage, Jésus pose plusieurs questions qui ne nécessitent pas de réponse. Nous ne savons pas si cette parabole a été racontée au grand groupe de personnes près de la mer de Galilée ou au plus petit groupe de disciples et d'autres disciples. Dans le passage précédent, Jésus était seul avec les disciples et un petit groupe d'autres disciples lorsque Jésus a expliqué la signification de la parabole.

Arrêtez-vous et montrez à l'équipe de traduction la carte du lac de Galilée. Jésus est près de Capernaüm dans cette histoire. Montrez à l'équipe Capernaüm sur la carte. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus enseigne souvent en utilisant des paraboles. **Les paraboles** sont « des histoires quotidiennes qui ont une signification profonde de Dieu ». Les paraboles de cette partie de Marc parlent du mystère du Royaume de Dieu. Ces paraboles ne sont pas faciles à comprendre.

Dans cette parabole, Jésus poursuit son explication sur le royaume de Dieu. Jésus dit qu'il peut sembler difficile de comprendre les secrets du Royaume de Dieu maintenant. Jésus leur dit que le secret sera révélé s'ils continuent d'écouter attentivement.

Arrêtez-vous ici et discutez avec votre équipe de traduction : Comment apprenez-vous les vérités importantes dans votre culture ? Quelles vérités importantes sont réservées à la connaissance de certaines personnes seulement ? Que devez-vous faire pour apprendre des choses importantes dans votre culture ? Comment les gens comprennent-ils les choses difficiles ? Vers qui allez-vous pour apprendre ces choses ? Où allez-vous apprendre des choses importantes ? Quel type de personne devez-vous être pour bien apprendre ? Mettez cet audio en pause ici.

Souvenez-vous que lorsque Jésus était avec la foule, il enseignait en étant assis dans une barque, afin que la foule puisse mieux l'entendre.

Arrêtez-vous et montrez la photo d'un homme assis dans un bateau au large du rivage d'un lac. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus vient de raconter à la foule la parabole des quatre sols et ses proches disciples ont demandé plus d'explications. Il a dit à ce plus petit groupe de disciples et de suiveurs qu'ils apprendront sur le Royaume de Dieu lorsqu'ils écouteront attentivement Jésus et essaieront de comprendre. Ensuite, Jésus commence à

enseigner à nouveau. Jésus ne mentionne pas le royaume de Dieu dans ce passage. Cependant, l'enseignement concerne le royaume de Dieu.

Jésus commence cette parabole en posant deux questions. Quelqu'un cacherait-il une lampe sous un bûcheau ? Quelqu'un cacherait-il une lampe sous un lit ? Cette lampe serait faite en argile et formée comme un bol peu profond. Il serait rempli d'huile d'olive et d'une mèche placée dans l'huile avec une partie de celle-ci qui dépasse. Cette mèche serait allumée.

Arrêtez vous et montrez une photo d'une lampe avec la mèche qui aurait été utilisée au premier siècle. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus s'attend à ce que ses auditeurs répondent « non » à chacune des questions. Jésus utilise l'illustration de mettre une lampe sous un bûcheau. C'est un panier ou un récipient qui pourrait contenir environ 8 quarts ou litres secs de céréales ou de fruit. Il est assez grand pour ne pas prendre feu, mais cacher la lampe et éventuellement faire éteindre la lampe. Ensuite, Jésus parle de mettre la lampe sous le lit. Le lit serait sur un cadre afin qu'il y ait de l'espace dessous où placer la lampe allumée sans mettre le lit en feu. Ce lit pourrait également être le canapé sur lequel les gens se couchent pour manger aux heures des repas. Jésus utilise ces questions pour montrer un contraste. Le but de la lampe est de donner de la lumière. Cacher la lumière empêche la lampe d'accomplir son but. En posant la question deux fois, Jésus montre que c'est important.

Montrez une photo d'un panier en bûcheau. Montrez une photo d'un matelas sur un cadre en bois pour illustrer un lit simple hors du sol. Montrez une image d'un simple tabouret en bois avec la lampe posée sur le tabouret. Mettez cet audio en pause ici.

Après avoir posé la série de questions, Jésus explique que tout comme la lampe est ouverte afin que tous puissent voir, cela signifie que les secrets du Royaume de Dieu seront révélés pour que tous puissent voir. Jésus utilise le mot « finalement ». Cela signifie que les secrets n'ont pas encore été révélés. Mais finalement, ou un jour dans le futur, les secrets seront révélés. Jésus utilise la répétition dans cette phrase. La répétition met l'accent sur le point que Jésus fait. Répéter le rend plus facile à comprendre.

Jésus utilise la même phrase sur le fait d'avoir des oreilles pour entendre qu'il a employée dans la parabole des quatre sols. La signification est la même. Jésus veut que les gens écoutent l'histoire, comprennent ce que l'histoire signifie et changent leurs actions si nécessaire après avoir entendu l'histoire.

Jésus continue d'enseigner sur le royaume de Dieu. Jésus donne aux gens qui écoutent une promesse. Celui qui écoute et désire comprendre davantage comprendra davantage. Jésus dit que la compréhension augmentera de plus en plus à mesure que les gens écoutent plus attentivement. Jésus donne également aux gens qui écoutent un avertissement. Ceux qui ne sont pas intéressés à comprendre constateront qu'ils sont de plus en plus éloignés de faire partie du Royaume de Dieu. Ceux qui n'écoutent pas ne seront pas capables de comprendre quoi que ce soit. Dieu enlèvera leur capacité à comprendre.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez le texte une fois encore dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte deux scènes.

**Première scène :** Jésus continue d'enseigner en racontant une courte parabole sur une lampe.

**Deuxième scène :** Jésus explique l'importance d'écouter la parabole.

Les personnages de cette histoire comportent:

- Jésus
- Le groupe qui écoute la parabole.
- Quelqu'un qui allume la lampe et la place dans différents endroits.

Dans la scène 1, le passage commence par un mot temporel. Certaines traductions utilisent le mot « alors ». D'autres traductions disent que Jésus « a également dit ». Le passage commence par un mot qui indique que Jésus continue l'enseignement. Ce mot temporel indique que l'enseignement se poursuit après la parabole des quatre sols sans interruption.

Arrêtez vous et discutez : Racontez une histoire d'événements qui se produisent en un jour. Écoutez attentivement la façon dont la personne relie les événements. Après avoir raconté le premier événement, comment la personne commence-t-elle l'événement suivant ? Mettez cet audio en pause ici.

Le passage ne donne pas le décor de cette histoire. Par conséquent, nous ne savons pas si cet enseignement était pour les disciples et le petit groupe d'autres disciples ou pour la foule sur le rivage. L'enseignement aurait pu se poursuivre après la parabole avec la grande foule. L'enseignement aurait pu se poursuivre lorsque Jésus était seul avec les disciples et un petit groupe de disciples.

Jésus commence par poser des questions sur une lampe qui aurait normalement le mot « non » comme réponse. Jésus répète la question deux fois. Ensuite, Jésus dit où les gens devraient placer la lampe. La lampe serait placée afin que la lumière brille et que tout le monde puisse voir.

Après avoir parlé de la lampe, Jésus commence à parler de secrets ou de choses cachées. Tout comme la lampe est placée afin que tous puissent voir la lumière, les secrets seront exposés pour que tous puissent voir. La lumière révélera ce qui a été caché. Jésus dit la signification de la lampe en répétant l'enseignement deux fois. Ce qui est caché sera mis en lumière. Chaque secret sera mis en lumière. Les deux déclarations signifient la même chose.

Arrêtez vous et discutez : Racontez une histoire qui a un enseignement important. Écoutez attentivement la façon dont le conteur laisse le public savoir que c'est important. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, Jésus dit : « Ceux qui ont des oreilles devraient écouter et comprendre. » Cette même phrase a été utilisée dans la parabole des quatre sols. Vous devriez utiliser les mêmes mots que vous avez utilisés avant à ce stade.

Dans la scène deux, Jésus explique l'importance d'écouter attentivement les gens. Tout d'abord, Jésus donne un commandement. Jésus dit : « Faites très attention à ce que vous entendez. » Un commandement est une phrase forte. La personne doit choisir d'obéir ou de désobéir à un commandement.

Ensuite, Jésus fait une promesse. Jésus dit : « Plus vous écoutez, plus vous comprendrez. Cette compréhension sera donnée à ceux qui écoutent. » Jésus répète cette promesse.

Ensuite, Jésus donne un avertissement. « Si vous n'écoutez pas, alors la compréhension que vous avez vous sera enlevée. »

Notez combien Jésus répète dans cet enseignement.

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve. Alors que Jésus parle d'où la lampe pourrait être placée, quelqu'un devrait démontrer en plaçant une lumière dans ces endroits. Tout type de lumière fonctionnera – même une petite lampe de poche. Faites attention de ne pas utiliser une bougie ou quelque chose qui brûle lorsque vous démontrez cette parabole.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez le texte une fois encore dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe jouera l'histoire.

Cette histoire comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire comportent :

- Jésus
- Le groupe qui écoute la parabole.
- Quelqu'un allume la lampe et la place dans différents endroits.

En groupe, jouez le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au flux, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis redémarrez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Dans la scène une, Jésus continue d'enseigner aux gens. Jésus leur pose une série de questions sur l'endroit où il faut mettre une lampe. Les deux premières questions s'attendent à « non » comme réponse. Pendant que Jésus pose les questions et que le groupe répond aux questions, demandez à quelqu'un de démontrer ce que Jésus dit.

Arrêtez l'action : Demandez à la personne de placer la lampe dans différents endroits, « Pourquoi ne mettez-vous pas la lampe sous un boisseau ? » Vous pouvez entendre : « La lampe est destinée à donner de la lumière. La lampe doit être placée haut et près du centre afin qu'elle donne de la lumière à toute la pièce. » Demandez à l'un des auditeurs : « Que pensez-vous que la lampe représente ? » Vous pouvez entendre : « Je pense que la lampe est la parole de Dieu ou le message de Dieu qui nous aide à comprendre quelque chose qui nous est caché. Tout comme la lumière montre ce qui était caché dans l'obscurité, la parole de Dieu nous montre les choses que Dieu veut que nous voyions. » Redémarrez l'action.

Après que Jésus ait parlé de secrets qui sont mis en lumière,

Arrêtez l'action : Demandez au groupe : « De quel type de secrets Jésus parle-t-il ici ? Quelles sont les choses secrètes qui devraient être mises en lumière ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Compréhension profonde ou enseignement profond sur Dieu » ou « Secrets sur le royaume de Dieu » ou « Je ne sais pas encore quels sont les secrets. Je veux continuer à écouter afin que je puisse découvrir quels sont les secrets. » Demandez au groupe : « Que pensez-vous ou ressentez vous à propos de cela ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Je me sens si honoré que Dieu m'explique plus sur son Royaume » ou « Je suis si heureux d'apprendre plus ! » Poursuivez la scène.

Dans la deuxième scène, demandez aux acteurs qui jouent ceux qui écoutent Jésus de montrer leur compréhension de ce que Jésus veut dire par « Écoutez attentivement ». Jésus dit : « Lorsque vous comprenez, vous recevrez plus. »

Arrêtez l'action : Demandez à l'un des acteurs : « Que veut dire Jésus lorsqu'il dit que vous recevrez davantage ? » Vous pouvez entendre : « Je pense que cela signifie que je comprendrai plus que je comprends maintenant. Et si je continue à écouter, je comprendrai encore plus. » Demandez à l'un des auditeurs que veut dire Jésus lorsqu'il dit : « Mais si vous n'écoutez pas, ce que vous comprenez vous sera enlevé ? » Vous pouvez entendre : « Peut-être que j'ai compris un peu, mais maintenant, je ne comprendrai rien. Je perdrai cette compréhension que j'avais parce que je n'ai pas écouté attentivement. » Demandez au groupe : qui sont ces personnes qui pourraient ne pas écouter attentivement ce que Jésus dit ? » Vous pouvez entendre : « Des gens qui cherchent juste des miracles » ou « Des gens qui sont trop religieux pour écouter ce que Jésus a à dire. Certaines personnes

pensent qu'elles savent déjà et n'ont plus besoin d'apprendre. Certaines personnes viennent voir ce qui se passe, mais ne font pas attention à ce qui est enseigné. »

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 4:21-25 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Lorsque vous racontez cette histoire, utilisez un mot indiquant le temps pour montrer que l'histoire suit le passage précédent. Ce passage ne donne pas de détails sur l'endroit où Jésus est ou qui Jésus enseigne.

Jésus demande si quelqu'un mettrait une **lampe** sous un **boisseau** ou sous un **lit**. La réponse aux deux questions est « non ». La lampe est généralement placée sur un **chandelier** afin qu'elle éclaire la pièce. Cette lampe serait faite en argile et formée comme un bol peu profond. Il serait rempli d'huile d'olive et d'une mèche (en graines de lin) placée dans l'huile avec une partie de celle-ci en désence. Cette mèche serait allumée. Rappelez-vous que le panier ou le boisseau se réfère à un récipient qui contient environ neuf litres d'une mesure sèche de grain. Le conteneur pourrait être un bol ou un panier. Rappelez-vous que le lit est un banc d'un certain type – peut-être le banc qui était à la table sur laquelle ils sont allongés pour les repas dans cette culture. Ce banc a un certain espace en dessous.

Arrêtez-vous et montrez les photos de la lampe, du panier en boisseau, du lit et du chandelier. Discutez des mots que vous utiliserez pour traduire chacune de ces idées. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus explique que le but de la lumière est de révéler tout ce qui a été caché. Ensuite, Jésus utilise la même phrase que celle qu'il a utilisée dans la parabole des quatre sols. Jésus a dit : « Quiconque a des oreilles pour entendre devrait écouter et comprendre. » Utilisez les mêmes mots que vous avez utilisés dans la traduction précédente.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer une pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait rédit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

**Marc 4:21-25****Audio Content**[webm zip](#) (21986049 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (14499789 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

**Marc 4:26-34***Écouter avec son cœur**Écouter et Cœur*

Écoutez Marc 4:26-34 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte trois fois (dans trois versions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
3. Que nous dit cette histoire sur Dieu ou sur Jésus ?
4. Que nous dit cette histoire sur les gens ?
5. Comment cette histoire affecte-t-elle notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre cette histoire ?

*Établir le contexte**Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 4:26-34 dans la version la plus facile à comprendre.

Ce passage contient 2 paraboles narratives qui continuent l'enseignement que Jésus fait. Cet enseignement se produit alors que Jésus accomplit des miracles dans la région près de la mer de Galilée. Jésus a commencé à

enseigner sur la rive de la mer de Galilée près de Capernaüm. Rappelez-vous que Jésus enseigne tout en étant assis sur un bateau, afin que la foule puisse mieux l'entendre.

Arrêtez vous ici et montrez à l'équipe de traduction la carte de la mer de Galilée. Jésus est près de Capernaüm dans cette histoire. Montrez à l'équipe Capernaüm sur la carte. Mettez cet audio en pause ici.

Nous ne savons pas où Jésus était quand Jésus a raconté ces deux histoires. Avec la première parabole des 4 sols, Jésus est allé dans un endroit seul avec les disciples pour expliquer l'histoire. Le passage ne dit pas si Jésus a dit ces deux paraboles suivantes à tous les gens ou seulement aux disciples et à d'autres proches disciples.

Jésus enseigne souvent en utilisant des paraboles. **Les paraboles** sont « des histoires quotidiennes qui ont une signification profonde de Dieu ». Les paraboles de cette partie de Marc parlent du mystère du Royaume de Dieu. Ces paraboles ne sont pas faciles à comprendre.

Arrêtez et discutez : À cette époque, Jésus a choisi d'utiliser des paraboles pour enseigner les vérités sur le Royaume de Dieu. Parlez de la façon dont votre culture enseigne les vérités à vos enfants et aux autres. Partagez quelques histoires que vous utilisez dans votre culture pour illustrer une vérité importante. Faites attention à la façon dont vous racontez ces histoires. Quels mots ou phrases utilisez vous pour commencer ces histoires ? Comment votre public sait il que ce sont des histoires importantes à écouter ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus a dit que le royaume de Dieu est comme un fermier qui sème des graines sur le sol. Quand Jésus a dit « royaume de Dieu », Jésus parlait du moment où Dieu gouvernerait et prendrait soin du peuple de Dieu. Dieu serait leur roi. Jésus ne parlait pas d'un pays. Jésus compare le royaume de Dieu à l'action de disperser la graine. Jésus ne compare pas Dieu au fermier.

L'agriculteur utilise la même façon de semer la graine que dans la parabole des 4 sols. L'agriculteur aurait la graine dans un sac ou une sorte de récipient. Le fermier prenait la graine par la poignée et dispersait la graine sur le sol. Le mot graine est un mot singulier, mais dans cette histoire, le mot graine signifie beaucoup de graines ou une grande quantité de graines.

Arrêtez vous ici et montrez une photo du type de sac dans lequel l'agriculteur transporterait les graines. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus explique dans l'histoire que la graine semée se développe en une plante. La graine puis la plante continuent de croître même lorsque l'agriculteur dort. La plante pousse lorsque l'agriculteur est réveillé. La plante pousse lorsque l'agriculteur dort. L'agriculteur ne comprend pas comment la plante pousse.

Arrêtez vous ici et discutez : Montrez les 3 images des étapes de la croissance du blé. Les images montreront la première germination de la plante, puis une image de la tige avant que la tête de grain ne soit formée, puis une image d'une tête de blé pleine sur une tige. Parlez de la croissance d'une plante. Décrivez la scène qui apparaît en premier du sol. Décrivez la tige qui pousse. Décrivez la tête de grain qui apparaît. Décrivez le grain mûr qui est prêt pour la récolte. Vous utiliserez ces termes dans votre traduction. Mettez cet audio en pause ici.

Finalement, le grain s'est formé et est prêt pour la récolte. L'agriculteur utilise une faucille et récolte le grain. Certains voudront utiliser le nom de l'outil de coupe que les gens utilisent, comme la machette. Certains voudront peut-être laisser de côté le nom de l'outil de coupe et dire que l'agriculteur récolte le grain.

Arrêtez vous ici et montrez une image d'une faucille qui aurait pu être utilisée à l'époque du Nouveau Testament. Mettez cet audio en pause ici.

Dans cette courte histoire simple, Jésus ne parle pas de ce que l'agriculteur peut faire entre le moment de semer la graine et la récolte du grain.

Arrêtez et discutez : Parlez des agriculteurs de votre culture. Que fait l'agriculteur après avoir semé les graines ? Mettez cet audio en pause ici.

La récolte dans cette parabole fait référence aux paroles du prophète juif Joël lorsqu'il compare la moisson au jugement à venir à la fin des temps. Ces paraboles encouragent les disciples de Jésus à penser que la moisson viendra certainement. Ils n'ont pas le contrôle sur la récolte que Dieu fait. C'est un mystère comment la moisson vient, mais cela arrive.

Jésus commence la parabole suivante en posant 2 questions qui ne nécessitent pas de réponse. C'est presque comme si Jésus pensait à haute voix ou qu'il laissait les disciples savoir ce que Jésus pense lorsque Jésus décide quelle histoire raconter.

Jésus leur parle de la graine de moutarde. La graine de moutarde est une très petite graine. Cependant, la graine de moutarde fait un grand buisson, d'environ 3 à 4 mètres de haut. C'est une plante que les gens peuvent manger et elle vit d'année en année. Ce buisson est si grand que les oiseaux peuvent faire leurs nids dans le buisson. Jésus dit que le royaume de Dieu est comme cette petite graine.

Arrêtez vous et montrez une photo de quelques graines de différentes tailles. Une graine devrait être très minuscule. Montrez à votre équipe de traduction une photo d'une plante de moutarde. Si vous n'avez pas une telle plante, utilisez l'idée d'une petite graine qui se développe en une grande plante. Montrez une photo d'un nid d'oiseau construit dans un buisson. Mettez cet audio en pause ici.

De manière similaire, Jésus et ses disciples étaient comme la graine de moutarde. Ils étaient un très petit nombre de personnes. Mais à partir de ces premiers croyants et des graines de la Parole de Dieu, ou du message de Dieu, le Royaume de Dieu prend une taille énorme. Cela semble impossible, mais Dieu recevra toute la gloire à la fin.

Arrêtez vous ici et parlez de la façon dont votre culture parle de semer des graines et de récolter une récolte. Quels mots utilisez-vous pour décrire ce processus ? Que pense votre culture sur qui ou quoi a le contrôle sur les résultats de la récolte ? Racontez-vous des histoires sur les bonnes et les mauvaises récoltes dans votre région. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus a continué à enseigner les gens en leur disant des paraboles. Lorsque Jésus était seul avec les disciples, Jésus a expliqué la signification des paraboles.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez le texte une fois encore dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

**Première scène :** Dans cette histoire, Jésus enseigne toujours. Jésus raconte une autre histoire sur un fermier.

**Deuxième scène :** Jésus continue d'enseigner en utilisant une histoire sur une petite graine qui devient une grande plante.

**Troisième scène :** Après ces deux descriptions du royaume de Dieu, le passage nous dit que Jésus a toujours utilisé des histoires pour enseigner les gens. Ensuite, Jésus expliquerait les histoires aux disciples plus tard.

Les personnages de cette histoire comportent

- Jésus
- Ceux qui écoutent Jésus
- Un fermier
- Quelqu'un pour être la plante en croissance.
- Une graine de moutarde
- Un oiseau

Dans cette session, demandez au groupe de faire un storyboard, de dessiner ou d'utiliser une sorte de manipulateur pour visualiser l'histoire et l'action qui y est contenue.

La scène une commence par un mot de temps. Ce mot indique que Jésus a continué à enseigner ou que cette histoire suit d'autres histoires que Jésus racontait. Certaines traductions utilisent un mot de connexion simple comme et « . D'autres traductions utilisent le mot « à nouveau » et d'autres utilisent le mot « également ». Ces trois mots indiquent que Jésus a continué à enseigner.

Arrêtez et discutez : Racontez une histoire sur quelqu'un qui enseigne. Parlez de ce que la personne a enseigné. Écoutez attentivement le mot de connexion que la personne utilise pour connecter un enseignement au suivant. Mettez cet audio en pause ici.

L'agriculteur mettra en scène le semis de la graine. Ensuite, le fermier dort et se réveille. Le fermier dort et se réveille. Pendant que cela se produit, la plante pousse. Le fermier voit la plante pousser. L'agriculteur ne comprend pas comment la plante pousse. L'agriculteur récolte le grain quand le grain est prêt pour la récolte.

Arrêtez et discutez : Montrez les plantes à différents stades de croissance. Une plante suffirait de pousser à travers la terre. Un autre aurait une tige, mais pas de grain. Une autre plante serait prête à être récoltée. Demandez au groupe de décrire chaque étape de croissance. Mettez cet audio en pause ici.

Dans la scène deux, Jésus pose deux questions qui ne nécessitent pas de réponse. Il semble que Jésus pense à haute voix. Jésus dit ce que Jésus pense : « À quoi allons nous dire que le royaume de Dieu ressemble ? Ou quelle parabole devrions nous utiliser pour le décrire ?

Arrêtez et discutez : Racontez une histoire dans laquelle quelqu'un envisage d'enseigner une leçon à un groupe. Cette personne essaie de décider quelle leçon enseigner ou comment enseigner la leçon. Faites attention à ce que cette personne dit quand il essaie de décider. Se pose-t-il des questions qui ne nécessitent pas de réponse ? Fait-il des déclarations ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus compare le royaume de Dieu à une graine de moutarde qui est une très petite graine. Cette graine se développe en une très grande plante. La plante est si grande que les oiseaux peuvent construire des nids sur les branches de la plante. Ceci est une plante. Ce n'est pas un arbre.

Dans la scène trois, l'action se déplace vers une description générale de la façon dont Jésus a enseigné aux gens. Jésus a enseigné aux gens en racontant aux gens des histoires. Les histoires étaient similaires à ces histoires que Jésus vient de raconter. Jésus n'a pas expliqué la signification des histoires aux gens. Jésus a expliqué la signification des histoires aux disciples quand ils étaient seuls avec Jésus.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez le texte une fois encore dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe dramatisera l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire comportent

- Jésus
- Ceux qui écoutent Jésus
- Un fermier
- Quelqu'un pour être la plante en croissance.
- Une graine de moutarde
- Un oiseau

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au flux, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis redémarrez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Dans la scène une, Jésus raconte une histoire sur un fermier qui sème ses graines. Les graines se développent en plantes même lorsque l'agriculteur dort.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le fermier de décrire ce qu'il fait pour faire pousser les graines. Vous pouvez entendre des choses comme : « Rien. J'ai préparé le champ pour le semis. Une fois que les graines sont dispersées sur le sol, j'attends juste que les plantes poussent. S'il pleut, c'est bien mais je ne peux pas contrôler la pluie ou le soleil. C'est incroyable pour moi que les plantes semblent même croître pendant la nuit. » Poursuivez la scène.

Comme Jésus décrit le fermier qui commence à récolter,

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue le fermier, « Quelle est votre responsabilité maintenant ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Rassembler les grains » ou « Être reconnaissant pour la récolte ». Poursuivez la scène.

Dans la deuxième scène, Jésus décrit une graine de moutarde, qui commence par une petite graine et devient une grande plante avec d'énormes branches.

Arrêtez l'action : Demandez à l'acteur qui joue la graine ce qu'il a fait pour devenir une grande plante. Vous pouvez entendre des choses comme : « C'est ce que je suis censé être » ou « Je ne sais pas comment cela m'est arrivé. J'avais juste besoin d'être planté – j'ai le potentiel de devenir une grande plante. » Demandez aux oiseaux : « Pourquoi construisez vous des nids dans cette plante ? » Vous pouvez entendre : « C'est un bon endroit pour un nid. Les branches sont fortes. Il y a une bonne ombre Le nid se sent protégé. C'est un bon endroit pour que nos bébés oiseaux commencent leur vie. » Poursuivez la scène.

Dans la scène 3, Jésus a toujours enseigné en paraboles et quand il était seul avec ses disciples, il les leur expliquait.

Arrêtez l'action : Demandez à Jésus : « Pourquoi n'avez-vous pas expliqué les histoires à la foule ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « J'ai parlé en paraboles afin que seuls les gens qui écoutaient vraiment puissent comprendre » ou « J'ai parlé en paraboles en espérant que les gens viendraient à moi et me demanderaient d'expliquer. » Poursuivez la scène.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez le texte une fois dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus parle du **royaume de Dieu** dans ce passage. Royaume de Dieu est discuté dans le Glossaire principal. Utilisez le même terme ici que vous l'avez fait dans la parabole précédente sur les graines et le semeur.

Jésus dit que l'agriculteur **dissipe les graines sur le sol**. Cela fait référence au fait de jeter des graines sur le sol dans le processus de semis ou de plantation. Cette graine n'est pas seulement plantée sur n'importe quel sol, mais sur un sol préparé dans les champs. Utilisez la même description pour ce processus que vous avez utilisée dans la parabole des quatre sols.

Lorsque Jésus était seul avec ses **disciples**, il leur a tout expliqué. Disciple est discuté dans le Glossaire principal. Utilisez le même mot pour disciple que vous avez utilisé.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer une pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait redit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## **Marc 4:26-34**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (11332886 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (16031460 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 4:35-41

### *Écouter avec son cœur*

### *Écouter et Cœur*

Écoutez Marc 4:35–41 et gardez le dans votre cœur. Écoutez le texte trois fois (dans trois versions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
3. Que nous dit cette histoire sur Dieu ou sur Jésus ?
4. Que nous dit cette histoire sur les gens ?
5. Comment cette histoire affecte-t-elle notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre cette histoire ?

### *Établir le contexte*

### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 4:35–41 dans la version la plus facile à comprendre.

C'est la première d'un groupe de 4 histoires probablement destinées à illustrer le pouvoir de Jésus sur la nature, le mal et la mort. Jésus apporte la vie là où il y a la mort et la destruction. C'est une histoire narrative sur Jésus calmant une tempête sur la mer de Galilée.

Lorsque cette histoire commence, le soir arrive. C'est à peu près l'heure du coucher du soleil. Jésus a enseigné toute la journée sur le Royaume de Dieu. Jésus est déjà assis dans le bateau, où il est assis toute la journée afin que les grandes foules sur le rivage puissent entendre Jésus et voir Jésus comme Jésus enseigne. Jésus dit à ses disciples : « Allons de l'autre côté de la mer de Galilée. » Les disciples de Jésus montent dans la barque avec lui. Le bateau dans lequel Jésus était assis était d'environ 8 mètres de long et de 2 mètres 1/2 de large. Elle était d'environ 1,25 mètre de profondeur. Il y aurait un siège à l'arrière pour la personne qui a guidé le bateau. Une barque de cette taille aurait commodément pu accueillir treize personnes. Les disciples montent dans le bateau dans lequel Jésus était assis. Ils quittent le rivage et commencent à traverser le lac. La foule qui avait écouté Jésus a été laissée sur le rivage. D'autres bateaux qui étaient dans la région ont suivi le bateau dans lequel était Jésus et les disciples.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe de traduction une carte du lac. Montrez leur Capernaüm, où Jésus enseignait toute la journée, puis montrez leur la zone de la Décapole, où finira le bateau. La Décapole est un autre pays ou territoire gouverné par un gouvernement différent. Notez que cela signifie que le bateau traversera la partie la plus large du lac. Le lac est d'environ 8 milles, ou 13 kilomètres, de large au point le plus large. Montrez une photo du bateau qui date du premier siècle en Palestine. Mettez l'enregistrement en pause ici.

À un moment donné pendant la nuit, arrive une tempête. Nous ne savons pas à quelle distance le bateau était du rivage. La mer de Galilée est de plus de 50 mètres (150 pieds) de profondeur. Il faisait nuit lorsque cette tempête est arrivée. La mer de Galilée est entourée de hautes montagnes et des vents violents peuvent entrer du sud-ouest, causant de violentes tempêtes.

Arrêtez-vous et montrez une photo de la mer de Galilée, montrant les hautes montagnes qui sont près du rivage. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Les vents sont presque toujours plus forts dans l'après-midi que le matin ou le soir, la pêche se fait donc généralement la nuit. Lorsqu'une tempête se soulève dans la soirée, c'est très dangereux. Plusieurs des disciples de Jésus étaient des pêcheurs, ils comprenaient donc le danger de la tempête.

Arrêtez vous et discutez : Décrivez les types de tempêtes qui se soulèvent chez vous et comment les gens y réagissent. Écoutez les mots utilisés pour décrire les vents forts. Quel type de bruit le vent fait-il ? Comment les gens décrivent ils le bruit du vent ? Décrivez les lacs de votre région. Quelle est la profondeur de votre lac local ? Quelle est la taille du lac ? Parlez de quand et comment les gens pêchent. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Lorsque cette tempête arrive, le vent est si fort qu'il souffle d'énormes vagues. L'eau s'écrase sur le côté du bateau et le bateau commence à se remplir d'eau. Le bateau était sur le point de couler ou de descendre dans l'eau. Au moins 4 des disciples de Jésus étaient des pêcheurs qui avaient pêché sur ce lac toute leur vie. Ces pêcheurs étaient habitués aux tempêtes sur la mer de Galilée. Cependant, ces pêcheurs et les autres disciples étaient terrifiés par cette tempête. Ces hommes pensaient tous que le bateau coulait et qu'ils allaient se noyer.

Arrêtez et discutez : Racontez une histoire dans laquelle les gens avaient très peur de quelque chose. Parlez de leur peur et de la façon dont la peur augmente au fur et à mesure que l'histoire avance. Notez les mots que le conteur utilise pour décrire cette peur. Mettez cet audio en pause ici.

À ce stade, l'histoire nous dit que Jésus dort à l'arrière du bateau. Jésus a mis sa tête sur un coussin. Jésus est allé dormir avant que la tempête ne commence, et Jésus continue de dormir. L'arrière du bateau avait généralement une petite plate-forme ou un siège surélevé pour la personne qui dirigeait ou guidait le bateau. Il y avait généralement un coussin sur lequel cette personne pouvait s'asseoir. C'est ici que Jésus dormait. La tempête ne réveille pas Jésus. Parce que Jésus dort sur ce siège, l'eau au fond du bateau ne réveille pas Jésus.

Arrêtez vous et discutez : Montrez à nouveau une photo du bateau. Parlez de l'avant du bateau et de l'arrière du bateau. Votre langue comporte-t-elle des termes spécifiques pour ces parties du bateau ? Tout le monde comprend t'il ces termes ? Utilisez des mots que tout le monde comprendra que Jésus est dans le bateau avec les disciples, mais Jésus est à l'arrière du bateau endormi avec la tête sur un coussin ou un oreiller. Mettez cet audio en pause ici.

Les disciples étaient en panique. Ils ont réveillé Jésus. Ils ont crié sur Jésus. Ils ont dit : « Enseignant, ne vous souciez pas que nous allions nous noyer ? » Enseignant est un terme de respect utilisé pour quelqu'un qui avait l'autorité d'enseigner la parole de Dieu aux gens. La question que les disciples ont posée est l'une de ces questions qui n'attendent pas de réponse. Ils supplient Jésus d'obtenir de l'aide. Certains diraient : « Enseignant, nous sommes sur le point de nous noyer et vous ne semblez pas vous en soucier. »

Arrêtez vous et discutez : Racontez une histoire sur un groupe de personnes qui pensaient qu'ils étaient sur le point de mourir. Écoutez la façon dont les gens parlent. Écoutez le ton de voix. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus s'est réveillé et a parlé à la tempête. Jésus a réprimandé le vent. Réprimander est un mot fort. Réprimander signifie commander avec l'idée d'une menace. C'est une façon forte de parler au vent. Jésus a également parlé aux vagues. Le vent fait un bruit. Jésus a dit au vent de se calmer. Certaines traductions disent « soyez silencieux » et d'autres disent « silence ». Les vagues étaient hautes et s'écrasaient sur le bateau. Jésus a dit « soyez silencieux ». Immédiatement, le vent s'est arrêté et est devenu silencieux et l'eau est devenue calme.

Puis Jésus parle à ses disciples. Rappelez vous qu'ils venaient d'entendre une journée complète d'enseignement sur le Royaume de Dieu. Jésus leur a expliqué les mystères profonds du royaume. La confiance pendant une période de catastrophe montre un vrai disciple. Jésus a demandé : « Pourquoi avez-vous peur ? N'avez vous toujours pas la foi ? » La foi signifie avoir confiance en quelqu'un ou faire confiance à quelqu'un. Jésus dit : « Vous ne me faites pas encore confiance ? » ou « N'avez-vous pas confiance en ma capacité à vous protéger ? »

À ce stade, les disciples sont encore plus terrifiés qu'ils ne l'étaient pendant la tempête. Maintenant, ils sont absolument terrifiés. Ils se regardent. Ils se demandent qui est Jésus. Ils viennent de voir que même le vent et les vagues obéissent à Jésus.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 4:35–41 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Cette histoire comporte trois scènes.

**Première scène :** Jésus et les disciples commencent à traverser la mer de Galilée.

**Deuxième scène :** Une tempête de vent sévère apparaît soudainement. Les disciples ont peur de mourir.

**Troisième scène :** Les disciples réveillent Jésus. Jésus calme le vent et les vagues. Les disciples se demandent qui est vraiment Jésus.

Les personnages de cette histoire comportent

- Jésus
- Disciples de Jésus
- Autres bateaux
- La foule
- Le vent
- Les vagues

En groupe, prêtez attention aux parties suivantes dans le passage :

Dans la scène une, Jésus a enseigné toute la journée. Jésus est dans un bateau assis juste au large du rivage. Jésus dit aux disciples : « Allons de l'autre côté du lac. » Les disciples montent dans le bateau avec Jésus. C'est le soir ou près du coucher du soleil. Il y a d'autres bateaux à proximité. Ces bateaux suivent le bateau dans lequel Jésus et les disciples sont assis. La partie principale de la foule reste en arrière sur le rivage.

Le bateau démarre près de Capernaüm. Le bateau se dirige à travers la partie la plus large du lac vers la Décapole. La Décapole est un territoire grec de l'autre côté du lac. Ce territoire a un gouvernement différent. Le gouvernement romain est sur la zone où Capernaüm est située et sur la Décapole.

Arrêtez vous et montrez à nouveau à vos traducteurs la photo du bateau et choisissez une façon de montrer la taille du bateau. Par exemple, vous pouvez dessiner les dimensions sur le sol avec un bâton. Ou vous pouvez mettre des bâtons pour montrer le contour du bateau. Demandez à 13 personnes de marcher à l'intérieur des lignes tracées. Identifiez l'avant et l'arrière du bateau. Jésus irait à l'arrière du bateau pour se coucher sur le siège utilisé par l'homme qui guide le bateau. Jésus met la tête sur l'oreiller sur lequel la personne guidant le bateau serait assis. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Dans la scène 2, une tempête soudaine et sévère arrive. Ceci est une tempête de vent. Les mots pour décrire cette tempête ne devraient pas être des mots qui décrivent un type spécifique de tempête tel qu'un ouragan ou un cyclone ou un typhon. La tempête de vent est forte. Le vent est si fort qu'il produit d'énormes vagues. Les vagues sont si grandes qu'elles viennent par-dessus les côtés du bateau et l'eau tombe dans le bateau. Le bateau commence à se remplir d'eau. Les bateaux flottent sur l'eau. Lorsque l'eau entre à l'intérieur du bateau ou que le bateau se remplit d'eau, le bateau coule.

Arrêtez vous et faites cette activité en groupe : Obtenez un grand bassin ou un seau d'eau. Placez une tasse ou un bol sur le dessus de l'eau. Notez que le bol flotte. Maintenant, versez progressivement un peu d'eau dans le bol. Notez que lorsque le bol se remplit d'eau, le bol descend dans l'eau. Lorsque le bol est plein d'eau, le bol coule. Mettez cet audio en pause ici.

Les disciples ont peur de mourir. Jésus est endormi. Les disciples réveillent Jésus. Les disciples crient. En criant et les mots qu'ils utilisent, nous voyons que les disciples ont vraiment peur. Ils ont si peur qu'ils ne sont pas capables de parler calmement et poliment. Les disciples disent : « Enseignant, ne vous souciez pas que nous allions nous noyer ? » Les mots que les disciples utilisent sont des mots très forts.

Dans la scène 3, Jésus se réveille. Jésus réprimande le vent. Réprimander est un mot fort qui est un commandement mais aussi une menace. Jésus dit au vent et aux vagues : « Silence, soyez calmes. » Instantanément, le vent s'arrête et l'eau se calme et devient lisse et calme.

Arrêtez vous et discutez : Jésus calme le vent et l'eau en parlant. Notez tous les gestes que les acteurs pourraient utiliser, par exemple en tenant une main dans un mouvement d'arrêt. Assurez vous que tous comprennent que le vent et l'eau obéissent au son de la voix de Jésus. Faites cette activité en groupe : Placez l'eau dans un seau ou un grand bol. Utilisez une cuillère ou quelque chose pour remuer l'eau jusqu'à ce que de grandes vagues se produisent avec des capuchons blancs sur le dessus des vagues. Puis sortez la cuillère de l'eau. Notez qu'il faut du temps pour que l'eau redédevienne calme. Dans l'histoire, l'action est soudaine ou instantanée. Lorsque Jésus a dit « calme toi », l'eau a été instantanément calme. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Après que Jésus ait calmé le vent et l'eau, Jésus demande aux disciples pourquoi ils ont peur. Jésus demande quand les disciples vont avoir la foi. Ces deux questions sont des questions qui ne nécessitent pas ou n'attendent pas de réponse. Une autre façon de dire cela est : « N'ayez pas peur. Maintenant, vous devriez avoir foi en moi. »

Arrêtez vous et discutez : Demandez à un volontaire à l'avance de vous aider avec cela. Placez une chaise au centre de la pièce et demandez au bénévole : « Croyez vous que cette chaise existe ? Croyez vous que c'est une chaise ? Croyez vous que cette chaise est assez forte pour vous tenir ? » Le volontaire devrait dire « oui » à toutes ces questions. Ensuite, demandez : « Je sais que vous êtes fatigué, alors voici cette chaise pour vous asseoir. » Le bénévole doit refuser de s'asseoir sur la chaise. Revenez là dessus plusieurs fois en demandant pourquoi le volontaire ne veut pas s'asseoir dans la chaise même s'il sait qu'elle est là et dit qu'il croit qu'elle est assez forte pour le tenir. Expliquez au groupe que c'est un exemple de ce qu'est la foi - plus que de simplement croire dans votre esprit, mais d'agir sur cette croyance. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Arrêtez vous et discutez : Comment votre langue montre-t-elle des questions comme celles-ci qui ont une réponse, mais la réponse n'est pas dite à haute voix ? Mettez l'enregistrement en pause ici.

Lorsque Jésus pose ces questions, les disciples sont absolument terrifiés. Cela signifie qu'ils avaient plus peur qu'ils ne l'étaient pendant la tempête. Ils se tournent les uns vers les autres et se demandent : « Qui est cet homme ? Même le vent et les vagues lui obéissent ? » C'est l'une de ces questions qui ne nécessitent pas de réponse, mais cette question a une réponse. La réponse est dite dans votre cœur, pas à haute voix. La réponse est que Jésus est le « Christ, le fils de Dieu. » Les disciples connaissaient Jésus par son nom. Maintenant, ils essaient de comprendre qui est vraiment Jésus. Ils viennent de voir quelque chose que seul Dieu serait capable de faire. Dans votre langue, cette question devrait exprimer la surprise et la stupéfaction. Les disciples demandent comment il est possible que Jésus ait pu faire quelque chose que seul Dieu peut faire. Ils pourraient dire : « Jésus est incroyable. Le vent et les vagues ont obéi aux commandements de Jésus. »

Arrêtez vous ici et discutez en groupe : Comment votre langue montre-t-elle des questions comme celles-ci qui ont une réponse, mais la réponse n'est pas dite à haute voix ? Mettez l'enregistrement en pause ici.

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 4:35–41 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe dramatisera l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire comportent

- Jésus
- Disciples de Jésus
- La foule
- Autres bateaux
- Le vent
- Les vagues

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au flux, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis redémarrez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Dans la scène une, Jésus est assis dans un bateau. C'est près du coucher du soleil. Jésus a enseigné toute la journée. Jésus dit aux disciples : « Allons de l'autre côté du lac. » Les disciples montent dans le bateau avec Jésus. Ils ont mis les voiles pour l'autre côté du lac. Certains autres bateaux les suivent. La foule reste sur le rivage.

Arrêtez l'action : Demandez à quelqu'un dans la foule : « Qu'avez-vous appris aujourd'hui ? » Vous pouvez entendre : « J'ai entendu des histoires très intéressantes. Je dois comprendre ce qu'ils signifient. Il semble qu'il y ait un sens derrière les histoires, mais je ne suis pas sûr de la signification. J'ai besoin d'entendre Jésus un peu plus. » Demandez à Jésus : « Comment vous sentez vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre : « Je suis très fatigué. Cela a été une bonne journée. La foule a semblé écouter. J'espère que certains ont compris. J'espère que certains voudront entendre plus. » Demandez aux disciples : « Pourquoi allez-vous au bord du lac ? » Vous pouvez entendre : « Je ne sais pas. Jésus veut y aller et je vais avec Jésus partout où Jésus veut aller. Quoi qu'il en soit, c'est une belle soirée et un grand moment pour être sur le lac seul ou juste nous, Jésus et la foule très loin de nous. » Poursuivez la scène.

Dans la scène deux, à un moment donné pendant la nuit, une tempête de vent soudaine arrive. La tempête est sévère. Le vent est fort. Le vent provoque la formation de grandes vagues. Les vagues s'écrasent dans le bateau et l'eau tombe dans le bateau. Le bateau commence à se remplir d'eau. Les disciples sont terrifiés d'être sur le point de se noyer. Les disciples croient que le bateau est sur le point de couler.

Arrêtez l'action : Demandez aux disciples : « Pourquoi avez-vous si peur ? » Vous pouvez entendre : « Le bateau se remplit d'eau. À cause de la tempête et du vent, je ne sais pas où nous sommes. Je ne sais pas quel chemin est le plus proche du rivage. Je n'ai jamais vu une telle tempête comme celle-ci dans toute ma vie. Je pêche avec mon père depuis que j'étais petit et j'ai vu des tempêtes mais jamais rien de tel. Le bateau se remplit d'eau. Nous ne pouvons pas sortir l'eau assez vite. Pourquoi Jésus ne nous aide-t-il pas ? » Poursuivez la scène.

Pendant cette tempête, Jésus est endormi et continue de dormir. Jésus est allé dormir avant que la tempête ne commence. Jésus est à l'arrière du bateau. Jésus a mis sa tête sur un coussin. Les disciples réveillent Jésus. Les disciples crient Jésus : « Enseignant, nous sommes sur le point de nous noyer. Vous ne nous souciez pas ? »

Arrêtez l'action : Demandez aux disciples : « Comment vous sentez vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre : « J'ai peur. Je n'ai jamais eu peur à ce niveau dans toute ma vie. Je pense que je vais mourir ce soir. Je ne comprends pas comment Jésus peut dormir pendant cette tempête. Jésus ne se soucie-t-il pas de nous ? Je pensais que Jésus se souciait, mais maintenant je ne suis pas sûr. » Demandez à Jésus : « Comment vous sentez vous après avoir entendu les disciples. Vous pouvez entendre : « Je suis triste quand j'entends cela. J'espérais qu'ils apprenaient à me faire confiance, à avoir confiance que je prendrais soin d'eux. Je comprends qu'ils ont

peur de la tempête. Cette façon de parler montre juste leur peur. Mais il semble qu'ils n'aient rien appris des histoires que j'ai racontées aujourd'hui. Poursuivez la scène.

Dans la scène 3, Jésus ordonne au vent et aux vagues d'être immobiles. Le vent et les vagues obéissent à Jésus instantanément. Tout d'abord, tout devient calme et immobile. Puis Jésus demande aux disciples pourquoi ils ont peur. Jésus demande aux disciples quand ils vont avoir foi en Jésus. Après que Jésus ait posé ces questions, les disciples ont encore plus peur qu'ils ne l'étaient pendant la tempête. Les disciples se regardent et se demandent : « Qui est Jésus ? Même le vent et les vagues obéissent à Jésus ? »

Arrêtez l'action : Demandez aux disciples : « Pourquoi avez-vous si peur ? » Le danger est terminé. La tempête s'est arrêtée. » Vous pouvez entendre : « Jésus vient de parler au vent et il s'est arrêté ! Je n'ai jamais rien vu de tel. Jésus vient de parler aux vagues et elles se sont arrêtées. Comment est-il possible que le vent et les vagues obéissent à la voix de Jésus. Cela semble être quelque chose que seul Dieu pourrait faire. Jésus est-il Dieu ? Je ne comprends pas ce que je viens de voir de mes propres yeux. Comment Jésus peut-il être Dieu ? Quelle autre explication pourrait-il y avoir à ce qui vient de se produire ? Qui est Jésus ? Je pensais que je savais, mais maintenant je ne sais pas. J'ai besoin d'apprendre plus. Je dois parler aux autres et comprendre ce qu'ils pensent. »

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 4:35–41 dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseignait au côté de la mer de Galilée. Jésus était assis dans un bateau. Jésus dit aux disciples : « Allons de l'autre côté du lac. » Les disciples montent dans le bateau avec Jésus. Utilisez les mêmes mots pour la mer de Galilée, bateau et **disciple** que vous avez utilisés dans les passages précédents. Disciple est discuté dans le Glossaire principal.

La tempête qui est venue sur la mer de Galilée n'a pas de nom spécifique tel que cyclone. Utilisez un mot général pour tempête et décrivez le vent comme étant très fort afin qu'il ait produit de hautes vagues.

**Enseignant** est une forme d'adresse respectueuse utilisée par les disciples de Jésus pour montrer qu'il était un enseignant des choses de Dieu et qu'il avait des disciples étudiants qui l'ont suivi et ont écouté ses enseignements. Dans les versions de cette histoire dans d'autres Évangiles, d'autres titres lui ont été donnés, tels que « Seigneur / maître ». Le titre de Marc est un peu moins important et respectueux, montrant probablement la frustration des disciples envers Jésus au moment où il se trouve. Assurez-vous de ne pas utiliser un terme qui se réfère uniquement à un enseignant.

Arrêtez-vous ici et discutez du mot pour **enseignant** que vous utiliserez dans ce passage. Rappelez-vous que l'enseignant figure dans le Glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

« ... que nous allons nous noyer » – en grec, cette phrase dit « nous sommes en train de mourir » et signifie probablement qu'ils croient qu'ils sont sur le point de mourir.

**Être silencieux** vient du mot « muselé » pour la bouche d'un animal. Cela signifie arrêter la bouche afin de la rendre silencieuse. Jésus a **réprimandé** la tempête, il a fortement commandé la tempête. Les verbes utilisés pour réprimander et faire taire la tempête dans cette histoire sont les mêmes verbes utilisés dans d'autres histoires pour réprimander et faire taire les démons. Vous pouvez avoir une expression naturelle pour réprimander et faire taire quelque chose. Utilisez la phrase appropriée et descriptive dans votre langue. Vous pouvez ne pas être en mesure de réprimander un objet qui n'est pas vivant dans votre langue. Si oui, utilisez un commandement qui indique l'autorité de Jésus, comme « Il a ordonné fortement à la tempête de s'arrêter. »

Votre langue peut avoir une expression naturelle pour la **peur** (par exemple : « Votre cœur tremble, frissonnez dans votre foie »). Si c'est le cas, vous pouvez choisir de l'utiliser ici.

**La foi ou la confiance** décrit la réponse de l'homme à la promesse de Dieu. Cela implique probablement plus qu'un accord mental, mais de mettre sa foi / sa confiance en Dieu. Dans ce cas, les disciples doivent faire confiance à Jésus lui-même. Utilisez le même mot pour **foi** que vous avez dans les passages précédents, et rappelez-vous que la foi est dans le Glossaire principal.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer une pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait redit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## **Marc 4:35-41**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (22914509 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (31949775 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 5:1-20

### *Écouter avec son cœur*

### *Écouter et Cœur*

Écoutez Marc 5:1-20 et gardez le dans votre cœur. Écoutez le texte trois fois (dans trois versions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
3. Que nous dit cette histoire sur Dieu ou sur Jésus ?
4. Que nous dit cette histoire sur les gens ?
5. Comment cette histoire affecte-t-elle notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre cette histoire ?

### *Établir le contexte*

### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 5:1-20 dans la version la plus facile à comprendre.

C'est la deuxième d'un groupe d'histoires dans Marc qui montrent le pouvoir de Jésus sur les forces destructrices comme les catastrophes naturelles, les démons et la mort elle-même. Cette histoire montre que Jésus a autorité sur tout, y compris sur toutes les mauvaises forces. Il y a tellement de détails dans cette histoire qu'elle nous montre qu'elle a vraiment dû avoir été racontée par quelqu'un qui l'a vue lui-même. Dans l'histoire précédente, les disciples de Jésus venaient de vivre la tempête et Jésus a calmé la tempête. La tempête s'est produite pendant la nuit. C'est maintenant le matin du jour suivant. C'est un compte rendu narratif de la réunion de Jésus avec un homme possédé par un démon.

Le matin après la tempête, le bateau a atterri sur l'autre côté du lac, qui est en fait un autre pays. Jésus et les disciples étaient dans ce bateau. Le passage utilise le mot « ils » pour parler de Jésus et des disciples. Vous pouvez dire que Jésus et les disciples sont arrivés.

Arrêtez-vous et montrez une carte de la mer de Galilée avec Capernaüm marquée. Cette carte devrait également montrer la terre de Gérasène et la zone de la Décapole. Arrêtez l'enregistrement ici.

À ce moment-là, le gouvernement romain avait divisé la terre en différents pays avec un gouverneur différent. Le côté Est de la mer de Galilée était un pays appelé la Décapole, qui est une zone grecque. Le mot Décapole qui se produit à la fin de l'histoire signifie « 10 villes ». Gérasa est l'une des villes. Le bateau atterrit dans la région de Gérasène. Les Géraséniens n'étaient pas des juifs. Ils n'ont pas suivi les lois que Dieu a données à Moïse. Les Géraséniens n'ont pas adoré Dieu.

Lorsque Jésus et les disciples sont arrivés, ils étaient dans une zone avec des collines le long du rivage. Ces collines avaient des grottes à l'intérieur. Ces grottes étaient les **grottes funéraires** où les villageois locaux ont mis les cadavres. Cette zone a été appelée cimetière ou tombes parce que les morts ont été enterrés dans les grottes. Les collines de cette partie du pays avaient de nombreuses grottes à l'intérieur parce que la roche était molle. Les grottes auraient pu être naturelles ou artificielles et étaient souvent assez grandes qu'elles avaient besoin de colonnes à l'intérieur pour les soutenir ; par conséquent, les grottes étaient assez grandes pour fournir un abri à cet homme. Certaines des grottes avaient de petites zones le long de leur côté avec lequel les corps ont été placés lorsque les grottes ont été utilisées comme tombes. Le passage dit que l'homme a vécu dans le cimetière ou dans les tombes. L'homme utilisait ces grottes comme endroit pour dormir. L'homme n'allait pas dans les tombes creusées dans le sol.

Arrêtez-vous ici et montrez à votre équipe une photo des grottes dans les falaises. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Alors que Jésus sort du bateau, cet homme qui vit dans le cimetière et a un esprit impur vivant à l'intérieur de lui vient à la rencontre de Jésus. « Impur » signifie que quelque chose n'est pas apte au service de Dieu et qu'une personne est incapable d'adorer Dieu. L'homme est dans la zone où les gens enterrent les morts dans les grottes, alors même la zone est impure pour les juifs. L'homme lui-même est impur parce qu'il est possédé par de mauvais esprits. Les porcs sur le flanc de la colline sont des animaux impurs. Cette histoire est pleine de choses « impures ».

Un mauvais esprit ou impur a vécu à l'intérieur et a possédé l'homme qui vivait dans le cimetière. Lorsque les démons possèdent les gens, ils contrôlent leurs actions. Le mot pour mauvais esprit est singulier dans cette partie de l'histoire. Dans ce texte dans la langue originale, il est en fait appelé un « esprit impur ». Tous les mauvais esprits sont « impurs » parce qu'ils sont inaptes au service de Dieu. Déjà dans le livre de Marc, Jésus a guéri les gens qui étaient possédés par de mauvais esprits. Vous utiliserez le même terme pour décrire cet esprit mauvais ou impur que vous avez utilisé auparavant.

Le Talmud est le livre de l'histoire et de la loi juives traditionnelles. Ce livre répertorie quatre caractéristiques des gens qui sont dingues ou fous :

1. Se promener faisant des tours la nuit
2. Passer la nuit sur une tombe
3. Déchirer ses vêtements
4. Détruire les possessions.

L'homme a montré les quatre de ces caractéristiques. La pratique habituelle pour traiter avec les gens fous était de les attacher afin de les protéger d'eux-mêmes. Les esprits ont rendu cet homme si fort qu'il a brisé ses chaînes. Le passage nous dit que cet homme a également couru en criant autour des collines jour et nuit. L'idée est que cet homme n'a jamais dormi. L'histoire nous donne une forte description de cet homme et de sa vie avant qu'il ne rencontre Jésus.

Arrêtez vous et montrez une photo des chaînes avec des chaînes que les gens avaient l'habitude de lier une personne. Arrêtez l'enregistrement ici.

L'homme a couru vers Jésus et s'est incliné devant Jésus. S'incliner devant quelqu'un est une façon de montrer du respect à cette personne. L'homme crie ou vocifère ou s'alarme d'une voix très forte.

Arrêtez vous et discutez : Racontez une histoire sur quelqu'un qui a perdu le contrôle de lui-même qui crie ou parle d'une voix très forte. Écoutez attentivement la façon dont le conteur décrit le discours de cette personne. Certaines personnes utilisent des images de mots, par exemple en criant au sommet de sa voix, tandis que d'autres pourraient juste dire que l'homme parlait aussi fort qu'il le pouvait. Mettez l'enregistrement en pause ici.

L'homme commence à parler à Jésus. L'homme demande à Jésus pourquoi Jésus interfère avec l'homme. Le mauvais esprit parle. Le mauvais esprit dit vraiment : « Pourquoi interférez vous avec moi – le mauvais esprit ? » Vous avez déjà utilisé cette phrase dans Marc lorsque Jésus a chassé un autre mauvais esprit. L'homme appelle Jésus par un titre. L'homme dit « Jésus, Fils du Dieu le Très Haut. » Vous avez utilisé le terme Fils de Dieu précédemment dans Marc. Utilisez les mêmes mots ici. « Le Dieu le plus haut » est une façon de dire que Dieu est plus grand et plus puissant que les autres dieux. C'est un titre qui apparaît plusieurs fois dans les Ecritures.

Arrêtez vous et discutez : Racontez une histoire sur un homme qui grandit dans le village. Pendant que vous parlez de cet homme, parlez de son père et de son grand-père. Décrivez également cet homme comme étant du village et travaillant dans une ferme. Écoutez tous les titres qui pourraient être utilisés. Le conteur peut dire que cet homme est le fils de quelqu'un. Le conteur peut également dire que cet homme est un fils du village. Quels mots le conteur utilise-t-il pour décrire cet homme ? Mettez l'enregistrement en pause ici.

Jésus a déjà dit à l'esprit impur de quitter l'homme. Cela signifie qu'avant que cet homme ne court vers Jésus et que l'esprit impur ne commence à parler, Jésus avait ordonné à l'esprit impur de quitter l'homme. Les mots de cette histoire font clairement que cette action s'est déjà produite.

Jésus demande le nom du démon. Avec la réponse à cette question, nous comprenons que cet homme est possédé par de nombreux démons. Le nom que les démons disent « Légion » est le nom romain pour un groupe de plus de 6 000 soldats. Les Romains ont colonisé ou conquis cette zone pendant cette période, alors le nom de « Légion » qu'ils ont utilisé avait du sens – tout le monde dans la région a compris ce mot. Nous ne savons pas combien d'esprits impurs étaient dans l'homme. Si les gens ne connaissent pas le mot légion, vous pouvez utiliser d'autres mots ou des titres tels que « beaucoup » ou « nombreux ». Par exemple, l'homme pourrait dire : « Mon nom est beaucoup. »

Une personne qui a chassé les démons dans les temps bibliques a souvent chassé les mauvais esprits vers un endroit éloigné loin des gens afin qu'ils ne puissent plus causer de problèmes. C'est peut-être pourquoi les mauvais esprits ont demandé de ne pas être envoyés dans un endroit lointain – ils ont supposé que c'est ce que Jésus ferait également.

Arrêtez vous et discutez : Comment les gens de votre culture montrent-ils normalement qu'ils sont possédés par un démon ? Comment les gens de votre culture réagissent-ils aux gens qui sont fous ou possédés par un démon ? Mettez l'enregistrement en pause ici.

Les mauvais esprits ont à nouveau supplié Jésus de ne pas les envoyer vers un endroit éloigné. Notez que tous les discours des mauvais esprits portent sur l'endroit où ils iront. Il n'est pas question de rester à l'intérieur de l'homme. Jésus leur a ordonné de quitter l'homme. Les mauvais esprits savent qu'ils doivent quitter l'homme. Enfin, les mauvais esprits demandent la permission d'aller aux porcs. Jésus donne aux mauvais esprits la permission de quitter l'homme et d'aller aux porcs qui étaient sur un flanc de colline à proximité.

Arrêtez vous et montrez une photo des porcs. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Le texte biblique n'explique pas pourquoi les porcs ont été détruits. Cependant, nous savons d'autres parties de la Bible que les mauvais esprits veulent détruire les gens. Nous avons une image claire de l'énorme nombre de mauvais esprits à l'intérieur de l'homme – il y avait 2000 porcs sur le flanc de la colline ! Les porcs ont couru le flanc de la colline raide dans l'eau, et tous les porcs se sont noyés ou sont morts dans l'eau.

Les gardiens de porcs vont à la ville locale et disent aux gens ce qui s'est passé. Les gardiens de porcs sont les personnes qui ont gardé les porcs, se sont assurés que les porcs étaient dans un endroit où ils pouvaient obtenir de la nourriture et de l'eau et ont gardé les porcs du mal. Les gardiens de porcs étaient comme des bergers, mais ils prenaient soin des porcs. Les porcs étaient des animaux impurs pour le peuple juif. Les Juifs n'étaient pas autorisés à manger la viande ou à travailler avec les porcs. Cette zone est une zone non juive. Les porcs fourniraient de l'argent à la population locale. Le village a perdu une grande somme d'argent lorsque les porcs se sont noyés. Lorsque les gens de la ville voisine arrivent au rivage, ils voient un réel changement dans l'homme. Les gens entendent ce qui est arrivé aux porcs. Les gens avaient peur. Les gens ont demandé à Jésus de quitter cette zone.

Jésus montait dans le bateau lorsque l'homme qui avait été guéri a demandé d'aller avec Jésus. Jésus a dit : « Non. » Jésus n'a pas permis à l'homme d'aller avec Jésus et les disciples. Au lieu de cela, Jésus a dit à l'homme de rentrer à la maison et de partager ce que le Seigneur ou Dieu a fait pour lui avec toute sa famille. Certaines traductions disent que l'homme devrait partager avec d'autres personnes et d'autres versions disent qu'il devrait partager avec des amis. Jésus a également dit que l'homme devait dire comment Dieu avait montré la miséricorde à l'homme. « Miséricorde » signifie montrer de la compassion ou de la bonté pour quelqu'un qui souffre. L'homme souffrait lorsque les démons l'ont possédé. Ici, le mot Seigneur se réfère à Dieu. Jésus dit que l'homme devrait dire aux gens ce que Dieu a fait pour cet homme. L'homme a fait plus que Jésus a demandé. L'homme a fait le tour de toute la région. Cette zone est appelée la « Décapole », un mot grec qui signifie « Dix villes ». L'homme a dit à tout le monde ce que Jésus avait fait pour lui. Tout le monde qui a entendu a été étonné.

Parce que cette histoire a lieu en dehors de la patrie juive, elle fixe la base du fait que finalement les gens partageraient la mission de Jésus dans toutes les nations.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 5:1-20 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte cinq scènes.

**Première scène :** Jésus et ses disciples arrivent de l'autre côté de l'énorme lac. Un homme qui a été possédé par de mauvais esprits les rencontre. L'homme est décrit.

**Deuxième scène :** L'homme possédé voit Jésus de loin et court pour le rencontrer. Les esprits parlent avec Jésus.

**Troisième scène :** Les mauvais esprits demandent à Jésus de leur permettre d'aller dans certains porcs à proximité. Les porcs deviennent fous, en se plongant dans le lac et en se noyant dans l'eau.

**Quatrième scène :** Les bergers voient ce qui s'est passé. Ils vont à la ville voisine et disent à tout le monde ce qu'ils ont vu. Les gens ont peur et demandent à Jésus de partir.

**Cinquième scène :** Jésus retourne dans le bateau pour retourner de l'autre côté du lac. L'homme qui avait été possédé demande à Jésus s'il peut aller avec lui. Jésus dit : « Non, retournes dans ta famille et dis-leur tout ce que Dieu a fait pour toi et à quel point il a été miséricordieux. » L'homme va et dit à tout le monde dans cette région ce que Jésus a fait pour lui. Tout le monde est étonné.

Les personnages de cette histoire comportent

- Jésus
- Disciples de Jésus
- L'homme qui a été possédé
- Les mauvais esprits possédant l'homme
- Les porcs (2 000 porcs)
- Bergers qui regardent les porcs
- Les gens de la ville voisine qui viennent voir ce qui s'est passé

Dans la scène une, Jésus et les disciples arrivent de l'autre côté du lac. C'est le matin après la tempête qui s'est produite pendant la nuit. Cet endroit est l'endroit où Jésus allait lorsque Jésus a dit : « Allons de l'autre côté du lac. » Alors que le bateau arrive, un homme avec un esprit impur sort pour les saluer.

L'action de l'histoire s'arrête tandis que le conteur donne une description de cet homme qui a de mauvais esprits vivant en lui. L'homme vit dans un cimetière. Les morts sont enterrés dans les grottes qui sont dans les collines près du lac. L'homme va également dans ces grottes pour dormir. Marc nous dit ces choses sur l'homme.

- Il est possédé par des esprits mauvais ou impurs.
- Il vit dans les grottes funéraires.
- Il est si fort que personne ne peut le retenir même avec des chaînes.
- Il se coupe avec des pierres pointues.
- Il erre jour et nuit à travers les collines en hurlant ou en criant d'une voix forte.
- À la fin de l'histoire, les villageois voient que l'homme porte des vêtements. Cela implique que l'homme ne portait pas de vêtements lorsque Jésus est arrivé.

Ces informations nous disent à quel point la vie de cet homme était misérable.

Dans la scène deux, l'homme possédé par l'esprit impur voit Jésus et court vers Jésus. L'homme s'incline devant Jésus. L'homme hurle et crie. Ce sont de forts sons désagréables. Les gens dans leur esprit normal ne feraient pas ces sons. L'homme demande à Jésus pourquoi Jésus interfère avec les mauvais esprits. L'homme appelle

Jésus « Fils du Dieu le plus haut ». L'homme accuse Jésus de torturer l'homme. À ce stade, nous apprenons que Jésus a déjà ordonné au mauvais esprit de sortir de l'homme.

La difficulté dans cette scène est de montrer l'ordre des premiers événements. Jésus voit l'homme et ordonne aux esprits de quitter l'homme. Le court homme à Jésus et s'incline devant Jésus. L'homme appelle Jésus le Fils du Dieu le plus haut.

Arrêtez vous et discutez : Racontez une histoire qui comprend un événement qui s'est déjà produit. Comment le conteur rend-il clair au public que l'événement s'est produit avant que l'histoire soit racontée ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Maintenant, travaillez la séquence des événements de l'histoire. Entraînez vous à dire la séquence des événements afin qu'il soit clair pour tout le monde lorsque Jésus dit aux mauvais esprits de quitter l'homme.

Jésus demande à l'homme possédé son nom. L'homme dit : « Mon nom est Légion. » À ce moment-là, les gens savaient tous qu'une légion de soldats était d'environ 6000 soldats. Le nom Légion signifie que l'homme avait de nombreux démons à l'intérieur de lui. Cela ne signifie pas que l'homme avait 6 000 démons. Dans la plupart des cultures aujourd'hui, les gens ne savent pas ce que le mot légion signifie. Il est correct de donner à l'homme un nom approprié tel que « Beaucoup ». Ce type de nom indiquerait que l'homme a de nombreux esprits vivant en lui. Le mot que vous choisissez signifierait beaucoup et serait un mot qui pourrait être utilisé comme nom dans votre langue.

Toute l'action dans l'histoire se produit près du lac. Les collines avec les grottes funéraires sont près du lac. Jésus vient de sortir du bateau au rivage. Les porcs sont sur un flanc de colline près du lac. Les porcs tombent dans le lac et se noient.

Dans la scène trois, nous apprenons qu'il y a un grand troupeau de porcs sur un flanc de colline près de l'eau. Les mauvais esprits demandent à Jésus la permission d'aller dans les porcs. Jésus leur donne la permission – il n'envoie pas les esprits dans les porcs, mais leur donne la permission d'aller dans les porcs. Lorsque vous jouez l'histoire, faites attention à ne pas montrer par vos gestes ou vos mouvements des mains que Jésus a ordonné aux esprits d'aller aux porcs. Jésus a ordonné aux esprits de quitter l'homme. Jésus a donné aux esprits la permission d'aller aux porcs. Lorsque les esprits vont dans les porcs, les porcs se précipitent ou plongent le bas de la pente du champ, tombent par-dessus la falaise et se noient dans le lac. L'histoire utilise des mots d'action forts pour décrire ce qui est arrivé aux porcs. Les porcs n'ont pas juste couru vers la colline. Les porcs se sont précipités le bas de la colline ou ont plongé le bas de la colline. Cela signifie qu'ils allaient si vite que lorsqu'ils sont arrivés au bord de la falaise, ils sont tombés dans l'eau et se sont noyés.

Dans la scène quatre, les bergers voient ce qui arrive aux porcs et vont dans la ville voisine pour rassembler les citadins. Les habitants de la ville viennent ensuite au rivage du lac et voient Jésus parler à l'homme autrefois possédé, qui est maintenant vêtu, calme et dans son bon esprit. Les citadins écoutent également les bergers expliquer ce qui est arrivé aux porcs. Les gens de la ville ont peur. Les citadins ont imploré Jésus ou ont supplié Jésus ou imploré Jésus de s'éloigner. Ces mots sont tous beaucoup plus forts que de demander. Les gens ont vu des choses qu'ils ne comprenaient pas et avaient peur. Ils voulaient que Jésus s'en aille.

Dans la scène cinq, Jésus accepte de partir. Jésus sort du rivage et retourne dans le bateau pour traverser à nouveau le lac. L'homme qui a été guéri demande d'aller avec Jésus. Jésus dit : « Allez dans votre famille et dites leur tout ce que Dieu a fait pour vous et à quel point Dieu a été miséricordieux. »

Après que Jésus soit parti, l'homme va dans les villes de cette région et leur dit ce que Jésus a fait pour lui, et les gens sont étonnés de ce qu'il leur dit. Il y avait dix villes dans cette région. Le nom de la zone était « la Décapole » qui signifie « Dix villes ». Nous ne savons pas combien de villes l'homme est en fait allé visiter. L'homme a dit à tout le monde qu'il a vu ce que Jésus avait fait pour lui.

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

## *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 5:1-20 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Cette histoire comporte cinq scènes

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Disciples de Jésus
- L'homme qui a été possédé
- Les mauvais esprits possédant l'homme
- Les porcs (2 000 porcs)
- Bergers qui regardent les porcs
- Les gens de la ville voisine qui viennent voir ce qui s'est passé

En groupe, jouez le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au flux, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis redémarrez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Dans la scène une, Jésus et les disciples arrivent sur l'autre côté du lac. C'est le matin après la tempête pendant la nuit. Un homme possédé par un mauvais esprit court pour rencontrer Jésus.

Arrêtez l'action : Demandez aux disciples : « Que pensez-vous lorsque vous voyez cet homme ? » Vous pouvez entendre : « Ce pauvre homme a l'air misérable. Il doit vivre une vie terrible. Je peux voir les plaies sur son corps d'ici. Comment il est horrible de vivre comme cela. J'espère que Jésus peut l'aider comme Jésus a aidé cet autre homme possédé par de mauvais esprits. Demandez à l'homme : « Pourquoi courez vous vers Jésus ? » Vous pouvez entendre : « Jésus dit aux mauvais esprits de partir. Je veux qu'ils partent. Je suis hors de contrôle, je suis désespéré, je suis complètement ruiné, je suis seul, je suis un exclus, je suis possédé » ou « Je ne peux pas me contrôler. » Ou les esprits pourraient répondre à la place de l'homme : « Jésus nous dit de partir. Où Jésus va-t-il nous envoyer ? Nous voulons rester dans cette zone. » Demandez à Jésus : « Que ressentez vous lorsque vous voyez cet homme ? » Vous pouvez entendre : « Je ressens de la compassion pour l'homme » ou « Colère contre les esprits parce qu'ils détruisent cet homme. » Poursuivez la scène.

Dans la scène deux, l'homme vient à Jésus et s'incline devant Jésus. Puis Jésus et les esprits ont une conversation. Les esprits crient et hurlent. Les esprits demandent à Jésus de ne pas les torturer. Dans cet exemple, torturer les esprits serait les envoyer dans un endroit éloigné. Ils veulent rester dans cette zone. Jésus demande à l'homme : « Quel est votre nom ? » L'homme dit : « Mon nom est multitude. » Ou : « Mon nom est Légion. » Les esprits demandent de rester dans cette région.

Arrêtez l'action. Demandez aux esprits : « Pourquoi ne voulez-vous pas partir d'ici ? » Vous pouvez entendre : « Nous avons trouvé une maison ici. C'est très bon ici. Les gens n'adorent pas Dieu ici. Mais nous devons obéir à Jésus. C'est pourquoi nous demandons à Jésus de nous laisser rester ici. C'était si bien avant que Jésus ne vienne. Pourquoi Jésus est-il venu pour nous déranger, nous et notre maison ? » Demandez aux disciples : « Que pensez-vous lorsque vous entendez cette conversation ? » Vous pouvez entendre : « C'est étonnant ! Il semble que les esprits disent qu'ils doivent obéir à Jésus ou aller où Jésus les envoie. Cela signifie-t-il que Jésus a le pouvoir sur les mauvais esprits ? Je sais que Jésus a guéri cet autre homme. Mais cela fait qu'il semble que tous les mauvais esprits doivent faire ce que Jésus dit. » Poursuivez la scène.

Dans la scène 3, les mauvais esprits demandent la permission d'aller vers les porcs. Jésus donne la permission. Une fois que les mauvais esprits entrent dans les porcs, les porcs se précipitent le bas de la colline et tombent par-dessus la falaise dans l'eau et se noient. Les bergers voient cela et courrent à la ville voisine pour dire aux gens ce qui s'est passé.

Arrêtez l'action. Demandez aux acteurs jouant les bergers : « Comment vous sentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Tout notre argent a été détruit », « Notre moyen de subsistance est parti », « Peur », « En colère », « Confus » ou « Nous ne comprenons pas ce que nous venons de voir. » Poursuivez la scène.

Dans la scène 4, lorsque la foule de citadins arrive, ils voient l'homme qui était possédé maintenant sain d'esprit et vêtu. Ils écoutent les bergers qui leur disent ce qui est arrivé aux porcs. Ils ont peur.

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur jouant l'homme possédé par le démon : « Comment vous sentez-vous maintenant ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Je suis guéri », « Je suis dans mon bon esprit », « Je suis reconnaissant » ou « Je n'ai plus honte. » Maintenant, demandez à ceux qui jouent à la foule de citadins : « Comment vous sentez-vous ? » Écoutez : « Peur », « Confus », « Un peu en colère » ou « Nous ne voulons pas Jésus autour. » Demandez aux disciples : « Comment vous sentez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre : « Je ne comprends pas pourquoi les gens sont en colère et ont peur. Cet homme est évidemment bien maintenant. Les porcs sont impurs, alors les gens ne devraient pas être contrariés de les perdre. » Demandez à Jésus : « Comment vous sentez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre : « Cet homme est maintenant sur le point de vivre tel que Dieu voulait qu'il vive. Je suis vraiment heureux que je pourrais l'aider. Cela me rend triste que les gens ne comprennent pas que je peux les aider aussi. Peut-être que lorsque je reviendrai, ils accepteront mon aide. » Poursuivez la scène.

Dans la scène cinq, lorsque Jésus marche dans le bateau, l'homme demande d'aller avec Jésus. Jésus dit : « Non, rentrez à la maison dans votre famille. Dites-leur ce que Dieu a fait pour vous et sa miséricorde envers vous. »

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur jouant Jésus : « Comment vous sentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Tristesse que les gens me demandent de partir », « Accomplissement parce que j'ai fait ce que je suis venu faire », « Intentionnel d'envoyer l'homme dans sa zone d'origine » ou « Bonheur pour cet homme qui est restauré. » Demandez à l'homme : « Comment vous sentez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre : « Je suis si heureux d'être normal à nouveau. Je peux regarder autour de moi et voir et entendre et sentir les choses comme les gens normaux. Je voulais aller avec Jésus. J'adorerais passer plus de temps avec Jésus. Jésus m'a guéri. Mais Jésus veut que j'aille à ma famille. Ce sera bon de voir ma famille à nouveau. Je peux avoir une bonne relation avec ma famille. Je suis si heureux de cela. Je veux juste dire à tout le monde ce qui m'est arrivé. » Poursuivez la scène.

L'homme dit à tout le monde ce que Jésus a fait pour lui, et tout le monde qui entend est étonné.

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 5:1-20 dans la version la plus facile à comprendre.

Le matin, après la tempête, ils sont arrivés dans la région de **Gérasène**. Le mot « ils » se réfère à Jésus et aux disciples. La région de Gérasène est une zone sur le côté est de la mer de Galilée. Nous ne sommes pas sûrs exactement où il serait, mais la carte montre l'endroit le plus probable. Différentes versions disent ce nom différemment.

Arrêtez-vous et montrez aux traducteurs où cette zone est sur la carte. Mettez cet audio en pause ici.

L'homme était **possédé** par un **mauvais esprit** ou un esprit impur. Esprit mauvais est discuté dans le Glossaire principal. « Possédé » signifie que le mauvais esprit vit dans l'homme et a pris le contrôle des pensées et des actions de l'homme. Utilisez le même terme pour « esprit mauvais » que vous avez utilisé dans les passages précédents.

Cet homme est venu et **s'est incliné devant Jésus**. Les esprits dans l'homme montraient qu'ils savaient que Jésus avait autorité sur eux. S'incliner devant quelqu'un c'est montrer du respect pour cette personne.

Et ils ont dit : « **Pourquoi me dérangez vous ?** » Les mauvais esprits essaient de se défendre – c'est leur réaction d'être soudainement mis devant Jésus lui-même. Utilisez le même libellé pour cette phrase que vous avez utilisé dans le passage précédent où Jésus a chassé un mauvais esprit.

Ils ont appelé Jésus le **Fils du Dieu très Haut**. Référez vous au Glossaire principal pour plus d'informations sur Fils de Dieu. Utilisez les mêmes mots que vous avez utilisés précédemment pour le Fils de Dieu.

Le terme **Dieu Très Haut** était un titre juif pour Dieu qui a montré qu'il était plus grand et plus puissant que tout autre dieu. Assurez vous que la traduction littérale de ce mot « haut » ne se réfère pas seulement à la taille physique. Vous pourriez traduire ce terme de manière comme : « le plus grand » ou « le plus puissant » Dieu.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **Dieu Très Haut**. Mettez cet audio en pause ici.

**Légion** est un terme militaire désignant 6 826 soldats romains. C'est un mot Romain. Les peuples de cette zone du monde étaient familiers avec les légions romaines et les auraient vues. C'est le nom que les mauvais esprits donnent à Jésus. La plupart des érudits de la Bible croient que le nom lui-même n'est pas aussi important que le concept selon lequel il y avait de nombreux mauvais esprits à l'intérieur de cet homme. L'une des traductions anglaises choisit de changer le nom « Légion » en « Beaucoup » pour rendre le nom compréhensible à tout le monde. Faites attention à ce que votre public ne pense pas que les mauvais esprits ont de nombreux noms.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **légion**. Mettez cet audio en pause ici.

Après que Jésus ait guéri l'homme et les villageois sont sortis pour les voir et ils voient qu'il est guéri, ils demandent à Jésus de partir. Et l'homme demande d'aller avec Jésus. Mais Jésus dit à l'homme : « Non, rentrez à la maison dans votre famille et dites leur tout ce que le **Seigneur** a fait pour vous. Seigneur se réfère à Dieu le Père. Dieu est la source de la miséricorde. Utilisez le même mot pour Seigneur que vous avez dans les passages précédents, et rappelez vous que Seigneur est dans le Glossaire principal. **Miséricorde** signifie montrer de la compassion ou de la bonté à quelqu'un qui souffre. Miséricorde est discutée dans le Glossaire principal.

Jésus dit à l'homme de rentrer à la maison et de dire à son **ménage** ou à sa famille. Cela se réfère aux membres de la famille ou aux personnes qui vivent dans une maison, y compris les serviteurs. Ce sont des gens avec lesquels vous avez une sorte de connexion ou avec lesquels vous avez une responsabilité à leur égard. Voir le Glossaire principal pour plus d'informations sur le mot ménage.

Arrêtez vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **domestique**. Mettez cet audio en pause ici.

Alors l'homme a commencé et il est allé visiter la Décapole. **Décapole** est un mot grec qui signifie 10 villes. Peut-être que l'homme n'est pas allé dans chaque ville lui-même, mais dans la région dans laquelle ces 10 villes étaient.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer une pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait redit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## Marc 5:1-20

### Audio Content

[webm zip](#) (27728285 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (24305254 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 5:21-34

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Écoutez Marc 5:21-34 et gardez le dans votre cœur. Écoutez le texte trois fois (dans trois versions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?

2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
3. Que nous dit cette histoire sur Dieu ou sur Jésus ?
4. Que nous dit cette histoire sur les gens ?
5. Comment cette histoire affecte-t-elle notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 5:21-34 dans la version la plus facile à comprendre.

Il a été demandé à Jésus de quitter la région de Gérasène après qu'il ait guéri l'homme possédé par le démon. Lui et ses disciples sont remontés dans le bateau, ont traversé à nouveau le lac et sont retournés dans la zone de Capernaüm, où ils étaient partis la veille. Les disciples ne sont pas mentionnés par leur nom pendant le temps que Jésus est avec l'homme possédé par un démon. Les disciples étaient dans le bateau pendant la tempête. Les disciples sont avec Jésus dans le bateau lorsqu'ils retournent à Capernaüm. En termes de temps pour ces histoires dans Marc, Jésus a enseigné toute la journée, a traversé le lac pendant la nuit lorsqu'une grande tempête est venue, est arrivée sur l'autre côté le matin et a chassé les démons et maintenant, plus tard ce même jour est arrivé à Capernaüm. Cela ne s'est pas encore écoulé depuis que Jésus a quitté Capernaüm. C'est un compte rendu narratif des prochains événements après que Jésus soit revenu à Capernaüm.

Arrêtez-vous et montrez à vos traducteurs la carte de la zone où Jésus était avec l'homme possédé par le démon et où il est maintenant sur le rivage près de Capernaüm. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Marc aime raconter des histoires dans les histoires. Cette histoire commence par Jaïrus demandant à Jésus de guérir sa fille, et puis se termine par Jésus guérissant la fille de Jaïrus. Sur le chemin de la maison de Jaïrus, Jésus rencontre la femme – c'est la plus petite histoire dans la plus grande histoire de Jésus guérissant la fille de Jaïrus. C'est la façon spéciale de Marc de raconter – il aime les événements d'une histoire pour mettre en évidence ce qui se passe dans l'histoire suivante. La femme qui saigne a touché Jésus. Même si elle était impure parce qu'elle saignait, elle n'a pas rendu Jésus impur. Au lieu de cela, Jésus l'a guérie et l'a rendue propre. Jésus a touché la fille morte de Jaïrus. Même si la fille était impure parce qu'elle était morte, le toucher n'a pas rendu Jésus impur. Au lieu de cela, Jésus l'a rendue propre en la touchant et en la ressuscitant à la vie. Nous avons vu dans les histoires précédentes que Jésus a le pouvoir sur la nature (la tempête) et le pouvoir sur les esprits mauvais ou impurs. Maintenant, nous verrons que Jésus a le pouvoir sur la maladie et la mort.

Cette histoire montre la forte foi de Jaïrus et de la femme en Jésus. Jaïrus croit que Jésus peut guérir sa fille avec un toucher. La femme croit tellement que toucher Jésus la guérira qu'elle traverse courageusement une foule même si elle rend tout le monde qu'elle touche impur. La plupart des érudits de la Bible croient que le saignement de la femme était un problème que les femmes ont parfois – mais cette maladie était si difficile qu'elle était probablement dans la douleur et très fatiguée. Dans la culture biblique, cette maladie a rendu la femme impure ou inapte au service de Dieu. Les gens pourraient se mettre en colère contre elle de les avoir touchés parce qu'elle les rend impurs aussi.

Arrêtez-vous et discutez en équipe de traduction des coutumes autour de « l'impureté » dans votre culture. Y a-t-il des gens dans votre culture qui sont « impurs », ce qui signifie « inapte de servir Dieu ou d'être en communauté » ? Dans la culture biblique, les gens « impurs » étaient incapables d'être une partie complète de la communauté. Ils étaient des exclus. Qu'est-ce qui rend quelqu'un impur ou un exclu dans votre communauté ? Comment les gens se sentent et traitent les exclus dans votre communauté ? Mettez l'enregistrement en pause ici.

Jésus arrive sur le rivage du lac, mais Marc ne nous dit pas à quelle vitesse la foule s'est rassemblée autour de Jésus – que ce soit immédiatement après que Jésus ait atteint le rivage ou un certain temps plus tard.

Après que Jésus soit sorti de la barque et que la foule ait entouré Jésus, un homme nommé Jaïrus vient. Jaïrus est un chef de la synagogue ou du lieu de prière juif local. Dans chaque synagogue, il y avait généralement un

groupe d'anciens gouvernants. Les gens ont nommé un chef en chef du groupe des anciens. L'ancien en chef a dirigé le culte et l'enseignement. Bien que ces hommes soient fondamentalement des administrateurs et non des enseignants de l'Écriture, ils seraient très influents et les gens de la communauté les auraient respectés. Jaïrus est probablement l'un des anciens dans la synagogue plutôt que l'ancien en chef qui a la responsabilité et l'autorité ultimes, mais Marc ne nous donne pas ce détail.

Jaïrus tombe aux pieds de Jésus. Cela signifie que Jaïrus s'est agenouillé devant Jésus et a abaissé son visage sur le sol. Cela ne signifie pas qu'il est tombé accidentellement. S'incliner comme cela était une façon de montrer du respect et de l'honneur à quelqu'un de haute position. Dire que Jaïrus tombe aux pieds de Jésus indique une certaine urgence à la manière de Jaïrus. Nous voyons que Jaïrus vient rapidement, tombe et supplie ou demande à Jésus de venir imposer ses mains sur la fille malade et mourante de Jaïrus. Les mots d'action utilisés indiquent que Jaïrus pense que sa fille va mourir bientôt. Jaïrus veut que Jésus vienne rapidement et mette les mains sur la fille pour la guérir.

Jésus accepte d'aller à la maison de Jaïrus. Ils commencent par la maison en marchant dans les rues de Capernaüm. Dans les villes comme Capernaüm à ce moment-là, les rues étaient étroites. Nous avons Jésus, Jaïrus, les 12 disciples et la foule qui marchent tous dans les rues étroites. Marc dit que la foule venait autour de Jésus. Et dans la foule, il y avait également une femme. Cette déclaration commence l'histoire dans l'histoire.

Arrêtez vous et montrez une photo des rues de Capernaüm. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Lorsque Marc décrit la femme, il utilise des mots qui mettent en évidence la façon dont le problème de la femme est devenu de plus pire au fil des ans.

Arrêtez vous et racontez une histoire sur quelqu'un qui avait une maladie chronique. Cette maladie dure des années et chaque année, la personne est en pire état ou plus malade que l'année précédente. Notez le langage que le conteur utilise pour indiquer comment l'état de la personne s'aggrave de plus en plus. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Marc décrit la vie de la femme pendant les 12 ans de saignement constant. Ce saignement vient de l'utérus de la femme. Marc parle des médecins, mais ne décrit pas la vie quotidienne de la femme. Le public de Marc connaissait la loi religieuse qui disait que le sang menstruel ou le saignement de l'utérus était impur. Marc n'a pas mis ces informations dans l'histoire. Cependant, selon la loi religieuse, cette femme était impure et toute chose ou quiconque qu'elle touchait était devenu impur. Par conséquent, elle était très isolée et seule dans sa vie quotidienne. La femme a risqué de mettre chaque personne de Capernaüm en colère contre elle lorsque la femme a décidé de traverser la foule pour toucher Jésus. Chaque personne qu'elle a touchée sur son chemin allant vers Jésus est devenue impure.

Arrêtez vous et racontez une histoire sur une femme ayant un problème chronique de saignement ou de flux menstruel de la femme. Le conteur utilisera un langage pour décrire le problème qui peut être utilisé dans n'importe quel groupe avec des hommes, des femmes et des enfants qui écoutent. Le langage utilisé serait acceptable pour tous ceux qui écoutent. Faites attention aux mots utilisés et à la façon de décrire le problème. Mettez l'enregistrement en pause ici.

La femme a tendu la main et a touché le vêtement de Jésus. Le texte dit que « Le saignement s'est arrêté immédiatement et elle pouvait sentir dans son corps qu'elle avait été guérie. » Le langage original de cette expression nous dit que la guérison était complète et, plus tard, Jésus précise que la guérison était permanente. Jésus a dit : « Continuez à être complet ou guéri. » Guérison complète signifie que tous les effets du saignement chronique avaient disparu. La guérison complète signifie également que Jésus a guéri la femme à la fois physiquement et spirituellement.

Jésus a senti le pouvoir sortir de lui et s'est arrêté pour demander : « Qui a touché ma robe ? » Ce pouvoir qui a laissé Jésus était le pouvoir de guérir ou de faire des miracles. Ce n'était pas la force physique de Jésus. Certaines traductions disent que le pouvoir de guérir est sorti du corps de Jésus et a guéri la femme. La réponse des disciples montre leur surprise que Jésus pose une telle question. Les gens étaient tous autour. Les gens poussaient et essayaient de se rapprocher de Jésus. Les rues étaient étroites. Bien sûr, les gens touchaient Jésus. Les disciples posent une question qui ne nécessite pas de réponse. Cette question peut être transformée en une déclaration positive : « Il semble étrange que vous demandiez « Qui m'a touché ? » Lorsque Jésus dit : « Qui m'a touché ? » Jésus veut dire : « Qui a touché mon vêtement pour être guéri ? »

Jésus a continué à chercher la personne qui avait touché le vêtement de Jésus. L'histoire dit que la femme avait peur, mais ne nous dit pas pourquoi la femme avait peur. La femme tremblait en réalisant que tout ce qui venait de lui arriver. La femme est venue et est tombée à genoux devant Jésus. Ce n'était pas un trébucher et une chute accidentelle. La femme s'est inclinée pour montrer son respect. La femme s'est intentionnellement mise à genoux devant Jésus et s'est inclinée le visage contre le sol. La femme a dit à Jésus toute la vérité. Cela signifie qu'elle a dit à Jésus de sa maladie, de ce qu'elle avait fait pour le traitement et pourquoi elle avait décidé de toucher le vêtement de Jésus. Après que la femme ait fini de parler, Jésus a dit : « Fille, votre foi vous a rendue bien. Allez en paix. » Jésus ne voulait pas faire croire que la femme est sa fille Jésus utilise le terme fille pour montrer que Jésus se soucie d'elle et également pour rassurer la femme. Si vous ne pouvez pas dire fille dans votre langue, vous pourriez utiliser des mots culturellement appropriés tels que « bonne femme » ou « ma petite sœur ». Lorsque Jésus a dit « votre foi », il parlait de la croyance de la femme que Jésus pouvait la guérir ou de la confiance de la femme que Jésus la guérirait.

Jésus dit à la femme d'aller en paix. Son temps de souffrir est terminé. Jésus dit à la femme qu'elle a été complètement guérie. Ce problème de saignement est terminé. Ce problème de saignement ne lui arrivera pas. Si nécessaire, vous pouvez dire quelque chose comme « votre maladie ne reviendra jamais à vous. »

Cette histoire montre une guérison complète !

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 5:21-34 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte quatre scènes.

**Première scène :** Après avoir traversé à nouveau le lac, lorsque Jésus sort de la barque, un chef de la synagogue vient et demande à Jésus de venir et de poser les mains sur sa fille malade afin qu'elle puisse vivre.

**Deuxième scène :** Jésus, ses disciples, Jaïrus et la foule marchent tous dans Capernaüm. Une femme malade depuis 12 ans avec un problème de saignement est dans la foule.

**Troisième scène :** La femme vient à travers la foule de l'arrière et touche le vêtement de Jésus. Elle est immédiatement guérie. Jésus sent le pouvoir de guérison le quitter et il s'arrête pour voir qui l'a touché.

**Quatrième scène :** La femme s'avance et raconte à Jésus son histoire. Jésus dit : « Parce que vous croyez en moi, vous êtes guéri. Son temps de souffrir est terminé. Allez en paix. »

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Disciples de Jésus
- Les foules de personnes
- Jaïrus
- La femme

Dans la scène une, Jésus et les disciples reviennent à Capernaüm de l'autre côté du lac où Jésus a guéri l'homme des mauvais esprits. Cela ne s'est pas encore écoulé 24 heures depuis qu'ils ont quitté Capernaüm la soirée précédente. Des foules se rassemblent autour de Jésus. Jaïrus, un chef de la synagogue vient à travers la foule et tombe aux pieds de Jésus. Jaïrus a demandé à Jésus de venir et de poser ses mains sur sa fille qui était sur le point de mourir. Jésus a accepté d'aller. Jésus, Jaïrus, les disciples et la foule commencent tous à se déplacer vers la maison de Jaïrus. Ils traversent les rues de Capernaüm. Les rues de Capernaüm auraient été très étroites.

Arrêtez vous et discutez : Lorsque vous jouez Jaïrus, sélectionnez des mots d'action qui indiquerait que Jaïrus est pressé. La fille de Jaïrus est sur le point de mourir. Jaïrus veut que Jésus vienne maintenant. Jaïrus supplie ou demande à Jésus de venir et de poser ses mains sur sa fille. Jaïrus tombe aux pieds de Jésus. Cela indiquerait que Jaïrus est venu rapidement et est tombé plutôt que de marcher lentement et avec dignité pour s'incliner. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Dans la scène deux, Jésus, Jaïrus, les disciples et la foule marchent dans les rues. Il y a une femme dans la foule. Marc nous parle de la maladie de cette femme. Les mots dans l'histoire originale nous disent qu'elle pensait continuellement qu'elle devrait toucher Jésus afin d'être guérie. L'histoire va de l'action présente aux pensées et aux actions passées et retourne à l'action présente. Marc décrit sa vie et la maladie. Marc décrit sa douleur et sa souffrance entre les mains de différents médecins. Marc nous dit qu'elle a dépensé tout son argent chez les médecins et n'a maintenant plus d'argent. Marc nous dit que cette femme a entendu parler de Jésus. Marc nous parle de sa décision de toucher le vêtement de Jésus. Marc nous dit qu'elle s'approche de Jésus par derrière. Marc ne nous dit pas que cette maladie rend la femme impure. Ce fait était bien connu dans cette culture.

Arrêtez vous et pratiquez cette partie de l'histoire jusqu'à ce que vous puissiez faire des transitions en douceur entre les actions qu'elle a faites dans le passé et ses décisions qu'elle prend dans le présent. Mettez l'enregistrement en pause ici.

La maladie de la femme est un saignement continu de l'utérus. Normalement, cela se produit quelques jours chaque mois. Pour cette femme, le saignement ne s'est pas arrêté.

Arrêtez vous et discutez : Chaque culture a une façon de décrire ce saignement qui peut être parlé en groupes avec des hommes et des femmes, avec des personnes âgées et des jeunes présents, de sorte que l'on est offensé ou dérangé par le libellé. Parlez en groupe et décidez des termes que vous utiliserez pour décrire ce saignement afin que tout le monde puisse écouter l'histoire. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Comme Marc décrit cette scène, nous pouvons imaginer que tout le monde dans la foule essaie de voir Jésus et travaille pour se rapprocher de Jésus. Personne ne prête attention à cette femme. Les yeux de tout le monde sont tournés vers l'avant du groupe où Jésus marche. La femme s'approche par l'arrière. Elle doit travailler son chemin à travers la foule d'une manière que personne ne la remarque ou ne la reconnaît. Elle sait qu'elle rend tout le monde qu'elle touche le long du chemin impur. Ils seront tous très en colère contre elle s'ils la reconnaissent.

Dans la scène trois, la femme arrive assez proche pour tendre la main et toucher le vêtement extérieur de Jésus. Ce vêtement aurait des cordons sur les coins. La femme a probablement touché l'un des cordons. La femme peut avoir touché le derrière ou le bord inférieur du vêtement extérieur.

Arrêtez vous et montrez une photo de ces cordons. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Lorsque la femme touche l'arrière ou le vêtement extérieur, elle sent un changement dans son corps immédiatement. Elle sait qu'elle a été guérie. Au même moment, Jésus sent le pouvoir de guérir sortir de lui. Jésus s'arrête et demande : « Qui m'a touché ? » Les disciples sont surpris par cette question. Ils voient toutes les personnes se bousculer et pousser et essayer de se rapprocher de Jésus. Bien sûr, quelqu'un touche Jésus. Mais Jésus a senti le pouvoir de guérir sortir de lui. Jésus sait que quelqu'un l'a touché pour être guéri. Jésus cherche cette personne.

Arrêtez vous et discutez : Jésus a senti le pouvoir sortir de lui. C'était un pouvoir de guérison. Jésus n'a pas perdu tout son pouvoir ou sa force. Jésus avait toujours le pouvoir. Discutez de la façon dont vous parlerez de cela. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Dans la scène 4, la femme se rend compte que Jésus la cherche. Maintenant, cette femme a peur. Cette femme tremble également lors de la réalisation de ce qui lui est arrivé. Cette femme vient en avant et tombe à genoux devant Jésus. Encore une fois, ce n'est pas de trébucher et de tomber. C'est se mettre délibérément à genoux devant Jésus. En se mettant à genoux devant Jésus, la femme montre son respect pour Jésus. La femme raconte à Jésus son histoire. Elle dit à Jésus toute la vérité ou tout ce qui lui est arrivé. Marc ne mentionne pas Jaïrus à ce stade, mais nous apprenons plus tard que Jaïrus est debout près de Jésus pendant que cela se produit. Nous ne savons pas combien de temps la femme a parlé. Jésus n'interrompt pas la femme, mais la laisse raconter son histoire. Jaïrus attend à côté de Jésus. Lorsque la femme finit, Jésus utilise des mots tendres ou gentils pour la femme. Jésus dit « fille ». Dans certaines cultures, vous pourriez avoir à utiliser un autre terme gentil tel que «

chère femme » ou « ma petite femme ». Jésus dit : « Ta foi t'a rendu bien. Son temps de souffrir est terminé. Vas en paix. »

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 5:21-34 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Ce passage comporte 4 scènes

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Disciples de Jésus
- Les foules de personnes
- Jaïrus
- La femme

En groupe, jouez le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au flux, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis redémarrez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

La première fois que l'équipe joue l'histoire, faites attention à l'espacement de l'histoire. L'histoire commence sur le rivage du lac, avec Jaïrus suppliant Jésus de venir et de guérir sa fille. Jésus est d'accord et lorsque Jésus marche avec Jaïrus, des foules de personnes les suivent.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, arrêtez-les à certains points.

Dans la scène une, l'histoire commence par Jésus et les disciples qui reviennent à Capernaüm. La foule vient et entoure Jésus. Ensuite, Jaïrus vient et tombe à genoux devant Jésus. Jaïrus supplie Jésus de venir poser ses mains sur sa fille mourante afin qu'elle puisse vivre.

Arrêtez l'action. Demandez à Jaïrus : « Comment vous sentez vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Désespéré », « J'aime ma fille » ou « Je suis prêt à faire n'importe quoi pour ma fille. Je sais que la plupart des chefs religieux n'aiment pas Jésus, mais s'il peut guérir ma fille, je suis prêt à laisser les chefs être en colère contre moi. Ma fille signifie tout pour moi. » Poursuivez la scène.

Dans la scène deux, Jésus, Jaïrus, les disciples et la foule commencent tous à marcher vers la maison de Jaïrus. Ils marchent dans les rues étroites de Capernaüm. Il y a une femme dans la foule qui a souffert du problème de saignement depuis plus de 12 ans. Elle a entendu parler de Jésus et elle pense : « Si je peux juste toucher sa

robe, je serai guérie. » Les foules poussent encore Jésus sur la rue étroite. La femme fait son chemin à travers cette foule.

Arrêtez l'action. Demandez à la femme : « Comment vous sentez vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Désespéré », « Épuisé – Je saigne depuis 12 ans. J'ai dépensé tout mon argent chez les médecins et je n'ai plus d'argent. J'ai essayé chaque traitement, mais rien n'a fonctionné. Je suis dans un état beaucoup pire maintenant. » Ou : « Déterminé – Je suis prêt à traverser cette foule, malgré une maladie qui m'a rendu impur aux yeux de la foule. » Demandez à la femme : « Pourquoi voulez-vous aller à Jésus ? » Vous pouvez entendre : « J'ai entendu parler de Jésus et comment Jésus a guéri d'autres personnes. Je connais une femme qui avait une fièvre et Jésus l'a guérie afin qu'elle soit capable de se lever et de nourrir une foule juste à ce moment-là. Je veux être bien. Je pense que Jésus peut m'aider si je peux juste me rendre assez proche pour toucher ses vêtements. » Poursuivez la scène.

Dans la scène trois, la femme fait son chemin à travers la foule, en sortant par derrière et touche le vêtement extérieur de Jésus. Elle sent instantanément dans son corps qu'elle a été guérie.

Arrêtez l'action. Demandez à la femme : « Comment vous sentez vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Soulagé », « Joyeux » ou « Excité. Je peux sentir des changements dans mon corps. Mon cœur bat normalement. Regardez, ma peau est de couleur normale. Je me sens soudainement comme j'ai de l'énergie de faire quelque chose. Je ne me suis pas senti comme cela depuis de nombreuses années ! » Poursuivez la scène.

En même temps, la femme a touché Jésus, Jésus sent que le pouvoir de guérison est sorti de lui. Jésus sait que quelqu'un l'a touché pour être guéri. Jésus demande à ses disciples : « Qui a touché ma robe ? »

Ses disciples répondent : « Regardes cette foule qui presse autour de toi ! Comment pouvez-vous demander : « Qui m'a touché ? »

Arrêtez l'action. Demandez aux disciples : « Comment vous sentez vous sur Jésus en ce moment ? Vous pouvez entendre : « Je ne comprends pas. Regardez toutes ces personnes qui se bousculent et poussent et essaient de se rapprocher de Jésus. Ils sont sur le point de nous pousser vers le bas. Bien sûr, les gens touchaient Jésus. Pourquoi Jésus poserait-il une telle question ? Cela n'a pas de sens. » Ou : « Je suis juste fatigué. Je suis venu d'un long voyage, il y a une foule tout autour de moi et maintenant Jésus pose une question que je pense est ridicule. » Demandez à Jésus : « Comment vous sentez vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Je sais que j'ai guéri quelqu'un et je veux qu'ils se montrent. Je dois m'assurer que cette personne comprend ce qui vient de se passer. Je veux que la guérison soit complète. J'ai besoin de restaurer cette personne dans la communauté. » Poursuivez la scène.

Dans la scène quatre, Jésus continue de regarder autour de lui. La femme, qui tremble de peur, vient et tombe aux pieds de Jésus. Elle lui dit ce qu'elle a fait. La femme raconte à Jésus toute son histoire. Jaïrus est debout près de Jésus tandis que la femme parle.

Arrêtez l'action. Demandez à la femme : « Pourquoi avez-vous peur ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « J'étais impur et j'ai touché un homme saint. Je viens de marcher à travers cette foule et j'ai touché de nombreuses personnes. Ils seront tous très en colère contre moi parce que je les ai tous rendus impurs. Je ne sais pas comment Jésus va réagir lorsque je le touche et le rend impur. J'espère que Jésus n'est pas trop en colère contre moi. » Ou : « Je prévoyais de toucher le vêtement de Jésus et de partir sans être remarqué. Je n'avais aucune idée que je devrais admettre que j'ai touché Jésus. Mais cela en vaut la peine parce que je sais que je suis guéri. » Poursuivez la scène.

Jésus dit à la femme : « Fille, votre foi vous a rendue bien. Allez en paix, votre souffrance est finie. »

Arrêtez l'action. Demandez à Jésus : « Comment vous sentez vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Heureux de la foi de la femme » ou « Je suis heureux de l'appeler fille. Je suis si heureux qu'elle avait la foi de venir et de me toucher. Je me sens triste que toutes ces autres personnes n'avaient pas la foi comme elle l'a. Aucun d'entre ceux qui se sont poussés pour se rapprocher n'a la foi d'être guéri. » Demandez à la femme comment elle se sent. Vous pouvez entendre des choses comme : « Soulagé », « Joyeux » ou « Comme si j'appartiens – J'ai été appelé fille et on a l'impression que tout a été rendu correct. » Demandez à Jaïrus : « Comment vous sentez vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre : « Je suis si frustré et effrayé. Ma fille est si malade. Nous devons nous dépêcher ou elle mourra avant que nous arrivions là. Cette femme a été malade depuis 12 ans. Je la connais. Tout le monde sait que nous devons rester loin d'elle ou être impur. Je ne sais pas

pourquoi nous devions nous arrêter maintenant pour l'écouter. Je veux conduire Jésus loin et courir vers ma maison. Nous devons aller ou ce sera trop tard. » Poursuivez la scène.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 5:21–34 dans la version la plus facile à comprendre.

Jaïrus était un chef de la **synagogue**. Synagogue est discutée dans le Glossaire principal. Utilisez le même terme que vous avez précédemment utilisé. En tant que dirigeant ou chef de la synagogue, Jaïrus serait l'un des responsables de l'enseignement et de la lecture des Écritures. Certaines personnes utilisent le mot « ancien » pour décrire cette position.

Utilisez les mêmes mots pour la **mer de Galilée** et **barque** que vous avez utilisés auparavant. Utilisez le même mot pour **disciple** que vous aviez utilisé. Mer de Galilée, barque et disciple peuvent tous être trouvés dans le Glossaire principal.

Le mot pour guérir que Jaïrus utilise et Jésus utilise pour dire à la femme qu'elle est guérie à une grande signification. Cela peut signifier la guérison physique aussi bien que spirituelle ou être rendu complet ou entier.

La **robe** que la femme a touchée aurait pu se référer à n'importe quel vêtement, mais dans ce cas, c'était probablement le morceau de tissu extérieur que la plupart des gens portaient par-dessus leurs vêtements principaux. Il était généralement fait d'un grand morceau de tissu presque carré fait de laine de mouton. Il était enveloppé autour d'une personne et attaché autour des épaules. Les gens l'utilisaient souvent comme couverture la nuit et lorsque ce n'était pas nécessaire, ils le mettaient de côté. Cette robe avait probablement des cordons au bas de la robe.

Arrêtez vous ici et montrez à votre équipe la photo de la robe et des cordons Robe est dans le Glossaire principal. Mettez l'enregistrement en pause ici.

La femme a touché le vêtement de Jésus. Jésus a senti le pouvoir de guérir sortir de lui. Assurez vous que la traduction indique que Jésus n'a pas senti le toucher. Jésus a senti le pouvoir de guérir le quitter.

La guérison de la femme est immédiate et complète. Elle pouvait sentir les changements dans son corps.

Jésus a dit à la femme que sa **foi** la guérissait ou la rendait complète. La Foi décrit la réponse des gens à la promesse de Dieu. Il s'agit de mettre votre foi ou votre confiance en Dieu. Dans ce cas, la femme a fait confiance à Jésus lui-même. Foi est discutée dans le Glossaire principal. Utilisez le même mot pour Foi que vous avez utilisé dans les autres passages

Outil d'enseignement : Demandez à un volontaire à l'avance de vous aider dans ce domaine. Prenez un verre clair et remplissez le d'eau propre. Assurez vous que tous peuvent voir que le verre est plein d'eau propre. Sélectionnez votre volontaire et demandez à la personne si c'est un verre d'eau. Demandez si l'eau est propre et convenable à la consommation. Demandez au volontaire s'il a soif. Demandez au volontaire si boire l'eau aidera sa soif. Le volontaire devrait répondre à chaque question par « oui ». Ensuite, demandez au volontaire de boire l'eau. Le volontaire refuserait de boire l'eau. Relisez les questions à nouveau et demandez au volontaire de boire l'eau. Le volontaire refusera de boire l'eau. Expliquez au groupe que c'est un exemple de ce qu'est la foi. Si la personne ne boit pas l'eau, elle n'a vraiment pas foi en l'eau ou ne croit pas que l'eau est propre pour étancher sa soif. Mettez l'enregistrement en pause ici.

**Allez en paix** est un au revoir traditionnel, mais ici, Jésus l'utilise pour expliquer la complétude de la guérison de la femme qui comprend la paix profonde trouvée dans son salut. Votre langue peut avoir une façon spéciale de montrer cela et certaines (en particulier les cultures musulmanes) peuvent donner une bénédiction pacifique lorsque quelqu'un dit au revoir. Certaines langues ont utilisé « allez avec l'intérieur doux » ou « allez avec le calme du cœur. »

Jésus appelle la femme sa fille pour la rassurer parce que la femme avait peur. Dans certaines cultures, le mot **fille** ne pourrait pas être utilisé parce que sa seule signification est celle d'un enfant biologique. Utilisez un terme qui montre le même type d'affection que Jésus a montré ici. Des exemples d'autres traductions comprennent des phrases comme « ma petite sœur. »

**Votre souffrance est finie** a également été traduite par « être rendu complet après votre souffrance. » La phrase en grec se réfère à la guérison physique ou à la guérison spirituelle des mauvaises forces. Jésus veut lui dire que sa guérison est permanente et qu'il lui donne le salut spirituel et sa guérison la rétablit dans la communauté parce qu'elle la rend propre à nouveau.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer une pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait redit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## **Marc 5:21-34**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (26830384 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (15268844 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 5:35-43

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 5:35–43 et gardez le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 5:35–43 trois fois, dans trois versions différentes, si possible. Ensuite, discutez en groupe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
3. Que nous dit cette histoire sur Dieu ou sur Jésus ?
4. Que nous dit cette histoire sur les gens ?
5. Comment cette histoire affecte-t-elle notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'entendre cette histoire ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 5:35–43 dans la version la plus facile à comprendre.

Cette histoire continue l'histoire de Jaïrus et de sa fille malade. Jésus était sur le chemin de la maison de Jaïrus pour poser ses mains sur la fille pour la guérir de sa maladie. La fille était très malade et proche de la mort lorsque Jaïrus est venu vers Jésus. Sur le chemin de la maison de Jaïrus, Jésus s'est arrêté pour écouter une femme qu'il avait guérie. La femme avait déjà été guérie lorsque Jésus s'est arrêté pour parler avec elle. C'est une narration comptant pour la partie suivante de l'histoire.

Arrêtez-vous et montrez une carte de la mer de Galilée avec Capernaüm marquée. Montrez une photo des rues étroites de Capernaüm. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Jésus parlait toujours avec la femme qui avait été guérie lorsque certains hommes sont venus de la maison de Jaïrus. Les hommes ont parlé à Jaïrus et lui ont donné la nouvelle que sa fille était morte. Les hommes ont dit : « Votre fille est morte. Vous n'avez plus besoin de déranger l'enseignant. » Nous ne savons pas si ces hommes étaient des serviteurs ou des membres de la famille ou des amis. Les hommes sont venus donner à Jaïrus ce message. Les hommes croient que Jésus ne peut rien faire à ce stade. Il n'y a pas besoin que Jaïrus reste avec Jésus ou d'amener Jésus à la maison.

Les hommes ont appelé Jésus l'« Enseignant ». Ce mot est un titre de respect pour un homme qui avait l'autorité d'enseigner la Parole de Dieu ou d'enseigner les gens sur Dieu.

Jésus a entendu les hommes quand ils parlaient à Jaïrus. Cela signifie que Jaïrus était debout près de l'endroit où Jésus parlait avec la femme. Jésus pouvait parler avec la femme et toujours entendre ce que les hommes disaient à Jaïrus.

Jésus a interrompu les hommes et a dit à Jaïrus. « N'ayez pas peur. Croyez seulement. Ensuite, Jésus arrête la foule. Jésus ne permettrait pas à la foule de continuer à marcher dans la ville avec lui et Jaïrus. Jésus a également amené 9 de ses disciples à rester avec la foule. Jésus a pris 3 des disciples puis Jaïrus pour aller à la maison de Jaïrus. Les 3 disciples étaient Pierre, Jacques et Jean qui était le jeune frère de Jacques. Jésus a dit à Jaïrus de croire. À ce stade, il semble que Jaïrus croit parce qu'il va avec Jésus à la maison. Jaïrus n'a aucune idée de ce que Jésus peut faire à ce stade. La fille de Jaïrus est morte. Jaïrus doit s'accrocher à un certain espoir que Jésus peut faire quelque chose.

Arrêtez vous et discutez : Racontez une histoire sur quelqu'un qui demande aux gens dans la communauté de croire quelque chose qui semble impossible. Comment les gens répondent ? Quels mots ou actions font-ils qui vous montrent qu'ils croient ? Mettez l'enregistrement en pause ici.

Lorsqu'ils sont arrivés à la maison de Jaïrus, ils pouvaient voir les gens pleurer et entendre les gens se lamenter. Il y avait beaucoup de confusion et d'excitation. Les gens se lamentaient ou donnaient de longs pleurs forts qui expriment le chagrin ou une grande tristesse. Les gens étaient en deuil ou montraient de la tristesse lorsque quelque chose se produit comme une perte grave ou la mort de quelqu'un. Les gens qui font tout ce bruit et cette commotion étaient des personnes en deuil professionnelles. Même la famille la plus pauvre embaucherait des personnes en deuil professionnel lorsque quelqu'un est mort. Les personnes en deuil professionnelles ont été payées d'une somme d'argent pour aller à la maison de quelqu'un qui est mort et montrer des signes de chagrin tels que pleurer et se lamenter. Jaïrus était un chef important de la synagogue. Jaïrus aurait un grand nombre de personnes de deuil professionnelles. Les personnes de deuil professionnelles n'étaient pas en fait tristes. Ils agissaient comme s'ils étaient tristes et dans le chagrin de la mort de cette fille. Ils ont été payés pour agir de cette manière.

Arrêtez vous et discutez : Parlez de ce qui se passe dans votre communauté lorsque quelqu'un meurt. Comment la famille pleure ? Quelles sont les coutumes qui doivent être observées par la famille ? Que fait la communauté pour aider la famille avec son deuil ? Utilisez vous des mots spéciaux pour décrire les pleurs des personnes en deuil ? Mettez l'enregistrement en pause ici.

Jésus est allé où les personnes en deuil professionnelles étaient rassemblées. Jésus a demandé aux personnes en deuil professionnelles pourquoi elles faisaient toute cette commotion et se lamentaient. Jésus a dit : « L'enfant n'est pas mort. Elle dort. » La foule a ri de Jésus lorsque Jésus a dit que la fille dort. Cette fille est de 12 ans. Utilisez le mot approprié pour une fille de 12 ans lorsque vous traduisez le mot « enfant ». Nous n'apprenons pas qu'elle a 12 ans jusqu'à la fin de l'histoire, mais vous devriez toujours utiliser les mots appropriés pour une fille de 12 ans lorsque vous parlez de cette fille.

Jésus a souvent dit que quelqu'un de mort ne faisait que dormir. Jésus a utilisé le terme dormir pour quelqu'un qui est mort, mais va être ressuscité à nouveau à la vie. La fille était vraiment morte et la foule de personnes en deuil savaient qu'elle était morte. Ils pensaient que Jésus disait vraiment que la fille dormait juste. C'est pourquoi les personnes en deuil ont ri. Lorsque les personnes en deuil professionnelles riaient, elles se moquaient de Jésus ou le ridiculisent. C'était plus que de rire de quelque chose d'amusant. Ils savaient que la fille était morte. Jésus savait également que la fille était morte. Jésus savait également que la fille allait revenir à la vie.

Arrêtez vous et discutez : Racontez une histoire dans laquelle le personnage principal fait ou dit quelque chose qui semble étrange aux gens. Ils commencent à rire de cette personne ou se moquent ou ridiculisent cette personne. Notez les mots que le narrateur utilise pour décrire le rire. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Jésus a fait que toutes les personnes en deuil professionnelles quittent la maison. Ensuite, Jésus a pris Pierre, Jacques et Jean ainsi que la mère et le père de la fille et sont allés dans la pièce où la fille était couchée. Jaïrus est le père de la fille. Nous ne savons pas depuis combien de temps cette fille est morte. Elle est morte après que Jaïrus ait quitté la maison pour aller chercher Jésus. Il y a eu assez de temps pour préparer son corps et la salle pour sa sépulture. Dans cette culture et à ce moment-là, l'enterrement s'est généralement produit le même jour que la personne est morte.

Jésus est allé sur le côté du lit où la fille morte était couchée. Jésus a pris la main de la fille. La loi religieuse a dit que toucher une personne morte fait que cette personne qui a touché le mort devienne impure. Jésus connaissait la loi. Jaïrus connaissait la loi. Jésus a pris la main de la fille morte même si cela l'a rendu impur selon la loi.

Jésus a parlé à la fille morte en utilisant sa propre langue ou la langue que Jésus et cette fille ont parlé à la maison. Jésus a dit : Talitha koum. » Utilisez ces mêmes mots quand vous racontez l'histoire. Marc donne ensuite la traduction des deux mots ou la signification des deux mots. Jésus disait : « Petite fille, lève-toi. » Lorsque vous traduisez le mot « Talitha », assurez-vous d'utiliser un mot qui est approprié pour une fille de 12 ans. Se lever est un commandement. Cela peut également être traduit par « debout ». La fille s'est immédiatement levée et a commencé à marcher. C'est à ce moment que Marc nous dit que la fille a 12 ans.

Jaïrus et la mère de la fille étaient submergés de joie. C'est un sentiment de surprise mélangé de peur et de crainte. Ils étaient très heureux. Ils étaient totalement étonnés. Ils savaient que leur enfant était mort et maintenant, elle marche autour de la pièce. Jésus leur a donné des ordres stricts de ne dire à personne ce qui s'était passé. Ensuite, Jésus a dit de donner à la fille quelque chose à manger.

En regardant les deux histoires, l'histoire de la femme qui saigne et l'histoire de la fille morte, Marc nous dit la femme était malade ou en train de saigner depuis 12 ans. La femme avait probablement été impure et isolée pendant environ 1/3 de sa vie. Maintenant, la fille qui est morte a 12 ans. Elle est juste prête à commencer sa vie en tant que jeune femme. Jésus guérit ces deux femmes et Il montre qu'Il a le pouvoir sur la maladie et la mort.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 5:35–43 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte trois scènes.

**Première scène :** Les messagers viennent dire à Jaïrus que sa fille est morte. Jésus dit à Jaïrus de croire. Ils vont à la maison de Jaïrus.

**Deuxième scène :** Lorsqu'ils arrivent à la maison de Jaïrus, ils voient les personnes en deuil qui pleurent et se lamentent. Jésus dit : « Pourquoi toute cette commotion ? L'enfant n'est pas mort, elle dort seulement. » Mais les gens rient de lui.

**Troisième scène :** Jésus prend Jaïrus, la mère de la fille et ses trois disciples et va dans la pièce où la fille est couchée. Jésus ramène la fille à la vie et dit à ses parents de lui donner de la nourriture à manger.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Disciples de Jésus
- Jaïrus
- Les foules
- La femme
- Messagers de la maison de Jaïrus
- Gens qui pleurent la mort de la fille de Jaïrus
- La mère
- La fille
- Trois des disciples de Jésus (Pierre, Jacques et Jean)

La première scène est toujours située dans une rue étroite dans la ville de Capernaüm. Jésus parle à la femme qui vient d'être guérie. Pendant que Jésus parle toujours avec la femme, certains hommes viennent de la maison de Jaïrus. Les hommes disent à Jaïrus que sa fille est morte. Les hommes disent à Jaïrus de ne plus déranger l'enseignant.

Jésus entend les hommes.

Arrêtez vous et pratiquez cette scène. Travaillez la position de chaque personne afin que Jésus soit capable d'entendre la femme et d'entendre les messagers. Jésus parle à la femme. La femme est à genoux devant Jésus. Jaïrus est debout près de Jésus. Les hommes viennent parler à Jaïrus. Jésus entend les hommes. Jésus parle à Jaïrus. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Jésus dit à Jaïrus de croire en lui. Jésus ne dit pas ce qu'il prévoit de faire. Ensuite, Jésus fait que la foule reste dans la rue. Jésus laisse également 9 des disciples avec la foule. Jésus prend Pierre, Jacques et Jean et marche avec Jaïrus jusqu'à la maison de Jaïrus.

Dans la deuxième scène, Jésus arrive à la maison de Jaïrus. Parce que Jaïrus était un homme important, Jaïrus avait probablement une grande maison avec une porte et une cour. Les personnes en deuil professionnelles seraient dans cet espace ouvert à l'intérieur de la porte, mais pas dans la maison. Jésus et Jaïrus peuvent voir et entendre la commotion. Les personnes en deuil professionnelles pleurent et se lamentent. Se lamenter est un fort cri qui exprime un grand chagrin. Jésus entre dans la cour et demande aux personnes en deuil pourquoi elles pleurent et se lamentent. Ensuite, Jésus dit : « La fille n'est pas morte. La fille dort juste. » Lorsque les personnes en deuil professionnel entendent Jésus dire que la fille dort, la foule de personnes en deuil professionnel commencent à rire d'une manière ridiculisante et moquante. Ils savent que la fille est morte et ils agissent comme ils pensent que Jésus est stupide. Jésus leur ordonne tous de quitter la maison.

Arrêtez vous et discutez : Racontez une histoire dans laquelle quelqu'un dit quelque chose qui semble stupide ou fou à tous les autres. Ils rient tous de la personne qui a dit cette chose. Ils rient de manière à se moquer de la personne. Écoutez le rire. Décrivez le rire. Quels mots utilisez vous pour décrire cette façon de rire ? Mettez l'enregistrement en pause ici.

La troisième scène commence après que les personnes en deuil professionnelles soient parties. Jésus prend Jaïrus et la mère de la fille plus Pierre, Jacques et Jean et va à l'intérieur de la maison. Ils vont tous dans la pièce où la fille morte est couchée sur un lit. Ce lit pourrait être un matelas sur le sol ou il pourrait être sur un cadre hors du sol. Jésus marche vers la fille et prend sa main. Jésus dit : Talitha koum. » Ces deux mots sont dans la langue que les gens dans cette zone ont parlé à la maison. C'est la langue que la fille aurait parlé à sa mère dans leur maison. Ce n'est pas la langue commerciale. Ensuite, Marc donne la traduction de ces deux mots. Jésus disait : « Petite fille, je vous dis, lève-toi. » Assurez vous d'utiliser le mot approprié pour une fille de 12 ans lorsque vous dites « Petite fille ». « Lève-toi » est un mot de commandement. Koum signifie également debout. La fille est devenue à nouveau vivante et s'est levée. L'action est immédiate. Elle ne se réveille pas lentement. Elle se lève instantanément dès que Jésus lui dit de se lever. Elle a commencé à marcher autour de la pièce. C'est

à ce moment que Marc nous dit qu'elle a 12 ans. Parce qu'elle a 12 ans, vous devez vous assurer que tous les mots utilisés pour la décrire sont des mots appropriés pour quelqu'un qui a 12 ans.

Ils étaient étonnés et submergés. Cela signifie toutes les personnes dans la pièce. C'était Jaïrus, la mère et Pierre, Jacques et Jean. Cela signifie qu'ils avaient un mélange de peur et de crainte dans leur étonnement.

Arrêtez vous et discutez : Racontez une histoire d'un miracle. Parlez de la façon dont les personnes qui ont vu le miracle ont répondu. Écoutez attentivement les mots ou les phrases utilisés pour décrire leurs sentiments. Vous pouvez avoir une façon spéciale de décrire l'étonnement, la peur et la crainte que les gens ressentaient. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Jésus leur a donné des ordres stricts de ne parler à personne concernant ce qui s'était passé. Jésus leur a également dit de donner à la fille quelque chose à manger.

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 5:35–43 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Disciples de Jésus
- Jaïrus
- Les foules
- La femme
- Messagers de la maison de Jaïrus
- Gens qui pleurent la mort de la fille de Jaïrus
- La mère
- La fille
- Trois des disciples de Jésus (Pierre, Jacques et Jean)

En groupe, jouez le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au flux, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis redémarrez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Dans la scène, Jésus s'est arrêté dans la rue et parle à la femme qui a été guérie. Elle raconte à Jésus l'histoire de sa maladie. Jaïrus attend que Jésus finisse avec la femme et continue vers sa maison où sa fille est très malade.

Arrêtez l'action : Demandez à Jaïrus : « Comment vous sentez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre : « Anxieux », « Préoccupé pour ma fille » ou « Se demander pourquoi Jésus perd son temps avec cette femme. » Poursuivez la scène.

Jésus parle toujours avec la femme lorsque les messagers de la maison de Jaïrus arrivent et disent : « Votre fille est morte, il n'y a plus aucune utilité de déranger l'enseignant. »

Arrêtez l'action : Demandez à Jaïrus : « Comment vous sentez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Je ne peux pas croire cela. Pourquoi Jésus s'est-il arrêté pour parler avec cette femme ? Elle a été malade 12 ans. Cela aurait pu attendre ! Si nous avions continué à aller, nous aurions pu être là à temps pour que Jésus pose les mains sur elle. Ma fille est morte ! Comment serai je capable de supporter cela ? » Poursuivez la scène.

Jésus entend les messagers en disant que la fille de Jaïrus est morte. Jésus dit à Jaïrus : « N'ayez pas peur, ayez juste la foi. »

Arrêtez l'action. Demandez à l'acteur jouant Jaïrus : « Comment vous sentez-vous maintenant ? » Vous pouvez entendre des choses comme « Triste », « Dévasté » ou « Confus aux mots de Jésus. Que veut dire Jésus lorsqu'il dit avoir la foi ? Elle est morte. Que peut faire Jésus ? » « Je vais aller avec Jésus et voir. Peut-être que Jésus sait quelque chose que je ne sais pas. » Poursuivez la scène.

Dans la scène 2, Jésus et Jaïrus voient la commotion et entendent la lamentation lorsqu'ils arrivent à la maison. Jésus demande aux personnes en deuil : « Pourquoi faites-vous tout ce bruit ? » Jésus dit aux personnes en deuil que la fille n'est pas morte, mais seulement endormie, la foule rit de lui.

Arrêtez l'action. Demandez à la foule : « Pourquoi riez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Nous savons que la fille est morte et nous ne croyons pas que Jésus pourrait penser qu'elle dort seulement » « Qui Jésus pense qu'il est ? Jésus ne l'a même pas vue. Comment Jésus peut-il savoir qu'elle dort. Nous savons tous qu'elle est morte. » Poursuivez la scène.

Dans la scène 3, Jésus fait que toutes les personnes en deuil professionnel partent. Ensuite, Jésus prend Jaïrus, la mère de la fille et Pierre, Jacques et Jean et ils vont tous dans la pièce où la fille est couchée. Jésus tend la main et prend la main de la fille morte et dit : « Talitha, Koum qui signifie « Petite fille, lève-toi. » Immédiatement, elle se lève et marche autour.

Arrêtez l'action. Demandez à la mère et au père : « Comment vous sentez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Nous sommes submergés », « Nous sommes étonnés », « Nous sommes trop heureux que notre fille soit en vie » ou « Nous croyons maintenant. Comment cela peut-il être ? Je sais qu'elle était morte, mais ici, elle est à nouveau vivante. C'est un miracle ! » Demandez à Pierre, Jacques et Jean : « Comment vous sentez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre : « Étonné. Au-delà de l'étonnement. Lorsque le vent et l'eau ont obéi à Jésus, je pensais que nous avions tout vu. C'est tellement plus incroyable ! Comment Jésus peut-il faire ces choses ? Je ne comprends pas qui est vraiment Jésus, mais je veux savoir plus. » Poursuivez la scène.

Enfin, Jésus donne des ordres à ceux qui sont dans la pièce de ne dire à personne ce qui s'est passé et de donner à la fille quelque chose à manger. Après l'action, demandez à l'équipe : « Pourquoi pensez-vous que Jésus leur a donné des ordres de ne dire à personne ce qui s'était passé ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Ce n'était pas le moment pour lui de montrer qui il était vraiment » ou « Il était préoccupé pour la petite fille. Il ne voulait pas qu'elle devienne un objet que les gens voulaient venir voir et il ne voulait pas que son avenir soit façonné par le fait qu'elle était morte et est maintenant vivante. »

Demandez pourquoi Jésus leur a dit de lui donner quelque chose à manger. Vous pouvez entendre des choses comme : « Il était préoccupé non seulement de la ramener à la vie, mais avec ses besoins – elle avait faim » ou « Peut-être qu'il voulait prouver qu'elle était vraiment vivante et n'était pas un fantôme. »

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 5:35–43 dans la version la plus facile à comprendre.

Utilisez les mêmes termes pour synagogue et **chef** ou chef de la synagogue que vous avez utilisé.

Les messagers ont appelé Jésus Enseignant. c' est une forme d'adresse respectueuse utilisée pour montrer que Jésus était un enseignant des choses de Dieu et qu'il avait des disciples ou des étudiants qui l'ont suivi et ont écouté ses enseignements. Assurez vous de ne pas utiliser un terme qui se réfère uniquement à un enseignant. d' école Utilisez le même mot que vous avez utilisé dans l'apaisement de l'histoire de la tempête.

Jésus a **entendu** les messagers dire à Jaïrus de ne pas déranger Jésus. Certaines traductions disent que Jésus a ignoré le message parce que c'est vraiment ce qui s'est passé. Jésus a fait interrompre les messagers pendant qu'ils parlaient toujours à Jaïrus.

Jésus a dit à Jaïrus : « N'ayez pas peur, croyez juste. » La **foi** ou la **croyance** décrit la réponse des gens à la promesse de Dieu. Il s'agit de mettre votre confiance en Dieu. Dans ce cas, Jésus disait à Jaïrus de croire en lui. Jaïrus est allé avec Jésus à la maison. Jaïrus a permis à Jésus d'envoyer les personnes en deuil professionnel. Ce sont des actions qui montrent que Jaïrus croit que Jésus va faire quelque chose. Jairus ne sait pas ce que Jésus fera. Utilisez le même mot pour foi ou croyez que vous avez utilisé. Foi est discutée dans le Glossaire principal.

Lorsque Jésus est arrivé à la maison de Jaïrus, les personnes en deuil se **lamentaient**. Le mot utilisé pour « se lamenter » sonne comme les sons de lamentation ou de pleurer dans cette langue. Si votre langue a une façon similaire de parler de pleurer à haute voix qui sonne en fait comme des sons de pleurs, vous pouvez l'utiliser ici.

Ces jours-là, les gens embauchaient des personnes en deuil juives professionnelles lorsque quelqu'un est **mort**. Plus une personne était influente ou riche, plus il y aurait de personnes en deuil qu'il embauche. Un chef d'un lieu de culte serait considéré comme assez influent pour être requis d'embaucher plusieurs personnes. Les personnes en deuil professionnelles ont dansé en chantant et en applaudissant et elles sont devenues de plus en plus intenses à mesure que la sépulture se rapprochait. C'était le bruit fort qui a rencontré Jésus lorsqu'il est arrivé à la maison. Mais les personnes en deuil sont rapidement passées des larmes au rire à Jésus. Ils n'étaient pas vraiment tristes, mais faisaient juste semblant de l'être.

**La foule qui riait de lui** peut avoir besoin d'être traduite différemment dans certaines langues. Le public devrait comprendre que les gens riaient parce qu'ils pensaient que Jésus était fou de dire que la fille dormait seulement. Ce type de rire était de railler ou de se moquer de Jésus. Ce n'était pas le rire qui vient lorsque vous entendez quelque chose d'amusant.

**Il les a tous faits partir** est un commandement fort qui implique qu'il les a chassés par la force hors de la maison.

**Jésus donna des ordres stricts** est un commandement fort qui devrait être traduit comme tel.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer une pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait

redit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## Marc 5:35-43

### Audio Content

[webm zip](#) (23730169 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (17608793 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 6:1-6a

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Écoutez Marc 6:1-6a et gardez le dans votre cœur. Écoutez le texte trois fois (dans trois versions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?

3. Que nous dit cette histoire sur Dieu ou sur Jésus ?
4. Que nous dit cette histoire sur les gens ?
5. Comment cette histoire affecte-t-elle notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez vous qui a besoin d'entendre cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 6:1–6a dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette histoire, Jésus vient d'accomplir des miracles incroyables et il devient célèbre. Cependant, Marc commence à parler plus du rejet de Jésus par les gens à nouveau. Dans un passage précédent dans Marc, nous voyons les chefs religieux comploter contre Jésus. Cette histoire est un compte rendu narratif de l'événement suivant dans le ministère de Jésus après qu'il ait ressuscité la fille de Jaïrus d'entre les morts.

Dans cette histoire, Jésus revient dans sa ville natale. Bien que ce ne soit pas déclaré, les érudits bibliques croient que cela se réfère à Nazareth. Une ville natale est la ville ou le village ou l'endroit où quelqu'un est né ou grandi. Jésus est né à Bethléem, mais Marie et Joseph sont retournés à Nazareth et Jésus a grandi à Nazareth. Les gens considéreraient Nazareth comme la ville natale de Jésus.

Arrêtez vous ici et montrez à votre équipe une carte avec Nazareth et la mer de Galilée et Capernaüm marquées. La route normale entre Capernaüm et Nazareth devrait être marquée. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Les disciples ont accompagné Jésus à Nazareth. Jésus avait demandé à 12 hommes d'être disciples. Habituellement, lorsque les Écritures disent que les disciples étaient là, cela signifie que les 12 hommes choisis étaient là. Parfois, Jésus prend moins de 12 avec lui. Nous avons vu cela dans l'histoire de Jaïrus où Jésus a pris trois disciples avec lui à la maison de Jaïrus. Probablement, les 12 sont allés à Nazareth avec Jésus.

En tant qu'enseignant bien connu, Jésus a souvent enseigné dans la synagogue ou lieu de prière juif, le sabbat. Le sabbat était le jour juif de repos et d'adoration. Ce jour à Nazareth, les gens étaient « étonnés » de son enseignement, mais pas de manière positive. L'étonnement était mélangé avec du ressentiment. Ils étaient mécontents ou offensés qu'une personne ordinaire puisse avoir une telle sagesse et un tel pouvoir. La sagesse se réfère à avoir une compréhension des choses spirituelles qui ne vient pas de l'étude.

Les personnes posent une série de questions qui ne nécessitent pas de réponse. Ces questions peuvent être posées dans des déclarations positives. Par exemple : « Où Jésus a-t-il obtenu cette sagesse ? » Pourrait être déclaré comme « Jésus ne devrait pas avoir ce type de sagesse. Jésus est juste un charpentier. » Ou : « Nous ne savons pas comment Jésus a obtenu cette sagesse. Jésus est juste un charpentier. » En posant ces questions, les personnes disent qu'un charpentier commun qui a grandi à Nazareth ne pourrait pas normalement avoir cette sagesse et le pouvoir d'accomplir des miracles que Jésus a fait

Arrêtez vous et discutez : Racontez une histoire sur quelqu'un qui a quitté la communauté et puis est revenu en tant que personne célèbre. Les personnes dans la communauté se souviennent lorsque cette personne vivait là. Comment la communauté se sentirait au sujet de cette personne qu'ils ont vue grandir parmi eux maintenant lorsqu'il revient à la communauté ? Écoutez attentivement la façon dont le narrateur décrit sa réception par la communauté. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Les personnes se réfèrent à Jésus comme « cet homme ». C'est une façon de montrer un manque de respect ou du rejet. Ils connaissaient Jésus. En parlant de cette manière, ils montrent qu'ils n'acceptent pas Jésus en tant qu'enseignant.

Arrêtez vous et discutez : Racontez une histoire sur quelqu'un que la communauté n'aime pas. Écoutez attentivement la manière dont le narrateur décrit la personne Mettez l'enregistrement en pause ici.

Ensuite, ils parlent des antécédents de Jésus – il est juste un charpentier, un ouvrier commun.

Le mot charpentier pourrait se référer à tout type d'homme qui a travaillé avec leurs mains, y compris un maçon (quelqu'un qui travaille avec des briques), un forgeron (quelqu'un qui travaille avec du fer ou du métal), un

constructeur naval (quelqu'un qui construit des navires) ou sculpteur (quelqu'un qui sculpte des choses dans la pierre ou le bois). Les personnes à Nazareth pensaient de Jésus comme le fils de Joseph qui était un charpentier. Jésus aurait appris le métier de Joseph. Les personnes juives respectaient généralement ceux qui travaillaient dur.

Ensuite, les personnes se réfèrent à Jésus en tant que fils de Marie. Les personnes juives se réfèrent généralement à un homme comme le fils de son père même si le père est mort. Cette façon de parler de Jésus pourrait montrer qu'ils croyaient que Jésus était illégitime – ou né d'une mère et d'un père qui n'étaient pas mariés l'un à l'autre.

Arrêtez vous et discutez : Comment votre communauté se sent elle au sujet de quelqu'un qui est pauvre et travaille dur pour gagner sa vie ? Comment votre communauté se sent au sujet de quelqu'un qui pourrait être illégitime ? Mettez l'enregistrement en pause ici.

Le passage répertorie les noms de 4 frères de Jésus. Ces 4 frères sont tous plus jeunes que Jésus. Jésus était le fils premier-né de Marie. Les sœurs ne sont pas nommées. Les sœurs sont également plus jeunes que Jésus. Dire qu'ils vivent là parmi les personnes pourrait suggérer que les sœurs sont mariées. Jésus avait 30 ans lorsqu'il a commencé son ministère public. Par conséquent, tout frère ou sœur de Jésus serait probablement assez vieux pour être marié. Les personnes disent que la famille de Jésus est « ici avec eux » parce qu'ils savent qui est Jésus et ils connaissent la famille de Jésus. Ils pensent qu'il n'y a aucun moyen par lequel Jésus aurait eu l'éducation et la formation pour parler avec sagesse comme cela.

Arrêtez vous et discutez : Parlez de grandes familles avec de nombreux frères et sœurs. Quels mots utilisez vous pour le frère le plus âgé ou la sœur la plus âgée ? Quels mots utilisez vous pour les jeunes frères et sœurs ? Mettez l'enregistrement en pause ici.

Les personnes à Nazareth étaient offensées. Cela signifie que les personnes étaient malheureuses et en colère contre Jésus. Les personnes étaient en colère et choquées que Jésus vienne et enseigne de cette manière. Les personnes ont rejeté ou ont cessé de croire en Jésus.

Arrêtez vous et discutez : Racontez une histoire sur quelqu'un qui a quitté le village, mais puis est revenu plus tard au village. Les gens ne comprenaient pas les changements dans cette personne. Les gens n'aimaient pas la façon dont cette personne se comportait maintenant ou parlait. Écoutez les mots utilisés pour décrire cette personne. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Jésus répond par une déclaration qui est commune à ce moment-là les communautés semblent souvent rejeter les prophètes ou les personnes qui leur sont bien connues ou de leur communauté. Jésus dit : « Un prophète est honoré partout, sauf dans sa propre ville natale. » Jésus veut dire que les personnes dans d'autres endroits accepteront et écouteront l'enseignement d'un prophète. Mais dans sa ville natale ou parmi sa famille, le prophète est généralement rejeté. Les gens refusent de l'écouter. En conséquence, Jésus ne fait pas beaucoup de miracles là, non pas parce qu'il « ne peut pas » – nous savons que Jésus a le pouvoir – mais c'est parce que Jésus choisit de ne pas le faire. Jésus a guéri quelques personnes malades avant de quitter Nazareth.

Cette histoire se termine par « étonnement » à nouveau. Bien que ce soit un mot différent, il implique également une réaction négative. Jésus est étonné ou non heureux que les gens ne croient toujours pas en lui.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 6:1-6a dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le décor de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte trois scènes.

**Dans la première scène :** Jésus quitte Capernaüm, la partie du pays dans laquelle il était et va à Nazareth. La première scène est son voyage là.

**Dans la deuxième scène :** Le sabbat, Jésus enseigne dans la synagogue. Les gens sont étonnés. Et les personnes refusent de croire en lui.

**Dans la troisième scène Jésus dit :** « Un prophète est honoré partout, sauf dans sa propre ville parmi ses propres parents et sa propre famille. » Jésus est étonné de l'incrédulité des personnes.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Disciples de Jésus
- Hommes dans la synagogue de Nazareth
- Quelques personnes malades qui sont guéries

En groupe, faites attention à ces parties du décor du passage : La scène un commence par Jésus quittant Capernaüm et revenant à Nazareth. Les Écritures disent que Jésus est parti là ou a quitté cet endroit. Cela signifie qu'après avoir ressuscité la fille de Jaïrus d'entre les morts, Jésus a quitté la maison de Jaïrus ou a quitté Capernaüm pour retourner à Nazareth.

Arrêtez vous et discutez : Racontez une histoire dans laquelle un événement se produit. Ensuite, le personnage principal quitte cet endroit et va quelque part autre pour que l'histoire continue. Écoutez comment le narrateur connecte l'histoire. Mettez l'enregistrement en pause ici.

Dans la scène 1, Jésus quitte Capernaüm et va à Nazareth. Les disciples voyagent avec Jésus. Nazareth est la ville natale de Jésus. Cela signifie que Jésus a grandi à Nazareth. La famille de Jésus vit à Nazareth.

Dans la scène 2, Jésus va à la synagogue le sabbat et commence à enseigner. Les personnes de Nazareth sont étonnées. Ce n'est pas un bon sentiment. Les personnes sont étonnées de manière négative. Les personnes demandent comment Jésus, qui est un charpentier, peut avoir la sagesse d'enseigner et le pouvoir d'accomplir des miracles. Les personnes dans la synagogue parlent de manière négative de Jésus. Ils posent une série de questions sur Jésus et sa famille, comme « N'est-ce pas un charpentier ? » Cette question n'a pas de réponse ou comme dans ce cas, la réponse est déjà connue. Le passage comporte plusieurs de ces types de questions. Dans votre langue, vous pouvez avoir besoin de les faire comme des déclarations positives plutôt que des questions qui ne nécessitent pas de réponse. Par exemple, vous pouvez simplement dire : « Jésus est un charpentier. » Les questions sont une façon pour les personnes de dire qu'ils ne pensent pas que Jésus peut avoir la sagesse de Dieu pour enseigner comme il le fait. Ils parlent des frères et sœurs de Jésus. Ils parlent de la mère de Jésus, Marie. Dans tout cela, ils montrent qu'ils ne respectent pas Jésus. Ils refusent de croire en Jésus.

Dans la scène 3, Jésus parle. Jésus dit aux personnes : « Un prophète est honoré partout, sauf dans sa propre ville natale et parmi ses parents et sa famille. » Jésus veut dire que dans d'autres endroits, les gens sont prêts à écouter l'enseignement et à apprendre de l'enseignement. Ici à Nazareth, les personnes refusent d'accepter que Jésus puisse donner un message de Dieu. Les personnes refusent également de croire que Jésus peut accomplir des miracles.

À cause de cette incrédulité, Jésus a guéri juste quelques personnes malades. Jésus n'a pas accompli de nombreux miracles à Nazareth. Jésus est étonné de l'incrédulité des personnes. Ce mot étonné a également une signification négative. Jésus était malheureux de leur incrédulité.

Maintenant, le groupe doit dessiner un tableau d'histoire ou utiliser des objets pour visualiser le passage et l'action qui s'y trouve.

### *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 6:1-6a dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Disciples de Jésus
- Hommes dans la synagogue de Nazareth
- Quelques personnes malades qui sont guéries

En groupe, jouez le passage deux fois. Vous devez jouer le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, il faut jouer l'histoire sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au flux, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Assurez-vous de ne pas sauter les parties difficiles ou importantes de l'histoire. Aidez-vous mutuellement à vous souvenir de chaque partie de l'histoire.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage.

Le groupe devrait rejouer ce passage une deuxième fois. À certains moments de la scène, mettez la scène en pause et demandez à la personne jouant le personnage « Que ressentez vous ou que pensez-vous ? La personne jouant le personnage devrait répondre à ce qu'elle ressentirait ou penserait si elle était ce personnage. Puis redémarrez la scène.

Mettez cet audio en pause ici et jouez le passage une deuxième fois.

Voici un exemple de scène et des réponses possibles.

Dans la scène 1, Jésus et ses disciples reviennent à Nazareth de Capernaüm. Nazareth est la ville natale de Jésus.

Dans la scène 2, le sabbat, Jésus va à la synagogue et commence à enseigner. Les personnes sont étonnées de ce que Jésus enseigne. Ils demandent : « Comment Jésus obtient-il toute cette sagesse et ce pouvoir pour accomplir de tels miracles ? »

Arrêtez l'action : Demandez aux personnes : « Pourquoi êtes-vous étonné de cela ? Comment vous sentez-vous ? Vous pouvez entendre des choses comme : « Je connais Jésus depuis qu'il était un garçon. Jésus n'a pas eu l'instruction spéciale pour un enseignant. Jésus est juste un charpentier. » Comment Jésus peut-il avoir la sagesse de nous enseigner sur les choses spirituelles ? » « Je ne sais pas d'où lui vient le pouvoir d'accomplir des miracles. Je connais Jésus. Je connais ses frères et ses sœurs. Je connais sa mère, Marie. Jésus n'est pas spécial. Cela n'a pas de sens. » « Je trouve cela offensant que Jésus, un charpentier, essaie de nous enseigner sur Dieu. » Poursuivez la scène.

Les personnes commencent à se moquer de Jésus en disant : « Il est juste un charpentier – le fils de Marie, le frère de Jacques, de Joseph, de Judas et Simon. Ses sœurs vivent juste ici parmi nous. »

Arrêtez l'action : Demandez aux moqueurs : « Comment vous sentez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Nous sommes offensés » ou « Nous ne croyons pas que Jésus a un pouvoir spécial. » Ou : « Comment ose Jésus venir à la maison et commencer à nous enseigner. Nous savons qu'il n'est pas éduqué en tant qu'enseignant religieux. Je ne croirai pas en ce que Jésus dit. » Poursuivez la scène.

Dans la scène 3, Jésus dit : « Un prophète est honoré partout, sauf dans sa ville natale, parmi ses parents, dans sa propre famille. » Il est étonné de l'incrédulité des personnes.

Demandez à Jésus : « Comment vous sentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Triste », « En colère » ou « Étonné de leur incrédulité. J'avais espéré que je serais capable d'enseigner à ces personnes qui sont mes personnes sur le royaume de Dieu, mais ils n'écouteront pas. Ils ont un cœur dur. Cela me rend vraiment triste et déçu. » Poursuivez la scène.

Jésus a seulement guéri quelques personnes malades. Jésus est étonné de l'incrédulité des personnes.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 6:1–6a dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus a quitté Capernaüm et est allé à Nazareth. Jésus a pris les **disciples** avec lui. Le **sabbat**, Jésus est allé à la **synagogue**. Utilisez le même mot pour disciples, sabbat et synagogue que vous avez utilisé dans les passages précédents. Chacun de ces mots est discuté dans le Glossaire principal.

Les deux mots différents pour **étonné** dans cette histoire ont tous deux des significations négatives. Les gens étaient surpris que quelqu'un comme Jésus, avec une expérience dans le travail manuel, puisse parler avec une telle autorité. Et à la fin de l'histoire, Jésus était étonné / surpris que les gens ne croient toujours pas en lui. Personnes utilisent ce mot « étonné » pour parler d'être désagréablement surpris.

Les personnes étaient étonnées de la **sagesse** de Jésus. La sagesse comprend les idées de « penser à des choses qui sont vraies et faire des choses qui sont bonnes. » Seul Dieu peut faire que quelqu'un soit sage.

Arrêtez vous ici et discutez de la façon dont vous parlerez de la **sagesse**. La sagesse est dans le Glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit qu'un **prophète** n'est pas honoré dans sa ville natale. Choisissez un terme pour prophète qui décrit de manière adéquate la fonction du prophète. Un prophète :

1. Reçoit un appel et un message de Dieu
2. Il transmet le message de Dieu aux gens
3. Il sait que son travail le plus important est d'apporter la Parole ou le message de Dieu aux gens

Honorer un prophète signifie écouter le message et accepter le message du prophète. Les personnes à Nazareth n'ont pas honoré Jésus. Utilisez le même mot pour « prophète » que vous avez utilisé dans les passages précédents.

Jésus a choisi de ne pas faire de nombreux **miracles** à Nazareth. Ces mots font référence à des actions puissantes que seul Dieu peut faire et rendre les gens admiratifs de Dieu.

Arrêtez vous ici et discutez de la façon dont vous parlerez de **miracle**. Miracle est dans le Glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, racontez le passage, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à dire le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses que vous avez décidées dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou tout autre élément dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait dire quelques phrases du passage et marquer une pause. Un autre membre du groupe devrait dire la partie suivante du passage et marquer une pause. Faites cela jusqu'à ce que le groupe ait redit le passage entier. Les membres du groupe peuvent se corriger mutuellement dans cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe devrait dire le passage entier sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur tableau d'histoire pour les aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a dit une scène, mais vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a dit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe devrait s'entraîner à dire cette version finale du passage.

## Marc 6:1-6a

### Audio Content

[webm zip](#) (22271194 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (15080624 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 6:6b-13

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, vous allez écouter un enregistrement de Marc 6:6b-13. Laissez entrer la parole de Dieu dans vos cœurs. Écoutez ce texte trois fois. Si c'est possible, écoutez-le dans trois traductions différentes. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce qui ne vous plaît pas ou qu'est-ce que vous ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un que cela aiderait d'écouter ce passage ?

## *Établir le contexte*

### *Planter le Décor*

Écoutez de nouveau Marc 6:6b-13. Cette fois-ci, écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Jésus venait d'être rejeté à Nazareth, la ville où il avait grandi. Il a commencé à aller de village en village pour enseigner. Ces villages étaient situés autour de Nazareth. C'est la troisième fois que Marc nous dit que Jésus allait de village en village pour enseigner. Puis il nous dit qu'il a envoyé ses disciples dans les villages. Ce récit raconte ce qu'il leur a dit d'y faire.

Vous allez arrêter l'enregistrement pour montrer la carte où l'emplacement de Nazareth est indiqué. Aidez l'équipe à comprendre que Jésus s'est rendu dans les villages voisins de Nazareth. Arrêtez l'enregistrement ici.

Ce récit commence ici et se termine au retour des disciples, quand ils racontent à Jésus tout ce qui s'est passé. Mais Marc insère le prochain récit, à propos de Jean le Baptiste, entre le début et la fin du récit concernant les disciples, c'est-à-dire après que Jésus les envoie et avant qu'ils reviennent.

Quand ce récit commence, les disciples ont déjà été avec Jésus depuis un certain temps. Ils l'ont vu chasser des mauvais esprits des gens. Ils ont entendu son enseignement. Ils ont vu un certain nombre de ses miracles. Maintenant, il les envoie avec le pouvoir de chasser les esprits mauvais ou impurs. Ils vont donc devoir faire eux-mêmes ce qu'ils l'ont vu faire.

Quand il les envoie, il leur donne autorité sur les mauvais esprits. Dans la culture juive, on pouvait donner à un représentant son autorité pour faire un travail ou transmettre un message. Il était même préférable d'envoyer deux représentants à la fois. La loi juive, donnée par Moïse, nous dit que le témoignage de deux témoins est valable.

En envoyant ses disciples, Jésus leur dit de ne pas emporter avec eux de nourriture, d'argent ou de vêtements supplémentaires. Ce n'est pas un commandement qui s'applique à tous en tout temps, mais un commandement qui s'appliquait uniquement aux disciples dans cette situation. Les disciples n'ont pu prendre que ce qu'ils portaient, y compris leurs chaussures et un bâton de marche. Les gens utilisaient un tel bâton pour aider à se déplacer dans les endroits où c'était difficile, comme les collines, et aussi pour se protéger contre les animaux sauvages. Les disciples n'ont pas été autorisés à prendre des vêtements de rechange, de nourriture ou d'argent. Ils n'ont pas eu le droit de prendre de sac de voyage.

Vous allez arrêter l'enregistrement pour regarder plusieurs photos en groupe. Vous allez montrer une photo du type de sandale porté au premier siècle. Vous allez montrer une photo d'un sac de voyage. Vous allez montrer une photo d'un bâton de marche comme celui qu'utilisaient les gens au premier siècle. Vous allez montrer une photo de quelques pièces de monnaie du premier siècle. Vous allez montrer une photo du type de tunique ou de vêtement porté par un homme en Palestine au premier siècle. Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus leur a dit de rester dans la première maison où on leur offrait l'hospitalité dans un village. Ils devaient y rester pendant tout le temps qu'ils étaient dans ce village. Ils ne pouvaient pas aller dans une autre maison pour y rester tant qu'ils étaient dans ce même village. C'était quelque chose de différent de ce que faisaient habituellement les enseignants religieux. D'habitude, les enseignants religieux allaient de maison en maison et prenaient autant qu'ils pouvaient de la part du plus grand nombre de personnes possible.

Vous allez arrêter l'enregistrement et discuter en groupe des questions suivantes : comment les dirigeants religieux agissent-ils avec les autres dans votre culture ? Est-ce qu'ils voyagent ? Si oui, que font-ils quand ils voyagent ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Comme ils n'avaient rien emporté avec eux, les disciples ont dû compter sur Dieu pour se nourrir et se mettre à l'abri. Quelqu'un dans le village devait leur offrir un endroit où dormir. Quelqu'un dans le village devait leur offrir de la nourriture à manger. Les disciples n'avaient aucun moyen de payer en échange de la nourriture ou de l'abri.

Ensuite Jésus leur a donné des instructions sur ce qu'ils devaient faire si personne dans un village ne leur offrait l'hospitalité ou de la nourriture et un abri. Ils devaient quitter ce village et secouer la poussière de leurs pieds en partant. La coutume de cette époque était que quelqu'un qui adorait Dieu secoue la poussière de ses pieds lorsqu'il avait été dans un lieu païen. Cette action était symbolique de la façon dont on se débarrassait de tout ce

qui est impur. Jésus a dit à ses disciples de secouer la poussière de leurs pieds. C'était une action publique. Cette action allait servir à avertir les villageois qu'ils avaient rejeté le message de Dieu et qu'ils devraient lui rendre des comptes. Secouer la poussière de leurs pieds était un avertissement public ou un témoignage pour ces gens.

Selon les allusions des récits précédents dans Marc, nous savons que Jésus sera de plus en plus rejeté par les gens. Il rappelle ainsi à ses disciples qu'ils pourraient aussi être rejetés et qu'ils devaient secouer la poussière de leurs pieds s'ils l'étaient. Les Juifs croyaient que les pays étrangers étaient pollués parce que ce n'étaient pas les terres du peuple choisi de Dieu. Les voyageurs juifs voulaient donc se purifier après un voyage. Dans ce cas, les disciples devaient montrer que ceux qui rejetaient la mission de Dieu devraient lui rendre des comptes et faire face aux conséquences de leur décision. Les disciples de Jésus lui ressemblent beaucoup. Leurs enseignements montrent qui veut et ne veut pas suivre Dieu par Jésus.

Vous allez arrêter l'enregistrement et mener une discussion de groupe. Racontez l'histoire d'un voyageur qui arrive dans un village. Les gens de ce village ne lui offrent pas l'hospitalité. Que fait-il lorsqu'il s'en va ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Les disciples sont allés dans d'autres villages, selon ce que Jésus leur avait ordonné. Ils ont dit à tous ceux qu'ils rencontraient de se repentir de leurs péchés et de se tourner vers Dieu. Se repentir signifie regretter son péché et décider d'obéir à Dieu plutôt que de continuer à pécher. Se repentir est un mot très fort. Si une personne se repente vraiment, elle fera son possible pour ne pas recommencer à pécher.

Les disciples ont chassé des démons. Certaines traductions disent qu'ils les ont « fait sortir » et d'autres disent qu'ils les ont « chassés ». Quand les disciples ordonnaient aux démons de partir, ceux-ci n'avaient pas le choix. Ils devaient quitter la personne. Jésus a donné à ses disciples l'autorité de chasser les démons. Quand les disciples disaient aux démons de partir, ils utilisaient le pouvoir que Jésus leur avait donné. Les démons obéissaient à ce pouvoir et quittaient la personne.

Les disciples utilisaient de l'huile d'olive pour oindre les malades. Cette huile était souvent utilisée comme médicament. L'huile d'olive était la plus courante. On l'utilisait en cuisine, comme médicament et même dans les lampes. Tout le monde en avait. Pour oindre une personne, les disciples en mettaient quelques gouttes sur elle pour symboliser la bénédiction de Dieu et sa guérison. Après cette onction, beaucoup de malades guérissaient et allaient mieux. Ils n'étaient plus malades.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 6:6b-13 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a trois parties dans ce passage.

**Dans la première partie,** Jésus quitte Nazareth et enseigne dans les villages.

**Dans la deuxième partie,** Jésus envoie ses disciples dans les villages et leur donne le pouvoir de chasser les démons. Jésus donne à ses disciples des instructions pour leur mission.

**Dans la troisième partie,** les disciples partent et disent à tous ceux qu'ils rencontrent de se repentir de leurs péchés et de se tourner vers Dieu. Ils chassent beaucoup de démons et guérissent beaucoup de malades.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Ses 12 disciples
- Les gens qui invitent les disciples chez eux
- Les gens qui refusent d'accueillir les disciples
- Des personnes malades qui sont guéries
- Des gens libérés de démons

Vous allez réfléchir en groupe aux différentes parties du passage.

En groupe, trouvez un moyen de montrer, par des actions, ce que signifie la repentance. Une idée serait de mettre quelque chose pour représenter le péché d'un côté d'une personne et quelque chose d'autre pour représenter Dieu de l'autre côté. La personne commencerait par faire face à son péché. Ensuite, cette personne se retournerait et ferait face à Dieu. La personne tournerait le dos à l'objet qui représente son péché. À chaque fois que quelqu'un dit : « repentez-vous », la personne peut faire ce mouvement et changer de direction pour se détourner de son péché et se tourner vers Dieu. Une autre action qui pourrait montrer la repentance serait de pointer les mains vers le sol quand on parle de péché. Ensuite, se tourner et pointer les mains vers le ciel pour représenter le fait de se tourner vers Dieu. Cette action fait que la personne tourne le dos à son péché. Votre équipe a-t-elle d'autres idées d'actions qui aideraient à représenter la repentance visuellement ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Dans la première partie, Jésus a quitté Nazareth et va de village en village pour enseigner. Ces villages sont situés dans la région autour de Nazareth.

Dans la deuxième partie, Jésus appelle ses 12 disciples à lui. Cela veut dire qu'il s'adresse spécialement à eux. Ensuite, il les envoie deux par deux. Cela veut dire, par exemple, que deux hommes sont allés dans une direction et deux autres dans une autre. Il leur donne le pouvoir de chasser les démons ou les mauvais esprits.

Il leur donne des instructions avant qu'ils partent deux par deux. D'abord, il leur dit qu'ils ne doivent rien emporter avec eux sauf un bâton de marche. Ils ne peuvent pas prendre de vêtements de rechange, de nourriture ou d'argent. Ils ne peuvent pas prendre de sac de voyage. Ils peuvent porter leurs chaussures. Quand ils arrivent dans un village, ils doivent rester dans la maison de la première personne qui les invite. Ils doivent y rester aussi longtemps qu'ils seront dans ce village.

S'ils vont dans un village et que personne ne leur offre un endroit où rester et que personne ne veut les écouter, ils doivent s'en aller et secouer la poussière de leurs pieds. C'est un geste symbolique pour montrer que les gens ont refusé d'écouter Dieu et que maintenant, il va les juger pour cela. Cet acte est un témoignage que Dieu les punira parce qu'ils n'ont pas accepté les disciples et leur message de repentance.

Dans la dernière partie, les disciples s'en vont et font ce que Jésus leur a dit. Ils vont de village en village. Ils chassent des démons. Les disciples oignent des malades avec de l'huile d'olive et les guérissent.

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 6:6b-13. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va représenter, c'est-à-dire jouer, le passage.

Il y a trois parties dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les 12 disciples de Jésus
- Les gens qui invitent les disciples chez eux
- Les gens qui refusent d'accueillir les disciples
- Des personnes malades qui sont guéries
- Des gens libérés de démons

Vous allez travailler en groupe et représenter le passage deux fois. Vous devriez le représenter dans votre propre langue.

Tout d'abord, faites une première représentation sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties importantes, ni les parties difficiles. Aidez-vous les uns les autres à vous rappeler chaque partie du passage.

Arrêtez cet enregistrement ici, pendant que vous représentez le passage.

Le groupe doit représenter ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit répondre ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la représentation.

Arrêtez cet enregistrement ici, et faites une deuxième représentation du passage.

Voici un exemple de représentation et de réponses possibles.

Dans la première partie, Jésus quitte Nazareth et va dans les villages environnants pour y enseigner.

Arrêtez la représentation et demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous à propos de ces villages ? » Cette personne répondra peut-être quelque chose comme : « Je suis heureux que les gens de ces villages écoutent mon enseignement à propos du royaume de Dieu. Il y a de l'espoir pour eux. » Reprenez la représentation.

Dans la deuxième partie, Jésus rassemble ses disciples. Il commence par leur expliquer ce qu'ils vont faire. Ils vont se rendre dans les villages deux par deux, c'est-à-dire en paires. Jésus donne à ses disciples l'autorité de chasser les mauvais esprits. Il leur dit de ne rien emporter avec eux pour leur mission.

Arrêtez la représentation et demandez aux personnes qui jouent le rôle des disciples : « Que ressentez-vous ? À quoi pensez-vous en ce moment ? » Cette personne répondra peut-être quelque chose comme : « Nous sommes très contents d'avoir l'autorité de chasser les mauvais esprits », « Nous sommes un peu inquiets de partir sans rien emmener » ou « Nous ne comprenons pas pourquoi Jésus nous donne ces instructions ». Ou encore : « C'est étrange de partir sans argent ni nourriture. J'espère que quelqu'un dans le village nous offrira de quoi manger et un endroit où dormir. » Reprenez la représentation.

Jésus dit à ses disciples : « Partout où vous entrerez dans une maison, restez-y jusqu'à ce que vous partiez de ce lieu. Et, s'il y a quelque part des gens qui ne vous reçoivent pas et ne vous écoutent pas, sortez de ce lieu et secouez la poussière de vos pieds. C'est un témoignage contre eux que vous avez abandonné ces gens à leur sort. »

Arrêtez la représentation et demandez aux personnes qui jouent le rôle des disciples : « Pourquoi Jésus dit-il cela ? Qu'en pensez-vous ? » Ces personnes répondront peut-être quelque chose comme : « Il cherche des gens qui l'acceptent et qui accueillent favorablement son message », « Il ne force personne à le suivre », ou « Il montre que ceux qui le rejettent ont pris leur propre décision et seront responsables de leur sort », ou encore « Secouer la poussière de nos pieds montre que ces gens rejettent Dieu. C'est un symbole puissant. J'espère que cela les fera changer d'avis et qu'ils finiront par nous écouter. » Reprenez la représentation.

Dans la troisième partie, les disciples s'en vont et disent aux gens de se repentir de leurs péchés et de se tourner vers Dieu. Ils chassent des démons et guérissent beaucoup de malades.

Arrêtez la représentation et demandez aux personnes qui jouent le rôle des disciples : « Que ressentez-vous ? » et « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Ces personnes pourraient répondre quelque chose comme : « J'ai bien rempli ma mission. Ces démons nous ont obéi comme ils obéissent à Jésus. C'est parce qu'il nous a donné le pouvoir de les chasser » ou « Je suis tellement heureux que certains d'entre eux se repentent de leurs péchés et se tournent vers Dieu. C'est très important pour nous tous » ou encore « Nous sommes tellement contents de pouvoir nous joindre à Jésus dans ce ministère ! » Reprenez la représentation.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez de nouveau le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

L'expression « les **douze** » désigne les 12 disciples les plus proches de Jésus. Ils sont souvent simplement appelés « les douze ». C'est comme un nom ou un titre pour le groupe en entier.

Jésus a donné à ses disciples le pouvoir de chasser des **démons ou esprits impurs**. Vérifiez quel mot ou quelle expression vous avez déjà utilisé(e) pour désigner les démons ou esprits impurs. Le glossaire principal explique ce que sont les démons ou esprits impurs.

Lorsque vous parlez de ce que Jésus a dit que les disciples pouvaient et ne pouvaient pas prendre, faites attention à la façon dont fonctionne votre langue. Placez ces choses dans l'ordre le plus naturel possible pour votre langue. Par exemple, vous pouvez mettre tout ce qu'ils peuvent prendre en début de phrase ou en fin de phrase.

Vous allez vous arrêter pour regarder à nouveau les photos du bâton, du sac, de l'argent, des sandales et de la tunique (ou habit). Lorsque vous en parlez, montrez à chaque fois la photo de chaque chose à l'équipe de traduction. Arrêtez l'enregistrement ici.

La repentance est l'un des principaux enseignements de Jésus. Dans ce passage, les disciples disent aux gens de **se repentir**. Cela veut dire se détourner de ses péchés et se tourner vers Dieu. Vérifiez le mot ou l'expression que vous avez utilisé(e) dans les passages précédents pour parler de se repentir ou de repentance. N'oubliez pas que le glossaire principal explique ce qu'est la repentance.

Les disciples ont **oint** des malades avec de l'huile. L'huile d'olive était utilisée comme médicament. C'est comme cela qu'elle est utilisée dans ce récit. C'est aussi un symbole de la présence et de la grâce de Dieu. Un peu d'huile était probablement appliquée sur une partie du corps de façon symbolique. L'endroit le plus probable pour faire cela aurait été la tête.

Vous allez vous arrêter et discuter de la façon dont vous allez parler de l'**onction** de malades avec de l'huile. Le glossaire principal explique aussi ce que signifient les mots « onction » et « oindre ». Arrêtez cet enregistrement ici.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau un enregistrement du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à reformuler le passage dans votre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait reformuler quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait reformuler la partie suivante du passage et s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Arrêtez cet enregistrement ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage, en entier, sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets, des mouvements, des gestes ou son scénario en images pour se rappeler le passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à dire cette dernière version du passage.

## **Marc 6:6b-13**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (13565034 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (18468886 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 6:14-29**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, vous allez écouter un enregistrement de Marc 6:14–29. Laissez entrer la parole de Dieu dans vos cœurs. Écoutez ce texte trois fois. Si c'est possible, écoutez-le dans trois traductions différentes. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce qui ne vous plaît pas ou qu'est-ce que vous ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos de Dieu ou de Jésus ?

4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un que cela aiderait d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 6.14–29. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

Vous souvenez-vous de Jean le Baptiste, qui apparaît dans les récits précédents de Marc ?

Vous allez vous arrêter ici et prendre le temps de vous rappeler, ensemble, en tant qu'équipe de traduction, ce que vous savez à propos de Jean le Baptiste. Arrêtez l'enregistrement ici.

Marc interrompt le récit de l'envoi des disciples pour raconter la mort de Jean le Baptiste. Il s'agit d'un récit expliquant les circonstances de sa mort.

Hérode Antipas était le dirigeant de la région appelée la Galilée. C'était un fils d'Hérode le Grand, le roi qui régnait sur toute la Judée à la naissance de Jésus. Hérode Antipas avait été nommé dirigeant par le gouvernement romain, car les Romains dominaient la région à l'époque. Hérode Antipas n'obéissait pas à la loi religieuse des Juifs. Marc parle de lui comme le roi. Pourtant, ce n'était pas véritablement un roi. Il dirigeait environ un quart du territoire juif.

Vous allez vous arrêter ici et regarder une carte de la région de la Galilée, sur laquelle il régnait. Arrêtez l'enregistrement ici.

Marc place ici ce récit à propos de Jean le Baptiste parce qu'Hérode Antipas a maintenant entendu parler de Jésus et de tout ce qu'il enseigne et fait. Jusque là, Hérode Antipas ne sait pas grand-chose, voire rien, de Jésus.

Le récit commence quand Hérode entend parler de Jésus, et qu'il réagit à ce qu'il entend. Ensuite, le récit passe à des événements qui se sont déroulés avant qu'Hérode entende parler de Jésus. Marc nous parle de l'arrestation et de la mort de Jean le Baptiste.

Les gens parlaient de Jésus. Hérode avait fait tuer Jean le Baptiste. Certaines personnes pensaient que Jésus était Jean le Baptiste qui était ressuscité d'entre les morts. Jean n'avait jamais fait de miracles. Il avait seulement parlé aux gens de se repentir ou de se détourner de leurs péchés, de se tourner vers Dieu et de se faire baptiser pour montrer leur repentance. D'autres personnes pensaient que Jésus devait être le prophète Élie qui était revenu. Élie est l'un des plus grands prophètes d'Israël. Il avait vécu plusieurs centaines d'années avant ces événements. Certaines personnes pensaient qu'Élie était revenu et qu'il faisait des miracles. D'autres personnes encore pensaient simplement que Jésus devait être un prophète comme certains de ceux que Dieu avait envoyés dans le passé.

Un prophète est quelqu'un qui transmet le message de Dieu aux gens. Un prophète reçoit un appel et un message de Dieu, et il transmet ce message aux gens. Le prophète sait que sa mission la plus importante est de transmettre les paroles ou le message de Dieu aux gens. Tout cela veut dire que les gens essayaient de comprendre qui était Jésus. Hérode Antipas a entendu ce que disaient les gens. Alors il a pensé que Jésus devait être Jean le Baptiste revenu à la vie. À l'époque, beaucoup de Juifs croyaient que quelqu'un qui ressuscitait des morts revenait pour juger les gens. Hérode craignait donc que Jean soit ressuscité et qu'il soit sur le point de le juger pour l'avoir tué.

Le récit change maintenant pour nous dire ce qui est arrivé à Jean le Baptiste. C'était le cousin de Jésus. Jean avait prêché que les gens devaient se repentir de leurs péchés. Il avait baptisé beaucoup de gens qui voulaient suivre Dieu. Il était très courageux et parlait franchement aux gens quand ils faisaient quelque chose de mal, c'est-à-dire quand ils péchaient.

Jean avait eu le courage de dire qu'Hérode, le souverain de cette région d'Israël, vivait dans le péché. Il avait épousé la femme de son frère, Hérodias. C'était une désobéissance très claire à la loi religieuse juive que Dieu

avait donnée à Moïse, car le frère d'Hérode, le premier mari d'Hérodias, était encore vivant. Hérode avait alors fait arrêter Jean et l'avait fait emprisonner pour faire plaisir à sa femme, Hérodias. Celle-ci avait de la rancune contre Jean. La rancune est un fort sentiment d'hostilité envers quelqu'un parce qu'on pense avoir une raison de se plaindre de lui. Hérodias n'avait pas apprécié que Jean dise que son mariage avec Hérode violait la loi de Dieu. Pourtant, Hérode lui-même pensait que Jean était un homme juste et saint. « Juste » veut dire que Jean faisait ce qui est droit ou bon selon les standards ou la justice de Dieu. Un homme saint est quelqu'un qui a été mis à part pour servir Dieu. Ce n'est pas un homme sans péché, mais un homme qui reste moralement pur. Hérode avait peur de faire du mal à Jean. En fait, il aimait l'écouter. Il l'a même protégé.

Cependant, Hérodias était en colère et voulait faire mourir Jean. Un soir, lors d'un grand banquet ou fête célébrant l'anniversaire d'Hérode, elle a eu l'occasion de le faire. La fille d'Hérodias a dansé pendant la fête. Hérode et Hérodias étaient connus pour leur grande immoralité. Il n'est pas surprenant qu'une jeune femme danse comme cela devant beaucoup de monde. Leurs invités étaient de hauts responsables gouvernementaux, des commandants militaires et des citoyens importants de la région. Normalement, une jeune fille ne devrait pas danser ainsi devant des hommes qui ne sont pas de sa famille. La danse de la fille d'Hérodias était probablement le genre de danse qu'une femme ne devrait pas danser devant des hommes. Tout le monde à la fête a aimé la voir danser. Hérode lui a offert de lui donner tout ce qu'elle voulait. Il lui a même offert jusqu'à « la moitié du royaume », c'est-à-dire la moitié du pays qu'il dirigeait. Il lui a dit cela « avec serment ». Un serment est une promesse très sérieuse. Si la personne qui l'a faite ne la tient pas, elle sait qu'elle peut être punie par Dieu à cause de cela. Hérode a fait ce serment devant tous ses invités. Pourtant, il n'avait pas l'autorité de céder une partie de son royaume à quelqu'un d'autre. Seuls les Romains pouvaient faire cela. Comme cette fête était celle de son anniversaire, il était peut-être ivre lorsqu'il a fait ce serment. Être ivre, c'est être contrôlé par l'alcool qu'on a bu. On ne prend pas de bonnes décisions quand on est ivre, c'est-à-dire quand l'alcool nous contrôle.

Dans tous les cas, la fille d'Hérodias savait qu'Hérode ne voulait pas dire qu'il lui donnerait littéralement « la moitié du royaume ». Cependant, elle savait que cela voulait dire qu'elle pouvait demander quelque chose de très important. Elle a donc questionné sa mère, Hérodias, au sujet de ce qu'elle devait demander. Sa mère lui a dit de demander la tête de Jean sur un plat.

*Vous allez arrêter l'enregistrement pour montrer la photo d'un plat ou plateau. Arrêtez l'enregistrement ici.*

Hérode a été très, très triste à cause de cela. Pourtant, comme il avait fait ce serment devant tous ses invités à la fête, il n'a pas pu refuser sa demande. Il a donc envoyé un soldat couper la tête de Jean avec une épée. Ce soldat a apporté sa tête sur un plat à la fête. La fille d'Hérodias l'a apportée à sa mère. Hérode s'est senti obligé de faire tuer Jean. Il aurait eu honte de ne pas tenir sa promesse. Les disciples de Jean sont venus prendre son corps pour l'enterrer dans un sépulcre pour l'honorer. Ce sépulcre était probablement une grotte ou une caverne. C'était normal d'enterrer un mort dans ce genre de lieu.

*Vous allez arrêter l'enregistrement pour montrer la photo d'un sépulcre.*

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 6.14–29 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera ce passage.

Il y a quatre parties dans ce passage.

**La première partie** donne le contexte de ce récit. Beaucoup de gens parlent de Jésus. Le roi Hérode entend parler de lui. Dans la chronologie réelle, cette première partie se passe en fait après les trois parties suivantes. Ce sont des informations d'arrière-plan que l'on donne avant de faire un récit de quelque chose qui s'est passé dans le passé. Peut-être que vous voudrez utiliser un mot, une expression, une formule ou une formulation qui indique que la première partie se passe *après* les deuxième, troisième et quatrième parties.

**Deuxième partie :** expliquez pourquoi Hérode a fait mourir Jean.

**Troisième partie :** décrivez la grande fête d'anniversaire d'Hérode.

**La quatrième partie** décrit la mort et l'enterrement de Jean-Baptiste.

Dans ce passage, les personnages sont :

- Le roi Hérode
- Les gens qui parlent de Jésus
- Jean le Baptiste
- Les soldats envoyés par Hérode pour faire emprisonner Jean
- Hérodias
- Les invités d'Hérode, y compris de hauts responsables du gouvernement, des officiers militaires et des dirigeants de la Galilée.
- La fille d'Hérodias (peut-être elle-même nommée Hérodias, comme sa mère)
- Un garde
- Les disciples de Jean

Réfléchissez en groupe à la présentation des différentes parties de ce passage. Avant de représenter le passage, parlez de comment vous allez formuler le récit pour que les gens puissent comprendre la séquence des événements. Le début de ce récit se passe en fait après la mort de Jean. Hérode entend parler de Jésus et de ce que les gens disent de lui. Beaucoup, y compris Hérode, pensent que Jésus est vraiment Jean le Baptiste revenu à la vie. Ensuite, Marc nous raconte comment Jean est mort.

Vous allez vous arrêter ici et raconter une histoire. La première partie de l'histoire parle de quelque chose qui se passe maintenant. Cela peut être une histoire heureuse, comme à propos d'un mariage ou d'une nouvelle maison, ou une histoire triste. Après avoir raconté ce qui se passe maintenant, le narrateur va retourner en arrière et raconter des événements qui se sont produits auparavant. Faites particulièrement attention à la façon dont le narrateur raconte ce qui s'est passé dans le passé. Arrêtez l'enregistrement ici.

La première partie parle de la façon dont Hérode Antipas a entendu parler de Jésus. Depuis un certain temps, Jésus enseigne et guérit. Les gens essaient de comprendre qui il est. Certains pensent qu'il est Jean le Baptiste revenu à la vie. D'autres pensent que Jésus est le prophète Élie qui est revenu. D'autres encore pensent que Jésus est un autre prophète. Hérode entend toutes ces choses. Hérode pense que Jésus doit être Jean le Baptiste, celui qu'il a fait tuer en lui coupant la tête.

La deuxième partie décrit l'arrière-plan du mariage d'Hérode avec Hérodias. Hérodias avait été mariée au frère d'Hérode. La loi religieuse ne permettait pas à un homme d'épouser la femme de son frère s'il était encore en vie. Jean a dit à Hérode qu'il avait péché contre la loi de Dieu. Hérodias détestait Jean le Baptiste à cause de ce qu'il avait dit. Elle voulait que Jean soit tué. Hérode avait fait arrêter Jean et l'avait mis en prison pour plaire à Hérodias. Mais Hérode avait du respect pour Jean et l'écoutait. Hérode pensait que Jean était un homme juste. Il pensait que c'était un saint homme. C'est pourquoi Hérode le protégeait même. Jean mettait Hérode très mal à l'aise quand il parlait, mais il aimait l'écouter.

La troisième partie se passe au palais, avec la fête d'anniversaire et les invités. Hérode avait invité au banquet tous les dirigeants les plus importants, y compris les responsables gouvernementaux et militaires. La fille d'Hérodias danse devant le roi et devant tous ses invités. Ils aiment tous sa danse. Hérode lui promet d'exaucer son souhait, quel qu'il soit, jusqu'à la moitié de son royaume. Hérode fait cette promesse « avec serment ». Cela veut dire qu'il doit obligatoirement faire ce qu'il a promis. Il ne peut pas décider plus tard de ne pas lui donner ce qu'elle veut. La fille d'Hérodias sort pour demander conseil à sa mère sur ce qu'elle devrait demander à Hérode. Sa mère n'était probablement pas présente dans la pièce à la fête au moment où la danse a eu lieu ou au moment où la promesse a été faite. Elle dit à sa fille de demander la tête de Jean le Baptiste.

Dans la quatrième partie, la fille d'Hérodias se hâte de retourner vers le roi et lui demande la tête de Jean le Baptiste sur un plat. Le roi tient immédiatement sa promesse, parce qu'il l'a faite devant ses invités et qu'il ne

peut pas refuser de le faire. Il envoie un garde à la prison. Le garde va à la prison, coupe la tête de Jean dans la prison, la ramène sur un plat et la donne à la fille d'Hérodius. La fille d'Hérodius apporte le plat à sa mère avec la tête de Jean-Baptiste dessus. Tout cela se passe alors que le banquet continue.

Les disciples de Jean entendent parler de ce qui s'est passé. Ils viennent chercher son corps et l'enterrent dans un sépulcre.

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 6:14-29. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va représenter, c'est-à-dire jouer, le passage.

Il y a quatre parties dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Le roi Hérode
- Les gens qui parlent de Jésus
- Jean le Baptiste
- Les soldats envoyés par Hérode pour faire emprisonner Jean
- Hérodius
- Les invités d'Hérode, y compris de hauts responsables du gouvernement, des officiers militaires et des dirigeants de la Galilée.
- La fille d'Hérodius (qui portait selon certains le même nom que sa mère)
- Un garde
- Les disciples de Jean

Vous allez travailler en groupe et représenter le passage deux fois. Vous devriez le représenter dans votre propre langue.

Tout d'abord, faites une première représentation sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties importantes, ni les parties difficiles. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Arrêtez cet enregistrement ici, pendant que vous représentez le passage.

Le groupe doit maintenant représenter ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit répondre ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la représentation.

Arrêtez cet enregistrement ici, et faites une deuxième représentation du passage.

Voici un exemple de représentation et de réponses possibles.

Dans la première partie, au début du récit, Hérode entend parler de Jésus. Les gens disent : « Peut-être que Jésus est Élie. Ou alors c'est Jean le Baptiste ou peut-être un autre prophète. » Mais Hérode commence à penser que Jésus est Jean le Baptiste, l'homme qu'il a fait décapiter, et qu'il est revenu d'entre les morts.

Arrêtez la représentation et demandez à la personne qui joue le rôle d'Hérode : « Que ressentez-vous en ce moment ? » ou « Que pensez-vous en ce moment ? » Cette personne dira peut-être quelque chose comme : « Je me sens complètement perdu. Comment Jean a-t-il pu revenir à la vie ? » ou alors « J'ai peur. Et si c'était vraiment Jean ? » ou encore « Je suis triste d'avoir fait tuer Jean. » Reprenez la représentation.

Dans la deuxième partie, Hérode avait envoyé des soldats pour arrêter et emprisonner Jean. Jean avait dit à Hérode que c'était contre la loi de Dieu pour lui d'être marié à la femme de son frère Philippe. Le nom de cette femme était Hérodias. Elle avait de la rancune contre Jean et voulait le faire tuer.

Arrêtez la représentation et demandez à la personne qui joue le rôle d'Hérodias : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous ? » Cette personne dira peut-être quelque chose comme : « Je suis en colère contre Jean ! », « Je déteste Jean ! » ou encore « Comment Jean ose-t-il dire aux gens que je vis dans le péché ! Je suis la femme du roi. Je peux faire ce que je veux ! Ces lois religieuses appartiennent au passé. On vit sous la loi romaine maintenant. Jean ne doit pas dire de telles choses. » Reprenez la représentation.

Hérode a du respect pour Jean. Il sait que c'est un homme bon, un homme saint. Il le protège, même s'il ne sait pas quoi penser après lui avoir parlé.

Arrêtez la représentation et demandez à la personne qui joue le rôle d'Hérode : « Pourquoi est-ce que Jean vous dérange ? Pourquoi est-ce qu'il vous met mal à l'aise ? » Cette personne répondra peut-être quelque chose comme : « Jean est un saint homme. Il parle de Dieu. Il me rappelle les choses que j'ai apprises à propos de Dieu, même si je n'y obéis pas. Jean me rappelle que Dieu veut que je lui obéis. Moi, j'ai décidé d'obéir aux lois romaines. Mais Jean, lui, met Dieu au-dessus de tout. Il me fait vraiment réfléchir. » Reprenez la représentation.

Dans la troisième partie, c'est l'anniversaire d'Hérode. Il a organisé une fête avec des représentants du gouvernement, des officiers de l'armée et des dirigeants de la Galilée. La fille d'Hérodias entre dans la salle, danse devant Hérode et tous les hommes qui sont invités. Il lui dit : « Demande-moi ce que tu veux et je te le donnerai. Ce que tu me demanderas, je te le donnerai, même jusqu'à la moitié de mon royaume. » Il lui fait cette promesse avec un serment pour montrer qu'il est sérieux. Il ne pourra pas changer d'avis par la suite.

Arrêtez la représentation et demandez à la personne qui joue le rôle d'Hérode : « Pourquoi promettre à la fille d'Hérodias tout ce qu'elle demande ? » Cette personne répondra peut-être quelque chose comme : « J'ai beaucoup aimé la voir danser. » « Je voulais montrer ma générosité » ou « Je voulais impressionner mes invités ». Ou encore : « Elle est gentille. Je voulais lui faire plaisir. » Reprenez la représentation.

La jeune fille consulte sa mère sur ce qu'elle doit demander à Hérode. Sa mère lui répond : « La tête de Jean le Baptiste ».

Arrêtez la représentation et demandez à la personne qui joue Hérodias : « Que ressentez-vous lorsque vous dites à votre fille de demander la tête de Jean ? » Elle répondra peut-être : « Je suis vraiment très contente. Je peux enfin me débarrasser de ce fauteur de troubles. Il n'arrête pas de parler à Hérode, et Hérode l'écoute. Il va finir par le convaincre de divorcer de moi et de me quitter. Je dois profiter de cette occasion pour me débarrasser de Jean. » Reprenez la représentation.

La fille d'Hérodias se dépêche de retourner vers le roi pour lui dire : « Je veux que tu me donnes tout de suite la tête de Jean le Baptiste, sur un plat. »

Arrêtez la représentation et demandez à la personne qui joue le rôle d'Hérode : « Que ressentez-vous ? » ou « Que pensez-vous de sa demande ? » Cette personne répondra peut-être quelque chose comme : « Je regrette de lui avoir fait cette promesse » ou « Je suis très triste parce que je ne peux pas dire non ». Reprenez la représentation.

Dans la quatrième partie, Hérode envoie immédiatement un garde couper la tête de Jean et la lui rapporter. Le garde rapporte la tête de Jean sur un plat et la donne à la jeune fille, qui la donne à sa mère.

Arrêtez la représentation et demandez à la personne qui joue le rôle d'Hérodias : « Que ressentez-vous ? » ou « Que pensez-vous en ce moment ? » Cette personne dira peut-être quelque chose comme : « Je triomphe enfin ! C'est moi qui ai eu le dernier mot », « J'ai gagné », « Je suis très heureuse » ou « Je voulais voir Jean mort, et il l'est ! » « Je suis satisfaite. Ce fauteur de troubles est enfin sorti de ma vie. Maintenant je peux vivre en paix. » Reprenez la représentation.

Quand les disciples de Jean apprennent ce qui s'était passé, ils viennent chercher son corps et l'enterrent dans un sépulcre.

Demandez aux personnes qui jouent le rôle des disciples de Jean : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Ces personnes répondront peut-être quelque chose comme : « Je suis très triste », « Je suis dévasté » ou « Je ne comprends pas pourquoi il est mort comme cela. Jean était un homme bon qui faisait la volonté de Dieu. » « Pourquoi cela lui est-il arrivé ? Je ne comprends pas. » « Jean a servi Dieu jusqu'à la fin de sa vie. Je vais faire comme lui. » Reprenez la représentation.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 6:14-29. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Les gens qui parlaient de Jésus pensaient que c'était peut-être un **prophète**. Vérifiez le mot que vous avez déjà utilisé pour désigner un prophète. Le glossaire principal explique aussi ce que signifie le mot « prophète ».

Hérode croyait que Jean le Baptiste était un homme juste et saint. Dans l'AT, la justice et la droiture ont un aspect relationnel. La justice peut décrire la relation entre Dieu et les gens, ou la relation des gens entre eux. Le mot « **justice** » sert à décrire une situation ou une relation **sainte** et bonne, dans laquelle il n'y a pas de culpabilité.

Vérifiez comment vous avez traduit le concept de justice ou de droiture ailleurs dans votre traduction. Il est possible de décrire la justice comme une relation juste avec Dieu. Il est aussi possible de décrire la justice d'une perspective légale, en parlant de personne innocente, droite ou irréprochable. Ces concepts peuvent également être décrits des façons suivantes :

- être juste aux yeux de Dieu
- être en règle devant Dieu
- être accepté par Dieu

Peut-être que dans votre langue, il y a d'autres façons de décrire le concept de justice ou de droiture. Par exemple, avoir un cœur droit, être droit, être irréprochable, marcher dans la voie de Dieu, etc. Vous devez tenir compte de ces éléments lorsque vous choisissez la formulation appropriée pour traduire ces termes. Rappelez-vous que, dans la Bible, on ne peut pas être juste par soi-même ou en faisant suffisamment de bonnes choses. Le terme ou l'expression que vous utilisez pour définir la justice ou la droiture ne doit pas dépendre des bonnes œuvres.

Comme il s'agit d'un terme clé très important, assurez-vous de consacrer le temps qu'il faudra à bien le traduire. Il est possible que vous trouviez une analogie qui conviendra dans votre culture. Par exemple, vous pouvez utiliser l'analogie d'un objet qui est cassé et donc inutilisable. Une fois qu'une chose est cassée, il n'y a vraiment aucun moyen de la réparer parfaitement afin qu'elle soit de nouveau utilisable. (Ce pourrait être un pot en terre cuite, une citrouille, un arc et une flèche, etc. Cela pourrait être une flèche tordue qui ne peut plus atteindre sa cible.) La **justice** ou la droiture est le concept selon lequel Dieu rétablit ce qui ne peut pas être rétabli. Il ne répare pas seulement l'article, il le rend à nouveau utilisable, comme s'il n'avait jamais été cassé. Vous pouvez également demander aux participants de vous « montrer » ce qu'est la justice en la représentant deux par deux. Le groupe peut discuter de ce qu'il voit et déterminer si les actions représentent fidèlement le concept de la justice. Si c'est le cas, vous pouvez utiliser ces actions pour vous aider à trouver une bonne façon de décrire la justice ou la droiture. Vérifiez le mot ou l'expression que vous avez utilisé(e) dans les passages précédents pour parler de justice. N'oubliez pas que le glossaire principal explique ce que sont la justice et la droiture. Arrêtez l'enregistrement ici.

Les mots « **saint** » et « **sainteté** » décrivent un engagement envers ce qui est pur et une séparation d'avec ce qui est profane (c'est-à-dire d'un usage ordinaire). Le terme « **saint** » décrit Dieu lui-même. Ce terme signifie que Dieu est différent de sa création et qu'il est moralement parfait. Ce terme désigne sa majesté et sa puissance. Le glossaire principal explique aussi ce que veut dire le mot « **saint** ».

Hérode a organisé un grand banquet. Un **banquet** est un dîner officiel auquel il y a des invités spéciaux et importants.

Certaines cultures célèbrent l'**anniversaire** d'une personne. Cela veut dire qu'ils célèbrent le jour de sa naissance.

Hérode a invité de nombreux hauts fonctionnaires, des chefs militaires et d'autres hommes importants à cette fête. Le terme « **grands** » désigne des chefs ou des hommes importants dans la région qui exercent des fonctions officielles et qui aident à la gouverner. L'expression « **chefs militaires** » désignait à l'origine des hommes qui avaient 1 000 soldats à leurs ordres, mais pouvait aussi décrire tout chef militaire de haut rang. L'expression « **principaux de la Galilée** » désigne des hommes importants, connus de tous, et qui sont importants depuis de nombreuses années.

La fille d'Hérodias demande la tête de Jean sur un plat. Un **plat** ressemble à une grande assiette plate et sert normalement à apporter la nourriture lors d'un grand banquet ou d'un grand repas. Il peut être fait de terre cuite (ou poterie), mais celui-ci était probablement en argent ou en or.

Vous allez arrêter l'enregistrement et montrer la photo d'un plateau. Arrêtez l'enregistrement ici.

Hérode a fait un **serment** à la fille d'Hérodias. Un serment est une promesse très sérieuse : la personne qui le fait confirme que si elle ne respecte pas sa promesse, Dieu peut la punir.

Vous allez arrêter l'enregistrement et parler du mot que vous allez utiliser pour parler de prêter serment ou faire un serment. Pour plus d'informations, consultez le glossaire principal à l'entrée « **serment** ». Arrêtez cet enregistrement ici.

Hérode est **très triste** quand la fille d'Hérodias lui demande la tête de Jean-Baptiste.

Les disciples de Jean déposent son corps dans un sépulcre. À l'époque du NT, une grotte dans la roche sur le côté d'une colline servait généralement de **sépulcre**. Un sépulcre était souvent assez grand pour pouvoir se tenir debout à l'intérieur. Il y avait un endroit surélevé sur lequel le corps du défunt était placé, enveloppé dans un linge spécial. Les disciples de Jean voulaient l'honorer et ont donc enterré son corps.

Vous allez arrêter l'enregistrement et regarder la photo d'un sépulcre.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 6.6b-13. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à reformuler le passage dans votre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait reformuler quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait reformuler la partie suivante du passage et s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Arrêtez cet enregistrement ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets, des mouvements, des gestes ou son scénario en images pour se rappeler le passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à dire cette dernière version du passage.

**Marc 6:14-29****Audio Content**[webm zip](#) (19225647 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (22396558 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

**Marc 6:30-44***Écouter avec son cœur**Écouter et Cœur*

Dans cette étape, vous allez écouter un enregistrement de Marc 6.30–44. Laissez entrer la parole de Dieu dans vos cœurs. Écoutez ce texte trois fois. Si c'est possible, écoutez-le dans trois traductions différentes. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce qui ne vous plaît pas ou qu'est-ce que vous ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un que cela aiderait d'écouter ce passage ?

## *Établir le contexte*

### *Planter le Décor*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 6.30–44. Cette fois-ci, écoutez ce texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

Les événements de ce récit se déroulent juste après le retour des disciples, qui étaient partis en mission deux par deux. Le récit s'interrompt pour passer au récit de la mort de Jean le Baptiste. Les disciples reviennent et racontent à Jésus tout ce qu'ils ont fait et ce qu'ils ont enseigné en allant de village en village. Après leur rapport, Jésus veut qu'ils aillent tous se reposer dans un endroit calme. Il y a tellement de gens qui viennent voir Jésus et les apôtres qu'ils n'ont même pas le temps de manger. Il s'agit d'un récit sur comment Jésus a nourri une grande foule.

C'est la seule fois où Marc parle du groupe des douze disciples comme des « apôtres » ou comme « ceux qui sont envoyés ». Ils sont choisis par Jésus lui-même pour être ses représentants. Il les envoie vers les gens et leur donne le pouvoir de chasser les démons.

Ce récit est le seul miracle de Jésus qui soit rapporté dans chacun des quatre Évangiles. L'Église primitive semblait donc accorder beaucoup d'importance à cet événement. Marc en particulier montre cette importance par la façon dont il en parle. Il écrit une longue introduction à l'épisode de ce repas et explique pourquoi Jésus et ses disciples sont allés dans un endroit isolé. Ce récit anticipe aussi la Cène ou Repas repas du Seigneur. Beaucoup du même langage est utilisé dans la description des deux événements. Dans les deux passages, Jésus prend du pain, rend grâce, rompt le pain et le donne à d'autres. Ce récit montre la compassion de Jésus, et sa capacité à pourvoir pour les autres. Son autorité s'étend à la création entière.

Jésus et ses disciples viennent de traverser une partie du lac pour aller à Bethsaïda. Ils ne sont pas allés dans la ville, mais dans un endroit inhabité entre Capernaüm et Bethsaïda. Ils y sont allés en bateau. Comme ce n'était pas loin, les gens ont pu les suivre en suivant la rive du lac. Jésus et ses disciples allaient dans un endroit isolé. Cela veut dire un endroit qui ne se trouve pas dans une ville ou un village. C'est un endroit où il n'y a pas de monde. Jésus voulait que ses disciples puissent se reposer tranquillement.

Vous allez vous arrêter et regarder la photo de la carte du lac. Montrez à l'équipe de traduction le chemin qui va de Capernaüm à Bethsaïda. Montrez aussi la photo d'une barque du premier siècle. Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus et ses disciples sont partis dans une barque. Ce serait le même type de bateau que ceux dont il est question dans les histoires précédentes. Cette barque était assez grande pour transporter 13 personnes. Les gens les ont vus partir et ont couru le long de la rive pour arriver avant Jésus et les disciples qui étaient montés dans la barque.

Jésus a eu de la compassion pour cette foule. La compassion est le fait de ressentir de la pitié pour la souffrance des autres. La compassion comprend aussi un fort désir d'aider ceux qui souffrent.

Vous allez vous arrêter et raconter une histoire. L'histoire doit être celle d'un groupe de personnes pauvres, malades ou qui ont perdu leur maison dans une tragédie. Une personne voit ces gens et ressent le désir de les aider. Écoutez la personne qui raconte l'histoire et écoutez particulièrement comment elle décrit les sentiments et les actions de l'individu qui veut aider les autres. Quels mots la personne qui raconte a-t-elle utilisés ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus voyait ceux qui l'avaient suivi dans ce lieu isolé comme des brebis sans berger. Les brebis qui n'ont pas de berger n'ont probablement aucune chance de survivre. Ces brebis ont besoin d'un berger pour trouver de l'herbe et de l'eau. Elles en ont besoin pour les protéger contre les animaux sauvages. Elles en ont besoin pour les guider vers un abri où passer la nuit. Jésus avait prévu un temps de repos. Mais comme il a ressenti de la compassion pour les gens et qu'il les voyait comme des brebis sans berger, il a commencé à les enseigner au lieu de se reposer.

Cet événement a probablement eu lieu au printemps, quand il y avait beaucoup d'herbe, car le récit parle d'herbe verte. En Israël, la saison des pluies correspond à l'hiver, et l'herbe verdit au printemps. Il ne pleut pas en Israël en été et l'herbe devient brune.

Il était tard dans la journée. Les disciples sont allés vers Jésus pour lui demander de renvoyer les gens pour qu'ils puissent aller acheter de quoi manger. Mais il ne les a pas renvoyés. Au lieu de cela, il a dit à ses disciples de leur donner à manger. Jésus a dit cela comme un commandement.

Les disciples ont répondu à Jésus qu'il faudrait 200 deniers pour nourrir tout le monde. C'était presque le salaire d'une année ! Les deniers étaient de petites pièces d'argent. Un ouvrier pouvait gagner jusqu'à 25 de ces pièces d'argent en un mois. Certaines traductions disent simplement qu'il aurait fallu un an de salaire pour avoir assez d'argent pour nourrir la foule.

Les villages comptaient habituellement environ 2 000 habitants. Cette foule aurait vraiment surchargé les villages des environs. Il n'y aurait pas eu assez de nourriture pour elle dans ces villages, même si les disciples avaient eu l'argent pour lui acheter de la nourriture.

Jésus a alors demandé combien il y avait de pains. Les disciples sont allés voir et sont revenus avec cinq pains et deux poissons. Un pain était rond et plat. Il était fait à partir d'un grain, par exemple l'orge. Les poissons auraient été petits. Ils auraient déjà été préparés et prêts à être mangés. Les cinq pains et deux poissons auraient été assez de nourriture pour le repas de deux adultes.

Vous allez arrêter l'enregistrement et montrer une photo d'orge. Vous allez montrer une photo de pain. Vous allez montrer une photo de poissons de la mer de Galilée. Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus a dit à ses disciples de séparer les gens en groupes et de leur dire de s'asseoir. Les gens étaient assis par groupes d'environ 50 à 100 personnes chacun. Les villages voisins comptaient seulement entre 2 000 et 3 000 habitants chacun. Alors une foule de 5 000 hommes, plus les femmes et les enfants, c'était une très grande foule ! Jésus a dit que les gens devaient s'asseoir.

Avant de leur donner à manger, il a rendu grâce comme les chefs de famille juifs faisaient toujours avant un repas. La seule différence est que Jésus a « levé les yeux vers le ciel » et non regardé vers le bas comme le faisaient habituellement les Juifs. Il a ainsi remercié Dieu pour le pain. C'est vers le ciel que Jésus a levé les yeux, car c'est le lieu où Dieu vit. Certaines traductions utilisent le mot « bénir » ou l'expression « rendre grâces ». Jésus a prononcé la bénédiction sur la nourriture. Ici, les mots « il bénit » ou « il rendit grâce » veulent dire qu'il a remercié Dieu pour la nourriture.

Vous allez arrêter l'enregistrement ici et discuter en équipe de la question suivante : Comment les gens remercient-ils Dieu publiquement dans votre culture ? En quoi est-ce différent de la façon dont Jésus a remercié Dieu ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Ensuite, le miracle a eu lieu. Jésus a commencé à rompre le pain en morceaux. Il a donné les morceaux de pain à ses disciples pour qu'ils les distribuent aux gens. Il a continué de donner du pain à ses disciples. Tous les gens ont eu assez de pain à manger. Jésus a aussi partagé le poisson pour que les gens le mangent. Tout le monde a mangé autant qu'il le voulait.

Le pain était considéré comme un don de Dieu. Les gens en rassemblaient donc toujours les restes après les repas. Les disciples ont rassemblé les restes de nourriture dans des paniers tissés à la main. C'est ce que chaque personne aurait eu avec elle pour transporter sa nourriture toute la journée. Les disciples ont ramassé dans 12 paniers les restes de pain et de poisson.

Vous allez arrêter l'enregistrement et discuter de la question suivante en groupe : le pain était un don du ciel. Quel genre de nourriture est-ce que votre peuple considère de la même façon ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Vous allez arrêter l'enregistrement et discuter de la question suivante : que se passe-t-il avec le pain ou la nourriture qui reste dans votre culture ? Vous allez aussi montrer une photo de panier tissé à la main. Arrêtez l'enregistrement ici.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 6.30–44 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera ce passage.

Il y a quatre parties dans ce passage.

**Dans la première partie,** les disciples reviennent de leur mission auprès du peuple et racontent ce qu'ils ont fait et enseigné. Le mot « apôtre » est utilisé dans cette phrase. Il y avait tellement de gens qui venaient voir Jésus que lui et les apôtres n'avaient pas le temps de manger.

**Dans la deuxième partie,** Jésus et ses disciples partent dans une barque pour aller se reposer dans un endroit isolé. Les gens les suivent le long du rivage. Jésus commence à les enseigner.

**Dans la troisième partie,** il est tard dans l'après-midi. Les gens n'ont pas à manger. Jésus dit à ses disciples de les nourrir. Les disciples trouvent cinq pains et deux poissons.

**Dans la quatrième partie,** Jésus dit à ses disciples de faire asseoir les gens sur l'herbe, en groupes. Jésus prend le pain, rend grâces à Dieu et rompt le pain pour le donner aux disciples, qui le donnent aux gens, ainsi que le poisson. Tout le monde peut manger autant qu'il veut. Les disciples ramassent les restes. Il reste 12 paniers remplis de pain et de poisson. Les cinq pains et les deux poissons ont servi à nourrir un total de 5 000 hommes et leurs familles.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les 12 disciples de Jésus
- La foule qui les suit.

Dans la première partie, les disciples reviennent de leur mission. Jésus les avait envoyés en mission avec le pouvoir de chasser les démons. Ils lui racontent ce qu'ils ont enseigné et ce qu'ils ont fait. Dans cette partie, Marc utilise le mot « apôtres » pour décrire les disciples. Après leur retour, Jésus a voulu se reposer dans un endroit calme. Il y avait tellement de gens qui allaient et qui venaient que Jésus et les apôtres n'avaient pas le temps de manger.

Dans la deuxième partie, Jésus et ses disciples montent dans une barque pour traverser une partie de la mer de Galilée. Ils vont vers le nord, vers un endroit où il n'y a pas de village. Ils cherchent un endroit calme où Jésus et ses disciples pourront être seuls. Les foules peuvent les voir parce qu'ils se déplacent en bateau. Alors ils peuvent courir au-devant d'eux en suivant la rive du lac. Quand Jésus descend de la barque, il y a des foules qui l'attendent.

Il a compassion d'eux. Pour lui, ces gens sont comme des brebis sans berger. Il commence à les enseigner.

Dans la troisième partie, Jésus enseigne la foule toute la journée et il commence à se faire tard. Les disciples viennent à lui et lui demandent de renvoyer ces gens pour qu'ils puissent trouver à manger. Il répond à ses disciples : « Donnez-leur vous-mêmes à manger. »

Les disciples lui répondent qu'ils ne peuvent pas les nourrir. Ils disent qu'il faudrait un an de salaire pour pouvoir acheter assez de nourriture pour toute la foule. Jésus envoie ses disciples voir combien il y a de nourriture disponible. Ils vont dans la foule. Ils trouvent cinq petits pains et deux poissons, et les lui apportent.

Dans la quatrième partie, Jésus demande à ses disciples de séparer les gens en groupes et de leur dire de s'asseoir. Les disciples les séparent en groupes de 50 ou de 100 personnes. Il prend les pains et les poissons et lève les yeux vers le ciel. Il bénit le pain et le poisson. C'est-à-dire qu'il rend grâces à Dieu ou le remercie pour le pain et le poisson. Il rompt les pains en morceaux. Il commence par donner du pain à ses disciples, qui le distribuent à la foule. Ensuite, il partage le poisson en morceaux. Les disciples le distribuent aussi à la foule. Tout le monde mange autant qu'il veut. Ensuite les disciples ramassent les restes, remplissant ainsi 12 paniers. Les cinq pains et les deux poissons servent à nourrir 5 000 hommes, leurs femmes et leurs enfants.

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

## *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 6.30-44. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va représenter, c'est-à-dire jouer, le passage.

Il y a quatre parties dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les 12 disciples de Jésus
- La foule qui les suit.

Vous allez travailler en groupe et représenter le passage deux fois. Vous devriez le représenter dans votre propre langue.

Tout d'abord, faites une première représentation sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties importantes, ni les parties difficiles. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Arrêtez cet enregistrement ici, pendant que vous représentez le passage.

Le groupe doit représenter ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit répondre ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la représentation.

Arrêtez cet enregistrement ici, et faites une deuxième représentation du passage.

Voici un exemple de représentation et de réponses possibles.

Dans la première partie, les disciples reviennent à Jésus après avoir fait le tour des villages. Ils lui racontent tout ce qu'ils ont fait et enseigné. Beaucoup de gens vont et viennent, et Jésus et les apôtres n'ont même pas le temps de manger. Il veut qu'ils se reposent dans un endroit isolé.

Arrêtez la représentation. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Cette personne répondra peut-être quelque chose comme : « Je suis très fatigué », « J'ai très faim » ou « Je veux passer du temps avec mes disciples qui viennent juste de revenir ». Ou encore : « Je suis vraiment heureux des rapports qu'ils m'ont faits. Je veux que nous nous reposions tous un peu maintenant. » Ou alors : « Je viens d'apprendre que mon cousin Jean a été tué et je suis très triste. » Reprenez la représentation.

Demandez aux personnes qui jouent le rôle des disciples, qu'on appelle maintenant « apôtres » ou « ceux qui sont envoyés » : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Ces personnes répondront peut-être quelque chose comme : « Nous sommes très fatigués. Nous sommes partis en mission, nous sommes revenus, et il y a beaucoup de monde ici », « Nous voulions juste passer du temps avec Jésus, et maintenant il y a toute cette foule ici » ou « Nous sommes très heureux de ce que Dieu a fait quand nous sommes partis en mission, et nous voulions partager ces choses avec Jésus ». Reprenez la représentation.

Dans la deuxième partie, ils montent dans un bateau et traversent une partie de la mer de Galilée. Les foules voient où ils vont et les suivent le long du rivage. Les foules arrivent avant eux à l'endroit isolé où ils débarquent. Jésus et ses disciples arrivent à l'endroit où ils se rendaient. Quand il descend de la barque, une grande foule est là et l'attend.

Arrêtez la représentation. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Cette personne dira peut-être quelque chose comme : « Je suis très fatigué », « Je suis ému à cause de ces gens, qui veulent tellement que quelqu'un les guide et les enseigne », « J'ai de la

compassion pour ces gens qui n'ont personne pour les guider » ou « C'est vrai que nous sommes fatigués, mais ces gens ont besoin de mon aide ». Demandez aux personnes qui jouent le rôle de la foule : « Pourquoi avez-vous suivi Jésus dans cet endroit isolé ? » Ils répondront peut-être quelque chose comme : « J'aimerais tant que Jésus guérisse ma femme ou mon enfant ». Ou : « Jésus raconte des histoires très intéressantes. Je veux l'entendre enseigner. » Ou : « Parfois, Jésus fait des miracles. J'aimerais bien pouvoir en voir un aujourd'hui. » Reprenez la représentation.

Dans la troisième partie, Jésus enseigne les gens toute la journée. Vers la fin de l'après-midi, les disciples s'approchent de lui et lui disent : « Ce lieu est désert et l'heure est déjà avancée. Renvoie-les, afin qu'ils aillent dans les campagnes et dans les villages des environs pour s'acheter de quoi manger. »

Jésus leur répond alors : « Donnez-leur vous-mêmes à manger. »

Arrêtez la représentation. Demandez aux personnes qui jouent le rôle des disciples : « Que ressentez-vous ? » Ces personnes répondront peut-être quelque chose comme : « Frustrés », « Épuisés, mais maintenant Jésus veut que nous donnions à manger à ces gens. Comment allons-nous faire ? », « Je ne sais vraiment pas quoi penser ! » ou encore « Comment Jésus peut-il nous dire de les nourrir ? » Ou alors : « Nous ne savons pas quoi faire, nous n'avons pas assez à manger. » « Comment pourrions-nous les nourrir ? Nous n'avons pas assez d'argent pour acheter suffisamment de nourriture et il n'y a rien à acheter ici de toute façon. Il faudrait le salaire d'une année entière de travail pour acheter assez de nourriture pour tous ces gens ! » Reprenez la représentation.

Jésus leur demande : « Combien avez-vous de pains ? Allez voir. » Les disciples reviennent avec cinq pains et deux poissons. Jésus leur dit de faire asseoir les gens par groupes. La foule, 5 000 hommes et leurs familles, s'assied par groupes de 50 et de 100 personnes.

Arrêtez la représentation. Demandez aux personnes qui jouent le rôle de la foule : « Que ressentez-vous en ce moment ? » Ces personnes répondront peut-être quelque chose comme : « Je ne suis pas sûr quoi penser », « Nous sommes fatigués et affamés, mais nous voulons quand même entendre Jésus nous enseigner » ou « Je me demande pourquoi on doit s'asseoir sur l'herbe. J'ai vraiment très faim. Je n'ai pas pensé à emporter de la nourriture avec moi. » Reprenez la représentation.

Dans la quatrième partie, Jésus lève les yeux vers le ciel et bénit les cinq pains et les deux poissons. Il rend grâce pour la nourriture. Cela veut dire qu'il remercie Dieu. Ensuite, il rompt le pain en morceaux et commence à le donner à ses disciples. Ils donnent alors du pain aux gens. Il y a assez de pain pour que tout le monde puisse en manger autant qu'il veut. Il partage le poisson et le donne à ses disciples. Ils en donnent aux gens. Il y a assez de poisson pour que tout le monde puisse en manger. Tout le monde peut en manger autant qu'il veut. Les disciples rassemblent assez de pain et de poisson pour remplir 12 paniers.

Vous allez arrêter la représentation et demander aux personnes qui jouent le rôle des disciples : « Que ressentez-vous en ce moment ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Ces personnes répondront peut-être quelque chose comme : « C'est extraordinaire ! Je n'ai jamais rien vu de tel. D'où est venu tout ce pain ? Jésus a simplement continué à me donner du pain ! » « Nous sommes toujours fatigués, mais nous sommes heureux de voir Dieu à l'œuvre » ou « Comment est-il possible que 5 000 hommes, leurs femmes et leurs enfants, aient tous eu assez à manger ? » Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous en ce moment ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Cette personne répondra peut-être quelque chose comme : « Je suis satisfait de ce que j'ai accompli aujourd'hui. Je pense que mes disciples ont appris une leçon importante. J'espère que ces gens ont aussi appris quelque chose. Mais j'espère qu'ils vont maintenant rentrer chez eux et que nous pourrons nous reposer un peu. C'est important pour nous d'avoir du temps pour nous reposer. » Demandez aux personnes qui jouent le rôle de la foule : « Que ressentez-vous maintenant que vous avez mangé ? » ou « À quoi pensez-vous après ce repas ? » Ces personnes répondront peut-être quelque chose comme : « J'ai bien mangé ! Je ne me rappelle pas m'être autant senti rassasié. Je ne sais pas d'où est venu tout ce pain. Je n'ai pas vu de pain quand je suis arrivé ici, et personne n'est allé en chercher. Je ne comprends pas comment ils ont fait. Mais le pain était bon et il y en avait beaucoup. Mes enfants devraient bien dormir ce soir parce qu'ils ont le ventre bien plein. » Reprenez la représentation.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 6.30-44. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Ce récit est le seul endroit dans le livre de Marc où les disciples sont appelés « apôtres », ce qui signifie « ceux qui sont envoyés ». **Les apôtres** ont été nommés par Jésus lui-même pour être ses représentants. Si votre langue a un terme qui veut dire « apôtre » que tout le monde comprend, vous pouvez l'utiliser ici. Cependant, si les personnes qui vous écoutent ne font pas partie de l'Église ou si ce sont de nouveaux croyants, peut-être que des explications seront utiles, ou qu'un autre terme serait préférable. Voici quelques suggestions :

- représentants de Jésus
- messagers (spéciaux) de Jésus
- ceux qui sont envoyés par Jésus

Quel que soit le terme que vous utilisez, il doit indiquer que ces personnes occupent une position de confiance et d'autorité. Le même terme devrait être utilisé dans le livre des Actes.

Vous allez arrêter l'enregistrement et discuter de la question suivante : quel mot utiliserez-vous pour désigner **les apôtres**? Ce mot est plus fréquent dans le livre des Actes et dans les épîtres. Assurez-vous que le mot choisi indique que ces personnes occupent une position de confiance et d'autorité. Ce terme n'est en général utilisé qu'après l'ascension de Jésus par les disciples et par Paul. Le glossaire principal explique le mot « apôtres ». Arrêtez l'enregistrement ici.

Vérifiez les mots que vous avez déjà utilisés pour traduire « **disciples** », « bateau » et « mer de Galilée » dans les passages précédents de Marc. Le glossaire principal explique aussi ce que veut dire le mot « disciple ».

Jésus lève les yeux vers le **ciel** et **bénit** le pain. Dans ce cas, le mot « ciel » désigne l'endroit où Dieu et ses anges vivent. On pense souvent que l'endroit où Dieu vit est « en haut » dans le ciel. C'est pourquoi lever les yeux vers le ciel est une façon de prier Dieu dans ce contexte. Vérifiez le mot ou l'expression que vous avez utilisé(e) dans les passages précédents pour parler de ciel. N'oubliez pas que le glossaire principal explique ce mot.

Dans ce cas, Jésus a « béni » le pain afin de consacrer à être mangé. Cependant, il ne s'agit pas d'un rite magique. Vous pouvez éviter ce malentendu en disant quelque chose de plus général, comme « rendre grâce » pour la nourriture.

Vous allez arrêter l'enregistrement ici et discuter en groupe du mot que vous allez utiliser pour traduire « **bénir** » ou « rendre grâces ». Le glossaire principal explique aussi ce que veut dire le mot « bénir ». Arrêtez cet enregistrement ici.

Les gens ont été **rassasiés** après avoir mangé le poisson et le pain. Le mot « rassasié » signifie qu'on a bien mangé. Cela ne veut pas dire qu'on a trop mangé, mais qu'on a assez mangé et qu'on est satisfait et qu'on n'a plus faim.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau un enregistrement de ce passage. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à reformuler le passage dans votre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait reformuler quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait reformuler la partie suivante du passage et s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage.

Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets, des mouvements, des gestes ou son scénario en images pour se rappeler le passage. Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à dire cette dernière version du passage.

## **Marc 6:30-44**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (16198280 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (16150426 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 6:45-56**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, vous allez écouter un enregistrement de Marc 6.45–56. Laissez entrer la parole de Dieu dans vos cœurs.

Écoutez ce texte trois fois. Si c'est possible, écoutez-le dans trois traductions différentes. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce qui ne vous plaît pas ou qu'est-ce que vous ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un que cela aiderait d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 6:45–46 dans la version la plus facile à comprendre.

Cette nouvelle histoire est la suite de celle où Jésus multiplie la nourriture pour 5 000 hommes et leurs familles. C'est un récit des événements qui se sont produits le même soir juste après que les gens ont été nourris.

Vous allez vous arrêter et montrer à votre équipe une carte de la mer de Galilée, avec Bethsaïda. Jésus était près de Bethsaïda, mais dans un endroit reculé quand il a nourri les 5 000 hommes et leurs familles. Arrêtez l'enregistrement ici.

Quelque chose s'est passé après que les gens ont mangé leur repas : cette chose a amené Jésus à dire à ses disciples de partir tout de suite. Le récit de cet événement se trouve au chapitre 6 de l'Évangile selon Jean. On y apprend que les gens voulaient utiliser la force pour faire de Jésus leur roi. Marc ne nous dit pas pourquoi Jésus voulait que les disciples partent immédiatement. Dès que les disciples ont eu fini de rassembler les restes, Jésus les a envoyé dans le bateau vers la ville de Bethsaïda. Ensuite, il a renvoyé tout le monde chez soi. Puis il est allé sur les collines voisines pour prier. Ces événements se sont produits rapidement. Les disciples sont partis. La foule est partie. Ensuite, Jésus a quitté cet endroit.

Dans cette histoire, les foules ont probablement essayé de forcer Jésus à devenir roi et il a réagi en priant son Père. Il est allé sur les collines pour prier. Les montagnes sont près de l'extrémité nord de la mer de Galilée. Jésus avait été près de la rive du lac. Jésus est monté quelque part sur le côté de la montagne, et a passé un moment seul durant lequel il a parlé avec Dieu. Jésus a prié. Prier, c'est parler à Dieu. Cela veut dire que Jésus a eu une conversation avec Dieu. Pour traduire le mot « prier », il est possible d'utiliser un mot ordinaire qui signifie communiquer avec Dieu ou lui parler. Il ne faut pas utiliser un mot trop spécifique qui signifie « rendre grâce » ou qui signifie employer des mots magiques.

Vous allez arrêter l'enregistrement et mener une discussion de groupe. Vous allez raconter les histoires de différentes personnes qui prient pour différentes raisons. Faites attention aux mots que vous utilisez pour les différents types de prière. Arrêtez l'enregistrement ici.

Tard cette nuit-là pendant la quatrième veille, ou entre 3 et 6 heures du matin, Jésus était toujours seul sur le versant de la montagne. Il pouvait voir les disciples sur le lac. Le vent soufflait et faisait de grandes vagues. Les disciples luttaient pour diriger le bateau en ramant. À cette époque-là, les Romains divisaient le temps en périodes appelées veilles. La nuit était divisée en quatre périodes de veille, et chacune durait trois heures. La quatrième veille était de 3 à 6 heures du matin. Il fait encore nuit dans cette histoire, l'heure est donc plus proche de 3 heures du matin que de 6 heures du matin.

Vous allez arrêter l'enregistrement et discuter de la façon dont votre culture exprime l'heure. Comment diriez-vous à quelqu'un à quel moment cet événement s'est produit ? Dans certaines langues, on pourrait dire « vers 3 heures du matin » tandis que dans d'autres, on pourrait « tard dans la nuit ». Dans d'autres langues encore, on pourrait « tôt le matin avant le lever du soleil ». Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus était sur le versant de la montagne. Jésus a vu que les disciples, qui se trouvaient dans le bateau sur le lac, étaient en difficulté à cause du vent et des vagues. Il a commencé à descendre de la montagne, en direction du

lac. Ensuite, il a marché sur l'eau en direction du bateau. Jésus marchait sur la surface de l'eau. Il n'était pas en train de nager. Il avait l'intention de continuer à marcher sur l'eau et de dépasser la barque. Cependant, quand les disciples l'ont vu marcher sur l'eau, ils ont eu très peur. Ils ont pensé que c'était un fantôme. Chacun des disciples était terrifié.

Les disciples étaient fatigués, à la fois physiquement et émotionnellement. Ils avaient eu une longue journée qui s'était terminée par le miracle de la multiplication de la nourriture pour 5 000 hommes et leurs familles. Ensuite, ils étaient montés sur un bateau avec l'intention de parcourir une courte distance. La tempête avait commencé et le vent avait soufflé sur le bateau et avait créé de grandes vagues. Les disciples avaient beaucoup de difficultés à diriger le bateau. Personne n'avait jamais vu quelqu'un marcher sur l'eau avant cela. Des superstitions juives populaires de cette époque disaient que les esprits de l'eau venaient la nuit pour apporter le désastre. C'est peut-être pourquoi, quand les disciples ont vu Jésus marcher sur l'eau, ils ont pensé voir un fantôme, c'est-à-dire un esprit particulier, peut-être celui d'une personne morte.

Il est difficile de comprendre ce que cela signifie quand le texte dit que Jésus avait l'intention de dépasser le bateau. Le langage utilisé ici montre probablement qu'il « voulait » en fait s'approcher d'eux pour leur montrer qu'il était là. Dès qu'il a réalisé que les disciples étaient terrifiés, il a parlé. Quand Jésus a dit : « C'est moi, n'ayez pas peur », il a dû y avoir un grand soulagement. Les disciples ont dû se rappeler la façon dont Dieu se décrit lui-même comme « Je suis », car la façon dont Jésus a dit « C'est moi » était identique. Les disciples ont aussi dû se rappeler comment Dieu les réconforte dans sa parole en leur disant de ne pas avoir peur.

Vous allez vous arrêter et mener une discussion de groupe. Vous allez raconter l'histoire de quelqu'un qui essaie de réconforter d'autres personnes qui sont dans la détresse ou qui ont des problèmes. Qu'est-ce qui apporte du réconfort, d'après celui qui raconte l'histoire ? Que fait la personne pour réconforter l'autre ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Quand Jésus est monté dans la barque, le vent s'est arrêté. Les récits dans le livre de Marc sont souvent reliés les uns aux autres, et ce récit nous rappelle le récit précédent sur les pains et les poissons. Les disciples n'avaient pas pleinement compris que quand Jésus a multiplié les pains et les poissons, il leur a montré son rôle de Pourvoyeur, celui qui répond aux besoins. S'ils avaient compris que Jésus est Dieu lui-même, ils auraient su qu'en marchant sur l'eau, il révélait son pouvoir de dominer sur la nature. Ils n'auraient pas eu peur. Leurs coeurs étaient « durs » ou « aveugles ». Ils n'ont pas compris, n'ont pas eu la foi ou n'ont pas fait confiance à Jésus. Les coeurs durs sont une image qui décrit quelqu'un qui refuse de comprendre.

Vous allez vous arrêter et mener une discussion de groupe. Dans votre culture, il peut y avoir des gens qui peuvent ne pas comprendre la vérité, ou ne la comprennent pas, quels que soient les miracles qu'ils voient. Racontez l'histoire de quelqu'un qui a vu ou vécu un miracle dans sa vie, mais qui n'a pas cru en Jésus après le miracle. Comment décririez-vous cet individu ? Quels genres de descriptions utilisez-vous pour parler de quelqu'un qui ne croit pas après avoir vu les miracles ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Quand les disciples sont montés dans la barque, ils se sont dirigés vers le nord, vers Bethsaïda. La tempête avait changé l'orientation de la barque des disciples vers le sud-ouest. Ils ont atterri dans la région de Génésareth. Cette région est au sud de Capernaüm.

Vous allez vous arrêter et montrer à votre équipe une carte de la mer de Galilée. Ensuite, vous allez tracer la route qui va de Bethsaïda à Génésareth. Remarquez que les disciples sont allés vers le sud, mais n'ont pas traversé le lac, comme vous auriez pu le penser en entendant l'expression « traverser ». Vous voudrez peut-être utiliser un terme approprié pour traduire « atteindre la rive ». Cela signifie « traverser l'eau pour se rendre à un autre point sur la terre ». Arrêtez l'enregistrement ici.

Les gens dans la région de Génésareth avaient entendu dire que Jésus guérissait les malades. Ils ont reconnu Jésus immédiatement. Jésus avait récemment été à Capernaüm, non loin de cette région. Les habitants de Génésareth avaient sans doute entendu dire que des gens venaient toucher Jésus et étaient guéris. C'est ce que les gens voulaient ici : pouvoir le toucher. Cela suit le même schéma que d'autres guérisons dans Marc, où les gens croyaient au pouvoir de guérison de Jésus et venaient à lui, convaincus que s'ils le touchaient, ils seraient guéris. Le même mot employé ici pour dire « guéri » est utilisé dans l'histoire de la femme qui saignait. C'est un mot qui exprime l'intégralité, la plénitude. Il a un sens physique et spirituel.

Cette étape à Génésareth comprenait aussi des déplacements dans les villages voisins, dans la campagne ou dans les marchés en dehors des villages. La place du marché était l'endroit où les gens se réunissaient le jour du marché pour vendre leur récolte ou les choses qu'ils voulaient vendre à d'autres personnes. Les gens ont transporté les malades sur des nattes. Une natte était comme une civière ou un matelas. Elle était assez solide pour que les gens puissent la saisir par les coins et transporter la personne malade qui était allongée dessus.

Vous allez vous arrêter et montrer une photo d'une natte sur laquelle on transporte quelqu'un. Arrêtez l'enregistrement ici.

Les gens demandaient à Jésus de permettre aux malades de toucher la frange de son vêtement. La frange est un morceau du vêtement. Les hommes juifs portaient un vêtement extérieur qui avait souvent une frange à chaque extrémité. Le but de ces franges était de rappeler à celui qui portait le vêtement de ne pas oublier les commandements de Dieu. Jésus était un homme Juif, ce qui signifie qu'il portait un vêtement avec quatre franges.

Vous allez vous arrêter et montrer une photo d'un homme juif portant un vêtement à quatre franges. Arrêtez l'enregistrement ici.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 6:45–56. Écoutez-le dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera ce passage.

Il y a quatre parties dans ce passage.

**Première partie :** Juste après avoir nourri les gens, Jésus dit à ses disciples de remonter dans le bateau et de traverser le lac pendant qu'il renvoie les gens chez eux. Jésus va ensuite sur les collines pour prier.

**Deuxième partie :** Vers 3 heures du matin, Jésus marche sur l'eau du lac en direction des disciples qui sont dans la barque.

**Troisième partie :** Jésus parle aux disciples en disant : « N'ayez pas peur, c'est moi. » Jésus monte dans la barque et le vent s'arrête. Les disciples sont étonnés.

**Quatrième partie :** Ils traversent le lac pour se rendre à l'autre rive. Ils arrivent à l'autre rive et descendent du bateau. Les gens malades de cette région viennent et tous ceux qui touchent Jésus sont guéris.

Dans ce passage, les personnages sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Les gens de la foule que Jésus renvoie chez eux
- Les foules qui reconnaissent Jésus sur la rive de l'autre côté du lac
- Des personnes malades qui touchent Jésus et sont guéries

Vous allez réfléchir en groupe aux différentes parties du passage.

Le premier mot dans ce passage est « immédiatement » ou un autre mot ou expression qui signifie la même chose. Cela veut dire que c'est la chose qui s'est produite ensuite. Il n'y a pas eu de délai entre l'événement précédent qui a consisté à nourrir les gens et le moment où Jésus a dit aux disciples de monter dans la barque et de partir.

Vous allez arrêter l'enregistrement et mener une discussion de groupe. Racontez une histoire dans laquelle deux événements ont lieu. Le deuxième événement se produit le même jour et quelques minutes après la fin du

premier événement. Écoutez les mots que le narrateur utilise pour relier les deux histoires. Arrêtez l'enregistrement ici.

Avant de représenter toute l'histoire, demandez à quelqu'un ou à un groupe de se tenir debout à un endroit. Demandez à quelqu'un d'autre de marcher vers le groupe, mais de ne pas s'arrêter, et de passer devant le groupe.

Vous allez arrêter l'enregistrement et mener une discussion de groupe. Demandez : Comment allez-vous décrire l'action qui vient de se produire ? Comment allez-vous exprimer ce qu'a fait la personne qui a continué à marcher sans s'arrêter ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Ce passage utilise des mots directionnels. Le passage dit que le bateau était au milieu du lac. Cela ne veut pas dire que le bateau était exactement au milieu ou au centre du lac. Le bateau était sur le lac, à une certaine distance de la rive, mais assez près pour être vu depuis la rive. Ils ont traversé le lac. Les disciples n'ont pas traversé le lac d'une rive à une autre qui aurait été exactement à l'opposé. Les disciples sont allés d'un point au nord de Capernaüm à un point au sud de Capernaüm. Ces deux points se trouvent tous les deux du même côté du lac, mais c'est comme si une ligne droite séparait les deux villes. Le bateau a donc traversé une partie du lac.

Vous allez arrêter l'enregistrement et utiliser la carte ou dessiner sur le sol un lac vu de haut. Utilisez un objet pour représenter le bateau sur le lac. Vous allez discuter des mots que vous allez utiliser pour indiquer où se trouve le bateau et ce qu'il fait. Vous pouvez dire que le bateau est au milieu du lac, à moins que cela ne soit pas clair pour les gens. Vous pouvez dire que le bateau a traversé le lac, à moins que cela ne soit pas clair pour les gens. Arrêtez l'enregistrement ici.

Dans la première partie, Jésus est au même endroit où il a nourri les 5 000 personnes. C'est une région reculée avec beaucoup d'herbe, comme une plaine. C'est près du lac. Immédiatement après que les restes de nourriture ont été collectés, Jésus renvoie les disciples dans la barque et les fait partir vers Bethsaïda. Jésus dit au revoir aux gens et les renvoie chez eux. Il part pour monter sur les collines. Il va dans cette région pour être seul et prier. Rappelez-vous que la mer de Galilée était entourée de collines.

Vous allez arrêter l'enregistrement et montrer à l'équipe une photo de la mer de Galilée avec ces collines. Arrêtez l'enregistrement ici.

Dans la deuxième partie, les disciples sont dans la barque. Le vent est fort et provoque de grandes vagues. C'est le milieu de la nuit. Ils luttent vraiment pour diriger le bateau en ramant. Jésus les voit pendant qu'il est encore sur la rive. Il marche sur le lac à la surface de l'eau. C'est la quatrième veille de la nuit, c'est-à-dire entre 3 heures et 6 heures du matin. Il fait encore nuit quand Jésus marche en direction des disciples. Il a l'intention de dépasser le bateau.

Dans la troisième partie, les disciples sont terrifiés quand ils voient Jésus. Ils pensent que c'est un fantôme. Jésus leur parle et dit : « N'ayez pas peur, prenez courage, c'est moi. » Il monte dans la barque. Le vent s'arrête. L'eau devient calme. Les disciples sont étonnés. Ils ne comprennent toujours pas l'importance des pains. Ils savent que c'était un miracle, mais ils ne comprennent pas ce que le miracle signifie. Leurs cœurs sont trop fermés.

Dans la quatrième partie, ils traversent le lac pour se rendre à l'autre rive. Ils arrivent dans une ville appelée Génésareth, qui est au sud de Capernaüm. C'est dans la direction opposée à Bethsaïda, où ils avaient prévu d'aller. Les disciples amènent le bateau sur la rive. Les gens reconnaissent immédiatement Jésus. Jésus traversent les villages, les villes et la campagne de cette région. Les gens courrent en transportant les malades sur des nattes, partout où ils entendent que Jésus se trouve. Ils supplient Jésus de laisser les malades le toucher. La langue originale n'est pas claire ici. Nous ne savons pas si c'étaient les gens qui portaient les malades ou les malades eux-mêmes qui demandaient à toucher le bord du vêtement de Jésus. Il est préférable de conserver cette incertitude, si c'est possible dans votre langue. Si vous devez préciser qui a demandé à Jésus de toucher son vêtement, il est préférable de dire que ce sont les malades eux-mêmes. Tous ceux qui touchent Jésus, même s'ils touchent seulement la frange de sa robe, sont guéris.

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

## *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez un enregistrement de Marc 6:45-56. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va représenter, c'est-à-dire jouer, le passage.

Il y a quatre parties dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Les gens de la foule que Jésus renvoie chez eux
- Les foules qui reconnaissent Jésus de l'autre côté du lac
- Des personnes malades qui touchent Jésus et sont guéries

Vous allez travailler en groupe et représenter le passage deux fois. Vous allez devoir le représenter dans votre propre langue.

Tout d'abord, faites une première représentation sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties importantes, ni les parties difficiles. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Arrêtez cet enregistrement ici, pendant que vous représentez le passage.

Le groupe doit maintenant représenter ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit répondre en disant ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la représentation.

Arrêtez cet enregistrement ici, et faites une deuxième représentation du passage.

Voici un exemple de représentation et de réponses possibles.

Dans la première partie, Jésus renvoie immédiatement les disciples. Il dit aux gens de rentrer chez eux. Il monte sur les collines, seul, pour prier.

Arrêtez la représentation. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Cette personne répondra peut-être : « Je suis très fatigué » ou « Je viens d'accomplir un grand miracle et je veux passer du temps avec Dieu, mon Père ». Demandez aux disciples ce qu'ils ressentent. Ces personnes répondront peut-être : « Nous sommes très fatigués ». Ou alors : « Je ne comprends pas pourquoi Jésus nous a envoyés. Je voulais l'interroger à propos de ces pains qu'il a multipliés. » Ou alors : « Je viens de voir une chose très étonnante, que je n'avais jamais vue. Je ne sais pas comment Jésus a été capable de multiplier les pains. Je me demande comment il peut faire ces choses. Je veux en savoir davantage. » Reprenez la représentation.

Dans la deuxième partie, les disciples sont dans leur bateau au milieu du lac. C'est pendant la nuit. Jésus est à terre. Il y a un vent fort et des vagues hautes. Jésus voit que les disciples luttent avec le bateau. Vers 3 heures du matin, il marche sur l'eau en direction du bateau. Il veut le dépasser en continuant à marcher sur l'eau. Les disciples voient Jésus marcher sur l'eau et pensent que c'est un fantôme. Ils sont terrifiés.

Arrêtez la représentation et demandez aux personnes qui jouent le rôle des disciples : « Que ressentez-vous ? » Ces personnes répondront peut-être : « Nous sommes terrifiés », « Nous ne comprenons pas » ou « Nous sommes confus. Est-ce vraiment Jésus ou est-ce un fantôme qui lui ressemble ? Personne ne peut marcher sur l'eau comme cela. Qui est Jésus ? » Reprenez la représentation.

Dans la partie 3, Jésus leur parle enfin. « N'ayez pas peur », leur dit-il. « Prenez courage, c'est moi. » Jésus monte dans la barque et le vent s'arrête.

Arrêtez la représentation. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Cette personne répondra peut-être : « Je suis frustré qu'ils ne comprennent toujours pas qui je suis » ou « Je suis en train d'enseigner à mes disciples à comprendre plus clairement qui je suis ». Reprenez la représentation.

Les disciples sont étonnés. Ils ne comprennent toujours pas le miracle des pains et leurs cœurs sont trop durs pour l'accepter.

Vous allez arrêter la représentation et demander aux personnes qui jouent le rôle des disciples : « Que ressentez-vous en ce moment ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Ces personnes répondront peut-être : « Nous nous sentons beaucoup mieux. Les choses vont toujours mieux quand Jésus est avec nous. Le vent s'est arrêté, comme il l'a fait quand nous avons vécu cette autre terrible tempête. Jésus est étonnant. Mais je ne comprends pas comment il peut faire ces choses. Je ne sais pas comment il a pu de donner du pain à tous ceux qui étaient là aujourd'hui. Seul Dieu peut faire de telles choses. Qui est Jésus ? » Reprenez la représentation.

Dans la partie 4, ils arrivent de l'autre côté du lac et les gens reconnaissent Jésus. Ils courent à travers toute la région, transportant les malades sur des nattes, partout où ils entendent que Jésus se trouve. Partout où il va, dans les villages, les villes ou les campagnes, les gens amènent les malades sur la place du marché. Les gens le supplient de laisser les malades toucher au moins la frange de sa robe. Tous ceux qui touchent Jésus sont guéris.

À la fin de la représentation, demandez aux gens qui jouent le rôle des malades : « Comment vous sentez-vous ? » Vous entendrez peut-être des réponses comme « J'étais sans espoir et maintenant, je suis guéri », « Je suis très heureux » ou « Je crois en Jésus ». Demandez aux personnes qui jouent le rôle des disciples : « Que ressentez-vous en ce moment ? » Ces personnes répondront peut-être : « Je suis étonné quand je vois tous ces malades guérir. D'où vient ce pouvoir de guérir ? Jésus nous a donné une partie de ce pouvoir quand nous sommes allés dans les villages pour chasser les démons. J'avais ce pouvoir, mais je ne le comprends pas, et je ne sais pas d'où il vient. » Reprenez la représentation.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 6:45–56 dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus a immédiatement fait monter ses disciples dans le bateau pour aller de l'autre côté du **lac**. Vérifiez les mots ou expression(s) que vous avez utilisés dans les passages précédents pour parler de lac et de disciples.

Jésus est parti pour être seul et **prier**. Le mot « prier » signifie être en communication avec Dieu. Le glossaire principal explique aussi ce que veut dire le mot « prier ». Utilisez le même mot pour prier que celui que vous avez utilisé auparavant.

Les disciples faisaient avancer le bateau avec des poteaux en bois qui sont plats à une de leurs extrémités. Quand le vent est survenu, il était beaucoup plus difficile de garder le bateau en mouvement dans la direction qu'ils voulaient.

Montrez à votre équipe une photo d'un bateau et de rames, et rappelez-leur que c'est le même type de bateau que ceux utilisés plus tôt dans Marc. Arrêtez cet enregistrement ici.

Plus tard, Jésus est sorti du bateau en marchant sur l'eau. Il était sur le point de **passer devant eux**. Cela ne signifie pas que Jésus passait devant eux sans s'arrêter. La façon dont la langue originale utilise les mots signifie en fait que Jésus venait les rejoindre, ou passer à un endroit où ils pourraient le voir. Il voulait qu'ils le voient.

Les disciples pensaient avoir vu un **fantôme** ou l'esprit d'une personne morte.

Les disciples étaient **étonnés**, ou soulagés, et surpris d'avoir été sauvés de la tempête. Ils étaient surpris parce qu'ils ne comprenaient pas qui était Jésus.

Beaucoup de personnes ont été guéries. Le terme pour **guéris** dans cette histoire est celui qui désigne une guérison complète, spirituelle et physique.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau un enregistrement du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à reformuler le passage dans votre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait reformuler quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait reformuler la partie suivante du passage et s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Arrêtez cet enregistrement ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets, des mouvements, des gestes ou son scénario en images pour se rappeler le passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à dire cette dernière version du passage.

## **Marc 6:45-56**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (14529933 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (14969458 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 7:1-8

### *Écouter avec son cœur*

### *Écouter et Cœur*

Dans cette étape, vous allez écouter un enregistrement de Marc 7:1-8. Laissez entrer la parole de Dieu dans vos cœurs.

Écoutez l'enregistrement de Marc 7:1-8 trois fois. Si c'est possible, écoutez-le dans trois traductions différentes. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce qui ne vous plaît pas ou qu'est-ce que vous ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un que cela aiderait d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

### *Planter le Décor*

Écoutez de nouveau Marc 7:1-8. Cette fois-ci, écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Nous ne savons pas quand Jésus a donné cet enseignement. Nous ne savons pas si Jésus l'a donné juste après les événements précédents dans Marc, ou si Marc a placé cet enseignement de Jésus ici pour nous montrer quelque chose au milieu de ses récits à propos de Jésus.

Cet enseignement est la première partie d'un enseignement plus long. L'enseignement plus long est en trois parties. Ce passage montre la nature du conflit entre les pharisiens et Jésus et la façon dont il y a d'abord réagi. Dans la deuxième partie, Jésus va expliquer que la tradition des chefs religieux n'est pas la même chose que la loi de Dieu. Parfois, leur tradition est l'opposé de la loi de Dieu. Dans la troisième partie, Jésus va expliquer comment les gens deviennent véritablement impurs, c'est-à-dire incapables de faire l'œuvre de Dieu. Cet enseignement se passe juste avant que Jésus apporte son aide à des gens qui ne sont pas juifs, et il le fait trois fois, à trois occasions différentes ! Cet enseignement est peut-être là pour nous montrer que Dieu accepte même les gens qui ne sont pas juifs. Il les accepte s'ils le suivent avec leur cœur, et même s'ils ne respectent pas toutes les coutumes juives.

Les pharisiens et d'autres enseignants de la loi religieuse sont venus du temple de Jérusalem et sont allés là où était Jésus. Ils voulaient le voir. Les pharisiens étaient un groupe de chefs religieux juifs qui faisaient très attention à obéir à toutes les lois et traditions juives dans tous leurs détails. Les enseignants de la loi sont parfois appelés « scribes ». C'étaient des savants et des experts de l'interprétation de la loi qui est dans les Saintes Écritures. Ils se rassemblent autour de Jésus et de ses disciples qui sont en train de manger. Ils trouvent qu'il y a un problème. Le problème, c'est que les disciples ne se lavent pas les mains avant de manger comme la tradition juive l'exige. Les pharisiens et les enseignants de la loi pensent que cela rend les disciples impurs. Impur ne veut pas dire que les disciples sont sales physiquement. Les pharisiens veulent dire par là qu'ils sont impurs rituellement ou impurs devant Dieu. Aux yeux de Dieu, la véritable impureté ne vient pas de choses extérieures, comme de la saleté ou du fait de ne pas suivre des rituels ou des traditions humaines. La véritable impureté vient des mauvaises paroles que dit une personne ou des mauvaises actions que fait une personne. Dans ce passage, Jésus nous enseigne la différence entre la pureté rituelle et la pureté morale. La pureté morale, c'est ce qui est dans notre cœur et dans notre esprit.

Nous avons vu dans les premiers passages de Marc que Jésus ne suit pas toujours les traditions des chefs religieux. Les traditions religieuses juives étaient parfois appelées la loi orale. Les Juifs avaient la loi écrite de Moïse, mais parfois la loi n'était pas tout à fait claire. Au fil des années, les anciens, c'est-à-dire les chefs religieux

des générations précédentes, ont interprété la loi écrite et ont donné des instructions supplémentaires pour essayer de rendre la loi plus claire. Les gens ont transmis ces instructions supplémentaires oralement aux générations suivantes. Ces instructions sont devenues des traditions que les chefs religieux ordonnaient aux Juifs de suivre pour se rapprocher de Dieu. C'était difficile de respecter toutes ces règles. Dans ce passage, Marc nous aide à comprendre ces lois que les chefs religieux ont ajoutées. Il nous donne quelques explications supplémentaires.

Vous allez arrêter l'enregistrement et discuter avec l'équipe de traduction des questions suivantes : quels genres de règles et de rituels religieux suivent les gens de votre communauté ? Qu'est-ce que les gens pensent de ces règles et de ces rituels religieux ? Qui leur dit de faire ces rituels et pourquoi pensent-ils qu'ils doivent les faire ? Arrêtez cet enregistrement ici.

La loi rituelle de l'Ancien Testament ne dit pas que tout le monde doit se laver les mains avant chaque repas pour être acceptable aux yeux de Dieu. Les chefs religieux ont ajouté cette instruction et cette façon particulière de se laver les mains au fil du temps. Les lois écrites de Moïse exigent uniquement que les sacrificeurs du Temple se lavent les mains. Les pharisiens voulaient que tout le monde se consacre à Dieu autant que les sacrificeurs. Au fil des années, on a exigé que tout le monde se lave les mains avant de manger du pain. Ce n'était pas un lavage complet pour enlever toute la saleté. Les gens n'avaient qu'à se rincer les mains une fois avec de l'eau. Ils le faisaient probablement de la manière suivante : ils remplissaient d'eau une de leur main qui était positionnée en forme de coupe, puis versaient cette eau dans l'autre main.

Ensuite, Marc nous dit ce que font les chefs religieux quand ils reviennent du marché. Ce qui est dit est difficile à comprendre. Nous ne savons pas exactement ce que font les chefs religieux. Soit les chefs religieux lavent tout ce qui vient du marché, soit ils se lavent eux-mêmes quand ils reviennent du marché. Ils se lavaient soit en s'aspergeant d'eau, soit en se mouillant tout le corps avec de l'eau. Nous ne savons pas si Marc veut dire que les chefs religieux se lavent eux-mêmes ou s'il veut dire que les chefs religieux lavent les choses qu'ils rapportent du marché. Vous pouvez donc dire l'un ou l'autre dans votre traduction.

Marc continue d'expliquer toutes les choses que les gens doivent laver et comment ils doivent les laver selon la loi des chefs religieux. Il y avait beaucoup de choses qui devaient être purifiées ou rendues acceptables pour le service de Dieu. Marc donne une longue liste en exemple : « coupes, cruches, vases ». Il nous montre ainsi combien de travail supplémentaire les chefs religieux donnent aux gens. Les pharisiens croyaient que les gens pouvaient se rapprocher de Dieu s'ils faisaient toutes ces choses.

Les coupes dont il est question ici sont des récipients qu'on utilise pour boire. Les cruches sont des récipients, comme des pots, utilisées pour verser des liquides. Les vases sont des récipients en métal qu'on utilise pour cuisiner.

Vous allez arrêter l'enregistrement et regarder une photo de coupes, de cruches et de vases. Vous allez vous raconter les uns aux autres l'histoire d'un moment où vous avez connu quelqu'un qui a fait quelque chose pour obtenir la faveur de Dieu ou d'un esprit. Arrêtez cet enregistrement ici.

Les pharisiens et les enseignants de la loi réprimandent Jésus. Ils lui demandent pourquoi ses disciples ne suivent pas la tradition juive et mangent avec des mains sales. Jésus ne leur explique pas directement pourquoi ses disciples ne suivent pas ces traditions. Il choisit de leur répondre plutôt par une citation de l'un de leurs prophètes les plus célèbres qui s'appelle Ésaïe. Cette citation d'Ésaïe à propos des hypocrites montre que les gens peuvent se laver et respecter toutes les règles strictes qui leur permettent de se rendre purs et de rendre les choses pures. Mais cela ne veut pas dire que leur cœur est pur ou qu'ils sont acceptables aux yeux de Dieu. Ésaïe dit que Dieu dit : « Ce peuple m'honore des lèvres, Mais son cœur est éloigné de moi. » Le message de Dieu nous montre la différence entre adorer extérieurement, c'est-à-dire adorer Dieu avec des paroles ou « avec les lèvres », et la réalité intérieure de ce qui se passe dans notre cœur et dans notre esprit. Jésus dit aux pharisiens et aux enseignants de la loi que la prophétie d'Ésaïe s'accomplit ici. Les pharisiens et les enseignants de la loi sont les hypocrites dont Dieu parle à travers Ésaïe. Être hypocrite, c'est donner l'illusion d'être quelqu'un que l'on n'est pas réellement. Dieu dit : « C'est en vain qu'ils m'honorent, En donnant des préceptes qui sont des commandements d'hommes. » Les pharisiens adorent sans but, sans véritable intention spirituelle, parce qu'ils ne pensent qu'aux traditions et aux lois humaines. Ils ont remplacé les commandements de Dieu par leurs propres enseignements humains.

Faire toutes ces choses ne les rapproche pas de Dieu. En fait, ils seraient plus près de Dieu si leur cœur était près de lui. Cette citation montre aux chefs religieux que la loi de Dieu elle-même a autorité sur leurs traditions, même si leurs traditions ont pu être faites pour aider les gens.

Vous allez arrêter l'enregistrement et mener une discussion sur la question suivante : qui a une autorité religieuse dans votre communauté ? Est-ce la Bible/l'Écriture elle-même ou certains chefs de l'Église ? Décrivez les rituels religieux que pratique votre communauté et qui vont au-delà de ce que la Bible dit de faire. Arrêtez l'enregistrement ici.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 7:1-8. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

**Dans la première partie**, les pharisiens et les enseignants de la loi religieuse remarquent que les disciples de Jésus ne se lavent pas les mains avant de manger, comme le veut la tradition juive.

**Dans la deuxième partie**, les pharisiens et les enseignants de la loi religieuse demandent à Jésus : « Pourquoi tes disciples ne suivent-ils pas notre tradition ? »

Jésus répond que ce sont des hypocrites. Jésus cite le prophète Ésaïe qui dit : « Ce peuple m'honore des lèvres, Mais son cœur est éloigné de moi. C'est en vain qu'ils m'honorent, En donnant des préceptes qui sont des commandements d'hommes. »

Jésus dit : « Vous abandonnez le commandement de Dieu, et vous vous attachez à la tradition des hommes. »

Dans ce passage, les personnages sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Les pharisiens
- Les enseignants de la loi religieuse
- Le prophète Ésaïe (qui est cité)

Vous allez réfléchir en groupe aux différentes parties du passage : nous ne savons pas quand ni où la première scène se passe, mais Jésus est avec ses disciples et ils mangent. Les pharisiens et les enseignants de la loi religieuse sont venus de Jérusalem pour voir Jésus. Nous ne savons pas pourquoi les pharisiens sont venus voir Jésus. Peut-être qu'ils sont venus dans le but de trouver des défauts dans les enseignements et les actions de Jésus. Nous voyons dans Marc que beaucoup de chefs religieux ne sont pas contents des enseignements de Jésus.

Ces pharisiens et enseignants de la loi religieuse remarquent que les disciples ne se lavent pas les mains avant de manger, comme on s'y attend dans la tradition juive.

Maintenant, Marc donne à ses auditeurs des informations de contexte pour qu'il puisse comprendre le passage. Marc explique que les Juifs, en particulier les pharisiens, se lavent traditionnellement les mains et lavent les coupes, les cruches et les vases de manière rituelle. Bien que le passage dise « tous les Juifs », c'est sûrement une exagération qui signifie « la plupart des Juifs ». La façon particulière de se laver les mains et beaucoup d'autres traditions ne viennent pas de la loi de Moïse, mais sont des instructions ajoutées par les chefs religieux au fil du temps. Les pharisiens avaient inventé et développé 613 lois. Ils étaient plus préoccupés par leurs habitudes religieuses que par leur cœur et leur relation avec Dieu. C'était difficile pour les Juifs de suivre autant de lois et de rituels spécifiques. Les lavages rituels étaient importants pour beaucoup de Juifs, en particulier

pour les pharisiens. Le commandement de se laver les mains vient de la tradition des anciens, et non pas de la loi que Dieu a donnée à Moïse.

Dans la deuxième partie, les enseignants de la loi religieuse et les pharisiens demandent à Jésus pourquoi ses disciples ne suivent pas ces traditions. Ils reprochent à Jésus les actions de ses disciples. Les pharisiens pensent que si les disciples de Jésus ne se comportent pas d'une manière qu'ils jugent acceptable devant Dieu, alors Jésus, en tant que leur enseignant, ne se comporte pas non plus de manière acceptable. Jésus ne répond pas à la question des pharisiens en donnant une explication directe de pourquoi les disciples n'ont pas suivi la tradition. Au lieu de cela, il répond en disant aux enseignants de la loi religieuse et aux pharisiens que ce sont des hypocrites. Jésus cite le prophète Ésaïe qui dit : « Ce peuple m'honore des lèvres, Mais son cœur est éloigné de moi. C'est en vain qu'ils m'honorent, En donnant des préceptes qui sont des commandements d'hommes. »

Jésus dit : « Vous abandonnez le commandement de Dieu, et vous observez la tradition des hommes. »

Jésus ne dit pas que toutes les traditions sont mauvaises. Beaucoup de gens et de cultures suivent de nombreuses traditions. Jésus montre aux pharisiens le problème que représentent les traditions religieuses qui sont devenues plus importantes que la parole de Dieu. Marc nous demande de suivre Jésus dans notre cœur plutôt que de suivre les traditions religieuses humaines. Les pharisiens jugeaient si quelqu'un était acceptable devant Dieu en fonction de ses habitudes et de ses comportements. Si quelqu'un ne suivait pas les traditions, ils le considéraient comme un pécheur contre Dieu ou comme quelqu'un d'impur. Les pharisiens aimait les traditions religieuses et ils les enseignaient comme si elles avaient la même autorité que les commandements de Dieu. Ils aimait ces traditions et ces habitudes plus que Dieu.

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 7:1-8. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va représenter, c'est-à-dire jouer le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

Dans ce passage, les personnages sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Les pharisiens
- Les enseignants de la loi religieuse
- Le prophète Ésaïe (qui est cité)

Vous allez travailler en groupe et représenter le passage deux fois. Vous devez représenter le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, faites une première représentation sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes. Aidez-vous les uns les autres à vous rappeler chaque partie du passage.

Arrêtez cet enregistrement ici, pendant que vous représentez le passage.

Le groupe doit maintenant représenter ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit répondre ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la représentation.

Arrêtez cet enregistrement ici, et faites une deuxième représentation du passage.

Voici un exemple de représentation et de réponses possibles.

Dans la première partie, les pharisiens et les enseignants de la loi religieuse viennent de Jérusalem pour voir Jésus. Ils remarquent que certains de ses disciples n'ont pas suivi le rituel juif qui veut qu'on se lave les mains avant de manger.

Arrêtez la représentation. Demandez aux gens qui jouent les pharisiens et les enseignants de la loi religieuse : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Ils vont peut-être vous répondre des choses comme : « Nous sommes choqués », « Nous savions bien qu'il y avait quelque chose qui n'allait pas avec ce Jésus et ses disciples », « Nous avons l'impression que c'est du blasphème », « Nous avons l'impression qu'ils ne nous respectent pas » ou « Nous avons l'impression que les disciples ne respectent pas Dieu. » Demandez maintenant aux acteurs qui jouent les disciples : « Que ressentez-vous ? » Ils vont peut-être vous répondre des choses comme : « Nous ne prêtons pas attention à des choses comme se laver les mains, nous sommes avec Jésus, nous faisons simplement ce qu'il fait. » Reprenez la représentation.

Assurez-vous de représenter les traditions suivantes : verser de l'eau sur les mains positionnées en coupe, ne rien manger de ce que vous avez pris au marché avant d'avoir mis vos mains sous l'eau, laver vos tasses et vos pichets de manière rituelle.

Arrêtez la représentation. Demandez aux gens qui jouent les pharisiens et les enseignants de la loi religieuse : « Pourquoi faites-vous cela ? » Ils vont peut-être vous répondre des choses comme : « C'est ce que nous avons toujours fait » ou « Nous pensons que c'est ce que Dieu exige de nous. » Reprenez la représentation.

Les pharisiens et les enseignants de la loi religieuse demandent à Jésus pourquoi ses disciples ne suivent pas la tradition. Jésus répond en disant : « Hypocrites, Ésaïe avait raison quand il a prophétisé à votre sujet. »

Arrêtez la représentation. Demandez à la personne qui joue Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Ils vont peut-être vous répondre des choses comme « Je suis en colère », « Je me sens frustré, ils sont censés être des dirigeants religieux, mais ils ne comprennent pas véritablement ce que Dieu veut » ou « Je pense que ces gens essaient d'imposer à mes disciples des choses que Dieu n'exige pas. » Reprenez la représentation.

Jésus cite Ésaïe, qui dit : « Ces gens m'honorent des lèvres, Mais leur cœur est loin de moi. Leur adoration n'est pas sincère. Ils enseignent des commandements d'hommes et abandonnent la loi de Dieu. Ils observent leurs propres traditions. »

À la fin de la représentation, demandez à la personne qui joue Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Cette personne répondra peut-être quelque chose comme « Je suis en colère parce que ces gens enseignent des idées créées par l'homme et disent que ce sont des commandements de Dieu » ou « Je protège mes disciples de cette religion créée par l'homme. »

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 7:1-8. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Les **pharisiens** et les **enseignants de la loi** viennent voir Jésus. Un « enseignant de la loi » est parfois traduit par **scribe**, c'est-à-dire une personne qui écrivait la loi. Les scribes étaient des spécialistes et des experts de l'interprétation de la loi des Saintes Écritures. Ces enseignants n'écrivaient pas les interprétations. Ils les mémorisaient et ils les enseignaient oralement. Pour plus d'informations sur l'expression enseignant de la loi, vous pouvez consulter le glossaire principal. Vérifiez le terme que celui que vous avez utilisé dans d'autres passages pour traduire « enseignant de la loi ».

Le nom « pharisiens » signifie « être à part ». Les **pharisiens** étaient considérés comme des gens très importants et comme des gens justes, vertueux. C'étaient de bons exemples pour les gens parce qu'ils étaient dévoués à la loi de Dieu. Ils reconnaissaient aussi bien les traditions et les lois religieuses écrites que celles qui étaient orales. Le terme « pharisiens » est le nom de ce type de chef religieux. Pour plus d'informations sur le mot pharisiens, vous pouvez consulter le glossaire principal. Vérifiez comment vous avez traduit ce mot auparavant.

Les pharisiens et les enseignants de la loi viennent de **Jérusalem** pour voir Jésus. Jérusalem est le nom de la capitale religieuse du peuple juif. L'endroit officiel où les Juifs allaient pour offrir des sacrifices à Dieu, le Temple, était situé à Jérusalem. C'était l'endroit le plus saint pour les Juifs et l'endroit où les chefs de la loi religieuse juive se rencontraient.

Les pharisiens remarquent que les **disciples** mangent sans se laver les mains, contrairement à ce qui se fait dans la tradition juive. Pour plus d'informations sur le mot disciples, consultez le glossaire principal à l'entrée « disciple ». Vérifiez comment vous avez traduit ce mot auparavant dans le livre de Marc.

Marc explique que les pharisiens et tous les Juifs ne mangent que s'ils se sont lavés les mains. Le mot **Juifs** désigne un groupe de gens qui descendant de Jaboc, fils d'Isaac, fils d'Abraham. C'est le groupe avec lequel Dieu a fait alliance et à qui il a promis de donner la terre d'Israël. On a commencé à les appeler Juifs 500 ans avant Jésus, lorsqu'ils ont été conquis par les armées ennemis et emmenés dans un autre pays. Ils se disaient Juifs pour préserver leur identité de peuple élu de Dieu. « Les Juifs » sont à la fois un groupe ethnique (les descendants d'Isaac et de son fils Jacob) et un groupe de gens qui pratiquent la religion du judaïsme. Dans ce passage, Marc dit que les Juifs se lavent toujours les mains avant de manger. C'est probablement une exagération pour dire que la plupart des Juifs se lavaient les mains avant de manger, s'ils suivaient les rituels religieux des pharisiens et des enseignants de la loi.

Vous allez vous arrêter ici et discuter du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour traduire le mot **Juifs**. Pour plus d'informations sur les Juifs, consultez le glossaire principal. Vérifiez comment vous avez traduit ce mot dans les autres passages où il est utilisé. Arrêtez cet enregistrement ici.

Jésus répond aux reproches des pharisiens en citant Ésaïe. Jésus dit qu'Ésaïe avait raison quand il a prophétisé sur l'**hypocrisie** du peuple. Ésaïe est un prophète juif qui a prophétisé aux Juifs, peuple de Dieu, plus de 700 ans avant l'époque de Jésus. Ésaïe a averti le peuple de Dieu que s'il ne suivait pas Dieu, il allait être conquis par l'ennemi et qu'il allait être emmené hors de son pays. Il a aussi prophétisé qu'ils allaient être sauvés de leur exil et qu'ils allaient être ramenés dans ce pays. Il a prophétisé qu'un sauveur allait venir les sauver. Dans ce cas, Jésus cite Ésaïe pour montrer que Dieu se soucie plus de ce qui est dans le cœur d'une personne que des règles que cette personne suit. Vérifiez le mot ou l'expression que vous avez utilisé(e) dans les passages précédents pour parler de **prophétie** et d'**hypocrisie**. N'oubliez pas que le glossaire principal explique ce qu'est la prophétie et l'hypocrisie.

Jésus parle du fait de s'accrocher à la **tradition humaine** ou à la **tradition des hommes**. La tradition des hommes est la tradition orale que les scribes ont transmise aux gens et qu'ils leur ont dit de suivre. Jésus l'appelle la « tradition des hommes » pour montrer la différence entre ces lois et les lois plus importantes que Dieu veut que les gens suivent.

Vous allez arrêter l'enregistrement et discuter du terme ou de l'expression que vous allez utiliser pour traduire l'expression « **tradition des hommes** ».

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau un enregistrement du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à reformuler le passage dans votre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait reformuler quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait reformuler la partie suivante du passage et s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Arrêtez cet enregistrement ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets, des mouvements, des gestes ou son scénario en images pour se rappeler le passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à dire cette dernière version du passage.

## **Marc 7:1-8**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (24416946 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (20081698 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 7:9-13**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, vous allez écouter un enregistrement de Marc 7.9.13. Laissez entrer la parole de Dieu dans vos coeurs.

Écoutez l'enregistrement de Marc 7.9-13 trois fois. Si c'est possible, écoutez-le dans trois traductions différentes. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce qui ne vous plaît pas ou qu'est-ce que vous ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?

## 6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un qui a besoin d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 7:9-13. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans le passage précédent, Jésus a dit aux chefs religieux que les lois de Dieu sont plus importantes que les traditions orales ajoutées que les chefs religieux demandaient aux gens de suivre. Dans ce passage, Marc présente d'autres choses que Jésus dit aux pharisiens et aux enseignants de la loi. Il donne un exemple spécifique de la façon dont les lois des hommes vont en réalité contre les lois de Dieu.

Jésus dit : « Vous avez une belle manière de rejeter le commandement de Dieu, pour garder votre tradition ! » Jésus parle ici sur un ton sarcastique. Il veut dire que les pharisiens et les enseignants de la loi trouvent des moyens astucieux de désobéir aux lois de Dieu afin de conserver leurs propres traditions humaines. Jésus utilise l'exemple de la loi de Moïse sur l'honneur que l'on doit à ses parents. Il montre ainsi comment les lois orales des chefs religieux permettaient aux gens d'éviter d'honorer leurs parents. Moïse parle du fait d'honorer ses parents deux fois dans l'Ancien Testament :

La première fois que Moïse mentionne le fait d'honorer ses parents, c'est dans le cinquième commandement. Il dit que les gens doivent honorer leurs parents afin de vivre longtemps. La deuxième fois que Moïse parle de cela, il dit que si quelqu'un n'honore pas ses parents, il faut le tuer.

Honorer quelqu'un, c'est lui montrer du respect. Une personne peut honorer son père ou sa mère de plusieurs façons. On peut honorer ses parents d'une manière concrète, par exemple en leur donnant de l'argent ou de la nourriture. On peut aussi les honorer autrement, par exemple en étant gentil avec eux et en les aidant. Cette loi que Dieu avait donnée à Moïse, tout le peuple d'Israël devait y obéir. Il était très important, selon la loi juive, d'honorer son père et sa mère. Les conséquences d'un comportement irrespectueux envers ses parents ou de ne pas les honorer étaient graves. La loi de Moïse dit que si quelqu'un désobéit à ce commandement, il doit être mis à mort. Certaines traductions utilisent l'expression : « Quiconque maudit son père ou sa mère sera mis à mort. » Cela ne veut pas dire véritablement maudire quelqu'un, mais plutôt l'insulter ou parler mal de cette personne.

Vous allez vous arrêter et discuter de cette question en groupe. Qui honorez-vous dans votre culture et comment le montrez-vous ? Arrêtez cet enregistrement ici.

Jésus continue en disant aux pharisiens et aux enseignants de la loi que leur enseignement est très différent de la loi de Moïse. Ils enseignent des traditions humaines et ils leur donnent une plus grande autorité que la loi de Dieu. Les pharisiens ont non seulement méprisé eux-mêmes la loi de Dieu en suivant ces traditions, mais ils ont aussi enseigné aux autres à faire de même. Les chefs religieux avaient dit que les gens n'étaient pas obligés d'aider leurs parents s'ils avaient déjà fait le serment de donner tout ce qu'ils auraient utilisé pour aider leurs parents, en offrande à Dieu. Jésus parle d'un type particulier de vœu dans ce passage, il parle d'un « corban ». Le mot corban vient du mot hébreu original qui signifie « don consacré à Dieu » ou « offrande ». Quand les gens faisaient ce genre d'offrande, ils juraient aussi que les objets seraient consacrés à Dieu et qu'ils ne pourraient pas lui être retirés. C'était un vœu très sérieux. Il y avait de graves conséquences si quelqu'un brisait le vœu en donnant l'offrande à quelqu'un d'autre. Même si l'objet appartenait à Dieu, on n'était pas obligé de le donner en offrande. On pouvait le garder pour soi. Jésus dit que les pharisiens ont fait ces vœux pour des raisons égoïstes, pour garder les choses pour eux et pour éviter d'avoir à aider leur père et leur mère.

En fait, si quelqu'un avait offert ces dons à Dieu dans le cadre de ce type particulier de vœu, il « ne devait pas » les donner à ses parents, même si ceux-ci en avaient besoin, car alors, il brisait son vœu envers Dieu. Il était interdit à la personne de faire quoi que ce soit pour aider. Ce n'est pas une exagération, car on pouvait éviter d'aider ses parents ou de leur montrer de la compassion en disant qu'on avait des devoirs religieux.

Il est vrai que briser une promesse faite à Dieu était inacceptable quand une personne avait fait le vœu de faire une offrande. Il est vrai aussi que Dieu doit être plus important pour nous que n'importe qui d'autre, y compris que notre père et notre mère. Cependant, Jésus dit ici que ce n'est pas bien d'utiliser une loi de Dieu pour

désobéir à une autre loi de Dieu. Ce n'est pas ainsi que les lois de Dieu sont censées être utilisées. Jésus dit aux pharisiens et aux enseignants de la loi que leurs traditions amènent les gens à désobéir à la Parole de Dieu. Jésus continue en disant que ce n'est qu'un exemple des nombreuses façons dont les chefs religieux provoquaient la désobéissance des gens.

Vous allez vous arrêter et discuter de cette question en groupe. Donnez quelques exemples, dans votre culture, de moments où les chefs religieux déforment leurs lois à leur propre avantage.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 7:9-13. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a une seule partie dans ce passage

**Dans la première partie,** Jésus continue de faire des reproches aux pharisiens et aux enseignants de la loi. Il donne un exemple spécifique de comment ils trouvent des moyens astucieux d'ignorer le commandement de Dieu pour pouvoir suivre leurs propres traditions.

Dans ce passage, les personnages sont :

- Jésus
- Les pharisiens
- Les enseignants de la loi
- Moïse (qui a donné la loi de Dieu)
- Des enfants qui refusent d'aider leurs parents (dans l'exemple donné par Jésus)

Vous allez réfléchir en groupe aux différentes parties de ce passage. Dans ce passage, Jésus continue de parler aux pharisiens et aux enseignants de la loi. Il leur dit qu'ils désobéissent à la loi de Dieu pour pouvoir appliquer leurs propres traditions. Il leur donne un exemple. Dans les dix commandements de la loi de Dieu, Moïse dit : « Honore ton père et ta mère. » Dans une autre partie de ses écrits, Moïse dit aussi : « Celui qui parlera de manière irrespectueuse de son père ou de sa mère sera puni de mort. »

Jésus dit : « Mais vous dites que c'est bien pour les gens de dire à leurs parents : " Je ne peux pas vous aider ", s'ils ont juré de donner à Dieu les objets qu'ils auraient donnés à leurs parents. » L'argument de Jésus est le suivant : « Vous utilisez ces traditions pour que les gens négligent leurs parents dans le besoin, et vous avez annulé la Parole de Dieu afin d'imposer vos propres traditions. » Cette tradition permettait aux gens qui étaient en colère contre leurs parents ou qui étaient simplement avares de déclarer que leurs objets ou leurs possessions étaient consacrés à Dieu. Cependant, cela ne voulait pas dire qu'on devait apporter les objets au Temple en offrande. Cela ne voulait pas dire non plus qu'on ne pouvait pas les utiliser soi-même. Cela voulait dire simplement qu'ils ne devaient pas les donner à leurs parents. En fait, il était alors interdit de les donner à ses parents.

Des traditions comme cet exemple donné par Jésus nous poussent à désobéir à la loi de Dieu et nous éloignent de ce que Dieu a voulu pour nous. Dans ce cas, à travers les lois que Dieu a données à Moïse, Dieu nous a montré l'importance de prendre soin de notre mère et de notre père quand ils ne peuvent plus prendre soin d'eux-mêmes. Cette loi ou tradition orale des hommes permettait aux gens de se comporter de manière égoïste et de ne pas se soucier de leurs parents. Quand nous nous engageons envers Dieu, cet engagement suppose un engagement envers notre famille, envers les gens dans le besoin et même envers nos ennemis. Jésus dit que nous devrions toujours nous soucier des gens dans le besoin. Si nous ne nous soucions pas des autres, alors nous n'obéissons pas véritablement à Dieu.

Jésus termine en disant qu'il y a beaucoup d'autres exemples de chefs religieux qui annulent les lois de Dieu. Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 7:9-13. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va représenter, c'est-à-dire jouer, le passage.

Il y a une seule partie dans ce passage.

Dans ce passage, les personnages sont :

- Jésus
- Les pharisiens
- Les enseignants de la loi
- Moïse (qui a donné la loi de Dieu)
- Des enfants qui refusent d'aider leurs parents (dans l'exemple donné par Jésus)

Vous allez travailler en groupe et représenter le passage deux fois. Vous devriez le représenter dans votre propre langue.

Tout d'abord, faites une première représentation sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Arrêtez cet enregistrement ici, pendant que vous représentez le passage.

Le groupe doit maintenant représenter ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit répondre ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la représentation.

Arrêtez cet enregistrement ici, et faites une deuxième représentation du passage.

Voici un exemple de représentation et de réponses possibles.

Jésus répond aux pharisiens et aux enseignants de la loi. Il cite Moïse, qui a dit : « Honore ton père et ta mère. Quiconque parle de manière irrespectueuse de sa mère ou de son père sera puni de mort. »

Jésus donne ensuite l'exemple d'enfants qui disent à leurs parents dans le besoin : « Je suis désolé, je ne peux pas vous aider, car j'ai juré de donner à Dieu ce que je vous aurais donné. »

Arrêtez la représentation. Demandez aux gens qui jouent les parents dans l'exemple de Jésus : « Que ressentez-vous ? », « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Cette personne répondra peut-être quelque chose comme « je me sens déçue », « J'ai l'impression que mes enfants ne me respectent pas » ou « Je me sens tellement triste. J'ai l'impression que personne ne m'aime. Mes enfants essaient d'éviter de m'aider en utilisant Dieu. » Reprenez la représentation.

Jésus continue en argumentant : « Vous annulez la Parole de Dieu par la tradition que vous avez établie. Et vous faites beaucoup d'autres choses semblables. »

Arrêtez la représentation. Demandez aux gens qui jouent les pharisiens et les enseignants de la loi : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Ces personnes répondront peut-être des choses

comme : « En colère, comment Jésus ose remettre en question nos traditions ? » « Insulté », « J'ai peur. Je sais qu'il m'est impossible de suivre toutes les lois de Dieu. C'est trop difficile. »

À la fin de la représentation, demandez à l'acteur qui joue Jésus : « Que ressentez-vous ? », « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Cette personne répondra peut-être quelque chose comme « Je suis en colère parce que ces pharisiens et ces enseignants de la loi annulent la Parole de Dieu en faveur de leurs propres traditions » ou « J'essaie de montrer aux gens leur hypocrisie. »

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 7:9-13. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus cite la **loi de Moïse** quand il donne aux chefs religieux un exemple de leur hypocrisie. Dieu a donné au prophète Moïse les lois de Dieu pour qu'il les donne au peuple de Dieu avant que le peuple entre dans le pays que Dieu lui a donné. Ces lois étaient écrites et elles sont devenues le fondement des lois religieuses du peuple juif. Les chefs religieux ont ensuite ajouté d'autres lois orales à la loi écrite. Cela a ajouté une charge supplémentaire et inutile aux gens. Le Nouveau Testament dit souvent simplement que **Moïse** ou **la loi** dit quelque chose. « Moïse » et « la loi » désignent la même chose.

Vous allez vous arrêter ici et discuter du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour traduire l'expression **loi de Moïse**. Le glossaire principal explique ce qu'est la loi de Moïse. Arrêtez cet enregistrement ici.

Dans la tradition juive, une personne pouvait faire un vœu ou une offrande appelée un **corban**. Le mot corban vient du mot hébreu original qui signifie « don consacré à Dieu » ou « offrande ». Quand les gens faisaient ce genre d'offrande, ils juraient aussi que les objets seraient consacrés à Dieu et qu'ils ne pourraient pas être retirés à Dieu. C'était un vœu très sérieux. Il y avait de graves conséquences si quelqu'un brisait le vœu en donnant l'offrande à quelqu'un d'autre.

Vous allez arrêter l'enregistrement et parler du mot que vous allez utiliser pour traduire le mot **corban**. Arrêtez cet enregistrement ici.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau un enregistrement du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à reformuler le passage dans votre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait reformuler quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait reformuler la partie suivante du passage et s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Arrêtez cet enregistrement ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets, des mouvements, des gestes ou son scénario en images pour se rappeler le passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à dire cette dernière version du passage.

## **Marc 7:9–13**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (8101649 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (6693610 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 7:14–23**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, vous allez écouter un enregistrement de Marc 7:14–23. Laissez entrer la parole de Dieu dans vos cœurs.

Écoutez l'enregistrement de Marc 7:14–23 trois fois. Si c'est possible, écoutez-le dans trois traductions différentes. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'aimez-vous dans ce passage ?
2. Qu'est-ce qui ne vous plaît pas ou qu'est-ce que vous ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un que cela aiderait d'écouter ce passage ?

## Établir le contexte

### Planter le Décor

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 7:14–23. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

Jésus vient de reprocher aux pharisiens et aux enseignants de la loi le fait qu'ils trouvent des moyens astucieux de désobéir aux lois de Dieu en utilisant les traditions qui se sont transmises de génération en génération. Jésus parle maintenant à nouveau de ce qui souille une personne, et la rend pure ou impure. Ce qui importe à Dieu, ce ne sont pas les choses que nous faisons ou que nous montrons à l'extérieur. Ce qui lui importe, c'est ce qui est dans notre cœur. Jésus appelle maintenant toute la foule à se rassembler autour de lui pour que tout le monde entende le message important qu'il veut transmettre. Jésus dit à la foule de « l'écouter et de comprendre ». Il leur demande d'écouter attentivement. Ce qu'il est sur le point de dire est important. Jésus veut que la foule prête attention à ce qu'il dit et qu'elle comprenne qu'il leur révèle la vérité de Dieu.

Vous allez vous arrêter ici et discuter de la façon dont vos enseignants ou vos sages attirent l'attention des gens quand ils enseignent pour leur montrer que l'enseignement est important. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus raconte une parabole. Une parabole était un type particulier d'histoire que Jésus racontait. Les paraboles utilisent des choses de tous les jours pour décrire des choses plus profondes à propos de Dieu. Les paraboles étaient souvent difficiles à comprendre, à moins que les gens essaient vraiment d'écouter. Jésus dit : « Il n'y a rien d'extérieur à l'homme qui peut le rendre impur en pénétrant en lui. Mais c'est ce qui sort de l'homme qui le rend impur. » Quand Jésus dit ici : « rien d'extérieur à l'homme », il parle de tout type de nourriture. Il dit que la nourriture que l'on met dans sa bouche ne rend ni impur ni inacceptable au service de Dieu. C'est en fait ce qui sort d'une personne qui la rend impure. Quand Jésus parle de ce qui sort de quelqu'un, il parle de nos pensées intérieures, de notre cœur, de qui nous sommes vraiment.

Dans l'Ancien Testament, il y avait certains aliments que les gens ne devaient pas manger. Ces aliments étaient considérés comme impurs. Les pharisiens croyaient que si une personne mangeait des aliments impurs, elle devait passer par une cérémonie de purification pour être à nouveau pure et acceptable devant Dieu. Les pharisiens et les disciples avaient mal compris le sens des aliments impurs dans l'Ancien Testament. Ces aliments, ainsi que d'autres rituels de purification comme les sacrifices, servaient à rappeler que tout le monde naît avec le péché dans le cœur et que tout le monde a besoin d'un Sauveur pour le purifier de son péché. Jésus est le Sauveur qui avait été promis et que les gens attendaient. C'est lui qui va enfin tout remettre en ordre. Il va même purifier l'intérieur des gens et rendre leurs pensées et leurs coeurs purs et bons.

Les gens sont impurs ou souillés quand ils ne sont pas dignes de servir Dieu. Les traditions religieuses donnaient aux gens des listes de règles pour rester « pur ». Cela concernait les choses qu'ils devaient faire pour se laver et les choses qu'ils ne devaient pas manger ou toucher. Quand les gens étaient « purs », ils pouvaient adorer Dieu et faire partie de la société. Jésus renverse cette façon de penser traditionnelle et explique que personne ne peut suivre assez de règles pour être « pur » ou « acceptable pour le service de Dieu ». Le cœur d'une personne est ce qui est le plus important, c'est-à-dire son caractère moral, le fait qu'elle se comporte ou non d'une manière qui plaît à Dieu. Jésus ne dit pas du tout que les lois juives sur la pureté sont fausses ou que les gens doivent arrêter de les suivre. Il explique d'où vient la vraie pureté. Jésus explique que suivre les règles juives nous donne l'air pur de l'extérieur, mais que c'est ce qui est dans notre cœur qui intéresse Dieu. Les gens considéraient le cœur comme l'endroit où se trouvaient les émotions et les traits de caractère d'une personne.

Vous allez vous arrêter ici et discuter de la question suivante : dans votre culture, qu'est-ce qui fait que quelqu'un peut adorer et servir les dieux ? Est-ce qu'il y a des cérémonies spéciales à faire ? Décrivez-les. Mettez cet audio en pause ici.

Le livre de Marc présente un schéma qui revient souvent : Jésus enseigne en public, puis donne des explications à ses disciples en privé. Cela est encore le cas ici. Jésus dit quelque chose en public devant une grande foule, puis il s'éloigne (ou entre dans une maison) et ses disciples lui demandent plus d'explications.

Jésus commence par expliquer son enseignement. Jésus dit d'abord que la nourriture ne peut pas rendre quelqu'un impur. La nourriture va dans l'estomac, pas dans le cœur. Marc nous donne l'interprétation supplémentaire selon laquelle Jésus déclare que tous les aliments sont acceptables, en se basant sur son

enseignement. Jésus donne ensuite une liste de 13 choses réellement mauvaises, c'est-à-dire les choses qui rendent les gens vraiment impurs. Après « mauvaises pensées », Marc nous donne six mauvaises actions, puis six caractéristiques morales mauvaises.

Les actions dont parle Jésus sont l'immoralité sexuelle (ou la fornication). C'est un terme général qui désigne toute forme d'immoralité sexuelle. Il parle ensuite des vols et des meurtres.

Il parle de l'adultère, c'est-à-dire de l'immoralité sexuelle avec quelqu'un avec qui l'on n'est pas marié. Il parle de la cupidité qui peut désigner la jalousie d'ordre sexuel. Il parle de la méchanceté, qui est un terme général qui désigne le fait de faire le mal de manière délibérée.

Jésus énumère ensuite les traits de caractère d'une personne qui est mauvaise. La première chose que Jésus mentionne, c'est la fraude, c'est-à-dire le fait de mentir et de se comporter en traître. Il parle ensuite de la débauche et du regard envieux, c'est-à-dire de quelqu'un qui veut quelque chose que quelqu'un d'autre possède. Jésus mentionne la calomnie. La calomnie, c'est dire quelque chose de mal sur quelqu'un d'autre. Mais le plus souvent, cela désigne le fait de dire du mal de Dieu. Il parle de l'orgueil, c'est-à-dire de l'arrogance ou du fait de se croire supérieur aux autres. Il parle aussi de la folie qui désigne quelqu'un qui ne connaît pas Dieu et qui ne veut pas le connaître.

Vous allez vous arrêter ici et discuter des traits de caractère qui font de quelqu'un une « mauvaise personne » dans votre culture. Qu'est-ce qui fait de quelqu'un une « bonne personne » dans votre culture ? Parlez entre vous pour décrire cette personne.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 7:14–23. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

**Dans la première partie,** Jésus appelle la foule à venir l'écouter. Il vient de parler aux pharisiens et aux enseignants de la loi religieuse. Il dit à la foule : « Écoutez-moi tous et comprenez. Il n'y a hors de l'homme rien qui entre en lui et qui peut le souiller. C'est ce qui sort du cœur de l'homme qui le souille. »

**Dans la deuxième partie,** Jésus entre dans une maison et ses disciples lui demandent ce qu'il veut dire par là. Il leur explique ce qu'il veut dire.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les pharisiens et les enseignants de la loi religieuse sont toujours là (même s'ils ne sont pas mentionnés dans l'histoire)
- Une foule
- Les disciples de Jésus

Vous allez réfléchir en groupe aux différentes parties de ce passage. Dans la première partie, Jésus vient de terminer sa discussion avec les pharisiens et les enseignants de la loi. La foule se trouvait déjà avec Jésus et les pharisiens, mais Jésus s'est adressé directement aux pharisiens dans le passage précédent. Jésus attire maintenant la foule vers lui et lui dit d'écouter et d'essayer de comprendre. Ce qu'il va dire est important. Quand Jésus demande à la foule d'essayer de comprendre, ce n'est pas parce que le message qu'il donne est trop compliqué, mais parce que les gens ont du mal à l'accepter. Les gens, en particulier les pharisiens, suivaient rigoureusement leurs traditions religieuses. Ils pensaient que s'ils lavaient les choses d'une certaine manière et ne mangeaient pas certains aliments et suivaient beaucoup d'autres traditions et rituels de purification, ils

pouvaient rester à l'écart du péché et être spirituellement purs et acceptables devant Dieu. Jésus affirme que ce qui rend impur, ce n'est pas ce qui entre dans le corps, mais ce qui sort du cœur. On ne nous dit pas comment les pharisiens ou la foule réagissent à l'enseignement de Jésus. Jésus ne donne pas davantage d'explications à la foule. Il s'en va. C'était probablement une affirmation difficile à accepter. Cela supposait que les gens changent complètement leur compréhension de ce qui est acceptable devant Dieu. Nous savons que même les disciples qui avaient une relation étroite avec Jésus ne comprenaient pas la signification de ce que Jésus disait, non pas parce qu'ils n'étaient pas intelligents, mais parce que c'était une nouvelle façon de penser.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : décrivez un moment où votre compréhension de quelque chose a changé. Est-ce que c'était facile d'accepter la nouvelle façon de penser ? Mettez cet audio en pause ici.

Dans la deuxième partie, Jésus est dans une maison. Ses disciples viennent le voir et lui demandent ce qu'il veut dire. Les disciples avaient l'habitude de lui poser des questions sur son enseignement. Ils apprennent de Jésus ; il est leur enseignant. Il leur pose des questions auxquelles il n'attend pas de réponse. Il demande s'ils ne comprennent pas. Ce qu'il dit en réalité, c'est que ce n'est pas la nourriture qui peut rendre impur. La nourriture ne va pas dans le cœur. Elle va dans l'estomac et sort du corps. Ensuite, l'action change. Jésus cesse de parler et Marc nous donne des informations supplémentaires. Marc dit que lorsque Jésus a affirmé cela, il a déclaré que toute nourriture était acceptable aux yeux de Dieu. Certains aliments étaient considérés comme impurs dans l'Ancien Testament, pour nous rappeler que nous naissions tous avec le péché dans le cœur et que nous avons besoin d'un Sauveur. Marc nous dit maintenant que Jésus déclare tous les aliments « purs » (« pur » signifie acceptable pour Dieu). Jésus est le Sauveur qui a été promis, qui va purifier les gens de leurs péchés et changer les désirs de leur cœur.

Jésus continue en disant que ce qui sort d'une personne est ce qui la rend impure. Ce qui est dans le cœur de quelqu'un, c'est ce qui sort de lui : mauvaises pensées, immoralité sexuelle, vol, meurtre, adultère, cupidité, méchanceté, fraude, débauche, envie, calomnie, orgueil, folie. Toutes ces choses viennent de l'intérieur et elles rendent la personne impure.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe : comment parlez-vous des mauvaises actions et des mauvais traits de caractère quand vous enseignez à quelqu'un ce qu'est une mauvaise action ? Comment allez-vous décrire cette liste de caractéristiques ? Comment allez-vous vous souvenir des actions sur la liste ? Entraînez-vous à dire la liste des 13 actions et traits de caractère et décidez de la meilleure façon d'en parler. Vous pouvez placer les actions et les traits de caractère de la liste dans un ordre différent s'il c'est plus facile pour vous de vous en souvenir comme cela. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 7:14–23. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va représenter, c'est-à-dire jouer le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

Dans ce passage, les personnages sont :

- Jésus
- Les pharisiens et les enseignants de la loi religieuse sont toujours là (même s'ils ne sont pas mentionnés dans l'histoire)
- Une foule
- Les disciples de Jésus

Vous allez travailler en groupe et représenter le passage deux fois. Vous devez représenter le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, faites une première représentation sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties importantes, ni les parties difficiles. Aidez-vous les uns les autres à vous rappeler chaque partie du passage.

Arrêtez cet enregistrement ici, pendant que vous représentez le passage.

Le groupe doit représenter ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit répondre ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la représentation.

Arrêtez cet enregistrement ici, et faites une deuxième représentation du passage.

Voici un exemple de représentation et de réponses possibles.

Dans la première partie, Jésus appelle la foule à lui. Il leur explique que rien d'extérieur qui entre en eux ne peut les rendre impurs. Ce sont les choses qui sortent des gens qui les rendent impurs.

Arrêtez la représentation. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Cette personne pourra répondre quelque chose comme « Je veux être sûr que tout le monde comprend », « Je suis frustré par les pharisiens et les enseignants de la loi religieuse » ou « J'aide les gens qui ne comprennent pas vraiment les choses de Dieu. » Reprenez la représentation.

Jésus entre dans une maison. Ses disciples lui posent des questions sur son enseignement.

Arrêtez la représentation. Demandez aux personnes qui jouent les disciples : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Ces personnes vont peut-être vous répondre des choses comme : « Ce n'est toujours pas clair », « Nous ne comprenons pas » ou « Il semble que Jésus va contre nos traditions et nous ne comprenons pas. » Reprenez la représentation.

Jésus leur dit : « Est-ce que vous aussi, vous êtes sans intelligence ? Ne comprenez-vous pas que rien de ce qui, du dehors, entre dans l'homme ne peut le souiller ? Cela n'entre pas dans son cœur, mais dans son estomac, puis cela sort de son corps. » Il explique ensuite : « Ce qui sort de l'homme, c'est ce qui le rend impur. »

Arrêtez la représentation. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Cette personne répondra peut-être quelque chose comme « De la frustration » ou « Je voudrais les amener à arrêter de regarder les actions des gens et leur apparence extérieure, et à considérer ce qui est dans leur cœur. » Reprenez la représentation.

Après la représentation, demandez aux personnes qui jouent le rôle des disciples : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Ces personnes répondront peut-être quelque chose comme « Nous avons l'impression que tout change » ou « Nous ne comprenons toujours pas. »

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 7:14-23. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus a appelé la foule à venir et à l'écouter, et il a dit : « Écoutez-moi tous. Essayez de comprendre. Ce n'est pas ce qui entre en l'homme qui peut le souiller. Ce qui entre dans votre cœur est ce qui vous rend impur.

Lorsque Jésus parle de **souillure**, il parle de l'état dans lequel une personne ou une chose se trouve. Est-elle acceptable pour le service de Dieu, ou a-t-elle des caractéristiques qui la rendent inacceptable pour le service de Dieu à ce moment-là ? Les gens peuvent devenir impurs ou redevenir purs selon leurs actions et leur état de santé.

Vous allez arrêter l'enregistrement ici et discuter en groupe du mot que vous allez utiliser pour traduire **souiller**. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit que ce qui sort du cœur rend impur. Le **cœur** était considéré comme l'endroit où se trouvaient les émotions et les traits de caractère des gens. Vérifiez comment vous avez traduit « cœur » dans les passages précédents.

Jésus est entré dans une maison pour fuir la foule. Ses disciples lui ont demandé la signification de la parabole qu'il venait de raconter. Vérifiez comment vous avez traduit disciples dans les passages précédents de Marc.

Une **parabole** était un type particulier d'histoire que Jésus racontait. La parabole était racontée en utilisant des choses de tous les jours pour décrire des choses plus profondes à propos de Dieu. Les paraboles étaient souvent difficiles à comprendre, à moins que les gens essaient vraiment d'écouter.

Vous allez arrêter l'enregistrement ici et discuter en groupe du mot que vous allez utiliser pour traduire « **parabole** ». Pour plus d'informations, consultez le glossaire principal à l'entrée « parabole ». Mettez cet audio en pause ici.

Jésus continue et parle des choses qui sont mauvaises.

Les **mauvaises pensées** sont les pensées des gens qui leur font faire le mal. Ensuite, on peut diviser les mauvaises choses en actions et en traits de caractère.

Les actions dont parle Jésus sont l'**immoralité sexuelle** (ou la **fornication**). C'est un terme général qui désigne toute forme d'immoralité sexuelle.

Il parle ensuite du **vol**, de la **cupidité** et du **meurtre**.

Il parle de l'adultère, c'est-à-dire de l'immoralité sexuelle avec quelqu'un avec qui l'on n'est pas marié.

Il parle de la **cupidité**, ce qui peut désigner la jalousie d'ordre sexuel.

Il parle de la **méchanceté**, qui est un terme général qui désigne le fait de faire le mal de manière délibérée.

Jésus énumère ensuite les traits de caractère qui sont mauvais :

- **La fraude**, c'est-à-dire le fait de mentir et de se comporter en traître.
- **Le dérèglement**
- **L'envie**, c'est-à-dire quand quelqu'un veut quelque chose que quelqu'un d'autre possède.
- **La calomnie**, c'est-à-dire le fait de dire du mal de quelqu'un d'autre, mais le plus souvent le fait de dire du mal de Dieu.
- **L'orgueil**, qui est l'arrogance ou le fait de penser qu'on est meilleur que les autres.
- **La folie** désigne quelqu'un qui ne connaît pas Dieu et qui ne veut pas le connaître.

Ce sont des choses qui viennent de l'intérieur, du caractère de quelqu'un. Ce sont les choses qui rendent quelqu'un impur ou incapable de servir Dieu.

Vous allez vous arrêter ici et discuter en groupe des mots ou des expressions que vous allez utiliser pour décrire ces mauvaises actions et ces mauvais traits de caractère.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau un enregistrement du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à reformuler le passage dans votre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait reformuler quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait reformuler la partie suivante du passage et s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Arrêtez cet enregistrement ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage, en entier, sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets, des mouvements, des gestes ou son scénario en images pour se rappeler le passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à dire cette dernière version du passage.

## **Marc 7:14-23**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (18761327 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (26643154 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 7:24-30

### *Écouter avec son cœur*

### *Écouter et Cœur*

Dans cette étape, vous allez écouter un enregistrement de Marc 7.24–30. Laissez entrer la parole de Dieu dans vos cœurs.

Écoutez l'enregistrement de Marc 7.24–30 trois fois. Si c'est possible, écoutez-le dans trois traductions différentes. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'aimez-vous dans ce passage ?
2. Qu'est-ce qui ne vous plaît pas ou qu'est-ce que vous ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un que cela aiderait d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

### *Planter le Décor*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 7.24–30. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

Nous savons que cet événement s'est passé après l'enseignement qui le précède dans le récit, mais nous ne savons pas combien de temps après. Assurez-vous d'utiliser un terme général pour désigner le temps qui s'est écoulé. Nous savons d'après le récit que fait Matthieu du même événement que les disciples se trouvaient avec Jésus, même s'ils ne sont pas mentionnés ici. Dans les versets précédents, Jésus vient d'enseigner que la pureté intérieure est préférable à la pureté rituelle extérieure. L'une des règles rituelles juives disait qu'on devenait impur si on touchait des personnes non juives (qu'on appelait des Gentils ou des païens) ou si on faisait quoi que ce soit avec des personnes non juives. Jésus se rend cependant dans la région de Tyr, en Syrie-Phénicie, au nord du pays juif. C'est la seule fois où Jésus a voyagé en dehors des frontières d'Israël. Jésus nous montre par ses actions ce qu'il vient d'enseigner en paroles : ce ne sont pas nos actions extérieures qui nous rendent purs ou impurs. Rappelez-vous que Marc s'adresse à de nouveaux croyants non-juifs dans son livre. Marc a peut-être aussi voulu rappeler aux nouveaux croyants non-juifs que Jésus les considérait vraiment comme des gens purs et dignes de son attention.

Montrez à l'équipe de traduction des cartes de la Galilée et de la Syrie-Phénicie dont Tyr est la ville centrale. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus voulait se retirer pour se reposer de tout son travail. Il voulait que personne ne le remarque. Mais les gens de Tyr avaient déjà entendu parler de ses miracles. Nous le savons parce que certains d'entre eux sont venus voir Jésus quand il était au bord de la mer de Galilée. Les gens de Tyr voulaient le rencontrer. Une femme non-juive, donc une femme de parmi les Gentils, avait entendu dire que Jésus se trouvait à Tyr. Cette femme était syro-phénicienne, ce qui signifie qu'elle venait d'une région de la province de Syrie appelée Phénicie. Elle est venue voir Jésus parce que sa fille était possédée par un démon. D'autres récits de Marc nous montrent que les démons étaient cruels avec les gens qu'ils possédaient. Les démons peuvent contrôler les pensées ou les actions des gens. Cette petite fille avait peut-être des crises d'épilepsie, ou tombait peut-être dans le feu ou dans l'eau. La femme est tombée aux pieds de Jésus. Cela ne veut pas dire qu'elle a trébuché et qu'elle est tombée. Cela signifie qu'elle s'est prosternée à ses pieds. Elle s'est agenouillée et a posé le visage contre terre pour montrer son profond respect et la détresse qu'elle éprouvait à cause de sa situation. Elle a supplié Jésus et n'a pas cessé de le supplier de faire sortir le démon de sa fille pour qu'il cesse de la contrôler. Sa fille était alors à la maison. Elle n'était pas avec sa mère.

Vous allez vous arrêter ici et discuter avec votre équipe de traduction. Comment montrez-vous du respect envers un enseignant que vous suppliez de vous aider ? Dans votre culture, que signifie le fait de se prosterner devant quelqu'un ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus répond à la femme non-juive en utilisant une parabole ou une histoire pour lui expliquer. Il dit : « il n'est pas bien de prendre le pain des enfants, et de le jeter aux petits chiens. Laisse d'abord les enfants se rassasier. » La femme a compris ces paroles, mais peut-être que votre public ne le comprendra pas. Voici ce que veut dire cette histoire : Jésus nous donne l'image d'une maison où les enfants sont assis en train de prendre leur repas. Les « enfants » dans ce passage désignent le peuple juif. Les chiens de la parabole sont les chiens domestiques de la famille qui sont autorisés à entrer quand la famille prend ses repas. Ce ne sont pas des chiens errants ou des chiens sauvages. Ils sont généralement assis sous la table ou attendent sous la table que la famille leur donne de la nourriture. Jésus dit à la femme qu'il est venu pour servir le peuple juif en premier lieu. Dans l'Ancien Testament, le peuple juif d'Israël était les enfants de Dieu, le peuple élu de Dieu. Jésus a partagé l'Évangile ou la Bonne Nouvelle avec les Juifs avant de le partager avec les Gentils. Cela peut sembler être une réponse dure de la part de Jésus. Cependant, c'est aussi une manière de tester la femme. Jésus ne veut pas qu'elle croie qu'il est un magicien qui fera tout ce qu'elle veut. Quelle foi ou quelle confiance a-t-elle en Jésus ? La femme ne se sent pas insultée par le fait qu'elle est comparée à un chien. Elle sait que les enfants de la maison laissent tomber exprès des miettes de pain pour les chiens pendant le repas. La femme ne demande pas de recevoir plus que les Juifs ou à la place des Juifs. Elle a foi et confiance dans le fait que Jésus peut faire tout cela en même temps !

Vous allez vous arrêter ici et discuter en groupe des questions suivantes : y a-t-il certaines personnes qui pourraient être considérées comme « impures » dans vos communautés ? Comment les traitez-vous ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus se montre heureux de la foi de la femme. Il lui dit ensuite de rentrer chez elle. C'est une manière de lui dire : « Ta fille est guérie. »

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 7:24–30. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a trois parties dans ce passage.

**Dans la première partie,** Jésus quitte la région de la Galilée et se rend au nord de la région de Tyr. Il va dans une maison où il ne veut pas qu'on le trouve, mais une femme entend parler de lui et se présente devant lui. Elle lui demande de chasser le démon qui possède sa fille.

**Dans la deuxième partie,** il y a une discussion avec la femme qui n'est pas juive. C'est une femme non-juive syro-phénicienne en Syrie-Phénicie. Jésus dit qu'il doit nourrir sa propre famille, les Juifs. Il dit : « Il n'est pas bien de prendre le pain des enfants et de le jeter aux petits chiens. »

Elle répond : « Oui Seigneur, mais les petits chiens, sous la table, mangent les miettes des enfants. »

**Dans la troisième partie,** Jésus dit : « à cause de cette parole, va, le démon est sorti de ta fille. » La femme rentre chez elle et trouve sa fille tranquillement allongée sur le lit, le démon est parti.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Une femme syro-phénicienne
- La fille de la femme qui est possédée par un démon
- Les Juifs et les Gentils sont mentionnés

En groupe, prêtez attention aux parties suivantes du cadre du passage : dans la première partie, Jésus quitte la région de Galilée avec ses disciples et se rend dans la région de Tyr. Nous ne savons pas exactement où se trouvait Jésus, mais c'était probablement un voyage d'environ 32 kilomètres. Jésus était dans les « environs » de Tyr. Cela signifie qu'il se trouvait dans une région près de la ville appelée Tyr, qui est au nord-ouest du lac de Galilée. Jésus n'est probablement entré dans aucune ville, car il ne voulait pas qu'on le remarque. Il voulait se reposer. Cependant, les gens ont remarqué qu'il était là. Sa présence dans la région ne pouvait pas rester secrète. C'était probablement une situation frustrante pour Jésus.

Vous allez vous arrêter ici et montrer une carte de la Galilée et de la région de Tyr. Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus trouve une maison où loger. Marc ne nous dit pas à qui appartient la maison. Une femme non-juive s'approche de lui dans la maison et tombe à ses pieds. Elle se prosterne et baisse le visage jusqu'au sol en signe de respect. La femme supplie plusieurs fois Jésus de chasser le démon de sa fille. La femme devait être en grande détresse à cause de la souffrance de sa fille. Nous ne savons pas depuis combien de temps la fille était possédée par un démon ni quel âge elle avait. Le même mot est utilisé pour désigner la fille de Jaïrus dans un passage précédent dans Marc 5. Elle était probablement non mariée et au début de l'adolescence. Certaines traductions disent « petite fille ». Cela ne veut pas dire physiquement petite ou de petite taille. C'est un mot qui marque l'affection.

Dans la deuxième partie, Jésus s'exprime en utilisant une petite parabole pour expliquer qu'il doit nourrir ses enfants, sa propre famille, les Juifs, d'abord. Il dit : « Il n'est pas bien de prendre le pain des enfants et de le jeter aux petits chiens. » Quand Jésus dit « il n'est pas bien », il ne veut pas dire que c'est un péché. Il veut dire que ce n'est pas approprié ou que ce n'est pas bon. Jésus dit que ce n'est pas bien de prendre le pain des enfants. Le pain était l'aliment de base des gens de cette région, mais ici, cela signifie qu'il n'est pas bon de prendre ce qui profite au peuple juif, c'est-à-dire l'aide que Jésus apporte en guérissant les gens. Nous voyons dans d'autres passages de Marc comment les actions de Jésus témoignent de son amour pour tous, même pour ceux qui sont exclus. On peut donc avoir l'impression que la réponse qu'il donne ici est dure et que ce n'est pas la même que dans ses autres messages. En fait, Jésus met la foi de la femme à l'épreuve.

Elle répond et appelle Jésus « Seigneur ». Ce titre était donné à ceux qui occupaient une position élevée ou qui avaient de l'autorité. Il était aussi utilisé comme titre pour désigner Dieu. Nous ne savons pas dans quel sens la femme a utilisé ce terme. Mais nous savons qu'elle avait confiance dans le pouvoir et la bonté de Jésus et qu'elle avait foi dans son pouvoir de guérir. La femme continue en disant : « mais les petits chiens, sous la table, mangent les miettes des enfants. »

Il y a un contraste ici avec les passages précédents où l'on voit l'incrédulité des chefs religieux juifs et le fait que même les disciples ont manqué de compréhension quand Jésus a raconté la parabole sur ce qui rend une personne impure. Cette femme est une païenne. Elle comprend pourtant le message de Jésus et a foi en lui et en son pouvoir de guérir.

Jésus dit immédiatement : « à cause de cette parole, Le démon est sorti de ta fille. » Jésus dit à la femme qu'elle peut partir. Ce n'est pas une punition. Cela signifie qu'il lui a donné ce qu'elle demandait et qu'il a guéri sa fille. Jésus n'a pas eu besoin de prononcer des paroles de guérison ou d'être en présence de la fille pour la guérir.

La femme trouve sa fille guérie, allongée tranquillement sur le lit, le démon est parti.

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

## *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 7.24–30. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va représenter, c'est-à-dire jouer le passage.

Il y a trois parties dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Une femme syro-phénicienne
- La fille de la femme qui est possédée par un démon
- Les Juifs et les Gentils sont mentionnés

Vous allez travailler en groupe et représenter le passage deux fois. Vous devez représenter le passage dans votre propre langue.

Tout d'abord, faites une première représentation sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties importantes, ni les parties difficiles. Aidez-vous les uns les autres à vous rappeler chaque partie du passage.

Arrêtez cet enregistrement ici, pendant que vous représentez le passage.

Le groupe doit représenter ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit répondre ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la représentation.

Arrêtez cet enregistrement ici, et faites une deuxième représentation du passage.

Voici un exemple de représentation et de réponses possibles.

Jésus a quitté la région de Galilée. Il se rend dans la région de Tyr. Il veut que personne ne sache dans quelle maison il loge, mais il n'arrive pas à garder le secret. Une femme qui a entendu parler de lui vient aussitôt et tombe à ses pieds. Sa petite fille est possédée par un démon. La femme supplie Jésus de chasser le démon de sa fille.

Arrêtez la représentation. Demandez à la personne qui joue Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Cette personne répondra peut-être quelque chose comme « je me sens frustré. Je voulais garder le secret sur ce lieu, mais les gens l'ont découvert », « cela me dérange » ou « cela m'intéresse que cette personne non-Juive vienne me voir. » Reprenez la représentation.

Vous allez faire une représentation du dialogue entre Jésus et la femme. Jésus dit : « Je dois nourrir les enfants, ma propre famille, les Juifs. Il n'est pas bien de prendre le pain des enfants et de le jeter aux petits chiens. »

Arrêtez la représentation. Demandez à la personne qui joue la femme : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Cette personne pourra répondre quelque chose comme « Jésus, celui à qui je viens demander de l'aide, celui dont j'ai tant entendu parler, il vient de me traiter de chien », « Je suis tellement désespérée que ça m'est égal » ou « Je suis déterminée à convaincre Jésus d'aider ma fille. » Reprenez la représentation.

La femme répond : « mais les petits chiens, sous la table, ont le droit de manger les miettes des enfants. » Jésus dit : « à cause de cette parole, va, le démon est sorti de ta fille. » Quand la femme rentre chez elle, elle trouve sa petite fille allongée sur le lit. Le démon est parti.

À la fin de la représentation, demandez à la personne qui joue Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Cette personne répondra peut-être quelque chose comme « je suis très heureux que cette femme ait eu une telle foi » ou « j'ai été impressionné par la détermination de cette femme. »

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez de nouveau un enregistrement de Marc 7.24–30. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Pour commencer, montrez à l'équipe les cartes de la Galilée, de la Syrie-Phénicie et de Tyr en Syrie-Phénicie.

Nous savons que Jésus a quitté la Galilée et est allé au nord, dans la région de Tyr. Il n'a pas pu garder secret l'endroit où il logeait. Une femme qui a entendu parler de lui est venue et elle est tombée à ses pieds. Sa fille était possédée par un mauvais esprit et elle a supplié Jésus de le chasser.

Vérifiez comment vous avez traduit **mauvais esprit** ou **démon** auparavant. Si vous utilisez deux mots différents pour désigner un mauvais esprit et un démon, utilisez chacun des deux mots : la petite fille était possédée par un « mauvais esprit » et la femme a supplié Jésus de chasser le « démon » de sa fille. Pour plus d'informations sur l'expression mauvais esprit et le mot démon, consultez le glossaire principal.

Cette femme faisait partie des gens appelés **Gentils**. Elle est née en Syrie-Phénicie. Dans ce contexte, « Gentil » signifie qu'elle était grecque. L'important est de montrer qu'elle n'était pas juive comme Jésus.

Vous allez vous arrêter ici et discuter du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour traduire Gentil ou grec. Vérifiez comment vous avez déjà traduit ce mot. Pour plus d'informations sur les Grecs ou les Gentils, consultez le glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus lui a dit : « Je dois d'abord nourrir ma propre famille, les Juifs. » Le mot **Juifs** désigne le groupe de gens qui descendent de Jacob, fils d'Isaac, fils d'Abraham. C'est le groupe avec lequel Dieu a fait alliance et à qui il a promis de donner la terre d'Israël. C'est à la fois un groupe ethnique et un groupe de gens qui pratiquent la religion du judaïsme ou qui sont Juifs. Vérifiez comment vous avez déjà traduit le mot **Juifs**. Pour plus d'informations sur le mot Juifs, consultez le glossaire principal.

La femme a répondu : « **Oui**, Seigneur, mais les petits chiens, sous la table, mangent les miettes des enfants. » Ce mot « Seigneur » désigne un maître ou quelqu'un qui a autorité sur les autres. Le titre de Seigneur était parfois aussi le titre donné pour désigner Dieu. Vérifiez comment vous avez déjà traduit ce terme auparavant pour désigner le Seigneur. Pour plus d'informations sur le mot Seigneur, consultez le glossaire principal.

Ce mot **chien** ne désigne pas les chiens errants ou sauvages dont les communautés essaient de se débarrasser. C'étaient des chiens domestiques que les familles nourrissaient.

Les chiens mangent généralement des restes de nourriture ou des miettes. **Les miettes** sont des morceaux de nourriture qui tombent naturellement par terre pendant que les gens mangent.

Jésus dit à la femme : « Il n'est pas bien de prendre le pain des enfants et de le donner aux chiens. Laisse d'abord les enfants se rassasier. »

Vous allez vous arrêter ici et discuter de la façon dont vous allez traduire cette parabole. Vous pouvez la traduire telle quelle. Est-ce que votre public comprendra que les « enfants » désignent les Juifs ? Si ce n'est pas le cas, vous pouvez garder le mot employé, mais en clarifier le sens en disant quelque chose comme « Laisse-moi d'abord aider mon propre peuple, les Juifs. » Si la parabole n'a pas de sens pour votre public, vous pouvez ne pas l'utiliser et dire quelque chose comme « Je dois d'abord aider le peuple d'Israël avant d'aider les gens des autres nations. »

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau un enregistrement du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à reformuler le passage dans votre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait reformuler quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait reformuler la partie suivante du passage et s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Arrêtez cet enregistrement ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage, en entier, sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets, des mouvements, des gestes ou son scénario en images pour se rappeler le passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à dire cette dernière version du passage.

## **Marc 7:24-30**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (13959283 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (16527526 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 7:31-37

### *Écouter avec son cœur*

### *Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 7:31-37 et gardez le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Marc 7:31-37 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe:

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage?
2. Qu'est-ce qui ne vous plaît pas ou qu'est-ce que vous ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un que cela aiderait d'écouter ce passage?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez un enregistrement de Marc 7:31-37 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Cette histoire se produit juste après que Jésus chassé le démon de la fille de la femme phénicienne. Jésus quitte Tyr. Jésus voyage vers le nord de la côte de Tyr à environ 32 kilomètres, de la région de Sidon. Ensuite, Jésus voyage vers le sud-est, vers la rive est de la mer de Galilée. Jésus reste dans plus de régions non-Juives ou Gentils pendant cette période. Comme mentionné précédemment, Jésus a probablement essayé de s'éloigner et de se reposer un peu avec ses disciples. Les disciples ne sont pas mentionnés dans le passage, mais ils sont avec Jésus plus tard dans ce voyage. Cela signifie que les disciples étaient avec Jésus quand Jésus a accompli le miracle dans ce passage.

Arrêtez-vous ici et montrez à votre équipe la carte de Tyr, Sidon, et la mer de Galilée avec la Décapole, avec la route que Jésus a prise. Notez que Tyr et Sidon sont dans un pays différent et la Décapole est un pays différent. Mettez cet audio en pause ici.

Racontez une histoire sur quelqu'un qui voyage d'un endroit à un autre. Écoutez comment le narrateur décrit le voyage ou la façon dont la personne voyage d'un endroit à un autre. Rien ne s'est passé à Sidon. C'est juste une description de l'endroit où Jésus a voyagé. Mettez cet audio en pause ici.

Beaucoup d'années avant ce moment, le prophète Ésaïe avait dit que Dieu vient pour ouvrir les yeux des aveugles et ouvrir les oreilles des sourds. L'auteur Marc connaissait cette Écriture. Il voulait montrer que Jésus était l'accomplissement de cette promesse.

Jésus et les disciples sont venus dans la région de la Décapole ou des dix villes, sur la rive est de la mer de Galilée. C'est la même région générale où Jésus chasse les démons d'un homme dans Marc 5. À ce moment-là, les gens avaient peur et ont demandé à Jésus de partir. Ce moment où Jésus revient dans cette région, les gens ne semblent pas avoir peur de Jésus. La région des dix villes ou la Décapole était gouvernée par un chef différent nommé par le gouvernement romain et n'était pas une région juive.

Une foule a amené un homme à Jésus. Nous ne savons pas si c'étaient des Juifs ou des non-Juifs, mais Jésus était dans une région à majorité non-Juive. Dans tous les cas, la foule avait entendu quelque chose sur Jésus. La foule avait entendu que Jésus avait déjà guéri d'autres personnes. La foule a amené un homme à Jésus. Cet homme était sourd et ne pouvait pas bien parler Selon le mot utilisé dans la langue originale, il pouvait parler, mais avec une grande difficulté, il n'était donc probablement pas né sourd. Un empêchement de la parole signifie que l'homme peut émettre des sons, mais les sons ne sont pas clairs. Certaines personnes sourdes sont muettes, ce qui signifie qu'elles ne peuvent pas émettre de sons. Quand une personne ne peut pas entendre en tant

qu'enfant, cette personne n'apprend pas comment prononcer les mots correctement pour que le mot puisse être compris. D'autres choses comme un bégaiement peuvent également être appelées troubles de la parole. Certaines personnes qui ne peuvent pas parler clairement ont une condition dans laquelle la langue est attachée à la bouche ou la langue ne bouge pas correctement quand la personne essaie de parler. Marc ne nous dit pas quel était l'obstacle à la parole. Nous ne savons donc pas si c'était un bégaiement ou la langue attachée ou ce qui a fait que l'homme ne pouvait pas comprendre ce qu'il a dit.

Arrêtez-vous ici et discutez: Racontez une histoire sur quelqu'un qui est sourd et ne peut pas parler clairement. Écoutez la description du narrateur de la personne. Comment le narrateur décrit-il la personne sourde? Comment le narrateur décrit-il le discours de la personne sourde? Faites attention aux mots descriptifs utilisés. Arrêtez l'enregistrement ici.

Les gens ont demandé à Jésus d'imposer les mains de Jésus à l'homme sourd. Les enseignants et les chefs religieux juifs ont souvent imposé les mains aux gens pour leur donner bénir et guérir. Jésus a fait encore plus. Il voulait montrer une relation avec cet homme, alors Jésus a pris l'homme à part de la foule pour interagir avec l'homme personnellement. Ensuite, Jésus a traversé une série d'actions. Jésus a utilisé ses doigts pour toucher à l'intérieur de l'oreille de l'homme. Jésus a craché probablement sur le sol, puis a touché la langue de l'homme. Nous ne sommes pas sûrs s'il a craché sur ses doigts avant de toucher la langue de l'homme ou s'il a juste craché sur le sol. Ensuite, Jésus a levé les yeux "au ciel" ou "au ciel." Cela a montré qu'il parlait à Dieu. Il a soupiré profondément pour montrer une grande émotion. Soupirer, c'est prendre une respiration très profonde et lente. Normalement, nous soupirons plusieurs fois chaque heure. Jésus a dit "Éphphata", ce qui signifie "être ouvert". Jésus voulait que les oreilles de l'homme entendent et sa langue parle sans aucun problème.

Éphphata est un mot en araméen, qui est la langue locale parlée dans les maisons des gens dans cette région. Si cet homme avait été capable d'entendre comme un enfant, c'est la langue que l'homme saurait. Le premier mot que cet homme entendrait serait quelque chose dans sa propre langue de cœur. La guérison était instantanée et complète. L'homme pouvait entendre et pouvait parler clairement. L'obstacle à la parole était parti.

Arrêtez-vous ici et discutez comment vous décririez cette guérison de la surdité. Répétez les étapes dans le processus de ce que Jésus a fait. Notez les mots que vous utilisez pour décrire chaque étape. Jésus a dit: "être ouvert". Comment votre public comprendrait-il ce commandement? Arrêtez l'enregistrement ici.

Racontez une histoire sur un chef religieux qui vient au village pour guérir ou bénir quelqu'un. Décrivez ce que cette personne fait. Y a-t-il un rituel comme cracher ou regarder vers le haut et parler à Dieu qu'ils font quand ils guérissent? Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus a demandé aux gens de ne pas dire quelque chose sur cette guérison. Cependant, les foules étaient si excitées qu'elles ont dit à tout le monde. Plus Jésus a dit ne pas le dire, plus les gens ont dit. Les gens peuvent avoir entendu les écrits du prophète Ésaïe auparavant. Peut-être que les gens ont vu que Jésus accomplissait les paroles d'Ésaïe.

Arrêtez-vous ici et discutez en équipe: La foule dit que Jésus fait entendre les sourds et fait parler les muets. Dans votre langue, comment parlez-vous à propos de la guérison? Arrêtez l'enregistrement ici.

Les gens étaient étonnés. Dans un passage précédent quand Jésus est allé à Nazareth pour enseigner, les gens étaient étonnés. Dans ce passage, l'étonnement, était négatif. Ce n'était pas un bon sentiment. Ici, le mot étonné signifie que les gens étaient étonnés ou surpris, mais d'une bonne manière. Ils ont dit: "Tout ce que Jésus fait est merveilleux". Les gens ont parlé de comment Jésus a été capable de faire que les sourds entendent et de faire que ceux qui ne peuvent pas parler soient capables de parler clairement. Parce qu'ils étaient si étonnés, ils ont dit aux autres ce qu'ils avaient vu.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez un enregistrement de Marc 7:31-37 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le contexte de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

**Dans la première scène:** Jésus voyage vers la Décapole une région de dix villes. on lui a amené un homme sourd.

**Dans la deuxième scène:** cette scène décrit le processus que Jésus utilise pour guérir l'homme sourd.

**Dans la troisième scène:** Jésus parle à la foule en leur disant de ne dire à personne ce qui s'est passé. La foule dit à tout le monde ce qui s'est passé.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus (qui étaient probablement avec lui, mais non mentionnés)
- Une foule de personnes
- Un homme sourd

En groupe, faites attention à ces parties du passage: dans la première scène, Jésus voyage de Tyr au nord à Sidon, puis au sud et à l'est vers la Décapole

Arrêtez-vous et montrez la carte avec ces emplacements marqués. Discutez de la meilleure façon de décrire ce voyage. Arrêtez l'enregistrement ici.

Dans la première scène, Jésus et les disciples vont au nord de Tyr à Sidon. Ensuite, Jésus et les disciples vont au sud et à l'est vers la rive est de la mer de Galilée et dans la région de la Décapole (une région avec dix villes).

Quand Jésus arrive dans la région des dix villes ou de la Décapole une foule de personnes lui amène un homme sourd. L'homme est non seulement sourd, mais a aussi un problème à parler. Les gens ont demandé à Jésus d'imposer les mains sur l'homme pour le guérir.

Arrêtez-vous et discutez: nous ne savons pas dans quelle ville ou à quelle partie de la Décapole Jésus était quand cet événement s'est produit. Parlez de la façon de décrire où Jésus était quand ce miracle s'est produit. Arrêtez l'enregistrement ici.

Dans la scène deux, il est important de reconnaître chacune des actions que Jésus fait. Premièrement, Jésus conduit l'homme loin de la foule. Jésus est tout seul avec l'homme sourd. Ensuite, Jésus met ses doigts dans les oreilles de l'homme. Jésus crache sur ses propres doigts. Jésus utilise ses propres doigts et touche la langue de l'homme. Jésus lève les yeux au ciel et soupire (il laisse une respiration profonde). Jésus déclare "Éphphata", ce qui signifie "être ouvert", et l'homme peut instantanément entendre parfaitement et parler clairement.

Arrêtez-vous ici et pratiquez la séquence d'événements. Ensuite, décrivez ce que la personne fait à chaque étape. Arrêtez l'enregistrement ici.

Dans la troisième scène, Jésus parle à la foule. Ils voient que l'homme a maintenant été guéri, mais Jésus leur dit de ne pas le dire aux gens. Mais plus Jésus leur dit à ne pas le dire aux autres, plus ils disent à tout le monde. Les gens sont étonnés et disent: "Tout ce que Jésus fait est merveilleux. Jésus fait même les sourds entendre et donne la parole à ceux qui ne peuvent pas parler.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour illustrer le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez un enregistrement de Marc 7:31–37 dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus (qui étaient probablement avec lui, mais non mentionnés)
- Une foule de personnes
- Un homme sourd

Vous allez travailler en groupe et représenter le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Dans la première scène, Jésus quitte Tyr, va à Sidon et descend à la Décapole. Quand Jésus arrive quelque part dans la Décapole une foule de personnes amène un homme sourd à Jésus. La foule supplie Jésus d'imposer les mains à cet homme sourd avec un obstacle à la parole. Mais Jésus conduit l'homme loin de la foule pour qu'ils puissent être seuls.

Arrêtez la représentation. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre des choses comme : "Je veux être seul avec cet homme pour le guérir parce qu'il veut être guéri, non à cause des autres", "Je veux me concentrer sur cette seule personne" ou "Je ne veux pas être un divertissement pour les gens qui veulent juste que je guérisse, c'est pourquoi j'ai emmené l'homme". Ou "Je suis si heureux cette fois que les gens n'ont pas peur de moi. Ce n'est pas comme l'autre fois où j'ai guéri l'homme possédé par un démon". Continue la représentation.

Dans la deuxième scène, Jésus a l'homme seul, loin de la foule. Jésus met ses doigts dans les oreilles de l'homme. Jésus crache sur ses propres doigts. Jésus touche la langue de l'homme. Jésus a levé les yeux au ciel. Jésus soupire.

Arrêtez la représentation. Demandez au sourd: "Comment vous vous sentez?" Vous pouvez entendre des choses comme : « Je me sens plein d'espoir, mais j'ai aussi peur. Cet homme fait des choses étranges pour moi. Je ne comprends pas pourquoi cet homme met ses doigts dans mes oreilles et touche ma langue. Il semble que cet homme veut m'aider. Cet homme va-t-il me faire capable d'entendre ? » Demandez à la foule : « Que ressentez-vous en ce moment ? » vous pouvez entendre je suis confus Je ne sais pas ce que Jésus fait. Jésus est parti là avec l'homme. Nous ne pouvons donc pas voir ou entendre ce qui se passe. J'espère que Jésus aide mon ami. Je voudrais pouvoir voir ce que Jésus fait». Continue la représentation.

Jésus dit "Éphphata", ce qui signifie "être ouvert", et l'homme peut immédiatement entendre parfaitement. En même temps, sa langue est libérée pour qu'il puisse parler clairement.

Arrêtez la représentation. Demandez au sourd: "Comment vous vous sentez?" Vous pouvez entendre des réponses comme « Je suis étonné et plein de joie », « Je peux entendre enfin » ou « Je peux parler pour que les gens puissent me comprendre », « J'entends les oiseaux chanter et les gens rire. C'est merveilleux ! » Continue la représentation.

Dans la troisième scène, Jésus dit à la foule de ne parler de ce miracle à qui que ce soit. Mais plus Jésus leur dit à ne pas le dire, plus ils répandent la nouvelle. Ils disent: "Tout ce que Jésus fait est merveilleux. il fait même entendre les sourds et donne la parole à ceux qui ne peuvent pas parler.

À la fin de l'action, demandez à la foule : « Que ressentez-vous ? », « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre des réponses comme «Nous sommes étonnés», «Nous sommes heureux que notre ami ait été guéri» ou «Nous n'avons jamais vu quelqu'un comme cela auparavant». Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre des choses comme : "Je voudrais qu'ils ne disent pas à tout le monde. J'ai besoin d'un moment pour être avec mes disciples et leur enseigner bien".

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez un enregistrement de Marc 7:31–37 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Les disciples sont avec Jésus dans ce voyage. Vous devrez peut-être l'affirmer en disant que Jésus et les disciples sont venus dans la région des dix villes. Utilisez le même mot pour la Décapole ou les dix villes que vous avez utilisé précédemment.

Jésus a quitté Tyr et est monté à Sidon, avant de retourner à la mer de Galilée et dans les dix villes ou la **Décapole**. Quelque part dans la région des dix villes, Jésus a rencontré un homme sourd ayant un **handicap de la parole**. Cela signifie que l'homme peut parler, mais avec beaucoup de difficulté. Quand l'homme parle, les gens ont de difficulté à comprendre ce qu'il dit. L'homme ne peut pas prononcer les mots correctement.

Les gens ont demandé à Jésus d'**imposer les mains** sur l'homme pour le guérir. Imposer la main sur quelqu'un pour les guérir est une coutume juive qui était faite pour bénir quelqu'un, leur montrer une faveur ou le guérir. Vous pouvez dire quelque chose comme: "Ils ont supplié Jésus d'imposer sa main à l'homme pour le guérir" si c'est nécessaire pour que votre public le sache.

Quand Jésus a levé les yeux au ciel pour parler à Dieu, il a soupiré pour montrer de profondes émotions et il a dit **Éphphata**, ce qui signifie "être ouvert". Éphphata est probablement la langue araméenne. Il est inséré pour montrer les paroles exactes de Jésus, mais est immédiatement traduit dans le texte comme "être ouvert". Jésus ordonne à l'oreille de s'ouvrir pour entendre, mais il parle probablement aussi à toute la personne. Il veut que l'homme soit ouvert à entendre et à comprendre tout ce que Dieu veut montrer et faire pour lui. Vous devrez peut-être dire "Jésus a parlé "Éphphata" dans sa propre langue" avant cette phrase pour montrer à votre public pourquoi vous avez un mot étranger dans la traduction.

Arrêtez-vous ici et discutez en équipe de l'expression "être ouvert". Quand vous dites cela à votre public, que comprennent-ils qui est arrivé à l'homme? Y a-t-il une autre façon de parler à des oreilles de pouvoir entendre après avoir été sourd? Jésus a aussi dit que la langue "soit déliée". Cela signifie que l'homme pouvait à nouveau parler normalement. Comment diriez-vous cela dans votre langue?

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 7:31-37**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (10100695 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (11262334 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 8:1-10**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 8:1-10 et gardez le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 8:1-10 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus?

4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un que cela aiderait d'écouter ce passage?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez un enregistrement de Marc 8:1-10 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Jésus a juste guéri l'homme sourd et muet. Jésus et les disciples sont toujours dans la région des dix villes ou la Décapole et près de la mer de Galilée. Jésus et les disciples sont dans une région éloignée sans village ou ville à proximité. C'est récit de l'événement suivant.

Jésus a enseigné aux gens et une grande foule s'est réunie. Tout comme dans l'autre histoire où Jésus a nourri 5000 hommes plus les femmes et les enfants, la foule dans cette histoire est dehors à la campagne, loin de la ville et n'a pas de nourriture à manger. Ce n'est pas une nouvelle narration de cette histoire de nourrir les 5000 personnes. C'est une histoire différente qui s'est produite à un moment différent. Pendant que vous travaillez à travers cette histoire, remarquez les différences. Presque tous les détails, sauf que le cas de la multiplication de la nourriture, est différent.

Jésus continue à être dans une région principalement non-Juive (Gentils). Rappelez-vous que même le gouvernement des dix villes était différent du gouvernement en Israël. Dans cette histoire, il peut y avoir à la fois des Juifs et des non-Juifs présents.

Comme d'habitude, de grandes foules viennent pour entendre Jésus enseigner. Jésus est près de la mer de Galilée mais dans une région éloignée où il n'y a pas de villages. Jésus a enseigné aux gens pendant 3 jours. Les gens ont apparemment apporté de la nourriture avec eux, mais leur nourriture s'est épuisée. Ce n'est que le troisième jour que la foule doit être nourrie. Jésus a de nouveau compassion et veut les nourrir. Il sait qu'ils deviendront faibles de la faim. La compassion signifie ressentir de la sympathie pour quelqu'un pour que nous voulions aider cette personne. Jésus appelle les disciples ensemble. Jésus dit que les gens ont faim et ont besoin de nourriture.

Arrêtez-vous et montrez une carte là où Jésus est et quand il nourrit les 4000. Montrez une image du désert dans la région où Jésus pourrait être près de la mer de Galilée. Arrêtez l'enregistrement ici.

Arrêtez-vous et discutez: Racontez une histoire sur quelqu'un qui est faible de la faim ou très faim dans votre culture. Notez la description ou les mots utilisés pour décrire cette personne. Arrêtez l'enregistrement ici.

Encore une fois, ses disciples semblent ne pas savoir quoi faire. C'est surprenant. Peut-être que un certain temps s'est passé depuis l'alimentation des 5000 et les disciples ont oublié. Ou peut-être que les disciples savent et croient que Jésus nourrira la foule, mais ils demandent juste comment Jésus le fera. Les disciples parlent d'être dans le désert. Certaines traductions disent lieu désolé. D'autres décrivent l'endroit comme un désert et d'autres disent endroit éloigné.

Arrêtez-vous et montrez une image du désert ou de la région désertique. Quels mots utiliserez-vous pour décrire ce que vous voyez? Les mots indiqueraient qu'il n'y a pas de nourriture à acheter ni à tirer du sol ou des arbres. Il n'y a rien à manger là. Arrêtez l'enregistrement ici.

Les disciples demandent à Jésus comment et où ils doivent trouver de la nourriture pour les gens. Notez que les disciples ne suggèrent pas d'envoyer les gens aux villages et aux villes. C'est une région éloignée ou désertique. Il n'y a pas de villages à proximité. Jésus demande combien de pains les disciples ont. Cette fois, les disciples ont trouvé 7 pains. Un pain était comme un petit gâteau rond. Une personne mangeait normalement 2 ou 3 pains à chaque repas.

Jésus dit aux gens de s'asseoir. Ensuite, Jésus prend le pain et bénit le pain. Cette bénédiction est de remercier Dieu pour le pain. La coutume juive était de remercier avant de manger un repas. Après avoir bénit le pain, Jésus a brisé le pain en morceaux et a donné les morceaux aux disciples pour distribuer aux gens assis par terre.

Les disciples ont découvert quelques petits poissons et ont donné ces poissons à Jésus. Cela signifie que quelqu'un ou des personnes dans la foule avaient du poisson avec eux et étaient prêts à partager le poisson avec les autres. Le poisson était séché ou conservé d'une manière ou d'une autre pour que le poisson soit prêt à manger. Jésus a bénî le poisson, puis le brise en morceaux pour les disciples les distribuer à la foule. Bénir le poisson à un moment séparé était inhabituel. La bénédiction était généralement donnée au début d'un repas. Certains pensent que Jésus enseignait aux gens à remercier Dieu pour leur nourriture.

Arrêtez-vous et montrez l'image des pains et une image du poisson. Arrêtez l'enregistrement ici.

Tout le monde a mangé autant qu'il le voulait. Les disciples ont pris 7 grands paniers de nourriture en reste. Les disciples ont ramassé les morceaux de pains et de poissons qui restaient qu'ils avaient distribués. Cela signifie que beaucoup plus de personnes auraient pu manger. Jésus a fourni plus que assez de nourriture. Ces paniers étaient plus grands que les paniers dans l'autre histoire de nourrir les 5000. Ces paniers étaient faits de roseaux et utilisés pour transporter du poisson.

Arrêtez-vous ici et montrez une image des paniers que les disciples ont utilisés pour rassembler la nourriture qui reste. Arrêtez l'enregistrement ici.

Le nombre 4000 se réfère probablement au nombre d'hommes. Cela signifierait qu'avec les femmes et les enfants, il y aurait beaucoup plus qui mangeraient.

Arrêtez-vous ici et discutez: Dans votre culture, comment comptez-vous les gens? Incluez-vous les enfants et les femmes dans votre récit? Donnez-vous des chiffres exactes? Quand pensez-vous que c'est important de compter les gens? Décrivez un moment où quelqu'un a compté le nombre de personnes à un événement. Pourquoi ont-ils fait cela? Arrêtez l'enregistrement ici.

Après que Jésus a nourri les gens, Jésus les renvoie chez eux. Ensuite, Jésus et ses disciples montent dans le bateau et traversent vers la rive ouest de la mer de Galilée (de retour dans la région juive). Nous ne sommes pas sûrs où Dalmanutha est.

Si c'est utile, arrêtez-vous ici et montrez la même carte comme auparavant, soulignant où Jésus était quand il a nourrit les 4000 et où Dalmanutha pourrait être.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez un enregistrement de Marc 8:1-10 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le contexte de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

**Dans la première scène:** des foules sont rassemblées. Jésus les a enseigné pendant 3 jours. Jésus décide de nourrir les gens avant qu'ils ne rentrent à la maison.

**Dans la deuxième scène:** Jésus dit aux gens de s'asseoir sur le sol. Jésus bénit le pain et le distribue. Jésus bénit le poisson et le distribue. Quatre mille personnes ont mangé.

**Dans la troisième scène:** Jésus monte dans un bateau avec ses disciples et traverse le lac.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Une foule de 4000 personnes

En groupe, faites attention à ces parties du passage: pendant que le groupe visualise ce passage, assurez-vous de ne pas mélanger les détails de l'alimentation avec l'histoire de 5000 personnes. Les détails de ce passage diffèrent dans presque tous les détails.

Dans la première scène, Jésus a enseigné pendant trois jours dans la Décapole (la région avec dix villes). C'est sur le côté Est de la mer de Galilée Ils sont dans une région éloignée près de la mer de Galilée et loin des villes ou des villages. Une grande foule s'est réunie pour écouter l'enseignement de Jésus. Les gens ont manqué de nourriture. Jésus ressent de la compassion pour eux ou ressent de la pitié pour eux.

Jésus appelle ses disciples vers lui. Jésus leur explique que s'il renvoie la foule affamée , les gens risquent de s'évanouir en chemin. Les gens sont venus des endroits très lointains Les disciples de Jésus demandent à Jésus comment ils peuvent trouver de la nourriture où ils sont, dans le désert éloigné sans villes autour d'eux.

Dans la deuxième scène: Jésus dit aux gens de s'asseoir au sol. Les disciples ont trouvé 7 pains. Jésus prend les 7 pains et remercie Dieu pour eux. Jésus brise le pain en morceaux, donne ces morceaux à ses disciples. Les disciples distribuent le pain à la foule.

Quelqu'un trouve quelques petits poissons. Jésus bénit le poisson. Jésus brise le poisson en morceaux et donne les morceaux aux disciples pour les distribuer aux gens. Tout le monde peut en manger autant qu'il veut. Quand tout le monde a fini de manger, les disciples réunissent les morceaux de pains et de poissons qui restaient dans sept paniers. Il y avait environ 4000 hommes plus les femmes et les enfants dans cette foule.

L'histoire se conclut par Jésus revenant dans le bateau avec ses disciples et traversant la mer de Galilée Jésus et les disciples vont dans la région de Dalmanutha qui serait quelque part sur le côté ouest du lac.

Arrêtez-vous ici et montrez à nouveau la carte de la mer de Galilée la région des dix villes ou de la Décapole et où Dalmanutha aurait pu être. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez un enregistrement de Marc 8:1-10 dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Une foule de 4000 personnes

Vous allez travailler en groupe et représenter le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Dans la partie 1, Jésus est dans une région éloignée de la Décapole près de la mer de Galilée. Jésus a été avec une grande foule pendant trois jours. Les gens n'ont plus rien à manger et ils ont faim. Jésus appelle ses disciples et leur dit qu'il ne peut pas renvoyer les gens sans leur donner de la nourriture d'abord. Jésus se sent désolé pour les gens. Les disciples de Jésus répondent: "Comment sommes-nous censés trouver assez de nourriture pour les nourrir ici dans le désert?"

Arrêtez la représentation. Demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme "Nous nous rappelons que Jésus a nourri les 5000 personnes, mais nous ne sommes pas sûrs s'il va faire à nouveau la même chose", "Jésus continue à nous demander de faire des choses impossibles" ou "Nous attendons avec impatience que Jésus fournisse de la nourriture pour les foules de personnes". Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous en ce moment ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre: "Je me sens désolé pour ces gens. Je ne peux pas les envoyer sans de la nourriture d'abord". Continue la représentation.

Dans la deuxième partie, Jésus demande aux disciples: "Combien de pain avez-vous?"

Arrêtez la représentation. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre des choses comme: "Je me demande pourquoi mes disciples me demandent comment ils peuvent trouver assez de nourriture pour nourrir ces gens quand ils m'ont vu nourrir 5000 personnes auparavant" ou "Je donne à mes disciples une chance d'apporter ce qu'ils ont à moi pour que je puisse leur montrer à nouveau ce que je peux faire avec ce qu'ils ont". Ou "Je suis frustré avec les disciples. Ils ont vu les 5000 personnes être nourris. Pourquoi ne peuvent-ils pas se rappeler de cela et savoir quoi faire ce moment?" Continue la représentation.

Les disciples répondent: "Nous avons sept pains". Jésus a tous les gens assis au sol. Jésus prend les pains, remercie Dieu pour eux, les brise en morceaux et donne les morceaux de pain à ses disciples pour distribuer aux gens. Les disciples distribuent la nourriture à la foule.

Quelqu'un trouve un petit poisson. Jésus rend grâce pour le poisson, brise le poisson en morceaux et donne les morceaux aux disciples pour les distribuer. Tout le monde dans la foule mange autant qu'ils veulent et les disciples prennent 7 grands paniers de nourriture en reste. Il y avait 4000 personnes dans la foule ce jour-là.

Arrêtez la représentation. Demandez à la foule: "Comment vous vous sentez?" Vous pouvez entendre des réponses comme «Je me sens satisfait», «Je me sens pris en charge» ou «Je suis étonné que Jésus a fourni ce miracle. Ou je ne sais pas d'où tout ce pain venait, mais c'était bon. J'avais vraiment faim, mais maintenant je suis assez rassasié». Ou "Cela a été trois jours étonnantes avec cet homme Jésus. J'ai beaucoup appris de Jésus. Je veux en savoir davantage." Demandez aux personnes qui joue le rôle des disciples : « Que ressentez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre: "C'était un miracle étonnant. Jésus a transformé ces sept pains et quelques poissons en un énorme repas pour cette foule. Je ne comprends pas pourquoi Jésus nous demande quoi faire en premier. Jésus sait que nous ne pouvons pas multiplier le pain comme cela. Je ne sais toujours pas ce que Jésus veut que nous fassions. Ou «Je suis si heureux de voir Jésus faire cela. Cela me fait croire que Jésus pourvoira à mes besoins aussi. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre: "Je suis heureux que les gens aient eu assez à manger et puissent rentrer chez eux en toute sécurité maintenant. J'ai espérance que mes disciples commencent à comprendre plus, mais ils ont toujours beaucoup à apprendre. Continue la représentation.

Immédiatement après cela, Jésus a envoyé la foule à la maison. Ensuite, Jésus monte dans un bateau avec ses disciples et traverse le lac.

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez un enregistrement de Marc 8:1-10 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Jésus était resté dans la région des Gentils appelée les Dix Villes. Il y aurait des Juifs là aussi. La foule était probablement composée à la fois des Juifs et des Gentils qui venaient écouter Jésus. Jésus a appelé ses disciples vers lui. Utilisez le même terme ici que celui que vous avez utilisé pour **disciples** tout au long du livre de Marc.

Jésus a eu compassion pour eux parce qu'ils n'avaient rien mangé pendant trois jours. Mais les disciples de Jésus ont répondu: "Où dans ce désert ou dans cet endroit éloigné pouvez-vous obtenir de quoi manger?" Le **désert** désigne une région de terre où personne ne vivait et où très peu de nourriture existait. Certaines traductions utilisent le mot "désert". D'autres disent région éloignée.

Montrez une image du désert et décrivez ce que vous voyez. Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus a demandé à ses disciples combien **de pains** ils avaient. Les disciples ont dit sept. Un pain était comme un petit gâteau rond. La plupart des gens mangeaient deux ou trois pains à chaque repas.

Jésus a dit à la foule de s'asseoir. Jésus a bénî le pain. **Bénir** fait référence à la façon dont Dieu aide, fait du bien ou favorise quelqu'un ou quelque chose. Ici, la bénédiction était sous forme de remerciement à Dieu d'avoir fourni le pain. Utilisez le même mot pour bénir que celui que vous avez utilisé dans les histoires précédentes. Le glossaire principal explique aussi ce que veut dire le mot "bénir". Vous pouvez dire, "Jésus a remercié Dieu pour le pain".

Jésus a aussi bénî les poissons. Cela était quelque chose que Jésus bénira plus tard. Jésus ne l'a pas donné en même temps qu'il a bénî le pain. C'était inhabituel. Encore une fois, ici, le mot bénir signifie remercier. Utilisez le même mot que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents.

Les gens mangeaient et étaient satisfaits, puis les disciples ont pris sept paniers de morceaux brisés. Dans Marc 8, ce panier est un grand panier en osier ou à corde fait pour transporter de plus grandes provisions. Il est donc plus grand que les **paniers** quotidiens décrits dans Marc 6.

Montrez une image du panier et du pain. Arrêtez l'enregistrement ici.

Après avoir envoyé les 4000 hommes, Jésus est monté dans un bateau avec ses disciples. Le **bateau** habituel était d'environ huit mètres de long et deux mètres et demi de large. Il était d'environ 1 mètre 1/4 de profondeur. Un bateau de cette taille aurait pu transporter confortablement treize personnes. Utilisez le même mot pour bateau que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 8:1-10**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (13824192 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (10871482 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 8:11-21**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 8:11-21 et gardez-le dans votre cœur

Écoutez une version audio de Marc 8:11-21 trois fois dans trois versions différentes. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce que vous avez aimé dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des humains ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Montrez une carte de la mer de Galilée et le côté ouest où cette histoire se déroule. Arrêtez l'enregistrement ici.

Nous ne savons pas ce qui s'est passé juste avant cette histoire. Nous savons que cela s'est passé du côté ouest de la mer de Galilée parce que c'est là que les pharisiens étaient. Le côté ouest de Galilée l'endroit où le peuple juif vit et les pharisiens sont une catégorie de leaders religieux juifs. Ce passage est un récit de la rencontre de Jésus avec les pharisiens, puis l'enseignement de Jésus aux disciples sur les pharisiens.

Les Juifs considéraient les pharisiens comme des gens très importants et des gens justes. Les pharisiens étaient de bons exemples pour les gens parce que les pharisiens s'étaient dévoué au respect de la loi de Dieu. Ils reconnaissaient aussi bien les traditions religieuses écrites que celles orales et les lois. Les pharisiens se gardaient séparés des gens. Le nom pharisiens signifie « séparé ».

Jésus et les pharisiens ont eu une conversation, mais Les pharisiens ont demandé à Jésus un signe pour prouver que ce qu'il faisait était vrai et de Dieu. Un signe c'est quelque chose d'inhabituel ou quelque chose qui ne se produit pas ordinairement. Beaucoup pourraient considérer le signe comme un miracle. Le passage utilise le terme signe miraculeux. Ces signes pourraient être soit une autre prophétie qui se produirait immédiatement ou une acte miraculeux immédiat ou grand. Quand les pharisiens ont vu les miracles de Jésus, ils n'étaient pas sûrs si les miracles étaient de Dieu ou de Satan. Les pharisiens voulaient donc un autre signe pour prouver que les actions de Jésus étaient de Dieu. Les pharisiens ne voyaient pas les miracles que Jésus opérait comme preuve que Jésus était de Dieu. Dans les passages précédents, les pharisiens ont accusé Jésus que ses actions étaient de Satan. Les pharisiens étaient convaincus que Jésus opérait avec l'autorité de Satan

Arrêtez-vous ici et discutez avec votre équipe de traduction. Racontez une histoire d'un enseignant ou d'un chef religieux qui a enseigné dans votre village. Dans votre culture, comment savez-vous que cet enseignant ou ce chef religieux enseigne les bonnes choses ? Quelles choses l'enseignant ou le chef religieux doit-il faire pour prouver qu'ils ont l'autorité de Dieu d'enseigner ? Arrêtez l'enregistrement ici.

La première réponse de Jésus était de soupirer profondément. Un soupir prend une respiration profonde et la laisse sortir lentement. Habituellement, il y a un son quand la personne laisse la respiration lente sortir. Ce genre de soupirs est différent des soupirs normaux que les humains font plusieurs fois par heure. Ce genre de soupir c'est pour montrer la tristesse ou la colère ou la frustration. Un autre mot pour ce genre de soupir est gémir.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe: Quelles sont les différentes actions que vous faites avec votre corps pour montrer la frustration ou la colère. Arrêtez cet enregistrement ici.

Jésus montrait qu'il était frustré par les pharisiens. Jésus n'était pas d'accord avec les chefs religieux qui voulaient des signes. Jésus voulait que les gens lui répondent avec la foi et croient qu'il est celui qu'il dit qu'il est. Jésus demande pourquoi cette génération ou les gens qui vivent maintenant demandent-ils un signe ? Jésus a refusé de leur donner un signe

Jésus et les disciples sont retournés dans le bateau et ont traversé le lac. Jésus et les disciples se trouvaient du côté ouest du lac. Jésus et les disciples sont allés vers le nord de la ville de Bethsaïda. Le passage dit qu'ils ont traversé le lac. Cela signifie qu'ils sont allés d'un point à un autre à travers l'eau.

Arrêtez-vous et regardez la carte. Tracez la route sur le lac du côté ouest au nord où se trouve Bethsaïda. Comment pourriez-vous décrire ce voyage ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Les disciples n'avaient apporté qu'un pain avec eux dans la barque. Jésus utilise cela pour leur enseigner une leçon à partir de sa conversation avec les pharisiens. Jésus a utilisé ce pain pour les avertir de ne pas être comme le « levain » ou la « levure » des pharisiens et d'Hérode. Le levain (ou la levure) est ce qui fait lever le pain quand il est cuit. À l'époque de Jésus, parler du levain dans le pain était utilisé comme une façon de décrire la corruption. Une très petite quantité de levure, comme 1 ou 2 cuillères à thé, est répandue dans un kilogramme ou plus de farine pour faire lever le pain. Avec cette illustration, Jésus dit qu'une petite quantité de mal ou de corruption peut se répandre à travers une personne toute entière ou tout un groupe de personnes.

Arrêtez-vous et discutez : Décrivez le processus de fabrication du pain. Demandez à quelqu'un de parler de levain. Parlez en groupe. Quelles autres illustrations votre culture pourrait-elle utiliser pour décrire comment une petite quantité de quelque chose se répand à travers tout le produit ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus dit que les pharisiens n'ont pas la vraie foi. Ils sont corrompus parce qu'ils insistent pour avoir un signe de Jésus. Hérode était le nom du chef politique de cette époque. Lui et sa famille étaient aussi corrompus et cupides. Jésus veut que les gens croient en lui volontairement, non parce qu'un signe les a fait croire en lui.

Quand Jésus avertit les disciples à propos du levain, les disciples ne comprennent pas Jésus. Ils pensent que Jésus parle du pain réel. Les disciples commencent donc à se disputer entre eux par rapport à celui qui a oublié d'apporter du pain. Jésus réalise que les disciples n'ont pas compris de quoi il parle. Jésus leur répond par des questions. Jésus est surpris que les disciples ne comprennent toujours pas qui il est après avoir vu tant de miracles et avoir été avec lui pendant si longtemps. Jésus pose beaucoup de questions, mais il ne s'attend pas à une réponse. Les questions montrent que Jésus est frustré et surpris de la façon dont les disciples ne croient pas en lui ou ne font pas confiance en lui. Jésus dit que leurs « cœurs sont durs », ce qui signifie que les disciples n'ont pas la foi pour comprendre qui il est ou pourquoi il fait les choses qu'il fait. Jésus pense que l'incrédulité des disciples est presqu'à l'image de celle des pharisiens. Cœurs durs est une image de mots utilisée pour décrire quelqu'un qui refuse de comprendre ou de croire. D'autres façons de dire cela pourraient être : votre esprit est terne, votre esprit est fermé ou vous ne voulez pas comprendre.

Arrêtez-vous ici et discutez avec votre équipe. Racontez une histoire à propos de quelqu'un à qui on a enseigné quelque chose d'important, mais qui refuse de croire l'enseignement. Avez-vous des expressions spéciales pour décrire les personnes de ce genre ? Écoutez comment le narrateur décrit cette personne. Arrêtez cet enregistrement ici.

Jésus pose des questions aux disciples sur les deux miracles où il a nourri les foules. D'abord, Jésus leur rappelle qu'il a nourri 5000 personnes. Ensuite, Jésus leur rappelle qu'il a nourri 4000 personnes. Chaque fois, les disciples semblent se rappeler parfaitement de ce qui s'est passé au moment du miracle. Cependant, il semble que les disciples n'ont pas compris ce que Jésus essaie de leur enseigner.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez un enregistrement audio de Marc 8:11-21 Écoutez le dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le contexte de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a deux scènes dans ce passage.

**Dans la première scène :** Jésus revient du côté ouest de la mer de Galilée. Les pharisiens entendent que Jésus est arrivé. Ils viennent et commencent à se disputer avec lui, le tester. Jésus retourne dans un bateau et les quitte, traversant de nouveau vers le côté est du lac.

**Dans la deuxième scène :** Pendant que Jésus et ses disciples traversent le lac dans le bateau, Jésus les avertit : « Faites attention, méfiez-vous de la levure des pharisiens et d'Hérode ». Les disciples pensent que Jésus parle du pain. Jésus leur rappelle les deux miracles concernant la multiplication du pain.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les pharisiens
- Les disciples de Jésus
- Hérode (qui est seulement mentionné)

En groupe, réfléchissez aux différentes parties du passage.

Dans la première scène, Jésus et les disciples traversent du côté est de la Galilée, la Décapole, au côté ouest où les Juifs vivent. Certains pharisiens entendent que Jésus est arrivé et viennent et se disputent avec Jésus. Les Pharisiens veulent voir un signe miraculeux pour prouver l'autorité de Jésus. Jésus soupire profondément pour

montrer sa colère et sa frustration avec les pharisiens. Jésus dit : « Pourquoi continuent-ils à exiger un signe miraculeux ? Je vous dis la vérité, « je ne donnerai pas à cette génération un tel signe ».

Arrêtez-vous et discutez : Racontez une histoire sur quelqu'un qui fait quelque chose qui frustre ou déçoit le narrateur. Le narrateur montrera cette déception en prenant une respiration profonde et la laissant sortir lentement. Maintenant, en groupe, comment décririez-vous l'action du narrateur ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus retourne dans le bateau et laisse les pharisiens derrière. Jésus et ses disciples commencent à traverser de l'autre côté du lac. Ils se dirigent vers le nord-est à Bethsaïda.

Arrêtez-vous et montrez la carte de la mer de Galilée. Demandez au groupe de tracer la route de la Décapole au côté ouest du lac, puis du côté ouest à Bethsaïda. Arrêtez l'enregistrement ici.

Dans la deuxième scène, pendant que Jésus et les disciples traversent le lac dans le bateau, Jésus avertit les disciples : « Faites attention, méfiez-vous de la levure des Pharisiens et d'Hérode ». Jésus utilise cette illustration parce que les pharisiens voulaient que Jésus prouve son autorité en montrant des signes miraculeux et Hérode, le roi, voulait voir Jésus accomplir un miracle.

Arrêtez-vous et visualisez ce que la levure fait. Une petite quantité de levure, quand elle est mise dans la pâte, est répandue à travers toute la pâte et la fait lever. Jésus dit aux disciples que si les disciples commencent à penser juste aux miracles, ils permettront le chemin des pharisiens et d'Hérode dans leurs propres cœurs. Les pharisiens et Hérode se soucient juste de voir des signes extérieurs et des miracles. Arrêtez l'enregistrement ici.

Mais les disciples avaient oublié d'apporter de la nourriture avec eux sur le bateau (ils n'avaient qu'un pain pour eux). Les disciples pensent que Jésus parle du fait qu'ils n'ont pas apporté de pain. Les disciples commencent à se disputer les uns avec les autres. Jésus dit : « Pourquoi vous disputez-vous au sujet du manque de pain ? Ne comprenez-vous pas encore ? Vos cœurs sont-ils trop durs à comprendre ? Vous avez des yeux, mais vous ne pouvez pas voir. Vous avez des oreilles, mais vous ne pouvez pas entendre. Quand j'ai nourri les 5000 personnes avec cinq pains, combien de paniers de restes avez-vous ramassés ? »

« Douze », répondent-ils.

« Quand j'ai nourri les 4000 personnes, combien de grands paniers de choses restantes avez-vous ramassés ? » Jésus demande.

« Sept », répondent-ils.

Notez que Jésus se réfère aux deux aliments miraculeux, les deux des 5000 et des 4000.

Arrêtez-vous et passez en revue ce qui s'est passé dans les deux miracles de la multiplication du pain. Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus finit par demander aux disciples : « Ne comprenez-vous pas encore ? »

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour illustrer le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez un enregistrement audio de Marc 8:11-21 Écoutez le dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va dramatiser le passage.

Il y a deux scènes dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Les pharisiens
- Hérode (qui est seulement mentionné)

Vous allez travailler en groupe et présenter le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Dans la première scène, Jésus et les disciples arrivent du côté ouest de la mer de Galilée. Les pharisiens entendent que Jésus est arrivé. Les Pharisiens viennent à Jésus et commencent à se disputer avec Jésus. Les Pharisiens exigent que Jésus montre un signe miraculeux du ciel pour prouver son autorité.

Arrêtez la représentation et demandez aux personnes qui jouent le rôle des disciples : « Que ressentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Nous essayons de piéger Jésus » ou « Nous sommes en colère contre Jésus. Nous continuons à entendre parler des miracles qu'il accomplit et nous voulons que Jésus prouve son autorité en accomplissant un miracle devant nous. Nous devons voir le miracle ou le signe spécial se produire pour que nous sachions d'où l'autorité de Jésus vient ». Reprenez la représentation.

Quand Jésus entend cela, il soupire profondément dans son esprit. Une autre façon de dire cela est Jésus a gémi intérieurement. Jésus dit : « Pourquoi continuent-ils à exiger un signe miraculeux ? Je vous dis la vérité, « je ne donnerai pas à cette génération un tel signe ».

Arrêtez la représentation et demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Je suis très frustré », « Je suis en colère contre les Pharisiens » ou « Je refuse d'accomplir des miracles pour les gens qui ne croient pas en moi ». Continue la représentation.

Jésus retourne dans le bateau avec ses disciples. Jésus et les disciples quittent cette région pour traverser de l'autre côté du lac. Ils vont vers Bethsaïda, ce qui signifie qu'ils traversent le coin nord-ouest du lac. Les disciples ont oublié d'apporter de la nourriture. Les disciples n'ont qu'un pain avec eux. Jésus les avertit : « Faites attention, méfiez-vous de la levure des Pharisiens et d'Hérode ».

Arrêtez la représentation et demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Je suis toujours en colère contre les Pharisiens » ou « J'essaie d'avertir et d'enseigner à mes disciples. Ils doivent savoir à quel point il est facile de devenir corrompu, tout comme les Pharisiens ou Hérode ». Continue la représentation.

Les disciples ne comprennent pas l'avertissement sur la levure. Les disciples commencent à se disputer les uns avec les autres parce qu'ils ont oublié le pain. Jésus sait ce qu'ils disent. Jésus dit : « Pourquoi vous disputez-vous au sujet du manque de pain ? Ne comprenez-vous pas ? Vos cœurs sont-ils trop durs pour le comprendre ? »

Arrêtez la représentation et demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Je suis frustré par les disciples » ou « Je suis triste que mes disciples ne comprennent toujours pas après tout ce qu'ils ont vu ». Demandez aux disciples : « Que ressentez-vous quand

vous entendez Jésus poser ces questions ? » Vous pouvez entendre : « Je ne comprends pas de quoi Jésus parle. Je pensais que Jésus parlait du pain, mais maintenant, je ne sais pas ». Ou « Je suis confus. Je ne suis pas comme les Pharisiens ou Hérode. Pourquoi Jésus me dit-il comment faire du pain ? » Continuez la représentation.

Jésus dit : « Vous avez des yeux, ne pouvez-vous pas voir ? Vous avez des oreilles, ne pouvez-vous pas entendre ? Ne vous rappelez-vous de rien ? » Jésus rappelle aux disciples tous les restes qu'ils ont ramassés après qu'il a nourri les 5000 et tous les restes qu'ils ont ramassés après qu'il a nourri les 4000. Jésus demande : « Ne comprenez-vous pas encore ? »

Arrêtez la représentation et demandez aux personnes qui jouent le rôle des disciples : « Que ressentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Nous sommes toujours confus, nous ne comprenons toujours pas », « Bien sûr, nous nous rappelons les miracles que Jésus a accomplis. Comment Jésus peut-il penser que nous oublierions ce que nous avons vu ? Mais je ne comprends pas ce que Jésus essaie de dire maintenant. Comment la levure s'applique-t-elle à ces miracles ? » ou « Nous voulons comprendre, mais nous continuons à oublier ». Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre : « Je suis toujours frustré par mes disciples. Ils entendent, mais agissent comme ils sont sourds. Ils voient, mais agissent comme s'ils étaient aveugles. Ils refusent juste de croire. Je continuerai à essayer de leur enseigner. Je crois qu'ils seront capables de comprendre ». Continuez la représentation.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez un enregistrement audio de Marc 8:11-21 Écoutez le dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes clés et des mots dans ce passage.

Les **pharisiens** sont venus et ont commencé à interroger Jésus. Le nom « pharisen » signifie « être à part ». Utilisez le même mot pour révolutionner que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Les pharisiens sont discutés dans le glossaire

Les Pharisiens voulaient tester Jésus. ils lui ont donc demandé un **signe miraculeux du ciel** Les miracles sont quelque chose de merveilleux et que les gens ne peuvent pas faire normalement. Un signe est aussi comme un miracle, mais peut inclure une prophétie qui se produirait immédiatement. Une prophétie est une prédiction de quelque chose qui se produira. Les miracles les signes et les merveilles sont dans le glossaire principal. Traduisez miraculeux dans la même que vous l'avez traduit auparavant.

Le ciel peut se référer au ciel ou à l'endroit où Dieu et ses anges vivent, selon le contexte. Parce que c'est lié si étroitement à l'endroit où Dieu est, on peut remplacer « un signe du ciel » par « un signe de Dieu ».

Jésus a soupiré profondément et il a demandé : « Pourquoi cette génération demande-t-elle un signe ? » C'est une question qui ne nécessite pas une réponse. Jésus montre sa tristesse et sa colère quand il dit cela. Jésus a utilisé le soupir pour exprimer la tristesse et la colère. Utilisez le même mot pour signe que vous avez utilisé dans un passage précédent quand Jésus a guéri un homme sourd.

Jésus dit ensuite que la génération ou les gens vivant aujourd'hui ne recevront pas un signe Vous devrez peut-être dire qui est qui ne donnera pas le signe Si oui, vous pouvez dire quelque chose comme « Je ne vous montrerai pas un miracle pour prouver que je suis de Dieu ».

Jésus et les disciples sont montés dans le bateau et sont allés de l'autre côté. Le mot pour **bateau** n'est pas dans le texte original. Cependant, le mot d'action utilisé signifie qu'ils sont montés dans un bateau pour aller de l'autre côté du lac. Si vous avez un mot comme cela, vous pouvez l'utiliser. Si non, vous pouvez dire qu'ils étaient montés sur un bateau pour aller de l'autre côté. Si vous utilisez le mot pour bateau ou bateau, utilisez le même mot que vous avez utilisé dans les histoires précédentes dans Marc. Ici, l'autre côté du lac ne signifie pas la rive est. Jésus et les disciples viennent de traverser le coin nord-ouest du lac de la rive ouest pour aller à Bethsaïda

Arrêtez-vous ici et montrez l'image du bateau si nécessaire. Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Utilisez le même mot pour disciples que vous avez utilisé dans les histoires précédentes dans Marc.

Jésus avertit ses disciples de faire attention à la levure des Pharisiens et à celle d'**Hérode**. Hérode et sa famille ont gouverné la terre de Jésus pendant cette période. Ils étaient corrompus et cupides. L'un d'eux a tué Jean le Baptiste Les Juifs n'aimaient pas Hérode.

Dans les dernières questions que Jésus pose à ses disciples, il leur rappelle les deux fois qu'il a nourri des milliers de personnes. Utilisez les mêmes mots pour paniers (petits paniers pour les 5000 et grands paniers pour les 4000) que vous avez utilisés dans ces histoires.

Montrez les images des **paniers** à nouveau si nécessaire.

#### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau un enregistrement de ce passage. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à reformuler le passage dans votre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait reformuler quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait reformuler la partie suivante du passage et s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets, des mouvements, des gestes ou son scénario en images pour se rappeler le passage. Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à dire cette dernière version du passage.

## **Marc 8:11-21**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (17501804 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (12486130 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 8:22-26

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 8:22-26 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 8:22-26 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un que cela aiderait d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez de nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après que Jésus a quitté les pharisiens qui lui ont demandé un signe Jésus et les disciples ont traversé vers la partie nord-est du lac et ont atterri à Bethsaïda. Bethsaïda était un grand village où les Juifs et les non-Juifs vivaient. C'est un récit de ce qui s'est passé à Bethsaïda.

Arrêtez-vous et montrez à l'équipe de traduction une carte de la mer de Galilée avec Bethsaïda. Notez que le bateau traverse le coin supérieur nord-ouest du lac. Arrêtez l'enregistrement ici.

Le passage dit : « Ils sont arrivés Bethsaïda ». Cela signifie que Jésus et les disciples sont arrivés par bateau à Bethsaïda. Vous devrez peut-être rendre explicite que Jésus et les disciples sont arrivés.

Les gens ont amené un homme aveugle à Jésus et lui ont demandé de toucher l'homme. Les gens étaient ceux qui ont demandé à Jésus d'imposer les mains à l'homme. L'homme n'a rien demandé. Les gens n'ont pas demandé spécifiquement à Jésus de guérir l'homme. Dans cette culture, demander à quelqu'un d'imposer les mains à quelqu'un ou de le toucher était la même chose que demander la bénédiction et la guérison. Vous pouvez rendre cela explicite dans votre traduction si nécessaire. Vous pourriez dire quelque chose comme : « Ils ont supplié Jésus de toucher l'homme et de le guérir ».

Cette guérison s'est produite d'une manière similaire à la guérison de l'homme sourd dans une histoire précédente dans Marc 7. Jésus a conduit les deux hommes et il a craché dans les deux histoires. À la fin, Jésus ne semblait pas vouloir que tout le monde sache ce qui s'était passé. Nous ne savons pas pourquoi Jésus a

conduit cet homme loin du village. Peut-être que Jésus savait qu'il devait montrer à ces hommes ou à l'homme sourd et maintenant l'homme aveugle que Jésus les aimait. Jésus les a donc pris de côté pour avoir une chance de parler avec eux et les aider à croire que Jésus pouvait les guérir.

Arrêtez-vous et discutez : Racontez une histoire sur quelqu'un qui a été guéri. Écoutez le narrateur décrire comment la personne a été guérie. En quoi cela diffère-t-il de ce que Jésus a fait à l'homme aveugle ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus a pris l'homme aveugle par la main et l'a conduit hors du village.

Arrêtez-vous et discutez : Comment les gens aveugles se déplacent-ils dans votre culture ? Comment les gens aveugles se déplacent-ils d'un endroit à un autre ? Qui guide la personne aveugle ? Comment cette personne guide-t-elle la personne aveugle ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Le passage semble indiquer que quand Jésus a emmené l'homme aveugle hors du village, ils étaient seuls. Les gens n'étaient pas proches de Jésus et de l'homme. Cependant, les gens étaient assez proches pour que l'homme voie les gens se déplacer.

Jésus a craché sur les yeux de l'homme. Jésus a imposé ses mains à l'homme aveugle. Ensuite, Jésus a demandé à l'homme aveugle ce qu'il pouvait voir. L'homme pouvait voir, mais pas clairement. Nous savons que cet homme doit être devenu aveugle plus tard dans la vie parce qu'il sait à quoi ressemblent les arbres et les gens. Une personne aveugle de naissance ne saurait pas à quoi ressemblent les arbres et les gens.

Cette histoire de guérison est très différente des autres parce qu'elle se produit dans deux étapes. Jésus a craché directement dans les yeux de l'homme. Jésus a ensuite imposé ses mains à l'homme. Ensuite, Jésus a demandé à l'homme aveugle ce qu'il pouvait voir. L'homme ne pouvait voir que partiellement, pas très clairement. L'homme a décrit ce qu'il pouvait voir : les gens, mais ne pas marcher clairement. Ils ressemblaient à des arbres qui marchent. Jésus a dû imposer ses mains à l'homme aveugle une deuxième fois pour la guérison complète.

Connaissez-vous quelqu'un qui a été guéri par étapes au fil du temps ? Si quelqu'un de votre équipe de traduction a une histoire comme cela, faites-lui la raconter au groupe. Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus a imposé ses mains à l'homme aveugle. Jésus a imposé ses mains à l'homme aveugle. Le passage ne nous dit pas où Jésus a placé ses mains pour la première fois. La deuxième fois, Jésus place ses mains sur les yeux de l'homme aveugle. Après cette deuxième fois, l'homme pouvait voir clairement. La vue de l'homme était complètement restaurée. L'homme regardait autour de lui ou regardait intensément.

Arrêtez-vous et discutez Racontez une histoire sur un homme qui était aveugle et peut maintenant voir. Peut-être que c'est quelqu'un qui a eu la cataracte enlevée par chirurgie et peut maintenant voir clairement. Écoutez le narrateur décrire comment l'homme regarde les choses autour de lui. Comment l'homme parle-t-il de ce qu'il peut voir maintenant ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Comme dans d'autres histoires, Jésus dit à l'homme d'aller directement à la maison sans passer par le village. Jésus ne dit pas pourquoi il a commandé cela. Jésus ne voulait probablement pas que l'homme dise à tout le monde ce qui s'était passé.

Cette histoire est la première de Jésus guérissant les hommes aveugles dans le livre de Marc. Tout au long de Marc, Marc veut montrer la différence entre ceux qui voient et comprennent qui Jésus est et ceux qui ne le font pas. Marc veut aussi que les gens voient que Jésus accomplit les prophéties d'Ésaïe qui disent que le sauveur promis ouvrira les yeux des aveugles et ouvrira les oreilles des sourds ou en d'autres termes, guérir les aveugles et guérir les sourds.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez un enregistrement audio de Marc 8:22-26 Écoutez le dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le contexte de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

**Dans la première scène :** Jésus arrive sur la rive nord de la mer de Galilée dans un village appelé Bethsaïda. Les gens amènent un homme aveugle à Jésus et demandent à Jésus de le guérir. Jésus emmène l'aveugle hors du village.

**Dans la deuxième scène :** Jésus guérit l'homme et lui dit : « N'entre pas de nouveau dans le village en rentrant dans ta maison ».

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- L'homme aveugle
- Les disciples de Jésus (bien que ne pas mentionnés dans l'histoire, ils auraient été avec lui)
- Les villageois de Bethsaïda

En groupe, réfléchissez aux différentes parties du passage.

Dans la première scène, Jésus arrive à Bethsaïda. Les gens amènent un homme aveugle à Jésus et supplient Jésus de toucher l'homme et de le guérir. Jésus prend l'homme aveugle par la main et le conduit hors du village.

Dans la deuxième scène, Jésus commence par cracher sur les yeux de l'homme. Ensuite, Jésus impose ses mains à l'homme et lui demande : « Vois tu quelque chose maintenant ? »

L'homme regarde autour de lui et dit : « Oui, je vois les gens, mais je ne peux pas les voir très clairement. Ils ressemblent à des arbres qui marchent ». Il aurait vu des images floues de gens marcher, mais pas les détails de leurs traits.

Jésus place ses mains sur les yeux de l'homme à nouveau. Cela implique que la première fois que Jésus a imposé ses mains à l'homme, il a imposé ses mains sur ses yeux. Les yeux de l'homme sont ouverts, ce qui signifie qu'il est capable de voir clairement et sa vue est complètement restaurée. Jésus l'envoie loin et lui dit de ne pas retourner dans le village en rentrant chez lui.

Arrêtez-vous ici et discutez : Comment parlez-vous de voir à nouveau ? Est-il naturel dans votre langue de dire « les yeux étaient ouverts » pour parler de voir à nouveau ? Arrêtez cet enregistrement ici.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour illustrer le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez un enregistrement audio de Marc 8:22-26 Écoutez le dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va dramatiser le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- L'homme aveugle
- Les disciples de Jésus (bien que ne pas mentionnés dans l'histoire, ils auraient été avec lui)
- Les villageois de Bethsaïda

Vous allez travailler en groupe et présenter le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Dans la première scène, Jésus et les disciples arrivent à Bethsaïda. Les gens amènent un homme aveugle à Jésus et supplient Jésus de toucher l'homme et de le guérir. Jésus prend l'homme aveugle par la main et le conduit hors du village.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre des choses comme : "J'ai compassion pour cet homme aveugle" ou "J'ai emmené cet homme loin des gens parce qu'ils voulaient juste voir un miracle, mais je voulais guérir l'homme". Demandez à l'aveugle : "Comment vous vous sentez?" Vous pouvez entendre des choses comme : « Je suis confus, je ne sais pas ce qui se passe » ou « J'ai entendu que Jésus guérit les gens. J'espère que Jésus peut me guérir ». Continuez la représentation.

Dans la deuxième scène, Jésus crache sur les yeux de l'homme et met ses mains sur les yeux de l'homme. Jésus demande à l'homme : « Vois tu quelque chose maintenant ? »

L'homme regarde autour de lui et dit : « Oui, je vois les gens, mais je ne peux pas les voir très clairement. Ils ressemblent à des arbres qui marchent ». Ensuite, Jésus place ses mains sur les yeux de l'homme une deuxième fois. Les yeux de l'homme étaient ouverts. L'homme peut voir clairement.

Arrêtez la scène. Demandez à l'aveugle : "Comment vous vous sentez?" Vous pouvez entendre des choses comme "Je suis soulagé. Je pensais que j'allais seulement être partiellement guéri, mais maintenant, je suis complètement guéri" ou « Je suis très joyeux. Je peux voir à nouveau. C'est merveilleux. Je ne devrais plus être conduit. Je peux être indépendant ! » Continuez la représentation.

La vue de l'homme est complètement restaurée et il peut tout voir clairement. Jésus l'envoie loin en disant : « Ne retourne pas dans le village en rentrant chez toi ».

À la fin de l'action, demandez à Jésus : « Que ressentez-vous ? », « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Ou « Pourquoi avez-vous dit cela à l'homme ? » Vous pouvez entendre des choses comme Je suis heureux pour l'homme » ou « Je ne veux pas qu'il retourne dans le village parce que je ne veux pas que la nouvelle de ce miracle se répande » ou « Je ne veux pas que les gens voient le miracle et puis qu'il désirent en voir plus comme les pharisiens l'ont fait dans l'histoire précédente ». Demandez aux personnes qui joue le rôle des disciples : « Que ressentez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre : « Je suis étonné. Je ne sais pas comment Jésus fait ces choses. Cet homme ne pouvait pas voir et maintenant cet homme peut voir clairement. D'où vient ce pouvoir que Jésus a ? Demandez à la foule: "Comment vous vous sentez?" Vous pouvez entendre : « Je suis si déçu. Je voulais voir ce Jésus accomplir un miracle. Je voulais voir comment Jésus fait ces choses ». Ou « Je suis heureux pour mon ami. Il peut voir maintenant. Il peut reprendre sa vie en main et travailler à nouveau ». Ou « Pourquoi Jésus l'a-t-il renvoyé à la maison sans nous laisser voir notre ami ? Je ne comprends pas pourquoi Jésus l'a emmené seul. Je suis heureux qu'il puisse voir à nouveau. Jésus est une personne puissante. Je veux savoir plus sur Jésus ».

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez de nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Ils sont venus à Bethsaïda et des personnes ont amené un homme aveugle et ont supplié Jésus de le toucher. Jésus et ses disciples sont venus à **Bethsaïda**. C'était un village où les Juifs et les non-Juifs vivaient. Certaines traductions déclarent que les disciples étaient avec Jésus. Le mot "ils" signifie que c'était Jésus et les disciples qui sont venus à Bethsaïda.

Les gens n'ont pas demandé spécifiquement à Jésus de guérir l'homme, mais ils lui ont demandé de **toucher** l'homme. En ces jours-là, c'était une façon de demander la bénédiction et la guérison. Si vous devez dire qu'ils "ont supplié Jésus de toucher et de guérir l'homme", vous pouvez.

**Les yeux de l'homme étaient ouverts.** Ses yeux n'étaient pas physiquement ouverts parce qu'ils étaient déjà ouverts. Ils ne pouvaient tout simplement pas voir. Cette expression signifie qu'il pouvait voir à nouveau parfaitement. Certaines traductions disent que l'homme a regardé pendant que d'autres traductions disent qu'il a regardé intensément. Toutes ces expressions sont des façons dire que l'homme pouvait voir parfaitement.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 8:22-26**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (11302448 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (8295958 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 8:27–30

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 8:27–30. Mettez le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Marc 8:27–30 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui est-ce que vous connaissez qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez le texte une fois dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples ont quitté Bethsaïda sur la mer de Galilée et ont marché pendant 40 kilomètres vers la région autour de la ville de Césarée de Philippe. Ils peuvent avoir été dans les villages dans la région autour de la ville. Nous ne savons pas combien de temps c'était après que Jésus a guéri l'homme aveugle. C'est un récit narratif de leur voyage à Césarée de Philippe.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe de traduction la carte de la mer de Galilée qui comprend Bethsaïda et la ville du nord de Césarée de Philippe. Arrêtez l'enregistrement ici.

Césarée de Philippe était dans une région où il y avait un temple dédié au dieu grec (du pays de la Grèce) appelé Pan. Plus tard, les Romains ont envahi cette région. Ils ont construit une ville et l'ont nommée d'après le César ou le roi des Romains. C'était un endroit où les gens voyaient le roi romain comme un maître sur eux et l'adoraient presque. C'était un bon endroit pour Jésus d'avoir une conversation avec ses disciples sur qui il était vraiment et pourquoi il est venu.

La plupart des étudiants ont posé des questions à leurs enseignants religieux, mais Jésus était un type d'enseignant différent. Il a posé des questions à ses étudiants. Jésus a demandé à ses disciples qui les gens pensaient qu'il était. Il ne leur demandait pas ce que son nom était mais quel genre de personne il était et quel était son but. Leurs réponses ont montré que les gens n'avaient toujours pas d'idée de qui il était. Une réponse était Jean le Baptiste Jean le Baptiste était le cousin de Jésus, l'homme qui a prêché dans le désert et a dit aux gens de se repentir et de revenir à Dieu Jean a baptisé Jésus dans le fleuve Jourdain. Jean a été tué plus tard par le roi Certaines personnes pensaient que Jésus était Jean le Baptiste ressuscité d'entre les morts. D'autres ont dit qu'il était Élie Élie était un prophète célèbre qui a fait des miracles Il y avait une prophétie qu'Élie reviendrait un jour, certaines personnes pensaient donc que peut-être Jésus était lui. Les gens ont supposé que Jésus était une sorte de prophète parce qu'il a enseigné et a fait des miracles comme les prophètes.

Ensuite, Jésus voulait savoir ce que les disciples pensaient de qui Jésus était. Jésus contraste ce que les autres personnes pensaient de lui avec ce que ses disciples pensaient en disant Que pensez-vous très fortement. Pierre a répondu. Pierre agissait comme un chef parmi les disciples. Pierre a dit à Jésus Tu es le « Messie » ou « Christ ». David était un roi important dans l'Ancien Testament. Dieu a promis que quelqu'un de la ligne de David régnerait sur Israël pour toujours. Quand les Israélites n'avaient pas de roi les prophètes ont prophétisé que Dieu oindrait ou commissionnerait quelqu'un de venir et de prendre en charge le règne du roi David et de faire beaucoup de choses miraculeuses. Ce roi serait appelé le « Messie » ou « Christ ». « Messie » et « Christ » sont les mêmes termes dans différentes langues. Dans ces jours-là, les gens oignaient les autres avec de l'huile pour montrer qu'ils étaient dédiés à Dieu Le Messie est quelqu'un dédié à Dieu et spécial à Dieu il est donc oint.

**Arrêtez-vous et discutez :** Le mot Messie et le mot Christ sont des titres utilisés tout au long du Nouveau Testament. Le Messie est aussi utilisé dans les prophéties de l'Ancien Testament. Discutez en groupe comment vous prononcerez ce titre. Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus a fortement averti les disciples de ne dire à personne que Jésus était le Messie. Le Messie était attendu à devenir un roi comme tous les autres rois, mais Jésus allait faire quelque chose de différent. Il ne voulait pas encore s'appeler publiquement Messie quand les gens s'attendaient à quelque chose de différent.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez un enregistrement audio de Marc 8 : 27–30 Écoutez le dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le contexte de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte une scène.

**Dans la scène :** Jésus et les disciples marchent vers Césarée de Philippe. Jésus a une conversation avec les disciples sur qui les gens pensent qu'il est. Pierre dit que Jésus est le Messie. Jésus avertit les disciples de ne parler de à personne

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Pierre, l'un des disciples de Jésus
- Jean le Baptiste est mentionné
- Élie et d'autres prophètes sont mentionnés

En groupe, réfléchissez aux différentes parties du passage.

Jésus a quitté le village de Bethsaïda sur la rive nord de la mer de Galilée Jésus et ses disciples marchent vers le nord dans les hauteurs des montagnes vers Césarée de Philippe. Jésus marche avec les disciples. La foule n'est pas avec eux en ce moment.

Pendant qu'ils marchent, Jésus demande : « Qui les gens disent-ils que je suis ? »

Les disciples répondent que certains disent que Jésus est Élie ou un autre prophète tandis que d'autres disent qu'il est Jean le Baptiste

Jésus demande ensuite : « Qui dites-vous que je suis ? »

Pierre répond : « Tu es le Messie », qui est celui qu'ils attendent. Jésus avertit les disciples de dire à personne qu'il est le Messie.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour illustrer le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez un enregistrement audio de Marc 8:27-30 Écoutez le dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va dramatiser le passage.

Il y a une seule partie dans ce passage

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Pierre, l'un des disciples de Jésus
- Jean le Baptiste est mentionné
- Élie et d'autres prophètes sont mentionnés

Vous allez travailler en groupe et présenter le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Jésus et ses disciples marchent vers le nord vers Césarée de Philippe, qui est à une élévation plus élevée. Pendant qu'ils marchent, Jésus pose des questions aux disciples. Jésus demande : « Qui les gens disent-ils que je suis ? »

Ses disciples répondent : « Eh bien, certains disent Jean le Baptiste et certains disent Élie et d'autres disent que vous êtes l'un des autres prophètes ».

Arrêtez la représentation et demandez aux personnes qui jouent le rôle des disciples : « Que ressentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Nous nous demandons pourquoi Jésus nous a posé cette question », « Nous nous demandons si Jésus va nous expliquer qui il est », « Certains d'entre nous croient que Jésus est Jean le Baptiste ou « Certains d'entre nous croient que Jésus est Élie ou un autre prophète. Certains d'entre nous ne sont pas encore sûrs de qui Jésus est ». Continuez la représentation.

Ensuite, Jésus demande aux disciples : « Qui dites-vous que je suis ? »

Pierre répond : « Tu es le Messie ».

Arrêtez la représentation et demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Je suis confiant que Jésus est celui que nous avons attendu » ou « J'attends que Jésus dise qu'il est vraiment le Messie. Le Messie va être notre roi et nous éloigner de Rome. Je crois que Jésus fera cela ». Ou « Je n'avais pas vraiment pensé à cela jusqu'à ce que Jésus demande et que cette réponse vienne de sortir. Mais maintenant que j'y pense, je pense que Jésus est le Messie ». Demandez aux autres disciples : « Que ressentez-vous quand vous entendez Pierre dire que Jésus est le Messie ? » Vous pouvez entendre : « Pierre ne pense pas toujours avant de répondre. Jésus peut-il vraiment être le roi que nous avons attendu ? Jésus s'éloigne toujours des gens quand ils essaient de faire de Jésus roi. Je ne suis sûr Jésus est le Messie que nous avons attendu ». Continuez la représentation.

Jésus avertit les disciples de ne parler de à personne

Arrêtez la représentation et demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » Pourquoi leur avez-vous dit de ne parler à personne de vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Je suis très fier que les disciples semblent commencer à comprendre qui je suis » ou « Ce n'est pas le moment pour que cela soit connu, je veux donc garder cela juste entre moi et mes disciples ». Demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Nous sommes confiants en qui nous suivons » ou « Nous sommes confus, pourquoi ne pouvons-nous pas dire aux gens que Jésus est le Messie ? » Continuez la représentation.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez de nouveau le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples sont allés aux villages de Césarée de Philippe. Ils ont quitté la région de la Galilée et sont allés à **Césarée de Philippe**.

Pendant qu'ils marchaient, Jésus a demandé à ses **disciples** : « Qui les gens disent-ils que je suis ? » Et les disciples ont répondu : « Certains disent **Jean le Baptiste** ». Jean le Baptiste est le messager que Dieu a envoyé avant Jésus. Utilisez le même nom et titre pour Jean le Baptiste et pour disciples ici que vous avez fait dans les passages précédents de Marc. Disciple est dans le glossaire principal.

D'autres personnes disent que vous êtes Élie ou l'un des **prophètes**. Vous voudrez peut-être inclure l'expression prophète Élie pour que les gens sachent Élie était un prophète Vérifiez le mot ou l'expression que vous avez utilisé(e) dans les passages précédents pour parler de prophète. N'oubliez pas que le glossaire principal explique ce mot.

Jésus demande ses disciples : « Qui dites-vous que je suis Et Pierre a répondu : « Tu es le Messie ». Le **Messie** est un titre comme d'autres titres. Un autre terme pour Messie est le **Christ**. Messie est le terme hébreu dans la

langue originale du peuple juif. Le Christ est le terme grec est la langue de l'époque où Jésus a vécu. La plupart traductions utilisent le titre Messie. Certains utilisent le titre Christ.

Vous pouvez redire le mot lui-même en utilisant la façon de votre langue de faire des noms mais ce serait aussi bon d'inclure une courte expression qui explique la signification. Vous pourriez dire quelque chose comme le Christ, le nommé ou le Christ le Sauveur promis » ou « Christ qui vient de Dieu ».

Les deux Messie et le Christ sont discutés dans le glossaire principal. Le mot que vous utilisez sera utilisé souvent dans le Nouveau Testament ainsi que dans les traductions de l'Ancien Testament.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau un enregistrement de ce passage. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à reformuler le passage dans votre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait reformuler quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait reformuler la partie suivante du passage et s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets, des mouvements, des gestes ou son scénario en images pour se rappeler le passage. Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à dire cette dernière version du passage.

## **Marc 8:27-30**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (13364739 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (10704826 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 8:31-9:1

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 8:31-9:1 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 8:31-9:1 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un que cela aiderait d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez de nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans ce passage, Jésus et les disciples continuent à marcher vers Césarée de Philippe. Jésus continue à enseigner aux disciples. Ce passage est un récit de cet enseignement.

Arrêtez-vous et montrez la carte de la mer de Galilée et de Césarée de Philippe. Arrêtez l'enregistrement ici.

Pierre a dit dans l'histoire avant cela qu'il croit que Jésus est le Messie ou le Christ. Les Juifs pensaient que le Messie viendrait et les sauverait du mauvais gouvernement. Bien que l'Écriture juive (ou l'Ancien Testament) ait dit que le Messie souffrirait et mourrait, à l'époque de Jésus, personne ne l'a compris. Mais Jésus veut dire à ses disciples ce que le Messie fera vraiment.

Jésus n'a pas dit qu'il était le Messie, mais il s'est appelé le « Fils de l'homme ». Le Fils de l'homme peut signifier n'importe quel homme ou il peut être utilisé comme titre spécial pour le Messie. Jésus se réfère à lui-même quand il utilise ce titre.

Arrêtez-vous et discutez : Racontez une histoire sur un homme qui vient de votre village ou de votre pays. Cet homme peut être un agriculteur. Le narrateur décrivait cet homme comme un fils du village et un fils du sol. Le narrateur dirait aussi que l'homme est le fils de quelqu'un et donnait le nom de cette personne. Écoutez le mot que le narrateur utilise pour fils dans chaque situation. Certaines langues ont plus d'un mot pour fils. Maintenant, choisissez le mot pour « Fils de l'homme ». Arrêtez l'enregistrement ici.

Marc aime parler de toutes les fois où Jésus s'est appelé lui-même le Fils de l'homme pour parler de sa destinée à souffrir et à mourir comme un humain. Mais en même temps le Fils de l'homme est plus qu'un être humain et il sera ressuscité d'entre les morts.

Jésus a commencé à expliquer qu'il souffrirait des choses terribles et serait rejeté par les anciens, les chefs des prêtres et les enseignants de la loi religieuse. Les anciens étaient des dirigeants non religieux dans la communauté. Ils étaient généralement les hommes âgés quiaidaient la communauté à bien vivre ensemble.

Les chefs ou les chefs des prêtres dans la religion juive étaient les personnes qui reliaient les gens à Dieu en faisant des sacrifices pour eux à Dieu, en éduquant les gens et en prenant soin du temple de Dieu. Les prêtres étaient les représentants de Dieu auprès de son peuple et les représentants du peuple auprès de Dieu. Les chefs des prêtres étaient ceux qui étaient les plus importants. Les enseignants de la loi religieuse sont parfois traduits par des scribes ou des personnes qui ont écrit la loi. Ils étaient des érudits et des experts des interprétations de la loi des saintes Écritures. Ces interprétations n'étaient pas écrites, mais mémorisées et enseignées oralement par les enseignants.

Arrêtez-vous ici et discutez des types de termes que vous utilisez pour les chefs religieux dans votre culture. Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus a dit que tous les chefs juifs, y compris les chefs des prêtres et les enseignants de la loi de Dieu, ne l'accepteraient pas. Jésus a dit aux disciples qu'il serait tué et ressuscité d'entre les morts trois jours plus tard. Jésus parlait de ces choses ouvertement. Cela signifie que Jésus expliquait à eux tous et dans une voix normale. Jésus ne chuchotait pas à une personne.

Pierre n'a pas aimé entendre que Jésus souffrirait des choses terribles, mourrait et serait ressuscité d'entre les morts le troisième jour. Pierre a tiré Jésus d'un côté pour réprimander ou réprimander Jésus. Cela signifie que Pierre a dit à Jésus : « Vous ne devez pas parler comme cela ».

Les gens voulaient vraiment qu'un Messie vienne, les sauve du chef dur qu'ils avaient et restaure leur nation pour eux. C'est pourquoi Pierre a été surpris et a rejeté l'idée de Jésus. En fait, Marc utilise le même mot pour Pierre réprimandant Jésus comme il utilise quand Jésus réprimande les démons.

Jésus a compris son but sur la terre et il voulait obéir à ce but. Pierre n'a pas aimé cette idée et ne voulait pas que Jésus souffrisse et meure. Mais Jésus voulait obéir à Dieu. Jésus a vu la réaction de Pierre comme une tentation de désobéir à Dieu. Jésus réprimande Pierre, en utilisant à nouveau le même mot que Jésus utilise pour réprimander les démons. Jésus ne dit pas que Pierre est Satan, mais Jésus dit que ce que Pierre dit est de Satan. Jésus veut que la tentation de Satan s'arrête ou de s'éloigner complètement de sa vue. Jésus ne dit pas à Pierre de partir. Jésus dit à ses disciples qu'ils doivent comprendre ce que Dieu essaie de faire et abandonner leurs propres idées de ce que le Messie devrait faire.

Jésus a dit à Pierre : « Vous voyez les choses d'un point de vue humain, non du point de vue de Dieu ». Pierre voulait que Jésus soit le roi qui libérerait les gens des Romains. Dieu avait un différent plan pour Jésus comme roi.

Ensuite, Jésus appelle les foules de personnes à venir et à se joindre aux disciples. Cela signifie qu'il y avait une foule de personnes qui suivaient de près, mais pas assez près pour entendre ce que Jésus avait dit aux disciples. Jésus a commencé à leur enseigner sur ce qu'ils devraient faire pour être ses disciples. Marc a probablement mis ensemble beaucoup d'enseignements similaires de Jésus dans cette section.

Jésus parle à quiconque veut écouter. Jésus dit aux gens qu'ils doivent abandonner leur propre façon de faire les choses et faire les choses comme il les fait. Certaines traductions utilisent l'expression, « renie toi toi-même ». Niez vous vous-même signifie que vous mettez ce que vous voulez faire de côté et mettez ce que Jésus veut que vous fassiez à l'endroit le plus important.

Quand Marc a raconté cette histoire, les chrétiens à cette époque savaient très bien ce qu'était une croix. Une croix était un symbole de l'exécution pour eux. Le gouvernement romain a fait porter les gens de leur propre croix à leur lieu d'exécution. Ce morceau de croix était la barre sur laquelle les mains seraient clouées pendant que la personne était crucifiée. « Prendre votre croix » ne signifiait pas que vous deviez être crucifié, mais c'était comme une mort dans vos anciennes façons de vivre « sont mortes » pour que vous puissiez faire les choses comme Jésus les fait.

Arrêtez-vous et montrez une image d'une croix. Montrez une image de quelqu'un portant la poutre de la croix. Arrêtez l'enregistrement ici.

« Abandonnez votre vie pour moi » signifie arrêter de faire vos anciennes choses et commencez à faire des choses pour partager la bonne nouvelle sur Jésus. Jésus dit trois choses ici. Les gens doivent d'abord arrêter de faire les choses à leur propre façon. Ensuite, les gens doivent faire les choses de Jésus (quand Jésus dit « prenez votre croix »). Et puis les gens doivent suivre Jésus comme ses disciples en partageant la bonne nouvelle avec les autres.

Arrêtez-vous ici et discutez avec votre équipe de traduction : Que font les gens quand ils suivent un chef religieux populaire ? Comment montrent-ils leur dévotion à lui ? Abandonnent-ils tout quand ils le suivent ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus parle ensuite de la vie en utilisant le langage du marché. Il parle de gagner un profit et de perdre et d'échanger quelque chose.

Arrêtez-vous et discutez : Racontez une histoire sur quelqu'un dans le marché qui achète des choses, puis vend ces choses. Quels mots le narrateur utilise-t-il pour décrire le gain ou la perte d'argent qui se produit ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus pose des questions ici, mais il ne s'attend pas à une réponse.

Discutez en groupe de ce qu'il faut faire avec ces questions qui n'exigent pas une réponse : Vous pouvez poser la question comme Jésus l'a fait ou vous pouvez faire une déclaration comme : « Vous ne gagnerez rien si vous avez le monde entier, mais perdez votre âme ». Faites ce qui est le plus naturel dans votre langue. Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus parle de perdre votre âme. L'âme représente votre vie et vivre pour toujours avec Dieu. Si nous gagnons le monde entier, cela signifie que peut-être nous gagnons des richesses ou du pouvoir ou devenons célèbres ici sur terre. Mais ce que nous voulons vraiment, c'est vivre pour toujours avec Dieu. Bien que nos corps meurent, nos âmes vivent pour toujours avec Dieu si nous suivons Jésus. Nous ne devrions donc pas avoir honte de Jésus. Les gens dans ce monde sont infidèles à Dieu. Des personnes ou génération adultères signifie que les gens ne sont pas fidèles à Dieu, tout comme un mari ou une femme n'est pas fidèle à l'autre. Jésus dit que même si nous vivons parmi des gens comme cela, nous ne devrions pas avoir honte de Jésus. Jésus va et vient ici en s'appelant tantôt « Je » et tantôt « Fils de l'homme ». De cette façon, Jésus dit clairement qu'il est le Fils de l'homme. Il est le Messie.

Jésus reviendra dans la puissance et l'autorité de Dieu. En d'autres termes, il reviendra dans la gloire. Jésus parle ici de ce qui se produira dans l'avenir. Jésus doit mourir et être ressuscité, puis monter pour être avec Dieu. Après cela, Jésus reviendra. Quand Jésus reviendra, les anges viendront avec Jésus. Les anges sont toujours saints, ce qui signifie que les anges sont mis de côté pour un service spécial à Dieu.

Jésus donne des encouragements aux gens qui donnent toute leur vie pour lui. Il promet que ce qu'il est sur le point de dire se produira. Il dit que certains d'entre eux ne « goûteront pas à la mort » ou ne « mourront » avant de voir le royaume de Dieu. Cela signifie que certaines personnes dans la foule verront Jésus obtenir gloire et honneur. Dans la prochaine histoire, certains des disciples de Jésus verront Jésus brillant et merveilleux. Et plus tard, ils verront Jésus accomplir la volonté de Dieu et gagner la bataille contre la mort. C'est la première partie du royaume de Dieu venant sur terre.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez un enregistrement audio de Marc 8:31-9:1 Écoutez le dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le contexte de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

**Dans la première scène Jésus à marcher avec ses disciples vers Césarée de Philippe et il commence à leur dire que le Fils de l'homme souffrira et mourra.**

**Dans la deuxième scène :** Pierre prend Jésus de côté et lui dit qu'il ne doit pas dire de telles choses. Jésus dit : « Eloigne-toi de moi, Satan ».

**Dans la troisième scène :** Jésus appelle une foule de personnes à se joindre à ses disciples et il commence à leur enseigner ce que l'on doit faire si ils veulent être son disciple.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Jésus fait référence aux anciens juifs, aux chefs des prêtres et aux enseignants de la loi religieuse
- Jésus fait référence à Satan
- Jésus fait référence à Dieu le Père et aux saints anges
- Pierre, qui est l'un des disciples de Jésus
- Une foule de personnes

En groupe, réfléchissez aux différentes parties du passage.

La première scène commence par un mot de liaison temporelle. Ce mot montre que ce passage est immédiatement après le passage précédent. Ce passage se produit pendant que Jésus et les disciples continuent à marcher vers Césarée de Philippe.

Pendant que Jésus marche, Jésus explique aux disciples que Jésus sera rejeté par les anciens, les chefs des prêtres et les enseignants de la loi religieuse. Jésus dit qu'il souffrira et sera tué, mais trois jours plus tard, il resuscitera d'entre les morts. Jésus parle de cela ouvertement avec les disciples.

Dans la deuxième scène, Pierre emmène Jésus du milieu des autres disciples et réprimande fortement Jésus pour avoir dit ces types de choses. Ensuite, Jésus, légèrement séparé des autres disciples avec Pierre, se tourne, regarde ses autres disciples. Jésus réprimande Pierre devant les autres disciples. Jésus dit à Pierre : « Eloigne-toi de moi, Satan ! »

La troisième scène de l'histoire, dans laquelle Jésus donne un sermon peut être particulièrement difficile. Le groupe peut devoir le diviser en parties et travailler à apprendre ce sermon avant de jouer tout le passage. Il y a trois parties dans ce sermon.

Après avoir réprimandé Pierre, Jésus appelle une foule de personnes à venir et à se joindre aux disciples. Dans la première partie de son enseignement, Jésus explique que si quelqu'un veut être son disciple, il doit abandonner sa propre vie et sa façon de vivre. S'ils essaient de s'accrocher à leur propre vie, ils la perdront, mais cela sauvera leur vie s'ils abandonnent leur vie pour Jésus et pour la bonne nouvelle (dans ce cas, Jésus se réfère au message qu'il donnait sur sa mort et sa résurrection comme la bonne nouvelle).

La deuxième section du sermon de Jésus est le discours du marché. Jésus explique que dans un marché, il y a un profit et un gain. Jésus dit : « Comment bénéficiiez-vous si vous gagnez le monde entier, mais perdez votre propre âme ? Il n'y a rien qui vaut plus que votre âme ».

Dans la section, Jésus dit : « Si quelqu'un a honte de moi et de mon message, le Fils de l'homme aura honte de cette personne quand il reviendra avec la gloire de son Père et des saints anges ». Le « message » auquel Jésus se réfère ici est le message qu'il mourra et sera ressuscité à nouveau. Pierre peut avoir réfléchi ici que Jésus pourrait parler d'avoir honte des mots que Jésus avait juste dit.

Jésus conclut en disant : Je vous dis la vérité, quelqu'un debout ici ne goûtera pas à la mort (ou mourra) avant de voir le royaume de Dieu arriver dans une grande puissance.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour illustrer le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez un enregistrement audio de Marc 8:31-9:1 Écoutez le dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va dramatiser le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Jésus fait référence aux anciens juifs, aux chefs des prêtres et aux enseignants de la loi religieuse
- Jésus fait référence à Satan
- Jésus fait référence à Dieu le Père et aux saints anges
- Pierre, l'un des disciples de Jésus
- Une foule de personnes

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Dans la première scène, Jésus marche avec ses disciples et leur explique qu'il souffrira et mourra, mais qu'il ressuscitera d'entre les morts. Il a juste parlé de cela ouvertement avec ses disciples.

Arrêtez la représentation. Demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : " Nous sommes choqués. Nous avons pensé que le Messie serait un grand roi. Mais maintenant, Jésus parle d'un Messie qui sera tué ", Nous avons pensé que le Messie viendrait et tout irait bien. Pourquoi serait-il rejeté par les anciens, les chefs des prêtres et les chefs de la loi religieuse ? " ou « Nous ne comprenons toujours pas pleinement ». Demandez à Jésus : « Que ressentez-vous pendant que vous donne cet enseignement ? Vous pouvez entendre : « Je suis triste, mais je sens que le moment est venu où ils doivent savoir ce qui les attend. S'ils vont me suivre, ils doivent savoir ce qui va se passer Je dois les avertir ». Continue la représentation.

Dans la deuxième scène, Pierre prend Jésus de côté et réprimande Jésus.

Demande à Pierre, : " Comment te sens-tu " ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Je suis choqué d'entendre Jésus dire de telles choses », « J'essaie de protéger Jésus, il dit des choses qui vont mettre les gens en colère » ou « En colère et confus. Ce n'est pas le Messie que j'attends. Je ne veux pas que Jésus parle comme

cela. Nous pouvons perdre une partie de notre groupe de disciples si Jésus parle comme cela ». Continue la représentation.

Jésus se tourne et regarde ses disciples. Ensuite, Jésus réprimande Pierre en disant : « Éloigne-toi de moi, Satan ! »

Arrêtez la représentation. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre des choses comme « Je suis contrarié et en colère que Pierre ne comprend toujours pas qui je suis », « Je suis contrarié et frustré parce que je pense que Satan aveugle Pierre à qui je suis vraiment ou « Je veux m'assurer que je partage à quel point je suis sérieux que je dois suivre le plan de Dieu d'être tué et d'être ressuscité d'entre les morts ». Demande à Pierre : " Comment te sens-tu ? " Vous pouvez entendre des choses comme « Je suis complètement dévasté que Jésus me réprimande et m'appelle Satan » ou « Je suis gêné devant les autres disciples. J'essayais seulement d'aider. Jésus doit être prudent de dire des choses comme cela ». Continue la représentation.

Dans la troisième scène, Jésus prêche son sermon aux foules. À la fin de ce sermon, Jésus dit : « Je vous dis la vérité, quelqu'un debout ici en ce moment ne mourra pas jusqu'à ce qu'il voie le royaume arriver dans une grande puissance ».

À la fin de l'action, demandez à la foule : « Que ressentez-vous ? », « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre des choses comme « Nous sommes confus », « C'est étrange et complètement différent de ce que nous pensions que serait le Messie », « Je me demande si je ne mourrai pas avant de voir le royaume de Dieu arriver » ou « Je me demande à quoi cela ressemble pour le royaume de Dieu arriver dans une grande puissance ». Demandez aux disciples : « Que ressentez-vous maintenant qu'avez vous entendu de ce message de Jésus ? Vous pouvez entendre : « Jésus a dit des choses dures. Je dois penser à ce que je fais ici. Je veux suivre Jésus. Je veux apprendre plus. Je veux comprendre ce que cela signifie d'abandonner ma vie et de suivre Jésus. Je ne veux pas que Jésus ait honte de moi quand Jésus revient. Mais je ne comprends pas ce que signifie Jésus va revenir. Cela semble que Jésus va nous quitter pendant un moment et je ne comprends pas ». Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre : « Je me sens bon. Je l'ai expliqué. Je sais qu'ils ne comprennent pas encore pleinement, mais ils se rappelleront cet enseignement et le comprendront mieux plus tard. Je suis heureux de leur avoir enseigné cela ». Continue la représentation.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez un enregistrement audio de Marc 8:30–9:1 Écoutez le dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes clés et des mots dans ce passage.

Jésus a ensuite commencé à dire le fils de l'homme doit souffrir être rejeté par les anciens, les chefs des prêtres et les enseignants de la loi religieuse. Il serait tué, mais trois jours plus tard, il se relèvera d'entre les morts. Jésus s'est appelé lui-même le **Fils de l'homme** Dans l'Ancien Testament, cette expression « fils de l'homme » signifiait simplement un être humain. utilise ce terme comme sa Le « Fils de l'homme » est la personne à qui, dans Daniel 7, Dieu donne toute autorité et puissance. Jésus aime probablement ce terme parce que le titre peut se référer à un être humain ordinaire ou à un être surnaturel comme il le fait dans Daniel 7. Le terme Fils de l'homme force les gens à décider si Jésus est homme ou Dieu. Il évitait aussi le terme politique du Messie / Christ qui est la personne que les gens voulaient faire roi

Marc aime parler de toutes les fois où Jésus s'est appelé lui même le Fils de l'homme pour parler de sa destinée à souffrir et à mourir comme un humain. Mais en même temps le Fils de l'homme est plus qu'un être humain et il sera ressuscité d'entre les morts.

Jésus parle de lui-même à la troisième personne quand il se donne ce titre. Assurez-vous que c'est clair, la façon dont vous traduisez que Jésus parle de lui-même.

Utilisez le même terme pour Fils de l'homme que vous avez utilisé tout au long de Marc et rappelez-vous que le Fils de l'homme est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe. Assurez-vous que votre public comprend que Jésus parle de lui-même quand il dit le Fils de l'homme Vous devrez peut-être ajouter une courte expression pour le rendre clair. Comment allez-vous parler de Jésus parlant du Fils de l'homme ? Quels mots utiliserez-vous pour Fils de l'homme ? Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Jésus a dit qu'il serait rejeté par les anciens, les chefs des les prêtres et les enseignants de la loi religieuse.

**Les anciens** étaient des dirigeants non religieux dans la communauté. Ils étaient généralement les hommes âgés quiaidaient la communauté à bien vivre ensemble.

**Les chefs ou les chefs des prêtres** dans la religion juive étaient les personnes qui reliaient les gens à Dieu en faisant des sacrifices pour eux à Dieu, en éduquant les gens et en prenant soin du temple de Dieu. Les prêtres étaient les représentants de Dieu auprès de son peuple et les représentants du peuple auprès de Dieu. Les chefs des prêtres étaient ceux qui étaient les plus importants.

**Des «enseignants de la loi »** est parfois traduit par **scribes**, ou **des personnes qui écrivaient la loi** : Ils étaient des spécialistes et des experts de l'interprétation de la loi des Saintes Écritures. Ces interprétations n'étaient pas écrites, mais mémorisées et enseignées oralement par les enseignants.

Arrêtez-vous ici et discutez des types de termes allez utiliser anciens, chefs des prêtres et enseignants de la loi religieuse et utilisez les mêmes termes que vous avez utilisés tout au long du livre de Marc. Ces mots sont dans le glossaire principal. Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Jésus a dit que **trois jours plus tard**, il ressusciterait d'entre les morts. signifie troisième jour Vous pouvez déclarer cela comme vous devez le faire pour le rendre clair.

Pierre Jésus a pris Jésus de côté et a commencé à réprimander Jésus d'avoir dit ces choses. Ensuite, Jésus a dit à Pierre : « Eloigne-toi de moi, **Satan** ». Ce nom Satan se réfère l'être spirituel que Dieu créé, qui est le chef des êtres spirituels mauvais qui ont décidé de se rebeller contre Dieu Utilisez le même terme pour Satan que vous avez utilisé tout au long du livre de Marc et rappelez-vous que Satan est dans le glossaire principal.

s'éloigne de moi, Satan » signifie que Jésus veut que l'idée de Satan s'éloigne complètement.

Jésus veut la foule à lui avec ses disciples et il dit : « Si l'un de vous veut être mon et mon disciple, vous devez abandonner votre propre chemin, prendre votre **croix** et me suivre ». La croix était la forme romaine d'exécution. Les Romains morceaux de bois ensemble d'une croix et étendaient les bras et les jambes des prisonniers dessus. Ils clouaient bras quand les jambes quand le bois le est le prisonnier généralement après plusieurs heures, quand ils ne pouvaient plus respirer.

Vous allez arrêter l'enregistrement ici et discuter en groupe du mot que vous allez utiliser pour traduire « bénir » ou « rendre **grâces** ». Gloire est dans le glossaire principal. Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

dit dit « Si vous essayez pour garder votre vie, vous la perdrez, si vous abandonnez votre vie pour moi ou pour la **bonne nouvelle** ou vous la **sauverez**. Évangile et nouvelle se réfère à la bonne nouvelle de une vie, de mort et de résurrection de Jésus et comment il apporte une nouvelle vie aux gens sur terre.

Vous allez arrêter l'enregistrement et parler du mot que vous allez utiliser pour parler de **préter serment ou faire un serment**. Bonne ou évangile est dans le glossaire principal. Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Jésus cela dit : « Si vous gagnez le monde, mais perdez votre **âme**, qu'est-ce que cela est bon pour vous ? » âme est notre vie complète qui comprend notre vie physique et notre vie spirituelle, mentale et émotionnelle. Nous vivons pour avec Dieu Vous pouvez même traduire ce mot par « vie » si vos gens comprennent que la vie représente nos pensées et nos émotions aussi.

Vous allez arrêter l'enregistrement et parler du mot que vous allez utiliser pour parler de préter serment ou faire un **serment**. Le glossaire principal explique le mot « apôtres ». Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Jésus dit qu'il aura honte de quiconque a honte lui quand il reviendra dans la gloire de Dieu son père avec les **saintanges**. **Gloire** signifie la puissance et la splendeur de Dieu.

Un « ange » est un être surnaturel et spirituel est un messager de Dieu. Les anges apparaissent aux humains sous forme humaine, ils sont inférieurs ou que Jésus et ils viennent souvent avec un message spécifique à faire ou tâche spécifique. Vous devrez peut-être inclure « esprit (messager de Dieu) à cette description. Marc a ajouté le terme saint aux anges pour montrer que les anges sont mis à part pour Utilisez le même votre terme traduction. pour **anges** et **saint** ici que vous avez utilisé dans d'autres parties de votre traduction. Les esclaves et les serviteurs sont dans le Glossaire Principal.

Il a dit que certaines personnes ici ne mourront pas ou ne pas **goûter à la mort**. Goûter à la mort signifie « mourir ».

Jésus a dit : une personne ne mourra pas avant de voir le **royaume de Dieu** arriver dans une grande puissance ». Un royaume est un endroit où un roi gouverne un groupe de personnes. Le royaume de Dieu dans le Nouveau Testament se réfère au moment où Dieu vient pour gouverner - son règne et son autorité qui commencent par le ministère de Jésus sur terre et son acceptation par les gens. Plus tard, le royaume parfait viendra. Nous faisons l'expérience du royaume de Dieu maintenant quand nous l'écoutes et lui obéissons en suivant Jésus. Assurez-vous d'utiliser le même terme pour « » royaume de Dieu que vous avez utilisé dans d'autres passages. Royaume le Dieu est dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau un enregistrement de ce passage. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre. Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à reformuler le passage dans votre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait reformuler quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait reformuler la partie suivante du passage et s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets, des mouvements, des gestes ou son scénario en images pour se rappeler le passage. Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Arrêtez cet enregistrement ici pendant que vous reformulez le passage.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à dire cette dernière version du passage.

## **Marc 8:31-9:1**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (41292346 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (31143228 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 9:2-13

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 9: 2-13 8:11-21 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 8:11-21 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un que cela aiderait d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez un enregistrement de Marc 9:2-13. Ecoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Le dernier passage se terminait par Jésus expliquant que le Messie devrait souffrir. Pierre, l'un des disciples de Jésus ne voulait pas croire que Jésus souffrirait et a donc réprimandé Jésus. Mais Jésus a ensuite réprimandé Pierre. Jésus dit aux disciples qu'ils devront souffrir pour le suivre aussi. Cependant, Jésus promet aussi que certains verront le royaume de Dieu venir dans la gloire. Ensuite, 6 jours plus tard, Jésus et ses disciples vont à la montagne. Dans cette histoire, Pierre, Jacques et Jean commencent à voir la gloire de Jésus. Même si Jésus devra toujours souffrir, cette histoire donne une image de ce à quoi sa gloire et sa majesté ressemblent.

Ce passage a lieu au sommet d'une montagne. Nous ne savons pas quelle haute montagne c'était. Dans l'Ancien Testament ou les Écritures juives, Dieu se révèle souvent à son peuple au sommet d'une montagne au milieu du désert. La gloire ou la splendeur de Dieu est souvent montrée comme une lumière blanche très brillante. Jésus était transfiguré Cela signifie que son apparence était changée ou transformée. Il brillait comme une lumière brillante. Son apparence a changé et il ressemblait à un être spirituel au lieu d'un être humain.

Il y a deux hommes avec Jésus Moïse et Élie Ces deux prophètes étaient très importants pour le peuple juif. Moïse symbolisait l'ancienne loi religieuse et la promesse qu'un sauveur viendrait pour les sauver de leurs péchés. Jésus est venu pour rendre l'ancienne loi religieuse complète et pour les sauver. Dans l'Écriture juive, il dit que le prophète Élie reviendra pour préparer le chemin pour le Messie ou le Sauveur. Élie symbolise que Jésus est vraiment le Messie que les Juifs ont attendu.

Pierre et les autres disciples sont effrayés. C'est pourquoi Pierre semble dire la première chose à laquelle il pense. Pierre suggère de construire des abris pour les trois hommes. Pierre peut avoir été vouloir garder Jésus, Élie et Moïse là indéfiniment comme des endroits pour eux de rencontre avec le peuple de Dieu. Dieu était utilisé pour rencontrer Moïse et le peuple de Dieu dans le tabernacle ou la tente de rencontre. Pierre peut avoir voulu commencer cette communion avec Dieu à nouveau. Dieu a arrêté Pierre parce que ce n'était pas le moment de construire des mémoriaux à Jésus Premièrement, Jésus doit souffrir et mourir et être ressuscité d'entre les morts. Pierre utilise le même mot pour désigner un abri que les Juifs utilisaient dans leur « fête des Hutes ». Ces abris étaient probablement faits avec des branches d'arbres Les gens vivaient dedans pendant sept jours pour célébrer la protection de Dieu pour eux.

Arrêtez-vous ici et regardez une image d'abris construits pour la fête des tabernacles en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus ne dit rien à Pierre. Au lieu de cela, Dieu répond. Quand Dieu parle, comme d'habitude, il y a un nuage. Ce nuage jette une ombre sur le groupe. La voix venant du nuage comme la voix du baptême de Jésus est de Dieu La voix de Dieu affirme à Pierre, Jacques et Jean que Jésus est son Fils et qu'ils doivent l'écouter. Le mot pour écouter ici signifie aussi obéir.

Sur le chemin au bas de la montagne, Jésus a dit aux disciples de ne dire à personne ce qui s'est passé. Il savait que les disciples ne comprenaient toujours pas pleinement le but de Jésus sur la terre. Jésus leur dit qu'après être ressuscité d'entre les morts, ils peuvent le dire aux gens. Mais bien sûr les disciples ne savent pas ce que Jésus signifie. Les disciples s'attendaient à ce que tout le monde soit ressuscité d'entre les morts à la fin des temps. Pourtant, les disciples ne le disent pas à d'autres personnes, mais ils parlent de cela entre eux. Les trois disciples demandent à Jésus pourquoi Élie doit venir avant le Messie. Les gens comprenaient de l'Ancien Testament qu'Élie reviendrait pour préparer les gens en leur demandant de se repentir ou de se détourner de leurs péchés. Mais les disciples pensaient qu'Élie préparera les gens pour un Messie qui les sauverait de leurs chefs. Au lieu de cela, Jésus leur rappelle que le Messie doit aussi souffrir. Les disciples ont une mauvaise idée de ce que le travail d'Élie et le travail du Messie est. Ensuite, Jésus identifie qui est Elie. Il dit qu'Elie est déjà venu et a aussi souffert. Jésus décrivant Jean le Baptiste ici.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Décrivez des chefs religieux importants dans votre communauté. Quelles sont les choses qu'ils font Sont-ils impliqués politiquement ou socialement Ou parlent-ils seulement des sujets religieux Mettez cet audio en pause ici.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez un enregistrement audio de Marc 9:2-13 Écoutez-le dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le contexte de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera ce passage.

Il y a quatre parties dans ce passage.

**Dans la première scène :** Jésus emmène trois de ses disciples, Pierre, Jacques et Jean, dans une haute montagne où il change son apparence et Élie et Moïse apparaissent. Pierre dit à Jésus : « Construisons des tentes pour vous, Moïse et Élie ».

**Dans la deuxième scène :** un nuage vient au-dessus d'eux et Dieu parle du nuage aux disciples de Jésus.

**Dans la troisième scène :** Ils retournent de la montagne et Jésus dit aux trois disciples de ne dire à personne ce qu'ils ont vu.

**Dans la quatrième partie,** les disciples demandent à Jésus : « Pourquoi les enseignants de la loi religieuse insistent-ils qu'Élie doit revenir avant que le Messie ne vienne ? » Jésus répond.

Les personnages dans cette histoire sont :

- Jésus
- Pierre
- Jacques
- Jean
- Élie
- Moïse
- La voix de Dieu
- Enseignants de la loi religieuse (qui sont référencés dans les questions des disciples)

Vous allez travailler en groupe et faire attention à ces parties du passage. On ne sait pas grand-chose sur l'emplacement de la montagne où ce passage a été écrit. Jésus et ses disciples étaient en route vers Césarée de Philippe dans les passages précédents. C'est six jours plus tard. Ils peuvent donc toujours être à Césarée de Philippe ou de retour en Galilée.

Ce passage a été écrit six jours après la section précédente. Jésus n'emmène que trois de ses disciples, Pierre, Jacques et Jean, sur une montagne élevée pour être seuls. Pendant que les trois disciples regardent, Jésus change d'apparence. Ses vêtements deviennent extrêmement blancs. Élie et Moïse apparaissent et parlent avec Jésus. C'est là que Pierre, dans sa peur et son enthousiasme, suggère de faire des tentes ou des logements pour Jésus, Moïse et Élie.

Un nuage vient et couvre les disciples. La voix de Dieu dit : « C'est mon fils bien-aimé, écoutez-le. » Les disciples doivent avoir les yeux fermés. Un autre Évangile les décrit comme ayant le visage tourné vers le sol. Le texte dit : « Quand ils ont regardé autour d'eux, Moïse et Élie sont partis et ils n'ont été qu'avec Jésus. »

Pendant qu'ils descendent de la montagne, Jésus dit aux trois disciples de ne dire à personne ce qu'ils ont vu jusqu'à ce qu'il soit ressuscité d'entre les morts. Ici, Jésus dit « le Fils de l'homme », en se référant à lui-même.

À partir de ce point, Pierre, Jacques et Jean n'ont pas dit à personne ce qu'ils avaient vu, mais ils parlaient les uns aux autres de ce qu'ils avaient vu et de ce que Jésus voulait dire en ressuscitant d'entre les morts.

Les trois disciples demandent à Jésus pourquoi les enseignants de la loi religieuse insistent qu'Élie doit revenir avant que le Messie ne vienne. C'était un enseignement que les enseignants de la loi religieuse ont enseigné sur la venue du Messie. Jésus leur dit qu'Élie prépare tout. Ensuite, il leur pose une question à laquelle il ne s'attend pas à une réponse : « Pourquoi l'Écriture dit-elle que le Fils de l'homme doit souffrir grandement et être traité avec un mépris total ? Mais je vous dis qu'Élie est déjà venu et ils ont choisi de l'abuser de lui tout comme l'ont prédit les Écritures. »

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez un enregistrement audio de Marc 9:2-13. Écoutez-le dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va dramatiser le passage.

Il y a quatre parties dans ce passage .

Les personnages dans cette histoire sont :

- Jésus
- Pierre
- Jacques
- Jean
- La voix de Dieu
- Élie
- Moïse
- Enseignants de la loi religieuse (qui sont référencés dans les questions des disciples)

Vous allez travailler en groupe et présenter le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage. Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Six jours après le passage précédent où Jésus et les disciples marchaient au nord de la Galilée, Jésus emmène Pierre, Jacques et Jean dans une montagne élevée pour être seuls. Jésus change complètement son apparence et Élie et Moïse apparaissent et commencent à parler avec Jésus.

Arrêtez la scène. Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Nous sommes complètement confus » ou « Nous sommes terrifiés, nous ne savons pas ce qui se passe » ou « Nous savons juste que c'est Élie et Moïse, nous ne savons pas comment nous savons ». Continuez la représentation.

Pierre dit : « Enseignant, Rabbi c'est merveilleux pour nous d'être ici, faisons trois tentes ». Ensuite, le nuage les éclipse et une voix du nuage dit : « C'est mon fils chèrement aimé, écoutez-le ». Quand les disciples regardent autour d'eux, Moïse et Élie sont partis et ils ne voient que Jésus avec eux.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus « Que ressentez- Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Je suis terrifié, je suis confus, je ne sais pas que penser Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Les gens pourraient répondre des choses comme : « Nous avons entendu la voix de Dieu et cela nous a terrifiés » ou « Nous avons entendu la voix de Dieu et maintenant nous savons qui est vraiment Jésus est ». Continuez la représentation.

Pendant que les disciples et Jésus retournent de la montagne, Jésus leur explique de ne dire à personne ce qui s'est passé jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit ressuscité d'entre les morts. Les disciples demandent souvent les uns aux autres ce que Jésus voulait dire par « ressusciter d'entre les morts ».

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Ce n'est pas mon heure de leur dire qui je suis vraiment » ou « Je suis frustré, je continue à leur dire que je devrai mourir et ressusciter d'entre les morts, mais ils ne comprennent toujours pas ». Continuez la représentation.

Les disciples demandent à Jésus pourquoi les enseignants de la loi religieuse insistent qu'Élie doit revenir. Jésus répond qu'Élie est venu et il a été abusé, tout comme l'Écriture l'a prédit. Il dit que le Fils de l'homme souffrira aussi, tout comme les Écritures l'ont prédit.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Je sais que tout se passe comme il devrait » ou « J'ai parlé aux prophètes Moïse et Élie et Dieu a parlé, affirmant que le plan de Dieu se passe » ou « Je suis triste que je devrai être traité de cette façon par ceux qui sont censés être les enseignants de la loi religieuse ».

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez un enregistrement audio de Marc 9:2-13 Écoutez-le dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes clés et des mots dans ce passage.

Six jours plus tard, Jésus a emmené Pierre, Jacques et Jean et les a conduits sur une montagne élevée pour être seuls. Pendant que les hommes regardaient, l'apparence de Jésus était **transformée** ou **transfigurée**. Transformé ou transfiguré signifie changer d'apparence. Paraître très différent qu'auparavant. Cela ne signifie pas changer par magie ou de mauvaise manière. Jésus ne ressemblait pas à une personne différente. Il est juste devenu très brillant. Dieu est celui qui a fait que cela se produire.

Ses vêtements sont devenus blancs éblouissants, beaucoup plus blancs que n'importe quelle eau de javel terrestre ne pouvait les rendre. **L'eau de javel** est un produit chimique qui est utilisé pour rendre un tissu et d'autres choses blancs. Si vous n'avez pas d'eau de javel, vous devrez peut-être dire que c'est quelque chose qui rend les vêtements blancs purs. Ou vous pouvez dire que ses vêtements étaient plus blancs que n'importe quelle personne pouvait les laver ainsi.

Ensuite, Élie et Moïse sont apparus et ont commencé à parler avec Jésus. **Élie** est un prophète qui a vécu il y a longtemps. Dieu a dit aux Juifs que quelqu'un comme Élie viendrait avant le Messie pour lui préparer le chemin. **Moïse** est un prophète qui a aussi vécu il y a longtemps. Dieu a donné à Moïse la loi que les Juifs ont suivie.

Pierre s'est exclamé, "Rabbi c'est merveilleux pour nous d'être ici". **Rabbi** est un titre juif qui signifie « mon grand » ou « mon grand enseignant ». Cela ne signifie pas un enseignant d'école. C'est un mot différent de « Seigneur ». Seigneur signifie un maître ou peut-être même un être divin. Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour traduire « rabbi ». Consultez le mot rabbi dans le glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet enregistrement en pause ici. Utilisez le même mot pour rabbi tout au long du livre de Marc.

Pierre suggère de construire trois abris, des tentes ou des tabernacles pour Moïse, Élie et Jésus. Pierre utilise le même mot pour **désigner** un abri que les Juifs utilisaient dans leur « fête des Huttes ». Ces abris étaient probablement faits avec des branches d'arbres ou de tissu. Les gens vivaient dedans pendant sept jours pour célébrer la protection de Dieu pour eux. Les tentes étaient aussi des maisons de personnes qui ont déménagé d'un endroit à un endroit. Elles étaient donc faciles à descendre et à remonter.

Arrêtez-vous ici et regardez une image d'abris construits pour la fête des tabernacles en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Plus tard, les disciples et Jésus sont retournés de la montagne et Jésus leur a dit de ne dire à personne ce qu'ils avaient vu jusqu'à ce que le **Fils de l'homme** soit ressuscité d'entre les morts. Fils de l'homme est celui à qui Dieu donne toute autorité. Utilisez la même expression pour Fils de l'homme que vous avez utilisée dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot Fils de l'homme, consultez le glossaire principal.

Jésus parle de lui-même à la troisième personne quand il se donne ce titre de Fils de l'homme. Assurez-vous que c'est clair, la façon dont vous traduisez que Jésus parle de lui-même.

Les disciples de Jésus lui ont demandé : « Pourquoi les **enseignants de la loi religieuse** insistent-ils pour qu'Élie doit revenir avant que le **Messie** ne vienne ? » Des «enseignants de la loi» est parfois traduit par scribes, ou des personnes qui écrivaient la loi : Ils étaient des spécialistes et des experts de l'interprétation de la loi des Saintes Écritures. Ces interprétations n'étaient pas écrites, mais mémorisées et enseignées oralement par les enseignants. Utilisez le même mot pour enseignants de la loi que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot Enseignant de la loi, consultez le glossaire principal.

**Messie** est le nom pour Jésus qui signifie Dieu sauve. Le Christ est le mot « Messie » en hébreu et cela signifie quelqu'un que Dieu a oint ou nommé pour une tâche spéciale. Dans l'Ancien Testament, les prophètes, les prêtres et les rois étaient oints pour des tâches spéciales. Jésus incarne toutes ces choses, mais Marc le voit comme un roi nommé par Dieu pour une tâche spéciale. Utilisez le même mot ici pour Messie que vous avez utilisé dans d'autres parties de Marc. Pour plus d'informations sur le mot Messie, consultez le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 9:2-13**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (13949078 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (15624598 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 9:14-29

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 9 : 14-29 et mettez-le dans votre cœur.

Écoutez la version audio de Marc 9:14–29 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 9.14–29 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Jésus vient d'être sur une haute montagne avec Pierre, Jacques et Jean. Pendant qu'ils étaient là, l'apparence de Jésus est transformée et Élie et Moïse apparaissent à côté de Jésus. La voix de Dieu vient du ciel disant à propos de Jésus : « C'est mon Fils. Écoutez-le.

Jésus descend de la montagne avec Pierre, Jacques et Jean et va où sont le reste des disciples. Jésus trouve une foule de personnes autour du reste des disciples. Quand la foule voit Jésus, elle est étonnée que Jésus soit là. Les gens coururent pour saluer Jésus ou accueillir Jésus. Dans la foule, il y avaient les enseignants de la loi. Les

enseignants de la loi et les disciples se disputent à propos de quelque chose. En fait, quand Jésus leur demande : « De quoi discutez-vous avec eux ? Nous ne savons pas à qui il parle : aux chefs religieux ou aux disciples. La plupart des érudits croient que Jésus parle aux disciples. Certaines versions disent quelque chose comme : « De quoi parle cet argument ? »

Le fait qu'une personne dans la foule réponde à Jésus n'est pas rare. L'homme qui a répondu à Jésus est celui qui est probablement la cause de l'argument. Cela nous dit un peu sur ce que l'argument peut avoir été. Cet homme a amené son fils possédé d'un démon pour voir Jésus pour être guéri. Être possédé, c'est être pris en charge par quelque chose.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Parlez de quelqu'un que vous connaissez qui aurait pu être possédé. Comment avez-vous su qu'ils étaient possédés ? Qu'ont-ils fait ? Arrêtez cet enregistrement ici.

Ce mauvais esprit montre la nature des mauvais esprits, qui est de détruire une vie. Le garçon a beaucoup de différents symptômes comme ne pas être capable de parler. L'esprit jette le garçon au sol et il mousse à la bouche, grince ses dents et devient rigide, ce qui peut aussi signifier être très fatigué. Le père demande aux disciples de guérir son fils. À cette époque, les gens croyaient que les disciples font ce que le maître fait quand le maître n'est pas là. Les disciples étaient aussi confiants qu'ils pouvaient guérir le garçon. Ils avaient été commandés par Jésus de faire ce genre de choses auparavant et ils avaient réussi. Mais les disciples ne sont pas capables de guérir le garçon et personne ne semble comprendre pourquoi.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Dans votre culture, quels types de choses les disciples d'un chef religieux peuvent faire même quand le chef n'est pas là ? Arrêtez cet enregistrement ici.

Quand Jésus arrive là, il pose une question à laquelle il ne s'attend pas à une réponse. Il demande : « Combien de temps, je dois être avec vous » ou « Combien de temps, je dois être avec vous ? » Il est frustré de leur manque de croyance et de confiance en lui. Jésus appelle les gens « une génération qui ne croit pas en lui ». Certaines traductions disent simplement « gens sans foi ». Jésus parle probablement non seulement à ses disciples, mais aux enseignants de la loi ainsi qu'aux gens qui étaient debout dans la foule. Quand la foule amène le garçon à Jésus, le démon répond à la présence de Jésus en jetant le garçon dans des convulsions ou des crises.

Jésus demande depuis combien de temps le garçon a été possédé. Jésus guérira le garçon indépendamment de la réponse du père ; cependant, il est plus que probable que la réponse du père rend Jésus très compatissant envers le garçon. Aussi, la foule peut avoir pensé que plus la possession a duré, plus il aurait été plus difficile de guérir. Le père dit que puisque le garçon était petit, le démon essayait souvent de tuer le garçon en le jetant dans le feu ou dans l'eau. L'homme demande à Jésus de l'aider s'il le peut. Jésus est surpris ! Jésus demande : « Pourquoi demandez-vous *si je peux* ? » Jésus dit que tout est possible pour ceux qui croient que Jésus est ce qu'il dit qu'il est. L'homme répond d'une manière très honnête. Il veut croire que Jésus peut faire n'importe quoi, mais il reconnaît à quel point il est difficile de croire. Il demande de l'aide. Parce qu'il demande l'aide de Jésus, Jésus lui donne de l'aide.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Parlez d'une fois où vous avez lutté pour croire que Dieu était capable de prendre soin d'une situation. Qu'est-ce qui a rendu difficile de croire Dieu en ce moment ? Arrêtez cet enregistrement ici.

Pendant que Jésus parle avec l'homme, la foule devient plus grande. Jésus n'aime normalement pas guérir les gens de mauvais esprits devant d'énormes foules. Il semble donc qu'il agit peut-être rapidement avant que la foule ne devienne beaucoup plus grande. Quand Jésus commande à l'esprit de sortir du garçon, l'esprit fait à nouveau que le garçon a une réaction violente. Ensuite, le garçon ressemble à un cadavre ou à un corps mort. Il a l'air d'être mort. Cependant, le langage suggère que le garçon n'est pas en fait mort, mais il a l'air de l'être. Beaucoup de gens pensent que le garçon est mort, mais Jésus l'aide à se lever.

Plus tard, Jésus est seul avec ses disciples dans une maison. Ils se réunissaient souvent après une guérison miraculeuse. Jésus utilise ces moments seul, loin des foules, pour expliquer les choses à ses disciples. Dans cette histoire, les disciples de Jésus sont confus. Ils les avaient donné l'autorité de chasser des démons auparavant, pourquoi cela n'a-t-il pas fonctionné dans ce cas ? Jésus dit aux disciples que ce genre d'esprit ne sort qu'en priant. La réponse de Jésus leur montre qu'ils ne doivent pas faire confiance à l'autorité qui leur a été donnée

une fois auparavant. Ils doivent croire et prier chaque fois qu'ils viennent dans cette situation. Ils peuvent seulement faire confiance à Dieu et non à leurs propres capacités. C'est pourquoi ils doivent prier à chaque fois.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 9:14-29 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage a cinq scènes.

**Dans la première scène,** Jésus, Jacques, Jean et Pierre retournent vers les autres disciples. Ils trouvent les disciples dans une grande foule, en train de se disputer avec les enseignants de la loi. Quand la foule voit Jésus, elle est étonnée et court pour le saluer.

**Dans la deuxième scène,** Jésus demande : « De quoi parle cet argument ? » Un homme dans la foule dit : « Maître, je vous ai amené mon fils. Il est possédé par un mauvais esprit qui le rend muet, le jette par terre, le fait mousser à la bouche et fait grincer ses dents et le paralyse. J'ai demandé à vos disciples de le chasser, mais ils n'ont pas été capables de le faire. » Jésus dit : « Combien de temps dois-je rester avec vous ! Amenez-le moi ! »

**Dans la troisième scène,** les gens amènent le garçon à Jésus. Quand le mauvais esprit dans le garçon voit Jésus, il jette le garçon par terre et le garçon commence à se rouler en faisant de l'écume à la bouche. Jésus demande au père du garçon : « Depuis combien de temps a-t-il été comme cela ? » Le père répond : « Il a été comme cela depuis son enfance. Le mauvais esprit a souvent jeté mon fils dans l'eau ou le feu pour essayer de le tuer. Si vous êtes capable de le faire, ayez compassion pour nous et aidez-nous ! » Jésus répond : « Que voulez-vous dire par « si je suis capable de » ? Tout est possible pour celui qui croit. » L'homme dit immédiatement : « Je crois. Aidez-moi à surmonter mon incrédulité ! »

**Dans la quatrième scène,** quand Jésus voit que la foule grandit, il commande au mauvais esprit de quitter le garçon. Le mauvais esprit crie, secoue le garçon violemment et quitte. La foule dit que le garçon a l'air d'être mort, mais Jésus prend le garçon par la main et le relève. Le garçon se lève.

**Dans la cinquième scène :** Après cela, Jésus et les disciples sont seuls dans une maison. Ses disciples lui demandent : « Pourquoi n'avons-nous pas été capables de chasser le mauvais esprit ? » Jésus répond : « Ce genre de choses ne quitte que par la prière ».

Les personnages dans cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Une grande foule
- Docteurs de la loi
- Un homme dont le fils est possédé par un mauvais esprit
- Un garçon qui est possédé par un mauvais esprit

En groupe, faites attention à ces parties du cadre du passage : cette histoire a lieu juste après que Jésus, Jacques, Jean et Pierre ont été sur la montagne et que Jésus a été transformé. La plupart de l'histoire se déroule dans un village, éventuellement en Galilée, mais nous ne savons pas exactement où. C'est seulement la dernière partie de l'histoire qui se déroule dans une maison.

Ils redescendent de la montagne pour rejoindre le reste des disciples. Quand ils trouvent le reste des disciples, les disciples se disputent avec les enseignants de la loi et une grande foule est autour d'eux.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Parlez d'une période où vous êtes revenu d'une période de paix de repos ou de calme à des moments de chaos. Comment vous êtes-vous senti ? Arrêtez cet enregistrement ici.

Jésus demande au groupe « De quoi parle cet argument ? » Il peut avoir parlé aux disciples et aux enseignants de la loi ou il peut avoir demandé à toute la foule. Un homme dans la foule répond en expliquant qu'il a amené son fils qui était possédé par un mauvais esprit aux disciples de Jésus pour qu'il soit guéri, mais ils n'ont pas pu chasser le mauvais esprit.

Jésus parle probablement à toute la foule quand il dit : « Génération incrédule ! Combien de temps vais-je rester avec vous ? » Il demande ensuite que le garçon lui soit amené. Lorsque l'esprit mauvais voit Jésus, il jette le garçon à terre et le fait rouler sur lui-même, en le faisant écumer à la bouche. Jésus demande au père depuis combien de temps le garçon a été comme cela.

Le père répond : « Il a été comme cela depuis son enfance. Le mauvais esprit a souvent jeté mon fils dans l'eau ou le feu pour essayer de le tuer. Si vous êtes capable de le faire, ayez pitié de nous et aidez-nous ! »

Jésus répond : « Que voulez-vous dire par « si je suis capable de » ? Tout est possible à celui qui croit. »

L'homme dit immédiatement : « Je crois. Aidez-moi à surmonter mon incrédulité ! »

Jésus commande au mauvais esprit de quitter le garçon pendant qu'il voit un plus grand rassemblement de la foule. Le mauvais esprit crie, secoue violemment le garçon et le quitte. Le garçon a l'air d'être mort et la plupart de la foule pense qu'il l'est. Mais Jésus prend la main du garçon, le met à ses pieds et le garçon se tient debout.

Jésus et ses disciples ont quitté la foule et sont maintenant seuls dans une maison. Les disciples demandent en privé à Jésus pourquoi ils n'ont pas été capables de commander au mauvais esprit de quitter le garçon. Jésus répond : « Ce genre de choses ne peut sortir que par la prière ».

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans ce passage.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 9:14–29 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

Les personnages dans cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Une grande foule
- Docteurs de la loi
- Un homme dont le fils est possédé par un mauvais esprit
- Un garçon qui est possédé par un mauvais esprit

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, et jouez le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « Que pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet enregistrement en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Jésus et Jacques, Jean et Pierre descendant de la montagne où Jésus venait d'être transformé. Comme ils retournent vers les autres disciples, ils voient une grande foule réunie et les disciples se disputer avec les enseignants de la loi. La foule étonnée court vers Jésus.

Mettez une pause à la scène. Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Les gens pourraient donner des réponses à des choses comme « étonnés de la puissance de Jésus » ou « excité de voir Jésus » ou « Nous voulons vraiment que ce garçon soit guéri et nous savons que Jésus peut le faire ! Reprenez la mise en scène.

Jésus demande : « De quoi parle cet argument ? » Un homme dans la foule répond : « Maître, je t'ai amené mon fils qui est possédé par un mauvais esprit pour que tu le guérisses. Le mauvais esprit rend mon fils muet. Il le saisit, le jette à terre et le fait mousser à la bouche et le fait grincer ses dents. Vos disciples ont essayé de chasser le mauvais esprit, mais ils n'ont pas pu le faire. »

Mettez une pause à la scène. Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme : « Je suis désespéré que mon fils soit guéri » ou « Je suis si soulagé que Jésus soit ici puisque ses disciples n'ont pas pu l'aider ». Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Ils peuvent donner des réponses comme « Nous avons honte que nous ne puissions pas chasser ce mauvais esprit » ou « Nous sommes en colère — nous venons de nous disputer avec les enseignants de la loi religieuse » ou « Nous avons honte que tous ces gens nous voient comme incapables de chasser ce mauvais esprit ». Reprenez la mise en scène.

Jésus dit : « Vous êtes sans foi ! Combien de temps dois-je rester avec vous ? Amenez-moi le garçon. » Ils amènent le garçon à Jésus et dès que le démon dans le garçon voit Jésus, il le jette à terre avec des convulsions.

Mettez une pause à la scène. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne peut donner des réponses comme « frustrée » ou « Triste de l'absence de foi des disciples ou des gens » ou « Je voudrais qu'ils me fassent simplement confiance ». Reprenez la mise en scène.

Jésus demande depuis combien de temps le garçon a été possédé. Le père lui dit que le garçon était petit et dit : « Aie pitié de nous et aide-nous si tu le peux ».

Jésus répond : « Que voulez-vous dire par « si je peux » ? Tout est possible à ceux qui croient. »

Le père répond immédiatement : « Je crois ! S'il vous plaît aidez l'incrédulité que j'ai ! »

Mettez une pause à la scène. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne peut donner des réponses comme : « Je suis surpris que cet homme pense que je ne pourrais pas être capable de guérir son fils ». Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne peut donner des réponses comme « Je suis désespéré » ou « Je ne sais pas où d'autre aller, j'ai tout essayé. Mais je ne sais pas si Jésus peut le guérir » ou « déchiré entre la croyance et l'incrédulité ». Reprenez la mise en scène.

Comme la foule commence à croître, Jésus commande au mauvais esprit de quitter le garçon. Le mauvais esprit secoue violemment le garçon, le jette à terre et s'en va. Le garçon a l'air d'être mort, mais Jésus le prend par la main et l'aide à se mettre sur ses pieds.

Mettez une pause à la scène. Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne peut répondre comme : « Si c'est beaucoup plus léger que je peux voir à nouveau » ou « Gratuit ! Je me sens à nouveau moi-même ! » Ou « Je ne peux pas croire que c'est parti ! Je suis si reconnaissant ! » Reprenez la mise en scène.

Plus tard, quand ils sont seuls dans une maison, les disciples de Jésus lui demandent pourquoi ils n'ont pas été capables de chasser le mauvais esprit. Jésus répond : « Ce genre de choses ne peut être chassé que par la prière ».

Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Ils peuvent donner des réponses comme : « Toujours confus pourquoi cela ne fonctionnait pas pour nous » ou « Humilié, j'avais commencé à penser que c'était ma puissance et non celle de Jésus ».

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 9:14–29 dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Quand Jésus est revenu vers les autres **disciples**, ils ont vu une grande foule les entourer et certains **enseignants de la loi religieuse** se disputaient avec eux. Les enseignants de la loi sont généralement les scribes qui ont étudié les livres de la loi et sont des experts pour les interpréter. Utilisez le même mot que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents pour les disciples et les enseignants de la loi religieuse. Pour plus d'informations sur le mot **disciples** et **enseignants de la loi religieuse**, consultez le glossaire principal.

Quand la foule a vu Jésus, elle était submergée de crainte et elle a couru pour le saluer. « De quoi parle toute cette discussion ? » Jésus a demandé. L'un des hommes dans la foule a parlé et a dit : « **Maître**, j'ai amené mon fils pour que tu puisses le guérir. Il est possédé par un mauvais esprit qui ne le laissera pas parler. » Le mot **enseignant** est un terme de respect que les Juifs utilisaient pour les gens qui enseignaient les choses de Dieu et avaient des disciples qui les suivaient. Utilisez le même mot que celui que vous avez utilisé pour **enseignant** dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot **Enseignant**, consultez le glossaire principal.

Dans la plupart des textes, le mot pour **mauvais esprit** en grec est en fait **esprit impur**. Dans cette histoire, la première mention d'un mauvais esprit est juste à propos d'un esprit qui rend le garçon incapable de parler. Mais plus tard, l'esprit est appelé « **impur** » ou « **mauvais** ». Impur fait référence à quelque chose qui n'est pas digne de servir Dieu. Tous les mauvais esprits sont impurs parce qu'ils sont impropre à servir Dieu. Le mauvais esprit réfère aux êtres spirituels qui servent Satan en tant que ses agents et sont sous son autorité. Ces êtres spirituels ont le pouvoir d'opprimer un être humain et même de prendre contrôle sur lui. C'est ce que nous voyons se produire dans ce garçon dans cette histoire. En fait, le père du garçon nous dit que cet esprit le rend incapable de parler. Plus tard, Jésus mentionne que le garçon ne peut pas non plus entendre. Utilisez le même mot pour **mauvais esprit** et plus tard dans cette histoire pour **esprit impur** que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur **mauvais** ou **esprits impurs**, consultez le glossaire principal.

Le père demande à Jésus de chasser le mauvais esprit de son fils. Et il mentionne à Jésus que ses disciples ne pouvaient pas chasser le mauvais esprit. Jésus leur dit : « Vous êtes **sans foi** » ou « Vous n'avez pas la foi ». La **foi** décrit la réponse des gens à la promesse de Dieu. Il s'agit de mettre votre confiance en Dieu. Dans cette histoire, Jésus appelle les gens « **sans foi** », ce qui signifie qu'ils ne font pas confiance à sa puissance.

Arrêtez-vous ici et discuter en groupe du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **sans foi** ». Pour plus d'informations, consultez le glossaire principal sur le mot « **foi** ». Mettez cet enregistrement en pause ici.

Le père demande à Jésus d' « Aie **pitié** de nous et aide-nous ». Montrer la miséricorde, c'est montrer la compassion pour ceux qui souffrent ou sont dans le besoin.

Arrêtez-vous ici et discuter en groupe du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **miséricorde** ». Pour plus d'informations, sur « **miséricorde** », consultez le glossaire principal. Utilisez ce même mot pour **miséricorde** tout au long du livre de Marc. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Jésus **réprimande** le mauvais esprit. Cela signifie qu'il a parlé sévèrement au mauvais esprit.

Et puis plus tard, Jésus dit à ses disciples que ce genre d'esprit ne peut sortir que par la **prière** et le jeûne. Assurez-vous que le mot que vous utilisez ici ne fait pas seulement référence à la communication rituelle, mais

quelque chose de plus personnel. Certaines traductions de la Bible mentionnent le jeûne et certaines ne le mentionnent pas. Vous devrez décider si vous incluez l'idée de jeûner ou de ne pas manger pour être près de Dieu dans cette histoire ou non.

Arrêtez-vous ici et discuter en groupe du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **prière** ». Pour plus d'informations, sur « prière ». consultez le glossaire principal. Utilisez le même mot pour prière tout au long du livre de Marc.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Arrêtez cet audio ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Arrêtez cet audio ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Arrêtez cet audio ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 9:14-29**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (16098787 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (18947350 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 9:30-50

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 9 : 30–50 et mettez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 9 : 30–50 trois fois. Si c'est possible, écoutez-le dans trois traductions différentes. Ensuite, discutez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce qui ne vous plaît pas ou qu'est-ce que vous ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 9.30–50 dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples quittent la région du nord de Césarée de Philippie et voyagent dans le sud, à travers la Galilée vers Jérusalem. Jésus sait qu'il va à Jérusalem pour souffrir et mourir. Il ne s'arrête pas sur son chemin vers Capernaüm parce que Jésus ne veut pas que quelqu'un sache que lui et les disciples passent par là. Il évite probablement les zones très peuplées de Galilée sur le chemin de Capernaüm. Il veut être seul avec ses disciples pour les enseigner avant de continuer à Jérusalem pour souffrir.

Arrêtez-vous ici et montrez à votre équipe de traduction la carte de Césarée de Philippie et de Galilée y compris Capernaüm.

Pendant qu'ils marchent, Jésus enseigne et parle à ses disciples sur la souffrance qu'il subira. Il dit qu'il sera « donné » ou « livré » entre les mains des hommes. Beaucoup de savants pensent que Jésus parle de Judas qui allait le trahir. Cependant, la plupart des érudits pensent que Jésus parle de Dieu donnant le pouvoir de juger Jésus et de l'exécuter à de puissants hommes. Ses disciples ne comprennent pas ce qu'il dit mais ils ont peur de lui poser des questions à ce propos. Peut-être qu'ils sont inquiets de ce qui se passera ou peut-être qu'ils ne veulent pas que Jésus les réprimande comme il a réprimandé Pierre plus tôt.

Ensuite, Jésus et ses disciples sont arrivés à Capernaüm où ils étaient restés plusieurs fois auparavant. Comme d'habitude, ils sont allés dans une maison où ils pouvaient être seuls pour parler. Jésus demande à ses disciples de quoi ils discutaient sur le chemin de Capernaüm. Aucun des disciples ne voulait répondre à Jésus parce qu'ils

discutaient de qui était le plus grand. Jésus s'est assis et a appelé ses disciples à s'approcher et à écouter. C'est la façon dont les enseignants juifs appelaient leurs disciples. C'est la deuxième fois que Jésus a parlé aux disciples de sa mort prochaine. Les deux fois les disciples ont répondu soit en rejetant l'idée ou en étant orgueilleux. Jésus commence à nouveau à enseigner aux disciples sur l'humilité et le fait d'être un serviteur des autres.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Parlez de quelqu'un que vous connaissez qui est un vrai serviteur des autres, qui est humble et ne cherche pas des choses pour lui-même. Mettez cet enregistrement en pause ici.

D'abord, Jésus parle à ses disciples de leur dispute sur qui est le plus important parmi eux. Les disciples de Jésus croient ce que leur culture leur a enseigné : que chacun d'eux doit essayer d'être le plus grand des disciples. Mais Jésus répond d'une manière surprenante. Il est allé contre ce que leur culture enseignait : celui qui veut être le premier ou le plus grand doit être le dernier. Jésus explique cette idée en amenant un enfant à se tenir parmi eux, puis l'étreint pour montrer son amour pour l'enfant. Les enfants n'étaient pas importants ni grands dans cette culture. Jésus voulait montrer aux disciples qu'ils doivent servir, accueillir les personnes sans importance et prendre soin de celles-ci plutôt que d'essayer d'être dans une position élevée. Il dit à ses disciples que les personnes qui prennent soin de ces enfants montrent leur amour pour Jésus et pour Dieu lui-même.

Les disciples ont posé à Jésus une question sur quelque chose qu'ils ne comprenaient pas. Ils ont vu un autre homme chasser les démons au nom de Jésus, ce qui signifie qu'il les chassait avec l'autorité de Jésus. Les disciples ont dit à l'homme d'arrêter parce qu'il n'était pas l'un des disciples les plus proches de Jésus. Juste avant cette histoire, les disciples avaient été surpris qu'ils ne pouvaient pas chasser un démon, ils étaient donc probablement confus que cet homme le pouvait. Jésus dit à ses disciples qu'ils doivent accepter cet homme parce qu'ils doivent accepter quiconque le suit. Il y a deux types de personnes : celles qui suivent Jésus et celles qui ne le font pas. Jésus dit que cet homme qui chassait les démons au nom de Jésus ne parlerait pas rapidement mal de Jésus. Jésus dit que quelqu'un ne peut pas être hostile et amical en même temps. Jésus explique par cette déclaration importante : Si quelqu'un leur donne à boire de l'eau parce qu'ils appartiennent au Messie ou au Christ, il sera récompensé. Jésus montrait qu'un geste qui nous semble sans importance n'est pas sans importance pour Dieu Israël était un pays chaud et donner de l'eau était une façon importante d'accueillir les gens.

Arrêtez-vous ici et discutez cette question en groupe : Comment montre-t-on dans votre culture aux gens qu'ils sont les bienvenus, dans la ville et dans maisons ? Mettez cet enregistrement en pause ici.

Jésus se réfère à l'enfant qu'il a mis au milieu du groupe plus tôt. Il est mauvais de faire trébucher quiconque fait confiance à Jésus, ce qui signifie désobéir à Dieu. Jésus veut mettre l'accent sur cela. Il dit qu'il est préférable d'être jeté dans la mer avec une grande pierre à moulin suspendue autour du cou et mourir que de faire pécher quelqu'un d'autre ou lui faire perdre la foi en Dieu. Cette pierre à moudre est spécifiquement celle qu'un âne devait tourner parce qu'elle était si grande. Il était utilisé pour moudre la farine. À cette époque, les Juifs considéraient une mort sans enterrement, y compris la mort en mer, comme le pire type de mort.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'une pierre à moudre en groupe. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Jésus parle des mains, des pieds et des yeux faisant pécher les gens. Ces différentes parties du corps représentent les choses spécifiques que les gens peuvent faire du mal. La main, le pied et l'œil ne peuvent pas agir indépendamment de quelqu'un, mais sont des instruments que les gens peuvent utiliser pour pécher contre Dieu. Jésus ne dit pas aux gens de couper littéralement leurs bras ou leurs jambes. Certains Juifs croyaient qu'ils ressusciteraient des morts, avec les membres manquants. C'est peut-être pourquoi Jésus leur dit qu'il est préférable d'entrer dans la vie ou la vie ressuscitée, sans un membre que d'avoir tous vos membres et d'être jetés dans « l'enfer » ou « la Géhenne ». Les Juifs savaient que s'ils péchaient contre Dieu ils seraient punis et envoyés en « enfer » ou « Géhenne ». Il y avait une vallée appelée Géhenne à côté de Jérusalem où les anciens sacrifiaient les enfants. Plus tard, le peuple juif jetait ses ordures là et les ordures étaient détruites par les vers et le feu. Cette vallée est devenue le symbole d'un lieu de punition. Les prophètes juifs décrivaient l'enfer ou le lieu de punition comme un endroit où les vers et le feu mangent les gens pour toujours.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe Comment les gens dans votre culture décrivent-ils l'enfer ou la punition éternelle. Quelles sont les différentes croyances que des gens ont sur la mort, l'enfer et la résurrection ? Mettez cet enregistrement en pause ici.

Enfin, Jésus parle d'un autre type de feu. Les Juifs faisaient des sacrifices brûlés à Dieu dans leur temple. Ils devaient apporter du sel avec leurs sacrifices qui étaient brûlés sur un autel avec une farine assaisonnée de sel et de la viande préservée. Le sel dont Jésus parle représente notre engagement pour lui et le partage de la bonne nouvelle à propos de lui. « Être salé avec le feu » signifie que les gens souffriraient la persécution et deviendraient comme un sacrifice à Dieu parce qu'ils se sont confiés à Dieu. Leur engagement, la persécution et la souffrance montreraient que la bonne nouvelle de Dieu est réelle. Mais un certain sel n'est pas pur et donc ne marchait pas bien, tout comme nous perdons parfois notre engagement à Jésus. Mais si nous nous sommes engagés à Jésus, nous continuerons à nous aimer les uns les autres. Comme nous nous aimons les uns les autres, nous sommes en paix les uns avec les autres et nous ne nous disputons pas et ne nous battons pas. Jésus ramène la conversation au problème original au début de cette histoire quand les disciples essayaient de décider qui était le plus grand. Jésus dit à ses disciples que vivre en paix les uns avec les autres est la chose la plus importante.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 9:30–50 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

**Dans la première scène,** Jésus et ses disciples voyagent à travers la Galilée. Jésus ne veut pas que quelqu'un sache qu'il est là pour qu'il puisse passer du temps à enseigner ses disciples. Il leur dit qu'il sera trahi et tué, mais trois jours plus tard, il se relèvera d'entre les morts. Les disciples ont trop peur de demander à Jésus ce qu'il veut dire.

**Dans la deuxième scène,** Jésus et ses disciples arrivent à Capernaüm et vont dans une maison. Jésus demande à ses disciples de quoi ils parlaient sur la route, mais ils ne répondent pas parce qu'ils s'étaient disputés pour savoir lequel d'eux était le plus grand. Jésus appelle les disciples à lui et leur dit que celui qui veut être le premier doit devenir le dernier et être le serviteur de tous les autres. Jésus prend ensuite un jeune enfant et leur dit : « Quiconque accueille ce petit enfant comme celui-ci, m'accueille et accueille mon Père qui m'a envoyé ».

**Dans la troisième scène,** Jean dit à Jésus qu'ils ont vu quelqu'un chasser de mauvais esprits au nom de Jésus et lui ont dit d'arrêter puisqu'il n'était pas l'un des disciples de Jésus. Jésus dit : « Ne l'arrêtez pas ! Quiconque fait des miracles en mon nom ne sera pas capable de parler mal de moi juste après. Quiconque n'est pas contre nous est pour nous. Quiconque vous donne même une tasse d'eau à cause de moi sera récompensé. »

Jésus continue ensuite à les enseigner. Il dit : « Il est préférable d'être jeté dans la mer avec un grand poids autour du cou que de faire pécher quelqu'un d'autre. Il est préférable de perdre une partie du corps, mais vivre pour toujours avec Dieu en tant que votre Roi que d'avoir toutes les parties de votre corps et d'être jeté en enfer où il y a des vers et un feu éternel. Tout le monde sera éprouvé. Le sel est bon pour l'assaisonnement, mais si le sel perd sa saveur, comment peut-il redevenir salé ? Vous devez être comme le sel les uns avec les autres et vivre en paix les uns avec les autres. »

Les personnages dans cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Jean, l'un des disciples de Jésus, est mentionné par son nom.
- Un jeune enfant

En groupe, faites attention aux parties du cadre du passage : pendant la première partie du passage, Jésus et les disciples marchent de la région de Césarée de Philippe à Capernaüm en passant par la Galilée. Quand ils arrivent à Capernaüm ils vont dans une maison et là ils ont le reste de leur conversation.

Arrêtez-vous et regardez une carte de Césarée de Philippe à Capernaüm. Regardez la route que Jésus et ses disciples peuvent avoir prise pendant qu'ils marchaient. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Pendant qu'ils voyagent, Jésus dit à ses disciples qu'il mourra et se relèvera d'entre les morts. Ses disciples ne le comprennent pas et ont peur de lui poser des questions.

Quand ils arrivent à Capernaüm ils vont dans une maison. C'était probablement la maison de Pierre, où Jésus restait souvent. Jésus demande à ses disciples : « De quoi parliez-vous sur la route ? » Puisqu'ils avaient parlé duquel d'entre eux est le plus grand, ils ne répondent pas. Jésus appelle les disciples vers lui et commence à les enseigner. Jésus enseigne sur plusieurs sujets, mais ils sont tous connectés les uns aux autres. Jésus utilise probablement des aides mémoire comme des mots et des idées répétés pour aider à établir un lien entre les enseignements. Il mentionne les petits enfants plus d'une fois, il parle de faire des choses « en son nom », il énumère les parties du corps qui font pécher les gens et il répète des idées comme « enfer », « royaume de Dieu », « feu » et « sel ».

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Écoutez à nouveau Marc 9:35-50. Quels mots et idées entendez-vous Jésus répéter ? Discutez en quoi cela est différent ou similaire à la façon dont les enseignants religieux dans votre culture enseignent. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Jésus leur dit que le plus grand sera la personne qui prend la dernière place et devient le serviteur de tous les autres. Il prend un jeune enfant dans ses bras et leur dit que quiconque accueille un enfant en son nom l'accueille et quiconque l'accueille accueille le Père qui l'a envoyé.

Jean dit à Jésus qu'ils avaient vu un homme chasser des démons au nom de Jésus et ils lui avaient dit d'arrêter puisqu'il n'était pas l'un des disciples. Faites attention au flux de pensée et aux exemples dans l'enseignement de Jésus. Jésus dit : « Ne l'arrêtez pas ! Quiconque fait des miracles en mon nom ne sera pas capable de parler mal de moi juste après. Quiconque n'est pas contre nous est pour nous. Quiconque vous donne même une tasse d'eau à cause de moi sera récompensé. »

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe à qui vous pouvez donner une tasse d'eau. Dans votre culture, cela peut ressembler à prendre quelqu'un qui a besoin de nourriture ou apporter à quelqu'un une boisson rafraîchissante s'il fait chaud ou un manteau s'il fait froid. Cela pourrait accueillir quelqu'un chez vous pour un repas. Cela peut signifier apporter de la nourriture ou des vêtements à quelqu'un qui pourrait avoir un besoin. Quand vous avez fini de discuter, décidez pour qui vous allez faire cela et faites-le. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Jésus continue ensuite à les enseigner. Il dit : « Il est préférable d'être jeté dans la mer avec un grand poids autour du cou que de faire pécher quelqu'un d'autre.

Arrêtez-vous ici et regardez à nouveau la photo de la pierre à moudre en groupe. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Il est préférable de perdre une partie du corps, mais vivre pour toujours avec Dieu en tant que votre Roi que d'avoir toutes les parties de votre corps et d'être jeté en enfer où il y a des vers et un feu éternel. Tout le monde sera éprouvé. Jésus dit que tout le monde sera **éprouvé avec le feu** ou **salé avec feu**. Les Juifs faisaient des sacrifices brûlés à Dieu dans leur temple. Ils devaient apporter du sel avec leurs sacrifices qui étaient brûlés sur un autel parce que les sacrifices étaient de la viande et le sel ajoutait de la saveur et préservait la viande. Le sel dont Jésus parle représente notre engagement à Jésus et le partage de la bonne nouvelle à propos de Jésus. « Être salé avec le feu » signifie que les gens souffriraient la persécution et deviendraient comme un sacrifice à

Dieu parce qu'ils se sont confiés à Dieu. Vous pouvez suivre d'autres traductions et dire que tout le monde sera éprouvé par le feu s'il est trop difficile de dire que tout le monde sera salé par feu.

Le sel est bon pour l'assaisonnement, mais si le sel perd sa saveur, comment peut-il redevenir salé ? Vous devez être comme le sel les uns avec les autres et vivre en paix les uns avec les autres. »

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 9:30–50 dans la version facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

Les personnages dans cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Jean, l'un des disciples de Jésus, est mentionné par son nom.
- Un jeune enfant

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Jésus et ses disciples voyagent à travers la Galilée. Pendant qu'ils voyagent, Jésus leur dit une fois de plus qu'il sera trahi, tué et se relèvera d'entre les morts. Les disciples ont trop peur de demander à Jésus ce qu'il veut dire.

Arrêtez la mise en scène. Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Pourquoi avez-vous trop peur de demander à Jésus ce que cela signifie ? Les gens peuvent donner des réponses comme « Nous avons peur de ce que Jésus dira » ou « Nous sommes confus et ne comprenons pas ce que Jésus dit » ou « Nous nous rappelons la dernière fois que nous avons parlé de cela avec Jésus et Jésus a réprimandé Pierre et nous avons donc trop peur pour demander à Jésus ce qu'il a dit. Reprenez la mise en scène.

Quand ils arrivent à Capernaüm ils vont dans une maison. Jésus leur demande de quoi ils parlaient sur la route. Les disciples s'étaient disputés pour savoir lequel d'eux était le plus grand, ils ne répondent donc pas. Jésus appelle ses disciples vers lui. Il leur dit que le plus grand est la personne qui choisit d'être le dernier et est un serviteur des autres. Il prend un jeune enfant dans ses bras et leur dit que quiconque accueille un enfant en son nom l'accueille et quiconque l'accueille accueille le Père qui l'a envoyé.

Arrêtez la mise en scène. Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Les gens peuvent répondre des choses comme « Honteux de ce dont nous nous disputons » ou « Notre compréhension de la façon dont le monde fonctionne est défiée. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne peut répondre des choses comme : « Je suis curieux de savoir ce à quoi ils se disputaient », ou « Je veux enseigner à mes disciples quelque chose d'important », ou « Je veux qu'ils apprennent à être humbles. Reprenez la mise en scène.

L'un des disciples, Jean dit à Jésus qu'ils ont vu quelqu'un chasser des démons au nom de Jésus. Ils ont dit à l'homme de ne pas chasser les démons puisqu'il n'était pas l'un des disciples de Jésus. Jésus dit : « Ne faites pas cela ! La personne qui fait un miracle en mon nom ne peut parler mal de moi peu de temps après. Quiconque n'est pas contre nous est pour nous. Quiconque vous donne même une tasse d'eau à cause de moi sera récompensé. »

Jésus se réfère à l'enfant plus tôt en disant : « Mais si vous faites que l'un de ces petits trébuchent, il serait préférable pour vous si vous étiez jeté dans la mer avec un poids lourd autour du cou. Il est préférable pour vous de perdre des parties du corps et de vivre pour toujours que d'avoir toutes les parties de votre corps et d'entrer en enfer, qui est plein de feu et de vers. Tout le monde sera éprouvé avec le feu. Le sel est un bon assaisonnement, mais s'il perd sa salinité, comment pouvez-vous le rendre salé à nouveau ? Vous devez vivre en paix les uns avec les autres. »

Arrêtez la mise en scène. Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Les gens peuvent donner des réponses comme : « Curieux à propos de cet enseignement » ou « Confus. Devons-nous vraiment couper notre main ou notre pied ? » Ou « Étonné - Jésus défie la façon dont nous pensons que les choses doivent être. »

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 9:30–50 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus et ses **disciples** ont quitté où ils étaient et ont voyagé à travers **Galilée**. Jésus ne voulait pas que quelqu'un sache qu'il était là parce qu'il voulait passer du temps avec ses disciples. Les disciples sont les douze plus proches de Jésus. Galilée est une région du nord ou province d'Israël. Utilisez les mêmes mots pour disciples et Galilée que ceux que vous avez utilisés dans d'autres parties de Marc. Pour plus d'informations sur les disciples et Galilée, consultez le glossaire principal.

Jésus a dit à ses disciples : « Le **Fils de l'homme** sera trahi et tué, mais il se relèvera d'entre les morts. Le Fils de l'homme est le terme que Jésus utilise le plus souvent pour lui-même. Il décrit la personne à laquelle Dieu a donné toute autorité. Traduisez Fils de l'homme de la même manière que vous l'avez traduit dans les passages précédents de Marc. Pour plus d'informations sur le mot Fils de l'homme, consultez le glossaire principal.

Plus tard, ils sont arrivés à **Capernaüm**. Capernaum était un important village de commerce sur les rives de la mer de Galilée. Traduisez Capernaüm de la même manière que vous l'avez fait dans les passages précédents de Marc. Pour plus d'informations sur capernaum, consultez le glossaire principal.

Plus tard, Jésus met un petit enfant au milieu du groupe et il dit : « Quiconque accueille un enfant comme celui-ci **en mon nom ou pour moi m'accueille**. Quand Jésus utilise l'expression dans mon nom, il parle de son pouvoir ou son autorité de faire quelque chose. Utilisez le même mot ou expression pour « en mon nom » tout au long de Marc.

Arrêtez-vous ici et discuter en groupe du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **en mon nom** ». Mettez cet enregistrement en pause ici.

Jean demande ensuite à Jésus : « **Maître**, nous avons vu quelqu'un utiliser votre nom pour chasser des **démons**. Maître est un terme respectueux utilisé pour s'adresser à quelqu'un qui était un enseignant des choses de Dieu et qui avait des disciples. Utilisez le même mot pour Maître que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Dans cette histoire, le mot démon est utilisé, mais cela signifie la même chose que mauvais esprit

Le mauvais esprit ou démon se réfère aux êtres spirituels qui sont des messagers et des serviteurs de Satan en tant que ses agents, étant sous son autorité. Ces êtres spirituels ont le pouvoir d'opprimer un être humain et même de prendre contrôle sur lui. Utilisez le même mot pour démon que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents.

Jésus a dit : « N'arrêtez pas cet homme. La personne qui fait des **miracles** en mon nom ou avec ma puissance ne sera pas bientôt capable de parler mal de moi. Les miracles se réfèrent à des actions puissantes que seul Dieu peut faire et ils font que les gens sont dans la crainte de Dieu. Utilisez le même mot pour miracles que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot miracles, consultez le glossaire principal.

Jésus poursuit en disant : « Si quelqu'un vous donne même une tasse d'eau parce que vous appartenez au **Messie** ou au **Christ**, cette personne sera récompensée. Le nom Jésus signifie « Dieu sauve ». Le Christ est le mot « Messie » en hébreu et cela signifie quelqu'un que Dieu a oint ou nommé pour une tâche spéciale. Dans l'Ancien Testament, les prophètes, les prêtres et les rois étaient oints pour des tâches spéciales. Jésus est toutes ces choses, mais Marc le voit comme un roi nommé par Dieu pour une tâche spéciale. Utilisez le même mot pour Messie ou Christ que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot Messie ou Christ consultez le glossaire principal.

Jésus poursuit en disant que si nous faisons tomber dans le péché quelqu'un qui croit en lui ou le faire pécher, il serait préférable d'avoir une grande **pierre** à moudre suspendue autour de son cou. Une meule est une pierre d'environ 200 kilogrammes. Elle est circulaire, avec un trou au milieu, et elle est utilisée pour moudre le grain. Un âne poussait une barre attachée à une pierre pour faire tourner la pierre à moudre.

Arrêtez-vous ici et montrez une photo d'une pierre à moudre à votre équipe de traduction. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Jésus poursuit en disant que nous devons faire ce qu'il faut pour ne pas pécher, même s'il faut couper notre main ou notre pied. Il est préférable d'entrer dans la vie éternelle avec un seul pied ou une seule main que d'être jeté en **enfer** avec deux pieds ou deux mains. L'enfer est le nom de l'endroit où les non-croyants vont à la fin du monde pour être punis. Satan et ses anges iront aussi là-bas. Il y aura un feu qui dure pour toujours là. Les prophètes juifs décrivaient l'enfer ou le lieu de punition comme un endroit où les vers et le feu mangent les gens pour toujours.

Arrêtez-vous ici et discuter en groupe du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **enfer** ». Pour plus d'informations, consultez le glossaire principal sur « enfer ». Mettez cet enregistrement en pause ici. Utilisez le même mot pour enfer tout au long du livre de Marc.

Utilisez le même mot pour **versque** vous utiliserez pour les vers qui mangent un corps humain mort.

Dans cette histoire, Jésus parle de beaucoup de vers.

Jésus parle aussi d'entrer dans le **royaume de Dieu**. Un royaume est un endroit où un roi gouverne un groupe de personnes. Le royaume de Dieu dans le Nouveau Testament se réfère au moment où Dieu vient pour gouverner - son règne et son autorité qui commencent par le ministère de Jésus sur terre et son acceptation par les gens. Plus tard, le royaume parfait viendra. Utilisez les mêmes mots pour royaume de Dieu que ceux que vous avez utilisés dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le royaume de Dieu, consultez le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 9:30-50**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (17776965 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (22597822 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 10:1-12**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 10:1-12 et mettez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 10:1-12 trois fois. Si c'est possible, écoutez-le dans trois traductions différentes. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 10:1-12. Ecoutez l'audio dans la traduction la plus facile à comprendre.

Jésus a quitté la Galilée et a commencé à voyager par le sud du chemin vers Jérusalem. Il a voyagé à travers les montagnes de Samarie et est allé à l'est du fleuve Jourdain. Il avait été d'abord à l'est du fleuve Jourdain quand il rendait visite à Jean son cousin. Nous ne sommes pas certains de l'ordre exact dans lequel il est entré dans chaque endroit. Mais nous savons bien que probablement dans chaque endroit où il est allé, une foule de gens (ou beaucoup de gens) se sont rassemblées autour de lui.

Arrêtez-vous ici et regardez une carte de Galilée de Judée, de Samarie et de l'est de la région du fleuve Jourdain, appelée Pérée. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Dans ce passage, Jésus était aussi dans la région que le roi Hérode ou Hérode Antipas gouvernait. Jean le Baptiste a prêché dans la même région où le roi Hérode gouvernait. Jean a été mis en prison parce qu'il a dit au roi Hérode que son divorce et son remariage avec la femme de son frère étaient mauvais. Les pharisiens ou les chefs religieux juifs voulaient que Jésus arrête d'enseigner. Ils savaient que s'ils pouvaient faire dire à Jésus quelque chose contre le roi Hérode, le roi Hérode l'arrêterait aussi. Ils demandent à Jésus son opinion sur le divorce ou quand un mari et une femme se séparent de manière permanente. Les différents types de chefs religieux juifs croyaient différentes choses sur ce que Moïse signifiait dans Deutéronome quand il expliquait les lois religieuses juives sur le divorce. Dans le livre de Deutéronome, Moïse dit qu'un homme peut divorcer de sa femme dans certaines situations. Dans la culture juive, un homme pourrait divorcer de sa femme simplement en écrivant une lettre à sa femme devant des témoins sans implication légale du gouvernement. Chaque secte religieuse croyait différemment sur ce qui étaient de bonnes raisons pour le divorce. Certains croyaient que seulement si la femme commettait l'adultère ou avait des rapports sexuels avec quelqu'un d'autre que son mari était une bonne raison pour le divorce. D'autres croyaient qu'une femme avait seulement besoin de déplaire à son mari pour qu'il divorce d'elle. Un autre groupe croit que si le mari trouvait une femme plus plaisante que sa femme, il pourrait divorcer d'elle. Chaque croyance était centrée autour de la culpabilité de la femme ou de l'épouse. Les chefs religieux écoutaient attentivement la réponse de Jésus dans l'espoir qu'il dirait quelque chose qui offenserait le roi Hérode et le ferait arrêter.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Quelles sont les règles de votre culture sur le mariage ? Ces règles sont-elles de vos chefs religieux, de vos chefs politiques ou de vos chefs de tribu ? Y a-t-il différents mots pour chacun de ces types de règles ? Mettez cet enregistrement en pause ici.

Jésus n'est pas tombé dans le piège des chefs religieux. Au lieu de cela, il a posé une question sur ce que Moïse a dit. Jésus n'a pas dit si le divorce était juste ou non. Mais Jésus est d'accord avec Moïse. Moïse a toléré le divorce parce que les gens sont mauvais. Jésus a dit que les gens ont un cœur dur, ce qui signifie que les gens ne veulent pas suivre la volonté de Dieu. Moïse permet à l'homme d'écrire la lettre de divorce pour sa femme, mais le divorce n'est pas une bonne chose. Moïse a écrit cette loi pour protéger les femmes dans les mauvais mariages en leur donnant un moyen de sortir du mariage.

Jésus rappelle ensuite à son public à propos de la création et comment Dieu a conçu les hommes et les femmes. Il veut leur montrer le point le plus important, que Dieu a planifié le mariage comme une union permanente.

entre un mari et une femme. Il a planifié cela depuis le commencement du monde. Jésus donne donc un commandement : « Que personne ne sépare ou ne brise, ce que Dieu a joint ». Jésus montre ici qu'il est le Sauveur promis et il a l'autorité finale de Dieu dans cette affaire. Jésus montre qu'il n'aime pas le divorce.

Encore une fois, Jésus va dans une maison et enseigne ses disciples quand ils sont seuls et loin des foules. Jésus précise clairement que les hommes et les femmes commettent l'adultère quand ils divorcent et se remarient avec quelqu'un d'autre. Avant que Jésus ne dise cela, les chefs religieux croyaient que seules les femmes péchaient quand elles commettaient l'adultère avec les hommes. Dans cette déclaration, Jésus met les hommes et les femmes au même niveau. Les hommes et les femmes doivent suivre les mêmes règles.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Quelles sont les règles de votre culture sur le divorce ? Le divorce est-il approuvé par des groupes religieux ou des groupes politiques ? Que disent les gens dans votre culture sur les hommes et les femmes quand ils divorcent ? Comment sont-ils traités ?

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 10:1-12. Ecoutez l'audio dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

**Dans la première scène**, Jésus se rend en Judée depuis capernaum et des foules se rassemblent autour de lui comme d'habitude. Jésus est à l'est du fleuve Jourdain maintenant.

**Dans la deuxième scène**, les pharisiens viennent et essaient de piéger Jésus en lui posant une question : est-il permis à un homme de divorcer de sa femme ? Hérode a divorcé de sa femme et s'est remarié. Les pharisiens espèrent donc que Jésus dira qu'Hérode est coupable. Les pharisiens pouvaient alors utiliser cela pour essayer de se débarrasser de Jésus. Cependant, Jésus se réfère à la loi de Moïse dans l'Ancien Testament. Il poursuit en parlant du but originel de Dieu pour le mariage et termine en disant que Dieu a mis les maris et des femmes ensemble dans le mariage et que nous ne devons pas divorcer

**Dans la troisième scène**, Jésus va seul dans une maison avec ses disciples. C'est ici qu'il leur enseigne plus de choses sur le divorce. Ses disciples lui demandent davantage sur le sujet. Jésus dit que les hommes et les femmes pèchent en commettant l'adultère quand ils divorcent et se remarient.

Les personnages dans cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Les foules qui sont rassemblées autour de Jésus
- Pharisiens (chefs religieux)
- Un père et une mère
- Un homme ou un mari
- Une femme ou une épouse
- L'autre homme ou femme le mari ou la femme remariée

En groupe, faites attention à ces éléments du cadre du passage : Jésus et ses disciples ont quitté la Galilée, sont descendus vers le sud en traversant la Samarie, sont entrés dans la région de la Judée, puis Jésus est allé à l'est, au-delà du fleuve Jourdain. Cette région était connue sous le nom de Pérée où le roi Hérode Antipas gouvernait.

Arrêtez-vous ici et regardez à nouveau en groupe une carte de Galilée de la Judée et de la région du fleuve Jourdain. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Jésus enseigne au groupe pendant qu'il voyage. Il est important de se rappeler que l'action de l'histoire se passe pendant que Jésus enseigne dans une foule. Cette histoire se passe dans la région que le roi Hérode gouvernait. donc la question que les pharisiens posaient à Jésus aurait pu le mettre en difficulté ou aurait pu le faire arrêter.

Il est important de décrire le dialogue entre Jésus et les pharisiens. Jésus leur répond en posant une question qui renvoie à leur loi religieuse.

Les pharisiens répondent à Jésus par la loi de Moïse, qui dit qu'un homme peut donner à sa femme une lettre disant qu'il veut divorcer d'elle.

Ensuite, Jésus dit que Moïse a seulement écrit le commandement parce que les gens avaient un cœur dur ou ne veulent pas suivre la volonté de Dieu. Mais Jésus ajoute que Dieu a créé le mari et la femme pour qu'ils soient unis, au point qu'ils ne fassent plus qu'une seule personne. L'homme quitte son père et sa mère pour faire sa propre maison avec sa femme. Personne ne doit séparer un mari et une femme parce que Dieu est celui qui les a mis ensemble.

Il est important de réfléchir à la distance et à l'espacement des scènes dans cette histoire. Dans la scène 3, Jésus se déplace dans une maison et est seul avec ses disciples. C'est la deuxième fois, au cours du voyage de Jésus, qu'il se retrouve dans une maison avec seulement ses disciples. Les disciples de Jésus veulent en savoir plus sur le sujet du divorce Jésus leur dit maintenant qu'un homme est coupable s'il divorce de sa femme et se remarie, et qu'une femme est coupable si elle divorce de son mari et se remarie.

Maintenant, le groupe doit faire un tableau d'histoire, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 10:1-12. Ecoutez l'audio dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

Les personnages dans cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Les foules qui sont rassemblées autour de Jésus
- Pharisiens (chefs religieux)
- Un père et une mère
- Un homme/mari
- Une femme/épouse
- L'autre homme ou femme le mari ou la femme remariée

En groupe, mettez en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, et jouez le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-

vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet enregistrement en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Jésus et ses disciples voyagent. Ils viennent d'arriver de Capernaüm juste avant cette histoire, où ils étaient seuls avec Jésus. Maintenant, une énorme foule se rassemble.

Mettez cette scène en pause. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme : « J'aime ces gens et veux leur enseigner ». Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Les gens pourraient donner des réponses comme : « Frustration que Jésus s'arrête toujours pour enseigner » ou « Curiosité de savoir ce que Jésus enseignera ensuite ». Continuez la mise en scène.

Les pharisiens viennent poser une question à Jésus : « est-il permis à un homme de divorcer de sa femme ? »

Mettez cette scène en pause. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme : « Compassion pour les pharisiens », ou « en Colère parce qu'ils essaient toujours de me piéger », ou « Réalises que ma fin arrive ». Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « De la curiosité à propos de la manière dont Jésus va répondre à cette question » ou « De la colère contre les Pharisiens qui interrompent et essaient toujours de piéger Jésus ». Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Les gens peuvent donner des réponses comme : « La confiance que nous avons finalement attrapé Jésus », ou « La curiosité de savoir ce que Jésus dira », ou « L'espérance que Jésus se mettra lui-même en difficulté ». Continuez la mise en scène.

Jésus répond par une question sur ce que Moïse a écrit dans la loi Les pharisiens répondent en donnant la permission à l'homme d'écrire une lettre de divorce. Jésus répond en expliquant que Moïse a seulement fait cela à cause de la dureté du cœur des gens, mais que Dieu avait un meilleur plan à la création.

Mettez cette scène en pause. Demandez aux pharisiens : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Les gens peuvent donner des réponses comme : « En colère que Jésus ait eu une bonne réponse à nouveau » ou « En colère que Jésus n'accepte pas le moyen de sortir du mariage pour l'homme ». Demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Les gens pourraient donner des réponses comme : « Confusion à l'enseignement de Jésus » ou « Fierté que Jésus sache toujours comment répondre aux pharisiens ». Demandez à ceux qui jouent le rôle de mari et épouse : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Les gens pourraient donner des réponses comme : « Compréhension du sérieux du mariage » ou « Crainte que Dieu mette les gens ensemble ». Continuez la mise en scène.

Jésus va dans une maison pour être seul avec ses disciples. Les disciples continuent à poser des questions et Jésus fait une chose surprenante. Avant, dans la culture juive, seule la femme qui divorçait de son mari et se remariait péchait mais le mari pouvait faire ce qu'il voulait. Mais maintenant Jésus dit que l'homme est aussi coupable de péché s'il divorce de sa femme et se remarie avec quelqu'un d'autre.

Mettez cette scène en pause. Demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Les gens pourraient donner des réponses comme : « Je suis surpris, confus, étonné que maintenant les femmes soient au même niveau que les hommes ».

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 10.1-12. Ecoutez l'audio dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Ensuite, Jésus a quitté **Capernaüm** et est allé dans la région Est de Judée et dans la région est du fleuve Jourdain.

Montrez à votre équipe une carte de Capernaüm , de la région de la Judée et du fleuve Jourdain

Capernaüm est un village assez grand pour contenir un lieu religieux de prière appelé la synagogue. C'était un important village de commerce sur les rives de la mer de Galilée La région de la Judée est une zone d'environ 73 kilomètres de large et de long. Le fleuve Jourdain était une grande rivière dans la région juive à l'époque biblique. Il s'étend de la mer de Galilée sur environ 360 kilomètres jusqu'à la mer Morte. Utilisez les mêmes mots que ceux que vous avez utilisés dans les passages précédents pour Capernaüm la Judée et le fleuve Jourdain Pour plus d'informations sur capernaum, consultez le glossaire principal.

Certains **pharisiens** sont venus et ont essayé de piéger Jésus par une question. Le nom « pharisien » signifie « être à part ». Ils croyaient que la meilleure façon de suivre Dieu était de se séparer des gens ordinaires. Les pharisiens étaient considérés comme des gens très importants et comme des gens justes et vertueux. Ils reconnaissaient aussi bien les traditions et les lois religieuses écrites que celles qui étaient orales. Le terme « pharisiens » est le nom de ce type de chef religieux. Utilisez le même terme pour pharisiens que celui que vous avez utilisé dans le livre de Marc. Pour plus d'informations sur le mot pharisien consultez le glossaire principal.

Les pharisiens ont demandé à Jésus : « est-il permis à un homme de **divorcer** de sa femme ? » Le divorce est une séparation permanente entre un mari et une femme.

Arrêtez-vous ici et discuter en groupe du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **divorce** ». Consultez le mot « divorce » dans le Glossaire principal pour plus d'informations. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Jésus a demandé : « Qu'est-ce que Moïse a dit dans la **loi** sur le divorce ? » La **loi de Moïse** sont les règles de Dieu que Moïse a écrites pour le peuple juif pour lui dire comment vivre. Utilisez le même mot pour loi que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur la loi de Moïse, consultez le glossaire principal.

Les pharisiens répondent que Moïse a permis le divorce si un homme écrit une lettre pour renvoyer sa femme.

Jésus poursuit en parlant du plan originel de Dieu pour le mariage. Il dit que le mari et la femme **deviennent une seule chair** ou **font un**. Cela signifie que les deux personnes sont comme si elles étaient une seule personne. Dans votre culture, comment voyez-vous la relation entre un mari et une femme ?

Arrêtez-vous ici et discutez en équipe de traduction de la meilleure façon d'exprimer comment un mari et une femme ensemble deviennent comme une seule personne. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Jésus va seul dans une maison avec ses **disciples**. Les disciples sont les plus proches de Jésus Utilisez le même terme pour disciples que celui que vous avez utilisé dans le livre de Marc. Pour plus d'informations sur le mot disciples, consultez le glossaire principal.

Jésus dit à ses disciples que quiconque divorce de sa femme ou de son mari et se remarie **commet** l'adultère. Dieu considère comme un péché chaque fois que les gens ont une relation sexuelle avec quelqu'un à qui ils ne sont pas mariés. Utilisez le même mot pour adultère que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot adultère, consultez le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à reformuler le passage dans votre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait reformuler quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait reformuler la partie suivante du passage et s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets, des mouvements, des gestes ou son scénario en images pour se rappeler le passage. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet enregistrement en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 10:1-12**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (12594152 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (16074550 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 10:13-31**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 10 : 13-31 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 10:13-31 trois fois. Si c'est possible, écoutez-le dans trois versions différentes. Ensuite, discutez des questions suivantes en groupe:

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'avez-vous aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?

3. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 10:13–31 dans la version la plus facile à comprendre.

Cette histoire se passe un certain temps après que Jésus a enseigné sur le divorce. Nous ne savons pas combien de temps après.

Nous ne savons pas si c'étaient les mères, les pères ou les enfants plus âgés qui ont amené ou conduit les enfants à Jésus. Ils voulaient que Jésus touche les enfants. Dans la culture juive, toucher un enfant signifiait le bénir ou lui donner une faveur et de bonnes choses pour sa vie à venir. Ces enfants auraient pu être de 0 à 12 ans. Les disciples pensaient probablement que Jésus était trop occupé ou trop important pour être dérangé par les enfants qui sont considérés sans importance dans la culture juive. Les disciples ont donc dit aux parents qu'ils ne doivent pas déranger Jésus. Jésus était en colère contre ses disciples d'avoir arrêté les gens d'amener les enfants.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment votre culture illustre-t-elle le fait de donner une bénédiction ou une faveur aux autres ? Touchez-vous les gens comme Jésus l'a fait ici ou faites-vous quelque chose de différent pour montrer la bénédiction ? Arrêtez cet audio ici.

Jésus a dit qu'il était important que les enfants viennent à lui. Jésus montre cela en le répétant deux fois d'une manière positive et négative : « Que les enfants viennent et ne les empêchez pas de venir ».

Ensuite, Jésus commence à expliquer quelque chose de très important : il explique les conditions à remplir pour faire partie du royaume de Dieu ou être inclus dans celui-ci. Tout le monde, même les adultes, doit être un peu comme les enfants pour vivre sous la règle de Dieu en faisant ce que Dieu leur demande de faire sans le remettre en question. Les gens doivent comme les enfants savoir qu'ils sont sans défense et doivent dépendre des autres pour ce dont ils ont besoin. Les gens doivent recevoir le royaume comme un enfant recevant un don de quelqu'un qui l'aime. L'enfant ne l'a pas mérité ou ne le mérite pas, mais il le reçoit simplement parce que quelqu'un l'aime beaucoup.

Ensuite, Jésus prouve son enseignement en prenant les enfants et en mettant ses mains sur leur tête pour les bénir. Il les prend dans ses bras, les soulève probablement sur ses genoux pour les bénir un à un, ce qui est une façon de montrer de l'affection.

Pendant que Jésus continuait son chemin, un homme a couru vers lui et s'est agenouillé devant lui pour montrer son respect authentique pour un enseignant de la loi religieuse. Cet homme appelait Jésus « Bon enseignant » ou dit : « Maître, tu es bon » et a demandé à Jésus comment hériter ou recevoir le don de la vie éternelle. Cet homme voulait s'assurer qu'il faisait assez de bonnes choses pour qu'il puisse avoir la vie avec Dieu pour toujours. Les gens appelaient seulement Dieu « bon ». Jésus était curieux de savoir pourquoi cet homme l'a-t-il appelé « bon » ? Jésus rappelle à cet homme les lois que Moïse a écrites sur la façon d'avoir une bonne relation avec d'autres personnes. L'homme déclare qu'il a gardé ces lois ! L'homme dit qu'il a obéi à ces lois « depuis qu'il était jeune », ce qui signifie qu'il a fait la cérémonie juive à l'âge de 12 ans. À l'âge de 12 ans, tous les garçons juifs avaient promis de garder les commandements.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Quels types de rites de passage avez-vous dans votre culture pour les jeunes qui apprennent à suivre les règles religieuses de votre culture ? Arrêtez cet audio ici.

Jésus aime l'homme profondément, ce qui signifie qu'il admire et respecte l'homme. Jésus invite l'homme à une relation encore plus profonde avec Jésus et les 12 disciples. Cela signifie que l'homme doit faire quelque chose d'encore plus difficile que de garder les commandements. Jésus a dit qu'il y avait une chose que l'homme

n'avait pas faite. L'homme devait vendre tout ce qu'il possédait de précieux et donner son argent aux pauvres pour qu'il puisse faire l'expérience de choses vraiment précieuses de la part de Dieu. Jésus savait que ce qui manquait à l'homme était l'amour pour Dieu par-dessus tout. Les biens de l'homme possédaient ou gouvernaient son cœur. L'homme se souciait plus de ses biens que de suivre Jésus. Si l'homme abandonne sa cupidité et son amour de l'argent et suit Jésus, il peut alors hériter de la vie éternelle.

Le « visage de l'homme est tombé » ce qui signifie qu'il était déçu et triste parce que l'homme était très riche. L'homme a donc quitté le groupe pendant qu'il était triste

Les disciples sont très surpris ! Les Juifs croyaient que Dieu récompensait les gens pour leur bonté en leur donnant beaucoup d'argent et de biens.

Jésus s'est exclamé à ses disciples qu'il était difficile pour les gens riches d'entrer dans le royaume. Jésus appelle ses disciples « chers enfants » et leur donne un exemple très clair de la difficulté pour une personne riche de faire partie du royaume de Dieu. Jésus a utilisé le plus grand animal, un chameau, que le peuple juif connaissait et la plus petite ouverture, l'œil d'une aiguille, que les humains pouvaient voir. Il voulait montrer le contraste entre les deux choses pour montrer à quel point il est impossible pour les gens riches d'entrer dans le royaume de Dieu en fonction de leur propre bonté et de leur force.

Arrêtez-vous ici et regardez la photo du chameau et de l'aiguille en groupe. Si vous avez accès à un chameau et à une aiguille dans votre culture, regardez-les côté à côté.

Arrêtez-vous et discutez : Quel est le plus grand animal que vous connaissez ? Quel est le plus petit trou dans un objet que vous connaissez ? Arrêtez cet audio ici.

Les disciples sont étonnés et demandent à Jésus : « Qui donc peut être sauvé ? » c'est-à-dire « Qui peut faire partie du royaume de Dieu ? » Jésus leur dit que Dieu peut faire des choses qui semblent être impossibles. Cette déclaration parle de la capacité de Dieu de changer le cœur des gens.

Pierre est fier que lui et les autres disciples aient déjà tout abandonné pour suivre Jésus. Jésus est d'accord. Il les rassure en commençant par « En vérité, je vous dis » ou « Il est vrai que... ». Jésus assure aux disciples que quand quelqu'un abandonne des biens ou des relations pour le royaume de Dieu, il sera remboursé plusieurs fois dans cette vie et dans la vie à venir. Jésus ne dit pas que ceux qui le suivent doivent avoir un mépris total pour leur maison, leurs frères, leurs sœurs, leurs mères, leurs enfants ou leurs champs. Jésus dit que ces relations ne peuvent pas prendre la priorité dans leur cœur, au-dessus de Dieu.

Cependant, Jésus rappelle à ses disciples que, avec les récompenses, il y a aussi la persécution. Les gens qui suivent Jésus doivent accepter les conséquences de leur engagement.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Quelle serait la chose la plus difficile à abandonner pour le royaume de Dieu ? Y a-t-il quelque chose dans votre cœur qui est plus important que Jésus ? Arrêtez cet audio ici.

Jésus conclut cet enseignement par un résumé de la leçon. Il dit que beaucoup de ceux qui semblent être les plus importants seront moins importants et ceux qui semblent être les moins importants seront les plus importants.

Arrêtez-vous ici et discutez du type de langage que les enseignants de votre culture utilisent quand ils terminent un enseignement.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 10:13-31 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a trois parties dans ce passage.

**Dans la première scène les gens** ont amené des enfants entre 0 à 12 ans à Jésus pour les toucher et les bénir. Les disciples reprochent à ses disciples, mais ensuite Jésus reproche à ses disciples d'avoir arrêté les enfants. Jésus dit aux disciples de laisser les enfants venir à Jésus. Jésus leur dit que le royaume de Dieu est pour ceux qui sont comme les enfants. Et puis Jésus met sa main sur leur tête et bénit chaque enfant un à un.

**Dans la deuxième scène**, Jésus se met en route pour Jérusalem. Un homme a couru vers lui et s'est agenouillé. Il montre du respect à Jésus en l'appelant « Bon Maître » et demande à Jésus comment il peut recevoir la vie éternelle avec Dieu pour toujours. Jésus est curieux de savoir pourquoi l'homme l'appelle bon parce que seul Dieu est bon. Jésus rappelle à l'homme les commandements concernant une bonne relation avec les autres. L'homme dit qu'il obéit à ces commandements depuis qu'il était jeune. Jésus dit à l'homme qu'il n'y a qu'une seule chose qu'il n'a pas faite : vendre tout ce qu'il a et donner l'argent aux pauvres. Le visage de l'homme s'assombri, montrant sa tristesse parce qu'il était riche et il s'est éloigné triste.

**Dans la troisième scène** : Dans la troisième scène, Jésus enseigne à ses disciples. Il partage un fait surprenant qu'il est difficile pour une personne riche d'entrer dans le royaume de Dieu. Il est si difficile que c'est comme un chameau passant par l'œil d'une aiguille. Les disciples sont si surpris qu'ils demandent : « Qui dans le monde peut être sauvé ? » Jésus énonce l'enseignement clairement. Il dit : « C'est impossible. Seul Dieu peut sauver. » Pierre semble être fier que, contrairement à l'homme qui est venu à Jésus, les disciples ont tout abandonné. Jésus est d'accord et les assure fortement qu'ils recevront une récompense qui est plus que tout ce qu'ils ont abandonné. Cette section se conclut par Jésus déclarant que les gens que nous pensons être les plus grands seront les moins importants et ceux que nous pensons être les moins importants seront les plus grands.

Les personnages dans cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Les enfants entre les tout-petits et les enfants de 12 ans
- Les personnes qui amènent des enfants (probablement les parents ou les frères et sœurs aînés)
- L'homme qui vient à Jésus et veut la vie éternelle

En groupe, faites attention à ces parties du cadre du passage : il est important de se rappeler que l'action commence par l'expression « un jour ». Nous ne savons pas combien de temps après le passage précédent cela s'est produit. Il est important de savoir que Jésus a vraiment touché chaque enfant pour leur montrer qu'il les a bénis.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment commenceriez-vous une histoire comme celle-ci quand vous ne savez pas exactement quand elle s'est produite ? Arrêtez cet audio ici.

Ensuite, Jésus fait une déclaration importante sur la façon dont quelqu'un peut entrer dans le royaume de Dieu s'il est comme les petits enfants. Nous savons que Jésus fait une déclaration importante parce qu'il dit : « Je vous dis la vérité ».

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment introduisez-vous des déclarations importantes dans les enseignements Arrêtez cet audio ici.

Après cela, il est important de se rappeler que Jésus et ses disciples se sont mis en route pour Jérusalem. Un homme a couru vers lui — il courait parce qu'il voulait vraiment parler avec lui. Il a respecté Jésus et lui a montré que c'est en s'agenouillant devant lui et en l'appelant « Bon Maître » avec le mot « bon » généralement utilisé que pour Dieu. Puisque cet homme a gardé les commandements donnés à Moïse, il est un Juif. Notez comment au début Jésus n'a pas abordé les premiers commandements sur l'amour de Dieu et ne pas avoir d'autres dieux ou idoles devant Dieu.

Jésus parle ensuite de l'amour de l'homme pour les richesses et la richesse comme un problème qui l'empêchera d'hériter ou d'obtenir la vie éternelle. Cela rend l'homme triste parce qu'il était très riche et l'homme s'en va triste. Jésus voit la tristesse de l'homme et dit qu'il est très difficile pour une personne riche

d'entrer dans le royaume de Dieu Il serait plus facile pour un très grand animal de passer par le trou dans une aiguille à coudre que pour un homme riche d'entrer dans le royaume de Dieu.

Arrêtez-vous et faites une liste de choses que votre culture penserait être impossibles en groupe. Faites un très petit trou dans une feuille ou un morceau de tissu. Essayez de vous presser à travers ce trou. Arrêtez cet audio ici.

Ses disciples étaient surpris de l'enseignement de Jésus parce qu'il était différent de ce qu'ils avaient été enseigné. La plupart des Juifs croyaient que Dieu récompenserait une personne avec une richesse et des biens si elle faisait toutes les bonnes choses aux yeux de Dieu. Cependant, Jésus veut enseigner aux disciples que le cœur est ce qui est important pour Dieu. Jésus termine cet enseignement par une déclaration récapitulative importante que le premier sera le dernier et le dernier sera le premier.

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 10.13–31 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Les enfants entre les tout-petits et les enfants de 12 ans
- Les gens qui amènent des enfants (probablement les parents ou les frères et sœurs aînés)
- L'homme qui vient à Jésus et veut la vie éternelle

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Mettez en scène les gens qui amènent les enfants à Jésus. Les disciples les arrêtent et les réprimandent.

Arrêtez la mise en scène. Demandez aux acteurs : « Que pensez-vous ou ressentez-vous ? » Les gens peuvent donner des réponses comme : « J'ai honte d'avoir essayé de venir à Jésus », ou « J'ai honte », ou « Je suis en colère contre les disciples de m'avoir arrêté ». Demandez aux disciples : « Que pensez-vous ou ressentez-vous ? » Les gens qui jouent le rôle de disciples peuvent répondre des choses comme : « Je suis en colère parce que notre maître est trop important pour perdre son temps avec eux ». Reprenez la mise en scène.

Jésus est en colère contre ses disciples et leur dit de laisser les enfants venir à Jésus parce que le royaume de Dieu leur appartient.

Arrêtez la mise en scène. Demandez aux enfants et à leurs parents : « Que pensez-vous ou ressentez-vous ? » Les gens peuvent donner des réponses comme : « Je suis curieux. Personne ne nous a jamais traités tel qu'ils nous ont aimé » ou « Pour la première fois, je me sens précieux ». Demandez aux disciples : « Que pensez-vous ou ressentez-vous ? » Les gens peuvent répondre des choses comme : « Je suis si confus » ou « Maintenant, j'ai honte ». Demandez à Jésus : « Que pensez-vous ou ressentez-vous ? » La personne peut donner des réponses comme : « Je suis triste et déçu que mes disciples traitent les gens comme cela », ou « J'aime tellement ces gens ». Reprenez la mise en scène.

Pendant que Jésus et les disciples se dirigent vers lui, un homme vient en courant vers lui et s'agenouille devant lui, l'appelant « Bon Maître ». Il demande ce qu'il doit faire pour hériter de la vie éternelle. Jésus demande à l'homme pourquoi il l'appelle bon et lui rappelle les commandements. L'homme répond : « J'ai fait cela depuis que j'étais jeune ».

Arrêtez la mise en scène. Demandez aux disciples : « Que pensez-vous ou ressentez-vous ? » La personne peut donner des réponses comme : « Je me sens fier d'avoir fait cela » ou « Je suis surpris que ce soit si facile ». Reprenez la mise en scène.

Jésus aime l'homme et lui dit qu'il doit faire une chose de plus. L'homme doit vendre toutes ses choses et donner l'argent aux pauvres. L'homme se sentait déçu.

Arrêtez la mise en scène. Demandez aux disciples : « Que pensez-vous ou ressentez-vous ? » La personne peut répondre des choses comme : « Je suis triste que ce que j'ai fait n'est pas assez », ou « j'ai honte parce que je sais que mon cœur n'est pas juste », ou « Je suis triste puisque j'aime mon argent et mes choses et j'en ai tellement ». Demandez à Jésus : « Que pensez-vous ou ressentez-vous ? » La personne peut donner des réponses comme : « Je me sens si triste que cet homme manquera le meilleur que j'ai pour lui » ou « J'espère que cet homme prendra la bonne décision ». Reprenez la mise en scène.

L'homme s'en va et Jésus se tourne vers ses disciples. Jésus dit avec insistance : « Il est difficile pour les gens riches d'entrer dans le royaume de Dieu ! » Les disciples sont surpris parce qu'ils pensaient qu'il était bon d'être riche. Jésus les appelle des enfants en signe d'affection et il leur donne un exemple. Il est plus difficile pour les riches d'entrer dans le royaume de Dieu que pour un chameau de passer par les yeux d'une aiguille. Les disciples sont à nouveau surpris et ils demandent « Qui peut être sauvé et capable d'entrer dans le royaume de Dieu ? » Jésus leur dit que seul Dieu peut faire que cela se produise.

Arrêtez la mise en scène. Demandez aux disciples : « Que pensez-vous ou ressentez-vous ? » Les gens peuvent donner des réponses comme « Je ne comprends pas. Cela a tout changé » ou « J'ai peur. Il semble impossible d'entrer dans le royaume de Dieu. » Reprenez la mise en scène.

Pierre dit : « Nous avons tout abandonné pour te suivre ». Jésus est d'accord avec lui et rassure les disciples que s'ils ont abandonné des maisons, une famille et des biens à cause de lui afin d'annoncer la bonne nouvelle de Jésus, alors ils recevront encore plus. Cela comprend la persécution dans cette vie, mais la vie avec Dieu pour toujours. Ensuite, Jésus termine son enseignement : « Ceux qui semblent importants maintenant seront les moins importants alors. Ceux qui semblent les moins importants maintenant seront les plus grands alors. »

Arrêtez la mise en scène. Demandez aux disciples : « Que pensez-vous ou ressentez-vous ? » Les gens peuvent répondre des choses comme : « Je ressens l'espoir que, même si j'ai beaucoup perdu, je recevrai quelque chose », ou « Je me sens confus parce qu'il y a aussi la persécution », ou « Je ne comprends pas comment tout ce que j'ai enseigné est si différent maintenant ».

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 10:13-31 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Les gens voulaient amener les enfants à Jésus pour qu'il puisse les toucher. Dans la culture juive, demander à un maître de toucher quelqu'un, c'était lui demander de **bénir** ou de montrer une faveur à quelqu'un. Les **disciples** ont dit aux parents qu'ils avaient tort d'amener leurs enfants à Jésus. Utilisez le même mot pour bénir et disciples que celui que vous avez utilisé dans le livre de Marc. Pour plus d'informations sur bénir et disciples, consultez le Glossaire Principal.

Mais Jésus a dit : « Le **royaume de Dieu** appartient à ceux qui sont comme les enfants ». Utilisez la même expression ici pour royaume de Dieu que celle que vous avez utilisée tout au long de Marc. Pour plus d'informations sur le royaume de Dieu, consultez le Glossaire Principal.

Après que Jésus a béni les enfants, il a commencé à voyager à **Jérusalem**. Jérusalem est le lieu où se trouve le temple juif et où tous les Juifs sont allés adorer Dieu dans le temple. Utilisez le même mot pour Jérusalem que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur Jérusalem, consultez le glossaire principal. Jésus se rend là-bas parce qu'il sait que c'est l'endroit où il souffrira et mourra.

Un homme est venu en courant vers lui et l'a appelé **Bon Maître**. Cela signifie un enseignant qui est bon. Utilisez le même mot pour maître que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot maître, consultez le Glossaire Principal. L'homme a demandé ce qu'il devait faire pour hériter ou recevoir **la vie éternelle**. La vie éternelle est la vie avec Dieu qui ne finit jamais ou vivre pour toujours avec Dieu. Utilisez le même mot pour vie éternelle que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur vie éternelle, consultez le Glossaire Principal.

Jésus semble ensuite répondre à la question de l'homme par une répétition de certains des dix commandements ou des lois de Dieu. Jésus mentionne : « Ne commettez pas l'**adultère** ». Commettre l'adultère, c'est avoir une relation sexuelle avec quelqu'un d'autre que votre mari ou votre femme. Utilisez le même mot que celui que vous avez utilisé pour adultère auparavant. Consultez le glossaire principal pour une définition de l'adultère. Jésus mentionne aussi ne pas tuer ou prendre intentionnellement la vie de quelqu'un ; ne volez pas ; ne portez pas de faux témoignage ou ne mentez pas sur quelqu'un ; et honorez ou montrez du respect et de l'aide à votre père et votre mère. L'homme a gardé la loi depuis qu'il était plus jeune. Jésus a entendu cela et a dit qu'il y avait une chose qui manquait encore à l'homme ou qu'il ne possédait pas. Jésus dit à l'homme de vendre tous ses biens et de donner l'argent aux pauvres. Ensuite, l'homme aura des **trésors dans le ciel**. Les trésors dans le ciel signifient la vie qui dure pour toujours avec Dieu. Ensuite, l'homme doit venir suivre Jésus.

**Le visage de l'homme** s'est assombri, ce qui signifie que son visage est passé de l'expression du bonheur à la tristesse et à la déception.

Jésus a donné à ses disciples un exemple de la difficulté pour quelqu'un d'entrer dans le royaume de Dieu. Il a dit qu'il est plus facile pour un chameau de passer par l'œil d'une aiguille. Un chameau est le plus grand animal en Israël. Il peut peser 600 kilogrammes et est d'environ 2 mètres de haut au niveau de l'épaule. Un chameau transporte des gens et des matériaux.

Montrez la photo d'un chameau. Mettez cet audio en pause ici.

Un **œil d'une aiguille** est un petit trou dans une aiguille à coudre où passe le fil.

Montrez la photo d'un œil d'une aiguille. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus a dit que tous ceux qui ont abandonné des maisons ou une famille pour la **bonne nouvelle** ou l'**Évangile** recevront **cent fois** en retour. L'Évangile est la bonne nouvelle que Jésus est venu sur terre pour demeurer avec l'humanité. Il a apporté le royaume de Dieu sur terre. Jésus est mort pour nos péchés et a été ressuscité d'entre les morts. C'est aussi appelé la bonne nouvelle. Utilisez le même mot pour évangile ou bonne nouvelle que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot évangile, consultez le glossaire principal.

**Cent fois** ne signifie pas exactement cent fois la quantité que quelqu'un a perdu, mais que quelqu'un recevra une grande récompense de Dieu.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Arrêtez cet enregistrement ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 10:13-31**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (20494887 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (18340702 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 10:32-45

### *Écouter avec son cœur*

### *Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 10:32-45 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 10:32-45 trois fois. Si c'est possible, écoutez-le dans trois versions différentes. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes

1. Qu'est-ce que vous avez aimé dans ce passage ?
2. Qu'avez-vous aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 10:32-45 dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples puis d'autres continuaient leur voyage vers Jérusalem. Jérusalem est le lieu où les Juifs adoraient Dieu dans le temple. C'est aussi sur une colline. Quand les gens voyaient à Jérusalem, ils disaient souvent qu'ils « montaient » à Jérusalem. Jésus marche devant ses disciples comme la plupart des enseignants religieux marchent devant leurs élèves. Ses disciples étaient étonnés ou surpris par ses actions et les enseignements qu'ils voyaient. Les autres personnes qui suivaient avaient aussi peur. Nous ne savons pas exactement pourquoi ils étaient surpris et avaient peur. Cependant, ils peuvent avoir réalisé que Jésus pourrait faire face à un danger de la part des chefs religieux à Jérusalem.

Comme auparavant, Jésus prend ses disciples à part pour leur dire sur qui arrivera. Cette fois, il leur donne plus de détails. Jésus obtient leur attention en disant « écoutez » ou « faites attention ». Il dit que quelqu'un le livrera aux chefs religieux juifs. Ces chefs religieux juifs le livreront alors au gouvernement romain (ou Gentil non-juif). Les autorités gouvernementales romaines lui feront des choses honteuses et haineuses. Ils se moqueront de lui ou lui diront de mauvaises choses. Ils cracheront sur lui pour montrer qu'ils pensent qu'il est sans valeur. Ils le flagelleront avec un fouet en cuir dont l'extrémité a des fragments pointus. Ensuite, ils le condamneront à mort ou le feront exécuté par le gouvernement.

Arrêtez-vous ici et regardez la photo d'un fouet en cuir avec l'extrémité attachée en groupe. Arrêtez cet audio ici.

Les disciples font ce qu'ils ont fait la dernière fois que Jésus leur a dit sur la façon dont il souffrirait. Jacques et Jean demandent s'ils pourraient être honorés comme les plus grands disciples quand Jésus deviendra roi du royaume. Peut-être que c'était parce que Jésus a aussi parlé de revenir à la vie après être mort. Ses disciples ont continué à méprendre - ils continuent à penser qu'il amènera un royaume nouveau et parfait tout de suite. Les rois dans cette culture étaient assis sur un trône ou une chaise spéciale faite juste pour les rois. Jean et Jacques demandent à s'asseoir à la droite et à la gauche de Jésus. Dans la culture juive, être assis sur le côté droit d'une chaise spéciale d'un roi était l'endroit le plus important et le côté gauche était l'endroit le plus important après.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Comment votre culture montre-t-elle que quelqu'un est important ? Ont-ils des endroits spéciaux pour s'asseoir ou des choses spéciales à faire ou à porter ? Arrêtez cet audio ici.

Jésus leur pose une question et il s'attend à ce que Jacques et Jean répondent « non ». Il demande s'ils peuvent « boire la coupe » qu'il boit. Une « coupe » était considérée soit un symbole de joie ou un symbole de la colère

et de la souffrance de Dieu. Certaines traductions incluent l'expression « coupe ... de souffrance » pour rendre clair que Jésus parle ici de la souffrance. Jésus parle ensuite d'être baptisé avec le baptême de la souffrance - ce qui était une autre façon d'expliquer la souffrance, comme la coupe. Le baptême à cette époque était quand quelqu'un était submergé dans l'eau ou mis sous l'eau pour montrer qu'il suivait pleinement une certaine voie. Jésus utilise le symbolisme du baptême pour montrer qu'il cède pleinement à la souffrance à laquelle Dieu l'a appelé ou il est submergé par la souffrance. Il ne va pas se détourner du chemin de la souffrance vers lequel Dieu l'a appelé.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Comment votre culture montre-t-elle que quelqu'un est en souffrance Serez-vous capable d'utiliser ces descriptions d'une « coupe de souffrance » ou « baptême de souffrance » ou aurez-vous besoin d'utiliser une description plus générale sur la souffrance ? Arrêtez cet audio ici.

Les autres disciples deviennent en colère parce qu'ils pensaient que Jean et Jacques posaient une question injuste ou mauvaise. Jésus rappelle ensuite à ses disciples qui le suivent qu'ils devront souffrir parce qu'ils le suivent. Il leur rappelle que seul Dieu peut décider de qui est assis dans des lieux d'honneur dans son royaume. Il décrit comment l'autorité à l'air différente dans le royaume de Dieu que dans le monde. Jésus dit que les chefs du monde sont seigneurs sur leur peuple ou gouvernent d'une manière dure. Ensuite, il dit que leurs fonctionnaires montrent une grande autorité sur leur peuple. Jésus dit la même chose, mais de deux façons différentes. Ensuite, Jésus dit que les dirigeants sont différents dans le royaume de Dieu. Il dit que celui qui veut être grand doit être comme un serviteur. Quiconque veut être le premier - ou le plus important - doit être comme un esclave. Encore Jésus dit la même chose, mais de deux façons différentes. Les dirigeants dans le royaume de Dieu servent et aiment les autres. Jésus s'appelle lui-même le Fils de l'homme. Le Fils de l'homme dans ce cas signifie que Jésus est celui qui vient pour sauver le peuple de Dieu. Jésus lui-même sert et aime les gens en payant le prix pour les péchés des gens. Cela signifie que Jésus mourra pour que les gens eux-mêmes n'aient pas à mourir en punition pour leurs péchés. Seul Jésus peut faire ce travail en tant que Fils de l'homme.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Comment vos dirigeants dirigent-ils les gens ? Comment les dirigeants servent-ils et aiment-ils les gens ? Quels types de choses fait un « bon dirigeant » dans votre culture ?

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 10:32-45 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

**Dans la première scène**, Jésus marche devant ses disciples et d'autres sur le chemin de Jérusalem. Jésus prend ses douze disciples à part et les met en garde sur ce qui lui arrivera à Jérusalem. Il leur dit en détail sur la façon dont quelqu'un le livrera aux chefs religieux, puis le gouvernement romain le torturera et le tuera. Mais il se relèvera d'entre les morts.

**Dans la deuxième scène**, dans la deuxième scène, les deux disciples de Jésus, Jacques et Jean demandent très respectueusement à Jésus s'ils peuvent avoir les deux meilleures places d'honneur à côté de lui quand il sera assis sur son trône en tant que roi. Jésus leur dit qu'ils ne comprennent pas il souffrira. Ils assurent à Jésus qu'ils peuvent se joindre à sa souffrance. Jésus leur dit qu'ils souffriront aussi, mais que seul Dieu décide de qui aura des places d'honneur à côté de lui.

**Dans la troisième scène**, les disciples de Jésus sont en colère contre Jacques et Jean. Jésus enseigne ensuite à ses disciples sur la façon dont les dirigeants dans son royaume dirigeront différemment que les dirigeants du monde. Il leur rappelle que même lui est venu pour servir et aimer les autres, non pas pour être un chef dur.

Les personnages dans cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus, y compris Jacques et Jean
- les autres qui suivent Jésus
- les prêtres dirigeants et les enseignants de la loi religieuse
- les Gentils, dans ce cas les Romains

En groupe, faites attention à ces parties du cadre du passage : Rappelez-vous que cette scène se déroule sur la route de Jérusalem. Les disciples sont derrière Jésus et derrière eux sont d'autres qui suivent le groupe. À un moment donné, Jésus prend juste les douze disciples à part pour leur parler.

Dans la première scène, il est important de se rappeler que les disciples de Jésus sont étonnés et surpris et que les autres personnes ont peur. Nous ne savons pas exactement ce que ce mot, tel qu'il est utilisé dans la Bible, désignait. Il est important de se rappeler que Jésus prend ses disciples à part, loin du reste de la foule, pour parler avec eux en détail sur sa souffrance. Il obtient leur attention en leur disant d'écouter.

Dans la deuxième scène, il est important de se rappeler que Jacques et Jean ont posé leur question à Jésus en privé. Ils étaient respectueux quand ils ont parlé à Jésus. Jésus leur a très clairement dit qu'ils ne comprenaient pas la souffrance qu'il était sur le point d'avoir. Les disciples montrent qu'ils ne comprennent pas en disant qu'ils sont capables de souffrir comme lui. Il y a un dialogue entre Jésus, Jean et Jacques.

Dans la troisième scène, il est important de se rappeler que les autres disciples sont en colère contre Jean et Jacques. Jésus les appelle tous ensemble à nouveau. Jésus explique que son royaume sera différent des royaumes du monde. Jésus dit deux fois, de deux façons différentes, que les chefs dans ce monde gouvernent durement. Ensuite, il dit deux fois, de deux façons différentes, que dans son royaume les plus grandes personnes seront celles qui servent et aiment les autres. Ensuite, Jésus termine en s'appelant lui-même le Fils de l'homme. Il explique qu'il est aussi venu pour servir et aimer les autres en payant le prix pour leurs péchés.

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 10:32–45 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

Les personnages dans cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus, y compris Jacques et Jean
- Les autres qui suivent Jésus
- Les grands prêtres et les maîtres de la loi religieuse
- Les non-juifs, dans ce cas les Romains

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Arrêtez cet enregistrement ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Arrêtez cet enregistrement ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Faites une mise en scène des disciples et d'autres personnes suivant Jésus sur le chemin de Jérusalem

Arrêtez la mise en scène. Demandez aux acteurs : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Les gens peuvent répondre des choses comme « j'ai peur de ce qui arrivera à Jésus à Jérusalem » ou je suis étonné et fier d'avoir l'occasion de suivre Jésus. Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Peut-être que Jésus répond : « J'essaie de me préparer à la souffrance qui, je le sais, m'arrivera ». Reprenez la mise en scène.

Mettez en scène Jésus prenant les douze disciples à part et leur disant en détail ce qui lui arrivera à Jérusalem

Arrêtez la mise en scène. Demandez aux gens qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Les gens peuvent donner des réponses comme « je suis confus » ou « je pense que Jésus parle de devenir roi et de conquérir le gouvernement ». Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne peut répondre des choses comme : « Je voudrais que mes disciples me comprennent plus » ou « Je me sens seul dans ce monde ». Reprenez la mise en scène.

Mettez en scène Jacques et Jean venant à Jésus pour lui demander s'ils peuvent s'asseoir à des places d'honneur à côté de lui quand il sera roi. Mettez en scène Jésus leur demandant s'ils peuvent souffrir comme il le fera et ils lui répondent qu'ils le peuvent. Jésus dit qu'ils souffriront, mais il n'a pas le droit de choisir les personnes qui seront assises à des places d'honneur.

Arrêtez la mise en scène. Demandez aux personnes qui jouent Jacques et Jean : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Les gens peuvent donner des réponses comme : « Je suis déçu », ou « Je suis triste que Jésus ne me fasse pas confiance », ou « J'ai l'impression que je pourrais faire quoi que ce soit pour Jésus ». Reprenez la mise en scène.

Les autres disciples se mettent très en colère. Jésus appelle les douze et leur parle. Il explique comment les chefs du monde gouvernent différemment que les chefs dans son royaume. Il décrit les chefs du monde gouvernant durement et ses chefs gouvernant en serviteur. Jésus parle ensuite de la façon dont, en tant que Fils de l'homme, il mourra pour payer le prix pour libérer les gens de la punition de leurs péchés.

Arrêtez la mise en scène. Demandez aux personnes qui jouent les disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Les gens peuvent donner des réponses comme : « Je suis si en colère contre Jacques et Jean », ou « Je voulais être le plus grand dans le royaume de Jésus ! Ou « Je ne comprends pas comment être un dirigeant tout en étant un esclave ». Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne peut donner des réponses comme : « Je voudrais que mes disciples me comprennent mieux » ou « Je sais que cela est difficile pour eux à comprendre ».

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 10:32-45 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus et ses **disciples** ont commencé à aller à **Jérusalem**. Jérusalem est le nom de la capitale religieuse du peuple juif. L'endroit officiel où les Juifs allaient pour offrir des sacrifices à Dieu, le Temple, était situé à Jérusalem. C'était l'endroit le plus sacré pour les Juifs et l'endroit où les chefs de la loi religieuse juive se rencontraient. Utilisez le même mot pour Jérusalem que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Utilisez le

même mot pour « disciples » que celui que vous avez utilisé dans le livre de Marc. Pour plus d'informations sur les disciples et Jérusalem, consultez le glossaire principal.

Marc aime parler de toutes les fois où Jésus s'est appelé lui-même le **Fils de l'homme** pour parler de sa destinée à souffrir et à mourir comme un humain. Mais en même temps le Fils de l'homme est plus qu'un être humain et il sera ressuscité d'entre les morts. Le Fils de l'homme vient en puissance et en autorité pour gouverner sur toutes les nations. Dieu donne au Fils de l'homme l'autorité. Le titre Fils de l'homme nous montre que Jésus souffrira et mourra et sera aussi ressuscité. Jésus parle de lui-même à la troisième personne quand il se donne ce titre. Assurez-vous qu'il est clair, la façon dont vous traduisez que Jésus parle de lui-même. Utilisez la même expression que celle que vous avez utilisée pour Fils de l'homme dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le Fils de l'homme consultez le glossaire principal.

Jésus dit que les **prêtres dirigeants ou chefs de la loi**, le livreront aux non juifs pour qu'il soit tué. Les prêtres dans la religion juive étaient les personnes qui reliaient les gens à Dieu en faisant des sacrifices pour eux à Dieu, en éduquant les gens et en prenant soin du temple de Dieu. Les prêtres étaient les représentants de Dieu auprès de son peuple et les représentants du peuple auprès de Dieu. Traduisez prêtres et maîtres de la loi de la même manière que vous avez traduit l'expression dans le livre de Marc. Pour plus d'informations sur les prêtres et les maîtres de la loi, consultez le glossaire principal.

**Gentils** est un terme général pour toute personne qui n'est pas Juive. Dans ce cas, Jésus parle des Romains spécifiquement. Les Romains ont conquis la patrie juive et gouvernent sur eux. Assurez-vous d'utiliser un mot qui montrerait que ce sont les non-Juifs qui sont le peuple dirigeant du pays.

Arrêtez-vous ici et discuter en groupe du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **Gentils** ». Pour plus d'informations, consultez le glossaire principal sur le mot « Gentils ». Mettez cet audio en pause ici.

**Jacques et Jean, les fils de Zébédée**, sont venus poser une question à Jésus. Jacques et Jean étaient deux des disciples de Jésus. Leur père était Zébédée.

Jacques et Jean appelaient Jésus **Maître**. C'est une forme respectueuse d'adresse utilisée par les disciples de Jésus pour montrer qu'il était un enseignant des choses de Dieu et avait des disciples ou des étudiants qui le suivaient et écoutaient ses enseignements. N'utilisez pas un terme qui peut seulement désigner un enseignant d'école. Utilisez le même mot pour Maître que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot Maître, consultez le glossaire principal.

Jacques et Jean ont demandé s'ils pouvaient s'asseoir à côté de Jésus quand il gouvernera dans sa **gloire**. Dans certains contextes, gloire peut désigner la façon dont Dieu montre sa puissance et sa splendeur, sa présence. Dans ce cas, il se réfère au pouvoir de Jésus en tant que roi dans le nouveau royaume qu'il apportera. Dans ce cas, vous pouvez simplement dire « quand vous gouvernerez dans votre puissance et votre splendeur » ou « quand les gens vous honorent ». Utilisez le même mot que celui que vous avez utilisé pour gloire auparavant. Pour plus d'informations sur le mot gloire, consultez le glossaire principal.

Jésus leur demande s'ils peuvent **boire à la coupe** dans laquelle il boira ou être baptisé du baptême qu'il aura. Quand Jésus parle de boire à sa coupe, il parle de la souffrance. Quand Jésus parle d'être « baptisé » dans la souffrance, il ne parle pas d'être mis dans l'eau. Il donne une description d'être submergé ou couvert par la souffrance, comme quelqu'un est couvert d'eau quand il est baptisé. Vous pourriez parler de « souffrance écrasante » dans votre traduction.

Arrêtez-vous ici et discutez en équipe de traduction : Comment les gens dans votre culture parlent-ils de la souffrance ? Avez-vous des expressions spéciales pour décrire la souffrance ? Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour décrire la souffrance de Jésus. Mettez cet audio en pause ici.

Plus tard, Jésus dit à tous les disciples que le leadership dans le royaume de Dieu est différent du leadership du monde. Il parle des **chefs** du monde et des **fonctionnaires** qui le gouvernent. **Les chefs et les fonctionnaires** sont le même groupe de personnes. Les dominants « Seigneur règne sur eux », ce qui signifie exercer ou montrer leur autorité sur eux. **L'autorité** est le droit donné à quelqu'un d'agir.

Vous pouvez donner un exemple de la vie quotidienne à l'équipe pour montrer ce que signifie l'autorité. Il peut être utile d'utiliser un exemple tiré du gouvernement local ou de la vie du village. Un travailleur du

gouvernement est juste une personne. Il ou elle n'a pas le pouvoir, agissant seul, de mettre en œuvre quoi que ce soit. Même s'il essaie de faire appliquer les lois, les gens peuvent le suivre ou non. Cependant, quand le gouvernement lui donne l'autorité, il peut alors agir pour faire appliquer les lois.

Arrêtez cet enregistrement ici et discutez de la façon dont les travailleurs du gouvernement utilisent l'autorité dans votre culture. Faites attention au mot que vous utilisez pour autorité.

Jésus a dit que les personnes dans le royaume de Dieu qui veulent être grands doivent être un serviteur. Un **serviteur** était à l'origine quelqu'un qui aide son maître et exécute ses commandements. Jésus a ensuite dit qu'ils doivent être comme un esclave. Un **esclave** est quelqu'un qui est complètement contrôlé par un autre. Utilisez les mêmes mots pour serviteur et esclave que ceux que vous avez utilisés précédemment. Pour plus d'informations sur le mot serviteur et esclave, consultez le glossaire principal.

Jésus a dit qu'il s'est donné lui-même comme rançon. Une **rançon** c'est quand les gens achètent avec de l'argent la liberté d'un esclave ou d'un prisonnier de guerre. Ils paient généralement beaucoup d'argent pour libérer quelqu'un. Dans la Bible, quand les gens sont une rançon, cela signifie qu'ils libèrent ou rachètent une personne et la libèrent d'une forme d'esclavage.

Vous allez arrêter l'enregistrement et parler du mot que vous allez utiliser pour parler de **rançon**. Pour plus d'informations sur le mot rançon, consultez le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Arrêtez cet audio ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Arrêtez cet audio ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Arrêtez cet audio ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 10:32-45**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (17411275 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (17772910 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 10:46–52

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 10:46–52 et gardez le dans votre cœur.

Écoutez la version audio de Marc 10:46–52 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes

1. Qu'avez-vous aimé dans ce passage ?
2. Que n'avez-vous pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 10:46–52 dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples voyagent du nord vers Jérusalem la capitale.

Arrêtez-vous ici et regardez ensemble la carte de la route que Jésus aurait prise vers Jérusalem en passant par Jéricho. Arrêtez cet audio ici.

Sur le chemin, Jésus a dit à ses disciples qu'il serait trahi et mis à mort injustement à Jérusalem. Il semble que ses disciples ne croyaient pas vraiment ou ne comprenaient pas l'importance de ce qui était sur le point de se

produire. Ils sont distraits. Nous voyons cela parce que, immédiatement après que Jésus a parlé de sa mort, ils demandent qui serait le plus important dans le royaume de Dieu. Les disciples étaient vraiment « spirituellement » aveugles; ils ne se souciaient pas des mêmes choses que Jésus. Juste après cela, cette histoire de Bartimée se produit.

Le prophète Ésaïe a parlé de la venue du Sauveur promis ou du Messie, comme le peuple juif l'appelait. Ésaïe a dit : « Et quand il viendra, il ouvrira les yeux des aveugles et débouchera les oreilles des sourds ». Quand le prophète Ésaïe parle des gens qui sont aveugles et sourds, il parle de problèmes physiques mais aussi de problèmes spirituels. Il dit que certaines personnes ne voient pas la vérité de Dieu ou n'entendent pas la vérité de Dieu. Le Sauveur promis guérira tout cela, à la fois la cécité et la surdité physiques que la cécité et la surdité spirituelles.

Le roi David était un roi important pour le peuple juif. Les gens savaient que le Sauveur promis serait issu de la lignée du roi David. Se référer à quelqu'un comme « fils de David » ou « descendant de David » montrait du respect pour cette personne et une reconnaissance que la personne avait des pouvoirs similaires au Sauveur promis qui devait venir.

Jésus montre qu'il est ce Sauveur promis de nombreuses façons. Il accomplit la promesse de guérir les yeux et les oreilles des gens à la fois physiquement et spirituellement. Cette histoire en est un exemple.

Jésus et ses disciples ont dû voyager à travers Jéricho pour se rendre à Jérusalem. Alors qu'ils quittaient la ville, un homme aveugle, nommé Bartimée ou le fils de Timée était assis sur le côté de la route, mendiant comme le faisaient généralement les gens de sa situation. Parce que Jéricho était une ville de commerce, elle était un endroit stratégique pour les mendiants pour s'asseoir en dehors de la porte de la ville et demander aux gens de l'argent.

Arrêtez-vous ici, discutez de cette question en groupe : Comment un aveugle, une ou autre personne handicapée est-il vu et traité dans votre culture ? En quoi cela est-il différent de la façon dont les gens aveugles sont traités dans la Bible ? Arrêtez cet audio ici.

Bartimée était physiquement aveugle, mais il semblait qu'il n'était pas spirituellement aveugle. Bartimée semblait comprendre l'importance de qui était Jésus. Nous le savons grâce à plusieurs indices dans l'histoire. Voyez si vous les remarquez. Premièrement, nous connaissons le nom de l'homme aveugle, ce qui est inhabituel dans les histoires de guérison. Nous savons qu'il a appelé Jésus par un titre spécial, « Fils de David », et le mot hébreu pour « maître » pour montrer qu'il respectait Jésus et croyait que Jésus pouvait le guérir. Bartimée a continué à appeler Jésus et à essayer de l'atteindre quand bien même les gens le décourageaient.

Il est possible que Jésus n'ait pas entendu la première fois que Bartimée l'a appelé. Cependant, Jésus répond à Bartimée parce que Bartimée crie de plus en plus : « Fils de David, aie pitié de moi ! » Jésus devait être un peu loin parce qu'il dit aux autres d'appeler Bartimée pour qu'il vienne à lui. Quand les gens appelaient Bartimée, ils lui disaient de prendre courage ou d'être heureux parce que Jésus l'appelait. Bartimée a jeté son manteau, a bondi et est allé à Jésus. Jésus demande à Bartimée : « Que veux-tu que je fasse pour toi ? » Jésus a souvent des conversations comme celle-ci avec les gens qu'il guérit. Jésus veut la relation authentique avec une personne et il veut savoir qu'elle comprend que c'est seul Jésus qui peut la guérir. Bartimée montre à Jésus qu'il croit en lui. Bartimée appelle Jésus « Rabboni » et dit à Jésus qu'il veut voir. Jésus dit à Bartimée que c'est sa foi qui l'a guéri. Bartimée a montré la foi en Jésus en l'appelant « Fils de David », ce qui était un titre pour le Messie à venir, ainsi qu'en demandant à Jésus la guérison.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 10:46–52 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

**Dans la première scène,** Jésus est en train de sortir de Jéricho. Bartimée crie vers Jésus, mais la foule le fait taire.

**Dans la deuxième scène,** Jésus appelle pour que l'homme lui soit amené. Bartimée jette son vêtement de côté et va rapidement à Jésus. Jésus demande ce que Bartimée veut et Bartimée répond qu'il veut voir à nouveau.

**Dans la troisième scène,** Jésus guérit Bartimée et lui dit de poursuivre son chemin. Mais Bartimée suit Jésus.

Les personnages dans cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Bartimée
- Une foule de personnes

En groupe, faites attention à ces parties du cadre du passage : La première scène se produit à Jéricho.

Arrêtez-vous et regardez ensemble la carte de la route de Jésus de Galilée à Jérusalem en passant par Jéricho. Mettez cet audio en pause ici.

Ils seraient descendus le long du Jourdain, se seraient arrêtés à Jéricho, puis auraient continué jusqu'à Jérusalem. Cette route était la route principale pour les Juifs vivant dans la région de la Galilée pour se rendre à Jérusalem. La route aurait été bondée et bien fréquentée, en particulier à l'approche de la fête de la Pâque juive. Cela aurait été un moment et un endroit idéal pour un mendiant comme Bartimée pour mendier.

Jésus rencontre Bartimée alors il quitte Jéricho pour se rendre à Jérusalem avec ses disciples. D'autres passages nous apprennent que Jésus passe la nuit à Jéricho. Comme la route était dangereuse, Jésus aurait voulu partir tôt le matin. À cette époque, il y aurait eu des foules de personnes se rendant aussi à Jérusalem. Il y avait probablement des foules de mendiants sur la route.

Jésus parle aux foules. Il parle probablement à ses disciples, bien qu'ils ne soient pas identifiés dans l'histoire. Bartimée aurait été assis avec son vêtement extérieur, son manteau devant lui, probablement étalé sur ses jambes, pour collecter l'aumône. Cela aurait été particulièrement important pour lui puisqu'il était aveugle, car cela lui permettrait de ressentir les pièces de monnaie. Quand Jésus dit à Bartimée de venir, il jette le vêtement et vient immédiatement.

Quand Jésus demande à Bartimée : « Que veux-tu que je fasse pour toi ? » Les disciples de Jésus et quelques spectateurs sont probablement réunis autour de Jésus et Bartimée pendant que les autres voyageurs continuent leur chemin. Bartimée répond qu'il veut voir. Jésus parle et Bartimée est guéri, puis Bartimée choisit de suivre Jésus le long de la route.

Dans la langue originale, cette histoire est pleine d'action rapide, comme quand il est dit : « Instantanément l'homme a pu voir ». Bartimée comprend un peu qui est Jésus et demande de l'aide, Jésus l'appelle et il vient. Bartimée demande la guérison et il la reçoit. Bartimée suit ensuite Jésus. Ces événements se succèdent rapidement, l'un après l'autre.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Comment parlez-vous des choses qui se produisent rapidement dans votre culture ? Comment allez-vous montrer l'action rapide dans cette histoire ? Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe doit faire un tableau d'histoire, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 10:46–52 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

Les participants dans ce passage sont inclus :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Bartimée
- Une foule de personnes

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, et jouez le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Arrêtez cet enregistrement ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Pendant que Jésus voyage de Jéricho à Jérusalem, un mendiant nommé Bartimée l'appelle. La foule réprimande Bartimée.

Arrêtez la mise en scène. Demandez aux acteurs qui jouent la foule : « Que ressentez-vous ou pensez-vous à l'égard de Bartimée ? » La personne peut répondre des choses comme « Il est un mendiant et il faut qu'il se taise », ou « ennuyés que Bartimée détourne l'attention de nous », ou « Nous l'avons vu maintes et maintes fois », ou « Il n'est pas digne de parler à Jésus », ou « Nous sommes ennuyés par l'insistance de Bartimée et son utilisation de titres messianiques pour Jésus ». Demandez à l'acteur qui joue Bartimée : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? Quel effet la foule a-t-elle sur vous ? » La personne peut répondre des choses comme « je suis désespéré » ou « J'ignore la foule, je me concentre seulement sur l'attention de Jésus ». Reprenez la mise en scène.

Bartimée continue à crier vers Jésus. Jésus s'arrête et dit aux gens d'appeler Bartimée. Les gens encouragent Bartimée à être heureux parce que Jésus l'appelle. Bartimée jette hors de lui son manteau. Le manteau devait se trouver devant lui, peut-être posé sur ses jambes pendant qu'il est assis, car c'est la façon de Bartimée de collecter l'argent.

Arrêtez la mise en scène. Demandez à l'acteur qui joue Bartimée : « Que ressentez-vous ou pensez-vous quand vous entendez que Jésus vous appelle ? Comment réagissez-vous ? » La personne peut répondre des choses comme « Je ressens de l'excitation, de la joie et de l'espoir » ou « Je me suis immédiatement levé, sans hésitation et j'ai rapidement franchi tous les obstacles pour aller auprès de Jésus ». Ensuite, demandez à l'acteur qui joue Bartimée : « Comment avez-vous pu marcher vers Jésus si vous étiez aveugle ? » La personne peut répondre des choses comme « je connaissais la route », ou « j'ai marché en direction de vers sa voix », ou « quelqu'un m'a conduit dans la bonne direction ». Poursuivez la mise en scène.

Jésus demande à Bartimée ce qu'il peut faire pour lui. Bartimée demande que sa vue physique soit restaurée. Jésus guérit Bartimée. Bartimée commence à suivre Jésus.

Arrêtez la mise en scène. Demandez à l'acteur qui joue Bartimée : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? La personne peut répondre des choses comme : « Je peux voir ! Je ne peux pas le croire ! » Ou « Je suis si excité d'être capable de tout voir ! Comment pourrais-je ne pas suivre Jésus ? »

## *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 10:46–52 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus quitte Jéricho pour se rendre à Jérusalem. Ses **disciples** ainsi qu'une grande foule suivent Jésus. Alors qu'il s'en vont, un mendiant aveugle nommé Bartimée entend que Jésus de **Nazareth** marche. Bartimée appelle Jésus en disant : « Jésus, **Fils de David**, aie pitié de moi ! » Les disciples sont les douze plus proches de Jésus. Nazareth est une ville dans la région de Galilée d'où Jésus venait. Elle était considérée comme une ville sans importance. Fils de David était un titre utilisé pour le Sauveur promis. Utilisez les mêmes mots pour disciples et Nazareth que ceux que vous avez utilisés dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur les disciples et Nazareth, consultez le glossaire principal.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour « **Fils de David** ». Pour plus d'informations sur le fils de David, consultez le glossaire principal. Arrêtez cet audio ici.

La **miséricorde** signifie montrer la compassion à ceux qui souffrent. Dans les psaumes, l'auteur demande généralement à Dieu de faire preuve de miséricorde. Bartimée demande à Jésus quelque chose qu'il demanderait normalement à Dieu. Il doit penser que Jésus a reçu ce pouvoir de Dieu de lui donner la miséricorde. Utilisez le même mot pour miséricorde que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot miséricorde, consultez le glossaire principal.

La foule réprimandait Bartimée ou lui disait d'être silencieuse. Bartimée continuait à crier plus fort. Jésus dit à la foule de dire à Bartimée de venir à lui. La foule dit à Bartimée de « prendre courage ». **Prendre courage** est une façon d'encourager quelqu'un à se sentir plus heureux.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe : Trouvez la façon appropriée et naturelle de dire cela dans votre langue. Arrêtez cet audio ici.

Bartimée aurait été assis avec son **vêtement** extérieur, son **manteau** devant lui, probablement étalé sur ses jambes, pour collecter l'aumône. Cela aurait été particulièrement important pour lui puisqu'il était aveugle, car cela lui permettrait de ressentir les pièces de monnaie. Quand Jésus dit à Bartimée de venir, Bartimé jette le vêtement et vient immédiatement. Le manteau était une longue robe qui allait par-dessus leurs vêtements. Utilisez le même mot que celui que vous avez utilisé pour manteau dans les passages précédents.

Arrêtez-vous ici et montrez la photo du manteau. Manteau est dans le glossaire principal. Arrêtez cet audio ici.

Quand Jésus demande à Bartimée : « Que veux-tu que je fasse pour toi ? » Les disciples de Jésus et quelques spectateurs sont probablement réunis autour de Jésus et Bartimée pendant que les autres voyageurs continuent leur chemin. Bartimée appelle Jésus **Rabbi** ou **Rabboni** et répond qu'il veut voir. Rabboni est le titre le plus élevé pour un enseignant respecté. Bartimée traite Jésus comme si Jésus était son propre enseignant et il était son disciple. Utilisez le même mot pour Rabbi ou Rabboni que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot Rabbi, consultez le glossaire principal.

Jésus dit à Bartimée de continuer son chemin parce que la **foi** de Bartimée l'a **guéri**. Cependant, Bartimée choisit de suivre Jésus le long de la route. Jésus sait que l'homme croit vraiment que Jésus peut le guérir et que Jésus est le Messie. « Ta **foi** t'a guéri » signifie que l'homme a été guéri parce qu'il a effectué l'action de croire. Vous pouvez l'exprimer sous une forme plus active si nécessaire (par exemple : « Vous êtes guéri parce que vous avez cru »).

Outil d'enseignement : demandez à un volontaire à l'avance de vous aider à faire ceci. Placez une chaise au centre de la pièce et demandez au volontaire : « Croyez-vous que cette chaise existe ? Croyez-vous que c'est une chaise ? Croyez-vous que cette chaise est assez forte pour vous supporter ? » Le volontaire doit dire « oui » à toutes ces questions. Ensuite, demandez : « Je sais que vous êtes fatigué, alors voici cette chaise pour vous asseoir. » Le volontaire doit refuser de s'asseoir sur la chaise. Revenez sur cela plusieurs fois en demandant pourquoi le volontaire ne veut pas s'asseoir sur la chaise même s'il sait qu'il est là et dit qu'il croit que c'est assez fort pour le tenir. Expliquez au groupe que c'est un exemple de ce qu'est la foi : plus que de simplement croire dans votre esprit, mais agir en fonction de cette croyance. Après avoir fait l'activité, discutez en groupe

de la façon dont vous allez dire foi ou croyance. Foi est dans le glossaire principal. Utilisez le même mot que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Arrêtez cet audio ici.

Le mot utilisé pour « guéri » dans la déclaration de Jésus que « ta croyance t'a guéri » peut avoir le double sens de guérison physique et de salut spirituel. Marc et Luc avaient probablement l'intention des deux significations ici, comme l'implique le fait que l'homme a commencé à suivre Jésus.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce qu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 10:46–52**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (11130966 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (15001102 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 11:1-11

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 11:1-11 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 11:1-11 trois fois. Si c'est possible, écoutez-le dans trois traductions différentes. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'avez-vous aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 11:1-11. Ecoutez l'audio dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette histoire, Jésus arrive juste en dehors de Jérusalem pour sa dernière fois avant d'être tué. Cette section de Marc, jusqu'à la mort de Jésus, peut avoir été la dernière semaine de Jésus ou cette section de Marc peut avoir été une description des six derniers mois de Jésus avant sa mort. Nous ne sommes pas sûrs de la durée exacte de la dernière section de Marc. Dans les deux cas, cette histoire commence à décrire les dernières actions de Jésus à Jérusalem, la capitale des Juifs.

Jésus et ses disciples avaient probablement marché 34 kilomètres en une journée, de Jéricho à Jérusalem. Ils sont arrivés à Béthanie et Bethphagé. Béthanie et Bethphagé étaient deux villes près de Jérusalem. Béthanie est à environ 3 kilomètres de Jérusalem. Bethphagé est juste à côté de Jérusalem, à environ 1 kilomètre et demi de distance. Béthanie et Bethphagé sont situées sur la haute colline, juste en face de la vallée à côté de Jérusalem. Cette colline est appelée le mont des Oliviers.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo du mont des Oliviers surplombant Jérusalem.

Arrêtez-vous et regardez en groupe, une carte de Jérusalem avec Béthanie et Bethphagé à la périphérie de la ville. Arrêtez cet enregistrement ici.

Normalement, les pèlerins qui vont à Jérusalem pour adorer Dieu marchent pour entrer dans la ville. Cependant, le prophète Zacharie avait dit que le Messie ou le Sauveur entrerait dans la ville sur un jeune âne. Les foules et les disciples ne savaient probablement pas ou ne croyaient pas à ce moment que Jésus était le

Messie. Ce n'est que plus tard que les disciples se sont rappelés de la prophétie de Zacharie. Dans la tradition religieuse juive, les animaux qui aident les hommes dans les travaux ne peuvent pas être utilisés à des fins spéciales, comme servir Dieu. C'est probablement pourquoi Jésus a envoyé deux disciples dans le village voisin pour obtenir un ânon qui n'avait jamais été monté. Nous ne savons pas dans quel village Jésus a envoyé ses disciples, mais cela peut avoir été Bethphagé.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'un ânon ensemble en groupe. Arrêtez cet enregistrement ici.

Arrêtez-vous et discutez de la question suivante en groupe : Comment les dirigeants importants voyagent-ils dans votre culture ? Arrêtez cet enregistrement ici.

Jésus avait peut-être déjà arrangé avec le propriétaire de l'ânon pour l'emprunter, mais il voulait préparer les disciples en avance au cas où quelqu'un demanderait pourquoi ils prenaient l'ânon. Jésus dit à ses deux disciples d'aller dans le village, de détacher l'ânon et de l'apporter et si quelqu'un dit : « Pourquoi faites-vous cela ? » dites-lui que le Seigneur - le maître - en a besoin.

Ses disciples ont donc fait exactement cela. Ils sont entrés dans le village, ont détaché l'ânon. Les gens demandaient pourquoi ils faisaient cela. Ils voulaient savoir pourquoi ils détachaient l'ânon. Les disciples leur ont dit que le Seigneur ou Jésus a besoin de l'âne.

Les disciples mettent leurs manteaux sur l'ânon avant que Jésus ne le monte pour montrer du respect et donner du confort à Jésus.

Pendant que Jésus entrait à Jérusalem, les gens étalaient leurs manteaux ou leurs robes et leurs branches à feuilles sur la route. Les branches à feuilles étaient probablement des branches d'oliviers ou de palmiers. C'est ce que les gens faisaient dans cette culture pour accueillir un prophète, un roi ou un pèlerin spécial dans la ville pour lui montrer respect et honneur. Les gens accueillaient souvent les pèlerins à Jérusalem avec ce genre de joie.

Arrêtez-vous ici et regardez en groupe une photo de branches d'oliviers et de palmiers. Cela doit montrer les parties feuillées et non pas la grande partie de la branche. Arrêtez cet enregistrement ici.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo de manteaux que les disciples mettent sur l'ânon et que les gens mettent sur la route. Arrêtez cet enregistrement ici.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment les gens saluent-ils les dirigeants importants quand ils arrivent dans un village ou une ville ? Arrêtez cet enregistrement ici.

Quand les gens accueillent les pèlerins à Jérusalem pour les jours de fête religieuse, ils chantent souvent pour eux des chansons tirées de leurs Écritures. Ces chansons étaient généralement une prière pleine d'espoir pour que Dieu leur amène leur Sauveur. Dieu avait promis au roi David que l'un de ses descendants gouvernerait sur Israël pour toujours. Et un jour, l'un de ces chefs de la famille de David sauverait les Juifs de leur oppression et rétablirait leur royaume. Cette personne serait leur Sauveur ou Messie. Israël espérait et priait pour le moment où cela se produirait et beaucoup de leurs prières demandaient cela à Dieu. Cependant, beaucoup de gens ne reconnaissaient probablement pas à cette époque que Jésus était le Sauveur pour lequel ils priaient - ils savaient juste qu'il était une personne importante. Ils chantaient des chansons joyeuses pour un pèlerin important comme ils le faisaient généralement.

C'était probablement presque l'heure du coucher du soleil. Jésus est allé dans le temple - les zones de la cour extérieure où ceux qui ne sont pas prêtres étaient autorisés - pour voir ce qui se passait là. Ensuite, il quitta jusqu'au lendemain. Lui et ses disciples sont allés à Béthanie pour y rester, comme ils le faisaient chaque nuit où ils visitaient Jérusalem.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 11:1-11. Ecoutez l'audio dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a quatre scènes dans ce passage.

**Dans la première scène,** Jésus arrive à la périphérie de Jérusalem au mont des Oliviers, près des villages de Béthanie et Bethphagé. Il a envoyé deux disciples dans un village voisin pour lui apporter un ânon. Il leur donne des instructions.

**Dans la deuxième scène,** les deux disciples vont dans le village. Ils détachent l'ânon. Ils répondent aux questions des personnes qui demandent : « Pourquoi faites-vous cela ? »

**Dans la troisième scène,** les disciples apportent l'ânon à Jésus, étalent leurs manteaux dessus et il entre dans Jérusalem. Les gens étaisaient leurs manteaux et leurs branches à feuilles devant lui. Ils s'écrient : « Hosanna ! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur ! Béni soit le royaume de notre père David ! »

**Dans la quatrième scène,** Jésus et ses disciples entrent dans la ville et les gens s'éloignent. Il va au temple puis quitte pour retourner à Béthanie pour y passer la nuit.

Les personnages dans cette histoire sont :

- Jésus
- Les 12 disciples de Jésus, y compris les deux qui vont chercher l'âne
- Un ânon qui n'a jamais été monté
- Les personnes debout autour de l'ânon
- Les gens sur la route sur le chemin de Jérusalem. Certains marchent derrière l'âne et certains marchent devant l'ânon

En groupe, faites attention à ces parties du cadre du passage : il est important de se rappeler que le mont des Oliviers est une haute colline, mais ce n'est pas une montagne. Il est plus haut que les collines et les villes autour de lui.

Arrêtez-vous ici et regardez en groupe une photo du mont des Oliviers surplombant Jérusalem. Arrêtez cet enregistrement ici.

Le propriétaire de l'ânon avait attaché l'ânon à côté d'une porte d'un bâtiment qui était à côté d'une rue dans la ville. Il était probablement attaché à un poteau planté dans le sol. Une extrémité d'une corde était attachée autour du cou de l'ânon et l'autre extrémité était attachée autour d'un poteau. Les propriétaires faisaient cela pour que les ânes ne s'éloignent pas quand personne ne les utilisait.

Les disciples ont ramené l'ânon et ils ont mis leurs robes sur l'animal. Ils ne les ont pas jetés dessus, mais les ont placés là pour que le dos de l'ânon soit un endroit confortable pour Jésus de monter.

Pendant que Jésus montait l'ânon pour Jérusalem, il y avait beaucoup de gens sur la route. C'était une période juste avant un grand festival religieux, alors beaucoup de gens venaient à Jérusalem. Les gens reconnaissaient Jésus comme un pèlerin important. Les gens mettent leurs robes sur le sol devant l'ânon pour qu'il marche dessus. Ils coupaien aussi des branches des arbres dans les champs et les mettaient sur le sol. Ces branches d'oliviers ou de palmiers étaient la partie feuillaire tendre de la branche.

Les gens marchaient devant l'ânon et derrière l'ânon. Ils chantaient des chansons joyeuses de louange et de bienvenue. Ils disaient : « Hosanna ou louange à Dieu ! Béni soit celui qui représente Dieu. Béni soit le royaume qui viendra un jour - gouverné par le descendant de David ! Louange à Dieu ! »

Quand Jésus est arrivé dans la ville, les gens les ont laissé. Jésus et ses disciples se sont rendu dans l'enceinte du temple, y jettent un coup d'œil et sont partis. C'était tard, près du coucher du soleil - il était donc temps de rentrer à la maison. Ils ont quitté la ville à pied parcourir les 3 kilomètres jusqu'à Béthanie pour y passer la nuit.

Maintenant, le groupe doit faire un tableau d'histoire, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

## *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 11:1-11 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a quatre scènes dans ce passage.

Les personnages dans cette histoire sont :

- Jésus
- Les 12 disciples de Jésus, y compris les deux qui vont chercher l'ânon
- Un ânon qui n'a jamais été monté
- Les personnes debout autour de l'ânon
- Les gens sur la route sur le chemin de Jérusalem Certains marchent derrière l'ânon et certains marchent devant.

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, et jouez le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Arrêtez cet enregistrement ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Jésus et ses disciples arrivent au mont des Oliviers près de Bethphagé. Ils ont parcouru un long chemin ce jour-là - 34 kilomètres. Jésus envoie deux disciples dans le village voisin avec les instructions de trouver un ânon qui n'a jamais été monté. Il leur dit de le détacher et de le lui apporter.

Arrêtez la mise en scène. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme : « Je suis fatigué, mais j'ai plus à faire aujourd'hui » ou « Je suis triste que mon travail à Jérusalem commence et je mourrai bientôt ». Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme : « Confusion sur le fait que Jésus a besoin d'un âne - personne ne monte un âne pour aller Jérusalem ! ou « Peur que quelqu'un pense que nous volons l'ânon ». Reprenez la mise en scène.

Les disciples vont au village et voient l'ânon attaché, tel que Jésus l'a dit. En le détachant, les gens leur demandent pourquoi ils le font. Ils répondent : « Le Seigneur en a besoin » et les gens leur permettent de prendre l'ânon. Ils ramènent l'ânon et tous les disciples enlèvent leurs robes et les placent sur le dessus de l'ânon pour faire un siège moelleux pour Jésus.

Arrêtez la mise en scène. Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme : « Je suis si heureux que mes disciples m'obéissent », ou « Je voudrais que les gens autour de moi réalisent plus sur qui je suis », ou « J'aime tellement ces gens ». Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme : « Je suis si surpris que nous ayons vraiment trouvé l'ânon et que les gens nous

aient laissé le prendre » ou « Je veux que Jésus soit le plus à l'aise possible, même si cela signifie que je dois enlever ma robe ». Reprenez la mise en scène.

Jésus monte lânon pour aller à Jérusalem. Les gens prennent des branches de palmier ou d'olivier des arbres et les posent sur le sol. Ils enlèvent leurs robes et les posent sur le sol. Ils crient avec joie : « Hosanna louange au représentant de Dieu ! Béni soit le royaume qui viendra un jour des descendants du roi David ! Louange à Dieu ! »

Arrêtez la mise en scène. Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme : « Cet homme doit être important » ou « J'aime les festivals ! Louons cet homme - peut-être qu'il nous aidera ! » ou « Espérant ». Demandez aux acteurs : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme : « Je suis si fier d'être avec un homme aussi important ! » ou « Je me demande quel sera mon rôle si Jésus devient roi ». Demandez à Jésus : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme : « Je voudrais que ces gens comprennent quel genre d'homme je suis » ou « Je suis triste que ces gens ne comprennent pas ». Reprenez la mise en scène.

Jésus entre à Jérusalem et la foule s'en va. Jésus et les douze disciples vont dans l'enceinte du temple et jette un coup d'œil. Ensuite, ils marchent en dehors de la ville pour se rendre à Béthanie où ils passent la nuit.

Arrêtez la mise en scène. Demandez à ceux qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme : « Nous sommes confus que nous juste venus voir le temple », ou « Nous sommes si fatigués après une longue journée », ou « Nous sommes excités à l'idée du festival à venir ».

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 11:1-11. Ecoutez l'audio dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus et ses **disciples** sont arrivés à la périphérie de Jérusalem. Ils étaient sur le **mont des Oliviers**, une haute colline en face d'une vallée de Jérusalem. Beaucoup d'oliviers poussaient sur cette colline. Les disciples sont les plus proches de Jésus parmi ceux qui le suivent. Utilisez le même terme pour disciples que celui que vous avez utilisé dans le livre de Marc. Pour plus d'informations sur disciples, consultez le glossaire principal.

Arrêtez-vous ici et regardez en groupe une photo d'un olivier et une photo du mont des Oliviers. Arrêtez cet enregistrement ici.

Jésus demande à deux de ses disciples d'aller dans le village voisin et de trouver lânon ou l'**âne** attaché près d'une porte dans le village. Cet animal est un ânon qui n'a pas été monté. Les ânes sont des animaux qui transportent de lourdes charges et sont assez grands pour transporter une personne.

Arrêtez-vous ici et regardez en groupe une photo d'un ânon. Arrêtez cet enregistrement ici.

Si quelqu'un demande aux disciples pourquoi ils détachent lânon Jésus leur a dit de dire : « Le **Seigneur** en a besoin ». Seigneur est probablement utilisé ici pour signifier maître ou quelqu'un qui a autorité sur les autres. Plusieurs fois ce mot Seigneur faisait référence à Dieu lui-même. Cependant, cela peut avoir signifié que le propriétaire lui-même avait besoin de l'animal. Nous ne sommes pas sûrs mais la plupart des traductions prennent cela pour signifier que Jésus, le maître a besoin de l'animal. Quand le Seigneur aura fini avec l'animal, il le ramènera au propriétaire. Utilisez le même mot pour Seigneur que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot Seigneur, consultez le glossaire principal.

Les disciples mettent leur **manteau** sur lânon pour que Jésus ait un endroit confortable pour s'asseoir. Ensuite, les gens mettent leurs manteaux sur la route pour que lânon marche dessus en signe de respect pour Jésus. Ces longs manteaux étaient portés sur leurs robes normales. Ils gardaient les hommes au chaud la nuit parce qu'ils étaient souvent faits de peau d'animal ou de laine. Ils étaient drapés sur les épaules des hommes avec des trous pour les armes. Utilisez le même mot pour manteau que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot manteau ou survêtement, consultez le glossaire principal

Arrêtez-vous ici et regardez une photo des manteaux que les hommes juifs portaient en groupe. Arrêtez cet enregistrement ici.

Quand Jésus commence à galoper lânon pour entrer en Jérusalem les gens ont commencé à crier des louanges. **Hosanna** peut signifier « sauve-nous », « bienvenue » ou « gloire » pour une personne. Dans ce cas, Hosanna signifie probablement « bienvenue » avec l'idée de grande joie et de louange. Quand les gens s'écrient : « Hosanna au plus haut », ils disent probablement bienvenue à Dieu et louent Dieu.

Arrêtez-vous ici et discuter en groupe du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **Hosanna** ». Allez-vous simplement dire « Hosanna » ou traduire le sens de « bienvenue ou louange avec joie » ? Pour plus d'informations, consultez le glossaire principal sur l'entrée « Hosanna ». Arrêtez cet enregistrement ici.

« **Béni** soit celui qui vient au nom du **Seigneur** » signifie que celui qui vient est béni ou a la faveur de Dieu parce qu'il vient en tant que représentant de Dieu. Dans cette partie de l'histoire, le mot « Seigneur » signifie Dieu lui-même. Utilisez le même mot pour béni et Seigneur en référence à Dieu que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot béni et Seigneur, consultez le glossaire principal.

Le peuple juif voulait vraiment que Dieu tienne sa promesse. Dieu a promis qu'un jour un sauveur viendrait pour gouverner le peuple, conquérir leurs ennemis et les sauver de l'oppression. Le Sauveur ou Messie serait un descendant du roi David. **Notre père David** dans cette histoire signifie « notre ancêtre David ». Le peuple d'Israël, les Juifs, espérait vraiment que ce nouveau royaume viendra bientôt. Ils priaient et chantaient souvent des chansons à ce sujet.

Jésus est allé dans le **temple** pour y jeter un coup d'œil. Le temple est l'endroit spécial où les Juifs adoraient Dieu et où Dieu vivait parmi son peuple.

Arrêtez-vous ici et discuter en groupe du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **temple** ». Pour plus d'informations, « temple ». consultez le glossaire principal. Arrêtez cet enregistrement ici.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo du temple. Arrêtez cet enregistrement ici.

Ensuite, Jésus et **les douze** sont retournés à Béthanie où ils ont passé la nuit. « Les douze » désigne les douze disciples les plus proches qui allaient avec Jésus partout.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, racontez le passage en groupe, dans votre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'exercer à raconter le passage dans votre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit raconter à nouveau quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe doit maintenant raconter tout le passage sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets, des mouvements, des gestes ou faire des dessins pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 11:1-11**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (14491603 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (19845190 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 11:12-26**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 11:12-26 et mettez-le dans votre cœur.

Écoutez la version audio de Marc 11:12-26 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes

1. Qu'avez-vous aimé dans ce passage ?
2. Que n'avez-vous pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 11:12-26. Ecoutez l'audio dans la traduction la plus facile à comprendre.

Marc aime raconter une histoire dans une histoire pour expliquer quelque chose. Cette histoire commence et se termine par un figuier sur le côté de la route. Marc utilise probablement l'histoire du figuier comme leçon pour décrire la vie spirituelle d'Israël.

Dans la dernière histoire, Jésus est entré à Jérusalem et a quitté pour passer la nuit à Béthanie. Le lendemain matin, Jésus et ses disciples sont retournés à Jérusalem en marchant. Sur leur chemin, Jésus avait faim et a vu un figuier plein de feuilles sur le côté de la route. Cependant, il n'y avait pas de fruit sur l'arbre parce que ce n'était pas la saison pour les fruits. C'était probablement la période de l'année juste après que les premières figues sont venues et sont tombées. Seules les feuilles étaient restées sur l'arbre. Les figues que les gens pouvaient manger sont venues environ un ou deux mois plus tard. Jésus a dit à l'arbre : « Que jamais personne ne mange de ton fruit ». Jésus aurait su quand c'était la saison des figues en Israël. Jésus utilise probablement cela comme leçon. Le figuier est comme Israël. Le figuier ne produit pas de fruit. Israël ne suit pas Dieu et ne montre pas la preuve qu'il suit Dieu. Jésus et ses disciples continuent à marcher vers la ville de Jérusalem.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Jésus a utilisé une leçon de la nature pour montrer quelque chose sur la santé spirituelle des Israélites. Comment votre culture enseigne-t-elle les vérités spirituelles ? Avez-vous une fois utilisé les leçons de la nature ? Donnez des exemples d'utilisation des leçons de la nature pour enseigner les vérités spirituelles dans votre culture. Mettez cet audio en pause ici.

Montrez à votre équipe de traduction une photo d'un figuier et d'une figue. Arrêtez cet audio ici.

Quand Jésus arrive dans le temple, il y a un marché dans la zone de la cour extérieure. La cour extérieure du temple était censée être utilisée par les non-juifs pour prier. Ces gens non-juifs n'étaient pas autorisés à l'intérieur des zones internes du temple, mais cette cour leur avait été donnée pour prier.

Arrêtez-vous ici et regardez une carte du temple et de ses cours en groupe. Montrez-leur où est la cour extérieure. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus était en colère que leur cour ait été occupée par un marché et des changeurs d'argent. Maintenant, il ressemblait à une place de marché. Normalement, les marchés pour acheter des articles et des animaux pour le temple étaient dans d'autres coté de la ville. Récemment, les gens avaient été autorisés à mettre en place un marché à l'intérieur de la cour du temple elle-même. Les vendeurs vendaient des animaux « purs » comme les colombes, l'huile, le sel et le vin que les visiteurs pouvaient utiliser dans leurs différents sacrifices à Dieu. Les colombes étaient utilisées en tant que sacrifices quand les gens étaient trop pauvres pour se permettre d'autres animaux. Aussi, les gens étaient censés payer un impôt du temple chaque année avec de vieilles pièces de monnaie juives. C'était la période de l'année pour les gens de payer leurs impôts, alors ils avaient besoin d'un endroit pour échanger leur argent. Les gens avaient seulement des pièces de monnaie romaines, alors les changeurs d'argent ont échangé leurs pièces de monnaie modernes pour les pièces de monnaie pour l'impôt du temple. Les juifs transportaient les choses qu'ils achetaient dans des conteneurs à travers cette cour, mais la tradition juive interdisait cela aussi. Cette cour était censée être un lieu de prière pour les adorateurs de Dieu qui sont non-juifs. Jésus était en colère que les gens empêchent les païens ou les non-juifs d'être en mesure d'adorer. Ils utilisaient le temple de Dieu d'une mauvaise manière et déshonoraient et manquaient de respect à Dieu. Dieu avait dit par l'intermédiaire du prophète Ésaïe que son temple serait un lieu de prière pour « toutes les nations », ce qui signifie qu'il voulait que les non-juifs le connaissent aussi. Dieu avait aussi dit par l'intermédiaire du prophète Jérémie que les gens feraient du temple un endroit où les injustes ou les voleurs pourraient faire des affaires. Jésus était vraiment en colère contre les chefs religieux qui ont permis que cela se produise. Il a renversé les tables des changeurs d'argent et forcé les vendeurs des articles pour les sacrifices et les gens achetant des choses pour les sacrifices à quitter le temple. Il ne permettrait à personne de transporter les choses qu'ils avaient achetées à travers la cour.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Quels types d'activités sont autorisés dans vos lieux de culte ? Mettez cet audio en pause ici.

À cause de ce que Jésus a fait, les prêtres dirigeants et les enseignants de la loi religieuse étaient en colère contre Jésus. Ils voulaient le tuer, mais les foules ont vraiment aimé les enseignements de Jésus. Les chefs religieux avaient donc peur de Jésus à cause du pouvoir qu'il avait sur le public.

Jésus a quitté la ville cette nuit-là pour retourner à Béthanie. Le lendemain matin, il est revenu et est passé par le même figuier que la veille. L'arbre est flétrit depuis ses racines, ce qui signifie qu'il est complètement mort.

C'est probablement un symbole que Dieu enlève le leadership et le statut d'Israël dans le monde. Israël était censé apporter le salut du monde.

Jésus a enseigné à ses disciples. Il leur a dit qu'ils doivent avoir la foi en Dieu ou faire confiance et croire en lui. Quand ils ont ce genre de foi, tout est possible. Marc parle probablement plus de la mission de Dieu sur terre qui est accomplie que des miracles étonnantes. Les montagnes symbolisent les difficultés et Jésus voulait que ses disciples sachent que les défis à la mission de Dieu, comme la persécution, pouvaient être surmontés. Le mont des Oliviers et la montagne de Jérusalem symbolisent tous les deux la tradition juive et Jésus voulait aussi que ses disciples sachent que parfois la tradition fait obstacle à la mission de Dieu. Il est important de croire que Dieu peut surmonter n'importe quoi. Jésus dit ensuite à ses disciples que quand ils sont sur le point de prier, ils doivent vérifier que leur cœur est prêt à parler à Dieu. Il est important de pardonner aux gens avant de demander à Dieu de faire quelque chose pour vous. Certaines versions incluent la dernière phrase qui dit que si vous ne pardonnez pas aux autres, alors Dieu ne vous pardonnera pas non plus de vos péchés. Ceci n'est inclus que dans certaines versions parce que les premiers manuscrits n'ont pas ce verset en eux.

Arrêtez-vous et discutez de la question suivante en groupe : Comment cette dernière pensée aide-t-elle votre peuple à comprendre le pardon ? Comment vous sentez-vous à l'idée que Dieu nous pardonnera si nous pardonnons aux autres ? Discutez si vous l'inclurez ou non dans votre traduction.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 11:12–26. Ecoutez l'audio dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a quatre scènes dans ce passage.

**Dans la première scène**, le lendemain matin, Jésus et ses disciples quittent Béthanie et marchent vers Jérusalem. Ils passent devant un figuier sans fruit. Jésus maudit l'arbre.

**Dans la deuxième scène**, Jésus et ses disciples entrent dans le temple de Jérusalem. Jésus renvoie dehors les gens qui achetaient et vendaient des animaux et des articles pour les sacrifices. Jésus dit que les Écritures disent que le temple doit être une maison de prière pour toutes les nations.

**Dans la troisième scène**, les prêtres dirigeants et les enseignants de la loi religieuse commencent à planifier la façon de tuer Jésus. Ils ont peur de Jésus parce que les gens sont émerveillés de son enseignement. Jésus et ses disciples quittent la ville ce soir-là.

**Dans la quatrième scène**, Jésus et ses disciples passent la nuit à Béthanie et retournent à Jérusalem le lendemain matin. Les disciples voient que le figuier que Jésus a maudit s'est flétris depuis les racines et ils disent cela à Jésus. Jésus parle à ses disciples d'avoir la foi.

Les personnages dans cette histoire sont :

- Jésus
- les disciples, avec Pierre nommé
- figuier
- Les gens dans le temple achètent et vendent des animaux pour les sacrifices, y compris ceux qui vendent des colombes.
- changeurs d'argent
- Les chefs des prêtres
- Les enseignants de la loi religieuse

Vous allez réfléchir en groupe aux différentes parties du passage.

Il est important de se rappeler que cette histoire se passe le matin après l'histoire précédente. Jésus marche avec ses disciples de Béthanie vers Jérusalem. Il a faim. Il marche vers un figuier sur le côté de la route qui est plein de feuilles. Il est important de se rappeler que le figuier n'a pas de figues. Il est important de se rappeler que les disciples de Jésus l'ont entendu dire : « Que personne ne mange à nouveau ton fruit ».

Il est important de se rappeler que Jésus et ses disciples vont directement à la cour du temple. Quand ils rentrent, ils voient une place de marché mise en place dans la cour. Il y a des gens qui achètent et vendent des animaux, de l'huile, du sel et du vin. Il y a des changeurs d'argent aux tables qui changent les pièces de monnaie des gens en pièces de monnaie appropriées pour l'impôt du temple. Jésus va jusqu'aux tables et les renverse. Il force les gens qui achètent et vendent des articles à quitter la cour du temple. Il arrête les gens qui transportent leurs récipients de marchandises à travers la cour pour aller dans une autre partie du temple. Ensuite, Jésus enseigne aux gens dans la cour du temple. Il dit : « N'est-il pas écrit que ma maison sera appelée une maison de prière pour toutes les nations ? » Quand Jésus pose cette question, il s'attend à une réponse positive. Il dit : « Il est écrit » ou « Il est dans les saintes Écritures ». Cela signifie qu'un prophète du peuple juif a écrit cet enseignement et que le peuple juif doit le savoir et le suivre. Nous ne savons pas si Jésus a enseigné aux gens pendant qu'il les forçait à partir ou s'il a fait son enseignement après que les gens qui achetaient et vendaient étaient partis.

Arrêtez-vous ici et regardez à nouveau la carte des cours du temple en groupe. Notez où est la cour extérieure et à quel point elle est grande. Mettez cet audio en pause ici.

Les chefs religieux entendent parler de ce que Jésus a fait dans le temple. Ensuite, ils commencent à parler de la façon dont ils auraient pu faire exécuter Jésus. Mais ils ont peur de Jésus. Il est important de se rappeler qu'ils ont peur de Jésus parce que le public (la plupart des gens dans la région) aime vraiment l'enseignement de Jésus.

Jésus enseigne tout au long de la journée, puis lui et ses disciples quittent près du coucher du soleil pour sortir de la ville et aller à Béthanie pour la nuit.

Une nuit passe. Le lendemain matin, Jésus et ses disciples retournent à Jérusalem de la même manière qu'ils sont allés la veille. Les disciples de Jésus remarquent le figuier. Il est flétris depuis les racines. Pierre se rappelle de ce qui s'est passé dans la matinée du jour précédent. Jésus parle à ses disciples d'avoir la foi. Il attire leur attention avec la phrase « Je vous dis en vérité... » et parle de ce qui se passerait si quelqu'un disait à la montagne de se lever et de se jeter dans la mer. Jésus parle du mont des Oliviers, où il est avec ses disciples, ou de la montagne où se trouvent Jérusalem et le temple, en face de la vallée. Jésus peut parler de la mer Morte, qu'ils peuvent voir du mont des Oliviers pendant une journée clair.

Jésus rappelle aux disciples que quand ils se tiennent debout et prient, qu'ils doivent pardonner à ceux qui les ont blessés pour que leur Père dans le ciel leur pardonne aussi.

Arrêtez-vous et discutez de la question suivante en groupe : « Dans quelle mesure est-il difficile de pardonner aux autres dans votre culture ? Discutez de la question de savoir si le pardon est ou non une valeur élevée dans votre culture. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 11:12–26. Ecoutez l'audio dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a quatre scènes dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont ::

- Jésus
- les disciples, avec Pierre nommé
- figuier
- Les gens dans le temple achètent et vendent des animaux pour les sacrifices, y compris ceux qui vendent des colombes.
- changeurs d'argent
- Les chefs des prêtres
- Les enseignants de la loi religieuse

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au déroulement au fil narratif, et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

De Béthanie, Jésus et ses disciples ont continué à marcher vers Jérusalem le matin. Jésus a faim, il va donc à un figuier qui est plein de feuilles. Il n'y a pas de figues parce que ce n'est pas la saison des figues. Jésus dit : « Que jamais personne ne mange de ton fruit. »

Arrêtez la mise en scène. Demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne peut donner des réponses comme confus ou « surpris parce que Jésus est généralement plus doux », ou « confus parce que Jésus sait que ce n'est pas la saison des figues », ou « intéressée par ce que Jésus essaie de nous dire ». Reprenez la mise en scène.

Jésus et ses disciples sont entrés à Jérusalem et ont marché directement à la cour du temple. Jésus marche dans la cour extérieure du temple et commence à renverser les tables et à forcer les gens à quitter la cour. Il arrête les gens qui marchent à travers la cour qui transportent des récipients. Il dit : « Les Écritures disent : « Ma maison sera appelée une maison de prière pour toutes les nations, mais vous, vous en avez fait une caverne de voleurs. »

Arrêtez la mise en scène Demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne peut donner des réponses comme « Très confus. Jésus n'a jamais été violent auparavant », ou « embarrassé », ou « Heureux que Jésus fait finalement quelque chose de public ! » Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus comment il se sent. La personne peut donner des réponses comme : « Déçu que les gens déshonorent mon Père comme cela », ou « Triste pour les non juifs qui ne peuvent pas adorer ici », ou « Triste que les Israélites sont comme cela. Demandez aux gens comment ils se sentent. La personne peut répondre des choses comme : « Surpris », ou « En colère-il ruine notre commerce et il n'a pas le droit », ou « Intéressé par cet homme qui semble se soucier des non-Juifs. Reprenez la mise en scène.

Les chefs religieux discutaient de la façon de tuer Jésus. Mais la plupart des gens à Jérusalem aiment l'enseignement de Jésus. Les chefs religieux ont peur de Jésus.

Arrêtez la mise en scène Demandez aux chefs religieux : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne peut donner des réponses comme : « En colère que les gens aiment tellement Jésus », ou « Jaloux », ou « Peur de Jésus parce qu'il est si puissant. Reprenez la mise en scène.

Ce soir-là, Jésus et ses disciples quittent le temple et retournent à Béthanie pour la nuit. Ils dorment à Béthanie, puis retournent à Jérusalem le lendemain matin. Ils passent à nouveau là où se trouve le figuier. En ce moment, Il est flétris depuis les racines. . Pierre montre à Jésus l'arbre mort. Jésus enseigne à ses disciples. Il attire leur attention en disant : « Je vous dis la vérité. Il leur rappelle qu'ils peuvent dire à la montagne de se lever et de se jeter dans la mer et ce sera ainsi. Mais ils doivent croire et ne pas douter que cela se produira vraiment. Il dit à nouveau simplement : « Vous pouvez prier à propos de tout ce que vous voulez et si vous croyez que vous l'avez reçu, vous le recevrez. Ensuite, il leur dit que leur cœur doit être pur pour que cela se produise. Avant de prier Dieu ils doivent pardonner à tous ceux à qui ils n'ont pas pardonné. Ensuite, Dieu leur pardonnera aussi.

Arrêtez la mise en scène Demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne peut donner des réponses comme « Confus », ou « Peur parce qu'il semble difficile d'avoir autant de foi », ou « Excité que tant de puissance est possible.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 11:12–26 dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus et ses **disciples** ont quitté **Béthanie** pour aller à **Jérusalem** le lendemain matin. Béthanie est un village à environ 3 kilomètres de Jérusalem, sur le mont des Oliviers. Jésus et ses disciples passaient les nuits là quand ils visitaient Jérusalem. Jérusalem est la ville capitale des Juifs et l'endroit où se trouve le temple. Le **temple** est l'endroit où le peuple juif adore Dieu et lui fait des sacrifices. Utilisez le même mot pour disciples, Jérusalem et temple que celui que vous avez utilisé tout au long du livre de Marc. Pour plus d'informations sur disciples, Jérusalem, et temple consultez le glossaire principal.

Arrêtez-vous et regardez en groupe une carte de l'emplacement de Jérusalem qui comprend aussi Béthanie sur le mont des Oliviers. Mettez cet audio en pause ici.

Ils sont passés à côté d'un **figuier** plein de feuilles. Un figuier est un type d'arbre fruitier qui pousse en Israël. Il peut croître jusqu'à 10 mètres de hauteur et son tronc peut être de 1 mètre de diamètre. Les feuilles viennent en avril ou mai et le fruit mûrit généralement en juin. Donc dans cette histoire, parce que cela se produit probablement vers avril, il devait y avoir des petites figues non mûres sur l'arbre.

Arrêtez-vous ici et regardez à nouveau la photo du figuier. Discutez en groupe du mot ou expression que vous allez utiliser pour **figuier**. Avez-vous des figues dans votre culture ou y a-t-il un fruit différent à utiliser qui pousse sur un arbre ? Pour plus d'informations, sur « le figuier ». consultez le glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus et ses disciples arrivent dans la cour extérieure du temple. Beaucoup de gens sont là pour acheter et vendre des articles pour faire des sacrifices. Un **sacrifice** est quelque chose d'offert à Dieu pour le remercier

ou lui demander pardon. Cela pourrait être un sacrifice de sang qui comprend le fait de tuer et de brûler un animal ou un sacrifice qui ne requiert pas du sang, qui donne à Dieu de l'encens ou du grain.

Vous allez vous arrêter ici et discuter du mot que vous allez utiliser pour **sacrifice**. Pour plus d'informations sur le mot sacrifice consulter le glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus a renversé les tables des **changeurs d'argent** et les chaises des gens qui vendent des colombes. Les changeurs d'argent étaient les gens qui échangeaient des pièces de monnaie romaines modernes contre les anciennes pièces de monnaie du temple juif. Les gens utilisaient ces vieilles pièces de monnaie pour payer leur impôt du temple. **Les colombes** sont des oiseaux communs qui sont de 18 à 24 centimètres de long. Il y a différents types de colombes, mais les Juifs pauvres les utilisaient souvent comme sacrifices parce qu'ils étaient moins chers que d'autres animaux. Utilisez le même mot que celui que vous avez utilisé pour colombe dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot colombe consultez le glossaire principal.

Arrêtez-vous ici et montrez à votre équipe de traduction une photo d'une colombe. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus a dit que « Il est écrit que ma maison sera appelée une maison de prière pour toutes les nations. Une **maison de prière** est un lieu d'adoration et un endroit où les gens parlent à Dieu. **Toutes les nations** signifie tous les groupes ethniques.

Arrêtez-vous ici et discuter en groupe du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **nation** ». Pour plus d'informations, sur « nation ». consultez le glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit que les gens ont transformé le temple en une **caverne de voleurs**, ce qui signifie une grotte ou un endroit pour que les gens injustes se cachent. Les gens injustes sont les gens qui enlèvent avec force des biens aux autres.

Les **chefs des prêtres et les enseignants de la loi religieuse** se réunissent pour parler de tuer Jésus. Utilisez le même mot pour chefs des prêtres et enseignants de la loi religieuse que celui que vous avez utilisé dans les histoires précédentes dans Marc. Pour plus d'informations sur les prêtres et les enseignants de la loi, consultez le glossaire principal.

Le lendemain matin, les disciples et Jésus passent près du figuier et Pierre dit : « Regarde, **Rabbi !** » L'arbre que tu as **maudit** la veille est mort ! » Rabbi est un terme de respect pour quelqu'un qui enseigne les choses de Dieu et a des disciples. Maudit signifie punition ou signifie quelque chose de mauvais peut se produire. Maudir ne doit pas impliquer des paroles magiques. Vous pouvez dire quelque chose comme : « L'arbre que vous avez puni avec vos paroles. Utilisez le même mot pour Rabbi que celui que vous avez utilisé tout au long de Marc. Pour plus d'informations sur le mot Rabbi, consultez le glossaire principal.

Arrêtez-vous ici et discuter en groupe du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **maudit** ». Pour plus d'informations, consultez le glossaire principal sur le mot « malédiction ». Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit à ses disciples : « Ayez **foi** en Dieu. Utilisez le même mot pour foi que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents dans Marc. Rappelez-vous que la foi signifie croyance ou confiance en quelqu'un. Pour plus d'informations sur le mot foi consultez le glossaire principal.

Jésus dit qu'ils peuvent **prier** pour tout. La prière dans le Nouveau Testament se réfère à communiquer avec Dieu. Assurez-vous que le mot que vous utilisez ici ne fait pas seulement référence à la communication rituelle, mais quelque chose de plus personnel.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment les gens dans votre culture parlent-ils avec Dieu ? Quels mots utilisez-vous pour décrire parler avec Dieu ? Comment pourriez-vous parler de parler avec Dieu d'une manière personnelle ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit à ses disciples qu'ils doivent **pardonner** à tous ceux à qui ils n'ont pas pardonné avant de prier Dieu. Rappelez-vous que dans le pardon, celui qui a été blessé met de côté ses droits et ne punit pas l'autre comme il le mérite. Il ne cherche pas à se venger. Si l'autre se repente de son comportement ou essaie d'arrêter de le faire et accepte le pardon, la relation entre les deux est restaurée et la culpabilité est enlevée. Utilisez le même mot

pour pardonner que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Consultez le glossaire principal pour plus d'informations sur le mot pardon.

Jésus dit que s'ils pardonnent aux autres, leur père Dieu qui est dans les **cieux** pardonnera aussi leurs **péchés**. Les cieux se réfèrent à l'endroit où Dieu et ses anges vivent. Le péché est la désobéissance à Dieu. Utilisez le même mot pour Cieux et péché que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents dans Marc. Pour plus d'informations sur cieux et péché, consultez le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 11:12–26**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (19738853 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (25341046 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 11:27–33

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 11:27–33 et mettez-le dans votre cœur.

Écoutez la version audio de Marc 11:27–33 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes

1. Qu'avez-vous aimé dans ce passage ?
2. Que n'avez-vous pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 11:27–33 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Ce passage montre les chefs religieux juifs qui, de plus en plus, se mettent en colère contre l'enseignement de Jésus. Ils se sentaient menacés. Ils se sont rendu compte que Jésus agissait comme s'il avait l'autorité, ou la permission, de Dieu de faire des choses qu'eux seuls avaient généralement la permission de faire.

Après que Jésus a parlé avec ses disciples du fait d'avoir la foi pour croire que Dieu peut faire n'importe quoi, ils continuent à marcher vers Jérusalem et au temple. Jésus marchait probablement dans l'une des cours de la zone du temple (pas dans le sanctuaire du temple lui-même) et les chefs religieux juifs sont venus à lui.

Arrêtez-vous ici et regardez la carte du temple ensemble en groupe. Notez où se trouvent les cours du temple. Ce n'est pas à l'intérieur du sanctuaire du temple où seuls les prêtres peuvent aller, mais la zone de la cour extérieure. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe des chefs juifs qui gouvernent sur la vie juive était le sanhédrin. Le sanhédrin était composé de trois types de chefs. Les trois principaux types de chefs étaient représentés dans le petit groupe qui est venu voir Jésus. Les chefs des prêtres étaient le groupe de prêtres qui étaient responsables des devoirs du temple et responsables des autres prêtres. Les enseignants de la loi religieuse étaient les experts en loi religieuse, en particulier la loi que Dieu avait donnée au peuple juif à travers Moïse. Les anciens étaient des dirigeants religieux dans la communauté. Ils étaient généralement les hommes âgés quiaidaient la communauté à bien vivre ensemble.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Quels sont les différents types de chefs religieux dans votre culture ? Décrivez les différents types et ce qu'ils font. Qu'est-ce qu'ils enseignent différemment les uns des autres ? Comment décririez-vous ces différents types de chefs ? Mettez cet audio en pause ici.

Ce groupe de dirigeants - le sanhédrin avait l'autorité finale dans toutes les questions de la vie religieuse juive. Par conséquent, les actions de Jésus les perturbent. Ils posent deux questions: "Par quelle autorité faites-vous ces choses ? » et Qui vous a donné le droit de les faire ? » Les deux questions signifient la même chose. Les chefs religieux posaient probablement des questions sur les choses que Jésus avait faites la veille en renversant les tables dans la cour du temple et probablement aussi sur tous ses enseignements et ses guérisons. Les choses que Jésus avait faites étaient des choses que seuls les enseignants religieux ou les chefs ayant autorité doivent faire. Ils voulaient savoir si un humain ou si Dieu lui-même avait donné à Jésus le droit de faire ces choses. Jésus leur a répondu par une question. La plupart des chefs religieux juifs ont répondu à une question par une question, ce n'était donc pas inhabituel. Cependant, la question de Jésus était inhabituelle parce qu'il a dit qu'il ne leur donnerait pas de réponse sans que les chefs ne répondent pas à sa question. Bien que Jésus dise : « Dites moi, » ou «Répondez moi » il n'est pas impoli. C'est une façon de demander poliment une réponse à une question.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe Comment vos chefs religieux enseignent-ils aux gens Quelles façons spéciales utilisent-ils pour enseigner, comme poser des questions ou raconter des histoires ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus a demandé aux chefs religieux : « Qui a donné à Jean Baptiste la permission de baptiser les gens qui voulaient montrer qu'ils se repentaient de leurs péchés et sont revenus à Dieu? » Jean a aussi enseigné que le Sauveur promis venait. Jésus a demandé si la permission de Jean venait du « ciel », ce qui signifie : «Est-ce que l'autorité de Jean vient-elle de Dieu» Jésus demandait vraiment : « Croyez-vous que vous devez faire ce que Jean a dit et vous repenter en vous détournant de votre péché et en revenant à Dieu ? » La question de Jésus a immédiatement mis les chefs religieux mal à l'aise. Ils n'avaient pas cru aux enseignements de Jean-Baptiste. Mais ils savaient que la plupart des gens croyaient que Jean Baptiste était un prophète envoyé de Dieu donc ils ne voulaient pas dire publiquement qu'ils croient que Jean avait reçu la permission uniquement d'autres hommes. Cependant, ils ne veulent pas dire qu'ils croient que Jean a l'autorité de Dieu Jésus les accuserait ensuite de ne pas obéir à Dieu parce qu'ils n'ont pas suivi Jean.

Arrêtez vous ici et discutez de la question suivante en groupe: D'où est-ce que les chefs religieux dans votre cultures reçoivent-ils leur autorité? Que font-ils ou disent-ils pour faire respecter leur autorité ? Comment savez-vous qu'ils ont l'autorité de faire des choses ou de dire certaines choses ? Mettez cet audio en pause ici.

À la fin, les chefs religieux disent simplement : « Nous ne savons pas ». Ce n'était pas une bonne réponse non plus, mais c'était une meilleure réponse que les autres options.

Jésus ne dit pas directement qu'il est le Sauveur promis ou le Messie. Cependant, les questions de Jésus rendent clair qu'il croit qu'il a l'autorité de Dieu et a été envoyé par Dieu pour enseigner ces choses et faire ces choses.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 11:27-33 dans la traduction la plus facile à comprendre.

à cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a deux scènes dans ce passage.

**Dans la première scène,** Jésus et ses disciples arrivent au temple Ils marchent dans la cour du temple et les chefs religieux viennent à eux. Les chefs religieux posent à Jésus une question sur l'origine de son autorité. Jésus répond par une autre question.

**Dans la deuxième scène,** les chefs religieux discutent entre eux, puis ils reviennent pour dire : « Nous ne savons pas ». Jésus refuse ensuite de répondre à leur question.

Les personnages dans cette histoire sont :

- Jésus
- les disciples
- Chefs des prêtres
- Les enseignants de la loi religieuse
- Les anciens
- Jean

En groupe, faites attention à ces parties de ce passage. Il est important de se rappeler que cette histoire se passe juste après que Jésus a parlé avec ses disciples dans le passage précédent au sujet de croire que Dieu peut tout faire. Ils continuent à marcher pour se rendre à Jérusalem, au temple et à marcher sur la cour du temple.

Un petit groupe de chefs des prêtres, d'enseignants de la loi et d'anciens se rendent auprès de Jésus dans la cour du temple. La cour est un espace public - beaucoup de gens étaient probablement là.

Les chefs religieux ont posé à Jésus deux questions qui signifient la même chose. Ils demandent qui lui a donné l'autorité, ou la permission, de faire ce qu'il fait dans le temple.

Jésus répond par une autre question. Il leur a aussi dit qu'ils devaient répondre à sa question avant de leur dire qui lui a donné la permission de faire ce qu'il fait. Jésus a demandé de qui Jean a obtenu sa permission de baptiser les gens qui se sont détournés de leurs péchés et sont revenus à Dieu. A-t-il obtenu sa permission de Dieu ou des gens ?

Dans la scène suivante, il est important de se rappeler que les chefs religieux devaient discuter de leur réponse entre eux. Nous ne savons pas où ils étaient pendant qu'ils discutaient. Peut-être qu'ils se sont éloignés de quelques mètres pour discuter tranquillement entre eux. Ils ne savaient pas quoi dire. S'ils disaient que Jean a obtenu la permission de Dieu, Jésus leur demanderait pourquoi ils ne croyaient pas à l'enseignement de Jean. S'ils disaient que Jean a obtenu sa permission seulement des gens, les gens seraient en colère parce que ces gens croyaient que le message de Jean venait de Dieu. Ils ont donc répondu : « Nous ne savons pas ».

Jésus a répondu: "Moi non plus, je ne vous dirai pas par quelle autorité je fais ces choses."

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 11:27–33 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont:

- Jésus
- les disciples
- les chefs des prêtres
- Les enseignants de la loi religieuse
- Les anciens
- Jean

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au déroulement, au fil narratif et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

De Béthanie, Jésus et ses disciples ont continué à marcher vers Jérusalem le matin. Ils vont à Jérusalem, puis à nouveau dans la cour du temple. Un groupe de chefs religieux du groupe principal des chefs vient à Jésus. Ils lui demandent qui lui a donné la permission de faire les choses qu'il fait.

Arrêtez la mise en scène Demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme « ennuyé que ces chefs religieux ne comprennent pas », ou « peur » ou « curieuse – que dira Jésus ? » ou « Excité parce que Jésus peut finalement expliquer qui il est.» Demandez aux chefs religieux : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme : « Heureuse que nous finissions par nuire à la réputation de Jésus » ou « Un peu peur de lui parce que tout le monde l'aime.» Reprenez la mise en scène.

L'équipe doit mettre en scène Jésus répondant poliment. Il pose une question et leur dit qu'ils doivent répondre à la question avant qu'il leur réponde. Il demande si c'était Dieu ou les gens qui ont donné à Jean la permission de baptiser les gens et de leur enseigner sur la repentance ou se détourner de leurs péchés et se tourner vers Dieu.

Arrêtez la mise en scène Demandez aux chefs religieux : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme « confuse » ou « inquiet parce que nous n'aurons pas bonne réponse » ou « frustrée qu'il ne répond pas à la question ». Demandez à Jésus : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner comme réponses : « Je voudrais qu'ils comprennent plus ». Demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme confuse ou heureuse que Jésus répond si bien » ou « frustrée que Jésus pose une question plutôt que de répondre à leur question ». Reprenez la mise en scène.

Les chefs religieux parlent entre eux. Ils disent : « Si nous disons que l'autorité de Jean est du ciel alors Jésus demandera pourquoi nous n'avons pas cru Jean. Si nous disons que l'autorité de Jean vient des gens, les gens seront en colère parce qu'ils pensent que Jean est de Dieu ». Ils répondent à Jésus : « Nous ne savons pas ». Jésus répond : « Alors, moi non plus je ne vous dirai pas par quelle autorité je fais ces choses ».

Arrêtez la mise en scène Demandez à Jésus : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme : Je voudrais qu'ils puissent juste comprendre » ou « Je suis frustrée qu'ils ne m'accepteront pas ». Demandez aux chefs religieux : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne

pourrait répondre des choses comme « peur des gens » ou « frustrée que Jésus semble avoir gagné l'argument ».

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 11:27–33 dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus et ses **disciples** sont entrés à **Jérusalem** et sont allés dans les cours du **temple**. Traduisez disciples, Jérusalem et temple de la même manière que vous l'avez fait dans les passages précédents de Marc. Pour plus d'informations sur Jérusalem, disciples, et temple consultez le glossaire principal.

Pendant que Jésus marchait, les chefs des prêtres, les enseignants de la loi religieuse et les anciens sont venus à lui. Les **chefs des prêtres** étaient les dirigeants de tous les prêtres. Un « **enseignant de la loi** » est parfois traduit par scribe, c'est-à-dire une personne qui écrivait la loi. Les **scribes** étaient des spécialistes et des experts de l'interprétation de la loi des Saintes Écritures. Les **anciens** étaient des dirigeants religieux dans la communauté. Utilisez les mêmes mots que ceux que vous avez utilisés pour les prêtres, les enseignants de la loi ou les anciens que vous avez utilisés dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur les prêtres, les enseignants de la loi et les anciens, consultez le glossaire principal.

Ces chefs religieux ont demandé à Jésus quelle **autorité** il avait pour faire les choses qu'il faisait. L'autorité est le droit donné à quelqu'un d'agir. Traduisez cela de la même manière que vous l'avez traduit dans d'autres parties de Marc. Pour plus d'informations sur le mot autorité, consultez le glossaire principal.

Jésus a posé une question aux chefs religieux. Il demande si Jean **baptise** avec l'autorité du **ciel** ou juste avec l'autorité des humains. Utilisez le même mot pour « baptême » que celui que vous avez utilisé dans d'autres parties de Marc. « Ciel » signifie l'endroit où Dieu vit. Parfois, les Juifs utilisaient le ciel au lieu du nom de Dieu. Ici, Jésus demande si l'autorité de Jean venait de Dieu lui-même. Utilisez le même mot pour ciel que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot baptême et ciel, consultez le glossaire principal.

Les chefs religieux ne savaient pas comment répondre à Jésus. Ils avaient peur des gens parce que tout le monde croyait que Jean était un **prophète** ou quelqu'un qui reçoit un message de Dieu et le donne aux autres. Traduisez prophète de la même manière que vous l'avez fait dans d'autres parties de Marc. Pour plus d'informations sur prophète, consultez le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter de nouveau le passage en groupe, dans votre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets, des mouvements, des gestes ou son scénario en images pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

**C'est la fin de l'enregistrement.**

## Marc 11:27-33

### Audio Content

[webm zip](#) (19738865 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (25341058 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 12:1-12

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 12:1-12 et mettez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 12:1-12 trois fois. Si c'est possible, écoutez-le dans trois traductions différentes. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce qui ne vous plaît pas ou qu'est-ce que vous ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?

5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un que cela aiderait d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 12:1-12. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans le passage précédent, les chefs religieux n'ont pas pu répondre à la question de Jésus sur l'origine de l'autorité de Jean. Les chefs religieux ont refusé de comprendre ou d'accepter que l'autorité de Jésus vient de Dieu. Dans ce passage, Jésus est toujours dans la cours du temple avec les dirigeants religieux. Il leur dit une parabole qui est une histoire qui utilise des choses de tous les jours pour montrer des choses plus profondes à propos de Dieu. Il utilise cette parabole pour juger les chefs religieux.

Le passage commence par une description d'une vigne. Une vigne est un champ où les gens font pousser et récolter des raisins et font du vin. Un homme a planté des vignes, construit un mur de pierre autour d'elles pour empêcher les animaux et les autres personnes de sortir et a creusé une fosse pour le pressage des raisins. La fosse était généralement creusée dans un rocher. Les gens mettent des raisins dans la fosse et marchent sur eux pour les presser. Le jus coule d'un trou dans un pot ou une longue tranchée. Plus tard, ils ont pu faire du vin à partir de jus de raisin. Le propriétaire a aussi construit une tour de guet qui était une plate-forme sur un tas de pierres. Les gens pouvaient grimper sur la plate-forme et regarder sur toute la vigne. Cela les a aidés à protéger la vigne des voleurs ou des animaux.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'une vigne, d'une vigne, de raisins, d'un mur de pierre et d'un pressoir à vin ensemble en groupe. Regardez aussi une photo d'une tour de guet en groupe. Arrêtez cet enregistrement ici.

Ce genre d'événements était normal dans les terres juives de Galilée à l'époque de Jésus, quand les locataires ou les travailleurs de la terre prenaient soin d'une terre pour un propriétaire étranger qui vivait loin. Pendant la période de récolte, le propriétaire a des messagers pour collecter une partie de la récolte des locataires. C'était généralement 1/4 à 1/2 de la récolte et c'était le paiement que les locataires donnaient au propriétaire pour les avoir laissés utiliser la terre. Les locataires ont parfois refusé de donner une partie de la récolte et il y a des preuves historiques que la violence s'est souvent produite. Jésus utilise une histoire que tout le monde comprendrait parce que de telles situations se sont souvent produites. Cependant, Jésus utilise des mots et des idées qui rappelaient aux chefs religieux de l'histoire juive. Jésus dit que le propriétaire a envoyé ses « serviteurs ». C'est ainsi que les gens parlent généralement des prophètes de Dieu en tant que serviteurs de Dieu. Tout comme ce propriétaire a envoyé plusieurs de ses serviteurs et les locataires les ont battus ou tués, Dieu a envoyé plusieurs prophètes que les gens ont battus ou tués. La plupart des auditeurs de Jésus se seraient rappelés une histoire similaire sur une vigne d'Ésaïe, où la vigne symbolise Israël et son rejet de Dieu. Dans la parabole de Jésus, l'histoire se concentre sur les locataires qui sont les dirigeants de la nation d'Israël. Dans cette parabole, Jésus montre que les locataires ou les dirigeants d'Israël ne suivaient pas Dieu.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Discutez de certaines histoires comme celle-ci dans votre culture qui sont utilisées pour montrer comment un certain groupe de personnes est mauvais. Discutez des histoires qui essaient d'enseigner aux gens comment bien agir. Comment savez-vous que ces histoires doivent enseigner les gens ? En quoi le langage dans ces histoires est-il différent ? Comment commencez-vous une histoire comme celle-ci ? Comment se termine une histoire comme celle-ci ? Arrêtez cet enregistrement ici.

La situation à la vigne est devenue sérieuse et le propriétaire a envoyé son propre fils pour s'en occuper. Il semble logique que les locataires respectent le propre fils du propriétaire plus que ses serviteurs. Mais au lieu de cela, les locataires ont tué le fils et jeté son corps sur le sol en dehors de la vigne. Laisser un corps mort à l'extérieur était très offensant dans la culture juive. Selon la loi juive, les locataires pouvaient supposer que le propriétaire était mort si son fils venait. Maintenant, s'ils tuent le fils et revendiquent la propriété pour eux-mêmes, ils l'obtiendront.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Dans quels types de situations la violence comme celle-ci se produit-elle le plus souvent dans votre culture ? Arrêtez cet enregistrement ici.

Jésus pose une question : « Que supposez-vous que fera le propriétaire de la vigne ? » Jésus répond ensuite à sa propre question, ce qui est inhabituel. Jésus dit aux chefs religieux que le propriétaire viendra et tuera les locataires et donnera la vigne à d'autres personnes. À travers cette histoire, Jésus essaie d'expliquer aux chefs religieux que leurs actions contre lui auront de graves conséquences. Il montre aussi que parce que le peuple juif le rejette, les non-Juifs deviendront le peuple favorisé de Dieu.

Jésus cite ensuite un passage du Psaume 118. La « pierre que les bâtisseurs ont rejetée » réfère à une pierre dont quelqu'un a dit qu'elle n'était pas assez bonne pour faire partie du sanctuaire du premier temple. Cette pierre est devenue la pierre d'angle - la pierre la plus importante dans un bâtiment pour le rendre fort. Dans l'écriture juive, la pierre angulaire dans les psaumes symbolise le Messie ou le Sauveur. Jésus faisait une référence claire à lui-même ici. Jésus dit que les gens le rejettent, mais il deviendra important, tout comme cette pierre rejetée est devenue la pierre la plus importante. Jusqu'à cette semaine à Jérusalem juste avant sa mort, Jésus n'avait pas beaucoup dit sur lui-même étant le Messie. Mais maintenant qu'il était sur le point de mourir, il était plus ouvert sur qui il était.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'une pierre angulaire ensemble en groupe. Arrêtez cet enregistrement ici.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Jésus fait une comparaison entre lui-même et une pierre angulaire. Quel genre de comparaisons comme celle-ci votre culture utilise-t-elle pour expliquer les choses aux gens ? Arrêtez cet enregistrement ici.

Les chefs religieux se sont rendu compte que Jésus racontait l'histoire contre eux. Cependant, beaucoup de gens étaient probablement dans la cour du temple à cette époque et les chefs religieux avaient peur des gens parce que les gens ont continué à aimer Jésus. Bien que les chefs religieux n'aient pas les droits gouvernementaux de faire arrêter Jésus, ils ne voulaient pas demander au gouvernement d'arrêter Jésus parce qu'ils avaient peur que les gens soient en colère et violents contre eux s'ils le faisaient.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Comment vos chefs religieux répondent-ils aux gens qui les jugent ?

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 12:1-12. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage a cinq scènes.

**Dans la première scène :** un homme plante une vigne et construit tout autour d'elle. Il loue la vigne à des agriculteurs et va en voyage.

**Dans la deuxième scène,** le propriétaire envoie plusieurs serviteurs. Les locataires battent certains et les envoient avec rien. Ils tuent certains des serviteurs.

**Dans la troisième scène,** le propriétaire envoie son fils. Les locataires tuent le fils et le jettent hors de la vigne.

**Dans la quatrième scène,** Jésus dit aux chefs religieux que le propriétaire de vigne tuera les locataires et donnera la vigne à d'autres. Il dit aussi qu'il sera rejeté mais élevé à l'importance, comme la pierre que les constructeurs ont rejetée, mais alors elle est devenue la pierre d'angle ou la pierre la plus importante du bâtiment.

**Dans la cinquième scène,** les chefs religieux se sont rendu compte que Jésus parlait contre eux. Ils ont cherché un moyen de faire arrêter Jésus, mais ils avaient peur des nombreuses personnes qui aimaient Jésus. Alors, ils s'éloignent.

Les personnages dans cette histoire comprennent :

- Jésus
- chefs des prêtres
- Les enseignants de la loi religieuse
- les anciens
- Propriétaire de vigne
- Locataires de vigne
- Serveurs
- Le fils du propriétaire
- Des foules de gens

En groupe, faites attention à ces parties de ce passage. Il est important de se rappeler que Jésus parle toujours avec les chefs religieux du passage précédent. Ils sont dans la cour du temple. Jésus continue alors à leur parler, mais maintenant il utilise une parabole.

Dans la parabole de Jésus, un homme prépare soigneusement sa vigne en plantant des vignes, construisant un mur, creusant une fosse pour le pressoir à vin et construisant une tour de guet.

L'homme loue cette vigne à des agriculteurs et s'éloigne en un voyage. Un certain temps plus tard, quand les raisins étaient mûrs, le propriétaire envoie un serviteur pour collecter son paiement, ce qui est sa partie de la récolte. Le propriétaire envoie un premier serviteur et les locataires battent le premier serviteur et l'envoient les mains vides ou avec rien. Le propriétaire envoie un deuxième serviteur et les locataires frappent le deuxième serviteur sur la tête et le traitent mal. Le propriétaire envoie un troisième serviteur et les locataires le tuent. Le propriétaire envoie plus de serviteurs et les locataires battent ou tuent chacun d'eux.

La dernière personne que le propriétaire envoie est probablement son seul fils qu'il a aimé. Il pense qu'ils le respecteront.

Les locataires se disent les uns aux autres que le fils est l'héritier et s'ils le tuent, peut-être qu'ils peuvent obtenir la vigne. Alors, ils le tuent et jettent son corps hors de la vigne.

Jésus pose maintenant aux chefs religieux une question : « Que fera le propriétaire de la vigne ? » Jésus répond à sa propre question. Jésus dit aux chefs religieux que le propriétaire viendra à la vigne, il tuera les locataires et il donnera la vigne à d'autres personnes.

Jésus cite ensuite les Écritures qui disent que la pierre que les constructeurs ont rejetée est devenue une pierre d'angle ou la pierre la plus importante dans le bâtiment. Ensuite, les Écritures disent : « Dieu lui-même a fait cela et nous pensons que c'est merveilleux. »

Arrêtez-vous ici et en groupe, s'il y a le temps, parlez à quelqu'un qui se spécialise dans la construction de bâtiments. Demandez au constructeur quelle pierre, ou brique ou partie du bâtiment est posée en premier après la fondation a été construite. Discutez avec le constructeur de la raison pour laquelle cette pierre ou brique est importante. Arrêtez cet enregistrement ici.

Il est important de se rappeler que les chefs religieux se rendent compte que Jésus parle contre eux. Ils sont les mauvais locataires. Ils veulent que Jésus soit arrêté. Ils n'ont pas le pouvoir gouvernemental de faire cela, mais ils aimeraient convaincre le gouvernement d'arrêter Jésus. Cependant, ils ont peur de la foule de gens qui aiment l'enseignement de Jésus.

À la fin, les chefs religieux quittent Jésus et s'éloignent.

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

## *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 12:1-12. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Ce passage a cinq scènes.

Les caractères dans ce passage sont inclus :

- Jésus
- chefs des prêtres
- Les enseignants de la loi religieuse
- les anciens
- Propriétaire de vigne
- Locataires de vigne
- Serveurs
- Le fils du propriétaire
- Des foules de gens

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Arrêtez cet enregistrement ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Arrêtez cet enregistrement ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Jésus continuait à parler avec les chefs religieux. Maintenant, Jésus commence à leur raconter une histoire. L'équipe doit mettre en scène l'histoire. Jésus décrit un propriétaire plantant et construisant la vigne. Ensuite, le propriétaire loue la vigne à des agriculteurs et s'éloigne.

Arrêtez la représentation. Demandez au propriétaire : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Fière de ma belle vigne », ou « Triste de quitter ma vigne sur laquelle j'ai travaillé si dur », ou « J'ai hâte de recevoir une partie de la récolte ». Demandez aux locataires : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Nerveuse que nous ne ferons pas un bon travail », ou « Heureuse de travailler dans une vigne ». Reprenez la mise en scène.

L'équipe doit mettre en scène le moment de la récolte. Le propriétaire envoie un serviteur pour collecter une partie de la récolte. Le serviteur arrive et les locataires l'envoient et l'envoient avec rien.

Arrêtez la représentation. Demandez au propriétaire : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « En colère contre les locataires ! Je ne peux pas croire qu'ils aient fait

cela à mon serviteur », ou « Triste que mon serviteur ait été blessé », ou « déçu ». Demandez aux serviteurs : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme « En colère » ou « découragée », ou « Honteuse ou embarrassée ». Reprenez la mise en scène.

Le deuxième serviteur va à la vigne. Les locataires l'ont battu sur la tête et l'ont envoyé. Ensuite, le troisième serviteur vient. Les locataires le tuent. Le propriétaire envoie plus de serviteurs. Chaque serviteur est battu ou tué.

Arrêtez la représentation. Demandez au propriétaire : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Je ne peux pas croire cela ! » « En colère » ou « confus par ce qui pourrait mal aller ». Demandez aux locataires : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme « En colère que je doive toujours donner mes profits » ou « Justifié dans mes actions ». Demandez aux serviteurs : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme « Peur d'aller après » ou « C'est mon devoir d'obéir à mon maître ». Reprenez la mise en scène.

L'équipe doit mettre en scène le propriétaire décidant d'envoyer son fils, qu'il a aimé. Le propriétaire dit : « Ils respecteront mon fils ». Les locataires voient le fils et supposent que le propriétaire est mort. S'ils tuent le fils, la vigne devient la leur. Les locataires tuent le fils et jeté son corps en dehors de la vigne.

Arrêtez la représentation. Demandez au propriétaire : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourra répondre des choses comme « surprise » ou « Triste qu'ils aient tué mon fils », ou « En colère qu'ils n'aient pas respecté mon fils ». Demandez aux locataires : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Heureuse que peut-être j'obtiendrai la vigne maintenant », ou « Regret pour ce que j'ai fait ». Reprenez la mise en scène.

Jésus pose aux chefs religieux une question directe et y répond. « Que fera le propriétaire de la vigne ? Il tuera les locataires et donnera la vigne à d'autres personnes. » Jésus lit ensuite les Écritures : « La pierre que les constructeurs ont rejetée est devenue la pierre d'angle la plus importante. Dieu a fait cela et nous pensons que c'est merveilleux. »

Arrêtez la représentation. Demandez aux chefs religieux : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « En colère-il dit que nous sommes comme les mauvais locataires ! » ou « En colère-il dit qu'il est comme la pierre la plus importante dans un bâtiment ! » ou « Peur – nous devons nous débarrasser de Jésus ». Reprenez la mise en scène.

Les chefs religieux se rendent compte que Jésus parle d'eux. Ils pensent à la façon dont ils pourraient amener le gouvernement à arrêter Jésus. Ils ont peur de la foule de gens. Ils quittent Jésus et s'éloignent.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 12:1-12. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus parle avec les chefs religieux et raconte une **parabole**. Une parabole était un type spécial d'histoire qui utilise des choses de tous les jours pour décrire des choses plus profondes à propos de Dieu. Les paraboles étaient souvent difficiles à comprendre, à moins que les gens essaient vraiment d'écouter. Quand Jésus raconte une parabole, il s'attend à ce que les gens changent leur attitude ou leurs actions. Utilisez le même mot pour parabole que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot parabole, consultez le glossaire principal.

Jésus raconte une histoire sur un homme qui a planté une vigne, qui est un champ où les vignes donnent un fruit appelé un raisin. L'homme a creusé un pressoir à vin qui est une fosse creusée dans le rocher. Les gens mettent des raisins dans la fosse, puis marchent sur eux pour les écraser. Le jus sort d'un trou dans le fond dans un grand pot ou une longue tranchée. L'homme a construit une tour de garde qui est une haute plate-forme

construite sur le dessus d'un tas de pierre. Il peut y avoir un abri sur le dessus fait d'herbe. Les gens peuvent s'asseoir dans l'abri et veiller sur la vigne pour la protéger des animaux et des voleurs.

Arrêtez-vous ici et regardez les photos d'une **vigne**, de raisins, d'un pressoir à **vin** et d'une **tour de guet**. Arrêtez cet enregistrement ici.

L'homme a loué sa vigne à des agriculteurs locataires. **Les locataires** sont les personnes qui prennent soin de la vigne pour un propriétaire qui ne vit pas sur la propriété. Le propriétaire dans cette histoire est allé dans une autre région ou une autre région assez éloignée pour qu'il ne puisse pas revenir facilement. Les gens obtiennent une partie de la récolte en paiement pour avoir pris soin de la vigne. Ils donnent la moitié ou un quart de la récolte au propriétaire.

Le propriétaire a envoyé des serviteurs pour collecter sa partie de la récolte. Un **serviteur** ici se réfère à un esclave qui est obligé de travailler pour son maître et ne peut pas simplement quitter à tout moment. Utilisez le même mot pour serviteur que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot serviteur consultez le glossaire principal.

Le propriétaire a finalement envoyé son fils **qu'il a aimé**. « Fils qu'il a aimé » peut aussi être traduit par seulement « fils ». La plupart des traductions disent quelque chose comme « Son fils qu'il a aimé ».

Les locataires ont vu le fils et se sont rendu compte qu'il était l'héritier. L'**héritier** est la personne qui deviendra le propriétaire quand le propriétaire actuel mourra. Pour plus d'informations sur le mot héritier, consultez le glossaire principal.

Jésus demande aux chefs religieux : « Avez-vous lu les Écritures ? » Il s'attendrait à une réponse positive à cette question. Cependant, Jésus répond à la question lui-même. **Les Écritures** se réfèrent aux écrits saints du peuple juif. Utilisez le même mot pour Écriture que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents, et pour plus d'informations sur les Écritures, consultez le glossaire principal.

Jésus dit que la pierre que les constructeurs ont rejetée est devenue la pierre d'angle. La **pierre d'angle** est la pierre la plus importante et la plus forte dans le coin extérieur de la maison. Ce mot peut aussi signifier une pierre en haut d'une arche de porte qui tient la porte. Dans les deux cas, cette pierre est la pierre la plus importante pour soutenir la maison et la rendre forte.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'une pierre angulaire ensemble en groupe. Arrêtez cet enregistrement ici.

Jésus dit que le **Seigneur** a fait cela- Jésus fait comprendre que Dieu lui-même a fait la pierre la partie la plus importante du bâtiment, tout comme Dieu lui-même a élevé Jésus. « Il est merveilleux à nos yeux » signifie que « Nous pensons que c'est merveilleux ou merveilleux ». Utilisez le même mot pour Seigneur ici que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents pour désigner Dieu Pour plus d'informations sur le mot Seigneur, consultez le glossaire principal.

Les chefs des prêtres, les enseignants de la loi et les anciens ne sont pas explicitement nommés dans cette histoire, mais ils sont ceux qui veulent obtenir les autorités à arrêter Jésus. Si vos auditeurs ne se rappelleront pas qui ils sont, vous devrez peut-être les référer à nouveau en tant que ceux qui essaient de faire arrêter Jésus.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau un enregistrement du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à reformuler le passage dans votre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait reformuler quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait reformuler la partie suivante du passage et s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Arrêtez cet enregistrement ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets, des mouvements, des gestes ou son scénario en images pour se rappeler le passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à dire cette dernière version du passage.

## **Marc 12:1-12**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (15922771 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (12382546 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 12:13-17**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 12:13-17 et mettez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 12:13-17 trois fois. Si c'est possible, écoutez-le dans trois traductions différentes. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'avez-vous aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?

4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 12:13-17. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

Comme nous le savons des passages précédents, beaucoup de chefs religieux voulaient que le gouvernement arrête Jésus et l'exécute. Ils voulaient que Jésus dise quelque chose qui le mettrait en difficulté pour que le gouvernement ait une raison de l'arrêter.

Nous ne savons pas qui a envoyé les pharisiens et les partisans d'Hérode à Jésus. Vous devez aussi rester peu clair dans votre traduction sur qui a envoyé ces hommes. Tout ce que nous savons est que des dirigeants d'une sorte les ont envoyés. Deux groupes d'hommes sont venus à Jésus, les pharisiens que nous avons déjà vus et les hommes qui ont suivi Hérode. Hérode était le dirigeant juif ou gouverneur de la région d'Israël. Israël était sous le contrôle de l'Empire romain. Hérode a été nommé par le roi romain, appelé César. Les partisans d'Hérode, appelés hérodiens, étaient des amis politiques avec Hérode et voulaient le garder au pouvoir. Ils étaient aussi d'accord avec les chefs religieux appelés les sadducéens, qui n'ont suivi que les lois de Moïse. Cela signifie que les partisans d'Hérode et les pharisiens sont généralement en désaccord les uns avec les autres. Cependant, dans cette histoire, les deux groupes se réunissent pour faire dire à Jésus quelque chose pour se mettre en difficulté.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Quels sont les différents types de dirigeants religieux dans votre culture ? Qu'est ce qu'ils ont cru, eux tous ? Quelles sont leurs différentes opinions sur la religion ? Comment travaillent-ils ensemble ? Comment leurs arguments affectent-ils les gens ? Arrêtez cet audio ici.

Jésus était probablement encore dans les cours du temple, où les gens normaux - les non-prêtres - étaient autorisés à entrer. Il y aurait eu beaucoup de gens dans la région. Peut-être que ce groupe de dirigeants s'est présenté à Jésus pendant qu'il enseignait.

Arrêtez-vous ici et regardez à nouveau le diagramme du temple. Montrez où se trouvent les cours du temple sont dans le diagramme. Arrêtez cet audio ici.

Les pharisiens et les partisans d'Hérode ont posé à Jésus une question très émotive pour le peuple juif. Environ 15 ans avant cela, le gouvernement romain a pris le contrôle total de la patrie juive d'Israël et a fait payer au peuple juif des impôts au roi romain ou César. Les gens ressentent cet impôt, même si ce n'était qu'un jour. Les gens ne l'ont pas aimé parce que cela leur rappelait qu'ils étaient gouvernés par un roi étranger. Ils n'aimaient pas aussi les pièces de monnaie parce qu'ils avaient une image d'un roi qui pensait et disait qu'il était un Dieu. Certains rebelles ont refusé de payer l'impôt parce qu'ils croient que payer l'impôt était une insulte à Dieu. Les partisans d'Hérode ont soutenu le paiement de l'impôt parce qu'ils voulaient qu'Hérode reste au pouvoir sur les Juifs. Ces chefs ont posé la question à Jésus d'une manière qu'il ne pouvait pas refuser d'y répondre. Ils ont commencé en disant de belles choses sur Jésus. Ils ont dit que Jésus n'avait pas peur des autres ou ne se souciait pas de ce que les autres pensent de lui. Jésus a montré le même respect à tous. Ils ont dit que Jésus se souciait plus de la façon de vivre de Dieu que de tout programme politique. Ensuite, ils demandent très directement à Jésus s'ils doivent payer des impôts à César. Si Jésus dit que oui, ils doivent payer les impôts, il sera en difficulté avec le peuple juif. Si Jésus dit non, ils ne doivent pas payer les impôts, il sera en difficulté avec le gouvernement romain lui-même.

Arrêtez-vous ici et discutez en équipe de traduction : Que fait un dirigeant qui a intégrité ou est honnête dans votre culture ? Jésus n'avait pas peur des autres. Jésus ne fait pas les choses juste pour essayer de plaire aux autres. Quels types de choses font vos dirigeants respectés ? Arrêtez cet audio ici.

Jésus a reconnu que les dirigeants essaient de le piéger pour qu'ils entrent en difficulté. Il était probablement frustré quand il leur a demandé : « Pourquoi essayez-vous de me piéger ? » Il a demandé une pièce de monnaie

romaine, le denier, qui était le type de pièce de monnaie accepté comme paiement de l'impôt. Ces pièces de monnaie étaient estampillées avec la photo de la tête du roi romain ou César. Les pièces de monnaie avaient une inscription qui disait : « Fils du divin Auguste César ». Cela faisait sembler que César était un dieu.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'un denier, la pièce de monnaie romaine, ensemble en groupe. Arrêtez cet audio ici.

Jésus a demandé aux hommes : « Qui est estampillé sur la pièce de monnaie ? » Ils disent correctement : « De César ».

Ensuite, Jésus montre son autorité. Il déclare ou annonce, quelque chose d'important. Jésus a utilisé cette réponse pour leur rappeler que le César dont la photo était sur la pièce de monnaie avait l'autorité. Il avait le droit de demander des impôts. Il était possible de donner à César et honorer quand même Dieu Cependant, Jésus a aussi rappelé aux dirigeants qu'aucun chef humain n'a le droit de prendre l'honneur qui appartient à Dieu En fait, parce que nous portons l'« image » de Dieu ou en un sens le « timbre » de Dieu, nous appartenons à Dieu et devons notre allégeance à Dieu. La réponse de Jésus était très bonne. Jésus a montré qu'il avait l'autorité.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Quand vous faites une déclaration importante, comment votre langue change-t-elle ? Comment votre public sait-il que vous faites une déclaration importante ? Si vous faites quelque chose dans votre langue pour faire une déclaration importante, comment cela affectera-t-il votre traduction de l'enseignement de Jésus ici ?

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 12:13–17. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

ce passage comporte une scène

**Dans la seule et seule scène :** les pharisiens et les partisans d'Hérode viennent à Jésus pour essayer de le piéger en disant quelque chose qui le mettrait en difficulté. Ils lui demandent : « Faut-il payer des impôts au roi romain ? » Jésus leur répond d'une manière à laquelle ils ne s'attendent pas.

Les personnages dans cette histoire comprennent :

- Jésus
- Les disciples sont impliqués parce qu'ils ont été avec lui. Ils doivent avoir entendu la conversation, mais ils n'ont pas joué dans cette histoire.
- Pharisiens
- Partisans d'Hérode
- D'autres personnes dans la cour du temple. Ils peuvent aussi avoir entendu la conversation, mais ils n'ont pas joué dans cette histoire.

Vous allez réfléchir en groupe aux différentes parties du passage.

Il est important de se rappeler que cette histoire se passe au cours de la semaine où Jésus est à Jérusalem enseignant dans les cours du temple. Jésus est probablement dans la cour quand les pharisiens et les partisans d'Hérode viennent à lui. Jésus enseigne probablement à peu près en même temps que les dirigeants viennent à lui.

Les dirigeants commencent en disant que Jésus est un bon homme. Ils disent : « Jésus, tu n'as pas peur de ce que les gens pensent de toi. Vous respectez tout le monde de la même manière. Vous enseignez la voie de Dieu.

» Ensuite, les chefs posent à Jésus la question difficile. Ils essaient de piéger Jésus. Ils veulent que Jésus ait des problèmes.

Les dirigeants posent deux questions. Dans chaque question, ils donnent à Jésus les deux réponses possibles pour qu'il doive dire quelle réponse est correcte. La première question est : « Est-il juste de payer des impôts à César, le roi ? Ou non ? » La deuxième question est : « Faut-il payer les impôts ? Ou ne devrions-nous pas ? »

Jésus savait que les dirigeants essaient de le piéger. Il dit : « Apportez-moi un denier ou une pièce de monnaie romaine ». Les dirigeants amènent une pièce de monnaie. Jésus la regarde et pose une question : « Qui est estampillé sur la pièce ? Que dit la pièce ? » Les dirigeants répondent correctement que C'est la photo de César qui est sur la pièce de monnaie.

Jésus répond : « Donnez à César ce qu'il a le droit d'avoir. Donnez à Dieu ce que Dieu a le droit d'avoir ». C'est une déclaration importante.

Arrêtez-vous ici et discutez ensemble en groupe : Parlez à nouveau de la façon dont vous allez montrer que cela est une déclaration importante dans votre traduction. Arrêtez cet enregistrement ici.

Les dirigeants sont surpris et impressionnés par la réponse de Jésus. Ils n'étaient pas capables de le tromper pour qu'il ait des problèmes.

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 12:13–17. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

ce passage comporte une scène

Les caractères dans ce passage sont inclus :

- Jésus
- Les disciples sont impliqués parce qu'ils ont été avec lui. Ils doivent avoir entendu la conversation, mais ils n'ont pas joué dans cette histoire.
- Pharisiens
- Partisans d'Hérode
- D'autres personnes dans la cour du temple. Ils peuvent aussi avoir entendu la conversation, mais ils n'ont pas joué dans cette histoire.

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Arrêtez cet enregistrement ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Arrêtez cet enregistrement ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Jésus peut enseigner les gens dans la cour du temple. Ses disciples sont aussi là. Un groupe de chefs vient à Jésus. Ils disent de belles choses à Jésus, mais ensuite ils lui posent une question. Ils veulent qu'ils aient des problèmes. Ils posent la question de deux façons : « Est-il juste ou licite de donner un impôt à César ? Ou ne devrions-nous pas ? » Est-il juste de le payer ? Ou n'est-ce pas ? »

Arrêtez la représentation. Demandez à Jésus : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne peut répondre des choses comme « Triste qu'ils continuent à essayer de me piéger », ou « Triste qu'ils ne me comprennent pas », ou « Frustré qu'ils interrompent mon enseignement ». Demandez aux chefs religieux : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourra répondre des choses comme : « Espérer que nous allons finalement le piéger », ou « Frustrée que tant de gens l'écoutent ». Reprenez la mise en scène.

Jésus demande : « Pourquoi essayez-vous de me piéger ou pourquoi essayez-vous de me mettre en difficulté ? » Ensuite, il dit : « Apportez moi une pièce de monnaie romaine ». Les dirigeants lui amènent une pièce de monnaie. Jésus leur demande : « Qui est sur la pièce de monnaie ? Qu'est-ce qui est écrit sur la pièce ? » Ils répondent : « La photo et le nom de César sont sur la pièce de monnaie ». Jésus répond : « Donnez à César ce qu'il a le droit d'avoir. Donnez à Dieu ce que Dieu a le droit d'avoir ». Les dirigeants sont étonnés.

Arrêtez la représentation. Demandez à Jésus : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre à des choses comme « Je veux glorifier Dieu mon Père » ou « Il est important de suivre les lois du pays dans lequel je vis ». Demandez aux dirigeants : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne peut répondre des choses comme : « Comment a-t-il appris à répondre aux questions ? » ou « Oh non ! Nous ne semblons jamais être capables de le mettre en difficulté », ou « Je suis jaloux de sa capacité à enseigner ».

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 12:13-17. Cette fois-ci, écoutez le texte dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Quelqu'un a envoyé des **pharisiens** et des **partisans d'Hérode**, appelés **hérodiens**, à Jésus. Nous ne savons pas qui les a envoyés, mais si vous devez dire qui a envoyé ces hommes, vous pourriez dire : « Certains dirigeants ont envoyé les pharisiens et les partisans d'Hérode ». Utilisez le même mot pour pharisen que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot pharisen consultez le glossaire principal.

Les partisans d'Hérode, appelés **hérodiens**, étaient des amis politiques avec Hérode et voulaient le garder au pouvoir. Pour plus d'informations sur le hérodiens consultez le glossaire principal.

Ces pharisiens et les partisans d'Hérode sont venus à Jésus pour le **piéger ou l'attraper dans ses paroles**. Cela signifie qu'ils veulent le mettre en difficulté à cause de quelque chose qu'il dit. Les façons de traduire cela pourrait inclure : « le faire tomber à cause de ses paroles ».

Les dirigeants appellent Jésus **enseignant**. Utilisez le même mot pour enseignant que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot enseignant consultez le glossaire principal.

Les dirigeants essaient de dire de belles choses sur Jésus pour le tromper. Ils disent : « Vous enseignez la voie de Dieu en vérité ». Ils essaient de dire : « Vous enseignez la vérité sur la façon de suivre Dieu ».

Les dirigeants demandent à Jésus : « Est-il juste de donner des impôts à **César** ou non ? » C'est le nom du roi romain ou de l'empereur César.

Vous allez arrêter l'enregistrement ici et discuter en groupe du mot que vous allez utiliser pour traduire « **César** ». Pour plus d'informations, consultez le glossaire principal sur l'entrée « César ». Arrêtez cet audio ici.

Jésus savait que les hommes n'étaient pas sincères. Il a reconnu leur hypocrisie. **L'hypocrisie** est quand quelqu'un ne croit pas ce qu'il dit croire. Un hypocrite signifie quelqu'un qui a l'air bon à l'extérieur, mais à l'intérieur, il n'aime pas vraiment Dieu. Les hypocrites veulent que d'autres personnes les voient faire de bonnes œuvres pour que les gens puissent les louer.

Vous allez arrêter l'enregistrement ici et discuter en groupe du mot que vous allez utiliser pour traduire « **hypocrisie** ». Recherchez hypocrisie dans le glossaire principal pour plus d'informations. Arrêtez cet audio ici.

Jésus a demandé aux hommes de lui apporter un denier qui est une pièce de monnaie romaine en argent. Un **denier** était généralement à peu près une journée de salaire pour un travail dur. Il avait une photo de la tête de César ou du roi romain, estampillée ou coupée sur la pièce de monnaie. Il y avait aussi une écriture ou une inscription sur la pièce de monnaie qui disait le nom de l'empereur et incluait généralement quelque chose comme « fils du divin ». Cette pièce de monnaie faisait sembler que le roi romain était un dieu.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'un denier ensemble en groupe. Discutez du mot ou de l'expression que vous utiliserez pour **denier**. Pour plus d'informations, consultez le glossaire principal sur l'entrée « **denier** ». Arrêtez cet audio ici.

Jésus a très bien répondu aux hommes. Ils étaient **étonnés**, ce qui signifie qu'ils étaient surpris ou étonnés par la réponse intelligente.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à reformuler le passage dans votre langue. N'oubliez pas d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait reformuler quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait reformuler la partie suivante du passage et s'arrêter. Continuez jusqu'à la fin de tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Arrêtez cet enregistrement ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets, des mouvements, des gestes ou son scénario en images pour se rappeler le passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Arrêtez cet enregistrement ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à dire cette dernière version du passage.

## **Marc 12:13-17**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (11685113 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (9008686 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 12:18–27

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 12:18–27 et gardez le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 12:18–27 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment ce passage affecte t-il votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 12:18–27 dans la version la plus facile à comprendre.

Quelque temps après que les pharisiens et les partisans d'Hérode sont venus à Jésus, un groupe de sadducéens est venu à lui. Jésus était probablement encore dans la cour du temple. Cela peut avoir été plus tard dans la même journée que le passage précédent. Les sadducéens étaient un groupe de chefs religieux qui croyaient que les lois de l'Ancien Testament que Moïse a érites étaient les seules lois nécessaires. Ils ne croyaient pas dans les traditions orales que les pharisiens avaient développées. Ils n'ont pas cru que Dieu ressuscitera tous les

gens d'entre les morts un jour. Au lieu de cela, ils croyaient que quand les gens mouraient, ils étaient restés morts.

Les chefs religieux ont interprété les Écritures ou les écrits saints juifs pour le peuple. Chaque groupe de chefs religieux avait une interprétation différente des lois de Dieu. Ils aimaient discuter de la question de savoir quelle interprétation était la bonne. Ils voulaient se persuader les uns les autres que leur voie était la bonne. Il était normal de se rappeler les uns aux autres des Écritures spécifiques. Dans ce passage, les sadducéens ont donné un exemple tiré de la loi de Moïse sur le mariage. Dans Deutéronome 25, Moïse a écrit que si un homme meurt sans enfant mâle, son jeune frère doit épouser la femme de l'homme et avoir des enfants avec elle. Les enfants seraient considérés comme les enfants du premier frère. Ces enfants appartiendraient quand même au frère qui est mort. Les enfants héritaient de la propriété du premier frère mort et auraient son nom.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Quand quelqu'un meurt dans votre culture, qui hérite de ses biens ? Si le mari d'une femme meurt et qu'elle n'a pas d'enfants, qui prend soin d'elle ? Dans la culture de Jésus, seuls les fils pouvaient hériter de la propriété. Si le mari d'une femme est mort et qu'elle n'a pas d'enfants, le frère de son mari doit l'épouser. En quoi cela est-il différent de votre culture ? Mettez cet audio en pause ici.

Les sadducéens voulaient prouver que leur interprétation de l'Écriture, que les gens ne se relèvent pas d'entre les morts, était la bonne interprétation. Ils donnent ensuite un exemple d'une situation possible pour essayer de prouver cela. L'histoire qu'ils racontent n'est pas une histoire vraie — juste une possibilité.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment vos chefs religieux utilisent-ils des exemples d'histoires pour enseigner ? Si oui, donnez un exemple d'une histoire qu'ils pourraient raconter. Mettez cet audio en pause ici.

Dans l'exemple des sadducéens, il y a sept frères. Sept est un nombre préféré des Juifs. Ils ont probablement utilisé ce numéro pour rendre l'histoire plus intéressante et pour mettre en évidence leur point. Après la mort du premier frère, la veuve doit épouser chacun de ses jeunes frères l'un après l'autre après que chacun d'eux soit mort jusqu'à ce qu'elle ait eu les sept maris. Après, la veuve meurt. Ils demandent à Jésus de qui l'épouse sera t-elle la femme à la résurrection. Ils veulent faire paraître insensé que quelqu'un croit en la résurrection. Les sadducéens pensent que si Dieu a ramené tous les gens à la vie, qu'il était impossible pour la femme d'être mariée aux sept maris en même temps. Ils sous-entendaient que la loi de Dieu, qui disait qu'un homme doit épouser la veuve de son frère, montrait que Dieu ne ferait pas vivre à nouveau les gens.

Tout comme dans le passage précédent, Jésus donne ensuite un enseignement clair et direct avec l'autorité ou le droit d'agir. Comme d'habitude, Jésus répond par plus de questions. Ensuite, il répond à ses propres questions avec des exemples tirés de l'Écriture elle-même. Jésus demande : « Ne vous trompez-vous pas parce que vous ne connaissez pas les Écritures et vous ne connaissez pas la puissance de Dieu ? » Cela signifie : « Vous ne comprenez pas les Écritures et vous ne savez pas que Dieu a beaucoup de pouvoir. C'est pourquoi vous avez tort. » Ensuite, Jésus leur dit comment ils se trompent. Premièrement, il affirme qu'il y aura une résurrection des morts. Ensuite, il explique que les gens ne seront pas mariés après qu'ils soient relèvés d'entre les morts. Au lieu de cela, leurs vies seront comme la vie des anges. Les anges sont des êtres spirituels qui servent de messagers de Dieu et vivent dans le ciel ou l'endroit où Dieu vit. Le but principal et l'accent des anges sont d'adorer Dieu et d'être en communion avec Dieu. Les anges ne sont pas mariés.

Ensuite, Jésus demande : « N'avez-vous jamais lu sur la résurrection des morts dans les écrits de Moïse et dans l'histoire sur Moïse au buisson ardent ? Jésus pose cette question pour réprimander les sadducéens, non pas parce qu'il voulait une réponse d'eux. Les sadducéens auraient très bien connu les livres de Moïse. Jésus leur rappelle l'histoire de Moïse dans l'Exode. Moïse est dans un buisson qui est en feu, mais ne brûle pas. Dieu parle à Moïse depuis le buisson. Dieu dit : « Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob ». Abraham, son fils Isaac et le fils d'Isaac, Jacob, étaient les trois premiers ancêtres du groupe du peuple juif. Dieu a promis à Abraham, Isaac et Jacob qu'il ne les quittera jamais — qu'il sera toujours avec eux. Mais quand Dieu parle à Moïse, Abraham, Isaac et Jacob étaient déjà morts ! Cela signifie que si Dieu est toujours leur Dieu, Abraham, Isaac et Jacob doivent quand même exister. Par conséquent, les gens que nous pensons être morts sont vraiment vivants ! Jésus utilise cette histoire tirée des Écritures que les sadducéens respectent le plus pour leur montrer qu'ils peuvent se tromper.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Que croit généralement votre culture sur les gens qui se relèvent d'entre les morts ? Si les gens se relèvent d'entre les morts, quand le font-ils ? Mettez cet audio en pause ici.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 12:18–27 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

**Dans la première scène**, Jésus est avec ses disciples dans la cour du temple. Les sadducéens viennent à Jésus. Ils rappellent à Jésus la loi de Moïse sur le mariage.

**Dans la deuxième scène**, les sadducéens racontent une histoire sur un homme qui est mort après avoir épousé sa femme et n'avait pas eu d'enfants. Les sept frères de l'homme ont aussi épousé la veuve et chacun d'eux est mort sans avoir d'enfants. Après, la femme meurt. Les sadducéens demandent à Jésus à qui la femme sera mariée à la résurrection. C'est une façon de se moquer de ceux qui croient en la résurrection des morts.

**Dans la troisième scène**, Jésus réprimande les sadducéens en utilisant une question sur ce qu'ils savent sur Dieu. Ensuite, Jésus explique qu'il n'y a pas de mariage dans le ciel Jésus rappelle aux sadducéens ce que Dieu a dit quand il s'est présenté à Moïse. Dieu a dit qu'il est le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob. Jésus dit que Dieu est le Dieu des vivants et non des morts.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les sadducéens
- Les disciples
- Un homme
- Le frère d'un homme
- La femme de l'homme
- Les 7 frères de l'homme
- Les anges
- Moïse
- Abraham, Isaac et Jacob
- Dieu

En groupe, réfléchissez aux différentes parties du passage.

Il est important de se rappeler que cette histoire se passe quelque temps après que les pharisiens et les partisans d'Hérode soient venus à Jésus, éventuellement le même jour. L'histoire se passe probablement dans la cour du temple. Les sadducéens viennent à Jésus.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Dans le passage lui-même, nous entendons que les sadducéens ne croyaient pas en la résurrection des morts. Comment votre langue montre-t-elle que vous donnez des informations de fond dans une traduction ? Mettez cet audio en pause ici.

Il est important de se rappeler que trois petites histoires sont racontées dans cette conversation : l'histoire de la femme avec sept maris, la description des gens et des anges dans le ciel et l'histoire de Dieu parlant à Moïse à travers le buisson.

Il est important de faire attention à la première histoire. Les sadducéens décrivent la loi de Moïse sur le mariage. Ensuite, les sadducéens introduisent une histoire inventée en utilisant un mot comme « maintenant » ou « bien ». Faites attention à la façon dont vous décrivez le frère aîné et ses autres frères. Chacun des sept frères épouse la femme, mais aucun d'eux n'a d'enfants.

Arrêtez-vous ici et discutez avec votre groupe : Comment votre langue parle-t-elle de ce genre d'action répétitive ? Vous pouvez spécifier que la femme a épousé un frère après un autre et qu'aucun des frères n'a eu d'enfants avec la femme. Mettez cet audio en pause ici.

Il est important de se rappeler que Jésus répond par une question pour réprimander les sadducéens. Il demande : « N'êtes-vous pas dans l'erreur parce que vous ne connaissez pas les Écritures ou la puissance de Dieu ? » Jésus utilise la question pour souligner que les sadducéens ne comprenaient pas les Écritures ni la puissance de Dieu.

Dans la deuxième petite histoire, il est important de se rappeler que les gens seront comme les anges, mais ils ne « seront pas » des anges.

Jésus utilise une autre question qui commence par un mot comme « maintenant » ou « mais ». Ce mot marque la deuxième partie de sa réponse aux sadducéens. Quand il demande : « Maintenant, sur les morts qui se relèvent, n'avez-vous pas lu dans le livre de Moïse... ? » Jésus savait qu'ils avaient lu le livre de Moïse. Il utilise la question comme réprimande parce qu'ils auraient dû comprendre que Dieu ressuscite les gens d'entre les morts.

Dans la troisième petite histoire, il est important de se rappeler que Jésus parle d'une histoire tirée des livres des lois que Moïse a écrites pour le peuple juif. Jésus se réfère aux ancêtres juifs dont tout le monde a entendu parler quand il parle d'Abraham, d'Isaac et de Jacob.

Jésus termine cet enseignement en disant directement aux sadducéens : « Vous avez fait une grave erreur ».

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 12:18–27 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les sadducéens
- Les disciples
- Un homme
- Le frère d'un homme
- La femme de l'homme
- Les autres frères de l'homme
- Les anges
- Moïse
- Abraham, Isaac et Jacob
- Dieu

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, et mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Mettez en scène Jésus enseignant aux gens dans la cour du temple. Ses disciples sont aussi là. Un groupe de sadducéens vient à Jésus. Ils veulent convaincre Jésus que ce qu'ils croient sur la résurrection est juste. Ils raconte à Jésus une histoire.

Mettez en scène l'histoire telle que les saducéens la disent à Jésus. Un homme qui épouse une femme. Ils n'ont pas d'enfants. L'homme meurt. Son jeune frère épouse la femme. Ils n'ont pas d'enfants. Cet homme meurt. Cela se produit pour les sept frères, puis la femme meurt. Mettez en scène les sadducéens demandant à Jésus : « A la résurrection, elle sera la femme de qui ? Elle était mariée aux sept frères ».

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Je suis triste qu'ils ne comprennent pas l'Écriture » ou « En colère. Les sadducéens sont plus inquiets d'avoir raison que d'interpréter avec précision les Écritures pour les gens » ou « Je leur ferai comprendre que la résurrection d'entre les morts est réelle en citant la loi de Moïse ». Demandez à la personne qui joue les Sadduccéens : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Peut-être que nous convaincrons finalement Jésus que nous avons raison ! » Ou « Fier que nous pouvons prouver que nous avons raison ! » Ou « Je veux faire paraître Jésus fou devant les gens ». Continuez la mise en scène.

Mettez en scène la réponse de Jésus aux sadducéens. Premièrement, Jésus dit : « C'est pourquoi vous vous trompez : vous ne comprenez pas les Écritures et vous ne comprenez pas que Dieu est puissant. Quand ils se relèvent d'entre les morts, ils ne seront pas mariés. Ils seront comme des anges dans le ciel ».

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue les Sadduccéens : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre des choses comme : « Comment cela est-il possible ? » Ou « Je ne crois pas en tout cela. Je ne crois pas qu'ils se relèvent d'entre les morts et je ne crois certainement pas aux anges » ou « choqué. Je ne peux pas croire qu'il ait dit que nous nous trompons avec une telle autorité ». Continuez la mise en scène.

Mettez en scène la prochaine réponse de Jésus. Jésus dit : « Maintenant, je vous dirai sur la résurrection d'entre les morts. N'avez-vous pas lu les livres de Moïse ? Ne connaissez-vous pas le passage sur Moïse au buisson ardent ? Dieu a dit à Moïse : « Je suis le Dieu d'Abraham et le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob ». Dieu est le Dieu des vivants et non des morts. Vous vous trompez gravement ».

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue les Sadduccéens : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme « Je suis surpris. J'ai lu la loi de Moïse. Je le sais bien. Je n'y ai jamais pensé comme cela » ou « Je suis si confus. Jésus dit juste. Mais je ne comprends pas ! » Ou « Comment Abraham, Isaac et Jacob peuvent-ils encore être vivants ? Mais Dieu a promis qu'il serait toujours avec eux. Comment peut-il être avec eux s'ils sont morts ? »

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 12:18–27 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Les **sadduccéens** viennent à Jésus. Nous ne savons pas très grande chose sur les sadduccéens. Les sadduccéens étaient des chefs religieux qui croyaient que les lois de l'Ancien Testament de Moïse étaient les seules lois nécessaires. Ils ne croyaient pas dans les enseignements oraux ultérieurs des pharisiens. Par conséquent, ils ne croyaient pas en la résurrection des morts. Ils ne croyaient pas aussi en des anges ou des esprits. Ils ont généralement soutenu les pouvoirs politiques en autorité, y compris le roi Hérode pendant l'époque de Jésus.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **Sadduccéen** ». Pour plus d'informations, consultez « Sadduccéen » dans le glossaire principal. Si vous avez déjà traduit ce mot dans un autre livre de la Bible, utilisez le même mot que vous y avez utilisé. Mettez cet audio en pause ici.

Les sadduccéens appelaient Jésus « Maître ». **Maître** est un titre poli que les Juifs utilisaient pour un homme qui enseignait les choses de Dieu. Utilisez le même mot que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot Maître, consultez le glossaire principal.

Les sadduccéens ont dit que **Moïse** leur a donné une **loi**. Les cinq premiers livres de la Bible sont souvent appelés la loi de Moïse parce qu'il les a écrits pour le peuple juif. Ce sont des lois que Dieu a données à Moïse pour donner à son peuple plusieurs années avant Jésus. Le peuple juif a suivi ces lois.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour « **Loi de Moïse** ». Pour plus d'informations sur Loi de Moïse, consultez le glossaire principal. Si vous avez déjà traduit ce mot dans un autre livre de la Bible, utilisez le même mot que vous y avez utilisé. Mettez cet audio en pause ici.

Les Sadduccéens demandent à Jésus de qui la femme sera t-elle l'épouse à la résurrection. La **résurrection** signifie que les gens se relèvent d'entre les morts en eux-mêmes. Cette résurrection se réfère au moment où Dieu fera vivre à nouveau toutes les personnes qui sont mortes.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **résurrection** ». Pour plus d'informations, consultez « résurrection ». dans le glossaire principal. Si vous avez déjà traduit ce mot dans un autre livre de la Bible, utilisez le même mot que vous y avez utilisé. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit aux Sadduccéens qu'ils ne comprennent pas les Écritures. Utilisez le même mot pour **Ecritures** que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur Ecritures, consultez le glossaire principal.

Jésus dit que les gens ne seront pas « mariés ou donnés en mariage », ce qui signifie qu'ils ne se marieront pas les uns les autres après qu'ils seront relevés d'entre les morts. Ils seront comme des **anges** dans le **ciel**. Ici, le ciel se réfère à l'endroit où Dieu vit. Utilisez le même mot pour anges et ciel que celui que vous avez utilisé auparavant. Pour plus d'informations sur anges et ciel, consultez le glossaire principal.

Ensuite, Jésus dit aux Sadduccéens : « Il est le Dieu des vivants et non des morts ». Jésus veut dire que « Dieu est le Dieu de ces personnes mortes : elles ne sont pas vraiment mortes, elles sont vivantes ».

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 12:18-27**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (12856430 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (17110870 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 12:28–34

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 12:28–34 et gardez le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Marc 12:28–34 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, discutez des questions suivantes en groupe:

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 12:28–34 dans la version la plus facile à comprendre.

Un enseignant de la loi religieuse écoutait tous les débats et les arguments qui se passaient entre Jésus et les autres chefs religieux dans la cour du temple. Nous ne savons pas si cet enseignant de la loi était un sadducéen ou un pharisién. Il a aimé les choses que Jésus a dites. Il a demandé à Jésus : « Quel commandement ou loi est le premier ou le plus important ? » Les commandements se réfèrent à toutes les lois que Dieu a données à son peuple. À cette époque, les chefs religieux parlaient de chaque loi. Ils aimaient savoir quelles étaient les lois les plus importantes et les moins importantes.

« Enseignant de la loi » est parfois traduit par scribe, c'est-à-dire une personne qui écrivait la loi. Les scribes étaient des spécialistes et des experts de l'interprétation de la loi des Saintes Écritures. Ces interprétations n'étaient pas écrites, mais mémorisées et enseignées oralement par les enseignants. Jésus a compris que la question de l'enseignant portait vraiment sur le fondement de la loi elle-même. Jésus résume toute la loi dans une déclaration, de la même manière que d'autres chefs religieux de l'époque l'ont fait.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Avez-vous des lois religieuses dans votre culture ? Certaines lois sont-elles considérées comme plus importantes que d'autres ? Donnez des exemples. Mettez cet audio en pause ici.

Encore une fois, comme dans les passages précédents, Jésus énonce un enseignement clairement et avec l'autorité ou le droit d'agir. Jésus commence sa réponse en déclarant le Shema. Le Shema était un appel au

peuple juif à suivre Dieu avec toute sa vie. Jésus était dans le temple en train de parler avec des chefs religieux et toute déclaration de lois religieuses aurait commencé par cette déclaration. « Écoutez oh Israël ! Le Seigneur notre Dieu est le seul et unique Seigneur ». Israël se réfère au peuple juif. En appelant Dieu le Seigneur, Jésus se réfère à Dieu lui-même et à son nom personnel Yahvé. Le Shema était le fondement des prières juives et était prié chaque matin et chaque soir. Le Shema a rappelé aux gens que Dieu leur a promis qu'il serait toujours avec eux et les aimer. Par conséquent, le peuple juif a suivi les lois de Dieu parce qu'il a aimé Dieu.

Ensuite, Jésus a expliqué cet amour pour Dieu. Il a dit : « Vous devez aimer le Seigneur votre Dieu de tout votre cœur, de toute votre âme, de tout votre pensée et de toute votre force ». Cela signifie aimer Dieu avec tout votre être - l'aimer avec tout ce que vous avez et tout ce que vous êtes.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Pouvez-vous donner des exemples de ce que les gens font quand ils aiment Dieu de cette manière ? Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, Jésus donne immédiatement le deuxième commandement ou loi la plus importante parce que l'on ne peut pas séparer ces deux commandements. Si on aime Dieu de tout son cœur , l'amour débordera sur ceux qui l'entourent. Ensuite, il aimera son prochain de la même manière qu'il s'aime lui-même. Les Juifs croyaient que leur « prochain » signifiait d'autres Juifs. Cependant, Jésus a dit qu'un prochain était toute personne qu'ils rencontraient. C'est un nouvel enseignement — beaucoup d'autres chefs religieux à cette époque n'enseigneraient pas à aimer les autres de cette manière.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Pouvez-vous donner des exemples de ce que les gens font quand ils aiment Dieu de cette manière ? Mettez cet audio en pause ici.

L'enseignant de la loi a donné une réponse surprenante. L'enseignant de la loi répète ce que Jésus a dit sous une forme plus courte. Il dit : Dieu est un et il n'y a pas d'autre que lui. Cela signifie la même chose que ce que Jésus a dit. Cela signifie que Dieu est le seul comme lui-même. Personne d'autre n'est digne d'être adoré en tant que Dieu. Normalement, les enseignants de la loi croyaient que faire des sacrifices, suivre , la loi et aimer les gens étaient tous également importants. Cependant, cet enseignant a été d'accord avec Jésus. Ensuite, il a dit que cette loi était plus importante que de sacrifier des animaux ou de donner d'autres choses à Dieu. Cet enseignant semblait croire que l'amour pour les autres est plus important que les sacrifices.

Jésus a remarqué que l'enseignant de la loi a répondu avec sagesse. Il a dit : « Vous n'êtes pas loin du royaume de Dieu ». Rappelez-vous que le royaume de Dieu n'est pas un endroit. Le royaume de Dieu est une relation avec Dieu. Nous permettons à Dieu d'être notre roi et de gouverner sur nous. Nous le suivons. Dieu gouverne sur nous avec l'amour et la protection. Jésus a dit que cet enseignant de la loi était presque prêt à accepter le règne de Dieu sur sa vie.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment votre peuple comprend-il l'expression royaume de Dieu ? Que font les gens dans le royaume de Dieu ? Pourquoi pensez-vous que Jésus a dit que cet enseignant de la loi est près du royaume de Dieu ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus a donné des réponses sages et très intelligentes à tous les chefs religieux qui lui ont posé des questions. À cause de cela, tout le monde avait peur de poser plus de questions.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 12:28-34 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte une scène.

**Dans la première scène**, un enseignant de la loi ou un scribe vient vers Jésus dans la cour du temple. Il demande à Jésus : « Quel commandement ou règle est la règle la plus importante ? » Jésus lui répond en disant : « Nous devons aimer Dieu, puis aimer notre prochain. Ou tous ceux que nous rencontrons comme nous nous aimons nous-mêmes ». L'enseignant de la loi est d'accord avec Jésus et Jésus dit qu'il est près du royaume de Dieu Personne d'autre ne pose de questions à Jésus parce qu'il a répondu si sage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples ne font rien dans cette scène, mais ils sont probablement là dans la cour du temple).
- L'enseignant de la loi ou le scribe
- Israël
- Dieu
- Prochain

En groupe, réfléchissez aux différentes parties du passage.

Il est important de se rappeler que Jésus continue à répondre aux chefs religieux très sagement. Jésus est probablement dans la cour du temple. Quand Jésus répond, il commence par le Shema. C'est une prière juive spéciale. Réciter cela montre que Jésus est un bon Juif et respecte Dieu. Les Juifs récitaient cela deux fois par jour. « Écoutez Israël, le Seigneur notre Dieu est le seul et unique Seigneur ». Ensuite, Jésus résume la loi dans deux déclarations sur l'amour de Dieu et l'amour de votre prochain.

Il est important de se rappeler que l'enseignant de la loi a aimé ce que Jésus a dit. L'enseignant de la loi dit que ces lois sur l'amour de Dieu et l'amour de votre prochain sont plus importantes que même les offrandes brûlées et les sacrifices.

Il est important de se rappeler que Jésus était impressionné par la réponse de l'homme. Jésus a dit à l'homme qu'il avait compris comment faire partie du royaume de Dieu. Il était prêt pour que Dieu gouverne sa vie.

Il est important de se rappeler que les gens ont compris que les réponses de Jésus étaient sages. Les réponses de Jésus ont montré qu'il a parlé avec l'autorité et la sagesse. Les chefs religieux avaient peur de lui poser plus de questions parce que chaque fois qu'ils le faisaient, Jésus montrait qu'il comprenait plus qu'ils ne l'ont fait sur la façon dont le royaume de Dieu fonctionne.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 12:28–34 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Ce passage comporte une scène.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples
- L'enseignant de la loi ou le scribe
- Israël
- Dieu
- Prochain

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Mettez en scène Jésus parlant avec les chefs religieux dans la cour du temple Ses disciples sont aussi là. Pendant que Jésus parle avec les chefs religieux, un enseignant de la loi religieuse écoute attentivement et aime ce qu'il entend. Maintenant, il parle à Jésus et demande : « Quel commandement est le plus important ? »

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre par des choses comme : « Heureux parce que je peux voir que son cœur est bon et il veut la vraie sagesse ». Ou : « Bon. Une autre chance d'enseigner à tout le monde la vérité sur le cœur de mon Père ». Ou : « Je suis heureux qu'il ait demandé cela ». Demandez à ceux qui jouent le rôle des enseignants de la loi religieuse : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre par des choses comme « J'aime cet enseignant, Jésus. Je veux vraiment comprendre ce qu'il enseigne ». Ou : « Je suis curieux de voir comment Jésus répondra ». Ou, « Espérant. Peut-être que Jésus sera d'accord avec moi ». Continuez la mise en scène.

Mettez en scène Jésus disant : « Le commandement le plus important est celui-ci : écoutez Israël, le Seigneur notre Dieu est le seul et unique Seigneur. Vous devez aimer le Seigneur votre Dieu de tout votre cœur, de toute votre âme, de toute votre pensée et de toute votre force Le deuxième est également important : aimez votre prochain comme vous-même. Ce sont les deux commandements les plus importants ».

Mettez en scène la réponse de l'enseignant : « C'est bon, Maître ! Vous dites la vérité ». Ensuite, l'enseignant répète ce que Jésus dit : « Il n'y a qu'un seul Dieu et aucun autre. Et je sais qu'il est important de l'aimer de tout mon cœur et de toute ma pensée ou mon esprit et de toute ma force et d'aimer mon prochain comme moi-même ». Ensuite, l'homme continue en disant : « C'est plus important que d'offrir toutes les offrandes brûlées et les sacrifices que la loi exige ».

Mettez en scène Jésus réalisant que l'enseignant a beaucoup compris sur le royaume de Dieu. Il a dit : « Vous n'êtes pas loin du royaume de Dieu ».

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre par des choses comme : « Je suis si heureux que cet homme comprenne comment aimer Dieu et les gens », ou Les gens comme cet homme me rendent heureux », ou « Je suis sûr que Dieu l'utilisera pour faire des interprétations véridiques des Écritures pour les gens ». Demandez à ceux qui jouent le rôle des enseignants de la loi religieuse : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre par des choses comme : « Cet homme est vraiment de Dieu », ou « Mon cœur est plein d'amour », ou « Je veux servir un Dieu d'amour ». Continuez la mise en scène.

Mettez en scène quelqu'un d'autre ne posant pas de questions à Jésus à cause de la sagesse avec laquelle il a répondu.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 12:28-34 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus parlait toujours aux chefs religieux dans la cour du temple. Un **enseignant de la loi religieuse** écoutait et a aimé ce qu'il a entendu. Il a demandé à Jésus : « Quel commandement est le plus important ? » Les enseignants de la loi sont parfois appelés « scribes ». C'étaient des savants et des experts de l'interprétation de la loi qui est dans les Saintes Écritures. Ces interprétations n'étaient pas écrites, mais mémorisées et enseignées oralement par les enseignants. Traduisez enseignant de la loi religieuse de la même manière que vous l'avez traduit dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot Enseignant de la loi, consultez le glossaire principal.

Jésus a commencé en déclarant une prière et une croyance juives importantes. Il a dit : « Écoutez, ô **Israël**. Le Seigneur notre Dieu, le Seigneur est un ». Beaucoup de versions de la Bible disent à la place : « Le Seigneur notre Dieu est le seul Dieu ». Cela peut déclarer qu'il n'y a qu'un seul Dieu aussi. Mais cette déclaration se concentre probablement sur le fait que le Dieu juif — le créateur, le Dieu éternel - est le seul Dieu qui mérite notre louange. Israël se réfère au peuple juif ou à tous les descendants de Jacob. Le **Seigneur** se réfère à Dieu lui-même et est une référence à son nom personnel Yahvé. Traduisez Israël et Seigneur, ce qui signifie Dieu lui-même, de la même manière que vous l'avez traduit dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur Israël et Seigneur, consultez le glossaire principal.

Ensuite, Jésus dit : « Vous devez aimer le Seigneur votre Dieu de tout votre cœur, de toute votre âme, de toute votre pensée et de toute votre force. Le **cœur** est les sentiments et les décisions d'une personne. L'**âme** est la vie intérieure et la pensée d'une personne. Le **cœur** et l'**âme** ensemble se réfèrent à la vie intérieure de quelqu'un. L'esprit se réfère à la pensée, la compréhension et l'intelligence de quelqu'un. La force se réfère à la capacité de quelqu'un de faire quelque chose ou à sa force physique. Ces mots fonctionnent tous ensemble pour décrire toute la personnalité et les capacités d'une personne. Traduisez cœur et âme de la même manière que vous l'avez faite dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur cœur et âme consultez le Glossaire Principal.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe : Comment traduirez-vous chaque mot **cœur, âme, esprit** et **force** ? Vous pouvez ne pas être capable de traduire mot à mot, mais avec des significations équivalentes comme ci-dessus. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, Jésus dit : « Aimez votre prochain comme vous-même Bien que « vous » soit singulier ici, Jésus explique que c'est un commandement pour tout le monde, pas seulement pour cet enseignant de la loi.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe : Comment traduirez-vous le mot prochain ? Vous devrez peut-être décrire le mot. Dans ce contexte, cela pourrait signifier quelqu'un qui vit à proximité, quelqu'un dans le même groupe social ou quelqu'un dans le même groupe linguistique. Mais rappelez-vous que Jésus explique toujours un groupe de personnes plus large — qui signifie toute personne que vous rencontrez. Mettez cet audio en pause ici.

L'enseignant de la loi dit : « Bien dit » ou « Vous avez raison ». L'homme est impressionné. Il appelle Jésus **Enseignant**. Traduisez maître de la même manière que vous l'avez traduite dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot enseignant consultez le glossaire principal.

L'enseignant de la loi dit que ces commandements sont plus importants que les offrandes brûlées et les sacrifices. **Les offrandes brûlées** étaient quand les gens sacrifiaient des animaux à Dieu en les brûlant complètement. **Les sacrifices** sont tout ce que les gens donnent à Dieu pour dire merci, pour le louer ou pour demander à Dieu de leur pardonner. Ces sacrifices pourraient être du blé, de l'huile ou du vin. Dieu a requis ces sacrifices et ces offrandes dans sa loi. Traduisez sacrifice de la même manière que vous l'avez fait dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot sacrifice consulter le glossaire principal.

Jésus dit à l'homme qu'il n'est pas loin du royaume de Dieu **Le royaume de Dieu** est une condition ou une relation, non un endroit ou un emplacement. Il se réfère à Dieu gouvernant dans le cœur de son peuple. Traduisez royaume de Dieu de la même manière que vous l'avez fait dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le royaume de Dieu, consultez le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 12:28-34**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (11608248 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (15967390 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 12:35-37

### *Écouter avec son cœur*

### *Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 12:35–37 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Marc 12:35–37 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, discutez des questions suivantes en groupe:

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 12:35–37 dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus a continué à enseigner à une foule de personnes dans la cour du temple Il a posé deux questions difficiles qui semblaient se contredire l'une l'autre. Il voulait montrer que les deux déclarations sont vraies, même si elles semblent ne pas être vraies. C'était un moyen d'enseignement normal pour les enseignants religieux juifs.

Les prophètes juifs ou les messagers de Dieu ont dit que le Messie ou le Sauveur promis serait un descendant du roi David. Tous les Juifs savaient sur leur ancêtre David parce qu'il était un roi célèbre et important. Jésus demande : « Pourquoi les enseignants de la loi religieuse disent-ils que le Messie est juste le fils ou le descendant du roi David ? » Les enseignants de la loi religieuse ont interprété la loi de Dieu pour le peuple. Jésus pose cette question non parce qu'il veut une réponse, mais parce qu'il veut que les gens pensent attentivement à qui est le Messie. Ensuite, Jésus dit que le Saint-Esprit ou l'Esprit de Dieu a fait dire au roi David ce psaume :

« Le Seigneur a dit à mon Seigneur :

Asseoir-toi à la place d'honneur à ma droite

Jusqu'à ce que j'humilie tes ennemis sous tes pieds ».

David dit que le Seigneur ou Dieu dit au Seigneur de David — le Messie — de s'asseoir à la droite de Dieu ou dans un lieu d'honneur. Dans la culture juive, la personne à droite avait le droit de gouverner avec le roi. Dieu disait au Messie que le Messie gouvernerait ensemble avec Dieu. Dieu humilierait les ennemis du Messie à ses pieds. C'est une photo d'un vainqueur plaçant ses pieds sur le cou de leurs ennemis vaincus.

Arrêtez-vous ici et discutez des questions suivantes en groupe : Comment Dieu ou un chef important montre-t-il l'honneur à quelqu'un ? Ici, Dieu met le Messie à sa droite pour qu'ils puissent gouverner le royaume ensemble. Comment montrez-vous l'honneur et l'autorité à quelqu'un dans votre culture ? Dieu donne la victoire sur les ennemis du Messie en les mettant sous ses pieds. Comment montrez-vous qu'un conquérant a conquis ses ennemis dans votre culture ? Mettez cet audio en pause ici.

Dans la culture juive, les rois et les pères n'ont jamais appelé leurs descendants leurs seigneurs ou maîtres. Donc, dans ce contexte, il semble impossible que David appelle l'un de ses descendants son Seigneur ou maître.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Comment votre culture voit-elle vos ancêtres ? Comment votre culture exprime-t-elle le respect ou donne-t-elle l'autorité aux ancêtres ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus demande : « Comment le Messie peut-il être le descendant ou le fils du roi David, puisque David a appelé le Messie « mon Seigneur » ? Certaines personnes croyaient que le Messie restaurerait le royaume de David sur terre. Cependant, Jésus essaie de montrer que son rôle, le rôle du Messie est d'établir un plus grand royaume de Dieu. Dans le point de vue de Jésus, le royaume de Dieu consistait à suivre Jésus en tant que roi dans leur cœur et à avoir une bonne relation avec Dieu. Jésus n'essayait pas de nier que le Messie était descendant du roi David. Cependant, Jésus voulait que les gens aient une vue plus élevée du Messie que celle à laquelle ils s'attendaient. Si Jésus avait nié que le Messie serait un descendant du roi David, les foules auraient été en colère contre lui parce qu'elles étaient toujours enseignées que le Messie serait un descendant du roi David. Au lieu de cela, Jésus montre comment même le roi David a reconnu que le Messie serait beaucoup plus grand que lui-même en l'appelant Seigneur.

Les gens écoutaient avec délice. Ils ont probablement aimé que les enseignants de loi soient mal à l'aise avec les enseignements de Jésus. La réponse des gens a montré que Jésus était populaire auprès des foules.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 12:35–37 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte une scène.

**Dans la première scène**, Jésus enseigne aux gens dans la cour du temple. Il leur pose des questions sur les Écritures pour les aider à penser profondément au vrai rôle du Messie ou du Sauveur promis. La foule est ravie par l'enseignement de Jésus.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples ne font rien dans cette scène, mais ils sont probablement là dans la cour du temple avec Jésus).
- Les gens dans la cour du temple, y compris les enseignants de la loi
- Le roi David
- Le SEIGNEUR Dieu
- Et le Seigneur Maître ou le Messie

En groupe, réfléchissez aux différentes parties du passage.

Il est important de se rappeler que Jésus enseignait toujours dans la cour du temple. Il enseignait probablement à la grande foule dans la cour. Il y a très probablement des enseignants de la loi religieuse qui écoutent ainsi que les disciples de Jésus.

Il est important de se rappeler que Jésus a enseigné comme beaucoup d'enseignants religieux. Il a posé beaucoup de questions dans ses enseignements non parce qu'il voulait une réponse, mais parce qu'il voulait que les gens pensent attentivement aux Écritures.

Il est important de se rappeler que Jésus a cité les Écritures des Psaumes.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Comment votre langue utilisera-t-elle différents types de langage ou de mots quand vous citez les Écritures ou quand vous introduisez une citation de l'Écriture ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit aux gens ce que David a écrit sur le Messie dans les psaumes. Jésus a dit que le Saint-Esprit a dit à David de dire : « Le Seigneur (Dieu) a dit à mon Seigneur (ou mon maître) : Asseois-toi à la place d'honneur à

ma droite jusqu'à ce que j'humilie tes ennemis sous tes pieds ». David dit que Dieu parle à son Maître (de David). Dieu dit que le maître de David sera assis à la droite de Dieu dans un lieu d'honneur. Dieu lui donnera la victoire sur ses ennemis. Il montrera cela en mettant les ennemis sous les pieds du maître de David.

Il est important de se rappeler que la foule était heureuse d'entendre cet enseignement.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 12:35–37 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Ce passage comporte une scène.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples
- Les gens dans la cour du temple, y compris les enseignants de la loi
- Le roi David
- Le SEIGNEUR Dieu
- Et le Seigneur Maître ou le Messie

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Mettez en scène l'enseignement de Jésus dans la cour du temple. Il a probablement été là un moment en enseignant. Ses disciples sont aussi là. Il y a probablement des enseignants de la loi dans la foule. Jésus pose une question : « Pourquoi les enseignants de la loi religieuse disent-ils que le Messie est le fils de David ? »

Arrêtez la scène. Demandez à ceux qui jouent le rôle des enseignants de la loi religieuse : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre par des choses comme : « Bouleversée Met-il en question notre enseignement ? » « Surpris. Jésus est un enseignant sage » ou « Curieux. Que dira Jésus ensuite ? » Continuez la mise en scène.

Mettez en scène Jésus disant : « Le Saint-Esprit a dit à David de dire : « Dieu (ou le Seigneur) a dit à mon Seigneur (ou mon maître), asseoir-toi dans la place d'honneur à ma droite jusqu'à ce que j'humilie tes ennemis sous tes pieds ».

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue le rôle des disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre par des choses comme : « Surprise. Je n'ai jamais remarqué cela auparavant », « C'est confus. Pourquoi appellerait-il son descendant Seigneur ? » Ou « Curieux. Je suis sûr que Jésus expliquera ». Continuez la mise en scène.

Mettez en scène Jésus résumant son enseignement en disant : « David lui-même a appelé le Messie « mon Seigneur », alors comment le Messie peut-il être son descendant ? »

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue le rôle des disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait répondre par des choses comme : « Heureuse parce que Jésus a un enseignement nouveau et passionnant », « Un peu confuse » ou « Heureuse puisqu'il semble que Jésus parle avec autorité ». Continuez la mise en scène.

La foule est ravie par l'enseignement de Jésus.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 12:35–37 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus enseignait aux gens dans le **temple** ou l'endroit à Jérusalem où Dieu vivait parmi son peuple. Assurez-vous d'utiliser le même mot pour temple que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot temple consultez le glossaire principal.

Jésus a demandé pourquoi les **enseignants de la loi religieuse** ou les **scribes** ont affirmé que le **Messie** ou le **Christ** est le descendant ou le fils de David. Les enseignants de la loi interprétaient la loi de Dieu. Messie ou Christ est le titre de celui que Dieu a envoyé en tant que roi et sauveur. Utilisez les mêmes mots pour les enseignants de la loi religieuse, Messie et Christ que ceux que vous avez utilisés dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur les enseignants de la loi ,Messie et Christ, consultez le glossaire principal.

Un **fils de David** signifie un descendant de David. Dans le Nouveau Testament, le terme « fils de David » se réfère généralement au Messie parce que les prophètes ont prophétisé que le Messie serait un descendant du roi David. Assurez-vous d'utiliser le même mot pour Fils de David que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot Fils de David consultez le glossaire principal.

**Le roi David** était le grand et important roi du peuple juif. Dieu avait promis à David que quelqu'un de ses descendants gouvernerait Israël pour toujours. Assurez-vous d'utiliser le même mot pour David que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur David consultez le glossaire principal.

Jésus a dit que le **Saint-Esprit** a dit à David ce qu'il dira quand il a écrit son psaume. Dans l'Ancien Testament, le « ruach » (esprit) peut avoir les significations physiques « vent » ou « souffle ». Cela peut aussi signifier « pouvoir » ou « autorité » que Dieu donne à quelqu'un pour faire des choses extraordinaires. Dieu a donné aux rois son Esprit quand il les a oints pour être roi et leur a donné une sagesse spéciale et un pouvoir venant de Dieu. La personne qui est remplie de l'Esprit de Dieu porte un message de Dieu aux gens ou à un individu. La personne qui a l'Esprit de Dieu a la sagesse et l'autorité divines (en particulier les rois et les prophètes). Utilisez le même mot pour "le Saint-Esprit" que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le Saint-Esprit, consultez le glossaire principal.

Quand David dit : « Le **Seigneur** a dit à mon **Seigneur** », il parle de quand Dieu parle au Messie. Le premier SEIGNEUR se réfère à Dieu. Le deuxième Seigneur se réfère au maître de David (qui est aussi compris pour être le Messie). Vous devez spécifier dans votre traduction que c'était le « Seigneur *Dieu* » qui a parlé à « mon Seigneur *Maître* ». Traduisez « Seigneur », signifiant Dieu et « Seigneur », signifiant Maître, de la même manière que vous l'avez fait dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le Seigneur, consultez le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 12:35-37**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (16775938 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (12579382 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 12:38-44

### *Écouter avec son cœur*

### *Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 12:38–44 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Marc 12:38–44 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, discutez en groupe des questions suivantes

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 12:38–44 dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est avec ses disciples ou ses disciples les plus proches, dans la cour du temple. Il a enseigné aux gens et aux enseignants de la loi. Nous ne savons pas quand il a parlé de ces choses. Cet enseignement est le dernier dont Marc parle pendant le ministère public de Jésus.

Jésus dit « prenez garde à ces enseignants de la loi religieuse ! » Les mots « prenez garde » ou « faites attention » signifient que Jésus essaie d'avertir les gens sur un tort potentiel. Dans ce cas, un tort pourrait venir à cause des actions des enseignants de la loi. Les enseignants de la loi aussi appelés « scribes ». étudiaient, interprétaient et enseignaient la loi de Dieu. Ils portaient souvent de longues robes en lin blanc. Les robes atteignaient leurs pieds et avaient une longue frange ou bordure. La couleur blanche a montré que les hommes étaient importants et avaient l'autorité ou le droit d'agir. En revanche, les gens ordinaires portaient des couleurs vives. Les enseignants aimaient porter ces vêtements pour montrer à quel point ils étaient importants.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'une longue robe en lin blanc que les enseignants de la loi religieuse auraient portée en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus a dit que les enseignants de la loi aiment marcher dans les places de marché et recevoir des salutations respectueuses. Les places de marché étaient un centre social de la culture juive où les gens vendaient et achetaient des articles. Pendant que les enseignants marchaient dans les environs, les gens leur montraient du respect en se levant pour les saluer. Seuls les commerçants qui travaillaient sur la place du marché n'avaient pas à faire cela. Les gens appelaient ces enseignants religieux : « Rabbi », « Père » ou « Maître ».

Lors des fêtes, les enseignants étaient assis dans les meilleurs sièges d'honneur à droite et à gauche de l'hôte. Dans les synagogues ou les lieux locaux de prière juive, les enseignants avaient aussi les meilleurs sièges d'honneur. Ils étaient assis en face, en face de la congrégation pour que tout le monde puisse les voir. Ils étaient assis devant un coffre spécial ou une boîte qui contenait la copie écrite de leurs Écritures.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe. Quel genre de personnes les autres louent-elles dans votre culture ? Quel type de vêtements les gens utilisent-ils pour montrer qu'ils ont un statut social élevé ? Mettez cet audio en pause ici.

Personne ne pourrait payer les enseignants de la loi pour enseigner la loi de Dieu. Au lieu de cela, la communauté leur a donné des dons. Ces enseignants étaient pauvres, mais ils n'avaient généralement pas à mendier pour de l'argent ou de la nourriture. Beaucoup de personnes riches ont pris soin de ces enseignants.

Les enseignants de la loi voulaient que les gens pensent qu'ils étaient plus justes ou plus près de Dieu que d'autres. Ils priaient donc pendant de longues périodes en public. Jésus implique qu'ils voulaient seulement se faire bon. Il dit que Dieu les punira plus ou plus sévèrement que d'autres personnes.

Parfois, les enseignants de la loi religieuse prenaient avantage des personnes pauvres. Jésus dit « ils dévorent les maisons des veuves » pour montrer que les enseignants de la loi prenaient autant d'argent que possible aux veuves. Nous ne savons pas comment ils ont fait cela, mais il est possible qu'ils aient persuadé des veuves de leur donner des dons généreux. Contrairement aux enseignants de la loi, les veuves avaient un statut social bas et étaient particulièrement vulnérables parce qu'elles n'avaient pas de mari pour prendre soin d'elles. Plusieurs fois, les veuves n'avaient pas assez d'argent pour vivre.

Dans la scène suivante, Jésus est assis avec ses disciples à côté de la boîte de collecte dans le temple. Cela signifie qu'il pourrait voir l'endroit où les gens viennent pour donner des offrandes à Dieu. Le trésor du temple est l'endroit où les gens donnaient des dons à Dieu pour le temple. Les boîtes de collecte étaient en forme de trompette et placées contre le mur de la cour des femmes dans le temple. Les gens pourraient mettre de l'argent dans les boîtes en offrande à Dieu. Marc peut avoir inclus cette scène ici pour décrire le contraste entre la fausse justice des enseignants de la loi et la pleine dévotion de la veuve à Dieu.

Arrêtez-vous ici et regardez un diagramme des cours du temple et une photo d'une boîte de collecte en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Beaucoup de personnes riches ont placé des dons qui avaient une valeur élevée dans les boîtes de collecte. En revanche, une pauvre veuve -une femme dont le mari est mort - a déposé dedans deux des plus petites pièces de monnaie en cuivre possibles. Il est significatif qu'elle ait déposé dedans deux pièces de monnaie puisqu'elle aurait pu en garder une pour elle-même.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'une pièce de cuivre en groupe. Discutez de la question suivante en groupe : Comment les gens traitent-ils les veuves dans votre culture ? À quoi ressemble la vie d'une veuve dans votre culture ? Ont-elles généralement assez d'argent et de nourriture ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit « Je vous le dis en vérité » pour souligner ce qu'il est sur le point d'affirmer à ses disciples. Jésus dit que les riches ont donné de leur surabondance à Dieu, ce qui signifie qu'ils avaient beaucoup d'argent après avoir donné une partie à Dieu. La veuve, cependant, a donné de sa pauvreté. Même si la veuve n'avait pas assez d'argent pour acheter ce dont elle avait besoin pour survivre, elle a donné tout ce qu'elle avait à Dieu. Jésus explique que Dieu valorise l'offrande de la femme parce qu'elle a donné tout ce qu'elle avait. En utilisant cet exemple, Jésus appelle ses disciples à se rendre ou à donner chaque partie de leur vie à Jésus. Comme la veuve, Jésus veut que ses disciples montrent qu'ils ont totalement fait confiance à Dieu.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 12:38-44 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

**Dans la première scène**, Jésus enseigne aux gens, probablement dans la cour du temple. Jésus les avertit sur l'hypocrisie des enseignants de la loi.

**Dans la deuxième scène**, Jésus est assis à côté des boîtes de collecte dans la cour du temple. Il voit une veuve mettre dedans deux petites pièces de monnaie. Jésus souligne cela aux disciples qui sont probablement assis avec lui. Jésus dit que son don est plus précieux pour Dieu que tous les autres dons parce qu'elle a donné tout ce qu'elle avait.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples
- Les gens dans la cour du temple, y compris les enseignants de la loi
- Les personnes riches ont placé beaucoup d'argent dans les boîtes de collecte
- La veuve qui met les pièces de monnaie dans la boîte de collecte

En groupe, réfléchissez aux différentes parties du passage.

Il est important de se rappeler que Jésus enseignait toujours dans le temple, bien que nous ne sachions pas exactement quand cet enseignement a lieu.

Il est important de se rappeler que pour la première partie de son enseignement, il y a une foule réunie autour de lui qui écoute, y compris les enseignants de la loi.

Il est important de se rappeler que plus tard, Jésus est assis à côté de la boîte de collecte dans le temple. Il regarde les gens passer et mettre de l'argent en offrande à Dieu.

Marc décrit les gens donnant des offrandes, puis utilise un mot comme « mais » pour contraster la veuve avec les personnes riches qui donnaient des offrandes extravagantes.

Jésus voit la veuve déposé dedans deux petites pièces de monnaie. Jésus obtient l'attention de ses disciples. Il veut qu'ils comprennent l'importance de ce que la femme a fait. Il dit : « Je vous le dis en vérité » pour montrer qu'il dit à ses disciples quelque chose d'important.

Jésus dit à ses disciples que cette femme a donné tout ce qu'elle avait à Dieu. Par conséquent, Jésus dit qu'elle a en fait donné plus que tout le monde. Cela ne signifie pas littéralement qu'elle a donné plus d'argent que toute autre personne, mais plutôt que son don avait plus de valeur pour Dieu parce qu'elle a donné tout ce qu'elle avait.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 12:38-44 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples
- Les gens dans la cour du temple, y compris les enseignants de la loi
- Les personnes riches ont placé beaucoup d'argent dans les boîtes de collecte
- La veuve qui met les 2 pièces de monnaie dans la boîte de collecte

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Met en exergue l'enseignement de Jésus dans la cour du temple. Pendant qu'il enseigne, il dit : « gardez vous des enseignants de la loi religieuse. Ils aiment se promener dans de longues robes. Ils aiment quand les gens les saluent avec respect dans les places de marché. Ils aiment les sièges d'honneur dans les synagogues ou les lieux de prière. Ils aiment s'asseoir à la table la plus importante lors des banquets. Ils dépouillent les veuves de leurs biens et ils n'ont pas honte de cela. Ils feignent d'être de bonnes personnes pieuses en priant pendant une longue période en public. Mais Dieu les punira plus sévèrement qu'il ne punira les autres ».

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue le rôle du peuple qui écoute Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme « Heureuse que quelqu'un dise finalement la vérité sur les chefs religieux », « Confus parce que je pensais que les chefs religieux étaient de bons hommes », ou « Je suis surpris que Jésus parle si audacieusement juste devant les chefs religieux ! » Demandez à la personne qui joue chefs religieux : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme : « Je suis en colère que Jésus dise ces choses sur moi et mes amis ! » ou « Je pense que nous devrions faire plus d'efforts pour tuer Jésus ». Continuez la mise en scène.

Mettez en pratique un changement de la scène. Jésus et ses disciples sont assis à côté des boîtes de collecte dans la cour du temple. Jésus regarde les gens déposer leur argent à l'intérieur. Il regarde les gens riches mettre beaucoup d'argent dedans. Il regarde une pauvre veuve mettre dedans deux petites pièces de monnaie. Il appelle ses disciples à faire attention et dit : « Regardez ! Cette pauvre veuve a donné plus que tout le monde a donné à Dieu. Ils ont donné de l'argent de leur superflue mais elle est très pauvre. Pourtant, elle a donné tout ce qu'elle avait pour vivre ».

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue des disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme « Je ne comprends pas », « Confus. Elle a presque rien donné » ou « Je veux tout donner à Jésus comme cette femme a tout donné à Dieu ». Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » La personne pourrait donner des réponses comme : « Je suis fier de cette femme », « J'aime cette femme parce qu'elle est si dévouée » ou « Je suis confiant que mon Père prendra soin d'elle ».

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 12:38-44 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus a enseigné aux gens à se méfier des **enseignants de la loi religieuse**. Les enseignants de la loi aussi appelés « scribes ». étudiaient, interprétaient et enseignaient la loi de Dieu. Utilisez les mêmes mots pour les enseignants de la loi religieuse que ceux que vous avez utilisés dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot Enseignant de la loi, consultez le glossaire principal.

Jésus a dit que les enseignants de la loi religieuse marchaient fièrement dans des **robes** coulantes. Ces robes étaient en long lin blanc avec des franges en bas. Les robes que les enseignants portaient étaient très chics et chères. Pour plus d'informations sur robe, voir le glossaire principal.

Arrêtez vous ici et regardez une photo d'une longue robe blanche avec des franges en bas en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus a dit que ces enseignants de la loi aimait les sièges d'honneur dans les **synagogues**. Les synagogues étaient des lieux de culte juifs où les gens dans les villages pouvaient se rencontrer au lieu de dans le temple principal à Jérusalem. Utilisez le même mot pour synagogue que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents, pour plus d'informations sur les synagogues, consultez le glossaire principal.

Ces enseignants aimait faire de longues prières en public. La **prière** dans le Nouveau Testament se réfère à communiquer avec Dieu. Assurez-vous que le mot que vous utilisez ici ne fait pas seulement référence à la communication rituelle, mais quelque chose de plus personnel. Utilisez le même mot pour prière que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot prière consultez le glossaire principal.

Jésus a regardé les gens mettre leurs offrandes d'argent à Dieu dans le trésor du temple ou des **boîtes de collecte**. Ces boîtes étaient dans l'une des cours extérieures du temple. Ils étaient en forme de trompette ou de corne. Les gens pouvaient facilement placer leur argent sous forme de pièces de monnaie à l'intérieur de la boîte par l'ouverture en forme de corne.

Arrêtez- vous ici et regardez une photo d'une boîte de collecte en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Lors de ces deux enseignements de Jésus, il est au **temple** ou l'endroit où Dieu vivait parmi son peuple à Jérusalem Utilisez le même mot pour temple que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot temple consultez le glossaire principal.

Jésus a regardé une femme mettre dedans deux pièces de **monnaie**. Ces pièces de monnaie étaient très petites, faites de cuivre et la plus petite quantité d'argent possible.

Arrêtez- vous ici et regardez une photo d'une pièce de cuivre en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 12:38-44**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (25892112 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (18597694 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 13:1-8

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 13:1-8 et mettez le dans vos coeurs.

Écoutez une version audio de Marc 13:1-8 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, discutez en groupe des questions suivantes

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 13:1-8 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans ce passage, Jésus commence par enseigner aux gens sur l'avenir. Jésus utilise des phrases narratives pour expliquer aux gens.

Cette histoire se produit après que Jésus ait vu la veuve mettre deux petites pièces de monnaie dans la boîte de collecte. Jésus et ses disciples quittent la cour du temple. Selon le passage précédent, tous les disciples étaient avec Jésus au temple. Pendant qu'ils partent, l'un de ses disciples exprime son émerveillement par rapport la taille et la magnificence du temple. Ce disciple peut avoir parlé des murs construits d'énormes pierres blanches

dures. Chaque pierre dans les murs peut avoir été environ 12 mètres de long, 4 mètres de haut et 6 mètres de profondeur. Même s'ils construisaient toujours le temple les gens dans d'autres pays avaient entendu parler de la taille et de la beauté du temple.

Arrêtez-vous ici et montrez une photo du temple à l'époque de Jésus. Regardez une photo de certaines pierres qui sont à peu près la même taille pour avoir une idée de la taille des pierres dans le temple. Arrêtez l'enregistrement ici.

Le disciple appelle Jésus, « Maître ». Appeler Jésus « Maître » était une façon de montrer du respect. Le disciple reconnaissait que Jésus avait l'autorité d'enseigner des choses sur Dieu. Jésus répond d'une manière surprenante. Jésus commence par poser une question qui ne nécessite pas une réponse. Certains traducteurs traduisent cela par une déclaration positive et disent : « Regardez ces grands bâtiments ». Jésus dit : « Ces bâtiments seront complètement détruits. Aucune pierre ne sera laissée l'une sur l'autre ». Jésus utilise l'emphase dans son langage pour montrer que le bâtiment du temple sera complètement détruit. Considérez la taille et le poids de ces pierres. Dire que pas une pierre ne sera laissée sur une autre indique une destruction complète et violente.

Arrêtez-vous ici et discutez avec votre équipe de traduction : Racontez une histoire dans laquelle un bâtiment ou une structure important est détruit. Cela peut être par un désastre ou par la guerre. Notez comment le narrateur décrit la destruction à venir. Quels mots le narrateur utilise-t-il pour montrer que la destruction est complète ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Plus tôt dans Marc, Jésus a enseigné sur le jugement d'Israël. Jésus a parlé du figuier qui s'est fléchi. Jésus a parlé du propriétaire de la vigne tuant les méchants locataires et donnant la vigne à d'autres. Ce sont toutes les références au jugement d' Israël Jésus veut que ses disciples comprennent que la destruction du temple sera un résultat de la rébellion du peuple d'Israël.

Jésus et ses disciples marchent du temple vers la vallée. Jésus et les disciples marchent à travers la vallée vers la prochaine montagne, le mont des Oliviers. Le mont des Oliviers est nommé cela à cause des oliviers qui poussent là.

Arrêtez-vous ici et montrez à l'équipe de traduction une photo du temple et de la vallée entre le temple à Jérusalem et le mont des Oliviers. Montrez une photo du temple prise du côté du mont des Oliviers pour que les traducteurs puissent voir que Jésus et les disciples auraient été capables de voir le temple. Montrez une photo d'oliviers avec des olives poussant sur les arbres. Arrêtez l'enregistrement ici.

L'endroit où Jésus et les disciples sont assis est près de l'endroit où Jésus et ses disciples restent chaque nuit. Jésus et les disciples sont assis sur le côté de la montagne donnant sur la vallée en face du temple. Le temple aurait été visible pour eux tout le temps où ils marchaient de Jérusalem au mont des Oliviers. Jésus parle avec certains de ses disciples seul. Quatre des premiers disciples Pierre, Jacques, Jean et André sont venus à Jésus en privé ou hors de l'audience des autres et ont posé à Jésus deux questions sur ce que Jésus a dit. Les deux questions ont la même signification : « Dis-nous, quand cela se produira-t-il ? » et « Quel signe nous montrera que ces choses se produiront bientôt ? » Les disciples reconnaissent que la destruction du temple ne sera pas la seule mauvaise chose qui se produit. Il y aura d'autres problèmes qui se produisent dans le monde en même temps.

Les disciples ont demandé quel signe leur montreraient que cela se produira bientôt. Un signe serait un acte spécial de Dieu ou quelque chose d'extraordinaire qui se produit. Ce signe ou événement spécial indiquerait que quelque chose est sur le point de se produire ou se produira bientôt. Le signe serait un avertissement pour se préparer ou être préparé pour cet événement qui vient. Par exemple, quand vous voyez l'éclair, vous savez que le son du tonnerre suivra. Les disciples voulaient savoir quel signe chercher qui indiquerait que les choses que Jésus décrit sont sur le point de se produire.

Jésus prépare ses disciples pour non seulement la destruction du temple, mais pour quand la fin de tout se produira. Jésus commence son long enseignement en répétant une expression qu'il répétera souvent dans ce passage : « Faites attention ! » Ou « Prenez garde ! » Ou « Soyez sur vos gardes ! » Jésus ne veut pas que ses disciples soient déçus ou trompés en croyant quelque chose qui n'est pas vrai.

Arrêtez-vous ici et discutez avec votre équipe de traduction : racontez une histoire dans laquelle le personnage principal avertit certaines personnes sur un danger à venir. Ce danger serait une tempête ou un conflit comme

la guerre. Quels sont les mots spéciaux ou les expressions que le narrateur utilise qui font que les gens font attention à ce que vous allez dire ensuite ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus les avertit que beaucoup viendront en *son nom* », ce qui signifie qu'ils essaieront de prendre le titre et l'autorité qui appartient à Jésus. Ils essaieront de dire qu'ils sont « lui » ou « le Messie ». Dans ce contexte, dire : « Je suis lui » déclare : « Je suis le Messie ». Le mot « Messie » n'est pas dans le texte, mais vous devez l'inclure ici pour qu'il puisse être clair que les gens viendront en disant qu'ils sont le sauveur d'Israël ou le Messie.

Jésus rappelle aussi à ses disciples que les guerres entre les groupes de personnes et les royaumes se produiront, mais cela ne signifie pas que la fin vient tout de suite. Il y aura aussi des catastrophes naturelles telles que des tremblements de terre et des famines, où les gens n'auront pas assez de nourriture pour manger. Jésus dit que ces problèmes seront le début des douleurs de naissance. C'est la façon de Jésus de dire que ces types d'événements sont juste le début d'une longue période de guerre et de dévastation. Cette période de guerre et de difficultés dans le monde est juste comme le début des douleurs de l'enfantement pour une femme, ce qui ne signifie pas le bébé sera né tout de suite. La fin du monde ne viendra pas tout de suite.

Jésus utilise le terme « douleurs de naissance » comme un mot imagé. Quand une femme est prête à donner naissance, les douleurs commencent généralement lentement et sont de basse intensité. Ensuite, pendant plusieurs heures, les douleurs augmentent en fréquence et en intensité jusqu'à ce que le bébé soit né. Parce que la plupart des gens savent sur les douleurs de naissance, utilise ce mot image comme un exemple de la façon dont les catastrophes que Jésus mentionne commenceront lentement et augmenteront en fréquence et en intensité. Jésus dit que les premiers désastres et les guerres seront comme les douleurs de naissance de basse intensité au début du processus de naissance.

Arrêtez-vous ici et discutez en tant qu'équipe de traduction : Votre culture a-t-elle des comparaisons spéciales d'événements avec la naissance ? Comment et quand parlez-vous de la naissance ? Arrêtez l'enregistrement ici.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 13:1-8 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

**Dans la première scène :** Dans la première scène, Jésus et ses disciples quittent le temple. Les disciples sont étonnés par la taille et la beauté des bâtiments du temple. Jésus leur dit que tout sera détruit.

**Dans la deuxième scène :** Jésus parle seul avec quatre de ses disciples. Ils sont assis sur le mont des Oliviers regardant à travers la vallée vers le temple à Jérusalem. Jésus explique à ses disciples ce qui se produira dans le monde avant la fin de tout.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples (mais Pierre, Jacques, Jean et André parlent seuls avec lui)
- Beaucoup viennent prétendant être le Messie

En groupe, faites attention à ces parties du cadre du passage : Avant de commencer à visualiser toute l'histoire, passez un certain temps à visualiser les bâtiments du temple.

Arrêtez-vous ici et montrez une photo du temple à l'époque de Jésus. Regardez une photo de certaines pierres qui sont à peu près la même taille pour avoir une idée de la taille des pierres dans le temple. Arrêtez l'enregistrement ici.

Discutez en groupe : Comment votre culture construit-elle des bâtiments importants ? Quels matériaux utilisez-vous pour la construction ? Comment décrirez-vous le temple et les pierres si vous n'utilisez pas la pierre dans votre construction ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Dans la première scène, Jésus et ses disciples quittaient le temple pour retourner à la maison de leurs amis à Béthanie, en dehors de Jérusalem. Ils auraient quitté Jérusalem, marché vers la vallée, marché à travers la vallée et monté sur le mont des Oliviers. Comme ils quittaient le temple, pendant qu'ils marchaient, l'un des disciples a parlé à Jésus. Le disciple a dit : « Maître » et ensuite a parlé des beaux bâtiments du temple. Pendant qu'ils continuaient à marcher, Jésus a dit : « Oui, regardez les bâtiments. Tout va être complètement détruit ».

Dans la deuxième scène, Jésus et les disciples sont arrivés sur le mont des Oliviers et se sont assis. De leur position assise, ils auraient pu voir le temple. Quatre des disciples de Jésus lui ont parlé en privé, ce qui signifie que les autres ne pouvaient pas entendre ce qu'ils disaient. Les autres étaient probablement là, mais assis un peu plus loin.

Arrêtez-vous ici et montrez à l'équipe une photo du mont des Oliviers surplombant la vallée et le temple. Arrêtez l'enregistrement ici.

Les quatre disciples ont posé deux questions avec une signification similaire. Ces questions se réfèrent à la déclaration que Jésus vient de faire sur la destruction à venir des bâtiments du temple. Les disciples ont demandé : « Quand cela se produira-t-il ? » et « Quel signe nous montrera que ces choses sont sur le point de se produire ? » Les disciples demandent un signal ou un avertissement que la destruction est sur le point de venir.

Jésus commence par expliquer. Jésus les avertit avec l'emphase Jésus dit un avertissement qui signifie : « Faites attention ! » « Prenez garde ! » Ou « Soyez sur vos gardes ! » Jésus énumère ensuite certaines choses qui se produiront. Jésus parle des guerres et des rumeurs de guerre. Jésus parle des tremblements de terre et des famines. Jésus dit que ces événements commenceront lentement et deviendront progressivement plus fréquents et plus graves. Jésus dit que ces événements ne signifient pas que la fin vient rapidement. Ces événements signifient que beaucoup plus viendront.

Jésus compare ensuite ces désastres aux douleurs de la naissance. Jésus utilise cela comme un mot image. Quand une femme commence à avoir ces douleurs, il y a toujours un long temps avant que le bébé ne vienne. Les douleurs commencent généralement lentement et ont une basse intensité. Mais comme le processus de naissance continue, les douleurs de naissance augmentent en fréquence et en intensité jusqu'à ce que le bébé soit né. Tout comme cela, il y aura beaucoup de problèmes avant que la fin de tout ne vienne.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 13:1-8 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples (mais Pierre, Jacques, Jean et André parlent seuls avec lui)
- Beaucoup viennent prétendant être le Messie

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Dans la première scène, Jésus et les disciples quittent le temple à Jérusalem. Ils viennent de voir la veuve mettre deux pièces de monnaie dans la boîte de collecte. L'un des disciples dit : « Maître, regarde ces grands bâtiments ! Regarde les énormes pierres dans les murs ! » Jésus répond : « Oui, vois-tu ces grands bâtiments ? Il n'y aura pas une pierre qui sera laissée l'une sur l'autre. Chaque pierre sera jetée par terre ».

Arrêtez l'action : demandez aux disciples : « Que ressentez-vous quand vous entendez Jésus dire ces choses ? » Vous pouvez entendre des choses comme « Je suis confus. Comment de telles pierres peuvent-elles être déplacées ? » Ou : « Je suis triste de penser à perdre le temple », « De quoi Jésus parle-t-il ? Tout le monde admire ce beau temple. Nous ne sommes pas en guerre avec quelqu'un ». Ou : « J'ai peur quand j'entends Jésus parler comme cela ». Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre : « Cela me fait sentir triste quand je pense à ce que je sais est entrain de venir. Cela va se produire et les gens ne comprennent toujours pas ». Continuez la mise en scène.

Dans la deuxième scène, Jésus et ses disciples sortent de Jérusalem par la vallée et vers le haut sur le côté du mont des Oliviers. Ils sont assis sur le côté de la montagne où ils peuvent voir le temple. Quatre disciples Pierre, Jacques, Jean et André prennent Jésus à part et demandent : « Dis-nous, quand cela se produira-t-il ? Quel signe nous montrera que ces choses se produiront bientôt ? »

Arrêtez l'action: demandez à ces quatre : « Que ressentez-vous en ce moment ? Vous pouvez entendre : « Je suis anxieux. Je ressens une grande anxiété. Je veux savoir quand cela se produira pour que je puisse me préparer à cela ». Ou : « Entendre des choses comme cela me fait peur. Comment une armée peut-elle déplacer ces pierres comme cela ? Ces pierres sont si grandes et lourdes ». Ou : « Je sais que Dieu envoie des signes parfois. Je veux comprendre le signe quand je le vois ». Continuez la mise en scène.

Jésus répond : « Faites attention ! Beaucoup de personnes viendront et diront que « Je suis le Messie ». Ces personnes tromperont beaucoup de personnes à croire au mensonge. Vous entendrez parler des guerres et des menaces de guerre, mais ne paniquez pas. La fin ne viendra pas tout de suite. Une nation se battra contre une nation. un royaume se battra contre un royaume Il y aura des tremblements de terre. Il y aura des famines où les gens n'auront pas assez pour manger. C'est juste le début de la destruction qui est comme le début des douleurs de naissance. Il y aura plus

Arrêtez la mise en scène et demandez aux quatre disciples : « Que ressentez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « J'ai peur » ou « Je suis triste » ou « Je suis impatient pour que la fin vienne ». Ou : « Cela a l'air terrible. Je ne suis pas sûr que j'aime penser à tout cela ». Ou : « Je suis heureux que Jésus nous dise pour que nous ne soyons pas pris par de fausses personnes. Je veux rester fidèle à Dieu ». Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre : « Je sais qu'ils ne comprennent pas. Tout est pacifique en ce moment et ils ne comprennent toujours pas ce que le Messie vient faire. Je continuerai à leur enseigner pour qu'ils aient cet enseignement pour se rappeler quand ils comprennent dans l'avenir ». Continuez la mise en scène.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 13:1-8 dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses **disciples** quittent la **cour du temple**. Utilisez les mêmes mots pour temple et disciples que ceux que vous avez utilisés et rappelez-vous que ces mots sont dans le glossaire principal.

Les disciples appellent Jésus **Maître**. Utilisez le même mot pour Maître que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents de Marc et rappelez-vous que le mot peut être trouvé dans le glossaire.

Jésus répond aux disciples en posant une question qui ne nécessite pas une réponse. Vous pouvez transformer cette question en une déclaration positive si nécessaire par votre langue. Jésus dit : « Regarde ces bâtiments ».

Jésus et ses disciples marchaient à travers la vallée entre la montagne sur laquelle le temple était et le **mont des Oliviers**. Le mont des Oliviers était à l'est de Jérusalem et dominait la ville Jérusalem. Le mont des Oliviers a son nom des oliviers qui poussent sur cette montagne.

Les disciples de Jésus lui ont demandé un **signe** que la destruction du temple venait bientôt. Un signe est un signal ou une indication que quelque chose est vrai ou se produira. Un signe pourrait être un avertissement. Utilisez le même mot pour signe que celui que vous avez utilisé auparavant et rappelez-vous que le signe est discuté dans le glossaire principal.

L'un des signes est que Jésus a dit que les gens viendront « en mon nom, affirmant : « Je suis lui ». Jésus ne dit pas le mot Messie. Mais quand une personne dit : « Je suis lui », cette personne dit « Je suis le Messie ». La personne dit à tous ceux qui l'écoutent autour de lui : « Je suis le Messie, celui envoyé par Dieu ». Si vous choisissez de remplir les informations manquantes et vous utilisez le mot Messie, utilisez le même mot pour **Messie** que celui que vous avez utilisé et rappelez-vous que le Messie est dans le glossaire principal. Quand quelqu'un vient **en mon nom**, cela signifie qu'il vient avec la dignité, le pouvoir ou l'autorité de la personne.

Jésus dit que la nation ira à la guerre contre la nation et le royaume contre le royaume. Une **nation** est une tribu ou un groupe ethnique ou un peuple d'un pays. Un **royaume** est le territoire qu'un roi gouverne. Une façon de dire cela est que les gens sous un roi ou un chef se battront contre les gens vivant sous un autre roi ou un chef. Nation et royaume sont dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 13:1–8**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (20095022 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (20531082 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 13:9–23**

### *Écouter avec son cœur*

### *Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 13:9–23 et gardez le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Marc 13:9–23 trois fois, dans trois versions différentes si possible. Ensuite, discutez des questions suivantes en groupe:

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 13:9–23 dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et les disciples sont assis sur le mont des Oliviers où ils peuvent voir les bâtiments du temple. Jésus a enseigné à Pierre, Jacques, Jean et André sur ce qui se produira dans l'avenir. Dans ce passage, Jésus continue l'enseignement du passage précédent. Ce passage est une narration.

Après avoir parlé de ce que seront les derniers jours, Jésus avertit ses disciples d'être conscients des dangers auxquels ils seront confrontés. Jésus dit à nouveau : « Faites attention ! » Ou « Méfiez-vous ! »

Arrêtez-vous ici et discutez en équipe de traduction : Racontez une histoire sur quelqu'un qui essaie de mettre en garde les gens dans un village sur un désastre qui s'annonce. Écoutez les mots ou les phrases que le narrateur utilise pour des avertissements spécifiques. Jésus dit : « Faites attention ! » Au début et à la fin de ce passage. Choisissez-vous d'utiliser la même expression les deux fois qu'il la dit ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus utilise les mots « remis » ou « livrés » plusieurs fois pour souligner que les disciples seront arrêtés et éprouvés. Les autorités arrêteront les disciples *parce qu'ils suivent Jésus et disent aux gens la bonne nouvelle sur Jésus*. Jésus dit que certaines de ces autorités sont issues de conseils locaux. Un conseil local ou les autorités locales seraient un groupe dirigeant politique dans un village ou une ville. Ensuite, Jésus a dit que les disciples seraient battus dans la synagogue. La synagogue était le lieu juif local de la prière et de l'enseignement dans chaque village ou ville. Jésus dit que les gouverneurs et les rois jugeront aussi les disciples. Les gouverneurs pourraient se référer aux chefs régionaux romains. Les rois pourraient se référer à des gens comme le roi Hérode qui a gouverné sur une nation entière. Notez que ces problèmes pour les disciples viendront potentiellement de quatre groupes différents : les autorités locales, les chefs religieux locaux, les gouverneurs ou les chefs régionaux et les rois ou chefs sur la nation.

Jésus continue l'enseignement en disant que parfois les gouverneurs et les rois feront arrêter les disciples et les jugeront dans des procès au tribunal. Mais Jésus dit que ces procès devant les autorités gouvernementales seront aussi des occasions de parler aux gens de la bonne nouvelle selon laquelle Jésus est venu pour sauver le monde. C'est une façon pour que la bonne nouvelle ou l'Évangile soit prêchée à tout le monde partout dans le monde. Jésus dit que la bonne nouvelle doit se répandre d'abord dans toutes les nations *avant* que la fin du monde puisse venir. Une nation est un groupe de personnes qui a son propre territoire et son gouvernement. Mais ensuite Jésus dit de ne pas s'inquiéter - ne soyez pas anxieux ! Le Saint-Esprit dira aux disciples que dire quand ils seront arrêtés et jugés. Le Saint-Esprit est l'Esprit de Dieu qui vit dans le cœur de ceux qui suivent Jésus. Jésus dit que le Saint-Esprit aidera ces disciples à savoir quoi dire quand ils seront attaqués verbalement par les chefs gouvernementaux.

Arrêtez-vous et discutez : demandez à divers membres de l'équipe de traduction de donner un témoignage sur le moment où le Saint-Esprit les a aidés à savoir que dire et comment le dire. Rappelez-vous le terme que vous avez utilisé pour Saint-Esprit dans d'autres passages. Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus dit que même les membres de la famille comme les frères, les pères et les enfants se rebelleront les uns contre les autres et trahiront les membres de la famille aux autorités pour qu'ils soient tués. En utilisant des termes familiaux comme frère et père, Jésus dit que les gens que vous aimez et que vous voulez protéger le plus vous trahiront. Les gens haïront les disciples parce qu'ils suivent Jésus. Mais les disciples qui continuent à suivre Jésus fidèlement jusqu'à leur mort seront sauvés. Ils iront au ciel pour être avec Dieu à la fin de leur vie terrestre.

Arrêtez-vous et discutez : demandez à l'équipe de traduction de raconter des histoires de personnes qu'elles connaissent ou dont elles ont entendu parler qui ont été persécutées ou tuées pour leur foi en Jésus. Arrêtez l'enregistrement ici.

Maintenant, Jésus passe à l'avertissement sur d'autres choses difficiles qui se produiront. Jésus dit que cela deviendra tellement grave que les gens s'enfuiront. Jésus décrit quelque chose appelé une « abomination de la désolation ». Jésus utilise le même terme que celui que l'ange fait au prophète Daniel quand il explique ce qui se produira dans l'avenir. Daniel parle aussi de quelque chose qui rendra le temple de Dieu impur et impropre à l'utilisation. Nous ne savons pas grand-chose à ce sujet. Tout ce que nous savons, c'est que quelque chose de haï, insultant et mauvais se produira qui fera que la présence de Dieu quittera son temple. Dieu jugera la nation d'Israël à cause de cela. Les premiers lecteurs de ce passage croyaient que cette chose se produirait bientôt. La plupart des gens croient que cette mauvaise chose sera une personne faisant quelque chose de mauvais ou dans le temple. Marc ajoute une note de l'auteur « Lecteur, fais attention ! » Pour faire comprendre aux gens que l'avertissement de fuir est important à retenir.

Arrêtez-vous ici et discutez en équipe de traduction : racontez une histoire dans laquelle une personne donne des avertissements sur quelque chose de mauvais qui viendra. Au milieu de l'histoire, le narrateur s'arrête et dit directement aux auditeurs : « Faites attention ! » Le narrateur continue l'histoire. Maintenant, réfléchissez à l'histoire. Comment a été formulé la phrase « Faites attention ! » Dit ou en quoi était-il différent du reste de l'histoire ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Quelques années plus tard, différentes personnes ont insulté le temple de Dieu à Jérusalem. Et puis a permis que Jérusalem soit complètement détruite en 70 après JC. Les gens croyaient que c'était l'un des accomplissements de cette prophétie. Il peut y avoir plus de choses similaires qui se produisent dans l'avenir aussi. Les prophéties sont généralement accomplies peu après qu'elles ont été dites, puis à nouveau plusieurs années plus tard. La chose importante à retenir est que Jésus rappelle à ses disciples ici que quand Dieu juge Jérusalem et Israël, cela ne signifie pas que la fin du monde viendra immédiatement après cela.

Jérusalem est dans les montagnes dans la région de la Judée. Jésus dit que ceux qui sont en Judée doivent aller dans un autre groupe de montagnes en dehors de la Judée. Ensuite, Jésus donne des exemples spécifiques de la rapidité avec laquelle les gens doivent partir quand la chose haine et insultante se produit dans le temple.

Jésus dit que quelqu'un sur le toit doit descendre et partir sans emballer ses choses. Les toits des maisons étaient plats et souvent les gens priaient sur les toits. Il y avait un escalier extérieur où les gens pouvaient monter et descendre facilement.

Arrêtez-vous ici et montrez une photo d'une maison avec un toit plat et un escalier extérieur. Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus dit que si quelqu'un travaille dans les champs, il doit partir immédiatement. Ils ne doivent pas s'arrêter pour prendre leur manteau ou leur tunique. Ce manteau extérieur était un vêtement important - il agissait comme couverture la nuit. Pendant la journée, quand le soleil a rendu la journée chaud, ils ont placé ce manteau au bord du champ où ils travaillaient.

Arrêtez-vous ici et montrez une photo d'un manteau ou d'une tunique. Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus a utilisé ces deux exemples pour montrer que les gens devront fuir ou s'enfuir immédiatement.

Jésus décrit les difficultés auxquelles beaucoup de personnes seront confrontées. Les femmes enceintes seront mal à l'aise. Les mères qui allaient auront aussi de la difficulté. Il serait difficile pour une femme enceinte de courir rapidement ou pour une mère qui allaite de porter son bébé avec elle pendant qu'elle court. Le temps hivernal en Israël est rigoureux - il pleut beaucoup. Il neige souvent dans les montagnes. Les rivières de ce type sont sèches en été, mais elles débordent d'eau en hiver. Il serait donc difficile de s'enfuir et de traverser des rivières en hiver. Quand il pleut, ces rivières se remplissent rapidement d'eau. Parfois, les gens ne savent pas qu'il a plu dans le désert et l'eau qui descend de la rivière les prend inconscients même pendant qu'ils traversent la rivière.

Arrêtez-vous et partagez des histoires en tant qu'équipe de traduction. Parlez d'une fois où vous avez dû fuir une tempête ou un feu ou une guerre ou un tremblement de terre ou un autre désastre. Parlez de la sensation que vous avez donnée de partir rapidement en ne prenant rien et de perdre potentiellement tout ce que vous avez. Parlez des personnes qui ont eu le plus de difficulté à aller rapidement. Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus dit que ces jours difficiles seront une grande difficulté ou une tribulation. Beaucoup de personnes mourront. Mais Dieu rendra la période de ces problèmes plus courte pour que certaines personnes survivent. Les personnes qui survivent sont les élus ou ceux que Dieu a choisis. Dieu est miséricordieux. Une partie de cette description de Jésus est similaire aux descriptions de la fin du monde dans le livre du prophète Daniel. Jésus utilise deux titres pour Dieu. Jésus dit Dieu, puis Seigneur. Les deux mots se réfèrent à Dieu. Ce seraient les mêmes mots que ceux que vous avez utilisés pour Dieu et pour Seigneur quand le mot Seigneur signifie Dieu.

Jésus avertit ensuite ses disciples : « Ne croyez pas les gens qui disent que le Messie est ici ou là ». Jésus dit que de faux prophètes et de faux messies viendront et effectueront des miracles pour tromper même le peuple de Dieu afin qu'ils croient en eux plutôt qu'en Dieu le véritable et le vrai Messie. Ces faux prophètes et ces faux messies accompliront des signes et des miracles pour tromper les gens. Un signe nous dit que quelque chose est à venir. Les merveilles seraient quelque chose d'extraordinaire comme un miracle ou quelque chose d'étonnant que les gens ordinaires ne pourraient pas faire.

Jésus donne finalement une réponse à la question originale des disciples dans le passage précédent : « Quand toutes ces choses auront-elles lieu ? Quel sera le signe qu'ils auront lieu ? Jésus a décrit ce qui se produira. Maintenant, Jésus dit : « Faites attention ! Je vous ai averti à l'avance ! »

Arrêtez-vous ici et discutez en équipe de traduction : votre culture a-t-elle des histoires sur la fin du monde ? Partagez des exemples de ces histoires les uns avec les autres. Comment les gens se sentent-ils à propos de ces histoires ?

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 13:9-23 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

**Dans la première scène**, Jésus continue à enseigner ses disciples. Jésus leur dit d'être conscients que de mauvaises choses viennent. Jésus les avertit qu'ils seront arrêtés et jugés injustement. Jésus les avertit que tout le monde les haïra.

**Dans la deuxième scène**, la scène passe à une deuxième phase de l'enseignement avec lequel Jésus commence à décrire la chose haine qui fera que la présence de Dieu quittera le temple. Les croyants s'enfuiront et la vie sera très difficile. De faux messies et ces faux prophètes essaieront de tromper les gens.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples (mais Pierre, Jacques, Jean et André parlent seuls avec Jésus)
- Les autorités qui arrêtent les disciples de Jésus, les battent et les tuent
- Les familles qui trahissent les membres de leur famille
- Ceux qui s'enfuient de la Judée dans les montagnes
- Beaucoup viennent prétendant être le Messie

En groupe, réfléchissez aux différentes parties du passage.

Dans la scène une : Jésus et quatre de ses disciples sont assis sur le mont des Oliviers et discutent. Les autres disciples sont assis à proximité, mais pas assez près pour entendre ce que Jésus dit. Les disciples ont demandé à Jésus dans le passage précédent : « Quand cette destruction aura-t-elle ? Quel signe viendra pour nous avertir que cela se produira ? » Jésus est en train de répondre à cette question.

Jésus commence ce passage en disant : « Quand ces choses arriveront, faites attention ! » Jésus dit aux disciples que différents groupes de personnes traiteront mal les disciples. Ils seront remis à des conseils locaux. Les chefs religieux locaux battront les disciples dans la synagogue. Des gouverneurs et des rois tiendront des procès injustes. Ensuite, les frères, les pères et les enfants trahiront les membres de leur famille croyants et les donneront aux autorités pour qu'ils les exécutent.

Jésus dit que les procès donnent aux croyants une occasion de prêcher la bonne nouvelle sur Jésus aux autorités. Les croyants doivent prêcher la bonne nouvelle dans toutes les nations avant que la fin du monde n'arrive. Il est important de se rappeler que Jésus dit de ne pas être anxieux ou inquiet à propos de ce qu'il faut dire. Le Saint-Esprit est celui qui parlera à travers les disciples.

Jésus dit que tout le monde haïra les croyants parce qu'ils suivent Jésus. À la fin, les croyants seront sauvés : cela signifie qu'ils vivront avec Dieu pour toujours dans le ciel parce qu'ils resteront fidèles à suivre Jésus jusqu'à la fin de leur vie.

Dans la deuxième scène, Jésus décrit l'objet impie et hâï qui cause la destruction. La présence de Dieu quitte le temple. Cette chose hâïe est probablement sous la forme d'une personne debout dans le temple et faisant des choses qu'il ne doit pas faire. Marc souligne cela au lecteur dans une expression spéciale : « Toi qui lis, prend garde ! » Jésus dit ensuite que ceux qui sont en Judée, la zone autour de Jérusalem, doivent s'enfuir dans les montagnes. Une personne sur le toit doit partir sans retourner dans la maison et emballer. Une personne dans le champ doit partir sans même obtenir son manteau, ce qui est probablement au bout du champ. Ce sera une période très difficile pour les femmes enceintes et les mères qui allaitent. Jésus dit de prier ou de parler à Dieu et demander que cela ne se produise pas en hiver, la saison difficile avec le mauvais temps. Jésus dit que ces jours seront plus difficiles et plus troublés que tous les autres jours depuis la création. Cependant, Dieu va rendre la période de souffrance plus courte pour que tout le monde ne meure pas. Jésus dit que Dieu fait cela pour son peuple élu - ceux qui le suivent.

Jésus dit : « Ne croyez pas si quelqu'un dit que le Messie est là ». Jésus dit que de faux prophètes et de faux messies viendront. Ils feront des miracles pour tromper le peuple de Dieu.

Jésus termine cette période en disant : « Faites attention ! Je vous ai averti sur cela à l'avance ! » Jésus répond à la question précédente que les disciples ont posée. « Que se produira-t-il dans la fin des temps ? Quel est le signe que ces choses se produiront ? »

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 13:9–23 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples (mais Pierre, Jacques, Jean et André parlent seuls avec Jésus)
- Les autorités qui prennent les disciples de Jésus, les battent et les tuent
- Les familles qui trahissent les membres de leur famille
- Ceux qui s'enfuient de la Judée dans les montagnes
- Beaucoup viennent prétendant être le Messie

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Dans la scène une : Jésus continue à enseigner ses quatre proches disciples sur le côté du mont des Oliviers. Jésus commence en disant : « Faites attention ! » Ou « Faites attention ! Les gens vous remettront aux autorités locales et ils vous battront dans les synagogues. Vous aurez des procès devant des gouverneurs et des rois. Mais vous aurez une occasion de partager la bonne nouvelle sur moi parce que la bonne nouvelle doit être partagée d'abord avec toutes les nations. Quand vous êtes arrêté ou dans le procès, ne vous inquiétez pas de ce que vous allez dire. Dites juste ce que Dieu vous dit de dire parce que c'est vraiment le Saint-Esprit qui vous dira que dire ».

Arrêtez la mise en scène et demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « J'ai peur. Cela a l'air vraiment mauvais » ou « Je suis inquiet que je dirai la mauvaise chose quand je serai arrêté, mais cela a l'air que le Saint-Esprit m'aidera pour que cela me fasse sentir mieux » ou « Je suis heureux que chaque nation entendra la bonne nouvelle ». Demandez à Jésus : « Comment vous sentez-vous pendant que vous enseignez à ces disciples ? » Vous pouvez entendre : « Ils écoutent et essaient de comprendre. Je sais qu'ils ne comprennent pas vraiment maintenant, mais quand ce moment viendra, j'espère qu'ils se rappelleront cet enseignement et trouveront du réconfort ». Continuez la mise en scène.

Jésus continue à enseigner. Jésus dit à ses disciples : « Un frère trahira son frère pour qu'il soit exécuté, un père trahira son propre enfant et les enfants se rebelleront contre leurs parents et feront tuer leurs parents. Tout le monde vous haïra parce que vous êtes mes disciples. Mais vous qui perséverez jusqu'à la fin de tout serez sauvé ».

Arrêtez la mise en scène et demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Cela me rend triste de penser à des familles qui font cela les unes aux autres », ou « Je suis inquiet pour ma propre famille », ou « Une partie de cela me rend confus. Je ne peux pas imaginer les gens se comportant en fait comme cela ». Continuez la mise en scène.

Dans la scène deux, Marc fait un commentaire spécial. Marc, qui écrit cela, dit aux lecteurs : « Faites attention à cette partie ! C'est important ! » Ensuite, Jésus continue à parler. Jésus dit à ses disciples : « Un jour, vous verrez la chose haute debout dans un endroit où il ne doit pas être debout. Quand cela se produit, les gens en Judée doivent s'enfuir dans les collines. La personne sur son toit doit partir et ne pas emballer ses choses. La personne dans le champ doit partir et ne pas s'arrêter pour prendre son manteau. Il sera terrible pour les femmes enceintes et les femmes qui allaitent leurs enfants. L'angoisse — les problèmes — dans ces jours sera plus grande que toute autre depuis la création ou après. Tout le monde mourra à moins que Dieu ne rende le temps plus court. Mais Dieu rendra le temps plus court pour ceux qu'il a choisis, ceux qui ont choisi de lui obéir ».

Arrêtez la mise en scène et demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Je ressens une profonde tristesse quand j'entends cela. Cela a l'air d'une période de souffrance terrible ». Ou : « J'ai peur pour ma famille, pour tous ceux que j'aime. Mais cela a aussi l'air plein d'espoir parce que nous serons avec Dieu à la fin ». Continuez la mise en scène.

Jésus continue à enseigner. Jésus dit à ses disciples : « Si quelqu'un dit : « Regardez, voici le Messie » ou « le voilà », ne le croyez pas. De faux messies viendront. De faux prophètes viendront. Ils feront des choses miraculeuses. Ils feront ces choses parce qu'ils veulent tromper et tromper le peuple de Dieu qui a choisi de suivre Dieu. Faites attention ! Je vous ai averti sur toutes ces choses ! »

Arrêtez l'action : demandez aux disciples de Jésus : « Que ressentez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Cela me met en colère contre les faux prophètes. Comment osent-ils venir et essayer de tromper les gens comme cela ! » Ou « Cela me fait peur que je serai trompé. J'essaierai d'être sur mes gardes comme Jésus nous dit de le faire ». Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre : « Ils écoutent bien. Je pense qu'ils commencent à comprendre. J'ai bon espoir ». Continuez la mise en scène.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez de nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est toujours assis sur le côté du mont des Oliviers, enseignant Pierre, Jacques, Jean et André.

Jésus dit à ses disciples qu'ils seront livrés à des **conseils** locaux. Ce sont des chefs juifs dans chaque ville ou village qui jugent les différends dans leurs villes.

Les gens **battront** ou **fouetteront** les disciples à plusieurs reprises avec un fouet dans les **synagogues**. Ces fouets sont des lanières en cuir avec des morceaux de métal pointu. Ils frappent les gens aussi bien sur leur dos que sur leur poitrine. Traduisez **synagogue** de la même manière que vous l'avez traduit dans les passages précédents de Marc et rappelez-vous que la synagogue est dans le glossaire principal.

Jésus a dit que les disciples seront jugés devant des gouverneurs et des rois. **Les gouverneurs** sont nommés par un roi ou un président d'un pays pour gouverner sur une certaine zone. Les rois sont les chefs d'un pays ou d'une zone.

L'Évangile ou la bonne nouvelle sera d'abord prêché dans toutes les **nations** avant que la fin ne vienne. La bonne nouvelle est que Jésus était sur cette terre, est mort pour nos péchés et a été ressuscité d'entre les morts. C'est aussi appelé la bonne nouvelle. Nations est dans le glossaire principal.

Jésus a dit de ne pas s'inquiéter de ce qu'ils diront quand ils seront arrêtés. Le **Saint-Esprit** parlera en leur faveur. Traduisez « Saint-Esprit » de la même manière que vous l'avez traduit auparavant et rappelez-vous que le Saint-Esprit est dans le glossaire principal.

Les choses continueront à aller mal. Un **frère trahira un frère**. Si votre langue a seulement des mots pour frères âgés ou jeunes, vous devrez peut-être utiliser un mot général pour frère ou sœur ici.

Jésus dit que dans la haine et la trahison, les disciples qui persévérent et lui sont **fidèles** seront sauvés ou en d'autres termes, ils vivront pour toujours avec Dieu. Sauvé est dans le glossaire principal.

Jésus continue en disant qu'un jour une **abomination de la désolation** ou **un sacrilège qui cause la destruction** viendra et causera la destruction et la douleur dans le monde. Cette chose horrible fera que la présence de Dieu partira et Dieu jugera la terre. En grec, cette expression signifie littéralement « une chose haïe qui cause l'horreur ». Votre équipe pourrait traduire cela par « la chose haïe qui détruit ou cause la peur ».

Jésus dit que les gens qui sont en Judée doivent s'enfuir dans d'autres montagnes. **La Judée** est la région autour de Jérusalem et est l'une des zones que Dieu a données à l'une des douze tribus d'Israël - Juda — quand il les a ramenées d'Égypte. Jésus dit que les gens devront fuir leur propre pays pour aller dans un autre endroit.

Jésus dit ensuite que la personne qui se trouve dans les champs doit partir tout de suite et ne même pas prendre son **manteau**.

Arrêtez-vous ici et montrez à votre équipe de traduction une photo d'un **manteau** et rappelez-vous que le manteau est dans le glossaire principal.

Jésus dit que les gens doivent **prier** pour ne pas avoir à s'enfuir pendant l'**hiver**. La prière dans le Nouveau Testament se réfère à communiquer avec Dieu. Assurez-vous que le mot que vous utilisez ici ne fait pas seulement référence à la communication rituelle, mais quelque chose de plus personnel. L'**hiver** peut être différent dans différentes cultures. Vous devrez peut-être dire la saison des pluies, les mauvais mois ou le temps difficile.

Jésus dit ensuite que le **Seigneur** (ou **Dieu** dans ce cas) rendra la période des difficultés plus courte. Il ne raccourcira pas les heures de la journée, mais il réduira le nombre de jours ou de mois. Dieu et le Seigneur sont abordés dans le glossaire principal.

Dieu rendra le nombre de jours plus court pour que tout le monde ne meure pas. Une partie de ses **élus** seront sauvés. Les élus sont ceux que Dieu a choisis ou ceux qui suivent Jésus.

Certaines personnes viendront et diront qu'elles sont le Messie ou le Christ. Rappelez-vous de traduire ce titre pour Jésus de la même manière que vous l'avez fait dans les passages précédents. Voir le glossaire principal pour plus d'informations.

De faux **prophètes** viendront et feront des signes et des miracles pour tromper les gens en leur faisant penser qu'ils sont de Dieu. Utilisez le même mot pour prophète que dans les passages précédents et souvenez vous que prophète se trouve dans le glossaire principal.

**Signes et prodiges** : un signe est un signal ou une indication que quelque chose est vrai ou se produira. Un signe pourrait être un avertissement. Un prodige ou un miracle est simplement quelque chose de surnaturel ou d'étonnant qui se produit que seul Dieu peut faire. Rappelez-vous que les signes et les miracles sont dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce qu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 13:9-23**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (30966591 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (31000234 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 13:24–31

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 13:24–31 et mettez le dans vos coeurs.

Écoutez une version audio de Marc 13:24–31 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, discutez des questions suivantes en groupe:

1. Qu'est-ce que vous aimez dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez de nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans le passage précédent, Jésus a expliqué à ses disciples les moments difficiles qu'ils auront à affronter. Jésus est toujours assis avec ses quatre disciples, les autres un peu plus, sur le flanc du mont des Oliviers. Jésus commence l'enseignement par une poésie, puis termine par parler aux disciples sur ce qui se passera.

Arrêtez-vous ici et montrez à votre équipe de traduction une photo du côté du mont des Oliviers.

Arrêtez-vous ici et revoyez la façon dont vous avez décidé de discuter de l'angoisse des gens ou de la souffrance qui se produira. Ici, Jésus se réfère à cette souffrance déjà décrite. Arrêtez l'enregistrement ici.

Dans le passage précédent ou la première partie de cet enseignement, Jésus a décrit la chose abominable qui causera la destruction et fera sortir la gloire de Dieu de son temple. Jésus parle de la tribulation ou des jours difficiles de souffrance. Nous ne savons pas combien de temps ces jours de souffrance dureront. Ensuite, dans ce passage de l'Écriture, Jésus dit que quelques temps après ces jours difficiles ou ces jours de souffrance, il y aura beaucoup de chaos dans les cieux ou dans le ciel. Jésus énumère les trois choses principales dans le ciel, le soleil, la lune et les étoiles. Jésus explique comment chacun d'eux deviendra sombre ou comment sa lumière tombera du ciel. Ensuite, Jésus le résume en disant : « Les puissances dans les cieux ou le soleil, la lune et les étoiles dans le ciel seront secoués ». Les prophètes comme Joël de l'Ancien Testament ont dit que le soleil, la lune et les étoiles perdraient leur lumière. Dans les prophéties dans l'Ancien Testament, ces choses qui se produisent dans le ciel ont montré que Dieu agissait dans l'histoire humaine.

Arrêtez-vous ici et discutez en équipe de traduction : Comment parlez-vous de prophéties ou de prédictions passées dans des enseignements religieux ou spirituels dans votre culture ? Racontez une histoire sur quelqu'un donnant une prédiction des choses à venir. Écoutez attentivement le langage du narrateur. Votre langage change-t-il quand vous parlez de prophéties ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Ensuite, Jésus décrit le Fils de l'homme Jésus se réfère souvent à lui-même comme le Fils de l'homme dans le livre de Marc. Le Fils de l'homme rappelle dans Marc le passage de Daniel 7 où quelqu'un comme un Fils de l'homme était emmené devant le trône de Dieu où le Fils de l'homme a reçu l'autorité, l'honneur et la souveraineté sur toutes les nations du monde. Cependant, ici Jésus dit que le Fils de l'homme lui-même viendra avec la puissance et la gloire. Cette différence est que dans ce passage, le Fils de l'homme n'est pas emmené vers Dieu, mais vient comme Dieu sur terre. Ce Fils de l'homme enverra des anges pour rassembler son propre peuple du monde entier et des extrémités de la terre. En d'autres termes, personne ne sera capable de se cacher du Fils de l'homme. Les anges sont des êtres surnaturels qui servent Dieu de plusieurs manières. Gloire signifie l'étonnante merveille de Dieu. Seul Dieu vient dans la gloire. Le public de Jésus aurait compris que ces choix où les élus étaient les Juifs dispersés dans les quatre vents ou dans tout le monde, qui seraient rassemblés de nouveau. Ceux qui l'écoutaient auraient aussi compris que Jésus décrivait le Fils de l'homme comme quelqu'un qui était Dieu lui-même.

Arrêtez-vous et montrez à l'équipe une carte du monde avec Jérusalem ou Israël au milieu de la carte. Demandez à l'équipe d'indiquer les endroits qui seraient les endroits les plus éloignés ou les extrémités de la terre. Arrêtez l'enregistrement ici.

Rappelez-vous que Jésus est assis sur le mont des Oliviers avec ses disciples. Maintenant, Jésus répond plus complètement à la question initiale que ses quatre disciples lui ont posées quand ils se sont assis pour la première fois : Quand ces choses, la destruction du temple et de toutes les autres choses horribles se produiront-elles ? Jésus dit à ses disciples d'apprendre une leçon de la façon dont le figuier pousse. Le figuier est un arbre très courant que l'on trouve dans tout Israël. Jésus a choisi un arbre fruitier courant pour cet exemple.

Arrêtez-vous ici et montrez à votre équipe de traduction une photo d'un figuier avant qu'il n'ait des feuilles et après qu'il a des feuilles et des figues. Arrêtez l'enregistrement ici.

Le figuier est un arbre qui perd ses feuilles quand le temps devient froid. Le figuier montre qu'il est sur le point d'avoir des fruits quand ses branches deviennent tendres et que de petites feuilles commencent à germer. Quand les feuilles de figuier reviennent, il est certain que l'hiver ou le temps froid est terminé. Le figuier est une comparaison avec les signes que la fin des temps viennent.

Arrêtez-vous et discutez : Parlez du changement de temps dans votre pays. Quels signes vous indique que la saison est sur le point de changer ? Comment savez-vous quand il est temps de préparer le sol et de planter ? Comment savez-vous quand les fruits apparaîtront bientôt sur les arbres ou les vignes ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus dit : « De la même manière, quand *ces choses* (ou les choses difficiles dont Jésus a parlé) commencent à se produire », le retour de Jésus ou la fin des temps est proche. Tout comme le figuier quand il commence à fleurir, quand les choses difficiles se produisent comme la chose abominable qui causera la destruction et l'arrestation des disciples de Jésus, c'est un signe que la fin des temps vient. Le retour de Jésus est juste à la porte ou sur le point de se produire. Juste à la porte est une expression imagée. Quand quelqu'un vient juste à la porte, nous savons que l'arrivée de cette personne se produit en ce moment.

Arrêtez-vous ici et discutez : Racontez l'histoire de quelqu'un qui vient. Inclure dans l'histoire différents endroits où cette personne se trouve pendant qu'elle voyage. Quand il arrive à la porte et est prêt à entrer, vous pouvez arrêter l'histoire. Discutez maintenant des expressions imaginées que le narrateur a utilisées pour décrire l'endroit où la personne était à différentes étapes de ce voyage. Arrêtez l'enregistrement ici.

Ce passage de l'Écriture est très difficile à traduire parce que nous ne savons pas exactement de quoi Jésus parle quand il parle de *ces choses*. Il pourrait se référer à la chose détestée qui cause la destruction ou au soleil, la lune et les étoiles qui deviennent sombres. Nous savons que la chose abominable qui cause la destruction et l'arrestation des disciples de Jésus se produit quelque temps avant la toute fin du monde. Ensuite, après cette

période difficile, le soleil, la lune et les étoiles perdent leur lumière juste avant que Jésus ne revienne pour rassembler son peuple et le sauver de la destruction.

Jésus veut que les gens écoutent attentivement : « Je vous dis la vérité. Cette génération ne passera pas avant que toutes ces choses ne se produisent ». Encore une fois, nous ne savons pas exactement à quoi *ces choses* se réfèrent. Cependant, la plupart des érudits pensent que Jésus dit que la chose abominable qui cause la destruction se produira pendant la vie de certains de ses disciples. Une chose horrible s'est produite en 70 après JC pendant la vie de certains de ses disciples. Le temple était complètement détruit. Cependant, le monde n'a pas pris fin et Jésus n'est pas revenu à ce moment-là. Nous savons que la fin du monde vient toujours plus tard et qu'une autre chose abominable qui cause la destruction viendra probablement à nouveau. Les prophéties se réalisent généralement presque immédiatement, puis se réalisent à nouveau plus tard dans l'histoire.

Arrêtez-vous ici et discutez en équipe : Comment parlez-vous de prophéties ou de prédictions passées dans des enseignements religieux ou spirituels dans votre culture ? Racontez une histoire avec un exemple de prophéties que tout le monde sait, que ce soit de la foi chrétienne ou d'une autre fois. Quel genre de langage utilisez-vous ? Comment les gens comprennent-ils ces prophéties ? Pensez-ils qu'ils se réaliseront tout de suite ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Les prophètes dans l'Ancien Testament ont dit que le ciel et la terre disparaîtront, mais que la parole de Dieu ne disparaîtra jamais. Cela signifie que tout sur terre disparaîtra, mais les paroles de Jésus ou les choses qu'il a dites et enseignées ne disparaîtront jamais. Jésus prouve à nouveau qu'il est le Sauveur promis ou le Messie.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 13:24–31 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

**Dans la première scène :** Jésus continue à enseigner ses quatre disciples sur le côté du mont des Oliviers. Jésus décrit à ses disciples comment le soleil, la lune et les étoiles ne donneront plus leur lumière. Quand cela se produit, le Fils de l'homme ou Jésus viendra avec puissance et gloire. Le Fils de l'homme rassemblera ses élus de toutes les parties de la terre.

**Dans la deuxième scène :** Jésus donne à ses disciples une leçon tirée d'un figuier. Nous savons que le temps froid est terminé quand le figuier commence à fleurir. Tout comme cela, nous savons que la fin des temps est proche quand certaines choses se produisent.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples (mais Pierre, Jacques, Jean et André parlent seuls avec lui)
- Les élus
- Les anges

En groupe, prêtez attention à ces éléments de la mise en scène du passage : En commençant la première scène et la prédiction que Jésus a faite sur le soleil, la lune et les étoiles, décidez si vous allez utiliser la poésie ou des expressions poétiques pour cette partie. La plupart des traductions mettent cela sous une forme poétique pendant que certaines utilisent des phrases régulières, mais les traductions trouvent toutes un moyen de mettre en évidence les déclarations pour que les gens comprennent que c'est une prophétie. Jésus fait deux déclarations qui sont de cause à effet ou la deuxième partie de la déclaration se produit à cause de la première. La lune reçoit la lumière du soleil. Par conséquent, si le soleil est sombre, la lune sera sombre. Si les étoiles tombent du ciel, alors tout dans le ciel sera secoué.

Arrêtez-vous et entraînez-vous à dire ces deux déclarations de cause à effet pour voir comment elles pourraient fonctionner en tant que poésie dans votre langue ou si elles fonctionnent mieux en tant que déclarations narratives. Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus parle du Fils de l'homme venant sur les nuées. Le Fils de l'homme enverra ses anges pour rassembler ceux qui lui appartiennent des extrémités de la terre.

Mettez en pause cet audio ici et décidez de la façon dont vous allez le mettre en scène. Comment allez-vous décrire cette scène ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Rappelez-vous que Jésus et quatre de ses disciples sont toujours assis sur le côté du mont des Oliviers. C'est une continuation des enseignements précédents sur le côté de la montagne. Jésus a commencé cet enseignement en évoquant l'horrible trouble ou l'angoisse qui se produira quand la chose abominable causera la destruction pour le peuple de Dieu. Maintenant, dans ce passage, Jésus utilise des expressions des prophètes de l'Ancien Testament pour décrire ce qui arrivera aux lumières dans le ciel. Trois choses se produiront dans le ciel. Le soleil sera assombri. Ensuite, la lune ne donnera pas de lumière. Ensuite, les étoiles tomberont du ciel. Toutes les puissances dans les cieux ou toutes les choses dans le ciel trembleront. Rappelez-vous que ce sont des informations tirées d'une prophétie donnée dans l'Ancien Testament.

Jésus dit qu'après l'accomplissement de cette prophétie sur les choses du ciel, le Fils de l'homme viendra avec grande puissance et gloire. Le Fils de l'homme enverra des anges pour rassembler les élus dans tout le monde entier, et tous les endroits où il y a ses gens.

Dans la scène deux, Jésus change de sujet pour parler du figuier. Jésus utilise le figuier comme exemple pour montrer aux disciples comment ils sauront que ces prophéties sont sur le point de se produire. Jésus donne ensuite un exemple de la façon dont un figuier pousse. Quand les branches du figuier deviennent molles et les feuilles commencent à croître, vous savez que le temps froid est terminé et qu'une saison de croissance a commencé. Tout comme le figuier, quand vous voyez le soleil, la lune et les étoiles dans le ciel s'obscurcir, vous savez que les événements dont Jésus parle se produiront bientôt.

Jésus dit : « Je te dis en vérité ». Jésus veut que ses disciples fassent attention : Il dit que beaucoup de ces personnes qui vivent maintenant ne mourront pas avant que ces choses dont il a parlé ne se produisent.

Jésus termine cet enseignement en disant que le monde et tout ce que Dieu a fait est temporaire, mais les enseignements de Jésus durent pour toujours.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 13:24–31 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a deux parties dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples (mais Pierre, Jacques, Jean et André parlent seuls avec lui)
- Les élus ou l' élu
- Les anges

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez mettre en scène le passage dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, et jouez la scène du passage.

Le groupe devrait mettre en scène ce passage une deuxième fois. A des moments donnés lors de la mise en scène, arrêtez-vous et demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage devrait dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Dans la première scène, Jésus et quatre de ses disciples sont assis sur le flanc du mont des Oliviers. Jésus continue à enseigner. Jésus commence par évoquer la chose détestée qui causera la destruction, l'angoisse et des problèmes pour ses disciples . Jésus dit qu'après cette période d'angoisse pour ses disciples, le soleil deviendra sombre, la lune s'arrêtera de briller et les étoiles tomberont du ciel et arrêteront de briller. En fait, tout dans le ciel tremblera. Ensuite, tout le monde verra le Fils de l'homme venir dans les nuages avec une grande puissance et une grande gloire. Le Fils de l'homme enverra des anges pour rassembler tous ses élus, ceux qui suivent le Fils de l'homme —e chaque partie du monde.

Arrêtez la scène. Demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Cela me fait peur. Comment le soleil peut-il arrêter de briller ou les étoiles tomber du ciel ? Jésus parle d'un événement incroyable ! » Ou : « Je suis impressionné ! Cela a l'air incroyable. Je ne peux pas imaginer quel genre de pouvoir le Fils de l'homme aura ». Ou : « Je suis choqué. Je me demande ce qui se produira à toutes les personnes — celles qui ne sont pas choisies ». Continuez la mise en scène.

Dans la scène deux, Jésus change son enseignement, et parle maintenant d'un figuier. Quand les branches du figuier deviennent à nouveau molles après le temps froid et les feuilles commencent à croître à nouveau, vous savez que le temps froid est fini et le moment de la nouvelle croissance est venu. De même , quand vous verrez toutes ces choses se produire sur terre, vous saurez que le Fils de l'homme reviendra très bientôt. C'est vrai ! Beaucoup de personnes qui sont vivantes maintenant seront toujours vivantes quand ces choses que j'ai décrites se produiront. Tout ce qui existe sur la terre disparaîtra un jour, mais mon enseignement ne disparaîtra jamais.

Arrêtez la scène. Demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Cela me fait peur. Maintenant, je vois que ces choses terribles sont des signes, donc je n'aurai pas si peur quand elles se produiront. Je suis heureux que Jésus ait expliqué cela ». Ou : « Je suis anxieux. Tout cela semble extraordinaire, mais serai-je vraiment capable de reconnaître que Jésus vient ? » Ou : « Je suis confus. Pour que Jésus revienne avec puissance et gloire cela signifie qu'il faut qu'il s'en aille d'abord. Je ne sais pas où Jésus ira. Cela signifie-t-il que Jésus ne nous emmènera pas avec lui ? Serons-nous laissés ici à attendre ? » Ou : « Tout cela a l'air si excitant. Je suis heureux de voir ce qui se produira ». Demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » Vous pouvez entendre : « J'ai fait de mon mieux pour expliquer cela à mes disciples. J'espère qu'ils comprennent. Je sais qu'en ce moment, c'est confus, mais plus tard, ils doivent être capables de se rappeler cet enseignement et de comprendre ce qui se passe. Continuez la mise en scène.

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 13:24–31 dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus commence cette partie de l'enseignement en se référant à l'**angoisse** ou aux moments difficiles dont il a parlé dans le passage précédent. Jésus a décrit comment la chose détestée qui cause la destruction causera tant de difficultés et de douleur pour les gens.

Trois choses se produiront dans le ciel. Le soleil sera assombri. Ensuite, la lune ne donnera pas de lumière. Ensuite, les étoiles tomberont du ciel. Toutes les puissances dans les cieux ou toutes les choses dans le ciel trembleront. **Les cieux** ici se réfèrent au ciel, non à l'endroit où Dieu vit.

Jésus commence cette partie de l'enseignement en utilisant une prophétie sur le soleil, la lune et les étoiles de l'Ancien Testament. Jésus cite ceci comme de la poésie. Vous pouvez choisir d'utiliser la poésie ou de le faire comme des phrases régulières.

Jésus dit que le **Fils de l'homme** viendra dans les nuées avec puissance et gloire. Utilisez le même terme pour Fils de l'homme que celui que vous avez utilisé tout au long de Marc. Rappelez-vous que Jésus se réfère à lui-même et que le Fils de l'homme est dans le glossaire principal. **La gloire** se réfère à la puissance et à la présence de Dieu. Gloire est dans le glossaire principal.

Jésus enverra ses **anges** pour rassembler ses **élus** ou des personnes élues de toute la terre. Utilisez le même mot pour anges que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents et rappelez-vous que anges se trouve dans le glossaire principal.

Jésus rassemblera son peuple **des quatre vents et des extrémités de la terre aux extrémités des cieux**. En d'autres termes, Jésus rassemblera son peuple de tout le monde. Cela ne signifie pas que certains de son peuple sont avec Dieu dans le ciel. Il s'agit simplement de tous ceux qui sont dans le monde et qui lui appartiennent.

Jésus parle ensuite des **figuiers**. Les figuiers du mont des Oliviers pouvaient atteindre 8 à 10 mètres de hauteur. Si Jésus a enseigné ces choses la semaine précédant sa mort, c'est à cette époque de l'année que le figuier était comme il l'a décrit - avec de petites nouvelles feuilles sur le point de germer. Le temps froid venait de se terminer et il devenait plus chaud. Au début du printemps, la sève passe à travers les branches et les rend tendres parce que c'est chaud. Les feuilles germent de cela.

Arrêtez-vous ici et montrez à votre équipe de traduction une photo d'un figuier sans feuilles et un avec des feuilles et des figues. Arrêtez l'enregistrement ici.

**L'été vient** quand le figuier commence à bourgeonner. L'été pourrait être traduit par la saison des pluies quand il n'y a pas d'été dans votre culture, simplement parce que c'est le moment de l'éclatement et de la croissance.

Quand **toutes ces choses** ont lieu, vous savez que le retour de Jésus est proche ou **juste à la porte**. « Juste à la porte » est un mot image qui signifie que la chose va bientôt se produire.

Jésus met en évidence par : « Je te dis en vérité ! » Cette génération ou ces personnes vivant maintenant ne passeront pas ou ne mourront pas avant que les choses que Jésus a décrites ne se produisent.

Jésus dit que **le ciel et la terre peuvent disparaître**, ce qui signifie que tout l'univers créé peut être détruit ou mourir. Mais les **paroles** de Jésus ou l'enseignement resteront vrais pour toujours.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Premièrement, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage sans s'arrêter au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite ,le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage que tout le monde accepte. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 13:24-31**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (19721888 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (16112266 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 13:32-37**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 13:32-37 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Marc 13:32-37 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, discutez des questions suivantes en groupe:

1. Qu'aimez-vous dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment ce passage peut-il influencer nos vies quotidiennement ?

## 6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez de nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

C'est la fin ou la dernière partie de l'enseignement de Jésus à ses quatre disciples sur le côté du mont des Oliviers. Jésus et ces quatre disciples étaient assis sur le côté du mont des Oliviers où ils peuvent voir les bâtiments du temple. Les autres disciples sont sur l'autre côté du mont des Oliviers, mais à une courte distance où ils ne peuvent pas entendre ce que Jésus a dit. Jésus a dit à Pierre, André, Jacques et Jean ce qui se passera avant que le Fils de l'homme ne vienne dans la gloire. Maintenant, Jésus dit à ces quatre disciples ce qu'ils doivent faire pendant qu'ils attendent cet événement. Jésus souligne à ses disciples qu'ils doivent rester vigilants ou éveillés en attendant son retour avant que Dieu ne juge le monde. Ce n'est pas une nouvelle information. Au début de son ministère, Jésus a dit aux disciples que le Fils de l'homme c'est-à-dire, lui-même reviendra un jour. Ce passage est une narration.

Arrêtez-vous ici et montrez à votre équipe de traduction la photo du mont des Oliviers. Arrêtez l'enregistrement ici.

Comme Jésus l'a enseigné, il a dit aux disciples les signes qui montrent que le moment de son retour est proche. Jésus disait aux disciples ce qui se produirait et ce qu'ils doivent faire pendant que ces événements commencent à se réaliser. Jésus essayait de préparer les disciples à la souffrance qui se produira. Maintenant, à ce point de l'enseignement, Jésus change de sujet. Ces instructions changent le ton de l'enseignement. Jésus marque ce changement en utilisant le mot « cependant » pour commencer cette partie de l'enseignement.

Jésus dit ensuite aux disciples que personne, y compris les anges ou même le Fils (Jésus) lui-même, ne sait l'heure exacte ou le jour où il reviendra. Quand Jésus dit « le Fils », Jésus se réfère au Fils de Dieu ou à lui-même.

Arrêtez-vous et racontez une histoire sur quelqu'un qui est un fils. Utilisez le titre fils souvent. Cette personne est le fils de ses parents. Il est un fils du village. Il est un fils du terre s'il est un agriculteur. Essayez de penser à toutes les différentes façons dont cet homme est un fils. Si vous avez plus qu'un mot pour Fils, notez quel mot est utilisé pour fils de sa mère et fils de la terre. Arrêtez l'enregistrement ici.

Seul Dieu sait quand le Fils (Jésus) reviendra. Maintenant, parce que nous ne savons pas le jour ou l'heure où Jésus reviendra, Jésus dit que la chose la plus importante est de rester éveillé ou de faire le travail qu'il nous a demandé de faire. « Ce jour ou cette heure » utilise les mêmes mots que l'Ancien Testament quand Dieu dit qu'il reviendra pour juger le monde. Jésus a dit dans la première partie de cet enseignement qu'il reviendra aussi dans la gloire quand Dieu reviendra pour juger le monde. Il est très important de veiller attentivement et de faire les choses que Dieu nous a demandé de faire sans nous laisser distraire par des choses sans importance.

Arrêtez-vous ici et discutez en équipe de traduction : Avez-vous des histoires dans votre culture sur la fin du monde ? Partagez des exemples d'histoires ou d'expressions que vous utilisez pour parler de la fin des temps. Notez s'il y a un certain langage ou certaines façons de parler de la fin des temps. Arrêtez l'enregistrement ici.

Pendant que Jésus continue à enseigner, il veut souligner l'importance de veiller. Jésus partage donc une parabole ou une histoire avec un enseignement. Jésus commence cette histoire en disant : « C'est comme un homme... » Cette parabole se déroule dans la vie quotidienne de cette période. Jésus parle d'un homme qui fait un long voyage et laisse ses serviteurs prendre en charge la maison. Ses serviteurs doivent toujours travailler pour garder la maison propre et en bon état. Le gardien ou le garde à la porte ou au portail de la maison doit protéger la maison des voleurs et des ennemis .

Arrêtez-vous et discutez : Racontez une histoire dans laquelle la personne parle ou enseigne et raconte une histoire pour illustrer ce qu'il dit. Quand Jésus raconte une histoire, il dit : « C'est comme un homme... » et Jésus raconte ensuite l'histoire. Maintenant, écoutez votre narrateur. Comment cette personne introduit-elle l'histoire qui est utilisée pour illustrer l'enseignement ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus s'adresse ensuite aux disciples et dit, vous devez rester éveillés parce qu'il pourrait revenir à tout moment, même la nuit ! Jésus se réfère à la façon romaine de montrer l'heure la nuit. Les Romains divisaient la

nuit en 4 « veilles ». Jésus parle de la veille du soir (de 18 à 21 heures), de minuit (de 00 à 3 heures du matin), avant l'aube (de 3 à 6 heures du matin) quand le coq chante et l'aube (de 6 à 9 heures du matin). Le public de Marc aurait compris que cette histoire est importante pour eux parce qu'elle se déroule dans leur propre contexte culturel.

Arrêtez-vous ici et discutez en équipe de traduction : Comment votre culture divise-t-elle les sections de la journée ? Arrêtez l'enregistrement ici.

N'allez pas dormir ! Ou ne laissez pas Jésus vous trouver en train de dormir ! Jésus ne disait pas aux gens qu'ils ne peuvent pas dormir. Jésus disait que nous devons être vigilants et accomplir les tâches qu'il nous donne jusqu'à ce qu'il nous revienne. Etre surpris en train de dormir signifie que vous êtes pris au dépourvu. Nous ne devons pas rester inactif ou attendre passivement qu'il revienne.

Arrêtez-vous ici et discutez en équipe traduction : Partagez des expériences où vous ou quelqu'un que vous connaissez a quitté le travail pour le laisser à quelqu'un d'autre quand vous êtes absent. Comment parlez-vous avec eux pour leur dire de garder votre maison ou de faire leur travail ? Arrêtez l'enregistrement ici.

Jésus termine cet enseignement en rappelant à ses disciples que le commandement de rester éveillé et de ne pas s'endormir est pour tout le monde, pas seulement pour les disciples. Jésus disait : « Vous devez être prêts ». Ne soyez pas pris au dépourvu par la venue de Jésus.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 13:32–37 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Cette histoire a une seule scène, mais Jésus raconte une courte parabole à l'intérieur de la scène.

Dans l'introduction de la **seule scène**, Jésus souligne que personne ne sait le moment où il revient. Jésus dit aux gens d'être en alertes et de veiller pour ce moment. Ensuite, Jésus raconte une courte histoire. Ensuite, Jésus avertit à nouveau ses disciples de veiller et de faire ce qu'il leur a demandé de faire.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples (sauf Pierre, Jacques, Jean et André qui lui parlent seuls , les autres étant un peu loin)
- Les anges
- Dieu le Père
- Homme qui s'en va
- Les esclaves de l'homme
- Le gardien de l'homme

En groupe, réfléchissez aux différentes parties du passage.

Jésus commence cet enseignement par le mot « cependant » qui marque un changement de sujet ou un changement dans la direction de l'enseignement.

Arretez vous ici et raconter l' histoire. Racontez une histoire sur un enseignant qui a donné des instructions importantes sur une tâche. Ensuite, l'enseignant commence à dire aux étudiants ce qu'ils doivent faire. Pendant que le narrateur parle, faites attention au mot ou les mots qui montrent que l'enseignant a changé le focus de l'enseignement. Arrêtez l'enregistrement ici.

L'utilisation du mot « cependant » ou « mais » montre que Jésus fait un contraste entre les événements précédents qui sont des événements difficiles dans le monde, puis ce nouvel événement qui est son retour un jour. Jésus dit aux disciples que personne, y compris les anges et le Fils (c'est à dire Jésus lui-même) ne sait quand il reviendra. Seul Dieu le Père connaît l'heure. Jésus dit aux disciples que puisque personne ne sait l'heure, ils doivent rester en alerte et être prêts en tout temps. Jésus dit : « Soyez sur vos gardes ! » C'est une autre façon de dire que les disciples doivent rester vigilants. Un soldat ou un policier est sur ses gardes, toujours attentif à tout signe de quelque chose qui a besoin de leur attention. Jésus dit aux disciples d'être comme les soldats ou les policiers.

Il est important de se rappeler que Jésus met en évidence « *ce* jour ou cette heure », une référence au jour du jugement auquel chaque personne juive s'attendait.

Après avoir dit aux disciples d'être sur leurs gardes, Jésus leur raconte une courte histoire. Jésus commence la courte parabole en disant : « C'est comme... » Jésus dit qu'attendre son retour est comme un homme qui s'en va et laisse ses serviteurs continuer à s'occuper de la maison et de la garder.

Il est important de se rappeler que Jésus parle de rester vigilant ou de rester en alerte et de continuer à faire le travail qu'il leur a demandé de faire. Notez que chaque personne dans l'histoire a une tâche spécifique : sa tâche n'est pas celle d'autres personnes. Jésus a utilisé la façon courante des romains pour dire l'heure pour illustrer qu'il pourrait revenir à tout moment. Jésus a mentionné quatre différentes périodes pendant la nuit.

Arrêtez-vous ici et discuter des questions suivantes : Parlez de la façon dont votre culture exprime l'heure. Décidez du terme général que vous utiliserez pour chacune de ces périodes. Arrêtez l'enregistrement ici.

Après avoir raconté cette courte histoire, Jésus dit qu'il s'adresse à tout le monde, pas seulement à ses disciples, de rester vigilants et de veiller en attendant son retour. Nous n'attendons pas et ne veillons pas de manière passive du retour de Jésus. Nous devons attendre activement en continuant d'accomplir les tâches qu'il nous a confiées pendant que nous l'attendons.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 13:32–37 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a une seule partie dans ce passage

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples (Pierre, Jacques, Jean et André parlent seuls avec lui, les autres sont à l'écart)
- Les anges
- Dieu le Père
- Le propriétaire de la maison qui s'en va
- Les esclaves de l'homme
- Le gardien de l'homme

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Jésus et quatre de ses disciples sont toujours assis sur le côté de la montagne. Les autres disciples sont assis à une courte distance où ils ne peuvent pas entendre Jésus pendant que Jésus parle. Jésus continue à enseigner. Jésus change de sujet et dit : « *Mais* personne ne sait ce jour ou cette heure ». Jésus énumère ceux qui ne savent pas quand il reviendra non pas les anges dans le ciel, non pas le fils lui-même, mais seulement Dieu le Père. « Soyez donc sur vos gardes ! Restez éveillés ! Vous ne savez pas quand le moment viendra ! »

Arrêtez la mise en scène et demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme « Je suis confus. Jésus lui-même doit savoir quand il revient ! Je ne comprends toujours pas où Jésus va ou pourquoi. » Ou : « Comment Jésus ne peut-il pas savoir ce moment, mais savoir si cela est vrai ? » Ou : « J'ai peur; comment vais-je savoir que je reste en alerte ? Que se passe-t-il si je ne suis pas éveillé ? » Continuez la mise en scène.

Jésus continue en racontant une courte histoire appelée une parabole. Jésus dit : « C'est comme un homme qui s'en va. Il quitte sa maison et confie la responsabilité à ses serviteurs, chacun avec une tâche assignée à faire. Il dit à celui qui garde la maison à la porte ou le portail de veiller et de protéger la maison. »

Arrêtez la mise en scène et demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Sommes-nous les esclaves qu'il gardera la responsabilité de sa maison pendant qu'il est parti ? Je pense que cela signifie que nous aurons chacun une tâche différente à faire. Je me demande quelle sera ma tâche. » Ou : « Je suis submergé ». Ou : « Je demande ce que Jésus signifie exactement par « soyez sur vos gardes ». Continuez la mise en scène.

Jésus résume sa courte parabole : « Par conséquent, veillez ! Vous ne savez pas quand le maître revient. Peut-être que ce sera le soir ou minuit ou tôt le matin quand le coq chante ou à l'aube quand le soleil se lève. Mais ne soyez pas endormi ! N'évitez pas votre travail ! Je vous dis cela fortement : Veillez à mon retour ! Attendez-vous à cela ! »

Arrêtez la représentation et demandez à la personne qui joue le rôle de Jésus : « Que ressentez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « J'espère qu'ils ne vont pas s'endormir et arrêter de me surveiller » ou : « Je les ai prévenus et leur ai enseigné ce qu'ils doivent savoir. J'espère qu'ils se rappellent après que je suis parti. Je pense qu'ils comprennent que cela est grave. »

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 13:32–37 dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus a parlé aux disciples de la souffrance ou des temps difficiles qui seront des signes qu'il est sur le point de revenir. Maintenant, Jésus oriente l'enseignement pour parler de **ce jour** ou de **cette heure** où il reviendra. Ce jour ou cette heure est comme le jour du Seigneur ou le dernier jour du jugement tel que c'est décrit dans l'Ancien Testament. Dans le Nouveau Testament, ce jour du jugement comprend le retour de Jésus dans la gloire et la puissance. « Cette heure » se réfère à l'heure exacte du jour où il reviendra.

Les **anges** dans le **ciel** où Dieu vit ne savent pas quand Jésus reviendra. Traduisez anges et ciel de la même manière que vous l'avez fait auparavant et rappelez-vous que les anges et le ciel sont dans le Glossaire Principal. Le ciel dans ce verset se réfère à l'endroit où Dieu vit.

Jésus dit que le **Fils** ne sait pas quand il reviendra. Le Fils ici se réfère très probablement au Fils de Dieu, bien que quelques érudits pensent que cela pourrait signifier Fils de l'homme Cela se réfère clairement à Jésus lui-même. Certaines langues nécessitent que vous spécifiez si c'est le Fils de Dieu ou le Fils de l'homme Si votre langue vous oblige à spécifier quel titre, choisissez Fils de Dieu

**Fils de Dieu** signifie que Jésus a la même nature que Dieu et vient de Dieu. Le Fils de Dieu est dans le Glossaire Principal. Utilisez le même terme pour Fils de Dieu que celui que vous avez utilisé.

Seul le **Père** sait quand le Fils reviendra. Le Père se réfère à Dieu lui-même. Utilisez le même mot pour père que celui que vous utiliseriez pour n'importe quel père dans votre langue. Vous devez spécifier Dieu, le Père.

Jésus dit à ses disciples de faire **attention**, de **se mettre en garde** ou de **rester éveillés** ou d'**être alertes**. Cela ne signifie pas ne pas dormir physiquement. Cela signifie continuer à faire les choses que Dieu et Jésus vous ont dit de faire. Cela signifie être préparé en tout temps.

Le propriétaire de la maison part et confie la responsabilité à ses **serviteurs** ou ses **esclaves**. Les esclaves sont des personnes qui étaient la propriété d'autrui et n'avaient pas de droits et ne recevaient paiement pour leur travail. Les esclaves et les serviteurs sont dans le Glossaire Principal.

Le **gardien** était quelqu'un qui garde la porte de la maison ou le portail de la maison et ne permet pas aux ennemis d'entrer.

Jésus leur a rappelé qu'il pourrait revenir à tout moment : le soir, minuit, avant l'aube ou à l'aube. Utilisez les façons normales de diviser la nuit ou le temps dans votre langue.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 13:32-37**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (15794669 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (13044010 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 14:1-11**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 14:1-11 et mettez-le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Marc 14:1-11 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce qui ne vous plaît pas ou qu'est-ce que vous ne comprenez pas dans ce passage ?
3. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 14:1-11 dans la version la plus facile à comprendre.

Cette histoire commence par le récit de la passion de Jésus ou ses derniers jours sur terre. Marc commence à être plus spécifique sur les références temporelles alors que nous nous rapprochons de la mort de Jésus. Marc nous dit que c'est deux jours avant la Pâque et le Festival du pain sans levain. La Pâque était un festival religieux juif. Il durait sept jours parce qu'à l'époque de Jésus, le festival était une combinaison de la Pâque et du Festival du pain sans levain. La Pâque célébrait le moment où Dieu a sauvé les ancêtres juifs de l'esclavage en Égypte et elle était célébrée pendant un jour. Immédiatement après, le Festival du pain sans levain était célébré, faisant les vacances de sept jours. Dans le Festival du pain sans levain, les gens mangeaient du pain sans levain ou du pain plat mince sans levain pour se rappeler comment le peuple juif mangeait du pain sans levain en souvenir de son sauvetage d'Égypte. Le premier jour exact de ce jour férié de sept jours n'est pas clair. Certaines personnes croyaient que c'était célébré au cours de huit jours.

L'histoire de la femme oignant Jésus avec du parfum est mise au milieu de l'intrigue entre les enseignants de la loi et Judas, le disciple de Jésus, qui complota pour trahir Jésus aux autorités gouvernementales. Marc met l'histoire de la femme ici pour montrer un contraste entre l'acte d'amour de la femme et la trahison des hommes qui auraient dû aimer Jésus.

Comme cette histoire commence, les enseignants de la loi religieuse les chefs des prêtres et les scribes – cherchaient toujours un moyen de capturer et de tuer Jésus. Les chefs juifs n'avaient pas prévu de tuer Jésus eux-mêmes. Ils voulaient que les Romains mettent Jésus à mort de la manière dont les Romains tuaient les criminels. Les enseignants de la loi religieuse avaient toujours peur des gens. Ils avaient travaillé sur cela pendant plusieurs jours ou semaines. Cependant, pendant le festival de la Pâque, la population de la ville est passée de 50 000 personnes à 250 000 personnes. Les émeutes étaient courantes pendant cette période parce que les grandes foules de personnesaidaient les rebelles contre le gouvernement romain à se rebeller plus facilement. Les gens se comportaient d'une manière désordonnée ou violente quand ils s'émeuaient. Beaucoup de personnes au festival auraient été de Galilée et peuvent avoir fortement soutenu Jésus. Les gens de Galilée étaient déjà considérés comme rebelles. Les chefs religieux ne voulaient pas arrêter Jésus dans ce type d'environnement parce qu'ils avaient peur que les gens créent l'émeute

Arrêtez-vous ici et discutez des questions suivantes en groupe Vos chefs religieux ont-ils toujours peur des gens ? Prennent-ils des décisions en fonction de ce que les gens veulent ? Donnez des exemples. Mettez cet audio en pause ici.

Pendant que Jésus avait été à Jérusalem, il avait marché de Jérusalem à Béthanie chaque nuit pour rester chez ses amis, Lazare, Marie et Marthe. Béthanie était à environ 4 kilomètres en dehors de Jérusalem En ce jour, Simon a invité Jésus et ses disciples pour un repas dans sa maison à Béthanie. Simon avait la lèpre, une maladie de la peau grave à l'époque de Jésus. Les gens ont probablement continué à appeler Simon « le lépreux », même s'il était guéri de la maladie.

Dans la culture de Jésus, les gens étaient couchés à côté de la table où ils mangeaient leurs repas formels, sur un coussin avec leurs pieds derrière eux. Jésus était couché à côté de la table avec laquelle il mangeait probablement avec sa tête soutenue sur un coude.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo de personnes couchées à côté d'une table en groupe.

Discutez de la question suivante en groupe : quelles sont les coutumes quand vous allez dans les maisons des autres pour manger un repas ? Quels types de choses faites-vous pour vous saluer les uns les autres ? Comment êtes-vous assis ? Qui vient à ces repas ? Mettez cet audio en pause ici.

Une femme est venue dans la maison avec un petit pot d'albâtre de parfum cher ou bien fait de nard. C'était inhabituel : les femmes n'entraient généralement pas dans un repas avec d'autres hommes. Cette femme peut avoir été Marie, la sœur de Marthe et de Lazare, que Jésus avait ressuscité d'entre les morts. Elle gardait un pot d'albâtre. Les pots en albâtre étaient de la plus haute qualité et faits d'un certain type de pierre blanche ou jaune. Seuls les parfums les plus chers étaient stockés dedans. Les pots avaient un long cou et pas de poignées. Les pots étaient scellés pour qu'aucun parfum ne puisse s'échapper. Les pots étaient juste assez grands pour contenir une application de parfum. Les gens brisaient le cou des pots pour faire sortir le parfum. Le parfum était souvent fait à partir de nard. Le nard était de l'huile faite à partir de la racine de la plante de nard de l'Inde. La femme a brisé le cou du pot et a versé le parfum sur la tête de Jésus pour l'honorer.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'un pot d'albâtre et une photo d'une plante de nard d'Inde en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Les pots en albâtre comme celui-ci étaient des trésors familiaux et utilisés seulement lors d'événements très spéciaux pour oindre les gens pour les honorer. Et les remercier. La femme a versé tout le parfum cher, pas seulement de l'huile ordinaire, sur Jésus. En faisant cela, la femme honorait Jésus d'une plus grande manière que les gens honoraient normalement leurs invités.

Pendant la semaine de la Pâque, il était culturellement approprié de donner des dons aux pauvres. Les disciples à table avec Jésus ont probablement vu le don de cette femme comme inutilement extravagant pendant le moment où ils étaient censés penser à donner aux pauvres. C'était extravagant - 300 deniers, c'était environ 300 jours de salaire. Les disciples étaient en colère et se sont plaints qu'elle n'aurait pas dû faire cela. Les disciples « réprimandaient » la femme, ce qui signifie qu'ils ont montré leur colère en la réprimandant durement.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Quels types de choses les gens font-ils pour les autres dans votre culture pour montrer l'honneur ou la gratitude ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus a vu un sens différent dans le don de la femme et Marc indique cela en disant : « Mais Jésus a répondu : « Laissez-la seule ». Il a vu combien elle l'aimait. Jésus était pauvre. En un sens parce qu'il était sur le point de mourir. Il était aussi très seul en ce qu'aucun de ses disciples ou amis proches ne comprenait ce qu'il était sur le point de souffrir. Quand Jésus dit « Laissez-la seule », il ne signifie pas la quitter elle-même, mais signifie « Arrêtez de la réprimander ».

Jésus appelle les actions de la femme « belles » ou « bonnes ». Jésus rappelle aux disciples qu'ils auront toujours les pauvres parmi eux, tout comme le dit la loi de Moïse dans Deutéronome. Cependant, Jésus ne serait pas toujours avec eux. Jésus a impliqué qu'il était aussi « pauvre », donc c'était une bonne chose pour eux de lui montrer cette bonté. Les corps morts étaient oints avec du parfum pour l'enterrement, mais Jésus ne serait pas oint quand il mourrait parce qu'il mourrait de la mort d'un criminel.

Arrêtez-vous ici et discutez des questions suivantes en groupe : Que faites-vous avec les corps morts ? Mettez-vous quelque chose sur eux ? Comment les traitez-vous ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit : « Je vous le dis en vérité » pour montrer que ce qu'il dit est important et les gens doivent faire attention. Jésus dit que la bonne nouvelle de la mort, de l'enterrement et de la résurrection de Jésus sera prêchée dans tout le monde. Comme la bonne nouvelle est prêchée, l'acte d'amour et de dévotion de cette femme sera aussi partagé.

Marc met en évidence le contraste entre l'amour de la femme et la trahison de Judas. Il montre Judas allant chez les chefs des prêtres pour offrir d'aider les chefs religieux à arrêter Jésus hors de vue des grandes foules puisqu'ils avaient peur des émeutes pendant le festival. Nous ne savons pas exactement quelles informations Judas a accepté de donner aux chefs religieux. Nous savons d'après l'Évangile de Jean que les chefs des prêtres avaient envoyé un avis pour les gens pour les informer quand ils savaient où Jésus était pour qu'ils puissent le capturer.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 14:1-11 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

**Dans la première scène :** les chefs des prêtres et les enseignants de la loi religieuse veulent capturer Jésus. Ils décident qu'ils ne peuvent pas le capturer pendant le festival de la Pâque parce que les foules de personnes seront en colère et s'émeuter.

**Dans la deuxième scène :** Jésus et ses disciples ont un repas dans la maison de Simon. Une femme vient avec un pot d'albâtre de parfum cher. Elle le verse sur la tête de Jésus et les disciples sont en colère contre elle pour avoir gaspillé l'argent. Jésus réprimande ses disciples. Il leur dit qu'elle a fait une bonne chose. Elle a oint son corps pour l'enterrement.

**Dans la troisième scène :** Judas Iscariot, l'un des 12 disciples de Jésus, va chez les chefs des prêtres pour offrir son aide à trouver un moment pour arrêter Jésus. Ils lui promettent de l'argent et Judas commence à chercher un moment pour trahir Jésus à eux.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les enseignants de la loi religieuse et les grands prêtres
- Les disciples, avec Judas Iscariot.
- Simon, un homme qui avait précédemment eu la lèpre
- Une femme avec un pot d'albâtre
- D'autres au repas

En groupe, réfléchissez aux différentes parties du passage.

Il est important de se rappeler que Marc commence par une référence temporelle. Il dit soit « Deux jours plus tard » ou « Deux jours avant la Pâque ». Nous ne savons pas si les événements dans ce passage ont eu lieu directement après les événements du passage précédent parce que Jésus avait été à Jérusalem pendant un certain nombre de semaines. Nous savons seulement que le passage a lieu deux jours avant la Pâque dans le village de Béthanie sur le mont des Oliviers, à 4 kilomètres de Jérusalem. Il est important de se rappeler que les enseignants de la loi religieuse cherchaient toujours un moyen de capturer et de tuer Jésus. Ils avaient toujours peur des gens. Ils voulaient que Jésus soit tué tranquillement pour éviter les émeutes. C'était une action en cours.

Il est important de se rappeler que Simon n'a pas actuellement la lèpre – il a été guéri. Nous savons que Simon était guéri comme la loi juive ne permettait pas aux gens avec la lèpre d'être près de personnes en bonne santé ou de manger avec elles. Bien que Simon soit guéri, il est probable qu'il aurait toujours été connu comme « Simon le lépreux ». Jésus mangeait comme les gens le font normalement dans cette culture lors d'un repas formel tout en étant couché sur un coussin à une table avec ses pieds derrière lui. Bien que les disciples ne soient pas en fait mentionnés ici, autres que Judas, les disciples sont probablement avec Jésus au repas, ainsi que d'autres personnes.

Il est important de se rappeler que les gens auraient remarqué l'entrée de la femme parce qu'il était inhabituel pour une femme de venir dans une pièce pleine d'hommes. Il est important de se rappeler qu'elle a aussi fait un acte extravagant. Elle n'a pas versé d'huile normale sur la tête de Jésus comme une onction normale. Au lieu de cela, elle a versé du parfum qui valait le salaire d'un an. La femme montre un grand honneur à Jésus par cette action. La femme prépare Jésus pour son enterrement, bien qu'elle n'aurait pas été consciente de cela. Elle est dévouée à Jésus et montre son amour pour lui. Quand Jésus dit : « Elle a versé du parfum sur mon corps à l'avance pour se préparer à mon enterrement. Cela indique que Jésus savait qu'il serait tué de la même manière que les criminels étaient tués. Les criminels n'étaient pas oints avec de l'huile quand ils étaient enterrés.

Les gens à la table, probablement les disciples de Jésus, l'ont réprimandée durement, avec la colère.

Il est important de se rappeler que Jésus a fortement défendu cette femme. Il a dit à ses disciples : « Laissez-la seule. Pourquoi la critiquez-vous ? Elle a fait une très bonne chose. Vous aurez toujours les financièrement pauvres avec vous, mais je ne serai pas toujours ici. Elle a fait tout ce qu'elle peut. Elle a oint mon corps pour ma mort. Faites attention à cela ! Partout où la bonne nouvelle sur moi est prêchée dans tout le monde, les gens se rappelleront ce que cette femme a fait ».

Il est important de se rappeler que Judas va ensuite chez les chefs des prêtres ou les chefs des hommes qui font des sacrifices pour le peuple juif et a proposé de leur donner des informations pour trouver Jésus quand il était

loin des foules de personnes. Ces prêtres étaient très heureux et ils ont promis de lui donner de l'argent. Judas commence à chercher une occasion de trahir Jésus aux chefs religieux. Il est important de se rappeler que nous ne savons pas les raisons pour lesquelles Judas a proposé de trahir Jésus aux chefs religieux.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 14:1-11 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les enseignants de la loi religieuse et les grands prêtres
- Les disciples, avec Judas Iscariot.
- Simon, un homme qui avait précédemment eu la lèpre
- Une femme avec un pot d'albâtre
- D'autres au repas

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

L'équipe doit mettre en scène les prêtres dirigeants et les enseignants de la loi religieuse discutant d'essayer de capturer Jésus pour le tuer. Ils décident : « Nous ne le capturerons pas pendant la célébration de la Pâque parce que les gens peuvent s'émeuter ».

Arrêtez la scène. Demandez aux chefs religieux : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Nous sommes frustrés de ne pas pouvoir capturer », « peur des foules de personnes ». Qui aiment Jésus Continuez la mise en scène.

L'équipe doit mettre en scène Jésus et ses disciples à Béthanie, une ville à quatre kilomètres de Jérusalem. Ils vont dans la maison de Simon. Simon avait l'habitude d'avoir la lèpre. Ils sont tous assis autour d'une table. Sur des coussins sur le sol. Ils se couchent avec leurs pieds derrière eux. Leurs têtes sont soutenues sur leurs coudes. Soudainement, pendant qu'ils mangent, une femme marche ! Elle a un beau pot dans ses mains. Elle brise le cou du pot. La pièce se remplit de la belle odeur. La femme verse le parfum sur la tête de Jésus.

Arrêtez la scène. Demandez aux disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Choqué », « En colère, je voudrais qu'elle aide les pauvres à la place ! » « Confus parce que Jésus semble heureux ». Demandez à Jésus : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Heureux », « Plein de l'amour de Dieu pour cette femme », « Fier de son courage ». Demandez la femme : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Peur, mais vraiment déterminé à dire à Jésus merci ! » Ou « Je me concentre juste sur Jésus ». Continuez la mise en scène.

L'équipe doit mettre en scène les disciples étant en colère. « Pourquoi gaspille-t-elle un parfum si cher ? Il aurait pu être vendu ! Cela valait le salaire d'un an ! L'argent aurait pu être donné aux pauvres ! Mettez en scène Jésus disant : « Laissez-la seule. ? Vous aurez toujours des pauvres autour, mais je ne serai pas toujours là. Elle a fait tout ce qu'elle pouvait faire. Elle prépare mon corps pour l'enterrement. Faites attention ! Partout où les gens disent la bonne nouvelle dans le monde, ils parleront de ce que cette femme a fait ».

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Fier de cette femme », « En colère et triste que mes disciples ne comprennent toujours pas ». Demandez à la personne qui joue la femme : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Heureux que Jésus me défende. », « Surpris qu'il ait mentionné sa mort. Va-t-il mourir bientôt ? » Demandez à la personne qui joue Juda « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Je suis en colère que Jésus ait laissé cette femme gaspiller l'argent ! » « Je suis frustré que Jésus ne dirige toujours pas une rébellion contre Rome. » Continuez la mise en scène.

L'équipe doit mettre en scène Judas Iscariot allant seul vers les chefs des prêtres. Il doit proposer de leur dire quand Jésus est seul. Les chefs des prêtres sont très heureux. Ils disent à Judas qu'ils lui donneront de l'argent. Judas commence à regarder Jésus de très près.

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 14:1-11 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

C'était deux jours avant la Pâque et le festival du pain sans levain.

La **Pâque** était un festival religieux juif. À l'époque de Jésus, la célébration a duré sept jours parce que c'était une combinaison de la Pâque et du Festival du pain sans levain. La Pâque célébrait le moment où Dieu a sauvé les ancêtres juifs de l'esclavage en Égypte. Dieu a fait cela en envoyant un ange pour faire que le roi égyptien permette aux ancêtres juifs de partir. L'ange de Dieu est venu une nuit et a tué tous les fils premiers-nés des Égyptiens. Cependant, l'ange « est passé par-dessus » les fils premiers-nés juifs et a épargné leur vie. La Pâque est comme une célébration de l'indépendance pour les Juifs.

Le **Festival du pain sans levain** célébrait la récolte et le moment où les Israélites mangeaient du pain sans levain en fuyant l'Égypte. Le pain sans levain était un pain mince, plat fait sans levure.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe des mots ou des expressions que vous utilisez pour la **Pâque** et le **Festival du pain sans levain**. Cherchez Pâques et le festival du pain sans levain dans le glossaire principal pour plus d'informations.

Montrez à votre équipe de traduction une photo de pain sans levain. Mettez cet audio en pause ici.

Les **prêtres dirigeants** et les **enseignants de la loi religieuse** cherchaient des occasions de capturer Jésus secrètement et de le tuer. Utilisez les mêmes termes pour chefs des prêtres et enseignants de la loi religieuse que ceux que vous avez utilisés dans le livre de Marc et rappelez-vous que les termes prêtres et enseignants de la loi religieuse sont dans le glossaire principal.

Ce passage a lieu dans la maison de Simon le lépreux à Béthanie. **Béthanie** est une petite ville à quatre kilomètres en dehors de Jérusalem Marie, Marthe et Lazare vivaient là. Ils étaient des sœurs et un frère et de bons amis de Jésus. Jésus et ses disciples restaient là chaque nuit et voyageaient chaque jour à Jérusalem pour enseigner dans le temple

Simon avait autrefois la **lèpre**. Ce terme « lèpre » dans la Bible pourrait se référer à l'un de plusieurs types de maladie de la peau. Ces maladies rendaient une personne « impure » ou ne pas capable de vivre dans la communauté. Ces personnes pouvaient seulement adorer dans la synagogue derrière un écran et si quelqu'un les touchait, cette personne deviendrait impure aussi. La loi de l'Ancien Testament disait qu'ils devaient porter des vêtements déchirés, ne pas se brosser les cheveux et crier « impur » en public pendant qu'ils allaient dans des endroits. Simon dans cette histoire n'avait plus la lèpre Utilisez le même mot ou la même expression pour lèpre que celui que vous avez précédemment utilisé dans le livre de Marc et rappelez-vous que est dans le principal.

La femme est venue en portant un pot d'**albâtre** rempli de **parfum fait de nard pur**. Ce parfum était fait à partir de la plante de nard de l'Inde. Le nard était pur parce qu'il n'était pas dilué ou mélangé avec quelque chose d'autre. Cela a rendu le nard plus cher. Le pot était fait d'une pierre blanche ou jaune appelée albâtre. Assurez-vous de ne pas substituer l'albâtre par un autre matériau quand vous traduisez ce terme.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'un pot d'albâtre et une photo d'une plante de nard d'Inde en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Le parfum valait 300 deniers, ce qui était environ 300 jours de salaire.

La femme a oint la tête de Jésus avec le parfum. **Oindre**, c'est de verser de l'huile sur quelqu'un pour montrer qu'il avait été nommé pour une tâche spéciale. Dans l'Ancien Testament, les prophètes, les prêtres et les rois étaient oints quand ils prenaient leurs tâches pour Dieu. Le mot pour Messie ou Christ signifie « oint ». Dans ce cas, la femme n'a pas utilisé l'huile typique pour oindre Jésus – elle a utilisé un parfum cher à la place. Jésus s'est aussi référée à l'onction spéciale que les gens faisaient pour les corps morts. Ils mettent du parfum spécial sur les corps morts pour montrer l'honneur. Utilisez le même mot ou la même expression pour onction que celui que vous avez utilisé dans d'autres passages de Marc et rappelez-vous que l'onction est dans le glossaire principal.

Jésus a dit que partout où la **bonne nouvelle** ou **l'Évangile** était prêché, les gens parleraient aussi de cette femme. Utilisez le même mot ou la même expression pour bonne nouvelle ou évangile que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents de Marc et rappelez-vous que bonne nouvelle ou évangile est dans le glossaire principal.

Judas Iscariot, était l'un des douze **disciples**. Utilisez le même mot ou expression pour disciple que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents de Marc et rappelez-vous que disciples est dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 14:1-11**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (21628909 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (24000103 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 14:12-26**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 14:12-26 et mettez le dans vos coeurs.

Écoutez une version audio de Marc 14:12-26 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, discutez des questions suivantes en groupe ::

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

## Établir le contexte

### Planter le Décor

Écoutez une version audio de Marc 14:12-26 dans la version la plus facile à comprendre.

Marc nous dit à nouveau exactement quand ces événements se produisent. C'est le premier jour du festival du pain sans levain, quand les agneaux que les familles mangeaient à la fête de la Pâque étaient sacrifiés. Chaque famille a amené un agneau au prêtre au temple. Le prêtre l'a tué et la famille a mangé l'agneau à la fête de la Pâque cette nuit-là. La loi juive déclarait que le repas de la Pâque devait être mangé à l'intérieur des murs de la ville de Jérusalem. À cause des détails que Marc nous donne sur le repas de Jésus avec ses douze disciples, il semble que c'est le repas spécial de célébration de la Pâque juive. Les érudits bibliques ne sont pas sûrs de quel jour, mais c'est soit le jour traditionnel de la célébration du repas de la Pâque ou la veille.

Jésus et ses disciples sont en dehors de Jérusalem, éventuellement à Béthanie où ils restent quand ils ne sont pas à Jérusalem. Les disciples de Jésus se préparent à aller dans la ville de Jérusalem pour se préparer pour le repas de célébration de la Pâque. Puisque Jésus et ses disciples ne vivaient pas à Jérusalem, ils devraient s'organiser un endroit où aller pour le repas de célébration. Les disciples demandent à Jésus où aller pour préparer le repas de la Pâque. Mais Jésus a déjà fait des arrangements. Jésus envoie deux de ses disciples à Jérusalem. Jésus donne aux deux disciples des instructions sur quoi faire quand ils arrivent. Jésus leur dit de regarder vers un homme portant une cruche ou un pot d'eau. Habituellement, seules les femmes portaient des pots d'eau et les hommes portaient du vin dans des peaux de vin. Cet homme portait probablement le pot d'eau sur son épaule. Jésus n'a pas dit à ses disciples de parler avec l'homme qui porte l'eau, mais de le suivre ou d'aller avec lui à la maison. Jésus peut ne pas leur avoir dit de parler avec l'homme parce qu'il savait que les chefs religieux essayaient de le trouver et il voulait rester caché.

Arrêtez-vous ici et regardez les photos d'un pot d'eau et les photos avec lesquelles des illustrations d'un homme portant un pot d'eau sur son épaule en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Quand les disciples entrent à Jérusalem et voient l'homme qui porte l'eau entrer dans une maison, les disciples trouveront et diront au propriétaire de cette maison : « Le Maître demande : « Où est la pièce d'invités où je peux manger le repas de la Pâque avec mes disciples ? » Le propriétaire de la maison l'étage emmènera les disciples à l'étage dans une pièce au-dessus. Le propriétaire de la maison avait déjà mis la table et les tapis dans la pièce. Il peut même avoir arrangé pour que l'agneau soit sacrifié pour leur repas.

Les deux disciples vont à Jérusalem et trouvent et font tout ce que Jésus leur dit de faire. Ils préparent le repas de la Pâque. Quand les disciples sont allés dans la pièce pour préparer le repas, ils auraient probablement mis en place le pain sans levain (ou le pain sans levure), le vin, les herbes amères et les sauces avec des fruits secs et rôti l'agneau spécial qui avait été sacrifié pour le repas de la Pâque.

Arrêtez-vous ici et regardez les photos de pain sans levain et d'un bol d'herbes amères et de sauces avec des fruits secs. Regardez une photo d'un agneau rôti en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Dans la soirée, Jésus vient avec les « douze », ce qui signifie les douze disciples les plus proches de Jésus. Le repas de la Pâque était toujours célébré par les familles dans la soirée après le coucher du soleil. Jésus et ses disciples étaient couchés à côté de la table pour manger, comme c'était la coutume pour les repas importants. En ces jours-là, les gens étaient couchés à côté de la table avec leurs coudes soutenus sur des coussins et leurs pieds derrière eux.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo de personnes couchées à côté de la table pour manger un repas en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Le repas de la Pâque est un repas spécial de célébration. Pendant ce repas, les familles juives racontent à nouveau l'histoire de quand Dieu a sauvé leurs ancêtres de l'esclavage en Égypte il y a plusieurs années. Les choses que les Juifs mangent, boivent et font pendant le repas leur rappellent leur esclavage en Égypte, de leur sauvetage de cet esclavage et de l'alliance spéciale de Dieu avec eux pour qu'ils soient toujours avec eux et pour qu'ils les rendent ses personnes spéciales.

Arrêtez-vous ici et discutez de ce qui suit en groupe : Décrivez certains de vos repas religieux ou de vos célébrations. Quelles activités faites-vous ? Que mangez-vous ? Comment transmettez-vous l'histoire de la célébration à vos enfants ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus et ses disciples mangent ce repas et racontent probablement l'histoire du sauvetage de l'esclavage en Égypte ensemble. Pendant le repas, il est de coutume pour le chef de la maison de couper le pain sans levain en morceaux et de le passer à ceux qui sont à la table. Ils mangent le pain en tremplant une partie de celui-ci dans un bol avec des herbes amères, des fruits bouillonnés et du vin ou du vinaigre. Probablement autour de ce point dans le repas, Jésus dit à ses disciples : « Faites attention ! L'un de vous qui mange avec moi aidera mes ennemis à me capturer. Chaque disciple est très inquiet et demande : « Suis-je celui qui vous trahira ? » Ils posent la question comme s'ils s'attendaient à ce que Jésus réponde « non » à eux. Jésus dit que c'est « l'un de vous qui mange de ce bol avec moi ». Dans la culture juive, seules les personnes qui avaient confiance les unes aux autres mangeaient ensemble. C'est la pire trahison de manger avec quelqu'un, de quitter le repas, puis de trahir cette personne. Jésus montre juste à quel point le crime de son traître était profond. Jésus continue en disant : « Le Fils de l'homme doit mourir tout comme les Écritures ont dit sur lui il y a longtemps ». Jésus rappelle aux disciples que les prophètes ont dit que le Messie ou le Fils de l'homme mourra. Jésus s'appelle lui-même le Fils de l'homme à nouveau. Bien que ce soit nécessaire et la volonté de Dieu que Jésus meure, Jésus avertit que la personne qui le trahit aura des conséquences terribles. Jésus est triste pour cette personne.

Arrêtez-vous ici et discutez des questions suivantes en groupe : Quand les gens font confiance les uns aux autres, quels genres de choses font-ils ? Quelles sont certaines choses que des amis de confiance ne feront jamais les uns aux autres ? Mettez cet audio en pause ici.

Dans ce texte, Jésus ne mentionne pas le nom de Judas et nous n'avons pas d'indication que Judas a quitté le souper tôt.

Plus tard dans le repas, Jésus brise le pain et le donne aux disciples. Jésus dit : « Ceci est mon corps. Différentes Églises et différents érudits bibliques interprètent cette partie de l'histoire différemment. Certains croient que Jésus ne parle pas de son corps matériel. Ils croient que Jésus veut dire que « cela représente mon corps vivant ». Quelle que soit la façon dont vous interprétez cette partie de l'histoire, Jésus essayait de la manière la plus importante de dire à ses disciples que sa présence reste avec eux tout le temps.

Probablement après le repas principal, Jésus prend une coupe qui était très probablement remplie de vin rouge. Il a remercié Dieu pour la coupe de vin. Cette coupe de vin dans le repas de la Pâque symbolisait souvent la paix de Dieu entre son peuple et lui-même ou son alliance avec son peuple. Jésus a dit : « Ceci est mon sang de l'alliance. Ce sang est versé pour beaucoup de personnes. » Les disciples ont passé la coupe de vin à chacun et ont bu une partie du vin. Encore une fois, nous ne savons pas si Jésus dit que ce vin est littéralement son sang ou si ce vin représente ce sang. « Versé » se réfère au sang qui coule librement d'une personne ou d'un animal et associe aussi le sang de Jésus avec du vin que les gens versent d'un récipient ou d'un pot.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Quels types de symboles rituels y a-t-il dans votre culture ? Donnez des exemples de choses que vous faites ou mangez qui symbolisent des vérités religieuses ou morales importantes dans votre culture. Mettez cet audio en pause ici.

Les disciples de Jésus sont très familiers avec l'alliance entre le peuple de Dieu et Dieu. Dieu promet d'être avec son peuple pendant qu'il suit ses commandements. Le peuple de Dieu a brisé l'alliance avec Dieu, mais Dieu, à travers son prophète Jérémie, a promis à son peuple une « nouvelle alliance » où il a dit qu'il ferait que son peuple comprenne ses lois à un niveau profond. Il sera pleinement leur Dieu et ils seront pleinement son peuple. L'ancienne alliance, comme la plupart des alliances, était faite par des rituels qui impliquaient l'aspersion de sang. Jésus montre que la nouvelle alliance sera aussi mise en place pendant qu'il saigne sur la croix. Quand Jésus dit que son sang sera versé, c'est comme le vin rouge qu'il verse de la coupe pour ses disciples. Il aura une mort violente. Il fait cela pour « beaucoup ». « Beaucoup » peut signifier soit tous ceux qui font confiance en lui ou tous ceux qui ont déjà vécu.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Quels types d'alliances ou de promesses votre culture a-t-elle avec leurs dieux ? Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, Jésus dit qu'il ne boira pas de vin ou le fruit de la vigne à nouveau jusqu'à ce qu'il le boive d'une nouvelle manière quand Dieu gouvernera pleinement sur son peuple, dans son royaume. C'est le dernier repas que Jésus

aura avec ses disciples avant qu'il ne soit tué. Le pain et le vin que Jésus a partagés avec ses disciples servent de symbole que, bien que le corps physique de Jésus ne soit plus avec eux et avec nous, son esprit le sera.

À la fin du repas de la Pâque, le peuple juif chantait ou récitait généralement des versets des psaumes 115–118. Le psaume 118 montre la façon dont Dieu est avec son peuple et comment son amour dure pour toujours. Jésus et ses disciples chantent probablement cette chanson, puis ils quittent Jérusalem en marchant à travers la vallée et en montant à nouveau vers le mont des Oliviers.

Arrêtez ici et regardez une photo du mont des Oliviers, incluant la vallée entre la montagne et Jérusalem en groupe.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 14:12–26 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a six scènes dans ce passage.

**Dans la première scène :** Jésus s'arrange avec le propriétaire de la maison pour utiliser sa pièce d'invités pour manger le repas de la Pâque avec ses douze disciples.

**Dans la deuxième scène :** les disciples de Jésus lui demandent où ils doivent préparer le repas de la Pâque à Jérusalem. Jésus envoie deux disciples à Jérusalem Jésus donne à ses deux disciples des instructions. Il leur dit de suivre l'homme qui porte une cruche d'eau, puis de demander au propriétaire de la maison de leur montrer la pièce qu'il avait demandée.

**Dans la troisième scène :** les deux disciples de Jésus vont à Jérusalem, trouvent tout comme Jésus a dit et préparent la pièce pour le repas de la Pâque.

**Dans la quatrième scène :** Jésus arrive dans la pièce avec le reste des douze disciples. Ils commencent à manger le repas de la Pâque. Pendant qu'ils trempent le pain dans les herbes amères, Jésus dit à ses disciples que l'un d'eux le trahira. Ils demandent chacun : « Suis-je celui ? »

**Dans la cinquième scène :** Jésus prend du pain et dit : « Ceci est mon corps. » Il prend une coupe de vin et dit : « Ceci est mon sang, qui scelle l'alliance parce que mon sang sortira de mon corps comme ce vin se verse de la coupe. »

**Dans la sixième scène,** Jésus et ses disciples chantent un chant d'action de grâce, quittent Jérusalem et montent vers le mont des Oliviers.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples
- Les deux disciples qui vont à Jérusalem pour préparer la pièce pour le repas
- L'homme qui porte la cruche d'eau
- Le propriétaire de la maison

En groupe, réfléchissez aux différentes parties du passage.

Il est important de se rappeler que Marc nous dit quand cela se produit exactement. Cela se produit le premier jour du festival quand le peuple juif mangeait du pain sans levain. C'est le même jour que les familles juives prennent leur agneau de la Pâque au temple et demandent au prêtre de le sacrifier pour eux.

Il est important de se rappeler que Jésus s'est probablement arrangé à l'avance avec un ami à Jérusalem pour utiliser la pièce sur le dessus de sa maison pour le repas de la Pâque. Nous ne savons pas qui est l'homme avec

lequel Jésus a fait des arrangements, mais nous pouvons supposer que l'homme aurait été conscient que les gens cherchaient Jésus pour l'arrêter. Fournir une pièce pour Jésus et ses disciples aurait probablement été un acte de courage de la part de l'homme. Il peut aussi avoir été la personne qui s'est arrangée pour que l'agneau soit sacrifié.

Il est important de se rappeler que les disciples ont demandé à Jésus où ils doivent aller à Jérusalem pour préparer le repas de la Pâque et c'est pourquoi Jésus envoie deux de ses disciples dans la ville. Avant qu'ils n'aillettent, Jésus leur donne des instructions spécifiques. Jésus leur dit de trouver l'homme qui porte la cruche d'eau. Quand ils arrivent à la maison, Jésus dit que les disciples doivent demander au propriétaire de la maison : « Le Maître demande : « Où est ma pièce d'invités où je peux manger le repas de la Pâque avec mes disciples ? » C'est une demande polie pour leur montrer la pièce que Jésus avait déjà demandé d'utiliser. Jésus a dit que le propriétaire les emmènerait dans la pièce. La pièce sera grande et sera à l'étage supérieur de la maison.

Après que Jésus a dit aux deux disciples que faire, ils vont à Jérusalem pour faire exactement ce qu'il leur a dit. Pendant qu'ils entrent dans la ville, ils voient l'homme qui porte la cruche d'eau. Cet homme va dans une maison et les disciples le suivent de près, probablement sans parler avec lui. L'homme qui porte l'eau n'est probablement pas le propriétaire de la maison. Quand il arrive à la maison, les disciples trouvent le propriétaire. Ils lui disent : « Le Maître demande : « Où est la pièce avec laquelle je peux manger le repas de la Pâque avec mes disciples ? » Le propriétaire les emmène dans la pièce sur le dessus de sa maison et ils commencent à commencer le pain, les herbes amères et le vin.

Jésus et le reste de ses douze disciples viennent à Jérusalem. Ils vont tous dans la pièce dans la maison. Ils se couchent à côté de la table comme c'était la coutume lors d'un repas important. Ils commencent par boire une coupe de vin. Ils commencent à manger.

Pendant qu'ils mangent, Jésus dit : « Écoutez ! L'un de vous me trahira. » Les disciples sont inquiets et demandent : « Suis-je celui qui vous trahira ? » Jésus dit : « C'est l'un de vous qui mange ce pain de ce bol avec moi. » Jésus continue en disant : « Le Fils de l'homme doit mourir parce que les Écritures ont dit qu'il le ferait. Cependant, l'homme qui me trahit sera très désolé de l'avoir fait. Il aurait été meilleur s'il n'était jamais né. » Jésus ne mentionne pas spécifiquement Judas ici, il dit juste « l'un de vous ». Il ne nous est pas dit que la réaction de Judas était différente de celle de l'un des autres disciples, cependant il peut se sentir choqué et confus. Bien que Jésus ait dû être trahi et tué pour accomplir les promesses de Dieu, il est important de noter que l'acte de trahison de Judas était un acte de libre arbitre. C'était sa décision. Dieu ne nous force pas à faire quelque chose.

Les disciples et Jésus continuent à manger. Ensuite, Jésus prend du pain. Il brise le pain en morceaux, le donne aux disciples et il dit : « Ceci est mon corps. »

Ensuite, Jésus prend une coupe de vin rouge. Jésus dit merci à Dieu pour le vin. Jésus passe autour de la coupe et chaque disciple en prend une gorgée. Jésus dit : « Ceci est mon sang qui scelle l'alliance entre Dieu et son peuple. Mon sang est versé comme ce vin rouge comme un sacrifice pour beaucoup de personnes. Faites attention ! Je ne boirai pas de vin à nouveau jusqu'à ce que je le boive quand Dieu viendra pour gouverner et être avec son peuple. »

À la fin du repas, Jésus et ses disciples quittent Jérusalem, traversent la vallée et remontent le mont des Oliviers.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 14:12-26 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a six scènes dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples
- Les deux disciples qui vont à Jérusalem pour préparer la pièce pour le repas
- L'homme qui porte la cruche d'eau
- Le propriétaire de la maison

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Si vous le souhaitez, faites que Jésus s'arrange à l'avance pour une pièce à Jérusalem pour manger le repas de la Pâque.

Les disciples ont demandé à Jésus où ils doivent aller à Jérusalem pour préparer le repas de la Pâque et c'est pourquoi Jésus envoie deux de ses disciples dans la ville. Avant qu'ils n'aillettent, Jésus leur donne des instructions spécifiques. Jésus leur dit de trouver l'homme qui porte la cruche d'eau. Quand ils arrivent à la maison, Jésus dit que les disciples doivent demander au propriétaire de la maison : « Le Maître demande : « Où est ma pièce d'invités où je peux manger le repas de la Pâque avec mes disciples ? » C'est une demande polie pour leur montrer la pièce que Jésus avait déjà demandé d'utiliser. Jésus a dit que le propriétaire les emmènerait dans la pièce. La pièce sera grande et sera à l'étage supérieur de la maison.

Après que Jésus a dit aux deux disciples que faire, ils vont à Jérusalem pour faire exactement ce qu'il leur a dit. Pendant qu'ils entrent dans la ville, ils voient l'homme qui porte la cruche d'eau. Cet homme va dans une maison et les disciples le suivent de près, probablement sans parler avec lui. L'homme qui porte l'eau n'est probablement pas le propriétaire de la maison. Quand il arrive à la maison, les disciples trouvent le propriétaire. Ils lui disent : « Le Maître demande : « Où est la pièce avec laquelle je peux manger le repas de la Pâque avec mes disciples ? » Le propriétaire les emmène dans la pièce sur le dessus de sa maison et ils commencent à commencer le pain, les herbes amères et le vin.

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Essayez d'être silencieux pour que les chefs religieux ne sachent pas où nous serons », « Peur » ou « Pris dans l'excitation du festival religieux ». Continuez la mise en scène.

Jésus et le reste de ses douze disciples viennent à Jérusalem. Ils vont tous dans la pièce dans la maison. Ils se couchent à côté de la table comme c'était la coutume lors d'un repas important. Ils commencent par boire une coupe de vin. Ils commencent à manger.

Rappelez-vous que pendant qu'ils mangent, ils trempent leur pain ensemble dans les mêmes bols. Ils boivent parfois du vin de la même coupe. Ils racontent l'histoire de quand Dieu a sauvé son peuple de l'esclavage en Égypte. C'est un moment heureux de se rappeler et de célébrer ensemble.

Pendant qu'ils mangent, Jésus dit : « Écoutez ! L'un de vous me trahira. » Les disciples sont inquiets et demandent : « Suis-je celui qui vous trahira ? » Jésus dit : « C'est l'un de vous qui mange ce pain de ce bol avec

moi. » Jésus continue en disant : « Le Fils de l'homme doit mourir parce que les Écritures ont dit qu'il le ferait. Cependant, l'homme qui me trahit sera très désolé de l'avoir fait. Il aurait été meilleur s'il n'était jamais né. »

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Choqué ! » « Peur », « en colère que le merveilleux repas ait été interrompu par une si triste nouvelle ». Demandez à la personne qui joue des disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Choqué ! » Comment Jésus sait-il ? » « En colère » ou « confus ». Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Triste », « profondément déçu », « seul », « cela blesse profondément que l'un de mes amis les plus proches mange avec moi, puis me trahisse ». Continuez la mise en scène.

Les disciples et Jésus continuent à manger. Ensuite, Jésus prend du pain. Il brise le pain en morceaux, le donne aux disciples et il dit : « Ceci est mon corps. »

Ensuite, Jésus prend une coupe de vin rouge. Jésus dit merci à Dieu pour le vin. Jésus passe autour de la coupe et chaque disciple en prend une gorgée. Jésus dit : « Ceci est mon sang qui scelle l'alliance entre Dieu et son peuple. Mon sang est versé comme ce vin rouge comme un sacrifice pour beaucoup de personnes. Faites attention ! Je ne boirai pas de vin à nouveau jusqu'à ce que je le boive quand Dieu viendra pour gouverner et être avec son peuple. »

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Confus », « Commencer à comprendre que Jésus est quelqu'un d'important pour le plan de Dieu pour le monde et pour Israël » ou « Peur – Jésus aura-t-il peur de mourir ? » Continuez la mise en scène.

À la fin du repas, Jésus et ses disciples chantent un hymne d'action de grâce et de louange ensemble, quittent Jérusalem, traversent la vallée et remontent le mont des Oliviers.

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 14:12–26 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Cette histoire commence le premier jour du **festival du pain sans levain** quand l'agneau de la **Pâque** est **sacrifié**. Utilisez le même mot ou la même expression pour le Festival du pain sans levain, la Pâque et le sacrifice que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents et rappelez-vous que le Festival du pain sans levain, la Pâque et le sacrifice sont dans le glossaire principal.

Les **disciples** de Jésus lui ont demandé où ils doivent préparer le repas de la Pâque. Utilisez le même mot ou expression pour disciple que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents de Marc et rappelez-vous que disciples est dans le glossaire principal.

Jésus dit à ses disciples de dire au propriétaire de la maison : « Le **Maître** demande : « Où est la **pièce d'invités** où je peux manger le repas de la Pâque avec mes disciples ? » Utilisez le même mot ou expression pour enseignant que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents et rappelez-vous que l'enseignant est dans le glossaire principal.

La **pièce d'invités** serait une pièce supplémentaire que quelqu'un aurait dans sa maison pour un invité. Dans la campagne, la plupart des maisons étaient juste un niveau, mais à Jérusalem, vous pourriez trouver certaines maisons avec un deuxième niveau. Cette pièce était déjà meublée ou avait des tapis, des canapés et des récipients.

Jésus est arrivé avec **les douze** dans la pièce d'invités. « Les douze » désigne les douze disciples les plus proches de Jésus, généralement appelés disciples dans le Nouveau Testament.

Jésus dit à ses disciples que l'un d'eux le trahira. Il dit que lui, le **Fils de l'homme** doit mourir comme les **Écritures** ont dit. Utilisez le même mot ou la même expression pour Fils de l'homme et Écritures que celui que

vous avez utilisé dans les passages précédents et rappelez-vous que le Fils de l'homme et les Écritures sont dans le glossaire principal.

En araméen, la langue que Jésus et ses disciples parlaient, il n'y a pas de verbe pour « est ». Jésus a littéralement dit : « **Ceci est mon corps** » et « **Ceci est mon sang** ». Parce que nous ne sommes pas sûrs de ce que Jésus voulait dire dans cette déclaration, différentes Églises et différents érudits bibliques interprètent cette partie de l'histoire différemment. Certains croient que Jésus ne parle pas de son corps matériel. Ils croient que Jésus signifie « Cela représente mon corps vivant » et « Cela représente mon sang ». Quelle que soit la façon dont vous interprétez cette partie de l'histoire, Jésus essayait de manière plus importante de dire à ses disciples que sa présence reste avec eux tout le temps.

**Corps** signifie corps vivant, non un cadavre ou un corps mort.

Jésus a pris une **coupe**. Cela aurait été une coupe pleine de vin, généralement dilué avec de l'eau.

Jésus a dit que son sang qu'il saignera pendant sa mort scelle l'alliance entre Dieu et son peuple. Cette **alliance** était une promesse que Dieu sauverait ceux qui font confiance à Jésus comme le sacrifice pour leurs péchés. Certaines versions de la Bible disent « alliance » et certains disent « nouvelle alliance ». Le texte le plus probable dit juste alliance.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **alliance** ». Pour plus d'informations, consultez le glossaire principal sur le mot « alliance ». Mettez cet audio en pause ici.

Jésus a dit que **son sang sera versé comme un sacrifice pour beaucoup**, tout comme vous pouvez verser une coupe de vin. Jésus sera le sacrifice qui sauve « beaucoup ». « Beaucoup » est généralement une figure de langage qui peut signifier « toutes les personnes ». Il pourrait se référer à toutes les personnes qui font confiance à Jésus comme le sacrifice ou à toutes les personnes qui ont déjà vécu.

Ensuite, Jésus dit qu'il ne boira pas le fruit de la vigne à nouveau jusqu'à ce qu'il le boive d'une nouvelle manière quand Dieu viendra pour gouverner pleinement dans son royaume. Utilisez le même mot ou la même expression pour **royaume de Dieu** que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents et rappelez-vous que le royaume de Dieu est dans le glossaire principal. Le **fruit de la vigne** se réfère au vin, qui est fait de raisins fermentés.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour « **Fruits de vigne** ». Les raisins poussent sur une vigne. Vous devez donc utiliser un mot pour vigne qui implique que le fruit pousse dessus. Mettez cet audio en pause ici.

Quand ils avaient fini de manger, Jésus et ses disciples chantaient un hymne. Un **hymne** est un chant de louange à Dieu, probablement du psaume 118. Cette chanson loue Dieu pour son amour fidèle qui dure pour toujours.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **hymn** ». Pour plus d'informations, consultez le glossaire principal sur le mot « hymne ».

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 14:12–26**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (25327982 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (37172843 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 14:27–31**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 14:27–31 et gardez-le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 14:27–31 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?

4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 14:27-31 dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples ont fini de manger le repas de la Pâque à l'intérieur des murs de la ville de Jérusalem. C'est tard dans la soirée, après la tombée de la nuit. Ils quittent la ville de Jérusalem, marchent dans la vallée et montent sur le mont des Oliviers. Cette histoire commence pendant qu'ils marchent vers le mont des Oliviers. C'est comme une histoire d'interruption - Marc a interrompu son histoire de la dernière nuit de Jésus avant sa mort pour nous donner cette conversation entre Jésus et ses disciples.

Jésus dit à ses disciples : « Vous serez scandalisés », ce qui signifie que les disciples abandonneront Jésus et s'enfuiront. Les disciples arrêteront d'être loyaux à Jésus. Ensuite, Jésus cite un passage de l'Écriture du prophète Zacharie. Zacharie prophétise qu'un jour Dieu apportera la purification ou le salut des péchés pour son peuple, tout comme une fontaine d'eau purifie la saleté. Pour que Dieu apporte le salut, Dieu frappera ou tuera le berger. Jésus s'identifie au berger. Généralement quand un berger laisse ses brebis seuls, les brebis se dispersent partout. C'est ce qui se passe quand les chefs religieux arrêtent Jésus plus tard dans la nuit-là. Le peuple de Dieu s'enfuit comme des moutons qui s'enfuient quand leur berger est tué. Tous les disciples s'enfuient ou nient qu'ils connaissent Jésus.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'un groupe de moutons et d'un berger en groupe.

Discutez des questions suivantes en groupe : Vos chefs religieux se comparent-ils souvent à quelque chose de la vie quotidienne, comme Jésus s'est comparé à un berger ? Si oui, à quoi se comparent-ils ? Est-ce qu'il y a une ressemblance ou une différence avec un berger ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus annonce une mauvaise nouvelle — ses disciples s'enfuiront — mais il leur donne aussi une espérance : ils se retrouveront en Galilée, la région près de la mer de Galilée. Premièrement, Jésus dit qu'il sera ressuscité d'entre les morts. Cela signifie que Dieu le fera vivre à nouveau. Ensuite, Jésus dit qu'il « ira devant » les disciples en Galilée, comme un berger conduisant ses brebis. Jésus veut leur donner l'assurance que même s'ils le renieront et s'enfuiront, il les rétablira dans une relation avec lui-même et les rencontrera à nouveau.

Arrêtez-vous ici et regardez en groupe, une carte d'Israël qui comprend Jérusalem et la région de Galilée. Mettez cet audio en pause ici.

Pierre, l'un des disciples de Jésus, se concentre seulement sur la mauvaise nouvelle, que les disciples se disperseront et s'enfuiront tous. Il rejette fermement l'idée qu'il pourrait abandonner Jésus. Pierre dit : « Quand tous seraient scandalisés, je ne serai pas scandalisé ». Utilisez la même expression pour « scandalisé » que celle que vous avez utilisée au début de ce passage. Jésus répond aussi fortement : « Je te le dis en vérité ». Il veut que Pierre fasse attention à ce qu'il dira.

Arrêtez-vous ici et discutez de la façon dont vous avez traduit cette expression « Je vous le dis en vérité » tout au long du livre de Marc. Comment attirez-vous l'attention sur une déclaration que quelqu'un est sur le point de dire ? Comment mettez-vous en évidence une déclaration importante ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit que cette nuit même Pierre le reniera ou dira qu'il ne connaît pas Jésus trois fois. Pierre reniera Jésus trois fois avant que le coq ne chante deux fois. Un coq est le mâle de la poule, qui est un type d'oiseau. Habituellement, on entend le coq chanter deux fois le matin parce qu'un coq répond à un autre en chantant. Cela se produit avant que le soleil ne se lève Jésus dit que Pierre niera qu'il connaît ou suit Jésus avant le lever du soleil le lendemain matin. Jésus dit que Pierre le reniera trois fois. Cela symbolise le déni complet de Jésus par Pierre.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'un coq en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Pierre et les autres disciples disent très fortement qu'ils ne renieront jamais Jésus. Pierre dit même qu'il mourra avec Jésus. Pierre sait que ce sera une mort violente. Cela rend le déni de Pierre et des disciples plus tard encore pire.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 14:27–31 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage comporte une scène

**Scène une :** Jésus et ses disciples marchent vers le mont des Oliviers. Jésus dit à ses disciples qu'ils l'abandonneront. Il cite le prophète Zacharie. Jésus leur dit qu'il les rencontrera à nouveau en Galilée. Pierre dit qu'il n'abandonnerait jamais Jésus. Jésus dit à Pierre que Pierre niera qu'il le connaît trois fois avant le lever du soleil le lendemain matin. Pierre et les autres disciples promettent à Jésus qu'ils n'abandonneront jamais Jésus.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples, y compris Pierre
- Un berger
- Moutons

En groupe, faites attention à ces parties du cadre du passage : il est important de se rappeler que Jésus et ses disciples ont fini de manger le repas de la Pâque. C'est tard dans la soirée, après la tombée de la nuit. Ils quittent la ville principale de Jérusalem. Ils commencent à grimper sur le mont des Oliviers. Pendant qu'ils marchent, Jésus parle avec eux.

Il est important de se rappeler que Jésus cite les Écritures. Jésus dit : « Vous m'abandonnerez tous parce que c'est écrit dans l'Écriture ».

Jésus cite les Écritures, puis il dit « mais » pour montrer qu'il ne cite plus. Il leur donne la bonne nouvelle qu'il sera ressuscité d'entre les morts et devancera ses disciples pour les rencontrer en Galilée.

Il est important de se rappeler que Pierre a parlé parmi le grand groupe de disciples. Le ton de Pierre quand il répond à Jésus ici indique qu'il était offensé par cette déclaration. Cela aurait été un choc d'entendre ces paroles. Il n'a pas l'intention de s'enfuir ou de renier Jésus. Il l'aime. L'attitude de Pierre est orgueilleuse ; il pense qu'il peut faire mieux — même si tous les autres disciples se détournent, il ne le ferait jamais. Il est important de se rappeler que Jésus parle fermement quand il s'adresse à Pierre. Il dit : « Je te le dis en vérité... *toi aussi, tu m'abandonneras* ».

Il est important de se rappeler que Pierre a répondu avec la même énergie. Il dit « Non ! » très clairement. Pierre dit qu'il est prêt à mourir, même une mort violente. Tous les autres disciples ont dit la même chose. Ils n'abandonneront jamais Jésus. Ils mourront d'une mort violente avec lui.

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 14:27–31 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Ce passage comporte une scène.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples, y compris Pierre
- Un berger
- Moutons

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

L'équipe doit mettre en scène Jésus et ses disciples montant sur le mont des Oliviers. Jésus commence à leur parler. Il dit : « Vous m'abandonnerez tous. Les Écritures disent que vous le ferez. Ils disent : « Dieu tuera le berger et les moutons se disperseront ou s'enfuiront ». Mais Dieu me relèvera d'entre les morts. Et je vous devancerai pour vous rencontrer en Galilée. Pierre dit : « Même si tout le monde t'abandonne, je ne le ferai jamais ! »

Arrêtez la mise en scène. Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des réponses comme « Très triste que mes amis m'abandonnent », « Déçu en Pierre », « Je comprends le travail que je dois faire pour apporter le salut, mais ce n'est pas facile ». Demandez à la personne qui joue Pierre « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des réponses comme : « Confus, nous ne quitterions jamais Jésus ! » « Fier de suivre Jésus », « Courageux ». Reprenez la mise en scène.

L'équipe doit mettre en scène Jésus disant : « Pierre, fais attention ! Ce soir, avant que le soleil ne se lève et que le coq chante deux fois, tu nieras trois fois que tu me connais. Pierre répond très fortement : « Non ! Je mourrais avec toi ! Je ne nierai jamais que je te connais. » Les autres disciples disent la même chose.

Arrêtez la mise en scène. Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des réponses comme : « J'aurais aimé que Pierre reste à mes côtés ». Demandez à ceux qui jouent le rôle des disciples et Pierre : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des réponses comme : « De quoi parle Jésus ? » « Je veux être très courageux pour Jésus », « Je suis fier de suivre Jésus ! »

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 14:27-31 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus dit à ses disciples : « Vous serez scandalisés parce que c'est écrit dans l'Écriture ». **être scandalisé** signifie abandonner quelque chose. Jésus dit seulement « parce que c'est écrit », mais les disciples savaient qu'il parlait de la prophétie écrite dans l'**Écriture**, leurs saints écrits. Certaines traductions de la Bible incluent que cela

était écrit dans l'Écriture pour le rendre clair. Si vous utilisez le mot Écriture, traduisez-le de la même manière que vous l'avez fait auparavant et rappelez-vous que c'est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **être scandalisé** ». Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit que Dieu frappera le berger. Dans ce cas, **frapper** signifie tuer. Un **berger** est quelqu'un qui prend soin des moutons ou des chèvres. Jésus se réfère souvent à lui-même comme un berger qui prend soin de ceux qui le suivent. Jésus compare les gens qui le suivent aux brebis

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **frapper** ». Utilisez le même mot ou expression pour berger que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents et rappelez-vous que le berger est dans le glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit qu'il devancera ses disciples en **Galilée** après que Dieu l'aura ressuscité d'entre les morts. La Galilée est la zone autour de la **mer de Galilée**. Plusieurs disciples de Jésus sont originaires de cette région et une grande partie de leur travail était fait dans la région autour de la mer de Galilée. Pour plus d'informations sur la mer de Galilée , consultez le glossaire principal.

Quand Jésus répond à Pierre, il dit : « **en vérité, je te le dis** ». Jésus utilise cette expression pour mettre en évidence ses déclarations et pour dire aux gens qu'ils doivent écouter attentivement ce qu'il dit et croire que ce qu'il dit est vrai. Utilisez les mêmes mots ou expression pour « **en vérité, je te le dis** » que ceux que vous avez utilisés dans les passages précédents de Marc.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce qu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 14:27-31**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (12125067 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (17560314 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 14:32–42

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 14:32–42 et mettez le dans vos coeurs.

Écoutez une version audio de Marc 14:32–42 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, discutez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 14:32–42 dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples ont continué à marcher sur le mont des Oliviers depuis la vallée. Ils sont allés dans une oliveraie sur le côté du mont des Oliviers appelé Gethsémané. Une oliveraie est un endroit où les gens plantaient des oliviers et faisaient de l'huile d'olive. Gethsémané en hébreu signifie presse à huile. Les gens ont donc probablement aussi pressé des olives ici pour faire de l'huile d'olive.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo du jardin de Gethsémané et une photo d'oliviers en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Quand Jésus et les disciples arrivent, Jésus dit à ses disciples de s'asseoir et d'attendre là pendant qu'il prie. C'était probablement une chose normale pour Jésus d'aller et prier Comme Jésus l'a fait auparavant, il met Pierre, Jacques et Jean à part et prend ces trois disciples avec lui dans l'oliveraie. Pourquoi ces trois ? Ces trois disciples avaient tous dit avant qu'ils souffriraient volontiers avec Jésus.

Jésus éprouve une grande douleur émotionnelle. Il est profondément troublé et en détresse émotionnellement. Il dit : « Mon âme est accablé de tristesse, à en mourir ». Jésus dit qu'il se sent si triste qu'il a l'impression qu'un grand poids fait pression sur lui. L'âme est le centre de la personnalité de quelqu'un. C'est l'un des points les plus importants dans la vie de Jésus - il est vraiment sur le point de faire l'expérience de la douleur et de la mort pour lesquelles il s'est préparé. Jésus sait la plénitude de ce que cette souffrance lui coûtera.

Arrêtez-vous ici et discutez de ce qui suit en groupe : L'horreur et l'angoisse de la douleur émotionnelle de Jésus est décrite dans les termes les plus forts possibles. Racontez des histoires les uns aux autres de fois où les gens ont fait face à une grande douleur émotionnelle. Pendant que vous écoutez les histoires des uns des autres, écoutez les types de mots que vous utilisez pour décrire l'agonie émotionnelle que vous avez ressentie. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus demande aux trois disciples de veiller ou de rester spirituellement éveillés et forts pour combattre les tentations qu'ils auront bientôt. Il va quelques mètres plus loin et commence à prier. Il prie en étant à genoux ou couché sur le sol, ce qui signifie que la prière est urgente ou très importante. Les Juifs priaient normalement debout avec les mains levées. Jésus prie que l'« heure » ou le temps de souffrance disparaissent. Il appelle Dieu son père avec le terme juif affectueux pour père, « Abba ». Les Juifs n'ont pas utilisé le terme « Abba » pour Dieu lui-même. Jésus montre donc sa relation spéciale avec Dieu ici. Il demande que Dieu éloigne de lui la « coupe ». Dans l'Ancien Testament, la coupe était un symbole de la colère de Dieu et de la souffrance. Bien que Jésus sache que Dieu est sur le point de permettre à toute sa colère et son jugement de venir sur lui, Jésus est obéissant et fait confiance à son Père. Nous savons cela à cause du langage de famille de Jésus et de ses demandes polies à Dieu - il demande : « si c'est possible » et « non pas ce que je veux, mais ce que tu veux ». Jésus demande à Dieu de « ne pas faire ce que je veux, mais faire ce que tu veux ».

Jésus retourne vers ses trois disciples parce qu'il est préoccupé qu'ils puissent céder à la tentation. Il voit qu'ils dorment ! Jésus parle avec Pierre d'abord parce que Pierre venait de jurer qu'il mourrait avec Jésus. Jésus appelle Pierre par son ancien nom, « Simon », peut-être pour indiquer que Pierre agit comme il le faisait avant qu'il ne suivait pleinement Jésus ! Jésus pose à Simon Pierre une question : « tu dors ? Tu n'as pas été capable de veiller une heure ? » Jésus est surpris et déçu que les disciples dorment. Dans sa question, il les réprimande. Ensuite, Jésus dit : « Veillez et priez », aux trois disciples. « Veiller » signifie être spirituellement éveillé pour qu'ils puissent rester fidèles à Jésus même quand ils sont tentés de le renier. Jésus dit : « Votre esprit est plein de bonne volonté, mais votre chair est faible ». Cela signifie que votre cœur ou vos émotions veulent suivre Dieu. Mais vous n'êtes pas forts. Jésus sait que l'Esprit de Dieu en eux ou peut-être leurs propres intentions, les aide à avoir de bonnes intentions pour lui être fidèle. Cependant, les humains sont faibles. Nous sommes incapables de nous tenir contre le mal.

Jésus va quelques mètres à nouveau pour prier à nouveau la même prière. Jésus revient vers les disciples une deuxième fois. Leurs yeux sont lourds, ce qui signifie que leurs yeux continuent à se fermer. Les disciples n'ont pas une bonne excuse pour s'endormir, ils ne savent donc pas quoi dire. Jésus va pour prier une troisième fois et revient vers ses trois disciples une troisième fois.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Quand vous êtes coupable de quelque chose dans votre culture, essayez-vous de vous défendre ou restez-vous silencieux ? Comment savez-vous quand quelqu'un est coupable ? Mettez cet audio en pause ici.

Quand Jésus revient la troisième fois, il pose la question : « vous dormez encore et vous vous reposez ? » Il les réprimande pour avoir dormi au lieu de prier. Ensuite, il dit : « C'est assez » ou « Il est temps ». Il pourrait signifier que la chose pour laquelle il a prié a été décidée. Ou il pourrait signifier que les disciples doivent arrêter de dormir maintenant. L'« heure est venue » ou le moment où Dieu a planifié pour que tout se produise est venu. Jésus dit : « Le Fils de l'homme est trahi entre les mains des pécheurs ». Cela signifie que les pécheurs qui ne comprennent pas qui est Jésus arrêteront Jésus et il souffrira et mourra. Jésus s'appelle à nouveau le Fils de l'homme et cela souligne le fait que ceux qui le tuent sont coupables d'avoir tué celui que Dieu a envoyé pour les sauver.

Jésus dit ensuite : « Allons », ce qui signifie : « Allons rencontrer Judas et ceux qui sont avec lui ». « Celui qui me livre est là » signifie que Judas est ici à l'oliveraie de Gethsémané.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 14:32–42 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a huit scènes dans ce passage. scènes dans ce passage.

**Dans la première scène :** Jésus et ses disciples arrivent à l'oliveraie appelée Gethsémané.

**Dans la deuxième scène :** Jésus prend Pierre, Jacques et Jean avec lui dans l'oliveraie. Il est en détresse et leur demande de veiller avec lui.

**Dans la troisième scène :** Jésus va plus loin dans l'oliveraie et tombe sur le sol pour prier. Il demande à Dieu son Père d'enlever sa souffrance.

**Dans la quatrième scène,** Jésus retourne vers ses trois disciples et les voit endormis. Jésus parle à Simon Pierre et dit aux trois disciples de veiller et de prier.

**Dans la cinquième scène :** Jésus va pour prier Dieu une deuxième fois la même prière

**Dans la sixième scène,** Jésus retourne vers ses disciples une deuxième fois et les voit endormis à nouveau.

**Dans la septième scène :** Jésus va apparemment une troisième fois pour prier Dieu.

**Dans la huitième scène :** Jésus revient vers ses disciples une troisième fois. Cette fois, il leur dit : « Allons, mon traître est ici ».

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples
- Parmi ses disciples, il prend Pierre, Jacques et Jean plus loin dans le jardin avec lui
- Dieu le Père

En groupe, faites attention à ces parties de la mise en scène du passage : il est important de se rappeler que cette histoire commence quand Jésus et ses disciples arrivent dans une oliveraie appelée Gethsémané, ce qui signifie « presse à olivera ». C'est une petite zone où quelqu'un a planté beaucoup d'oliviers. Ils font pousser les arbres, cueillent les olives et font de l'huile d'olive à partir des olives.

Il est important de se rappeler que Jésus prend Pierre, Jacques et Jean avec lui dans le jardin, mais le reste des disciples restent à l'entrée et l'attendent. Jésus devient très en détresse. Jésus dit qu'il est **profondément en détresse et en trouble**. Ce sont des termes émotionnels très vifs et intenses. Les émotions peuvent inclure la confusion, la peur profonde, l'anxiété, l'incertitude. Jésus a senti cette manière pendant un certain temps, pas juste pendant un moment.

Arrêtez-vous ici et rappelez-vous comment vous avez parlé de mots émotionnels profonds à l'étape 2, Mettre en scène. Comment traduirez-vous cette expression « en détresse et en trouble » ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit à ses trois disciples de veiller avec lui ou de rester spirituellement éveillés pour qu'ils puissent être forts contre la tentation d'être déloyaux envers lui. Jésus quitte les trois disciples et va plus loin dans le jardin. Il va probablement aussi loin que vous pouvez jeter une pierre.

Jésus « est tombé à terre » ou s'est agenouillé ou couché sur le sol pour parler avec son Père. L'histoire dit qu'il a prié pour que la situation terrible ne puisse pas se produire. Ensuite, il dit à nouveau, dans une citation directe cette fois : « Abba, Père, tu peux faire n'importe quoi. S'il vous plaît enlevez cette coupe de souffrance de moi. Pourtant, je veux que vous fassiez ce que vous voulez, non ce que je veux ». Jésus est poli pendant qu'il parle avec Dieu.

Jésus se lève et retourne vers ses trois disciples. Ils sont endormis. Jésus dit à Pierre : « Simon, dors-tu ? Ne pouvez-vous pas veiller avec moi même une heure ? » Ensuite, Jésus parle aux trois disciples : « Veillez et priez pour que vous ne cédez pas à la tentation. L'esprit est volontaire - vos intentions sont bonnes - mais votre corps est faible. Il est difficile de faire la bonne chose ».

Jésus part à nouveau et retourne pour prier la même chose qu'auparavant. Vous pouvez vous rappeler de cela : « Abba, Père, tu peux faire n'importe quoi. S'il vous plaît enlevez cette coupe de souffrance de moi. Pourtant, je veux que vous fassiez ce que vous voulez, non ce que je veux ». Rappelez-vous que Jésus souffre émotionnellement, mais il est toujours poli envers Dieu son Père. Il a une relation étroite avec son père, comme un enfant fait confiance à son propre père et utilise des termes affectueux pour lui.

Jésus revient vers les disciples une deuxième fois. Ils dorment toujours. Leurs yeux ne resteront pas ouverts. Les disciples ne savent plus quoi dire. Ils ne peuvent pas rester éveillés.

Jésus va pour prier une troisième fois, nous pensons à nouveau à la même prière. « Abba, Père, tu peux faire n'importe quoi. S'il vous plaît enlevez cette coupe de souffrance de moi. Pourtant, je veux que vous fassiez ce que vous voulez, non ce que je veux ».

Jésus revient vers ses trois disciples une troisième fois. Pierre, Jacques et Jean dorment toujours. Cette fois, il dit : « Dormez-vous toujours » ou « Allez et continuez à dormir ». Il montre probablement la surprise qu'ils dorment à nouveau. Ensuite, il dit : « C'est suffisant ! Le moment est venu ! Les gens me trahiront, moi, le Fils de l'homme, aux pécheurs. Allons les rencontrer - mon traître est ici ».

Il est important de se rappeler de ce mouvement d'aller et de retour entre Jésus et ses trois disciples. Jésus va trois fois pour prier. Jésus revient et voit ses disciples dormir trois fois.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 14:32-42 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples
- Parmi ses disciples, il prend Pierre, Jacques et Jean plus loin dans le jardin avec lui
- Dieu le Père

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Pour cette histoire, il pourrait être utile d'avoir quelqu'un agissant en tant que Dieu le Père, écoutant Jésus pendant qu'il prie.

Il est important de se rappeler que Jésus prend Pierre, Jacques et Jean avec lui dans le jardin, mais le reste des disciples restent à l'entrée et l'attendent. Jésus devient très en détresse - il dit que sa tristesse le submerge. Jésus dit à ses trois disciples de veiller avec lui ou de rester spirituellement éveillés pour qu'ils puissent être forts contre la tentation d'être déloyaux envers lui. Jésus quitte les trois disciples et va plus loin dans le jardin. Il va probablement aussi loin que vous pouvez jeter une pierre.

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Confus par les émotions fortes de Jésus - nous ne l'avons jamais vu de cette manière », « Vraiment fatigué et incapable de comprendre ce qui se passe ». Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme : « Si submergé qu'il est difficile pour moi de même marcher ou de parler » ou « Seul ». Continuez la mise en scène.

Jésus « est tombé à terre » ou s'est agenouillé ou couché sur le sol pour parler avec son Père. L'histoire dit qu'il a prié pour que la situation terrible ne puisse pas se produire. Ensuite, il dit à nouveau, dans une citation directe cette fois : « Abba, Père, tu peux faire n'importe quoi. S'il vous plaît enlevez cette coupe de souffrance de moi. Pourtant, je veux que vous fassiez ce que vous voulez, non ce que je veux ». Jésus est poli pendant qu'il parle avec Dieu.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Désespoir », « Résolution de faire tout ce que Dieu mon Père me demande de faire », « Faites confiance en mon Père ». Demandez à la personne qui joue Dieu : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Je voudrais pouvoir changer cela », « Tristesse de voir mon fils traverser cela », « Désir de lui montrer l'amour ». Continuez la mise en scène.

Jésus se lève et retourne vers ses trois disciples. Ils se sont endormis. Jésus dit à Pierre : « Simon, dors-tu ? Ne pouvez-vous pas veiller avec moi même une heure ? » Ensuite, Jésus parle aux trois disciples : « Veillez et priez pour que vous ne cédiez pas à la tentation. L'esprit est volontaire - vos intentions sont bonnes - mais votre corps est faible. Il est difficile de faire la bonne chose ».

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « J'ai honte de me être endormi », « Frustré », « Si fatigué que je ne suis pas capable de penser correctement ». Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Je suis inquiet pour mes disciples », « Je suis si seul ». Continuez la mise en scène.

Jésus part à nouveau et retourne pour prier la même chose qu'auparavant. Vous pouvez vous rappeler de cela : « Abba, Père, tu peux faire n'importe quoi. S'il vous plaît enlevez cette coupe de souffrance de moi. Pourtant, je veux que vous fassiez ce que vous voulez, non ce que je veux ». Rappelez-vous que Jésus souffre émotionnellement, mais il est toujours poli envers Dieu son Père. Il a une relation étroite avec son père, comme un enfant fait confiance à son propre père et utilise des termes affectueux pour lui.

Jésus revient vers les disciples une deuxième fois. Ils dorment toujours. Leurs yeux ne resteront pas ouverts. Les disciples ne savent plus quoi dire. Ils ne peuvent pas rester éveillés.

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Je ne comprends pas pourquoi je suis si faible », « Gêné ». Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Je suis si seul », « Je voudrais que des gens se tiennent à côté de moi ». Continuez la mise en scène.

Jésus va pour prier une troisième fois, nous pensons à nouveau à la même prière. « Abba, Père, tu peux faire n'importe quoi. S'il vous plaît enlevez cette coupe de souffrance de moi. Pourtant, je veux que vous fassiez ce que vous voulez, non ce que je veux ».

Jésus revient vers ses trois disciples une troisième fois. Cette fois, il dit : « Dormez-vous toujours » ou « Allez et continuez à dormir ». Ensuite, il dit : « C'est suffisant ! Le moment est venu ! Les gens me trahiront, moi, le Fils de l'homme, aux pécheurs. Allons les rencontrer - mon traître est ici ».

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Je vais faire cela pour mon peuple », « Je suis déçu par mes disciples et mon peuple, mais je les aime beaucoup », « Désespoir, plait à Dieu, continue à m'aider à rester fort ».

Il est important de se rappeler de ce mouvement d'aller et de retour entre Jésus et ses trois disciples. Jésus va trois fois pour prier. Jésus revient et voit ses disciples dormir trois fois.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 14:32-42 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus dit à ses disciples de « Asseyez-vous ici pendant que je vais et prie ». **Prier** signifie parler à Dieu. Ce type particulier de prière est de demander à Dieu de faire quelque chose pour vous. Utilisez le même mot pour prier que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot prière consultez le glossaire principal.

**Mon âme est accablée de chagrin, ou mon âme est profondément attristée jusqu'à la mort**, signifie que tout l'être de Jésus, ou son âme, est submergé de tristesse. Il ressent même comme si la douleur pouvait le tuer. L'âme est le centre de la personnalité de quelqu'un. Utilisez le même mot ou expression pour **âme** que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents et rappelez-vous que âme est dans le glossaire principal.

« Quand Jésus demande à Dieu que **l'heure passe loin de lui**, Jésus demande que le moment de la colère de Dieu ou de la souffrance n'arrive pas. »

« Quand Jésus demande à Dieu d'**éloigner de lui cette coupe**, il demande que Dieu enlève sa souffrance et sa colère. » **Cette coupe** et **cette heure** se réfèrent à la même chose.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour traduire « Éloigne de moi cette coupe ». Mettez cet audio en pause ici.

Jésus demande à Simon Pierre : « Vous n'avez pas pu veiller une heure ? Une **heure** est de 60 minutes, mais vous pourriez dire « pendant un court moment » si votre langue n'a pas de référence de temps pour une heure.

Jésus a une relation spéciale avec Dieu. Il utilise donc le terme informel, **Abba**, que les enfants dans une famille utilisent pour leur père. Il n'y a pas de trace de Juifs utilisant ce terme pour Dieu. Vous pouvez utiliser le même terme étranger « **Abba** » avec les mêmes sons dans votre version ou vous pouvez utiliser un mot informel pour Père dans votre langue, si vous en avez un. Pour plus d'informations sur le mot **Abba** consultez le glossaire principal.

Jésus retourne et trouve ses **disciples** endormis. « Utilisez le même terme pour disciples que celui que vous avez déjà employé et souvenez-vous que disciples figure dans le Glossaire principal. »

Ensuite, Jésus dit : « **Assez.** » « Jésus pourrait être en train de dire que les disciples doivent arrêter de dormir maintenant. » Ou Jésus pourrait être entrain de dire : « Tout a été accompli Judas a été payé d'argent pour me trahir. » Ou bien : Tout a été réglé Je *passerai* par cette souffrance. » Cela pourrait être traduit par quelque chose comme « Cela s'est produit ».

« Le Fils de l'homme est trahi entre les mains des pécheurs ». Utilisez le même mot ou la même expression pour **Fils de l'homme** que celui que vous avez utilisé précédemment et rappelez-vous que Fils de l'homme et péché

sont dans le glossaire principal. « Entre les mains des pécheurs » signifie que les pécheurs ont pris le contrôle de Jésus et ont maintenant le pouvoir.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 14:32-42**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (17033227 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (12734374 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 14:43–52

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 14:43–52 et mettez le dans vos coeurs.

Écoutez une version audio de Marc 14:43–52 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, discutez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 14:43–52 dans la version la plus facile à comprendre.

Cette histoire commence immédiatement où l'histoire précédente se termine. L'histoire commence par « Immédiatement, pendant que lui, Jésus parlait toujours, Judas, l'un des douze disciples, est arrivé avec un groupe d'hommes ». Marc introduit Judas à nouveau ici comme « l'un des douze disciples ». Nous ne savons pas quand Judas a quitté le groupe plus tôt ce soir-là, mais à un moment donné, probablement pendant le repas à Jérusalem, Judas a quitté le groupe pour dire aux autorités juives où Jésus serait cette nuit-là.

Les chefs des prêtres, les enseignants de la loi religieuse et les anciens ont envoyé ces hommes pour arrêter Jésus. Les chefs des prêtres, les enseignants de la loi religieuse et les anciens constituent le Sanhédrin, qui est l'organe dirigeant et la cour pour le peuple juif. Le sanhédrin avait des serviteurs qui portaient des armes et étaient autorisés à faire des arrestations et à garder les prisonniers. Certains de ces hommes faisaient probablement partie du groupe qui est venu pour arrêter Jésus - les membres du sanhédrin eux-mêmes ne sont pas venus, mais ils ont envoyé ces hommes. Un groupe d'hommes - une foule - arrive avec des épées et des bâtons. Les épées étaient probablement plus comme de longs couteaux en métal tranchants. Les bâtons étaient des morceaux de bois que les gens utilisaient pour se battre. Le mot foule se réfère généralement à un groupe énorme de personnes qui font des choses nuisibles. Marc utilise ce mot foule pour symboliser que le groupe d'hommes faisait quelque chose de mal. Nous ne savons pas combien d'hommes étaient dans la foule des hommes, mais nous savons qu'ils voulaient toujours se cacher des grands groupes de personnes qui aimaient Jésus - ce n'était donc probablement pas un très grand nombre dans cette foule.

Arrêtez-vous ici et regardez les photos d'épées et de bâtons en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Le rôle de Judas était de dire aux autorités juives où Jésus serait pour qu'elles puissent l'arrêter en privé. Beaucoup des autorités qui l'arrêtaient ne savaient pas à quoi Jésus ressemblait, donc Judas s'est arrangé avec eux pour montrer qui Jésus était en lui donnant un baiser. Les disciples saluaient souvent leurs maîtres avec un baiser pour montrer du respect. Judas a aussi appelé Jésus « Rabbi », ce qui signifie « mon maître ».

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Dans votre culture, comment vous saluez quelqu'un que vous respectez ? Mettez cet audio en pause ici.

Judas dit à la foule qu'il embrassera Jésus pour leur montrer qui il est. Ensuite, ils peuvent le conduire « sous la garde » ou garder Jésus pour s'assurer que Jésus n'essaie pas de s'échapper. Judas embrasse Jésus et certains des hommes dans la foule se saisissent de Jésus et l'arrêtent.

L'un des disciples de Jésus fait une petite tentative de résister à l'arrestation. Ce disciple tire son épée ou un couteau et coupe l'oreille ou le lobe de l'oreille de l'un des hommes qui est venu avec la foule. L'homme était l'esclave du haut ou du chef de prêtre. Marc ne nous dit pas quel disciple a coupé son oreille. La foule des hommes n'est pas capable d'arrêter ce disciple. Peut-être que ce disciple s'est enfui ou s'est caché rapidement.

Jésus proteste contre l'arrestation en posant une question : « Suis-je un révolutionnaire dangereux que vous avez besoin de m'arrêter avec une épée et des bâtons ? Pourquoi ne m'aviez-vous pas arrêté dans la cour du temple ? » Jésus ne s'attend pas à ce que les hommes répondent à sa question. Jésus essaie de montrer un contraste. Les hommes traitent Jésus comme il est un rebelle dangereux - quelqu'un qui veut renverser le gouvernement. Mais Jésus a enseigné ouvertement dans la cour du temple pendant au moins deux semaines. Les gens qui essaient de renverser le gouvernement n'enseignent généralement pas pacifiquement dans la cour du temple.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment montrez-vous le contraste et la surprise dans vos conversations ? Utilisez-vous des questions comme cela ? Si non, comment pourriez-vous traduire ces questions dans votre langue ? « Suis-je un révolutionnaire dangereux qui veut renverser le gouvernement ? Est-ce pourquoi vous venez avec des épées et des bâtons ? Pourquoi ne m'aviez-vous pas arrêté dans la cour du temple ? » Mettez cet audio en pause ici.

Jésus a dit que ces choses se produisent pour accomplir les Écritures. Plusieurs prophètes juifs avaient dit que le Messie ou le Sauveur promis serait traité comme un criminel et qu'ensuite les disciples du Messie se disperseraient.

Tout le monde avec Jésus s'enfuit. Marc utilise le mot « tout le monde » au lieu de disciples. Peut-être qu'il y avait plus que juste douze disciples de Jésus avec lui. L'idée ici est que les amis de Jésus l'ont quitté complètement. Seul personne ne reste avec lui. Marc raconte maintenant une courte histoire qu'aucun autre auteur de la Bible ne dit : il raconte sur un jeune homme spécifique, un disciple de Jésus, qui s'enfuit. Le mot que Marc utilise pour « jeune homme » signifie un homme fort, courageux et sage. Le prophète Amos a dit il y a plusieurs années que même le courageux s'enfuirait le jour du jugement. Marc peut-être pense à cette prophétie quand il décrit ce jeune homme. Le jeune homme porte une longue chemise en lin. Habituellement, la longue chemise extérieure est faite de laine, ce jeune homme est donc probablement riche. Il ne porte pas quelque chose sous cette chemise, ce qui signifie qu'il s'est peut-être habillé à la hâte pour suivre Jésus cette nuit-là. Ce jeune homme peut être Marc lui-même. Cependant, le but principal de Marc en partageant cet incident est de montrer que *tout le monde* quitte Jésus cette nuit-là.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 14:13–52 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage a cinq scènes.

**Dans la première scène :** Judas s'arrange avec les chefs religieux qu'il leur montrera qui est Jésus en le saluant avec un baiser. Les autorités religieuses envoient la foule avec Judas pour arrêter Jésus.

**La deuxième scène :** commence par Jésus qui parle toujours avec ses trois disciples après qu'il les réveillés. Pendant que Jésus parle avec ses trois disciples, Judas arrive dans le jardin avec une foule d'hommes. Judas se dirige vers Jésus, l'appelle Rabbi et le salue avec un baiser sur la joue.

**Dans la troisième scène :** les hommes attrapent Jésus. L'un des disciples avec Jésus dans le jardin prend son long couteau et coupe l'oreille de l'un des hommes, qui est l'esclave du grand prêtre.

**Dans la quatrième scène :** Jésus demande à la foule pourquoi elle l'arrête en secret. Jésus dit que les Écritures s'accomplissent.

**Dans la cinquième scène :** tous les disciples de Jésus s'enfuient. L'un des hommes dans la foule attrape un jeune homme et tire sa chemise extérieure. L'homme s'enfuit nu.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples dans l'oliveraie de Gethsémané
- Judas
- La foule, avec des épées et des bâtons
- Les chefs des prêtres, les enseignants de la loi religieuse et les anciens qui ont envoyé la foule
- Le jeune homme qui s'enfuit nu

En groupe, faites attention à ces parties du cadre du passage : il est important de se rappeler que cette histoire a lieu immédiatement après que Jésus a réveillé ses trois disciples pour la troisième fois. Il leur dit : « Allons, mon traître est ici », ce qui signifie que Jésus sait que Judas est à l'entrée de l'oliveraie. Cette histoire a lieu dans l'oliveraie de Gethsémané.

Cependant, avant que cette histoire ne ait lieu, Judas quitte Jésus et les autres disciples quelque temps pendant le repas du soir ou juste après. Judas va au sanhédrin et leur dit où Jésus sera ce soir-là. Le sanhédrin est composé des enseignants de la loi religieuse, des prêtres et des anciens. Le sanhédrin envoie un groupe d'hommes avec Judas pour arrêter Jésus. Judas accepte de saluer Jésus avec un baiser pour que le groupe sache quel homme est Jésus.

Pendant que cette histoire commence, une foule d'hommes portant des épées et des bâtons arrive à l'oliveraie avec Judas, l'un des disciples de Jésus. Nous ne savons pas combien d'hommes sont dans cette foule. C'est probablement assez d'hommes pour prendre Jésus par force si nécessaire, mais pas assez d'hommes pour causer beaucoup d'attention.

Judas va vers Jésus, l'appelle « Rabbi ! » et l'embrasse sur la joue. Les hommes dans la foule savent que l'homme que Judas embrasse est Jésus. Ils attrapent Jésus et l'arrêtent, ce qui signifie se retenir pour qu'il ne puisse pas s'échapper. Ensuite, l'un des hommes avec Jésus tire son épée ou un long couteau et coupe l'oreille de l'esclave du grand prêtre ou du chef du prêtre. Votre langue peut devoir dire quelle oreille l'homme a coupé. Si vous devez dire quelle oreille, vous pouvez dire l'oreille droite parce que nous savons de cette histoire dans d'autres récits de l'Évangile que c'était l'oreille droite.

Jésus pose une question aux hommes qui l'ont arrêté une question. « Pourquoi venez-vous avec des épées et des bâtons pour m'arrêter ? Suis-je un révolutionnaire dangereux, essayant de renverser le gouvernement ? Pourquoi ne m'avez-vous pas arrêté dans la cour du temple ? J'enseignais là chaque jour ». Jésus voulait dire qu'ils n'ont pas besoin de venir avec des armes pour l'arrêter. Il n'est pas dangereux. Ensuite, Jésus dit : « Ces choses se produisent parce que les prophètes de l'Écriture ont dit qu'ils le feraient ».

Tous les disciples de Jésus et tout autre homme qui avait été avec Jésus s'enfuient. Un jeune homme était le dernier à s'enfuir et quelqu'un dans la foule a attrapé sa chemise. Pendant que le jeune homme a continué à courir, la personne dans la foule a tiré sa longue chemise en lin. Le jeune homme a continué à s'enfuir nu.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 14:13–52 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Ce passage a cinq scènes.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les disciples dans l'oliveraie de Gethsémané
- Judas
- La foule, avec des épées et des bâtons
- Les chefs des prêtres, les enseignants de la loi religieuse et les anciens qui ont envoyé la foule
- Le jeune homme qui s'enfuit nu

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Judas va vers les chefs religieux et leur dit où Jésus va être cette nuit-là. Les chefs religieux envoient une foule d'hommes avec des épées et des bâtons pour arrêter Jésus. Judas accepte de leur montrer qui est Jésus en embrassant Jésus. Cela se produit avant que l'histoire ne commence. Si vous le souhaitez, vous pouvez mettre en scène cette scène d'abord.

Pendant que cette histoire commence, une foule d'hommes portant des épées et des bâtons arrive à l'oliveraie avec Judas, l'un des disciples de Jésus. Judas va vers Jésus, l'appelle « Rabbi ! » et l'embrasse sur la joue. Les hommes dans la foule attrapent Jésus et l'arrêtent. Ensuite, l'un des hommes avec Jésus tire son épée ou un long couteau et coupe l'oreille de l'esclave du grand prêtre ou du chef du prêtre.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Tout se désagrège rapidement », « Profondément blessé par la trahison de Judas », « Frustré que mes disciples veulent toujours utiliser la violence ». Demandez aux gens qui jouent le rôle de

disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Vraiment effrayé », « En colère », « Gelé, je ne peux pas bouger ! » Continuez la mise en scène.

Jésus pose une question aux hommes qui l'ont arrêté une question. « Pourquoi venez-vous avec des épées et des bâtons pour m'arrêter ? Suis-je un révolutionnaire dangereux, essayant de renverser le gouvernement ? Pourquoi ne m'avez-vous pas arrêté dans la cour du temple ? J'enseignais là chaque jour ». Ensuite, Jésus dit : « Ces choses se produisent parce que les prophètes de l'Écriture ont dit qu'ils le feraient ».

Arrêtez la scène. Demandez à ceux qui jouent le rôle des gens de la foule : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Un peu surpris, il n'a pas l'air dangereux », « Je regrette que je fasse cela, mais j'ai mes ordres à suivre ». Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Je ne suis pas surpris parce que les Écritures disent que je serai traité mal », « Je suis si triste que cela se produise et ces personnes ne comprennent pas ». Continuez la mise en scène.

Tous les disciples de Jésus et tout autre homme qui avait été avec Jésus s'enfuient. Un jeune homme était le dernier à s'enfuir et quelqu'un dans la foule a attrapé sa chemise. Pendant que le jeune homme a continué à courir, la personne dans la foule a tiré sa longue chemise en lin. Le jeune homme a continué à s'enfuir nu.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Solitaire », « déçu ». Demandez aux gens qui jouent le rôle de jeune homme et aux autres qui s'enfuient : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Très peur », « Je ne pense même pas - je cours juste aussi vite que je peux ».

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 14:43–52 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Pendant que Jésus parlait avec ses disciples endormis, Judas, l'un de ses douze **disciples** entre dans le jardin avec une **foule** de personnes. « Utilisez le même terme pour disciples que celui que vous avez déjà employé et souvenez-vous que disciples figure dans le Glossaire principal. » La foule de personnes serait assez grande pour arrêter Jésus par la force si nécessaire. Les intentions de la foule sont de causer des problèmes.

Les hommes dans la foule portent des **épées** et des **bâtons**. Les épées étaient vraiment probablement de longs couteaux. Les hommes les portaient dans un endroit couvert. Quand l'homme a tiré son épée pour couper l'oreille de l'homme dans cette histoire, il vient de la sortir de l'endroit où il l'avait mise. Il aurait pu avoir un endroit spécial pour tenir son couteau. Les bâtons étaient des morceaux de bois que les gens utilisaient pour se battre.

Vous allez vous arrêter ici et discuter en groupe des mots ou des expressions que vous allez utiliser pour décrire ces **mauvaises actions** et ces **mauvais traits de caractère**. Mettez cet audio en pause ici.

La foule était envoyée par le sanhédrin. Le sanhédrin était le groupe d'hommes qui gouvernaient le peuple juif. Ils ont aidé les gens à suivre les lois religieuses et parfois les lois du gouvernement romain conquérant. Le sanhédrin était composé de trois groupes d'hommes. Utilisez le même mot ou expression pour chefs des prêtres, enseignants de la loi religieuse et anciens que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents dans Marc et rappelez-vous qu'ils sont dans le glossaire principal.

Judas est un **traître** ou un **traître** la personne qui livrera Jésus à ses ennemis. Utilisez le même mot pour cour que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents.

Judas a donné à Jésus un baiser. Un **baiser** était une forme de salutation entre des amis de confiance. À l'époque de Jésus, un baiser de salutation entre amis était sur la joue. Dans ce type de baiser, les lèvres d'un homme touchent la joue d'un autre homme. C'était simplement une salutation qui montrait du respect.

Judas a appelé Jésus « Rabbi ». **Rabbi** est un titre juif qui signifie « mon grand » ou « mon grand enseignant ». Cela ne signifie pas un enseignant d'école. C'est un mot différent de « Seigneur ». Seigneur signifie un maître ou

peut-être même un être divin. Utilisez le même mot pour Rabbi que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents de Marc. Pour plus d'informations sur le mot Rabbi, consultez le glossaire principal.

L'un des disciples de Jésus a coupé l'oreille des grands prêtres ou de l'**esclave** du chef du prêtre. Utilisez le même mot pour esclave que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot esclave consultez le glossaire principal.

Jésus demande pourquoi ils l'arrêtent comme s'il est un **voleur** ou un **révolutionnaire**. En grec, ce mot est « voleur », mais ici, cela signifie probablement un révolutionnaire ou quelqu'un qui essaie de renverser le gouvernement.

Vous allez vous arrêter ici et discuter en groupe des mots ou des expressions que vous allez utiliser pour décrire ces **mauvaises** actions et ces **mauvais traits** de caractère. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit qu'il enseignait dans le **temple**, mais il signifie qu'il enseignait dans la cour du temple. Utilisez le même mot pour temple que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot Sanhédrin, consultez le glossaire principal.

Jésus dit que ces choses se produisent pour accomplir les **Écritures**. Utilisez le même mot pour écritures que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot écriture consultez le glossaire principal.

Un « jeune homme » s'enfuit. **Jeune homme** se réfère généralement à un homme non marié et était utilisé pour montrer qu'un jeune homme était courageux et fort. L'homme dans cette histoire peut avoir été environ 20 ans.

Le jeune homme portait un vêtement en lin ou une chemise en lin. **Le lin** était un tissu cher et de bonne qualité. Parce que la plupart des hommes portaient une longue chemise extérieure en laine, ce jeune homme était probablement riche. Il ne portait pas quelque chose sous cette chemise. Le jeune homme s'est probablement habillé rapidement pour suivre Jésus, il n'était donc pas pleinement vêtu.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 14:43–52**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (14399046 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (10903486 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 14:53–65**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 14:53–65 et mettez le dans vos coeurs.

Écoutez une version audio de Marc 14:53–65 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, discutez des questions suivantes en groupe:

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 14:53–65 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans le passage précédent, la foule emmène Jésus. Ils marchent à travers la vallée dans Jérusalem. Pierre suit à distance. Ils emmènent Jésus à la maison du grand prêtre. Le souverain sacrificateur à cette époque était nommé Caïphe. Le souverain sacrificateur était le plus haut prêtre qui gouvernait sur les chefs religieux juifs. Quand la foule et Jésus arrivent, ils l'emmènent dans une grande pièce, mais Pierre va dans la cour de la maison et est assis à côté du feu avec les gardes. Les chefs des prêtres, les anciens et les enseignants de la loi religieuse étaient déjà dans la grande pièce qui attendait Jésus. Ces trois groupes d'hommes constituent le sanhédrin qui est l'organe dirigeant — la cour suprême de la loi — du peuple juif. Dans cette histoire, Marc raconte à nouveau deux histoires en même temps. Il décrit le début du déni de Pierre qui commence en même temps que l'histoire du procès de Jésus.

Si ce procès était similaire à d'autres à cette époque, les membres du sanhédrin étaient assis dans un demi-cercle sur des chaises hautes pour qu'ils puissent tous se voir les uns les autres. L'accusé et les témoins étaient assis dans des chaises au centre du demi-cercle. Dans la loi juive, deux personnes ou plus devront donner exactement la même preuve contre quelqu'un avant de décider de son exécution. Les chefs religieux doivent avoir été préparés pour l'arrestation de Jésus parce qu'ils avaient déjà beaucoup de personnes dans la pièce pour témoigner contre Jésus. Cependant, les chefs religieux ne pouvaient pas trouver deux personnes pour s'entendre sur des preuves exactes contre Jésus.

Arrêtez vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Quels types de choses se produisent dans les procès pour les criminels chez vous ? Combien de personnes doivent apporter des preuves contre quelqu'un ? Qui dirige les procès ? Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, certaines personnes se sont levées et ont donné un faux témoignage ou un mensonge sur Jésus. Ils ont dit : « Nous l'avons entendu dire « Je détruirai ce temple que les gens ont fait et en trois jours, je construirai un autre temple ». C'est une déclaration grave contre Jésus. Dans cette région du monde, c'était un crime de détruire un lieu de culte — les autorités tueraient une personne qui détruisait ou voulait détruire un lieu de culte. Aussi, les Juifs croyaient que la seule personne qui pourrait reconstruire aussi rapidement quelque chose comme le temple doit être le Messie. Il est vrai que dans les enseignements précédents, Jésus a dit que *quelqu'un* détruira le temple. Jésus a aussi dit qu'il le ressuscitera à nouveau. Cependant, Jésus n'a pas dit qu'*il* détruira le temple. Et Jésus voulait dire que son propre corps est le temple et Dieu ressuscitera son *corps* d'entre les morts après trois jours. Mais même dans cette preuve, les témoins ne pouvaient pas être d'accord.

Peut-être parce que les témoins ne pouvaient pas être d'accord, le souverain sacrificateur lui-même s'est levé pour interroger Jésus. Le souverain sacrificateur s'est levé et a demandé à Jésus : « Ne réponds-tu rien ? Quel est ce témoignage que les hommes apportent contre toi ? » Jésus est resté silencieux, même si la loi lui exigeait qu'il leur réponde.

Arrêtez vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Jésus est resté silencieux malgré qu'il était innocent parce qu'il savait que le conseil ne croirait rien de ce qu'il dirait. Quand quelqu'un garde le silence quand il est accusé dans votre culture, voyez-vous cela comme preuve de leur culpabilité ou de leur innocence ? Comment les personnes innocentes dans votre culture se comportaient-elles généralement dans un tribunal de loi ? Mettez cet audio en pause ici.

Le silence de Jésus a frustré encore plus le grand prêtre et il a demandé : « Es-tu le Messie, le Fils du Dieu béni ? » Peut-être que le souverain sacrificateur demande cela à Jésus parce qu'il pense que Jésus a dit qu'il construira à nouveau le temple. Le « Fils du Dieu béni » signifie le « Fils de Dieu » et le titre « Fils du Dieu béni » peut être un titre pour le Messie. Cette question du souverain sacrificateur est le point culminant de l'histoire. C'est le moment vers lequel toutes les autres histoires mènent. C'est aussi le moment où les chefs religieux sont capables d'accuser Jésus d'un crime grave si Jésus répond oui.

Le souverain sacrificateur a demandé : « Es-tu le Messie, le Fils du Dieu béni ? » Jésus répond aussi très directement. Jésus dit : « Je suis » ou « Je suis le Messie ». Dans la loi juive, Jésus est ensuite tenu de prouver qu'il est celui qu'il dit qu'il est. Pour prouver qui il est, Jésus cite la prophétie des psaumes et du prophète Daniel. Le prophète Daniel parle de quelqu'un comme un Fils de l'homme venant dans les nuées. Dans les psaumes, Dieu dit que son Messie sera assis au lieu d'honneur à côté de Dieu — à la droite de Dieu. Jésus veut montrer qu'il donnera la preuve de qui il est quand il reviendra avec puissance un jour.

Le souverain sacrificateur a dit que Jésus a blasphémé. Le blasphème dans la culture juive signifie déshonorer Dieu et essayer de rendre Dieu moins majestueux. Jésus affirme qu'il est le Messie et sera assis dans le lieu

d'honneur à côté de Dieu. Par conséquent, si Jésus n'est pas le Messie, alors ce qu'il dit est un blasphème absolu. Le blasphème est choquant et le souverain sacrificateur déchirait ses vêtements pour montrer son choc et sa tristesse que quelqu'un dirait ces choses. Le souverain sacrificateur a probablement déchiré une partie de sa robe, mais il n'a pas déchiré complètement ses vêtements. La loi de Moïse disait que quiconque blasphémait devait être mis à mort en lui jetant des pierres jusqu'à ce qu'il meure. Quand le souverain sacrificateur a demandé au reste des chefs religieux pour le verdict, ils ont tous dit : « Coupable ! Il doit mourir ! » Le haut conseil juif, le sanhédrin, pourrait condamner Jésus à mort, mais ils ne pouvaient pas en fait l'exécuter. Seuls les fonctionnaires romains pouvaient effectuer la sentence de mort.

Arrêtez vous ici et discutez de cette question en groupe : Dans votre culture, quelles sont les punitions pour blasphème ou déshonorer Dieu ? Quelqu'un peut-il être tué pour avoir désobéis à une loi ou pour avoir désobéi à une loi religieuse ? Si oui, comment les gens sont-ils tués pour avoir enfreint une loi ? Mettez cet audio en pause ici.

Les membres du sanhédrin ont ensuite craché sur Jésus et le battent pour lui montrer qu'ils l'ont rejeté. Ils bandent les yeux de Jésus et lui ont demandé de prophétiser ou leur dire qui l'a frappé, probablement parce qu'ils voulaient que Jésus essaie de prouver à nouveau qu'il était le Messie.

Beaucoup de chrétiens à l'époque de Marc étaient persécutés. Cette histoire donne aux chrétiens persécutés un modèle de rôle à suivre dans la réaction de Jésus à la persécution. Il établit aussi le contraste entre Jésus et Pierre, qui reniera Jésus dans la prochaine histoire.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 14:53–65 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

**Dans la première scène**, la foule conduit Jésus à la maison du souverain sacrificateur. Pierre suit derrière.

**Dans la deuxième scène**, la foule emmène Jésus dans une grande pièce où le sanhédrin, le haut conseil juif, l'attend. De faux témoins apportent un faux témoignage sur lui. Le grand prêtre questionne Jésus et Jésus affirme qu'il est le Messie.

**Dans la troisième scène**, le sanhédrin dit que Jésus est coupable. Ils ont craché sur lui, l'ont bandé les yeux et l'ont battu.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- La foule qui l'a et l'a arrêté et l'a conduit à la maison du grand prêtre
- Pierre
- Les gardes qui se réchauffent dans la cour de la maison du grand prêtre
- Le sanhédrin est composé d'enseignants de la loi religieuse, de chefs des prêtres et d'anciens
- Faux témoins
- Le souverain sacrificateur
- Les gardes qui ont battu Jésus

En groupe, faites attention à ces parties du cadre du passage : il est important de se rappeler que la foule marche directement de l'oliveraie appelée Gethsémané, traverse la vallée et arrive à Jérusalem où se situe la maison du

grand prêtre ou chef des prêtres. En même temps, Pierre marche derrière la foule. Il suit la foule dans la maison du grand prêtre. La foule emmène Jésus dans une grande pièce avec plusieurs hommes du sanhédrin ou de la cour de la loi juive. Pierre reste dans la cour et se réchauffe au feu avec les gardes.

Il est important de se rappeler que Jésus va dans une pièce où les chefs des prêtres, les anciens et les enseignants de la loi se sont réunis en tant que sanhédrin juif ou haute cour. Dans cette pièce, les membres du sanhédrin sont probablement assis dans un demi-cercle ou un demi-cercle. Les témoins et Jésus sont assis dans des chaises au milieu du cercle. Beaucoup d'autres témoins sont là aussi. Ces témoins disent des mensonges sur ce que Jésus a fait.

Certains témoins se lèvent et disent ce mensonge : « Nous l'avons entendu dire : « Je détruirai ce temple fait de main d'homme et en trois jours j'en construirai un autre, qui ne sera pas fait par des mains humaines ». Cependant, chaque témoin dit une histoire légèrement différente. Le souverain sacrificateur se lève et dit : « Allez-vous répondre à ces accusations ? Que voulez-vous dire pour vous défendre ? » Jésus ne dit rien. Le chef ou le souverain sacrificateur est frustré. Il demande à Jésus : « Es-tu le Messie, le Fils du bénit ? » Jésus répond. « Je suis Vous verrez le Fils de l'homme assis à côté de Dieu à sa droite. Il viendra dans les nuées du ciel ». Cela signifie que Jésus viendra avec la gloire et la puissance de Dieu.

Le souverain sacrificateur est choqué et très triste parce que Jésus a blasphémé. Il dit : « Pourquoi avons-nous besoin d'autres témoins ? » Ou « Nous n'avons pas besoin d'autres témoins. Vous l'avez tous entendu déshonorer Dieu. Quel est votre verdict ? Est-il coupable ? » Les membres du sanhédrin disent Jésus est coupable et mérite de mourir. Ils ont craché sur Jésus. Ils bandent les yeux de Jésus, ce qui signifie mettre un drap autour des yeux de Jésus pour qu'il ne puisse pas voir. Ensuite, ils le frappent et lui disent de prophétiser et leur dire qui l'a frappé. Les gardes l'ont frappé avec des coups de point pour qu'il ressente la douleur. Ensuite, ils emmènent Jésus.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 14:53–65 dans la version la plus facile à comprendre.

A cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- La foule qui l'a arrêté et l'a conduit à la maison du grand prêtre
- Pierre
- Les gardes qui se réchauffent dans la cour de la maison du grand prêtre
- Le sanhédrin est composé d'enseignants de la loi religieuse, de chefs des prêtres et d'anciens
- Faux témoins
- Le souverain sacrificateur
- Les gardes qui ont battu Jésus

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

La foule marche directement de l'oliveraie appelée Gethsémani, retourne à travers la vallée et à Jérusalem où se trouve la maison du grand prêtre ou chef des prêtres. En même temps, Pierre marche derrière la foule. Il suit la foule dans la maison du grand prêtre. La foule emmène Jésus dans une grande pièce avec plusieurs hommes du sanhédrin ou de la cour de la loi juive. Pierre reste dans la cour et se réchauffe au feu avec les gardes.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Pierre « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des réponses comme « Je cherche des façons de sauver Jésus », « Coupable d'avoir fui », « J'ai peur mais j'essaie d'être courageux ». Reprenez la mise en scène.

Jésus va dans une pièce où les chefs des prêtres, les anciens et les enseignants de la loi se sont réunis en tant que sanhédrin juif ou haute cour. Les membres du sanhédrin essayaient de trouver des preuves qui leur permettraient de condamner Jésus à mort. Beaucoup d'autres témoins sont là aussi. Ces témoins disent des mensonges sur ce que Jésus a fait. Mais aucun des témoins n'a pu être d'accord dans leur témoignage.

Certaines personnes se lèvent et disent ce mensonge : « Nous l'avons entendu dire : Je détruirai ce temple fait de mains d'hommes et en trois jours j'en construirai un autre, qui ne sera pas fait de mains d'hommes ». Cependant, chaque témoin dit une histoire légèrement différente. Le chef des prêtres dit : « Tu n'as rien à répondre à ces accusations ? Que dites-vous pour vous défendre ? » Jésus ne dit rien.

Arrêtez la scène. Demandez à ceux qui jouent le rôle des enseignants de la loi religieuse : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des réponses comme : « Frustré que nous ne pouvons pas prouver que Jésus est coupable », « Frustré que Jésus ne répondra pas à la question ». Reprenez la mise en scène.

Le chef ou le souverain sacrificeur est frustré et veut trouver un moyen de prouver que Jésus est coupable. Il demande à Jésus : « Es-tu le Messie, le Fils du Dieu béni ? » Le grand prêtre utilise deux titres qui signifient la même chose pour le peuple juif - les deux titres se réfèrent au Sauveur promis. Jésus répond. « Je le suis Vous verrez le Fils de l'homme assis à côté de Dieu à sa droite. Il viendra dans les nuées du ciel ».

Le titre « Fils de l'homme » signifie aussi que Jésus est le Messie ou le Sauveur promis. Le souverain sacrificeur est choqué et très triste. Il dit : « Pourquoi avons-nous besoin d'autres témoins oculaires ? » ce qui signifie : « Nous n'avons pas besoin d'autres témoins oculaires. Vous l'avez tous entendu déshonorer Dieu. Quel est votre verdict ? Est-il coupable ? » Les membres du sanhédrin disent Jésus est coupable et mérite de mourir. Ils ont craché sur Jésus. Ils bandent les yeux de Jésus, le frappent et lui disent de prophétiser ou leur dire qui l'a frappé. Les gardes l'ont frappé avec les mains fermées pour que cela causerait un préjudice et une douleur. Ensuite, ils emmènent Jésus.

Arrêtez la scène. Demandez à ceux qui jouent le rôle des enseignants de la loi religieuse : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des réponses comme : « Choqué que quelqu'un dise qu'il est le Messie », « Heureux que Jésus a finalement dit quelque chose qui le rend coupable ». Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des réponses comme : « Heureux que je peux finalement dire directement qui je suis », « Triste que personne ne croit en moi », « Confiant que mon père me donnera la force de passer par cela ».

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 14:53–65 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

La foule a conduit Jésus à la maison du **souverain sacrificateur** Les prêtres dans la religion juive reliaient les gens à Dieu en faisant des sacrifices pour eux à Dieu, en éduquant les gens et en prenant soin du temple de Dieu. Les prêtres étaient les représentants de Dieu auprès de son peuple et les représentants du peuple auprès de Dieu. Le souverain sacrificateur était le chef religieux d'Israël. Il a fait des sacrifices spéciaux pour le peuple juif. Le souverain sacrificateur dirigeait toute la cour pénale religieuse juive. Utilisez le même mot ou expression pour prêtre que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents et pour « souverain sacrificateur », incluez un mot qui signifie « diriger ». Pour plus d'informations sur le mot prêtre, consultez le glossaire principal.

Les grands prêtres, les anciens et les enseignants de la loi religieuse étaient réunis dans la maison du souverain sacrificateur Utilisez les mêmes mots ou expressions pour ces groupes d'hommes que ceux que vous avez utilisés dans les passages précédents et rappelez-vous que chaque terme est dans le glossaire principal.

Pierre a suivi à distance et est allé dans la cour du grand prêtre. Une **cour** est une zone fermée de tous les côtés par des bâtiments, mais ouverte vers le ciel. Une plus grande maison pourrait avoir plusieurs pièces construites autour d'un espace

Arrêtez-vous ici et discutez du mot ou l'expression que vous allez utiliser pour **cour**. Mettez cet audio en pause ici.

Les gardes se réchauffaient autour d'un feu. Pierre les a rejoint. Les **gardes** étaient des serviteurs du souverain sacrificateur et aidaient à garder le temple. Utilisez le même mot pour garde que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents.

À l'intérieur de la maison, le **haut conseil** essayait de trouver des preuves pour condamner Jésus à mort. Le haut conseil est appelé le **Sanhédrin** et est composé des chefs des prêtres, des anciens et des enseignants de la loi religieuse. Ce groupe a écouté les cas judiciaires et a rendu un jugement basé sur la loi religieuse. Pour plus d'informations sur le mot Sanhédrin, consultez le glossaire principal.

Certaines personnes se sont levées pour dire que Jésus a dit : « Je détruirai ce **temple** et le reconstruirai en trois jours ». Utilisez le même mot ou expression pour temple que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents et rappelez-vous que le temple est dans le glossaire principal.

Le souverain sacrificateur a demandé : « Es-tu le **Messie**, le **Fils du Dieu bénî** ? » utilisez le même mot pour Méssie que vous avez utilisé(e) dans les passages précédents et rappelez-vous que Méssie se trouve dans le glossaire principal. Le « Fils du Dieu bénî » se réfère au Fils de Dieu. « Bénî » ou « bénî » peut aussi être traduit par « celui qui est honoré » ou « celui qui doit être loué ».

Jésus dit : « Je suis » ou « Je suis le Messie ». Ensuite, il continue en disant : « Vous verrez le **Fils de l'homme** assis dans le lieu d'honneur à la **droite de Dieu** ». Utilisez le même mot ou expression pour Fils de l'homme que celui que vous avez utilisé auparavant et rappelez-vous que le Fils de l'homme est dans le glossaire principal. Les gens qui sont assis à « la droite de Dieu » sont des gens qui sont assis dans un lieu d'honneur.

Jésus dit qu'il viendra dans les nuages du **ciel** Cela signifie que Jésus viendra avec la gloire et la puissance de Dieu. Utilisez le même mot pour ciel que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents et rappelez-vous que ciel se trouve dans le glossaire principal.

Le souverain sacrificateur a dit que Jésus a blasphémé. Le **blasphème** est quand quelqu'un dit ou fait quelque chose qui déshonore Dieu et rend Dieu moins majestueux. Utilisez le même mot ou expression pour blasphème que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot blasphème, consultez le glossaire principal.

Après que les chefs religieux aient dit que Jésus est coupable, ils ont craché sur lui, l'ont bandé les yeux, le frappent et lui demandent de prophétiser. **Prophétiser** signifie apporter un message de Dieu. Dans ce cas, les

chefs religieux demandent à Jésus de leur dire qui l'a frappé. Utilisez le même mot ou expression pour prophétise que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents et souvenez vous que prophète, le nom pour la personne qui prophétise est dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez de nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, le groupe entier devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce qu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 14:53–65**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (14582276 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (16475242 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 14:66–72

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 14:66–72 et gardez le dans votre cœur.

Écoutez une version audio de Marc 14:66–72 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 14:66–72 dans la version la plus facile à comprendre.

Marc revient à l'histoire qui se produit en même temps que le procès de Jésus dans le passage précédent. Le sanhédrin, la cour religieuse juive, pose des questions à Jésus. Au même moment, Pierre est à l'extérieur dans la cour « en bas ». Cela suggère que Jésus peut être dans une pièce située au deuxième étage de la maison.

Plus tôt dans la soirée, Pierre a dit à Jésus qu'il ne nierait jamais qu'il connaît Jésus. Dans cette histoire, la prophétie de Jésus que Pierre le renierait se réalise.

Les nuits à Jérusalem à cette période de l'année sont froides. Il y a un feu qui brûle pour garder les gens au chaud. Pierre est debout à côté du feu dans la cour avec d'autres serviteurs du souverain sacrificateur. L'une des femmes servantes du grand prêtre vient dans la cour. Elle regarde Pierre de près. Elle dit : « Tu étais avec Jésus de Nazareth ». Les gens ne respectaient pas ou n'honoraient pas les gens de Nazareth parce que Nazareth était une petite ville qui n'était pas importante. La femme essaie donc probablement d'insulter Jésus et Pierre. Nous ne savons pas où elle a vu Pierre auparavant, mais d'une manière ou d'une autre, elle le reconnaît. Pierre dit une déclaration formelle qui est souvent utilisée dans les procès juridiques : « Je ne sais pas et je ne comprends pas ce que vous voulez dire ». Pierre dit qu'il ne connaît pas Jésus. À ce stade, Pierre ne mentionne pas le nom de Jésus ou nier directement ce que la femme dit. Il donne juste une réponse générale « Je ne sais pas ».

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment les gens dans votre culture nient-ils qu'ils ont fait quelque chose ? Quels types de mots et d'expressions utilisent-ils quand les gens leur posent des questions sur ce qu'ils ont fait quand ils veulent dire qu'ils ne l'ont pas fait ? Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, Pierre va à l'entrée extérieure de la cour pour s'éloigner de la femme servante. C'est l'entrée depuis la rue ou à l'extérieur dans la cour de la maison. Ce n'est pas l'entrée de la maison. Normalement, en tant qu'homme, Pierre n'aurait pas peur d'une femme, mais cette nuit là, Pierre semble avoir très peur. Quand Pierre se déplace vers l'entrée de la cour, un coq chante ou fait un bruit fort comme les coqs à l'aube. Certains textes bibliques n'incluent pas ce premier coq. Vous pouvez décider si vous voulez l'inclure en fonction de ce que disent les Bibles dans votre région.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'un coq en groupe. Regardez une carte d'Israël qui comprend Jérusalem et la région de la Galilée avec Nazareth. Mettez cet audio en pause ici.

Cependant, la femme servante continue à dire aux gens : « Cet homme est certainement l'un d'eux », ce qui signifie que cet homme est l'un des disciples de Jésus. Pierre répond à nouveau et dit qu'il ne connaît pas Jésus.

Quelque temps plus tard, certaines personnes debout près de Pierre disent : « Tu dois être l'un des amis de Jésus parce que tu es de Galilée ». Les gens de la région de la Galilée avaient un accent différent que les gens de Jérusalem. Quand Pierre parle, les autres personnes dans la cour savent qu'il est de Galilée. Ils supposent que Jésus est de la région de la Galilée aussi, que Pierre doit être avec Jésus. Pierre jure ou dit très fortement : « Que Dieu me condamne » ou : « Que Dieu me punisse ! » Il dit ensuite qu'il ne connaît pas « cet homme dont vous parlez ». Pierre ne dit même pas le nom de Jésus - il appelle juste Jésus « cet homme ».

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment promettez-vous très fortement dans votre culture ? Quels mots ou expressions utilisez-vous pour nier fortement que vous avez fait quelque chose ? Mettez cet audio en pause ici.

Immédiatement après que Pierre ait dit cela, le coq chante une deuxième fois. À Jérusalem, les coqs semblent chanter trois fois entre minuit et 3 heures du matin. Le premier coq chante souvent vers 0:30. Ce deuxième coq peut avoir chanté vers 1:30 du matin. En une heure, Pierre renie Jésus trois fois, tout comme Jésus a dit qu'il le ferait.

Immédiatement ou tout de suite, Pierre se rappelle les paroles de Jésus « Avant que le coq chante deux fois, tu m'auras renié trois fois. »

Pierre « s'est fondu en larmes », ce qui signifie que Pierre était submergé par la douleur pour ce qu'il avait fait et a commencé à pleurer très fortement. Pierre n'a pas pu contrôler ses larmes. Parfois, Marc ne nous dit pas exactement comment une histoire se termine et ici nous ne savons pas comment Pierre s'est échappé de la maison du grand prêtre.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : dans votre culture, comment les gens montrent-ils la douleur ou le regret ? Racontez une histoire sur une fois que quelqu'un a montré à quel point il était triste. Qu'ont-ils fait et dit ?

Comment diriez-vous dans votre culture que quelqu'un est émotionnellement submergé, triste et crie fortement ? Mettez cet audio en pause ici.

Nous voyons tout au long de l'histoire du livre de Marc que Marc nous prépare au déni de Pierre. Il nous fait demander ce que Pierre fera dans cette situation. Premièrement, nous voyons que Pierre dit à Jésus qu'il ne le reniera jamais. Mais ensuite Pierre s'endort dans l'oliveraie. Mais ensuite c'est probablement Pierre qui coupe l'oreille du serviteur du grand prêtre dans l'oliveraie. Pierre suit loin derrière la foule pendant qu'elle emmène Jésus dans la maison du grand prêtre. Il veut être près de Jésus, mais il ne veut pas être reconnu. Ensuite, dans une situation très difficile, Pierre nie Jésus trois fois tout comme Jésus a dit avant qu'il le fasse.

Marc veut que son public voie le contraste entre le déni de Jésus par Pierre et la détermination de Jésus d'accomplir la tâche que Dieu lui a confiée.

## *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 14:66–72 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

**Dans la première scène,** Pierre est dans la cour sous la pièce où Jésus est avec le sanhédrin. L'une des femmes servantes demande si Pierre est avec Jésus de Nazareth. Pierre le nie. Pierre marche vers l'entrée de la cour. Un coq chante.

**Dans la deuxième scène,** la femme servante continue à dire aux gens : Cet homme est l'une de ces personnes avec Jésus. Pierre le nie à nouveau.

**Dans la troisième scène,** quelque temps plus tard, d'autres personnes disent à Pierre qu'il doit être un ami de Jésus parce qu'il est aussi de la région de Galilée. Pierre le nie fortement. Un deuxième coq chante et Pierre se rappelle que Jésus a prophétisé qu'il renierait Jésus trois fois. Pierre pleure d'une profonde douleur.

Les personnages de ce passage sont :

- Pierre
- La femme servante
- D'autres personnes dans la cour, y compris les serviteurs du grand prêtre
- Deux coqs

En groupe, réfléchissez aux différentes parties du passage.

Il est important de se rappeler que cette histoire commence par « Pendant ce temps » pour montrer que cette histoire se produit en même temps que la haute cour juive, le sanhédrin, parle avec Jésus.

La maison du grand prêtre est probablement deux étages, avec au moins une grande pièce au niveau supérieur. C'est ici que sont le sanhédrin et Jésus. La maison a un espace ouvert au milieu des bâtiments de la maison. Les serviteurs ont construit un feu dans l'espace ouvert pour garder les gens au chaud. Pierre est à côté du feu dans l'espace ouvert avec les serviteurs.

Une femme servante vient au feu. Elle voit Pierre. Ensuite, elle regarde Pierre de près et dit : « Tu étais l'une des personnes avec Jésus de Nazareth ».

Pierre dit : « Je ne sais pas ni je ne comprends ce dont vous parlez ». Pierre dit qu'il ne sait pas, puis Pierre dit qu'il ne comprend pas. Il dit deux choses qui signifient la même chose pour répéter la même idée deux fois, très fortement. Pierre a peur d'admettre qu'il est l'un des disciples de Jésus parce qu'il ne veut pas être arrêté. Ensuite, Pierre va à l'entrée de la cour, où la cour s'ouvre à l'extérieur ou à la rue. Un coq chante.

La femme servante continue à dire aux gens dans la cour qu'elle pense que Pierre était avec Jésus. Pierre le nie à nouveau.

Un peu plus tard, peut-être environ une heure plus tard, certaines autres personnes disent à Pierre : « Tu dois être l'une de ces personnes avec Jésus parce que tu es de Galilée ». Pierre jure ou promet très fortement : « Que Dieu me punisse si je mens. Je ne connais pas cet homme dont vous parlez ! »

Immédiatement, le coq chante une deuxième fois. Pierre entend le coq. Immédiatement, Pierre se rappelle les paroles de Jésus. Jésus n'est pas là avec Pierre, mais Pierre se rappelle ce que Jésus lui a dit quelques heures plus tôt cette nuit-là : « Avant que le coq chante deux fois, tu niera trois fois que tu me connaît. Pierre commence à pleurer ou à pleurer fortement. Il est submergé par la douleur pour ce qu'il a fait.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions qu'il contient.

## *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 14:66–72 dans la version la plus facile à comprendre.

A cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Pierre
- La femme servante
- D'autres personnes dans la cour, y compris les serviteurs du grand prêtre
- Deux coqs

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans s'arrêter. Faites attention au dialogue, au mouvement, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Parce que cette histoire se produit en même temps que l'histoire juste avant le procès de Jésus devant le sanhédrin, envisagez aussi de mettre en scène les deux histoires en silence en même temps, mais dans différentes parties de la pièce. Un groupe de personnes peut mettre en scène le procès de Jésus devant le sanhédrin pendant que le deuxième groupe met en scène le déni de Pierre dans la cour.

Pierre est dans la cour sous la pièce où Jésus est avec le sanhédrin. Pierre est debout à côté du feu avec les serviteurs du grand prêtre parce que c'est une nuit froide. Une femme servante vient au feu. Elle voit Pierre. Ensuite, elle regarde Pierre de près et dit : « Tu étais l'une des personnes avec Jésus de Nazareth ».

Pierre dit : « Je ne sais pas ni je ne comprends ce dont vous parlez ». Ensuite, Pierre va à l'entrée de la cour, où la cour s'ouvre à l'extérieur ou à la rue. Un coq chante.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Pierre « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme « J'ai peur mais je veux être près de Jésus », « J'ai peur parce que quelqu'un m'a reconnu ». Demandez à la personne qui joue le rôle de la femme servante : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Je suis juste curieux parce qu'il a l'air familier - pourquoi a-t-il si peur ? » Continuez la mise en scène.

La femme servante continue à dire aux gens dans la cour qu'elle pense que Pierre était avec Jésus. Pierre le nie à nouveau.

Un peu plus tard, peut-être autour d'une heure plus tard, certaines autres personnes disent à Pierre : « Tu dois être l'une de ces personnes avec Jésus parce que tu es de Galilée ». Pierre doit jurer ou promettre très fortement : « Que Dieu me punisse si je mens. Je ne connais pas cet homme dont vous parlez ! »

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Pierre « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Maintenant, je suis vraiment en panique. Je ne comprends pas ce que je fais, j'ai si peur ». Demandez à ceux qui jouent le rôle des enseignants de la loi religieuse : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Il a vraiment peur - pourquoi a-t-il peur ? » Ou « Il doit être coupable ! » Continuez la mise en scène.

Immédiatement, le coq chante une deuxième fois. Pierre entend le coq. Immédiatement, Pierre se rappelle les paroles de Jésus. « Avant que le coq chante deux fois, tu me renieras trois fois Pierre doit commencer à pleurer, ce qui signifie pleurer fortement. Il est submergé par la douleur pour ce qu'il a fait.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Pierre « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « j'ai tellement honte de ce que j'ai fait », « Vraiment triste ».

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 14:66–72 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va discuter des termes et des mots clés de ce passage.

Pierre est dans la cour du grand prêtre. Une **cour** est une zone fermée de tous les côtés par des bâtiments, mais ouverte au ciel ci-dessus. Une plus grande maison pourrait avoir plusieurs pièces construites autour d'un espace Utilisez le même mot pour cour que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents.

Arrêtez vous ici et discutez en équipe : Dans votre culture, comment vos maisons sont-elles construites ? Avez-vous des espaces ouverts dans et autour de vos maisons ? Comment décririez-vous cet espace dans votre langue ? Mettez cet audio en pause ici.

Une femme servante est venue à côté du feu. Une **femme servante** est une femme esclave qui travaille probablement dans la maison. Nous ne savons pas quel âge elle avait. Le souverain sacrificeur avait probablement plusieurs femmes qui travaillaient dans sa maison pour aider à nettoyer, cuisiner et prendre soin de la maison.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou l'expression que vous utiliserez pour **les femmes servantes** : Avez-vous un mot pour les femmes qui travaillent dans une maison en tant que servante, cuisinant, nettoyant et faisant des tâches ménagères ? Mettez cet audio en pause ici.

La femme servante a appelé Jésus « le Nazaréen ». **Nazaréen** signifie quelqu'un de la ville de Nazareth, en Galilée. Les gens ne respectaient souvent pas les gens de Nazareth, elle a donc montré un manque de respect quand elle a appelé Jésus un Nazaréen ou a dit : « Jésus, cet homme de Nazareth ». Pour plus d'informations sur Nazareth, voir le glossaire principal.

Pierre a **nié** qu'il connaissait Jésus, ce qui signifie que Pierre a dit qu'il ne connaît pas Jésus. **Nier** quelque chose signifie dire que ce que quelqu'un dit n'est pas vrai. Utilisez le même mot ou expression pour renier, nier ou nié que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents.

Pierre s'est avancé vers l'**entrée extérieure de la cour** ou vers l'**entrée** de la cour. C'est l'entrée depuis la rue ou à l'extérieur dans la cour de la maison. Ce n'est pas l'entrée de la maison.

Juste alors, pendant que Pierre se déplace vers l'entrée extérieure de la cour, un coq chante Un **coq** est un oiseau ou volaille mâle qui fait un bruit fort quelque temps avant l'aube. À Jérusalem à cette époque, les coqs chantaient normalement environ trois fois entre minuit et 3 heures du matin. Utilisez le même mot ou expression pour coq que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents.

Arrêtez-vous ici et montrez à votre équipe de traduction une photo du coq. Mettez cet audio en pause ici.

Certaines des autres personnes ont dit à Pierre : « Tu dois être un compagnon de Jésus parce que tu es un **Galiléen** ». **Galiléen** se réfère à quelqu'un de la région ou de la zone de Galilée. Nazareth est l'une des villes en Galilée. Utilisez le même mot ou expression pour Galilée que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot Galilée, consultez le glossaire principal.

Arrêtez-vous ici et montrez à nouveau la carte d'Israël qui comprend Jérusalem et la région de la Galilée avec Nazareth. Mettez cet audio en pause ici.

Pierre a répondu fortement. Pierre **jure**, ce qui signifie qu'il a solennellement et sérieusement promis qu'il disait la vérité. Pierre a dit : « Que Dieu me condamne » ou il « a appelé des malédictions sur lui-même ». Cela signifie qu'il a demandé à Dieu de le punir s'il ment. Vérifiez comment vous avez traduit « maudire » dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur le mot maudire, consultez le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 14:66–72**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (11605452 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (14377882 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 15:1-15

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 15:1-15 et gardez le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Marc 15:1-15 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

*Établir le contexte*

*Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 15:1-15 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette histoire, Marc montre à son public, les chrétiens persécutés, comment se comporter dans leurs épreuves. Il nous montre que Jésus s'est comporté avec honneur. Marc nous montre aussi que Jésus a été exécuté comme le Messie ou le roi des Juifs. Le titre de Messie implique que le Messie est un roi, mais le royaume de Jésus était différent d'un royaume politique. Cette histoire commence très tôt le lendemain matin, avant le lever du soleil, après le procès de Jésus avec le Sanhédrin ou le haut conseil juif. Le Sanhédrin est tout réunis pour faire un plan sur quoi faire ensuite avec Jésus.

Le haut conseil juif ou Sanhédrin, a condamné Jésus à mourir parce qu'il a dit qu'il blasphéait en prétendant être le Messie. Le blasphème signifie déshonorer Dieu. Le Sanhédrin devait décider que faire ensuite parce que les autorités juives n'étaient pas autorisées à exécuter Jésus, ce qui signifie le tuer pour un crime. Seuls les fonctionnaires Romains pouvaient exécuter quelqu'un. À cette époque, Israël, la patrie juive, était gouverné par l'Empire Romain ou le royaume L'empereur Romain ou le roi nommait des gouverneurs pour gouverner de plus petites zones de terre au sein de son empire. Pilate gouvernait la zone où les Juifs vivaient. Un chef Juif a aussi aidé Pilate, mais en tant que représentant Romain, seul Pilate avait l'autorité de condamner Jésus à mort.

Les gardes du Sanhédrin ont lié les mains de Jésus et l'ont conduit au palais du gouverneur, qui était probablement de l'autre côté de la ville de Jérusalem Pilate, le gouverneur romain, était à Jérusalem pour la célébration de la Pâque. Il est resté au palais du gouverneur à Jérusalem. Le tribunal romain officiel commençait à l'aube. Le Sanhédrin devait donc emmener Jésus devant Pilate le plus tôt possible.

Le Sanhédrin a donné Jésus à Pilate pour que Pilate puisse juger Jésus et le mettre à mort. Le gouvernement romain n'exécutait pas Jésus pour blasphème dans la religion juive. Ainsi, le Sanhédrin a dit au gouverneur romain que Jésus était un révolutionnaire, ce qui veut dire quelqu'un qui veut renverser le gouvernement romain et devenir roi lui-même.

Arrêtez vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment votre système judiciaire fonctionne-t-il ? Qui est capable de condamner les gens à mort dans votre culture ? Quels sont les crimes qui sont considérés comme très graves dans votre culture ? Décrivez ce qui se passe généralement quand quelqu'un est jugé pour un crime dans votre culture. Mettez cet audio en pause ici.

Dans un tribunal Romain, les accusateurs portaient leur accusation devant le juge Romain. Le juge Romain pouvait poser toutes les questions qu'il voulait à la personne accusée. Le Sanhédrin a probablement dit à Pilate que Jésus voulait renverser le gouvernement Romain et devenir roi. Pilate a donc posé cette question à Jésus : « Es-tu le roi des Juifs ? » Dans un sens, le Sanhédrin avait raison. Jésus était roi. Mais ce n'était pas un révolutionnaire qui voulait renverser le gouvernement Romain.

Le peuple Juif était un groupe de personnes qui descendaient de leur ancêtre Abraham. La plupart d'entre eux vivaient dans une région appelée Israël, dans une région similaire à celle de l'actuel Israël. Comme le gouvernement romain gouvernait une grande partie du monde, y compris Israël, ce n'était pas une bonne chose de prétendre être un roi au lieu du roi Romain. Cependant, le peuple Juif attendait un Messie qui, ils espéraient, deviendrait un roi qui le sauverait de l'oppression des gouvernements étrangers. Le plan de Dieu pour le Messie était qu'il gouvernerait dans le cœur du peuple de Dieu et amènerait le peuple de Dieu à suivre Dieu. Jésus dit qu'il est un roi, c'est le Messie, mais il n'est pas le genre de roi vers lequel Pilate porte des questions.

Jésus savait que Pilate ne comprenait pas quel genre de roi était Jésus. Jésus a répondu : « Tu l'as dit », ce qui signifie qu'il dit qu'il est le roi, mais peut-être différent de celui auquel Pilate s'attendait. Les chefs des prêtres ont accusé Jésus de beaucoup d'autres crimes et Pilate a demandé à Jésus de se défendre. Jésus n'a rien dit, ce qui était inhabituel dans un tribunal romain. Pilate était surpris. Pilate ne croyait pas que Jésus était coupable. Mais comme Jésus ne se défendait pas, il était plus difficile pour Pilate de dire que Jésus était innocent.

Arrêtez-vous ici et discutez des questions suivantes en groupe : Quand quelqu'un est innocent, comment se comporte-t-il ? Quand quelqu'un est coupable, comment se comporte-t-il ? Jésus était silencieux, mais nous savons qu'il était innocent. Dans votre culture, les gens croient-ils que Jésus était innocent ou coupable parce qu'il était silencieux ? Mettez cet audio en pause ici.

Le gouverneur Romain avait l'autorité de libérer un prisonnier pendant la semaine de la célébration de la Pâque pour faire un don à la population Juive. Le prisonnier était libéré, puis ne recevait plus de punition pour ses crimes. La foule a demandé à Pilate de leur relâcher un prisonnier. Parce que Pilate croyait que Jésus était innocent, il a demandé à la foule si elle voulait qu'il libère Jésus. Il a appelé Jésus le roi des Juifs, pensant peut-être que cela donnerait envie à la foule de vouloir la libération de Jésus. Pilate n'aimait pas les chefs Juifs. Il savait que les chefs Juifs ont arrêté Jésus seulement parce qu'ils haïssaien Jésus puisque tout le monde l'aimait, non puisqu'il était vraiment un révolutionnaire. Pilate ne voulait pas céder aux exigences du Sanhédrin.

Cependant, les chefs des prêtres ont probablement dit aux foules de demander à Pilate de libérer Barabbas, un prisonnier qui voulait renverser le gouvernement. Au cours d'une tentative pour renverser le gouvernement, Barabbas avait tué quelqu'un. Les chefs des prêtres ont probablement dit aux foules qu'ils avaient condamné Jésus à mourir pour blasphème dans leur cour. La foule a exigé avec persistance que Jésus soit crucifié. Pilate a demandé à la foule ce que Jésus avait fait de mal. La foule ne répondait pas, mais a continué à dire : « Crucifie-le ! » Au lieu de créer une situation où il pouvait libérer Jésus, Pilate avait créé une situation où il serait dangereux de ne pas exécuter Jésus. Pilate n'avait pas d'autre choix que de libérer Barabbas à la foule. Pilate a ordonné aux soldats de fouetter Jésus. Les soldats ont probablement emmené Jésus à l'intérieur du palais du gouverneur pour le fouetter dans la cour, loin des gens. Les soldats Romains fouettaient les gens en les déshabillant, en les attachant à un poteau et en les frappant plusieurs fois avec un fouet en cuir. Ils attachaient des morceaux d'os, de verre ou de plomb au cuir pour rendre le fouet plus nocif. Beaucoup de personnes sont mortes des fouetts. Après que les soldats aient fouetté Jésus, Pilate a ordonné aux soldats de crucifier Jésus. Les Romains crucifiaient les gens en clouant leurs mains et leurs pieds à deux morceaux de bois disposés en forme de croix. Ils ont placé la croix à la position droite et ont permis à la personne de mourir d'une mort lente et douloureuse.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'un fouet avec du plomb, du verre et des os attachés à l'intérieur.

Discutez de la question suivante en groupe : Avez-vous des méthodes d'exécution dans votre culture ? En quoi sont-elles les mêmes ou différentes de cette méthode ? Mettez cet audio en pause ici.

De cette manière, Pilate a accompli les prophéties que Jésus serait exécuté comme le Messie ou le roi. Le gouvernement Romain pensait que Jésus était exécuté parce qu'il prétendait être roi et renverser le gouvernement Romain. Cependant, Jésus prétendait être le roi du royaume de Dieu.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 15:1-15 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Ce passage a cinq scènes.

**Dans la première scène :** le Sanhédrin se réunit à l'aube, avant que le soleil ne se lève, pour faire des plans.

**La deuxième scène :** commence au lever du soleil. Le Sanhédrin emmène Jésus devant Pilate le gouverneur et accuse Jésus d'essayer de renverser le gouvernement Romain. Pilate demande à Jésus s'il est le roi des Juifs.

**Dans la troisième scène :** Marc nous donne des informations d'arrière-plan. Il dit que le gouverneur libère généralement un prisonnier pendant la célébration de la Pâque. Marc décrit Barabbas, un révolutionnaire en prison.

**Dans la quatrième scène :** la foule à la célébration de la Pâque demande à Pilate de leur libérer un prisonnier. Pilate demande s'il peut libérer Jésus, le roi des Juifs, parce qu'il ne croit pas que Jésus est coupable. La foule appelle Barabbas et dit à Pilate de crucifier Jésus.

**Dans la cinquième scène :** Pilate donne Jésus aux soldats pour qu'ils fouettent Jésus. Ensuite, Pilate dit aux soldats de crucifier Jésus.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Le Sanhédrin, qui est le groupe des enseignants de la loi religieuse, des chefs des prêtres et des anciens
- Pilate, le gouverneur Romain
- Les soldats romains
- La foule à la célébration de la Pâque
- Barabbas, un révolutionnaire Juif qui veut renverser le gouvernement Romain.

En groupe, faites attention à ces parties du cadre du passage : il est important de se rappeler que cette histoire commence à l'aube, alors que le soleil se lève. Les chefs des prêtres, les anciens et les enseignants de la loi religieuse font des plans pour emmener Jésus devant le gouverneur. Ils lient les mains de Jésus et l'emmènent au palais du gouverneur, où Pilate reste. Le texte dit juste que les chefs religieux emmènent Jésus devant Pilate, mais votre public peut ne pas savoir qui est Pilate. Certaines traductions de la Bible décrivent Pilate comme « le gouverneur Romain ».

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment introduisez-vous de nouveaux personnages dans vos histoires vraies ? Mettez cet audio en pause ici.

Pilate commence le procès comme n'importe quel procès Romain. Pilate demande à Jésus : « Es-tu le roi des Juifs ? » Jésus dit : « Vous dites que je suis ». Cela peut signifier que Jésus dit : « Oui, je suis ! » Ou que Jésus veut

dire qui il est d'une manière douce. Les chefs des prêtres accusent Jésus de beaucoup de choses. Nous ne savons pas les choses spécifiques dont ils l'accusent. Pilate demande à Jésus : « Ne vas-tu pas répondre ? Ils vous accusent de beaucoup de choses. » Pilate s'attend à ce que Jésus réponde. Jésus ne répond pas et Pilate est surpris. Pilate ne comprend pas pourquoi Jésus ne répond pas parce que la plupart des personnes accusées veulent convaincre le tribunal qu'elles sont innocentes.

Marc arrête l'histoire pour nous dire des informations d'arrière-plan. Marc dit qu'il y a une coutume selon laquelle le gouverneur libère un prisonnier au peuple pendant la célébration de la Pâque. Ensuite, Marc nous dit que l'un des prisonniers était Barabbas. Barabbas était un prisonnier dans une prison Romaine parce qu'il était un révolutionnaire ou un rebelle. Barabbas était membre d'un groupe d'hommes qui ont essayé de renverser le gouvernement Romain. Au cours d'une tentative pour renverser le gouvernement, Barabbas avait tué quelqu'un.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment racontez-vous des informations d'arrière-plan pour une histoire ? Comment votre public sait-il que cette information ne fait pas partie de l'action de l'histoire ? Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, Marc retourne à l'histoire. La foule a demandé à Pilate de leur relâcher un prisonnier.

Pilate voit sa chance. Pilate croit que Jésus est innocent. Pilate croit que les chefs des prêtres lui ont amené Jésus parce qu'ils haïssent Jésus. Pilate demande aux gens : « Voulez-vous que je vous libère le roi des Juifs ? » Les chefs des prêtres disent aux gens de demander à Pilate de libérer Barabbas à la place.

Pilate demande aux gens : « Que dois-je faire avec celui que vous appelez le roi des Juifs ? » Les gens crient : « Crucifie-le ! » Ce qui signifie tuer Jésus en le clouant à une croix. La foule devient chaotique. Pilate veut satisfaire la foule et les rendre heureuses pour qu'elles ne deviennent pas dangereuses. Pilate libère Barabbas à la foule.

À ce stade, Pilate dit aux soldats de fouetter Jésus. Les soldats emmènent probablement Jésus dans son palais, loin du public, pour la flagellation. Nous ne savons pas exactement où les soldats ont foueté Jésus. Probablement après que les soldats ont fouetté Jésus, Pilate leur dit de crucifier Jésus sur une croix.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 15:1-15 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Ce passage a cinq scènes.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Le Sanhédrin, qui est le groupe des enseignants de la loi religieuse, des chefs des prêtres et des anciens
- Pilate, le gouverneur Romain
- Les soldats romains
- La foule à la célébration de la Pâque
- Barabbas, un révolutionnaire Juif qui veut renverser le gouvernement Romain.

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Le soleil se lève tôt le matin. Les chefs des prêtres, les anciens et les enseignants de la loi religieuse font des plans pour emmener Jésus devant le gouverneur. Ils lient les mains de Jésus et l'emmènent au palais du gouverneur, où Pilate reste.

Les chefs religieux amènent Jésus devant Pilate. Pilate commence un procès formel. Pilate demande à Jésus : « Es-tu le roi des Juifs ? » Jésus dit : « Vous dites que je suis ».

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme « Déterminé », « Calme », « Triste ». Demandez à la personne qui joue Pilate « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Curieux par cet homme », « Confus sur la raison pour laquelle les chefs religieux ont amené cet homme ». Continuez la mise en scène.

Les chefs des prêtres accusent Jésus de beaucoup de choses. Nous ne savons pas les choses spécifiques dont ils l'accusent. Pilate demande à Jésus : « Ne vas-tu pas répondre ? Ils vous accusent de beaucoup de choses. » Jésus ne répond pas et Pilate est surpris.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme « Déterminé », « Pacifique ». Demandez à la personne qui joue Pilate « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme « confus », « impressionné que Jésus soit si calme ». Continuez la mise en scène.

Il y a une coutume selon laquelle le gouverneur libère un prisonnier au peuple pendant la célébration de la Pâque. La foule a demandé à Pilate de leur relâcher un prisonnier.

Pilate croit que les chefs des prêtres lui ont amené Jésus parce qu'ils haïssaient Jésus. Pilate demande aux gens : « Voulez-vous que je vous libère le roi des Juifs ? » Barabbas était un prisonnier parce qu'il était un révolutionnaire qui avait tué des gens quand il avait essayé de renverser le gouvernement. Les chefs des prêtres disent aux gens de demander à Pilate de libérer Barabbas à la place. « Donne-nous Barabbas ! » les gens crient. Pilate demande aux gens : « Que dois-je faire avec celui que vous appelez le roi des Juifs ? » Les gens crient : « Crucifie-le ! » Ce qui signifie tuer Jésus en le clouant à une croix. La foule devient chaotique. Pilate veut satisfaire la foule et les rendre heureuses pour qu'elles ne deviennent pas dangereuses. Pilate libère Barabbas à la foule.

Arrêtez la scène. Demandez à ceux qui jouent le rôle des enseignants de la loi religieuse : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Satisfait que nous avons finalement réussi à condamner Jésus à mort ! » Demandez aux acteurs : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Ils peuvent entendre des choses comme : « Nous ne savons pas ce que nous faisons, nous faisons juste ce que tout le monde autour de nous fait. » Demandez à la personne qui joue Pilate « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « déçu ». Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Triste que les foules ne m'écoutent plus », « Demandant la force à mon Père Dieu ». Continuez la mise en scène.

À ce stade, Pilate dit aux soldats de fouetter Jésus. Les soldats emmènent probablement Jésus dans son palais, loin du public, pour la flagellation. Nous ne savons pas exactement où les soldats ont foueté Jésus. Probablement après que les soldats ont fouetté Jésus, Pilate leur dit de crucifier Jésus sur une croix.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 15:1-15 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Très tôt le matin, les chefs des prêtres, les anciens et les enseignants de la loi religieuse se réunissaient pour discuter de la marche à suivre. Ce groupe d'hommes forme le Sanhédrin, le haut conseil des Juifs. Utilisez les mêmes mots pour ces groupes d'hommes que ceux que vous avez utilisés dans les passages précédents et rappelez-vous que tous ces mots sont dans le glossaire principal.

Les membres du Sanhédrin emmènent Jésus devant Pilate, le **gouverneur Romain**. À cette époque, Israël, la patrie juive, était gouverné par l'Empire Romain ou le royaume L'empereur Romain ou le roi nommait des gouverneurs pour gouverner de plus petites zones de terre au sein de son empire. Pilate gouvernait la zone où les Juifs vivaient.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **Gouverneur Romain** ». Mettez cet audio en pause ici.

Marc nous dit que c'était la coutume à la fête de la Pâque de libérer un prisonnier pour le donner au peuple Juif. La célébration de la **Pâque** était une célébration qui durait sept ou huit jours. Certaines Bibles utilisent le nom spécifique de cette célébration, Pâque, et certaines disent simplement célébration ou festin. Vous pouvez utiliser le terme que vous voulez, mais vous pouvez choisir celui qui aidera votre public à comprendre clairement l'histoire. Si vous dites Pâque, utilisez le même terme que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents et rappelez-vous que le mot Pâque est dans le glossaire principal.

Pilate a demandé à Jésus : « Es-tu le **roi des Juifs** ? » Le peuple Juif était un groupe de personnes qui descendaient de leur ancêtre Abraham. La plupart d'entre eux vivaient dans une région appelée Israël, dans une région similaire à celle de l'actuel Israël. Comme le gouvernement romain gouvernait une grande partie du monde, y compris Israël, ce n'était pas une bonne chose de prétendre être un roi au lieu du roi Romain. Cependant, le peuple Juif attendait un Messie qui, ils espéraient, deviendrait un roi qui le sauverait de l'oppression des gouvernements étrangers. Le plan de Dieu pour le Messie était qu'il gouvernerait dans le cœur du peuple de Dieu et amènerait le peuple de Dieu à suivre Dieu. Jésus dit qu'il est un roi, c'est le Messie, mais il n'est pas le genre de roi vers lequel Pilate porte des questions.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour « **Roi des Juifs** ». Mettez cet audio en pause ici.

La foule exige que Pilate **crucifie** Jésus. La crucifixion était la pire forme d'exécution à l'époque de Jésus. Habituellement, les soldats fouettaient la victime, puis clouaient ses mains et ses pieds à deux morceaux de bois en forme de **croix**. Les soldats ont maintenu la croix debout et la victime a été suspendue dans la douleur pendant des heures jusqu'à sa mort. Utilisez le même mot ou expression pour Croix que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **crucifier** ». Pour plus d'informations sur le mot crucifier, et croix, consultez le glossaire principal. Mettez cet audio en pause ici.

Les soldats ont **foueté** Jésus. Cela signifie qu'ils attachaient la victime à un poteau, l'ont déshabillée et la frappaient plusieurs fois avec un fouet en cuir auquel étaient attachés du verre, du plomb et des os. Parfois, les gens pouvaient voir l'intérieur d'une personne après une flagellation. Parfois, les gens mouraient des coups de fouet. Utilisez le même mot pour fouetter que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents.

Pilate a **livré Jésus pour qu'il soit crucifié**, ce qui signifie que Pilate a livré Jésus à des soldats qui l'ont cloué à la croix.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 15:1-15**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (15756944 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (12653278 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 15:16–32

### *Écouter avec son cœur*

### *Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 15:16–32 et gardez le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Marc 15:16–32 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, discutez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 15:16–32 dans la version la plus facile à comprendre.

Cette histoire commence juste après que les soldats ont foueté Jésus. Nous ne savons pas où les soldats ont foueté Jésus, mais ils l'ont probablement emmené dans une cour à l'intérieur du palais du gouverneur près de l'endroit où les soldats vivaient. Des soldats étrangers, non-juifs accompagnaient généralement le gouverneur Pilate pour la célébration de la Pâque pour aider à protéger Jérusalem. Beaucoup de Juifs étaient à Jérusalem pour la Pâque et il arrive parfois qu'ils déclenchent des émeutes contre le gouvernement. Par conséquent, un régiment de soldats, environ 200 à 600 hommes, était dans le prétoire, le quartier général des gouverneurs. Les soldats étaient probablement très stressés à cause du danger qui régnait à Jérusalem pendant les grandes fêtes comme la Pâque.

Jésus saignait probablement et très affaibli par la flagellation. Ces soldats savaient que Jésus a dit qu'il était le roi des Juifs. Les soldats se sont moqués de lui en faisant semblant de le respecter comme roi. Les soldats du régiment ont habillé Jésus d'une robe pourpre, la couleur de la royauté, qui était probablement juste un vieux tissu ou un tapis de couleur pourpre. Ils ont tissé des branches d'épines pour former un cercle et l'ont enfoncé sur la tête de Jésus. Ils ont appelé le cercle de branches d'épines la couronne d'un roi. Ensuite, les soldats se sont moqués de Jésus. Ils ont crié : « Salut ou honneur à toi, roi des Juifs ! » De la même manière qu'ils s'adressaient au roi romain. Les soldats ont frappé Jésus sur la tête avec un bâton, ont craché sur lui et se sont agenouillés pour faire semblant de l'adorer. Cracher était l'une des pires façons d'insulter une personne dans la culture de Jésus. Ensuite, les soldats ont enlevé la robe pourpre et ont remis à Jésus ses vêtements.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'une robe pourpre ou rouge foncé et une photo d'un bâton qui serait utilisé pour battre quelqu'un en groupe.

Discutez de ces questions en groupe. Comment les gens insultent-ils d'autres personnes dans votre culture ? Dans cette histoire, ils ont frappé Jésus et ont craché sur lui. Ils se sont aussi moqués de lui en faisant semblant qu'il était un roi. Que font les gens dans votre culture ? Mettez cet audio en pause ici.

Habituellement, un commandant et quatre soldats chargés de l'exécution conduisaient le prisonnier au lieu de l'exécution à travers la ville. Le prisonnier portait la poutre transversale plus courte de la croix sur son chemin vers le site de l'exécution. L'endroit de la crucifixion était juste à l'extérieur de la muraille de la ville de Jérusalem, probablement le long d'une route.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'une croix et pointez la poutre de la croix en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Les soldats portaient un écritage ou le plaçaient sur le prisonnier avec la mention de son crime écrit dessus. Jésus avait un écritage qui disait : « Roi des Juifs » pour montrer qu'il était exécuté pour avoir dit qu'il était un roi.

Jésus était très faible après la flagellation et il ne pouvait pas porter sa croix pendant tout le long du chemin. Au moment où Jésus marchait vers le lieu de l'exécution, un homme venait de la campagne à Jérusalem. Son nom était Simon. Simon était un Juif qui vivait à Jérusalem ou qui s'y rendait pour la célébration de la Pâque, mais il était originaire de Cyrène, une ville d'Afrique du Nord. Les auditeurs de Marc doivent avoir connu Simon et ses fils parce que Marc nous dit que Simon était le père d'Alexandre et de Rufus.

Il était de coutume dans la tradition juive que les femmes juives offrent du vin mélangé à de la myrrhe, une sève spéciale d'un arbre, pour aider le prisonnier à atténuer la douleur de la crucifixion. Marc ne nous dit pas qui a offert à Jésus ce vin. Jésus a refusé le vin mélangé à de la myrrhe pour pouvoir endurer toute la douleur de la croix.

Marc ne donne pas de détails sur la façon dont les Romains crucifiaient leurs prisonniers, probablement parce que son public a déjà très bien compris le processus. Normalement, les Romains déshabillaient leur prisonnier. Les Juifs n'aimaient pas que les prisonniers soient exécutés complètement nus. Les soldats romains permettaient donc parfois à leurs prisonniers de porter un tissu autour de leurs jambes. Nous ne savons pas si Jésus en portait un ou non. Les soldats lui ont étendu les bras et ont cloué ou attaché ses bras à la planche de la croix. Le clou passait probablement par l'avant-bras de la victime. Le morceau de la croix était soulevé et attaché à un poteau ou à un poteau droit qui était déjà enfoncé dans la terre. Les pieds étaient ensuite cloués sur le poteau vertical. Les pieds étaient probablement cloués avec un long clou. Il peut y avoir un bloc de bois fixé au milieu du poteau pour soutenir le corps. Les prisonniers mouraient généralement de l'épuisement causé par l'effort de retenir leur corps pour respirer. Ils étaient affaiblis par la flagellation et la perte de sang. Ce processus prenait donc normalement quelques heures.

La hauteur des croix dressées aurait pu être à peu près la hauteur d'un homme, mais dans le cas de Jésus, elle était probablement un peu plus haut pour que plus de personnes puissent le voir. Les chefs religieux se sont moqués de Jésus et lui ont dit de « descendre de la croix », ce qui implique que sa croix peut avoir été un peu plus haute que la normale.

Les Romains permettaient aux bourreaux de revendiquer les biens de l'homme exécuté. Les seuls biens de Jésus étaient ses vêtements. Il avait probablement un vêtement extérieur et un vêtement intérieur et éventuellement un couvre-tête. Les soldats jetaient au sort ou jetaient des bâtons sur le sol pour déterminer qui obtiendrait quel vêtement.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo de lots qui seraient jetés.

Discutez des questions suivantes en groupe : Dans votre culture, comment les gens font-ils honte ou humilient-ils d'autres personnes ? Quels types de choses font les gens pour être traités d'une manière aussi honteuse ? Mettez cet audio en pause ici.

Marc nous dit ensuite que les soldats crucifièrent Jésus à neuf heures du matin ou en temps juif, « la troisième heure ». Cela ne correspond pas au moment des autres récits évangéliques de la crucifixion de Jésus ou même au propre récit de Marc. Cette référence temporelle peut avoir été une pensée ultérieure d'un premier réviseur du livre de Marc ou simplement juste un moment approximatif où Jésus était exécuté.

Les soldats ont placé l'écritage que Jésus portait : « Roi des Juifs » sur le bois au-dessus de sa tête. Les soldats crucifiaient aussi deux hommes sur des croix de chaque côté de Jésus. Ces hommes sont décrits comme des « voleurs » ou des « brigands ». Les Romains n'exécutaient pas les voleurs. Il est donc plus probable que cette description signifie que ces hommes étaient aussi des révolutionnaires et avaient essayé de renverser le gouvernement.

Certaines personnes passaient et secouaient la tête ou bougeaient leur tête de manière à montrer qu'elles insultaient Jésus. Ils ont dit : « Tu as dit que tu détruirais le temple et le reconstruirais après trois jours ». Il se peut que ces personnes aient été présentes la veille dans la salle du Sanhédrin ou qu'elles aient entendu ce que les faux témoins disaient de Jésus. Les gens disaient aussi : « Descends de la croix et sauve-toi ».

Les membres du sanhédrin, les chefs des prêtres et les enseignants de la loi parlaient entre eux de manière sarcastique. Il a sauvé les autres, mais il ne peut pas se sauver lui-même. Que ce « Messie », ce « roi d'Israël » descende de la croix pour que nous puissions le croire ». Ils signifiaient probablement que Jésus a sauvé d'autres personnes en les guérissant. Ironie du sort, Jésus est capable de sauver les gens spirituellement parce qu'il ne « s'est pas sauvé lui-même » en descendant de la croix. Les chefs religieux appelaient Jésus le « roi d'Israël » plutôt que le « roi des Juifs » comme Pilate l'avait fait. Les Romains appelaient le groupe de personnes vivant en Israël les « Juifs ». Les Juifs eux-mêmes aimaient utiliser le nom de leur terre, Israël.

Les révolutionnaires qui étaient sur des croix de chaque côté de Jésus le ridiculisent, ce qui signifie qu'ils disaient de mauvaises choses sur Jésus.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 15:16–32 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a quatre scènes dans ce passage.

**Dans la première scène :** les soldats du prétoire, le quartier général du gouverneur, se moquent de Jésus.

**Dans la deuxième scène :** Jésus commence à porter sa poutre jusqu'au lieu de l'exécution. Il ne peut pas le porter jusqu'à la fin du chemin et Simon de Cyrène le porte le reste du chemin vers le Golgotha, le lieu du crâne.

**Dans la troisième scène :** quelqu'un offre à Jésus du vin et de la myrrhe et les soldats clouent Jésus à la croix. Il y a deux révolutionnaires crucifiés sur deux croix de chaque côté de Jésus.

**Dans la quatrième scène :** les gens, les chefs des prêtres et les enseignants de la loi religieuse se moquent de Jésus. Les deux révolutionnaires de chaque côté de Jésus se moquent de Jésus.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les soldats dans le prétoire (le quartier général du gouverneur)
- Simon de Cyrène
- Quelqu'un qui offre à Jésus du vin et de la myrrhe
- Les soldats qui crucifient Jésus
- Deux révolutionnaires crucifiés de chaque côté de Jésus
- Les gens qui regardent la crucifixion
- Les grands prêtres et les maîtres de la loi religieuse

En groupe, réfléchissez aux différentes parties du passage.

Nous avons raconté cette histoire en donnant des détails au moment où elles se sont produites. Cela peut être utile pour vous de comprendre quand les choses se sont produites dans cette histoire.

Il est important de se rappeler que cette histoire commence ou juste après que les soldats ont fouetté Jésus. À un moment donné, avant ou juste après qu'ils fouettent Jésus, ils l'emmènent dans la cour du quartier général du gouverneur. Le régiment d'environ 200 à 600 soldats sort pour voir Jésus et se moquer de lui. Les soldats font semblant de traiter Jésus comme ils traiteraient un roi. Ils lui mettent une robe pourpre ou rouge foncé. Ils mettent une couronne faite de branches d'épines sur sa tête. Ils le saluent ou l'appellent comme un roi : « Salut le roi des Juifs ! » Ensuite, ils le frappent sur la tête avec un bâton et crachent sur lui pour l'insulter. Ils

s'agenouillent devant lui comme ils s'inclinent devant lui. Ensuite, ils enlevent la robe pourpre et lui ont mis ses vêtements. Il est important de se rappeler que cela est très humiliant pour Jésus.

Ensuite, probablement environ quatre soldats et un chef de soldat mettent la poutre de la croix, qui est un long morceau de bois, sur ses épaules et commencent à conduire Jésus au lieu de l'exécution. Les soldats portent un écritau ou le mettent sur Jésus qui dit : « Roi des Juifs ». Jésus commence à porter le long morceau de bois à travers la ville de Jérusalem. Il y a beaucoup de personnes dans la ville toutes autour de lui. Jésus est très faible après avoir été flagellé. Il ne peut plus porter le bois. Les soldats forcent un homme nommé Simon, de Cyrène, à porter la croix. Marc arrête l'histoire ici pour nous donner les informations que Simon est le père d'Alexandre et de Rufus et que Simon est de la ville nord-africaine de Cyrène.

Arrêtez-vous ici et discutez de cette question en groupe : Rappelez-vous comment vous avez introduit des informations de fond dans le passage précédent. Où le mettriez-vous dans cette chronologie ? Mettez cet audio en pause ici.

Simon, les soldats et Jésus marchent à travers la ville et sortent de la ville par une porte dans le mur. Il y a un lieu d'exécution en dehors du mur de la ville de Jérusalem appelé Golgotha, la place du crâne.

Certaines personnes, éventuellement des femmes juives, offrent à Jésus du vin mélangé à de la myrrhe pour aider à soulager la douleur. Jésus refuse le vin. Marc nous dit qu'il est neuf heures du matin ou environ trois heures après le lever du soleil quand les soldats crucifient Jésus. Les soldats étendent les bras de Jésus sur la poutre que Simon a portée. Ils clouent ses bras, probablement dans la zone de l'avant-bras, à chaque extrémité de la croix. Ils soulèvent ensuite la poutre transversale sur un poteau en bois vertical. Ils clouent probablement les pieds de Jésus à travers les talons sur le morceau de bois vertical près du bas. Ils placent l'écriteau qui dit « Roi des Juifs » au-dessus de la tête de Jésus.

Les soldats crucifient deux hommes qui étaient des révolutionnaires de manière similaire et placent leurs croix, une de chaque côté de Jésus. La croix de Jésus était au milieu. Les soldats jetaient au sort probablement en jetant de petites pierres marquées sur le sol. La façon dont les pierres atterrissaient déterminait qui obtiendrait quels morceaux des vêtements de Jésus.

Les gens passaient et insultaient Jésus. Ils secouaient la tête pour montrer leur dégoût et dire : « Tu veux détruire le temple et le construire en trois jours. Descends de la croix et sauve-toi ! » Les chefs des prêtres et les enseignants de la loi parlaient les uns aux autres et se moquaient de Jésus : « Il a sauvé les autres, mais il ne peut pas se sauver lui-même ! Ce Messie, roi d'Israël doit descendre de la croix pour que nous puissions la voir et croire en lui ». Les deux révolutionnaires qui étaient sur les croix à côté de Jésus l'insultaient aussi.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 15:16–32 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a quatre scènes dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les soldats dans le prétoire (le quartier général du gouverneur)
- Simon de Cyrène
- Quelqu'un qui offre à Jésus du vin et de la myrrhe
- Les soldats qui crucifient Jésus
- Deux révolutionnaires crucifiés de chaque côté de Jésus
- Les gens qui regardent la crucifixion
- Les grands prêtres et les maîtres de la loi religieuse

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Cette histoire commence au moment où les soldats ont fouetté Jésus ou juste après. À un moment donné, avant ou juste après qu'ils fouettent Jésus, ils l'emmènent dans la cour du quartier général du gouverneur. Le régiment d'environ 200 à 600 soldats sort pour voir Jésus et se moquer de lui. Les soldats font semblant de traiter Jésus comme ils traiteraient un roi. Ils lui mettent une robe pourpre ou rouge foncé. Ils mettent une couronne faite de branches d'épines sur sa tête. Ils le saluent ou l'appellent comme un roi : « Salut le roi des Juifs ! » Ensuite, ils le frappent sur la tête avec un bâton et crachent sur lui pour l'insulter. Ils s'agenouillent devant lui comme ils s'inclinent devant lui. Ensuite, ils enlèvent la robe pourpre et lui ont mis ses vêtements.

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent le rôle des soldats : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « C'est une bonne façon de soulager le stress d'essayer de protéger Jérusalem pendant la Pâque », « Surpris que Jésus ne nous dit pas des choses en colère ». Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Triste parce qu'ils ne savent pas que je suis vraiment un roi ». Continuez la mise en scène.

Environ quatre soldats et un chef de soldat mettent la poutre de la croix, qui est un long morceau de bois, sur ses épaules et commencent à conduire Jésus au lieu de l'exécution. Les soldats portent un écriteau ou le mettent sur Jésus qui dit : « Roi des Juifs ». Jésus commence à porter le long morceau de bois à travers la ville de Jérusalem. Il y a beaucoup de personnes dans la ville toutes autour de lui. Jésus est très faible après avoir été flagellé. Il ne peut plus porter le bois. Les soldats forcent un homme nommé Simon, de Cyrène, à porter la croix. Rappelez-vous que Simon est le père d'Alexandre et de Rufus et que Simon est de la ville nord-africaine de Cyrène. Simon, les soldats et Jésus marchent à travers la ville et sortent de la ville par une porte dans le mur. Il y a un lieu d'exécution à l'extérieur de la muraille de la ville de Jérusalem appelé Golgotha, le lieu du crâne.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Simon « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Je me demande qui est cet homme », « Je voudrais savoir plus sur lui, il semble différent », « Je suis triste pour cet homme ». Demandez aux gens dans les rues de Jérusalem : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Je suis si triste », « Je me demande quelles choses horribles cet homme faisait, il doit être un mauvais homme ! » « Je ne peux pas

regarder, cela est trop triste », « Je suis curieux, je veux suivre pour voir ce qui se passe ». Continuez la mise en scène.

Ils arrivent au Golgotha. Certaines personnes, éventuellement des femmes juives, offrent à Jésus du vin mélangé à de la myrrhe pour aider à soulager la douleur. Jésus refuse le vin. Les soldats étendent les bras de Jésus sur la poutre de la croix que Simon a portée. Ils clouent ses bras, probablement dans la zone de l'avant-bras, à chaque extrémité de la croix. Ils soulèvent ensuite la poutre transversale sur un poteau en bois vertical. Ils clouent probablement les pieds de Jésus à travers les talons sur le morceau de bois vertical près du bas. Ils placent l'écriveau qui dit « Roi des Juifs » au-dessus de la tête de Jésus.

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent le rôle des soldats : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « J'essaie de ne pas penser que cela est cruel ». Demandez à la personne qui joue le rôle des femmes qui offraient le vin et aux autres personnes qui regardent : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Nous n'aimons pas regarder cela », « Triste », « Déçu que Jésus n'a pas arrêté cela de manière miraculeuse », « Déçu que Jésus n'est pas venu renverser le gouvernement ». Continuez la mise en scène.

Les soldats crucifient deux hommes qui étaient des révolutionnaires de manière similaire et placent leurs croix, une de chaque côté de Jésus. La croix de Jésus était au milieu. Les soldats jetaient au sort probablement en jetant de petites pierres marquées sur le sol. La façon dont les pierres atterrissaient déterminait qui obtiendrait quels morceaux des vêtements de Jésus.

Les gens passaient et insultaient Jésus. Ils secouaient la tête pour montrer leur dégoût et dire : « Tu veux détruire le temple et le construire en trois jours. Descends de la croix et sauve-toi ! » Les chefs des prêtres et les enseignants de la loi parlaient les uns aux autres et se moquaient de Jésus. Il a sauvé les autres, mais il ne peut pas se sauver lui-même. Ce Messie, roi d'Israël doit descendre de la croix pour que nous puissions la voir et croire en lui ». Les deux révolutionnaires qui étaient sur les croix à côté de Jésus l'insultaient aussi.

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent le rôle des deux révolutionnaires sur les autres croix : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Je souffre, je voudrais que tous les autres souffrent aussi », « Je voudrais que Jésus soit vraiment quelqu'un qui pourrait nous sauver tous, je suis déçu à nouveau ». Demandez aux gens qui jouent chefs religieux : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Heureux que Jésus est finalement hors de notre chemin ! » Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Rejeté », « Seul », « Triste que ces personnes ne comprennent pas que je dois mourir pour les sauver spirituellement ».

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 15:16–32 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Les soldats emmènent Jésus au **prétoire**, qui est le nom spécifique pour la résidence officielle et les bureaux du gouverneur. Très probablement, cette histoire avait lieu dans la cour, la zone extérieure entourée de bâtiments.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **prétoire** ». Mettez cet audio en pause ici.

Les soldats appelaient toute la **compagnie** ou le **régiment** de soldats pour voir Jésus. Un régiment de soldats compte généralement environ six cent soldats, mais ce régiment aurait pu compter deux cent à six cent soldats.

Les soldats ont mis une **robe pourpre ou un vêtement extérieur** sur Jésus. La **couleur pourpre** est une couleur qui est entre le bleu et le rouge. Il pourrait être considéré comme un rouge profond et foncé ou un bleu profond et foncé. Le tissu pourpre était cher et utilisé pour la royauté.

Arrêtez-vous ici et regardez à nouveau une photo d'une robe pourpre. Discutez en groupe du mot ou expression que vous allez utiliser pour **pourpre**. Vous pourriez utiliser un terme qui décrit la couleur de quelque chose de

connu dans votre culture qui est rouge foncé ou bleu foncé. Par exemple, une fleur, une baie ou un oiseau. Mettez cet audio en pause ici.

Les soldats ont mis une **couronne d'épines** sur la tête de Jésus. Les soldats ont tressé des branches avec des épines pour former un cercle. Ce cercle était comme une couronne spéciale ou une pièce de tête que les rois portaient à l'époque de Jésus. Les rois portaient un anneau circulaire spécial sur leur tête pour montrer qu'ils étaient des rois.

Ensuite, les soldats ont conduit Jésus pour qu'il soit **crucifié**. Utilisez le même mot pour crucifixion et crucifier que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents et rappelez-vous que crucifixion se trouve dans le Glossaire Principal. La crucifixion est l'acte de crucifier quelqu'un.

Utilisez le même mot pour **croix** que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents et rappelez-vous que croix se trouve dans le Glossaire Principal. Rappelez-vous que Jésus a seulement reçu la poutre de la croix pour porter.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'une croix et pointez la poutre de la croix en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Les soldats ont conduit Jésus dans un endroit appelé Golgotha. **Golgotha** est le nom spécifique de l'endroit où les soldats ont crucifié Jésus. Le nom signifie « Lieu du crâne ». Marc nous dit à la fois le nom spécifique de l'endroit et la signification du nom. Vous voudrez faire la même chose dans votre traduction.

Quelqu'un, probablement des femmes juives, a offert à Jésus du vin (une boisson fermentée faite d'un fruit appelé raisins) mélangé à de la **myrrhe**, une sève d'un type d'arbre. La myrrhe est comme un médicament qui aide les gens à ne pas ressentir la douleur.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **myrrhe** ». Mettez cet audio en pause ici.

Les soldats ont lancé les **dés** ou **tiré au sort** pour voir qui aurait les vêtements de Jésus. « Tirer au sort » signifie jeter de petites pierres qui étaient marquées d'une manière quelconque. La façon dont les pierres tombaient déterminait qui a obtenu quels morceaux des vêtements de Jésus.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'une pièce de lots en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Marc a dit que Jésus était crucifié dans la **troisième heure**, ce qui est neuf heures du matin ou trois heures après le lever du soleil.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour « Loi de Moïse ». Mettez cet audio en pause ici.

Deux « brigands », « voleurs » ou « révolutionnaires » étaient crucifiés de chaque côté de Jésus. Utilisez le même mot pour révolutionnaire que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents. Rappelez-vous qu'un **révolutionnaire** est quelqu'un qui veut renverser le gouvernement.

Les gens insultent Jésus et lui disent qu'il a dit qu'il détruirait le **temple** et le reconstruirait. Utilisez le même mot pour temple que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents dans le livre de Marc et souvenez vous que temple se trouve dans le glossaire principal.

Les **chefs des prêtres et les enseignants de la loi religieuse** se sont moqués de Jésus et ont dit : « **Que ce Messie, ce roi d'Israël** descende de la croix pour que nous puissions le voir et le croire ». Utilisez les mêmes mots pour les chefs des prêtres, les enseignants de la loi religieuse et Messie que ceux que vous avez utilisés dans les passages précédents et rappelez-vous que ces mots sont dans le glossaire principal.

Les chefs religieux ont utilisé le titre de « roi d'Israël » au lieu de « roi des Juifs » parce que les Juifs préféraient s'appeler la nation d'Israël, le nom de Dieu pour eux depuis l'époque de leur ancêtre Jacob.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider quelle version du passage il préfère. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 15:16–32**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (18778924 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (15605506 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Marc 15:33-39

### *Écouter avec son cœur*

### *Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 15:33–39 et gardez le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Marc 15:33–39 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, discutez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Qui connaissez-vous qui a besoin d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 15:33–39 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans le passage précédent, Marc dit que les soldats ont crucifié Jésus à neuf heures le matin. Jésus souffrait sur la croix pendant des heures. À midi, le soleil est devenu sombre, même si le soleil ne devient jamais sombre à cette période de l'année. Cependant, les gens à l'époque de Jésus auraient cru que les ténèbres étaient un symbole pour quelque chose de mauvais. Le prophète juif Amos a dit que le soleil deviendrait sombre quand Dieu viendra pour juger le monde. D'autres personnes croyaient que les ténèbres étaient un symbole pour la mort des rois ou des villes. Avant la toute première Pâque, quand Dieu a sauvé les Israélites d'Egypte, il y avait une peste des ténèbres qui symbolisait la malédiction de Dieu sur l'Egypte. La loi de Moïse dit que Dieu a puni ou maudit ces personnes qui sont suspendues à un arbre. Peut-être que c'est pourquoi le soleil est devenu sombre.

À trois heures dans l'après-midi, trois heures après que les ténèbres ont commencé, Jésus a crié d'une voix forte : « Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ? » Jésus se sent complètement coupé de Dieu, Jésus a donc dit la première partie d'un psaume ou d'une chanson de lamentation. Dans cette chanson de lamentation, le chanteur supplie Dieu d'aider la personne qui souffre injustement ou à tort. Les psaumes de la lamentation se terminent généralement par la promesse que Dieu sera avec eux et les aidera dans leurs problèmes.

Jésus a probablement dit le nom de Dieu, Éloi, Éloi, en hébreu et le reste de la question en araméen. L'hébreu était la langue de l'Écriture juive, mais l'araméen était la langue que les Juifs parlaient pendant l'époque romaine. Certaines des personnes autour de lui peuvent ne pas avoir compris ses premiers mots. Jésus a crié vers Dieu, mais le mot qu'il a utilisé pour Dieu sonnait comme le nom hébreu du grand prophète juif Élie. Les Juifs croyaient que l'esprit d'Élie viendrait pour sauver les personnes justes quand elles étaient en danger. On comprend pourquoi les gens croyaient que Jésus appelait Élie au lieu de Dieu.

Les Juifs pensaient que le vinaigre de vin, qui était du vinaigre de vin pas cher, rafraîchissait et aidait les personnes qui ont soif. Quelqu'un a entendu l'appel de Jésus et voulait l'aider. La personne a trempé une éponge dans du vinaigre de vin, a mis l'éponge au bout d'un long bâton et le soulève pour donner à Jésus.

Jésus est resté assez fort pour parler à voix haute jusqu'à la fin de sa vie. C'était inhabituel - la plupart des hommes devenaient plus faibles et inconscients vers la fin de leur crucifixion et n'étaient pas capables de bien respirer.

Marc raconte un événement qui se produit dans un endroit différent, mais en même temps que la crucifixion. Le temple à Jérusalem a deux grands rideaux suspendus pour couvrir les portes. Le rideau intérieur est le rideau

qui est suspendu entre le Lieu Saint et le Saint des Saints. Le saint des saints est l'endroit dans le temple où seul le souverain sacrificateur peut aller le jour spécial de l'Expiation pour faire un sacrifice pour tout le peuple d'Israël pour le pardon de ses péchés. Le rideau extérieur est le rideau qui sépare ces zones très spéciales des prêtres de la cour de ceux qui ne sont pas prêtres. Le public pouvait voir le rideau extérieur, mais seuls quelques prêtres pouvaient voir le rideau intérieur.

Arrêtez-vous ici et regardez un diagramme du temple, y compris le saint des saints, le lieu saint et la cour. Mettez cet audio en pause ici.

Nous ne savons exactement quel rideau est divisé en deux du haut vers le bas. Certains érudits croient que c'était le rideau extérieur qui s'est divisé en deux du haut vers le bas parce que le public général pouvait le voir de la cour et dire aux autres que cela s'était produit. Beaucoup de personnes croient que cet événement est une prophétie qu'un jour le temple serait détruit. Le temple était vraiment détruit en 70 après JC, seulement environ 40 ans après que cela s'est produit. Dans tous les cas, le rideau se déchire en deux morceaux symbolisant que Jésus change les traditions juives originales du fait qu'on a besoin d'un temple et de prêtres pour faire des sacrifices dans le saint des saints pour les péchés des gens. Jésus est le sacrifice ultime.

Un centurion ou un officier romain était là avec Jésus depuis le début de la crucifixion jusqu'à sa mort. Il était conscient que Jésus était en quelque sorte différent des autres victimes. Jésus n'est pas mort d'une mort normale ou a agi comme de vrais criminels qui étaient exécutés. L'officier romain s'exclame : « Assurément cet homme était le Fils de Dieu ! » Cet officier romain a probablement compris que Jésus est divin ou un héros divin qui a accepté son sort de Dieu. Cependant, l'officier romain n'aurait pas compris la signification complète de sa déclaration.

La déclaration de cet officier est le point culminant de tout le livre de Marc. Marc veut montrer à son public « Qui est Jésus ? » Marc veut montrer à son public que Jésus est le Messie promis, le roi et le Fils de Dieu. Marc commence son livre en disant que c'est un récit de la vie de Jésus « le Messie, le Fils de Dieu ». Ensuite, Jésus demande à ses disciples qui il est et Pierre déclare : « Tu es le Messie ». Ensuite, le grand prêtre demande à Jésus lors de son procès s'il est le Messie, le Fils de Dieu. Maintenant, même l'officier romain responsable de la mort de Jésus semble comprendre qui est Jésus. Les Romains pour lesquels Marc écrit seraient heureux de savoir que même un fonctionnaire romain a compris qui était Jésus.

### *Cadrer la scène*

### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 15:33-39 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les différentes parties, les personnages et le cadre du passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a quatre scènes dans ce passage.

**La première scène :** commence à midi. Le soleil devient sombre pendant trois heures.

**Dans la deuxième scène :** Jésus crie d'une voix forte : « Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ? » Quelqu'un essaie de donner à Jésus du vinaigre.

**Dans la troisième scène :** Jésus crie à voix haute et meurt. En même temps, dans le temple, de l'autre côté de Jérusalem, un rideau se déchire en deux du haut vers le bas.

**Dans la quatrième scène :** le centurion romain ou l'officier dit : « Assurément cet homme est le Fils de Dieu ! »

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les personnes debout à côté de la croix
- Quelqu'un qui apporte une éponge imbibée de vinaigre.
- L'officier romain, appelé un centurion

En groupe, faites attention à ces parties du cadre du passage : Cette histoire commence à midi par les ténèbres couvrant toute la zone, couvrant probablement juste la zone d'Israël ou même juste la zone autour de Jérusalem. Trois heures passent. Vers 3 heures dans l'après-midi, Jésus crie dans une voix forte. Il est important de se rappeler que Marc nous donne les paroles de Jésus dans la langue originale : « Éloi, Éloi, lama sabachthani ? » ce qui signifie « Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ? »

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment montrez-vous que vous parlez dans une autre langue dans vos histoires ? Mettez cet audio en pause ici.

Le nom du prophète Élie sonnait similaire à « Éloi » et certaines personnes à proximité pensaient que Jésus appelait le prophète Élie. Quelqu'un - nous ne savons pas qui - court et trempe une éponge dans du vinaigre. Il met l'éponge sur un bâton et le soulève pour donner à Jésus. L'homme a dit : « Attendez, voyons si Élie vient pour le faire descendre de la croix ! » Jésus poussa un grand cri et expira Jésus meurt.

En même temps que Jésus meurt, le rideau du temple se divise en deux, en commençant par le haut et en allant vers le bas. Le temple est de l'autre côté de Jérusalem, vu de l'endroit où Jésus meurt. Les gens à côté de la croix où Jésus meurt ne savent pas que le rideau dans le temple s'est divisé en deux.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment racontez-vous des informations dans une histoire qui se produit au même moment, mais dans un endroit différent ? Mettez cet audio en pause ici.

Un officier romain ou un centurion est debout près de la croix parce qu'il est responsable de la crucifixion de Jésus. Il voit tout ce qui se produit à la croix. Il voit que Jésus meurt d'une manière différente que les autres hommes. Jésus meurt pendant qu'il est toujours fort. Le centurion dit : « assurément, ou je suis sur que cet homme est le Fils de Dieu ! » C'est le deuxième point culminant ou la partie la plus importante dans le livre de Marc.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe : Quand vous racontez des histoires, comment montrez-vous avec votre voix et vos mots que vous dites une partie importante de l'histoire ? Entraînez-vous à raconter les uns aux autres une histoire vraie et spéciale dans votre culture et notez où est la partie la plus importante de l'histoire. Comment parlez-vous de cela ? Qu'arrive-t-il à votre voix et à vos mots pendant que vous parlez de la partie la plus importante de l'histoire ? Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe doit créer un scénario en images, dessiner ou utiliser des objets pour visualiser le passage et les actions dans le passage.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 15:33-39 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a quatre scènes dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Les personnes debout à côté de la croix
- Quelqu'un qui apporte une éponge imbibée de vinaigre.
- L'officier romain, appelé un centurion

Vous allez travailler en groupe et mettre en scène le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la mise en scène, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Cette histoire commence à midi par les ténèbres couvrant toute la zone, couvrant probablement juste la zone d'Israël ou même juste la zone autour de Jérusalem. Trois heures passent. Vers 3 heures dans l'après-midi, Jésus crie dans une voix forte. « Éloi, Éloi, lama sabachthani ? » ce qui signifie « Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ? »

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Je n'ai jamais été si seul », « Totalement abandonné ». Demandez aux gens qui jouent le rôle de ceux qui sont debout à côté de la croix : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « On se demande à qui il parle », « Triste pour lui ». Continuez la mise en scène.

Quelqu'un - nous ne savons pas qui - court et trempe une éponge dans du vinaigre. Il met l'éponge sur un bâton et le soulève pour donner à Jésus. L'homme a dit : « Attendez, voyons si Élie vient pour le faire descendre de la croix ! » Jésus poussa un grand cri et expira Jésus meurt. En même temps que Jésus meurt, le rideau du temple se divise en deux, en commençant par le haut et en allant vers le bas. Le temple est de l'autre côté de Jérusalem de l'endroit où Jésus meurt.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue l'homme : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « déçu ». Demandez aux gens qui jouent le rôle de ceux qui sont debout à côté de la croix : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Triste », « Soulagé que c'est terminé », « Triste que Jésus est mort raison valable ». Continuez la mise en scène.

Un officier romain ou un centurion est debout près de la croix parce qu'il est responsable de la crucifixion de Jésus. Le centurion dit : « assurément cet homme était le Fils de Dieu ! »

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue le centurion : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « Jésus avait plus de dignité que d'autres qui sont morts », « Jésus n'était pas en colère comme les autres », « Jésus est mort différemment que d'autres », « Je peux sentir que Dieu est avec cet homme ».

### *Combler les lacunes*

### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 15:33-39 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

À midi, **il eut les ténèbres sur toute la terre** jusqu'à **3 heures du soir**. Le « toute la terre » peut se référer seulement à la zone autour de Jérusalem ou à la nation d'Israël. Il ne se référerait probablement pas au monde entier. « Il eut les ténèbres » signifie que le soleil a disparu. Cela s'est produit à **midi** et Jésus a crié à **3 heures dans l'après-midi**. Certaines langues peuvent ne pas avoir les mots pour donner une heure exacte. Si c'est le cas, vous pouvez dire quelque chose comme : « midi » et « le milieu de l'après-midi » ou comme vous parlez des heures du jour dans votre culture.

Jésus a crié : « Éloi, Éloi, lama sabachthani ? » C'est l'hébreu et l'araméen pour « Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ? » ou « Pourquoi m'as-tu abandonné ou déserté ? » Jésus dit probablement le nom de Dieu, **Éloi**, en hébreu, puis le reste de la question en araméen. L'hébreu était la langue de l'Écriture juive, mais l'araméen était la langue que les Juifs parlaient pendant l'époque romaine. Marc nous donne à la fois l'hébreu et l'araméen et sa traduction dans notre langue. Vous devrez peut-être faire cela aussi. Si oui, essayez de dire la phrase hébraïque d'une manière similaire à l'hébreu et à l'araméen originaux, puis traduisez-la dans votre langue tout comme Marc le fait pour son public.

Certaines des personnes pensaient que Jésus appelait le prophète **Élie**. Traduisez le nom d'Élie de la même manière que vous l'avez fait dans les passages précédents et rappelez-vous qu'Élie est dans le glossaire principal.

Quelqu'un a donné à Jésus du **vinaigre** ou du **vinaigre de vin** à boire pour essayer de l'aider à ne pas avoir soif. Le vinaigre de vin est une boisson fermentée bon marché. Parce que le vin est sur une éponge, vous pouvez dire qu'ils l'ont offert à Jésus pour qu'il suce.

Arrêtez-vous ici et discutez du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour vinaigre ou vinaigre de vin. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus **expira**, ce qui signifie qu'il est mort.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe : Votre public comprendra-t-il que Jésus est mort à ce point ou devez-vous rendre cela explicite ? Devez-vous dire « Jésus est mort » ? Mettez cet audio en pause ici.

Quand Jésus est mort, le **rideau** dans le **temple** était déchiré du haut vers le bas. Il y avait deux rideaux dans le temple, et nous ne sommes pas sûrs lequel était déchiré. Cependant, le rideau principal à l'intérieur du temple était de 20 mètres de long, 10 mètres de large et aussi épais que la paume de la main d'un homme. Le rideau était fait de tissu et était utilisé pour couvrir une porte. Vous pourriez dire « le rideau s'est divisé en deux parties ». Utilisez le même mot pour temple que dans les passages précédents et souvenez-vous que temple se trouve dans le glossaire principal.

Quand Jésus est mort, le centurion qui était responsable de son exécution a dit : « Assurément, il était le **Fils de Dieu** ! » Un **centurion** est un officier romain dans l'armée qui commande cent soldats. Traduisez Fils de Dieu de la même manière que vous l'avez fait dans les passages précédents et rappelez-vous que Fils de Dieu est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour traduire « **centurion** ». Pour plus d'informations sur le mot centurion, consultez le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez raconter à nouveau le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté

l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant raconter tout le passage sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider quelle version du passage il préfère le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 15:33-39**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (17501564 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (13614562 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 15:40-47**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 15:40-47 et gardez le dans vos cœurs.

Écoutez une version audio de Marc 15:40-47 trois fois dans trois versions différentes si possible. Ensuite, parlez des questions suivantes en groupe :

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?

2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un que cela aiderait d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez un enregistrement de Marc 15:40-47 Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans le passage précédent, Jésus venait de mourir. Les soldats romains ont exécuté Jésus sur une croix par crucifixion, une forme d'exécution utilisée par les Romains. Ce passage commence par déclarer qu'il y avait des femmes qui regardaient de loin. Elles étaient des femmes, probablement de Galilée qui ont suivi Jésus jusqu'à Jérusalem. Seuls les noms de trois de ces femmes sont mentionnés, bien qu'il y ait eu également beaucoup d'autres femmes présentes là aussi. L'une est Marie-Madeleine. Marie est un nom de femme courant en Israël. En l'appelant Madeleine, Marc dit qu'elle est de la ville de Magdala, un village de pêcheurs sur la côte de la mer de Galilée. Une autre femme, aussi appelée Marie est mère de Jacques le Jeune et de Joses ou Joseph. Marc appelle Jacques "le jeune" probablement parce qu'il y avait au moins deux personnes nommées Jacques qui étaient connues des auditeurs de Marc. Le nom de la troisième femme était Salomé.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment les gens dans votre culture parlent-ils des gens qui partagent le même nom ? Discutez de la façon dont vous pourriez en parler pour aider les autres à comprendre exactement de qui vous parlez.

Montrez une carte de la Galilée qui comprend la ville de Magdala indiquée si l'équipe n'est pas familière avec cette ville. Arrêtez la lecture de l'audio ici.

Ces femmes ont appris de Jésus et ont aussi pris soin de lui ou certaines versions françaises disent "l'assistaient". Cela signifie qu'elles l'ont éventuellement aidé avec les finances ou à cuisiner et à prendre soin des vêtements de Jésus et du groupe de ses disciples les plus proches. Ces femmes n'ont pas servi Jésus comme épouses ou de manière sexuelle.

Arrêtez-vous ici et discutez en groupe : Comment allez-vous décrire comment ces femmes ont aidé Jésus ? Dans votre culture et dans votre langue, comment décrivez-vous les femmes qui ne sont pas des épouses, mais qui aident à prendre soin des autres de manière à fournir de la nourriture et à prendre soin des vêtements ? Mettez cet audio en pause ici.

La mort de Jésus s'est produite le jour de la préparation, c'est-à-dire la veille du sabbat, le jour de repos des juifs et de l'adoration de Dieu. Le soir était presque venu et une fois le soleil couché, il serait illégal d'effectuer tout travail, y compris de déplacer un cadavre.

Les autorités romaines laissaient souvent un corps crucifié pourrir et se décomposer en étant suspendu à la croix. Elles enlevaient plus tard le corps pourri et lejetaient dans une fosse commune, ne montrant aucun honneur à la personne. Cependant, un enterrement approprié est important dans la culture juive. Un enterrement approprié devait se produire avant le coucher du soleil.

Joseph d'Arimathée était déterminé que Jésus doit être enterré correctement.

Arrêtez-vous ici et discutez des questions suivantes en groupe : Quelle est l'importance de l'enterrement dans votre culture ? Quelles sont les pratiques funéraires courantes au sein de votre peuple ? En quoi les pratiques funéraires sont-elles différentes lorsqu'une personne est respectée ou non respectée ? Y a-t-il différentes pratiques pour les hommes et les femmes ? Vieilles personnes et jeunes ? Mettez cet audio en pause ici.

Beaucoup de détails sont donnés dans ce passage sur l'homme appelé Joseph. Il était de la ville d'Arimathée, qui était située à environ 32 kilomètres (ou 20 milles) au nord-ouest de Jérusalem. Joseph était un membre éminent ou très respecté du conseil religieux juif, appelé le sanhédrin. Ce passage dit que Joseph cherchait le

royaume de Dieu ou attendait le royaume de Dieu. Cela signifie que Joseph voulait que le moment vienne où Dieu gouvernerait son peuple comme roi. De plus, cela pouvait aussi dire que Joseph était un disciple de Jésus.

Joseph voulait honorer Jésus en donnant à son corps un enterrement approprié. Joseph était courageux ou brave et demanda à Pilate le corps de Jésus. Cela signifie que Joseph a demandé à Pilate la permission d'enterrer Jésus. Vous vous rappellerez que Pilate était le gouverneur romain qui a donné l'ordre de la crucifixion de Jésus. Pilate était surpris que Jésus soit mort si rapidement. Il a donc consulté le centurion, un officier militaire romain, pour s'assurer que Jésus était vraiment mort. La crucifixion, la mort sur une croix était généralement une mort lente. Dans certains cas, les hommes ne mouraient que deux ou trois jours après avoir été cloués à une croix. Jésus est mort moins de huit heures après avoir été cloué à la croix. Pilate était prêt à permettre à Joseph de prendre le corps.

Arrêtez-vous ici et regardez des images d'une croix et d'une crucifixion si votre groupe ne les a pas encore vues. Mettez cet audio en pause ici.

Le passage nous dit que Joseph a préparé le corps de Jésus pour l'enterrement. Il y avait juste un court délai pour accomplir cette tâche et la tâche n'était pas simple. Bien que Marc ne nous dise pas que Joseph a reçu de l'aide, beaucoup de gens pensent que Joseph a reçu de l'aide, peut-être de la part de ses serviteurs. Joseph a enveloppé le cadavre de Jésus dans un long tissu en lin. Le lin est un type de tissu de haute qualité fait des fibres de lin. Selon la coutume juive, les gens enveloppaient les cadavres dans un tel tissu avant de l'enterrer. Marc ne mentionne pas que Joseph a lavé le corps avant de l'envelopper, mais les érudits croient que Joseph a lavé le corps. Le lavage du corps d'un mort est une partie si importante de la coutume funéraire juive que la loi juive autorisait les gens à laver le corps d'un mort le jour du sabbat. Après avoir enveloppé le corps de Jésus, Joseph a placé le corps dans une tombe qui avait été creusée dans le rocher. Une grande pierre a été roulée sur l'entrée de la tombe.

Arrêtez-vous ici et regardez en groupe, une photo d'un tissu en lin. Regardez une photo d'une tombe creusée dans la roche avec une grande pierre à l'entrée.

Discutez des coutumes funéraires parmi votre peuple. Comment un cadavre est-il préparé ? Où le corps est-il placé après la préparation pour l'enterrement ? Mettez cet audio en pause ici.

Marie-Madeleine et Marie, mère de Jacques et de Joses, ont vu où Joseph d'Arimathée a placé le corps de Jésus. Dans la culture juive, les femmes n'étaient pas des témoins oculaires valides. Cependant, les femmes étaient les seuls disciples de Jésus à avoir vu ce qui arriva au corps de Jésus. Marc montre que cette histoire est vraie et nous donne des détails véridiques sur ce qui s'est passé.

Arrêtez-vous ici et discutez des questions suivantes en groupe : Dans votre culture, quel est le rôle des femmes en tant que témoins des événements ? Qui a l'autorité de témoigner d'un événement et de raconter ce qui s'est passé ?

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez un enregistrement de Marc 15:40–47 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le contexte de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

**Dans la première scène :** Jésus vient de mourir sur la croix. Les femmes qui ont suivi Jésus regardent de loin. Ils comprennent Marie Madeleine, Marie mère de Jacques le Jeune, Joses et Salomé.

**Dans la deuxième scène :** c'est le début de la soirée, la veille du sabbat. Joseph d'Arimathée va voir Pilate pour obtenir la permission d'enterrer le corps de Jésus. Pilate demande à un centurion ou à un officier romain de confirmer que Jésus est mort. Pilate donne à Joseph la permission d'enterrer le corps de Jésus.

**Dans la troisième scène :** Joseph prépare le corps de Jésus pour l'enterrement. Il enveloppe le corps de Jésus dans un long tissu en lin. Joseph met le corps de Jésus dans une tombe qui a été creusée dans le rocher. Une

grande pierre est placée au-dessus de l'entrée. Marie-Madeleine et Marie, mère de Jacques, voient où le corps de Jésus est placé.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Marie Magdala
- Marie la mère de Jacques et de Josès
- Salomé
- D'autres femmes ont suivi Jésus
- Joseph d'Arimathée
- Pilate
- Un centurion

En groupe, faites attention à ces parties du passage : Au début de la première scène, Jésus vient de mourir sur la croix. Beaucoup de femmes qui étaient des disciples de Jésus regardent de loin. Elles regardaient de loin. Elles n'étaient pas debout près de la croix. Il est important de se rappeler que ces femmes ont aidé Jésus pendant son séjour en Galilée. Marie Madeleine, Marie la mère de Jacques le Jeune, Joses et Salomé faisaient partie de ces femmes.

C'est le début de la soirée, la veille du sabbat. Il est important de se rappeler que quand le sabbat commence, les Juifs doivent suivre certaines règles sur ce qu'ils peuvent ou ne peuvent pas faire le sabbat. Cela inclut ne déplacer un cadavre ou à l'enterrer le jour du sabbat.

Joseph d'Arimathée a demandé à Pilate la permission d'enterrer le corps de Jésus. Il est important de se rappeler que Joseph était un membre respecté du Conseil ou du sanhédrin et qu'il attendait la venue du royaume de Dieu. Rappelez-vous que le sanhédrin avait condamné Jésus à mort et l'avait emmené devant Pilate pour juger et exécuter Jésus. Cependant, nous savons d'autres récits de l'Évangile que Joseph avait été secrètement un disciple de Jésus jusqu'à sa mort. Demander à Pilate le corps de Jésus était un acte brave et courageux.

Arrêtez-vous et discutez de la question suivante en groupe : Marc nous donne des informations sur Joseph d'Arimathée. Discutez comment, tout comme dans les passages précédents, vous allez traduire et raconter des informations en arrière-plan. Arrêtez la lecture de l'audio ici.

Il est important de se rappeler que dans un passage précédent, Pilate avait fait juger Jésus et ordonné qu'il soit tué sur une croix. Pilate a demandé au centurion, un officier militaire romain, si c'était vrai que Jésus était mort. Pilate a été surpris de la rapidité avec laquelle Jésus était mort. Parfois, il fallait deux ou trois jours aux gens pour mourir de ce genre d'exécution. Le centurion informe Pilate que Jésus est mort.

Pilate donne à Joseph la permission d'enterrer le corps de Jésus. Il est important de se rappeler comment Joseph a préparé le corps quand le corps était placé. Joseph a probablement lavé le corps de Jésus avant de l'envelopper dans un long tissu en lin. Joseph a placé le corps dans une tombe qui avait été creusée dans le rocher. Une grande pierre était roulée sur l'entrée de la tombe. Il est important de se rappeler que les deux femmes appelées Marie ont vu où le corps de Jésus a été placé.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour illustrer le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez un enregistrement de Marc 15:40–47 Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a trois scènes dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont:

- Jésus
- Marie Magdala
- Marie la mère de Jacques et de Josès
- Salomé
- D'autres femmes ont suivi Jésus
- Joseph d'Arimathée
- Pilate
- Un centurion

Vous allez travailler en groupe et représenter le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage: "Que ressentez-vous?" ou "À quoi pensez-vous en ce moment?" La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Jésus vient de mourir sur la croix Les femmes qui ont suivi Jésus regardent de loin. Ce sont Marie-Madeleine, Marie mère de Jacques le Jeune et de Joses, ainsi que Salomé. Ces femmes avaient aidé Jésus quand il était en Galilée.

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent le rôle des femmes : "Que ressentez-vous ou pensez-vous ?" Vous pouvez entendre des choses comme "Je suis rempli de chagrin ! Je lui ai servi à manger, ainsi qu'aux disciples," "Mon cœur est brisé. J'ai lavé ses vêtements" et "Je suis si triste. Comment ont-ils pu le tuer? Il était le Sauveur promis." Reprenez la représentation.

C'est le début de la soirée, le jour avant le sabbat. Joseph d'Arimathée va voir Pilate pour obtenir la permission d'enterrer le corps de Jésus.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Joseph "Que ressentez-vous ou pensez-vous ?" Vous pouvez entendre des choses comme: "Je veux honorer Jésus. Il mérite un enterrement approprié", "brave. Je sais que Pilate a ordonné de tuer Jésus, mais je vais demander la permission" ou "je suis pressé. Nous devons enterrer Jésus correctement avant le début du sabbat. Reprenez la représentation.

Pilate demande à un centurion de confirmer que Jésus est mort. Le centurion dit à Pilate que c'est vrai. Jésus est mort.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Pilate « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme "Je suis surpris. Comment Jésus peut-il déjà être mort? Cela fait juste quelques heures" ou "Je me sens coupable. Jésus était innocent. J'aurais dû le laisser partir. J'honorerais cette demande". Reprenez la représentation.

Pilate donne à Joseph la permission d'enterrer le corps de Jésus. Joseph prépare le corps de Jésus en l'enveloppant dans un long tissu en lin. Il place ensuite le corps de Jésus dans une tombe. Une pierre est déplacée au-dessus de l'entrée de la tombe. Marie-Madeleine et Marie, mère de Jacques, voient là où le corps de Jésus est placé.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Joseph "Que ressentez-vous ou pensez-vous?" Vous pouvez entendre des choses comme "Je suis soulagé. Nous avons pu faire cela avant le sabbat" ou "Je suis heureux d'avoir pu honorer Jésus de cette manière".

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez un enregistrement de Marc 15:40-47. Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes et des mots clés de ce passage.

Jésus vient de mourir sur la **croix** par **crucifixion**. Utilisez le même mot ou expression pour croix et crucifixion que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents et rappelez-vous que la croix et la crucifixion peuvent être trouvés dans le Glossaire Principal.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'une croix ou d'une crucifixion si votre équipe ne l'a pas déjà vue. Mettez cet audio en pause ici.

C'est le soir le jour avant le **sabbat**, le jour religieux juif de repos. Utilisez le même mot ou expression pour le sabbat que celui que vous avez utilisé précédemment. Pour plus d'informations sur le mot sabbat consultez le glossaire principal.

Joseph d'Arimathie était un membre respecté du **Conseil**. Le haut conseil juif est appelé le **Sanhédrin** et est composé des chefs des prêtres, des anciens et des enseignants de la loi religieuse. Utilisez le même mot pour conseil ou sanhédrin que celui que vous avez utilisé précédemment. Une définition complète du Conseil peut être trouvée dans le glossaire principal du mot sanhédrin.

Joseph a demandé à Pilate la permission d'enterrer le corps de Jésus. Pilate a demandé au **centurion**, un officier militaire romain, si c'était vrai que Jésus était mort. Le centurion a vérifié que Jésus était mort. Utilisez le même mot pour centurion que celui que vous avez utilisé précédemment et rappelez-vous que le centurion peut être trouvé dans le glossaire principal.

Joseph a enveloppé le corps de Jésus dans un tissu en lin et l'a placé dans une tombe qui avait été creusée dans un rocher. Une **tombe** est un lieu d'enterrement. C'était la coutume juive d'enterrer les morts dans des grottes naturelles ou dans des grottes qui avaient été creusées dans la roche. Une grande pierre était roulée sur l'entrée de la tombe. Utilisez le même mot pour tombe que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents et rappelez-vous que "tombe" se trouve dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo de grottes funéraires et d'une tombe creusée dans un rocher.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté

l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 15:40-47**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (17569659 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (15112769 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 16:1-8**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 16:1-8 et mettez le Dans votre cœur

Écoutez une version audio de Marc 16:1-8 trois fois dans trois versions différentes Ensuite, parlez des questions suivante en groupe :

1. Qu'est-ce que vous avez aimé dans ce passage ?

2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Qu'est ce que ce passage nous dit à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment ce passage affecte-t-il notre vie quotidienne ?
6. Qui est-ce que vous connaissez qui a besoin d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez un enregistrement audio de Marc 16:1-8 dans la version la plus facile à comprendre.

Dans le passage précédent, Jésus avait été tué par les autorités au pouvoir. Après sa mort, il a été enterré dans la tombe de Joseph d'Arimathée. Marie-Madeleine et Marie, la mère de Jacques et de Joses, les ont suivies pour savoir l'endroit où Jésus a été enterré. Ils voulaient préparer le corps de Jésus à l'enterrement avec des huiles et des épices selon leur coutume. Ils ne pouvaient pas faire cela parce que le sabbat qui est le jour du repos des Juifs était venu. Le jour du repos est maintenant terminé et ces femmes ainsi que Salomé ont acheté les huiles et les épices nécessaires pour oindre le corps de Jésus.

La coutume d'enterrement consistait à préparer un cadavre pour l'enterrement en l'oignant d'huiles, de baumes et diverses épices parfumées. C'était une façon d'honorer la personne qui est morte. Ces huiles et ces épices étaient utilisées pour masquer les mauvaises odeurs qui se produisaient quand un corps se décomposait. Elles ne préservent pas le corps, comme c'est la coutume dans certaines autres cultures. Nous ne savons pas exactement comment les femmes avaient l'intention d'oindre le corps de Jésus, mais rappelez-vous que Jésus était enveloppé dans un long tissu de lin, donc les femmes auraient probablement voulu frotter les huiles et les épices sur le tissu.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo des épices et des huiles en groupe. Discutez de la façon dont les gens dans votre culture honorent une personne qui est morte. Comment un corps dans votre culture est-il préparé pour l'enterrement ? Mettez cet audio en pause ici.

Les femmes se sont rendues à la tombe où Jésus a été enterré très tôt le matin, juste au moment où le soleil se levait. Vous vous rappellerez que la tombe avec laquelle Jésus a été enterré était fermée par une grande pierre couvrant l'entrée. Les pierres couvrant l'entrée des tombes peuvent être plates ou rondes. Habituellement, les gens, même un homme très fort, pouvaient faire rouler la pierre devant l'entrée pour la couvrir. Cependant, éloigner la pierre de l'entrée aurait été trop difficile pour les femmes. Pendant que les femmes se rendaient au sépulcre, elles ont commencé à demander les unes aux autres qui pourrait leur déplacer la pierre pour qu'elles puissent entrer à l'intérieur pour oindre le corps de Jésus. Quand elles arrivent à la tombe, elles sont surprises que la pierre ait déjà été déplacée.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'une tombe en groupe. Mettez cet audio en pause ici.

Les femmes sont entrées dans la tombe et ont vu un jeune homme vêtu d'une robe blanche. Matthieu et Luc dans leurs Évangiles décrivent ce jeune homme comme un ange, un messager de Dieu. Marc choisit de le décrire seulement par son apparence, comme un jeune homme vêtu d'une robe blanche. Une robe est un long vêtement extérieur. Le jeune homme était assis du côté droit des femmes à l'intérieur de la tombe. Le terme « jeune homme » dans ce cas désigne probablement un jeune homme qui est en âge de se marier.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'une robe en groupe. Discutez pourquoi vous pensez que Marc décrit seulement l'ange, mais ne l'appelle pas un ange. Discutez de la façon dont les gens dans votre culture parlent des gens ou des choses sans utiliser leur nom. Mettez cet audio en pause ici.

Quand les femmes ont vu le jeune homme, elles ont été étonnées et ont eu peur. L'homme leur a dit de ne pas avoir peur. Il leur dit que la personne qu'elles cherchent, Jésus de Nazareth qui a été tué sur la croix, est maintenant vivante. Dieu l'a fait vivre de nouveau. Il leur a dit de regarder l'endroit où le corps de Jésus avait été déposé, qui était probablement une étagère de pierre à l'intérieur de la tombe. Marc veut déclarer clairement que cette personne réelle dans l'histoire, Jésus de Nazareth, était morte, mais est maintenant

vivante. Il dit ensuite aux femmes de le dire aux disciples, y compris Pierre. Il inclut peut-être Pierre parce que Pierre a renié Jésus et a eu besoin de savoir que Jésus se souvient de lui et l'aime. Le jeune homme a dit que Jésus ira dans la région de Galilée et qu'ils le verront là, tout comme il leur a dit avant de mourir. Les femmes tremblaient et avaient peur quand elles sont parties. Elles n'ont rien dit à personne parce qu'elles avaient peur.

Arrêtez-vous ici et regardez en groupe, une carte d'Israël qui comprend Jérusalem et la région de Galilée.

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 16:1-8 dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le contexte de ce passage. Ensuite, le groupe visualisera le passage.

Il y a quatre scènes dans ce passage.

**La première scène :** commence le lendemain du sabbat, jour de repos religieux. Les femmes vont acheter des huiles et des aromates pour oindre le corps de Jésus.

**Dans la deuxième scène,** les femmes marchent vers la tombe. Elles discutent de la façon dont elles vont déplacer la grande pierre qui bloque l'entrée de la tombe. Elles voient que la grande pierre a été roulée de côté.

**Dans la troisième scène,** les femmes entrent dans la tombe vide et voient un jeune homme vêtu de blanc. L'homme dit aux femmes de ne pas avoir peur. Il dit que Jésus qu'elles cherchent n'est pas ici. Il leur dit de regarder là où il était déposé. Il est vivant. Il leur dit de dire à Pierre et aux autres disciples que Jésus les précédera en Galilée.

**Dans la quatrième scène :** les femmes quittent la tombe. Elles sont confuses et ont peur. Elles ne racontent à personne ce qui s'est passé.

Les personnages de ce passage sont :

- Marie-Madeleine
- Marie la mère de Jacques et de Joses
- Salomé
- Le jeune homme dans une robe blanche

En groupe, faites attention à ces parties du passage. Au début de la première scène, rappelez-vous que les femmes avaient attendu que le jour du sabbat s'achève pour acheter les huiles et les épices nécessaires pour oindre le corps de Jésus selon leurs coutumes funéraires. Le samedi soir, après le couché du soleil, le sabbat est officiellement terminé. C'est le moment où les femmes achetaient des épices aux odeurs sucrées et de l'huile pour le corps.

Le lendemain matin, c'est le premier jour de la semaine, juste au lever du soleil ou juste avant. Les femmes marchent vers la tombe où Jésus avait été enterré. En se rendant à la tombe, les femmes discutent de la difficulté de déplacer la pierre qui est à l'entrée de la tombe. Rappelez-vous que la pierre était très grande et très lourde, peut-être d'environ un mètre de longueur. Alors qu'elles s'approchent du tombeau, elles regardent l'entrée et voient que quelqu'un a déjà roulé la pierre loin de l'entrée.

Elles entrent dans la tombe et voient un jeune homme vêtu d'une robe blanche. L'homme est assis à l'intérieur de la tombe du côté droit des femmes. Elles sont inquiètes de le trouver là. Rappelez-vous que le jeune homme dit : « Ne soyez pas effrayé ou n'ayez pas peur ». Vous cherchez Jésus de Nazareth, qui a été crucifié. Il n'est pas ici. Il est ressuscité, ou Dieu l'a ressuscité d'entre les morts !

Rappelez-vous de vous assurer qu'il montre aux femmes l'endroit où le corps de Jésus avait été déposé. L'endroit où le corps de Jésus a été déposé était probablement une étagère en pierre à l'intérieur du tombeau.

taillée dans la pierre. Ensuite, le jeune homme dit aux femmes de dire aux disciples et à Pierre : « Il vous précède dans la région de Galilée. Vous le verrez là, comme il vous l'a dit auparavant ».

Les femmes quittent la tombe. Elles tremblent physiquement, ont peur et ne racontent à personne ce qui s'est passé.

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour illustrer le passage et les actions qu'il contient.

### *Représenter le passage*

#### *Intégration du Texte*

Écoutez un enregistrement audio de Marc 16:1-8 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Il y a quatre scènes dans ce passage.

Les personnages de ce passage sont :

- Marie-Madeleine
- Marie la mère de Jacques et de Joses
- Salomé
- Le jeune homme dans une robe blanche

Vous allez travailler en groupe et présenter le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

Demandez à l'équipe de jouer le rôle des femmes qui vont acheter l'huile et les épices pour oindre le corps de Jésus. Après avoir fait leurs achats, ils se rendent à la tombe et discutent de la tâche qui leur est confiée.

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent le rôle des soldats : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme "Je suis triste et éprouvé du deuil", "Je voudrais que nous puissions préparer le corps de Jésus plus tôt. Cela fait trois jours ! ou « impuissant Comment allons-nous déplacer cette grande pierre ? » Reprenez la représentation.

Les femmes lèvent les yeux et voient la tombe ouverte. Elles entrent et voient le jeune homme vêtu de robes blanches, du côté droit de la tombe Il dit : « N'ayez pas peur. Vous cherchez Jésus de Nazareth, qui a été crucifié. Il n'est pas ici ! Il est ressuscité d'entre les morts. Regardez ! Voici l'endroit où ils ont déposé son corps. Maintenant, allez dire à ses disciples et à Pierre que Jésus vous précède en Galilée et que vous le verrez là, tout comme il vous l'a dit avant de mourir.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue le jeune homme : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pouvez entendre des choses comme « Honoré de pouvoir raconter cette bonne nouvelle aux femmes » ou « Pourquoi les femmes sont-elles surprises ? Jésus a dit qu'il vivrait de nouveau ». Reprenez la représentation.

Les femmes quittent la tombe effrayées et ne racontent à personne ce qui s'est passé.

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent le rôle des femmes : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Cette personne répondra peut-être quelque chose comme « je me sens frustré. Où est Jésus ? Est-il vraiment vivant ? ou "Peur. Quelqu'un me croira-t-il ?" Excité. Jésus est vivant ! « Confus, qui était ce jeune homme ? »

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez un enregistrement audio de Marc 16:1-8 dans la version la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes clés et des mots dans ce passage.

Le **sabbat**, le jour religieux du repos, est terminé. Selon la loi religieuse juive, aussi appelée la loi de Moïse, les gens n'étaient pas autorisés à travailler ce jour-là. Cela comprenait aller au marché pour acheter des articles dont on avait besoin. Rappelez-vous d'utiliser le même mot pour sabbat que vous avez utilisé dans d'autres passages. Pour plus d'informations sur sabbat, consultez le glossaire principal.

Marie-Madeleine, Marie la mère de Jacques et de Josué, et Salomé ont acheté des épices qui étaient mélangées avec de l'huile pour pouvoir oindre le corps de Jésus selon leurs coutumes funéraires. Dans cette situation, **oindre** signifie mettre de l'huile ou de baumes sur le cadavre d'une personne pour le préparer à l'enterrement. Ces épices mélangées avec de l'huile aideraient le corps en décomposition à une odeur. Le corps de Jésus avait déjà été enveloppé dans du tissu, donc les femmes avaient probablement l'intention de verser ou de passer le baume sur le tissu.

Arrêtez-vous ici et discutez du mot que vous allez utiliser pour **oindre** dans votre traduction. Pour plus d'informations sur oindre, consultez le glossaire principal.

Les femmes sont allées à la **tombe** ou au lieu d'enterrement de Jésus. Rappelez-vous d'utiliser le même mot pour tombe que celui que vous avez dans les passages précédents. Consultez le glossaire principal pour plus d'informations sur les tombes.

Les femmes sont entrées dans la tombe et ont vu un **jeune homme** vêtu d'une **robe** blanche. C'est un jeune homme qui a l'âge de se marier. Nous savons dans d'autres récits de l'Évangile que ce jeune homme était vraiment un ange. Utilisez le même mot pour robe que celui que vous avez utilisé dans les passages précédents et rappelez-vous que le mot robe se trouve dans le glossaire principal.

Le jeune homme dit : "Vous cherchez **Jésus de Nazareth** ou **Jésus le Nazaréen**, qui a été **crucifié**. Utilisez les mêmes mots pour "Nazareth" ou "Nazaréen" que ceux que vous avez utilisés dans les passages précédents. Pour plus d'informations sur Nazareth, voir le glossaire principal. Utilisez le même mot pour crucifié que celui que vous avez dans les passages précédents et rappelez-vous que crucifixion se trouve dans le Glossaire Principal.

Le jeune homme dit aux femmes : « Allez dire à ses **disciples**, y compris Pierre, que Jésus vous précède en **Galilée**. Utilisez les mêmes mots pour disciples et Galilée que ceux que vous avez utilisés dans les passages précédents de Marc et rappelez-vous que ces mots sont dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

#### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 16:1-8**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (14021747 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (19490110 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Marc 16:9-20**

*Écouter avec son cœur*

*Écouter et Cœur*

Dans cette étape, écoutez Marc 16:9-20 et gardez-le dans votre cœur

Écoutez une version audio de Marc 16:9-20 trois fois dans trois versions différentes. Ensuite, en groupe, discutez des questions suivantes

1. Qu'est-ce qui vous plaît dans ce passage ?
2. Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé ou n'avez-vous pas compris dans ce passage ?
3. Que nous dit ce passage à propos de Dieu ou de Jésus ?
4. Qu'est-ce que ce passage nous dit à propos des gens ?
5. Comment pouvez-vous mettre ce passage en pratique dans votre vie quotidienne ?
6. Est-ce que vous connaissez quelqu'un que cela aiderait d'écouter ce passage ?

### *Établir le contexte*

#### *Planter le Décor*

Écoutez une version audio de Marc 16:9–20 Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

La plupart des érudits croient que Marc a terminé son histoire de la vie Jésus quand il a dit : "Les femmes se précipitèrent hors du tombeau et s'enfuirent, toutes tremblantes et bouleversées. Elles ne dirent rien à personne, tant elles étaient effrayées" Les textes écrits les plus respectés de la fin du livre de Marc ici. Il peut sembler étrange que Marc termine son histoire en disant que les gens avaient peur. Mais Marc termine souvent des histoires sur Jésus en disant que les gens avaient peur Cependant, Marc ne termine pas certaines des histoires qu'il a commencées plus tôt dans son livre : par exemple, Marc ne nous a pas dit si Jésus a rencontré ses disciples en Galilée comme Jésus et le jeune homme ou l'ange dans la tombe le leur a dit. Peut-être que Marc avait l'intention de continuer avec son histoire et sa fin a été perdue. Cependant, il est possible que Marc dise « Ils n'ont rien raconté à personne sur ce qui s'est passé » pour défier son public de partager la bonne nouvelle avec tout le monde. La plupart des érudits croient que quelqu'un d'autre a écrit une fin basée sur des histoires d'autres Évangiles parce qu'ils n'ont pas aimé la fin du livre de Marc. Les versions dont la fin est plus longue utilisent des sortes de mots et de descriptions complètement différents de ceux que Marc utilise tout au long du livre.

Beaucoup de traductions incluent Marc 16:9–20. Vous pouvez donc faire ce que les principales traductions font dans votre région.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Si vous décidez d'inclure cette dernière partie du livre de Marc, comment allez-vous montrer à votre public que cette section peut vraiment faire partie ou non du livre de Marc ? Arrêtez la lecture de l'audio ici.

Cette partie de Marc commence juste après la résurrection de Jésus d'entre les morts tôt le dimanche matin. C'était le premier jour de la semaine juive. L'auteur décrit Marie-Madeleine comme l'une des femmes qui étaient allées pour mettre des épices sur le corps de Jésus. Au début de son ministère, Jésus avait chassé sept démons d'elle et Marie était devenue une disciple de Jésus. Un certain temps après que Marie s'est enfuie de la tombe de Jésus, Marie voit Jésus vivant et elle va vers ceux qui avaient été avec Jésus ou les disciples. Ils avaient été très tristes et pleuraient après la mort de Jésus. Elle leur dit qu'elle a vu Jésus vivant. Les disciples ne croyaient pas que Jésus était vivant et qu'elle avait vraiment vu Jésus.

Ensuite, Jésus est apparu à deux autres de ses disciples. Ils marchaient à pied sur la route de Jérusalem vers la campagne. Jésus avait une apparence différente quand il est apparu aux deux disciples sur la route, qu'avant sa résurrection et quand il est apparu à Marie. Les deux disciples n'ont pas reconnu Jésus. Quand ils ont réalisé que c'était Jésus, ils sont allés et ont dit aux onze disciples qu'ils avaient vu Jésus et qu'il était vivant, mais les disciples ne les ont pas crus.

Plus tard ce jour-là, Jésus est apparu aux onze autres disciples. Rappelez-vous que Judas les avait déjà quittés parce qu'il avait trahi Jésus. Les onze disciples mangeaient ensemble, alongés autour de la table comme c'était la coutume. Jésus a réprimandé les disciples et a dit que leurs coeurs étaient "durs" ou "incrédules".

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Comment parlez-vous des gens qui sont si têtus qui refusent de croire en des choses ? Quels types de mots utilisez-vous pour les décrire ? Mettez cet audio en pause ici.

Jésus a été dur avec eux parce qu'ils n'ont pas cru aux gens qui l'avaient vu vivant. Ensuite, Jésus a donné à ses disciples un commandement. Il leur a dit d'aller dans le monde entier et de prêcher ou de dire Évangile aux gens. Évangile est la bonne nouvelle sur Jésus et le royaume de Dieu. Jésus a dit de raconter cette nouvelle à toute la création, ce qui signifie "à tous les peuples".

Jésus continue en disant que quiconque entend cette bonne nouvelle, croit en Jésus et est baptisé sera sauvé de la punition de ses péchés, mais quiconque ne croit pas sera condamné ou trouvé coupable de ses péchés.

Dans cette histoire, Jésus dit que des signes ou des événements spéciaux montreront aux autres que les disciples de Jésus disent vraiment la vérité. Les disciples de Jésus chasseront les démons au nom ou par la puissance de Jésus. Les disciples de Jésus parleront dans d'autres langues qu'ils ne savaient pas parler auparavant. Ils prendront des serpents venimeux avec leurs mains et boiront du poison mortel. Prendre des serpents et boire du poison mortel peut généralement nuire à une personne ou tuer, mais les gens qui croient en Jésus seront capables de faire ces choses sans être blessés. Si un croyant impose les mains aux malades, les malades guériront.

Arrêtez-vous ici et regardez une photo d'un serpent venimeux. Mettez cet audio en pause ici.

Après que Jésus a parlé avec ses disciples, Dieu l'a élevé dans les cieux (l'endroit où Dieu vit) à travers les nuées. Jésus s'est assis à un lieu spécial d'honneur et d'autorité à la droite de Dieu

Les disciples ont fait exactement comme Jésus leur a dit de faire. Ils sont sortis et ont prêché partout. Jésus les a aidés et leur a donné des signes miraculeux pour que les gens sachent que le message ou la parole que les disciples ont dits était vrai. Bien que Jésus n'était plus physiquement avec les disciples, nous verrons dans le livre des Actes que Jésus les a aidés en envoyant son Saint-Esprit pour être avec eux.

Arrêtez-vous ici et discutez de la question suivante en groupe : Quand quelqu'un dans votre culture prêche ou enseigne une chose importante, comment les gens savent et croient que c'est vrai ? Veulent-ils voir de tels signes ou y a-t-il d'autres choses qui font que amène quelqu'un à croire à un message spécial ? Mettez cet audio en pause ici.

Certaines versions de Marc terminent ce passage et le livre, par le mot "Amen", qui signifie "Il sera vraiment de cette façon".

### *Cadrer la scène*

#### *Définir les Scènes*

Écoutez une version audio de Marc 16:9–20 Écoutez-le dans la traduction la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, le groupe définira les scènes, les personnages et le contexte du passage. Ensuite, le groupe illustrera ce passage.

Ce passage a cinq scènes.

**Dans la première scène** Jésus est ressuscité d'entre les morts. Il apparaît à Marie Madeleine.

**Dans la deuxième scène** Marie Madeleine va dire aux disciples que Jésus est vivant. Ils ne la croient pas.

**Dans la troisième scène** Jésus apparaît à deux autres disciples sur une route. Ils disent au plus grand groupe de disciples qu'ils ont vu Jésus, mais personne ne les croit.

**Dans la quatrième scène**, Jésus apparaît aux onze disciples pendant qu'ils mangeaient. Jésus réprimande les disciples de n'avoir pas cru. Jésus leur dit de raconter la bonne nouvelle partout. Jésus leur dit qu'il fera des miracles pour montrer à tout le monde que ce qu'ils disent de lui est vrai.

**Dans la cinquième scène**, Jésus monte au ciel et est assis à la droite de Dieu. Les disciples prêchent partout et Jésus travaille avec eux pour prouver que leur message est vrai.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Marie Madeleine
- Les onze disciples
- Deux autres disciples sur la route
- Toute la création ou toute l'humanité

En groupe, faites attention à ces parties du contexte du passage. Il est important de se rappeler que cette histoire n'est probablement pas écrite par Marc. Quelqu'un d'autre a probablement pris des informations qu'il avait sur la vie de Jésus et les ont ajoutées à la fin de Marc. Ces informations commencent juste après la résurrection de Jésus d'entre les morts le premier jour de la semaine ou le dimanche. Jésus apparaît à Marie Madeleine après qu'elle s'est enfuie de la tombe. L'auteur nous donne des informations d'arrière-plan que Jésus avait précédemment chassé sept démons de Marie dans son ministère, avant que cette histoire ne se produise.

Arrêtez-vous ici et rappelez-vous comment vous avez décidé d'inclure les informations d'arrière-plan dans votre traduction. Arrêtez la lecture de l'audio ici.

Les disciples qui avaient été avec Jésus sont en deuil et pleurent. Marie leur dit qu'elle a vu Jésus ! Ils ne la croient pas.

Plus tard, Jésus apparaît à deux autres suiveurs ou disciples de Jésus pendant qu'ils sont en chemin vers le pays. Bien que ces deux soient des disciples de Jésus, ils n'étaient pas parmi ses onze disciples les plus proches. Nous ne savons pas exactement où les deux disciples étaient. C'est possible qu'ils avaient été dans la ville de Jérusalem et qu'ils allaient maintenant vers la campagne, hors de la ville. Jésus a une apparence différente quand il leur apparaît que lorsqu'il apparaît à Marie. Ils ne reconnaissent pas Jésus. Les deux disciples finissent par reconnaître Jésus et ils retournent vers les onze disciples et leur disent qu'ils ont vu Jésus, mais les onze ne croient pas les deux disciples.

Ensuite, plus tard le même jour, Jésus apparaît aux onze disciples pendant qu'ils mangent à la même table. Ils sont allongés à table comme les gens le faisaient généralement en mangeant des repas. Jésus leur parle durement parce qu'ils ne croyaient pas qu'il était vivant. Leurs coeurs étaient durs ou étaient rigides pour ne pas croire. Jésus dit à ses disciples : « Allez dans le monde entier et prêchez ou dites la bonne nouvelle me concernant à tous les gens. Si quelqu'un croit en moi et est baptisé, il sera sauvé de la punition de ses péchés, ce qui signifie que Dieu dira qu'il est libre du péché. Si quelqu'un ne croit pas en moi, il sera condamné ou Dieu dira qu'il est coupable de ses péchés et sera puni. »

Ensuite, Jésus continue en disant « Si quelqu'un croit en moi, ces signes ou ces choses miraculeuses se produiront. Ils chasseront les démons avec mon pouvoir et mon autorité. Ils parleront dans des langues qu'ils ne connaissaient pas auparavant. Ils prendront des serpents avec leurs mains. Ils boiront du poison mortel et cela ne leur fera pas de mal. Ils imposeront les mains au malade et les malades guériront. Ces signes montreront que ce que les croyants disent sur Jésus est vrai ».

Après que Jésus a dit ces choses, les disciples voient que Jésus commence à monter au ciel. Les disciples savent par les choses que Jésus a dites auparavant que Jésus est maintenant assis à la droite de Dieu dans un lieu d'honneur et d'autorité. Ils ne voient pas nécessairement Jésus s'asseoir à la droite de Dieu avec leurs yeux physiques.

Ensuite, les disciples sortent dans la communauté et le monde et ils prêchent ou disent la bonne nouvelle. Jésus, le Seigneur, travaille avec eux et montre que leur message est vrai en donnant ces miracles ou ces signes aux gens à qui ils parlent. Jésus n'est pas physiquement présent avec les disciples, mais nous verrons qu'il les aide et travaille avec eux par son Saint-Esprit

Maintenant, le groupe doit créer un tableau d'histoires, dessiner ou utiliser des objets pour illustrer le passage et les actions qu'il contient.

## *Représenter le passage*

### *Intégration du Texte*

Écoutez une version audio de Marc 16:9–20 dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe va mettre en scène le passage.

Ce passage a cinq scènes.

Les personnages de ce passage sont :

- Jésus
- Marie-Madeleine
- Les onze disciples
- Deux autres disciples sur la route
- Toute la création ou toute l'humanité

Vous allez travailler en groupe et représenter le passage deux fois. Vous devriez le mettre en scène dans votre propre langue.

Premièrement, mettez en scène le passage sans vous arrêter. Faites attention au dialogue, à la fluidité, à l'intrigue et à la chronologie du passage. Assurez-vous de ne pas éviter de jouer les parties difficiles ou importantes du passage. Aidez-vous les uns les autres à vous souvenir de chaque partie du passage.

Mettez cet audio en pause ici, pendant que vous mettez en scène le passage.

Le groupe doit mettre en scène ce passage une deuxième fois. Pendant la représentation, arrêtez-vous de temps à autre. Demandez alors à la personne qui joue le personnage : « Que ressentez-vous ? » ou « À quoi pensez-vous en ce moment ? » La personne qui joue le personnage doit dire ce qu'elle ressent ou pense en jouant ce rôle. Ensuite, continuez la scène.

Mettez cet audio en pause ici, et faites une deuxième mise en scène du passage.

Voici un exemple de mise en scène et de réponses possibles.

C'est le premier jour la semaine, le Jesus apparaît à Marie Madeleine. Les disciples qui avaient été avec Jésus sont en deuil et pleurent. Marie va vers eux et leur dit qu'elle a vu Jésus ! Ils ne la croient pas.

Arrêtez la scène. Demandez à la personne qui joue Marie "Que ressentez-vous ou pensez-vous ? Vous pourriez entendre des réponses comme « Frustré que personne ne me croit », « J'ai peur de redevenir folle ». Demandez aux gens qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous entendrez peut-être des choses comme : « Je ne sais pas quoi croire ». Marie avait l'habitude de posséder des démons. Peut-être qu'elle a été possédée à nouveau par des démons », « Je voudrais que Jésus soit vivant ! » Reprenez la représentation.

Plus tard, Jésus apparaît à deux autres disciples. Les deux disciples retournent vers les onze disciples et leur disent qu'ils ont vu Jésus, mais ils ne croient pas les deux disciples.

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme. Je suis confus ! Jésus n'est sûrement pas vraiment vivant ? » Reprenez la représentation.

Ensuite, plus tard le même jour, Jésus apparaît aux onze disciples pendant qu'ils mangent à la même table. Ils sont allongés à table comme les gens le faisaient généralement en mangeant des repas. Jésus leur parle durement parce qu'ils ne croyaient pas qu'il était vivant. Leurs cœurs étaient durs ou étaient rigides pour ne pas croire.

Jésus dit à ses disciples : « Allez dans le monde entier et prêchez ou dites la bonne nouvelle me concernant à tous les gens. Si quelqu'un croit en moi et est baptisé, il sera sauvé de la punition de ses péchés, ce qui signifie

que Dieu dira qu'il est libre du péché. Si quelqu'un ne croit pas en moi, il sera condamné ou Dieu dira qu'il est coupable de ses péchés et sera puni. »

Ensuite, Jésus continue en disant « Si quelqu'un croit en moi, ces signes ou ces choses miraculeuses se produiront. Ils chasseront les démons avec mon pouvoir et mon autorité. Ils parleront dans des langues qu'ils ne connaissaient pas auparavant. Ils prendront des serpents avec leurs mains. Ils boiront du poison mortel et cela ne leur fera pas de mal. Ils imposeront les mains aux malades et les malades guériront.

Arrêtez la scène. Demandez aux gens qui jouent le rôle de disciples : « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous entendrez peut-être des réponses comme « Excité de faire partie de cela », « Confus et un peu dépassé », « Je crois tout en ce moment ». Je viens de voir Jésus vivant ! » Demandez à la personne qui joue Jésus « Que ressentez-vous ou pensez-vous ? » Vous pourriez entendre des choses comme : « J'aime ces disciples, je prendrai soin d'eux », « Heureux pour l'aventure et la joie qu'ils sont sur le point de vivre », « J'espère que beaucoup de gens choisiront de me suivre quand ils verront les signes miraculeux ». Reprenez la représentation.

Après que Jésus a dit ces choses, les disciples voient que Jésus commence à monter au ciel. Les disciples savent par les choses que Jésus a dites auparaavant que Jésus est maintenant assis à la droite de Dieu dans un lieu d'honneur et d'autorité.

Ensuite, les disciples sortent dans la communauté et le monde et ils prêchent ou disent la bonne nouvelle. Jésus, le Seigneur, travaille avec eux et montre que leur message est vrai en donnant ces miracles ou ces signes aux gens à qui ils parlent.

### *Combler les lacunes*

#### *Combler les Lacunes*

Écoutez une version audio de Marc 16:9–20 dans la traduction la plus facile à comprendre.

À cette étape, le groupe discutera des termes clés et des mots dans ce passage.

Jésus est apparu pour la première fois à Marie de Magdala. Auparavant, Jésus avait chassé sept **démons** de Marie. Jésus a dit aux démons qu'ils devaient quitter Marie. Cela s'est produit longtemps avant la mort de Jésus. Utilisez le même mot pour démons ou esprits impurs ou mauvais que vous avez utilisé auparavant et rappelez-vous que démon est dans le glossaire principal.

Marie a dit à **ceux qui avaient été avec lui**, les disciples, ce qu'elle avait vu. Vous pouvez utiliser le mot que vous avez utilisé pour les disciples ou les mots qui signifient des amis proches ou des compagnons. Si vous utilisez le mot pour **disciples**, utilisez le même mot que vous avez utilisé dans d'autres passages de Marc et rappelez-vous que disciples est dans le glossaire principal. Plus tard, Jésus est apparu à **deux autres** pendant qu'ils marchaient dans le pays. Ce seraient deux autres amis ou disciples, mais pas deux des onze disciples les plus proches.

Plus tard, Jésus est apparu aux onze disciples. Rappelez-vous que seuls onze disciples sont restés, Judas ayant trahi Jésus. Jésus les a réprimandés ou réprimandés pour leur manque de foi, leur incrédulité et leur dureté du cœur. **L'incrédulité et la dureté du cœur** signifient presque la même chose. « Dureté du cœur » signifie que les disciples étaient très têtus et ne voulaient pas croire que Jésus était ressuscité d'entre les morts.

Arrêtez-vous ici et discutez du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour **dureté du cœur**. Mettez cet audio en pause ici.

**Les onze** se réfèrent à onze des douze disciples d'origine. À ce moment-là, Judas n'était plus avec les douze disciples parce qu'il avait trahi Jésus. À ce moment-là, il n'y avait que onze disciples proches.

Jésus a dit à ses disciples : « Allez dans tout le monde et prêchez l'Évangile ou la bonne nouvelle à tout le monde ». Quand quelqu'un **prêche**, il dit ou proclame quelque chose. L'**Évangile** ou la **bonne nouvelle** est la bonne nouvelle que Jésus était sur cette terre, est mort pour nos péchés et a été ressuscité d'entre les morts. Utilisez le même mot ou expression pour bonne nouvelle ou évangile comme vous avez dans les passages précédents et rappelez-vous qu'évangile est dans le glossaire principal.

Ensuite, Jésus a dit : « Quiconque croit et est **baptisé** sera **sauvé** ». Utilisez le même mot ou expression pour le baptême comme vous avez eu auparavant et rappelez-vous que le baptême est dans le glossaire principal. Quand Jésus dit que quelqu'un sera sauvé, il signifie qu'il sauvera une personne dans le sens plus plein. Il la sauvera de la punition pour leurs péchés et les rendra entiers ou complets.

Quand Jésus dit que quelqu'un sera **condamné**, il signifie que Dieu dira qu'il est coupable pour ses péchés et il devra payer la punition.

Arrêtez-vous ici et discutez du mot ou de l'expression que vous allez utiliser pour **condamné**. Mettez cet audio en pause ici.

Jésus dit que des **signes** miraculeux se produiront aussi pour montrer que les choses que ses disciples disent sont vraies. Dans ce cas, un signe est un signal ou une indication que quelque chose est vrai ou se produira. Utilisez le même mot ou expression pour signe dans ce contexte comme vous avez dans les passages précédents et rappelez-vous que le signe est dans le glossaire principal.

Jésus dit que l'un des signes sera : « En mon nom, ils **chasseront les démons** ». Cela signifie que les gens auront le pouvoir et l'autorité de Jésus de dire aux démons de sortir d'autres personnes.

Jésus dit que les croyants parleront de nouveaux langages ou de nouvelles langues. **Les langues** se réfèrent à une langue étrange ou à une autre langue. Nous ne savons pas quels types de langages ce sont. Utilisez le même mot ou expression pour langues comme vous avez précédemment. Pour plus d'informations sur le mot langues, consultez le glossaire principal.

Le **Seigneur** Jésus a été emmené au **ciel** et s'est assis à la droite de Dieu. Utilisez le même mot pour Seigneur et ciel comme vous avez utilisé précédemment et rappelez-vous que Seigneur et ciel sont dans le glossaire principal. **La main droite de Dieu** est un lieu d'honneur et d'autorité.

Certaines Bibles incluent le mot "amen" à la fin du livre de Marc. **Amen** est une façon de dire et d'être d'accord avec Dieu que "ce sera vraiment de cette façon". Pour plus d'informations sur le mot Amen, consultez le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

### *Prêcher la Parole*

Écoutez à nouveau une version audio du passage dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette étape, vous allez reformuler le passage en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe devrait s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. Rappelez-vous d'inclure les choses dont vous avez parlé lors des étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les expressions, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe devrait raconter quelques phrases du passage et s'arrêter. Un autre membre du groupe devrait raconter la partie suivante du passage et s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait raconté l'intégralité du passage. Les membres du groupe peuvent se corriger les uns les autres à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Chaque membre du groupe va maintenant reformuler tout le passage en entier sans s'arrêter. Chaque membre du groupe doit le faire au moins une fois. S'il le souhaite, un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des gestes ou son tableau d'histoires pour se rappeler le passage. Mettez cet audio en pause ici.

Le groupe peut maintenant décider de la meilleure formulation du passage. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a formulé une partie du passage, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a formulé une autre partie du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Maintenant, le groupe peut se mettre d'accord sur une version finale du passage. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette dernière version du passage.

## **Marc 16:9–20**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (18893343 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (25458886 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)